



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LANCER
EVOLUTION

Предисловие

E09200102157

Благодарим вас за выбор автомобиля LANCER EVOLUTION. Данное руководство пользователя поможет вам разобраться в характеристиках и особенностях вашего автомобиля и получить удовольствие от его использования. В руководстве содержится информация, объясняющая, как правильно управлять вашим автомобилем и ухаживать за ним, чтобы вождение было как можно более приятным.

Компания MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технические характеристики автомобилей в любой момент, без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств по внесению этих изменений в ранее выпущенные автомобили.

Настоящее руководство составлено в соответствии с такими законами и правилами, но может содержать информацию, противоречащую последним изменениям и поправкам к законам и правилам.

Если вы продаете автомобиль, пожалуйста, передайте данное руководство новому владельцу. Ему обязательно понадобится содержащаяся здесь информация.

Ремонт автомобиля:

Автомобили, на которые распространяется действие гарантии: все ремонтные работы по гарантии должны проводиться авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS.

Автомобили, срок действия гарантии которых истек: место проведения ремонта остается на усмотрение владельца.

В тексте руководства встречаются слова
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**.

Эти слова напоминают о том, что некоторые работы необходимо выполнять с особой осторожностью. Несоблюдение приведенных указаний может привести к травмированию людей или повреждениям автомобиля.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

указывает на высокую опасность травмирования или гибели в случае несоблюдения рекомендаций.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

обозначает опасные ситуации или приемы работы, которые могут стать причиной небольших травм или повреждения автомобиля.

Другие важные знаки и слова:

ПРИМЕЧАНИЕ: обращает внимание на полезную информацию.

*: указывает на дополнительное (устанавливаемое по заказу) оборудование, которое может отсутствовать в вашем автомобиле.

Оно может быть различным в зависимости от торговой классификации автомобиля; см. торговый каталог.

Используемые аббревиатуры:

LHD: с левосторонним рулевым управлением

RHD: с правосторонним рулевым управлением

M/T: механическая коробка передач (МКП)

Twin Clutch SST: автоматизированная коробка передач Sport Shift Transmission

Mitsubishi Motors

©2008 Mitsubishi Motors Corporation

©2008 ООО «РОЛЬФ ИМПОРТ»

Данный автомобиль произведен корпорацией Mitsubishi Motors в Японии.

Оглавление

<i>Краткий обзор</i>	1
<i>Общие сведения</i>	2
<i>Запирание и отпирание дверей</i>	3
<i>Сиденья и ремни безопасности</i>	4
<i>Органы управления и контрольно-измерительные приборы</i>	5
<i>Начало движения и вождение автомобиля</i>	6
<i>Создание комфортных условий в салоне</i>	7
<i>Действия в сложных ситуациях</i>	8
<i>Уход за автомобилем</i>	9
<i>Техническое обслуживание автомобиля</i>	
<i>Технические характеристики</i>	

Органы управления и контрольно-измерительные приборы (рабочее место водителя)

E00100103091

Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар, стр. 3-57
Переключатель указателей поворота, стр. 3-63

Выключатель передних противотуманных фар, стр. 3-68

Выключатель заднего противотуманного фонаря, стр. 3-68

Выключатель омывателя фар, стр. 3-75

Кнопка отключения системы адаптивного освещения (AFS)*, стр. 3-65

Выключатель системы ASC, стр. 4-60

Предохранители, стр. 8-24

Рычаг привода замка капота, стр. 8-3

Кнопка переключения информационного дисплея, стр. 3-5

Контрольно-измерительные приборы, стр. 3-2

Подрулевые переключатели передач*, стр. 4-34, 4-37

Подрулевой переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя, стр. 3-69

Кнопки управления круиз-контролем*, стр. 4-66

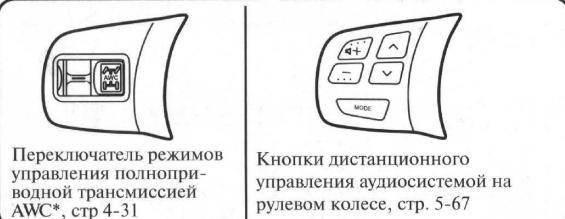
Замок зажигания, стр. 4-15

Система дополнительных средств пассивной безопасности — подушка безопасности водителя, стр. 2-26
Выключатель звукового сигнала, стр. 3-77

Рычаг регулировки угла наклона рулевой колонки, стр. 4-9

Система дополнительных средств пассивной безопасности — подушка безопасности для коленей водителя, стр. 2-34

Кнопки управления телефонной системой связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд*, стр. 5-79



Переключатель режимов управления полноприводной трансмиссией AWC*, стр. 4-31

Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе, стр. 5-67



AA5007640

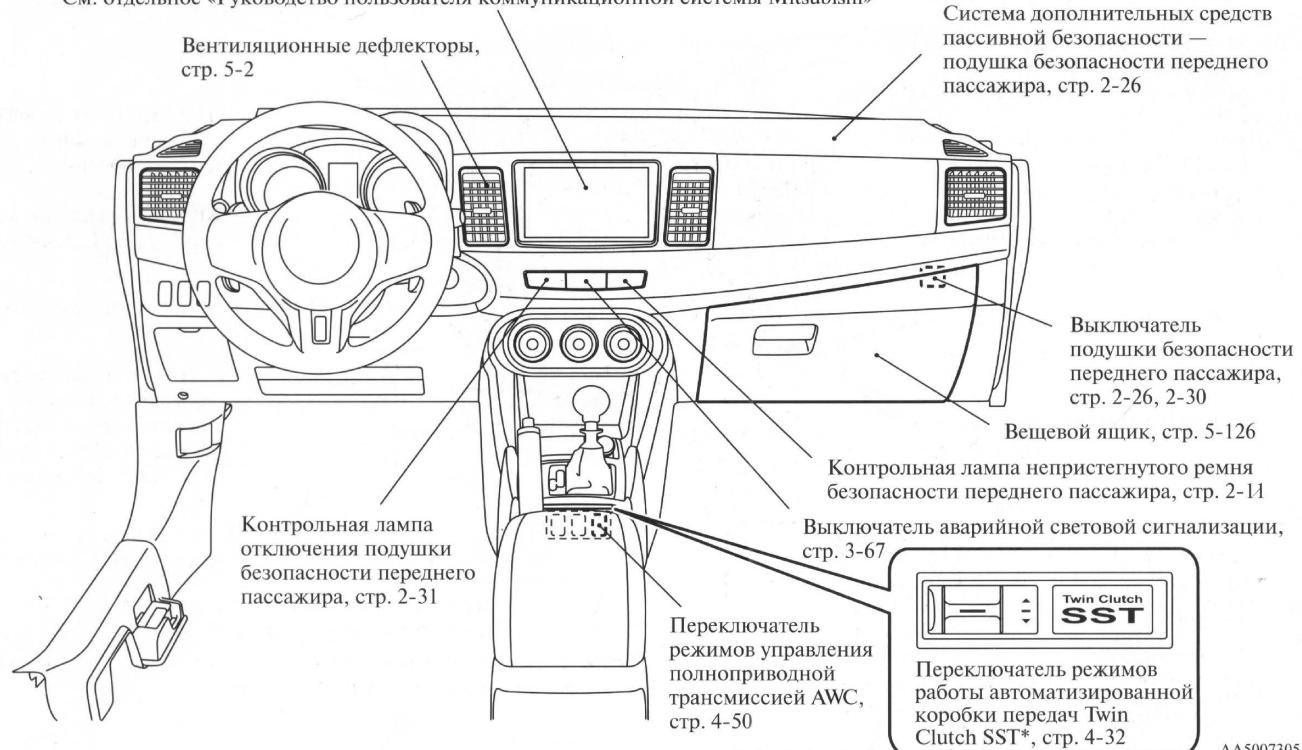
Органы управления и контрольно-измерительные приборы (панель приборов)

E00100103105

Аудиосистема*, стр. 5-16, 5-40

Коммуникационная система Mitsubishi (MMCS)*

См. отдельное «Руководство пользователя коммуникационной системы Mitsubishi»

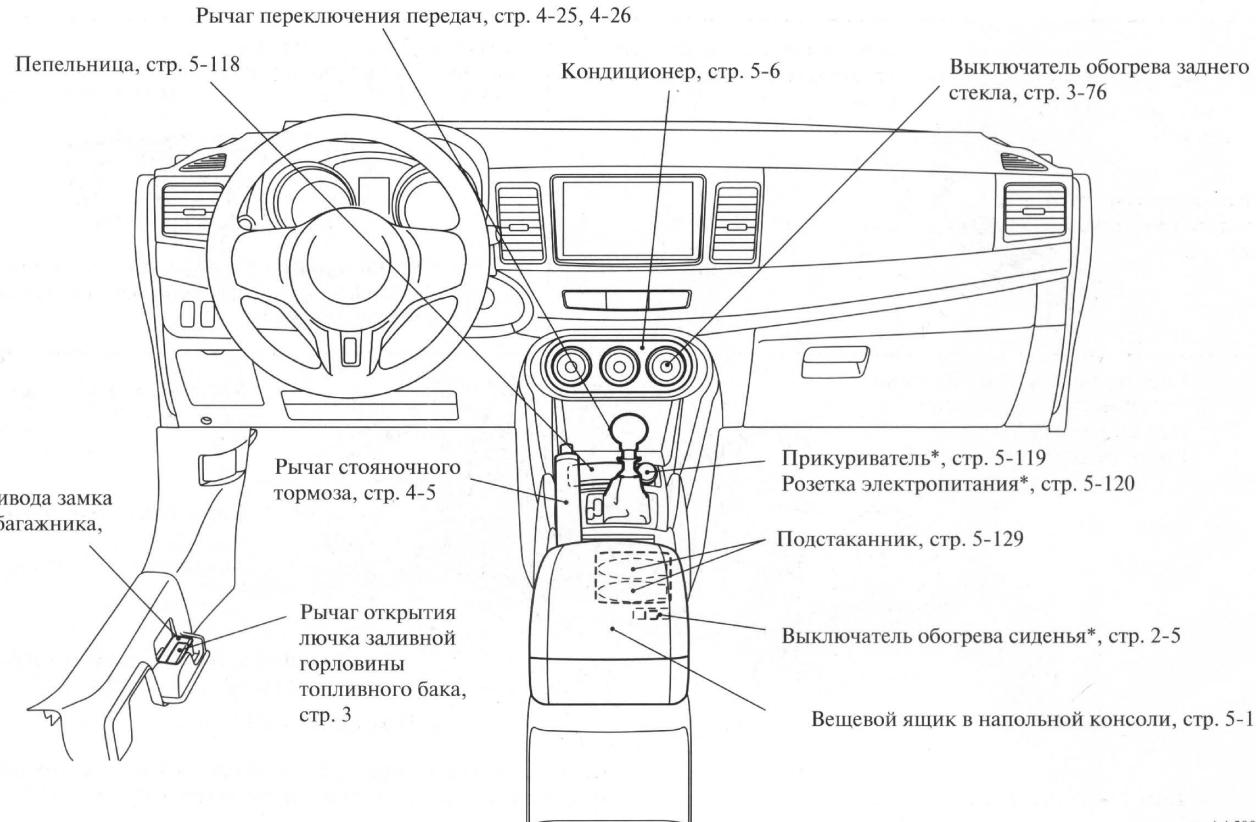


AA5007305



Органы управления и контрольно-измерительные приборы (напольная консоль)

E00100103118



AA5006643

Оборудование салона

E00100202297

Выключатель блокировки стеклоподъемников, стр. 1-58

Переключатели электростеклоподъемников, стр. 1-55

Выключатель электропривода наружных зеркал заднего вида, стр. 4-11

Выключатель центрального замка*, стр. 1-39

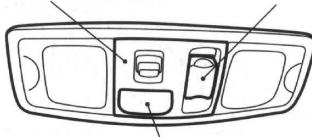


Регулируемый кронштейн ремня безопасности (для передних сидений), стр. 2-12
Ремни безопасности, стр. 2-8

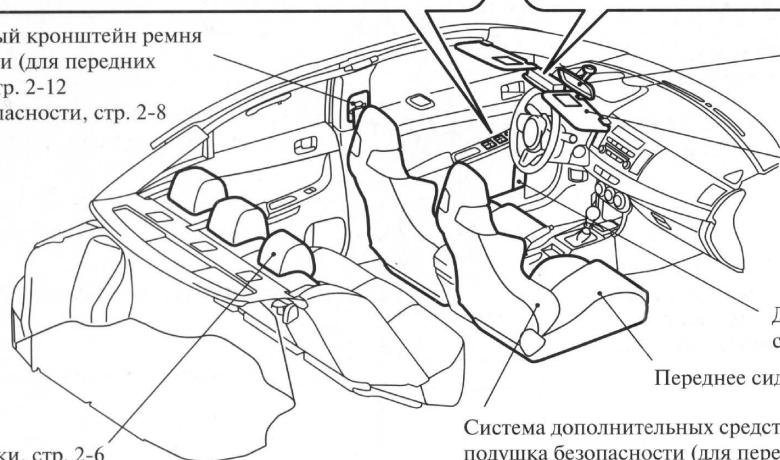
Подголовники, стр. 2-6

Передние лампы освещения салона и местной подсветки*, стр. 5-121, 8-37, 8-51

Выключатель электропривода люка*, стр. 1-60



Кнопки управления телефонной системой связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд*, стр. 5-79



Внутреннее зеркало заднего вида, стр. 4-10

Солнцезащитные козырьки, стр. 5-117
Косметическое зеркало, стр. 5-117

Держатель бутылок (для передних сидений), стр. 5-130

Переднее сиденье, стр. 2-4

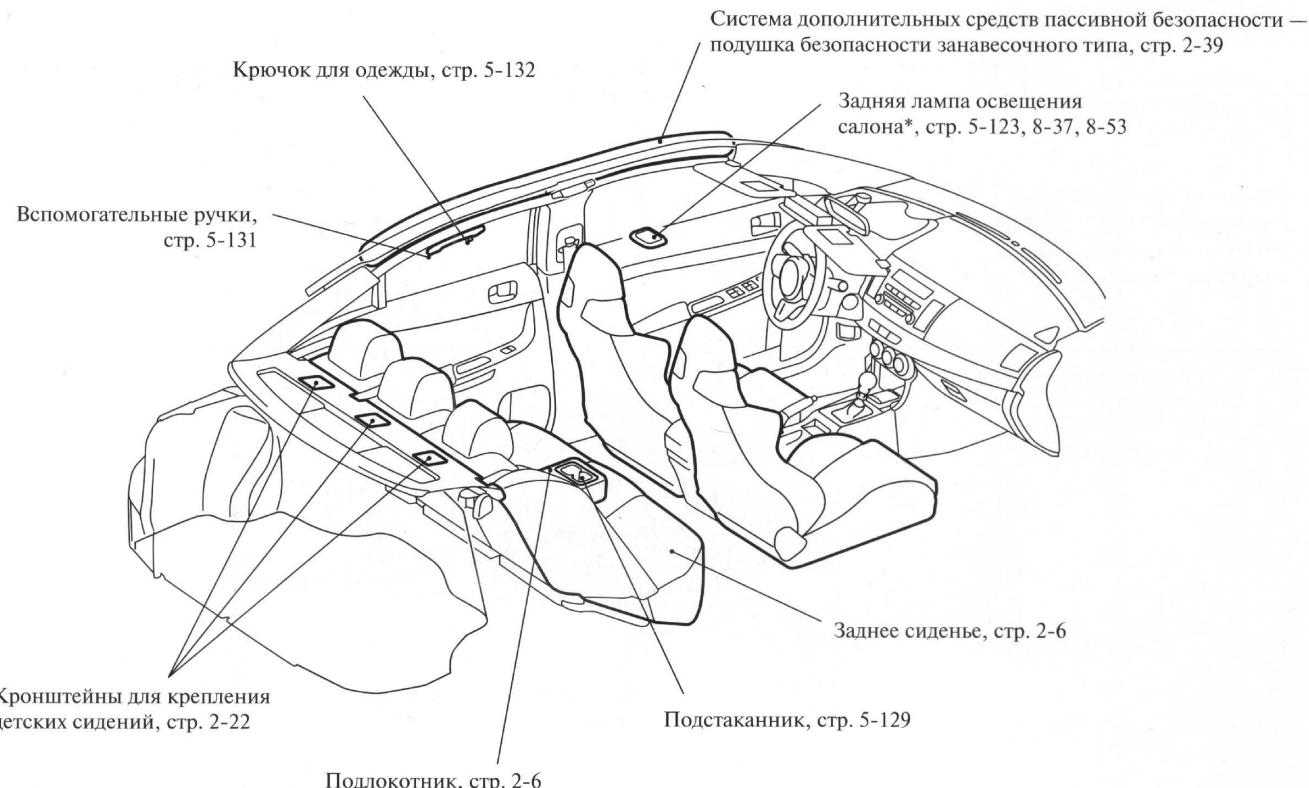
Система дополнительных средств пассивной безопасности — боковая подушка безопасности (для передних сидений)*, стр. 2-38

AA5007321



Оборудование салона

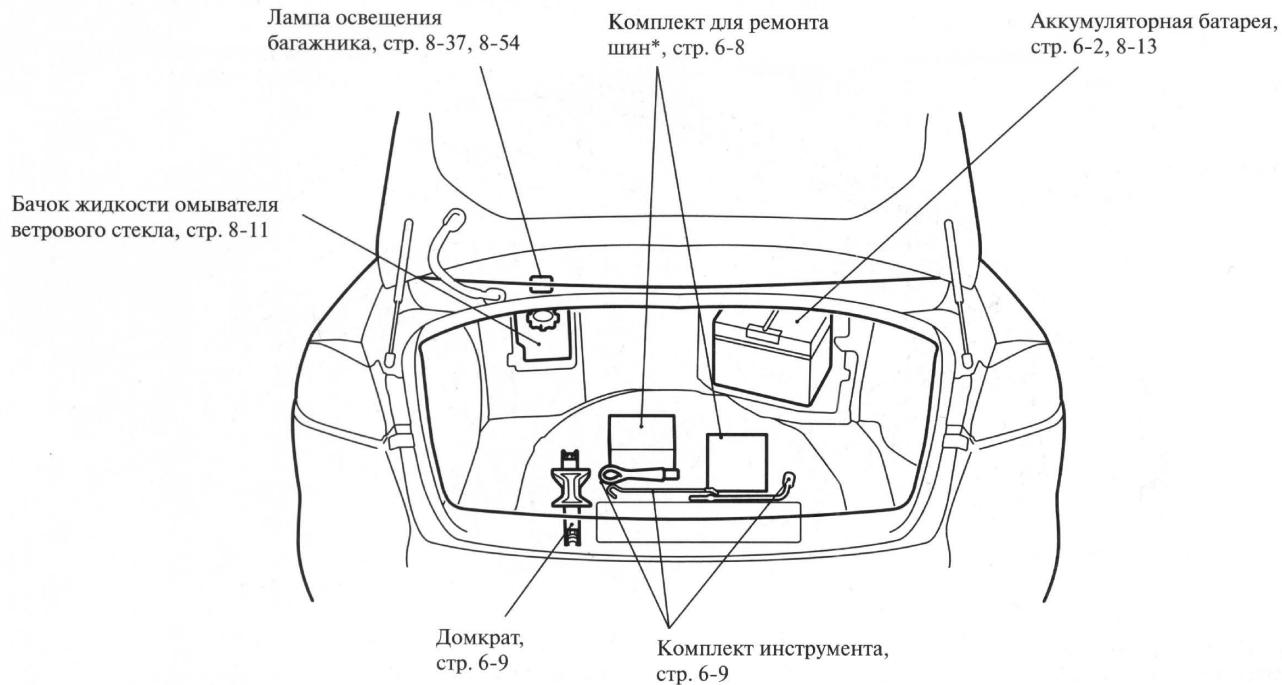
E00100202301



AA5006669

Багажник (кроме автомобилей с запасным колесом)

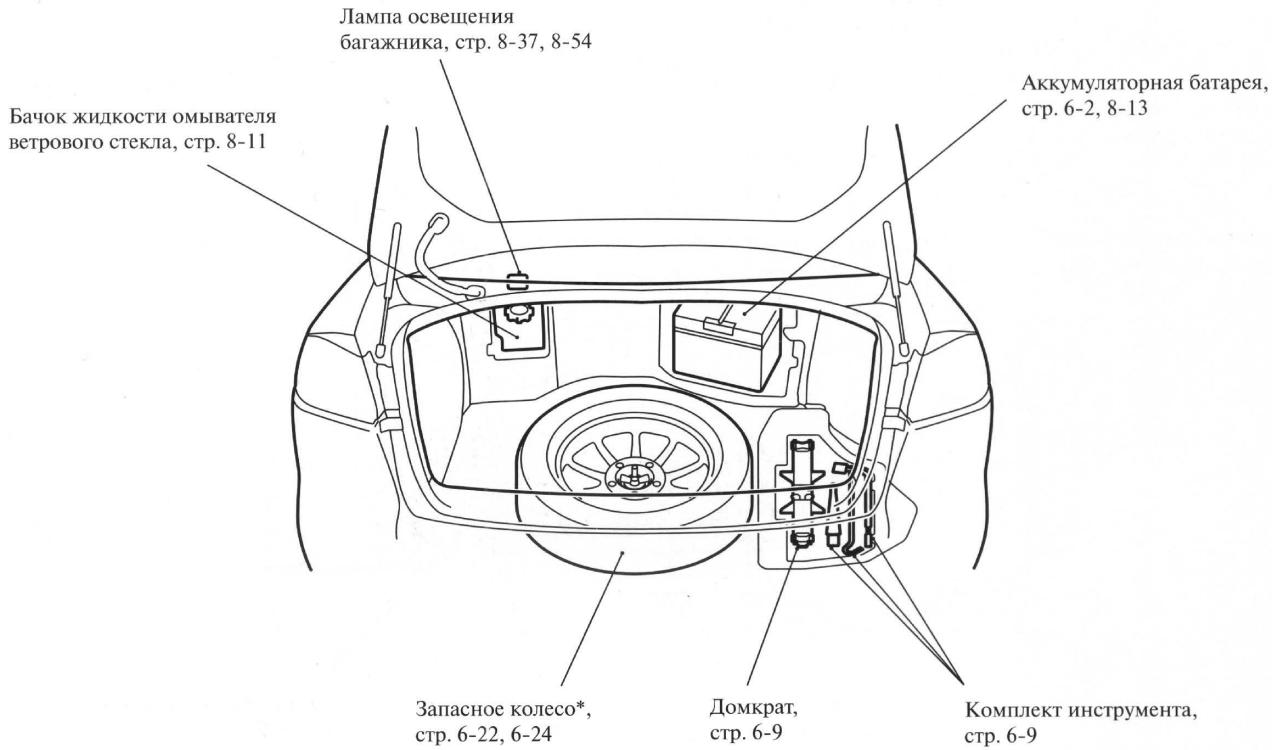
E00100300223



AA5007451

Багажник (автомобили с полноразмерным запасным колесом)

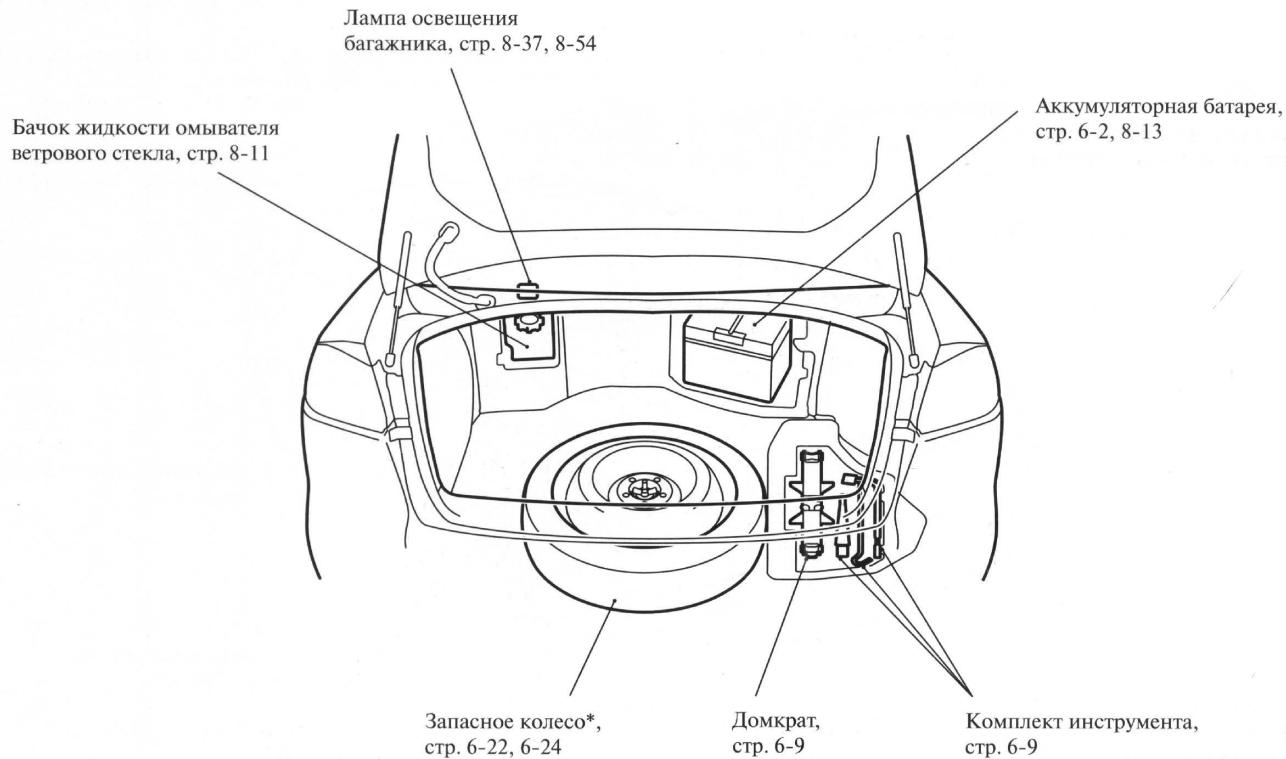
E00100300236



AA5007347

Багажник (автомобили с компактным запасным колесом)

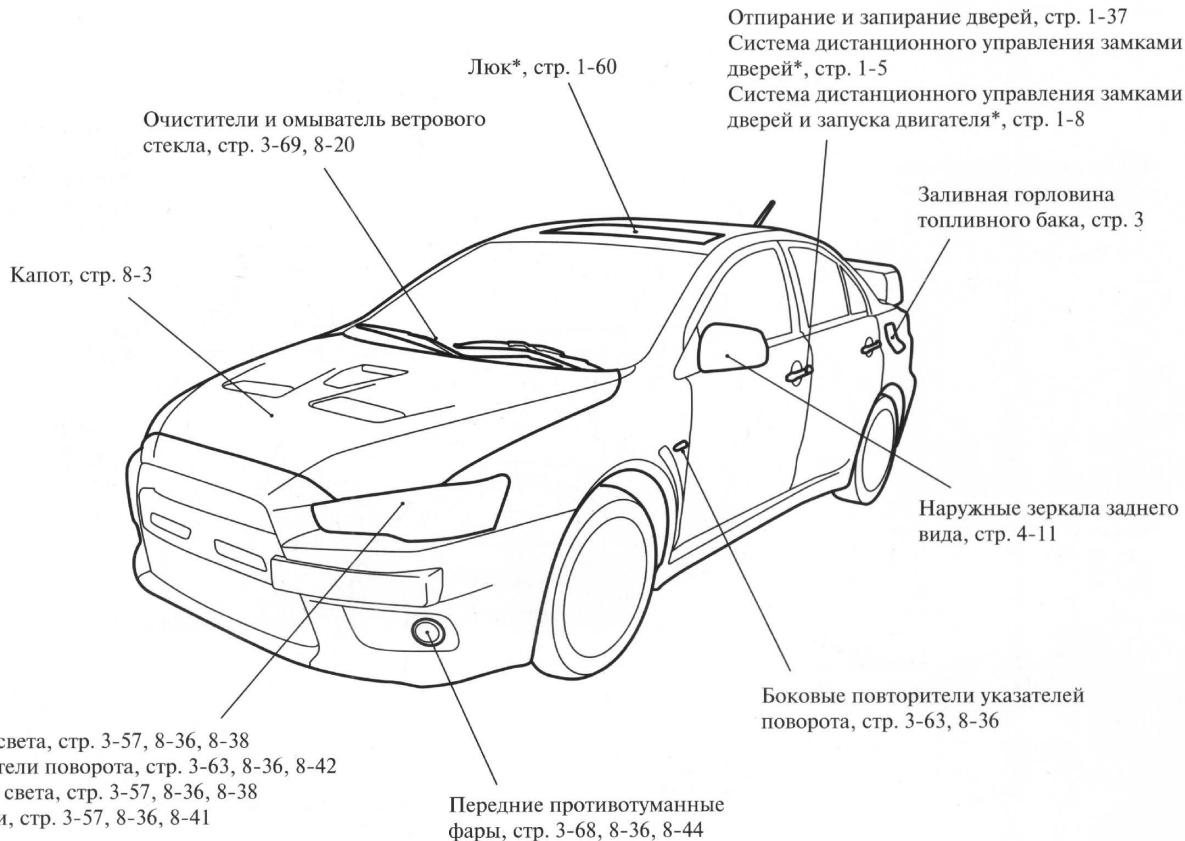
E00100300252



AA5006786

Наружное оборудование (передняя часть автомобиля)

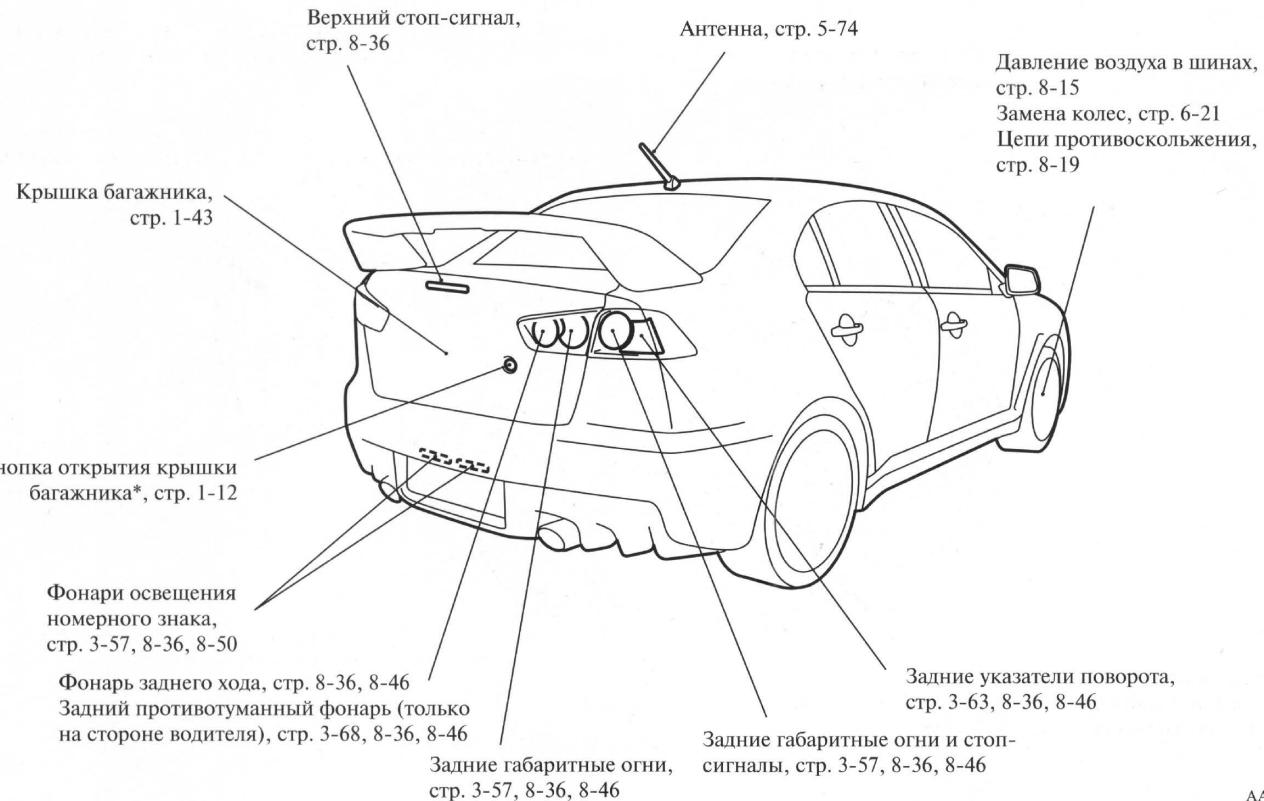
E00100502463



AA5008285

Наружное оборудование (задняя часть автомобиля)

E00100502577



AA5007464

Общие сведения

Выбор топлива	2
Заправка топлива в бак	3
Установка дополнительного оборудования	5
Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания	6
Оригинальные запасные части	6
Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информацией об их утилизации	7



Выбор топлива

E00200101607

Рекомендуемое
топливо

Неэтилированный бензин (EN 228) с октановым
числом не менее 98

Двигатель автомобиля развивает оптимальные технические характеристики при работе на неэтилированном бензине с октановым числом (ОЧ) не менее 98. В целях обеспечения максимальных показателей мощности и крутящего момента двигателя, а также долговечности системы выпуска заправляйте автомобиль неэтилированным бензином с ОЧ не менее 98.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобиль оснащен автоматическим октан-корректором, однако использовать неэтилированный бензин с октановым числом 95 по исследовательскому методу можно лишь в крайнем случае, когда заправить автомобиль неэтилированным бензином с ОЧ 98 или выше невозможно. При этом дополнительной регулировки двигателя не требуется.

При заправке неэтилированным бензином с ОЧ 95 эксплуатационные характеристики двигателя ухудшаются.

- Поездки на короткие расстояния с частыми остановками и на малой скорости могут стать причиной образования отложений в топливной системе и двигателе, что приведет к сбоям при запуске двигателя и ухудшению динамики.

- Использование бензина низкого качества может привести к сбоям при запуске двигателя, произвольным остановкам двигателя, а также шуму и вибрации при его работе. При возникновении подобных неисправностей используйте бензин другого поставщика и (или) с другим октановым числом. Если мигает контрольная лампа диагностики двигателя, незамедлительно проведите диагностику топливной системы в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.



Заправка топлива в бак

E00200201493

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

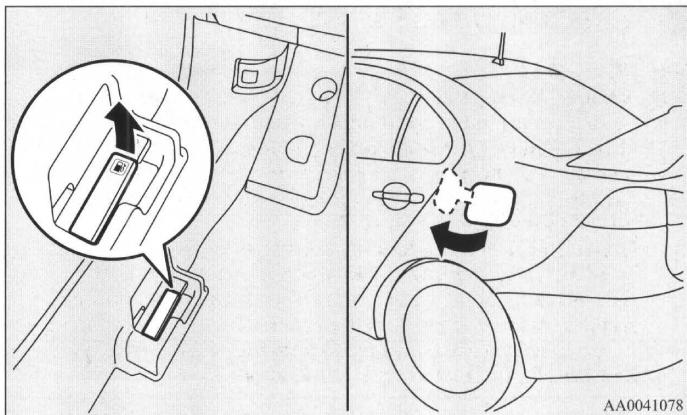
- При заправке топлива следует соблюдать меры предосторожности, приведенные на плакатах, которые всегда имеются в гаражах и на автозаправочных станциях.
- Перед тем как снять крышку заливной горловины топливного бака, обязательно снимите заряд статического электричества со своего тела, для чего коснитесь металлических частей автомобиля или топливозаправочной колонки. Статическое электричество, накопленное на теле, может создать искру, которая способна воспламенить пары топлива.
- Выполните весь процесс заправки (открытие лючка горловины топливного бака, снятие крышки заливной горловины топливного бака и т. д.) самостоятельно. Не позволяйте другим лицам находиться возле горловины топливного бака. Если вы позволите помочь себе человеку, несущему заряд статического электричества, пары топлива могут воспламениться.
- Не отходите от горловины топливного бака до завершения заправки. Если отойти и выполнять какие-то другие операции (например, протирать ветровое стекло), не завершив заправку, на вас может вновь накопиться заряд статического электричества.
- Если необходимо заменить крышку заливной горловины топливного бака, используйте только оригинальную крышку MITSUBISHI MOTORS, предназначенную для данной модели автомобиля.

Емкость топливного бака

55 литров.

Заправка топливом

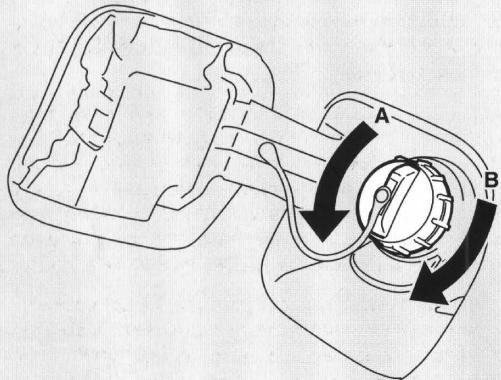
1. Перед заправкой топливом выключите двигатель.
2. Заливная горловина топливного бака располагается на левой задней стороне автомобиля. Откройте лючок заливной горловины топливного бака с помощью рычага, расположенного сбоку от водительского сиденья.



AA0041078



3. Откройте заливную горловину топливного бака, медленно поворачивая крышку против часовой стрелки.



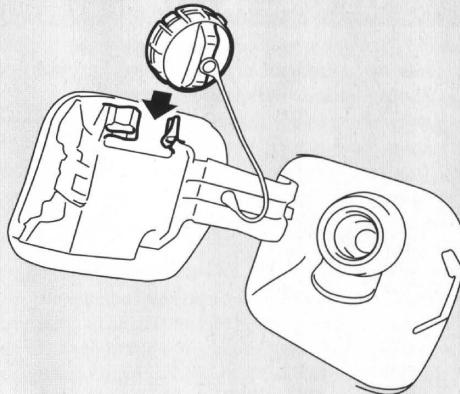
AA0072667

- А- Открыть
В- Закрыть

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Поскольку система питания может находиться под давлением, открывайте крышку заливной горловины топливного бака медленно. Таким образом давление или разрежение, которые могут возникнуть в топливном баке, плавно сравняются с атмосферным давлением. Если слышится шипение, не открывайте крышку до тех пор, пока оно не прекратится. В противном случае топливо может выплыснуться наружу и попасть на вас или на окружающих.

4. На время заправки крышку горловины топливного бака следует закрепить на специальном держателе с внутренней стороны лючка.



AA0072670

5. Вставляйте носок заправочного пистолета как можно глубже внутрь заливной горловины топливного бака.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не отклоняйте пистолет от оси отверстия заливной горловины топливного бака.

6. После того как подача топлива автоматически прекратится, заправка топливом должна быть завершена.
7. Чтобы закрыть крышку заливной горловины топливного бака, медленно вращайте ее по часовой стрелке, пока не услышите щелчки, затем аккуратно закройте лючок заливной горловины топливного бака.



Установка дополнительного оборудования

E00200300703

Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

- Установка аксессуаров и дополнительного оборудования должна производиться в строгом соответствии с нормативными документами, действующими в стране, где эксплуатируется автомобиль, а также в соответствии с руководствами и с учетом предупреждений, содержащихся в сопроводительной документации к аксессуарам и оборудованию.
- Неправильное подключение дополнительного электрооборудования может привести к пожару. Поэтому обязательно ознакомьтесь с разделом «Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания» настоящего руководства.
- При работе мобильного телефона и радиоприемника внутри автомобиля без наружной антенны возникают электромагнитные помехи, которые могут привести к опасным нарушениям в работе автомобиля.
- Запрещается использование шин и колесных дисков, не соответствующих техническим характеристикам автомобиля. Размерность колесных дисков и шин указана в главе «Технические характеристики».

Важная информация!

В продаже имеется широкий ассортимент дополнительного оборудования и запасных частей разных производителей, поэтому для компании MITSUBISHI MOTORS и ее официальных дилеров не представляется возможным проверить, как подсоединение или установка подобных запчастей отражается на безопасности эксплуатации автомобиля.

Многие детали официально разрешены для использования, например, имеют маркировку «general operators permit» («официальное разрешение на использование детали») или официальное одобрение конструкции детали или операции подсоединения или установки узла. Но даже эти официальные разрешения не могут служить гарантией того, что установка деталей никак не отразится на безопасности эксплуатации автомобиля.

Просим также учитывать, что, как правило, юридические обязательства в отношении неоригинальной детали со стороны продающей ее компании или законодательные нормы, налагающие такие обязательства на кого-либо, отсутствуют. Максимально возможный уровень безопасности обеспечивается только при использовании запасных частей, рекомендуемых, продаваемых и устанавливаемых в авторизованных сервисных центрах MITSUBISHI MOTORS (оригинальные запасные части и аксессуары MITSUBISHI MOTORS). То же самое относится к внесению любых изменений в конструкцию автомобилей MITSUBISHI. В целях безопасности не вносите в конструкцию никаких изменений помимо рекомендованных авторизованными сервисными центрами MITSUBISHI MOTORS.



Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания

E00200400195

MITSUBISHI MOTORS выпускает безопасные в эксплуатации и высококачественные автомобили. Для сохранения безопасности и высокого качества автомобиля очень важно, чтобы устанавливаемое дополнительное оборудование и вносимые в конструкцию изменения, затрагивающие электросистему и систему питания, соответствовали рекомендациям компании MITSUBISHI MOTORS.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В случае повреждения проводов в результате соприкосновения с кузовом автомобиля или использования неправильных методов установки (не установлены плавкие предохранители и т. п.) электронные узлы могут быть повреждены, что приведет к возгоранию или вызовет неисправности, которые могут иметь опасные последствия.

Оригинальные запасные части

E00200500545

Компания MITSUBISHI MOTORS сделала все возможное для достижения высочайшего качества и надежности своих автомобилей. Используйте только оригинальные запасные части компании MITSUBISHI MOTORS, конструкция и качество изготовления которых позволяют поддерживать автомобиль MITSUBISHI в наилучшем техническом состоянии. Оригинальные запасные части маркируются приведенной ниже надписью и имеются во всех авторизованных сервисных центрах MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS



**Указания по безопасному обращению
с отработанными маслами и
информация об их утилизации**

E00200600025

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Продолжительный и многократный контакт кожи с отработанным маслом может стать причиной серьезных заболеваний кожного покрова, включая дерматит и рак.
- По возможности не допускайте контакта отработанного масла с кожей и тщательно промывайте кожу в случае попадания масла.
- Храните отработанные масла в недоступном для детей месте.

Охрана окружающей среды

Загрязнение сточных вод, почвы и водотоков является противозаконным. Пользуйтесь услугами официальных центров по сбору отработанного масла и автомастерских, оснащенных оборудованием для утилизации отработанного масла и использованных масляных фильтров. В случае сомнений обращайтесь в местные органы власти за рекомендациями по утилизации отработанного масла.



Запирание и отпирание дверей

Ключи	1- 2
Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)	1- 3
Система дистанционного управления замками дверей*	1- 5
Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя*	1- 8
Двери	1- 37
Центральный замок	1- 39
Блокировка отпирания замков задних дверей из салона	1- 41
Крышка багажника	1- 42
Охранная сигнализация*	1- 45
Электростеклоподъемники	1- 54
Люк*	1- 59

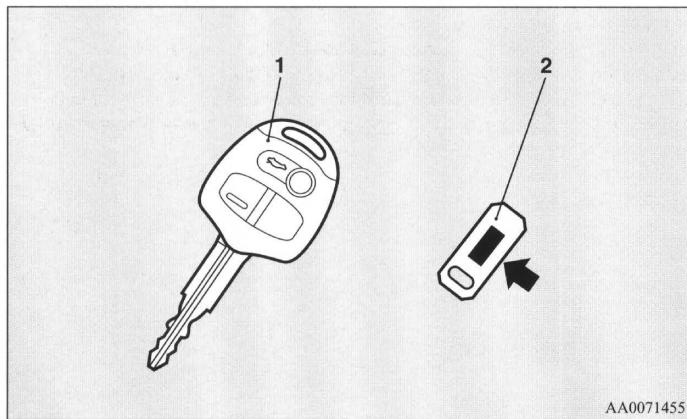


Ключи

E00300101291

Тип 1

С их помощью можно отпирать и запирать все замки.

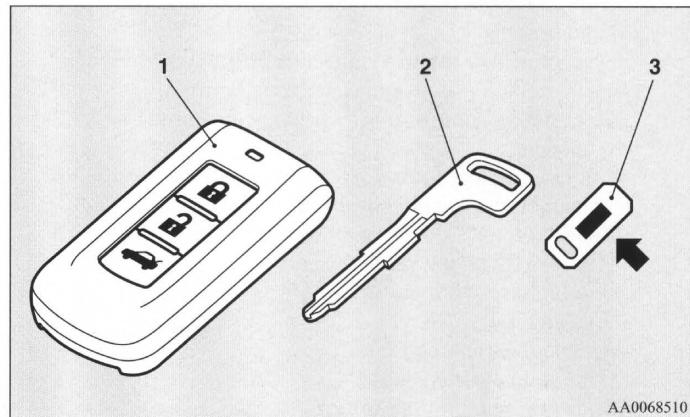


AA0071455

- 1- Ключ автомобиля с системой дистанционного управления замками дверей
(с электронным иммобилайзером)
- 2- Ярлычок с номером ключа

Тип 2

С помощью вспомогательного ключа можно отпирать и запирать все замки.



AA0068510

- 1- Электронный ключ
(для моделей с электронным иммобилайзером и системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя)
- 2- Вспомогательный ключ
- 3- Ярлычок с номером ключа

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер ключа выбит на ярлычке (см. рисунок).
Запишите номер ключа, после чего отсоедините ярлычок от ключа и храните отдельно, чтобы в случае утери оригинального ключа иметь возможность заказать дубликат.



- Ключ является электронным устройством со встроенным передатчиком сигналов. Во избежание его повреждения соблюдайте следующие требования:
 - Не оставляйте ключ в месте, где он может подвергаться длительному воздействию прямых солнечных лучей, например на панели приборов.
 - Не разбирайте ключ и не вносите никаких изменений в его конструкцию.
 - Не изгибайте ключ и не подвергайте его сильным ударам.
 - Не допускайте попадания на ключ воды.
 - Храните ключ вдали от магнитных предметов, таких как, например, магнитный держатель ключей.
 - Храните ключ вдали от аудиосистем, персонального компьютера, телевизора и других электроприборов, генерирующих магнитные поля.
 - Запрещается очищать ключ ультразвуковым очистителем и т. п.
 - Не оставляйте ключ в местах, где он может подвергнуться воздействию высокой температуры или влажности.
- Двигатель не запустится, если идентификационный код, зарегистрированный в электронном блоке иммобилайзера, не совпадает с кодом ключа. Более подробные сведения о пользовании ключами приведены в разделе «Электронный иммобилайзер».
- Звуковой сигнал включится, если открыть двери после того, как они были разблокированы ключом, внутренней кнопкой блокировки дверного замка или выключателем центрального замка (для автомобилей, оснащенных центральным замком).
- Привести систему в состояние подготовки невозможно, если автомобиль не был заперт при помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.

Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)

E00300201247

[Автомобили, оборудованные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Правила пользования системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя приведены в разделе «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)» на стр. 1-16, 1-26.



Запирание и отпирание дверей

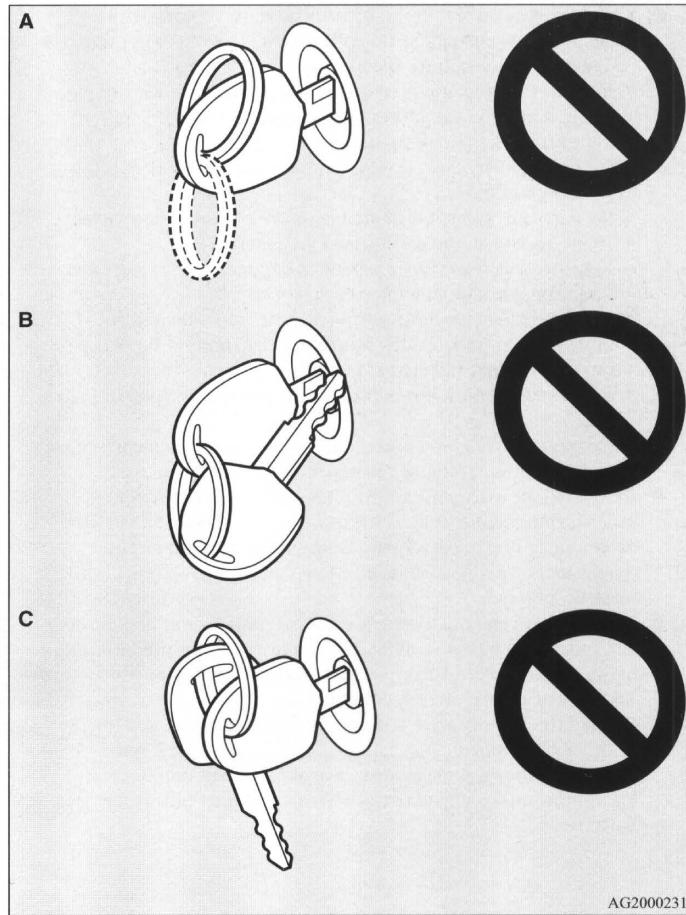
[Кроме автомобилей, оборудованных системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя] Электронный иммобилайзер значительно снижает вероятность угона автомобиля. Назначение этой системы — блокировать запуск двигателя, если его пытаются осуществить посторонние лица. Успешный запуск двигателя возможен (при определенных условиях) только с помощью ключа, «зарегистрированного» в системе иммобилайзера.

1

ПРИМЕЧАНИЕ

- В перечисленных ниже случаях система может не считать код с зарегистрированного ключа:
 - Если ключ касается кольца или другого металлического или магнитного предмета (тип А).
 - Если ключ касается металлической части другого ключа (тип В).
 - Если ключ касается или находится рядом с другими ключами иммобилайзера (в том числе ключи от других автомобилей) (тип С).

В этом случае снимите с ключа металлическое кольцо или другой ключ. После этого снова попытайтесь запустить двигатель. Если двигатель не запускается, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



AG2000231



ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае утери ключа как можно быстрее закажите дубликат в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Чтобы получить дубликат или дополнительный ключ, необходимо представить автомобиль и все ключи в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Все ключи необходимо перерегистрировать в электронном блоке иммобилайзера. Всего в электронном блоке иммобилайзера можно зарегистрировать до 8 ключей.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

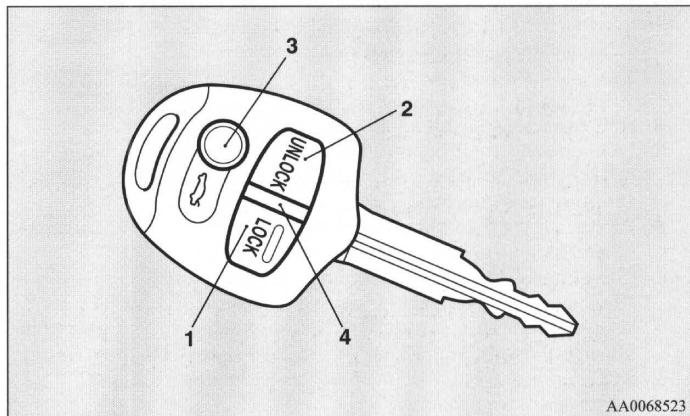
- Запрещается вносить какие-либо изменения и усовершенствования в систему иммобилайзера: в результате этих действий иммобилайзер может выйти из строя.

Система дистанционного управления замками дверей*

E00300301538

Нажатием кнопок на пульте дистанционного управления производится запирание и отпирание всех дверей, а также открытие крышки багажника.

Пульт также позволяет управлять электрическими стеклоподъемниками, наружными зеркалами заднего вида и люком.



AA0068523

- 1- Кнопка запирания (LOCK)
- 2- Кнопка отпирания (UNLOCK)
- 3- Кнопка (↔) отпирания крышки багажника
- 4- Контрольная лампа

Запирание

Нажмите кнопку LOCK (1). Все двери будут заперты. Указатели поворота мигнут один раз.

Отпирание

Нажмите кнопку UNLOCK (2). После этого все двери будут отперты. Если выключатель передней лампы освещения салона находится в положении DOOR или выключатель задней лампы освещения салона (кроме автомобилей с люком) находится в среднем положении (●), лампы освещения салона включаются приблизительно на 15 секунд и дважды мигнут указатели поворотов.

Открытие крышки багажника

Нажмите кнопку открытия крышки багажника (3) два раза с интервалом менее 5 секунд, после чего крышка багажника будет отпerta. Крышка багажника закрывается вручную.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При каждом нажатии кнопки загорается индикатор (4).
- Если в течение примерно 30 секунд после нажатия кнопки UNLOCK (2) ни одна дверь не будет открыта, двери вновь будут автоматически заперты.
- Работу системы дистанционного управления замками дверей можно изменить описанным ниже образом:
(Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.)
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
- Можно изменить интервал до повторного автоматического запирания дверей.
- Включить функцию подтверждения (мигание указателей поворотов) только во время запирания или только при отпирании дверей.
- Функцию подтверждения (сообщающую о запирании и отпирании дверей миганием сигналов поворота) можно отключить.

- Изменить количество миганий указателей поворота при подтверждении отпирания/запирания дверей.

Управление стеклоподъемниками

Чтобы поднять стекла

Чтобы поднять все стекла, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Чтобы не до конца поднять стекла, опять нажмите кнопку LOCK либо кнопку UNLOCK (2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем поднять стекла с помощью пульта дистанционного управления замками дверей или с помощью кнопок системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя на электронном ключе, в целях безопасности убедитесь, что в непосредственной близости от оконного проема никого нет.
Существует опасность травмирования головы, рук и пальцев.

Управление наружными зеркалами заднего вида

(автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида)

Складывание

Чтобы сложить наружные зеркала, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) дважды быстро нажмите кнопку LOCK.

Раскладывание

Чтобы вернуть наружные зеркала в рабочее положение, в течение 30 секунд после отпирания дверей кнопкой UNLOCK (2) дважды быстро нажмите кнопку UNLOCK.



Открытие и закрытие люка (автомобили, оснащенные люком)

Закрытие люка

Чтобы закрыть люк, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Остановить люк в положении неполного закрытия невозможно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки пульта дистанционного управления можно изменить описанным ниже образом. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
 - Отключить функцию поднятия стекол и закрытия люка.
 - Добавить функцию опускания стекол.
 - Одновременно запирать/отпирать двери и, соответственно, складывать/возвращать в рабочее положение наружные зеркала заднего вида (автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида).
 - Заблокировать все функции.
- Система дистанционного управления замками дверей не работает в следующих случаях:
 - Ключ оставлен в замке зажигания.
 - Открыта дверь.
- Зона действия пульта дистанционного управления составляет примерно 4 м от автомобиля. Однако вблизи телевизионной башни, электростанции или радиостанции радиус действия пульта может сократиться.

● Возникновение одной из нижеперечисленных проблем может указывать на разряд элемента питания пульта. Для замены элемента питания обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

- При попытке воспользоваться пультом в указанной зоне действия двери не запираются либо не отпираются.
- Контрольная лампа (4) горит слабо или не горит вообще.
- При утере или повреждении пульта дистанционного управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS, чтобы заказать дубликат.
- Для получения дополнительного пульта дистанционного управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Для одного автомобиля можно изготовить до 8 пультов дистанционного управления.



Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя*

E00305600164

Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя позволяет запирать и отпирать двери, отпирать крышку багажника, а также запускать двигатель, имея при себе электронный ключ.

Также электронный ключ может использоваться как пульт дистанционного управления для системы дистанционного управления замками дверей.

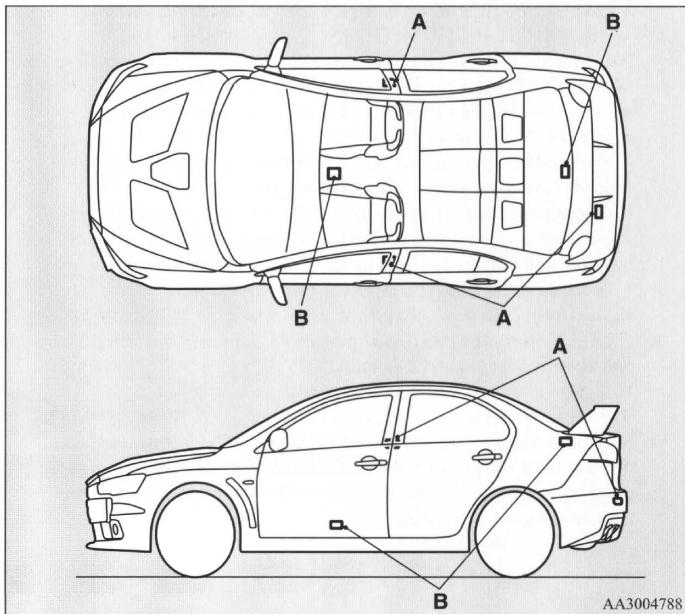
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-34.

Электронный ключ должен всегда находиться у водителя. Он необходим для отпирания и запирания дверей, отпирания крышки багажника, запуска двигателя и выполнения других функций.

Поэтому прежде чем покидать автомобиль и запирать двери, убедитесь, что ключ находится при вас.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Лица с имплантированным стимулятором сердца или электрическим дефибриллятором не должны находиться возле наружных (A) или внутренних (B) передатчиков. Радиоволны, используемые в системе дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, могут негативно повлиять на работу имплантированного стимулятора сердца или электрического дефибриллятора.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае использования иных электрических медицинских приборов (кроме имплантированных стимуляторов сердца и электрических дефибрилляторов) заранее выясните у изготовителей этих устройств, как влияют на их работу радиоволны. Радиоволны могут оказывать влияние на работу электрических медицинских приборов.

Функции системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя можно изменить описанным ниже образом (ее можно использовать просто как систему дистанционного управления замками дверей). Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

- Можно только запирать/отпирать двери и отпирать крышку багажника.
- Можно только запускать двигатель.
- Систему дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя можно отключить.

При изменении функций передатчик работает следующим образом:

- Только отпирание и запирание дверей и отпирание крышки багажника: наружный и внутренний передатчики.
- Только пуск двигателя: внутренний передатчик.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В системе дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя используются очень слабые электромагнитные волны. Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя может работать неправильно или нестабильно в следующих случаях:
 - При нахождении вблизи источников мощного электромагнитного излучения, например: телевизионной башни, электростанции, радиостанции или в аэропорту.
 - Если электронный ключ находится рядом с устройством связи, например мобильным или радиотелефоном, либо рядом с электронным устройством, например персональным компьютером.
 - Если электронный ключ касается металлического предмета или закрыт им.
 - Если рядом используется другой пульт системы дистанционного управления замками дверей.
 - Если элемент питания электронного ключа слабо заряжен.
 - Если электронный ключ находится в зоне сильного радиоизлучения или помех.
 В этих случаях воспользуйтесь вспомогательным ключом. См. раздел «Эксплуатация автомобиля без использования электронного ключа» на стр. 1-25.
- Так как электронный ключ постоянно принимает сигналы от передатчика, его элемент питания все время разряжается независимо от того, используется ключ или нет. Срок службы элемента питания составляет от 1 до 3 лет, в зависимости от интенсивности использования электронного ключа. Для замены элемента питания обращайтесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
- Так как электронный ключ постоянно принимает сигналы, сильные сторонние радиоволны могут ускорить разряжение элемента питания. Не оставляйте электронный ключ рядом с телевизорами, компьютерами и иными электронными устройствами.

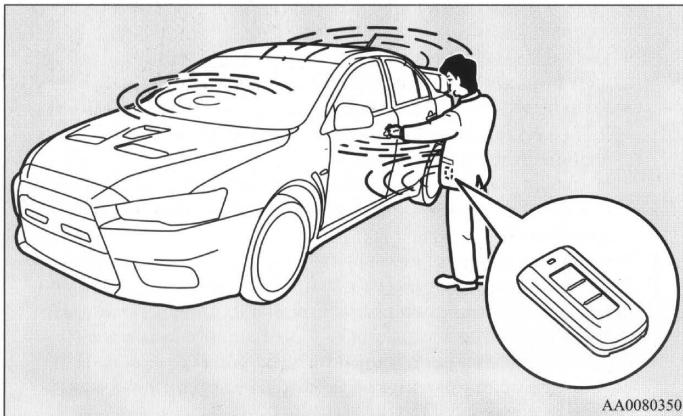


Зона действия системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя

E00305700152

Если электронный ключ находится при вас, чтобы отпереть двери, подойдите к автомобилю (войдите в зону действия системы) и потяните ручку либо нажмите кнопку отпирания двери или крышки багажника; при этом система проверит идентификационный код электронного ключа.

Отпереть и запереть двери, отпереть крышку багажника, а также запустить двигатель можно только в том случае, если идентификационный код электронного ключа совпадает с кодом, зарегистрированным в памяти системы.



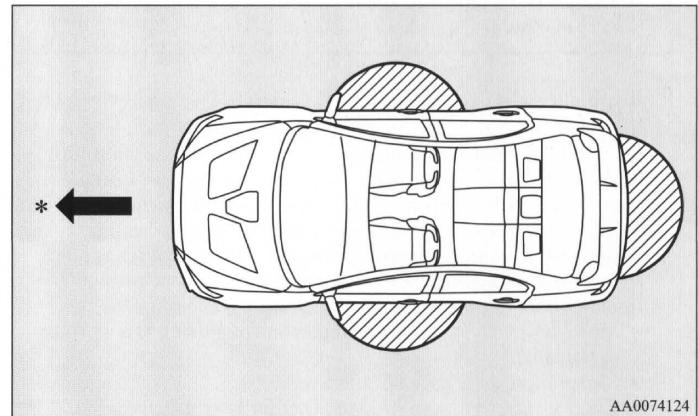
ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае слабого заряда элемента питания электронного ключа, а также при наличии рядом сильного электромагнитного излучения или помех радиус действия системы может уменьшиться, а ее работа может стать нестабильной.

Радиус действия при отпирании и запирании дверей и отпирании крышки багажника

E00306200141

Радиус действия системы составляет около 70 см от ручки двери водителя, ручки двери переднего пассажира и центра крышки багажника.



* : Движение вперед

■ : Зона действия

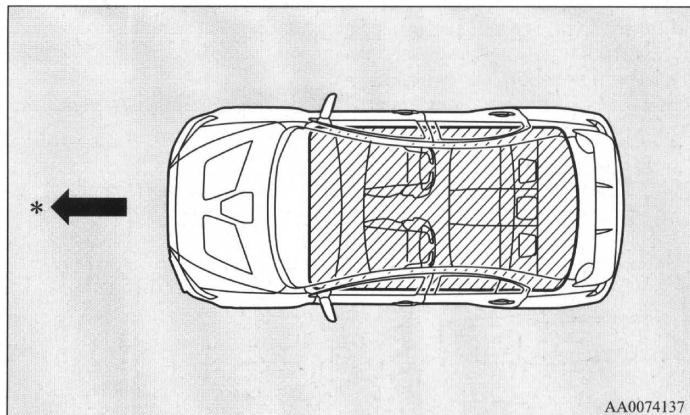
ПРИМЕЧАНИЕ

- Отпереть или запереть двери (включая дверь багажника) можно, только если электронный ключ распознается системой.
- Отпереть или запереть двери невозможно, если ключ находится слишком близко к передней двери, стеклу двери или к крышке багажника.
- Даже если электронный ключ находится в пределах 70 см от ручки двери водителя, ручки двери переднего пассажира или центра крышки багажника, система может не сработать, если ключ находится слишком высоко или слишком близко к земле.
- Если электронный ключ находится в пределах зоны действия системы, то отпереть и запереть двери, а также отпереть крышку багажника может любой человек, даже не имеющий электронного ключа.

Зона действия при пуске двигателя

E00306300096

Зона действия системы ограничена внутренним пространством салона.



*: Движение вперед

■ : Зона действия

ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если электронный ключ находится в зоне действия системы, двигатель может не запуститься, если электронный ключ находится в отделении для мелких вещей, например в вешевом ящике, на верхней части панели приборов, в кармане панели двери или в багажнике.
- Даже если электронный ключ находится снаружи автомобиля, но слишком близко к двери или стеклу двери, двигатель можно запустить.

Эксплуатация автомобиля с использованием электронного ключа

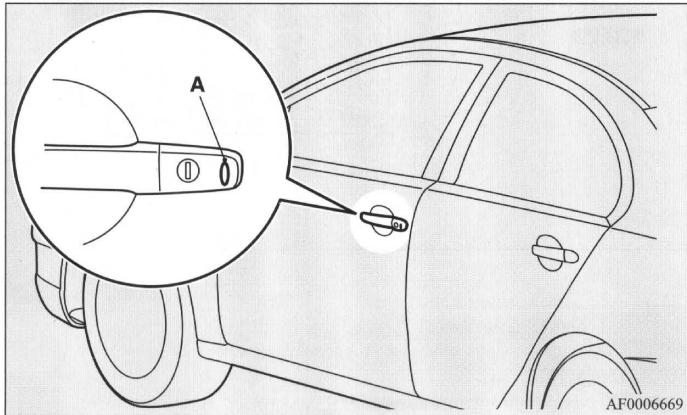
E00305800137

Запирание дверей

Если при вас электронный ключ, при нажатии кнопки LOCK (A) на двери водителя или двери переднего пассажира (ключ должен находиться в зоне действия системы) двери запираются.

Указатели поворота мигнут один раз.

См. раздел «Запирание и отпирание дверей: двери, центральный замок» на стр. 1-37 и 1-39.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя не работает в следующих случаях:
 - Электронный ключ находится в салоне.
 - Дверь открыта или закрыта неплотно.
 - Замок зажигания не находится в положении LOCK.
 - В замок зажигания вставлен вспомогательный ключ.
- Чтобы проверить, заперт ли автомобиль, потяните ручку какой-либо двери в течение 3 секунд после запирания. Если потянуть за ручку позднее чем через 3 секунды, все двери будут снова отпираться.
- Время, отведенное для проверки запирания дверей, можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

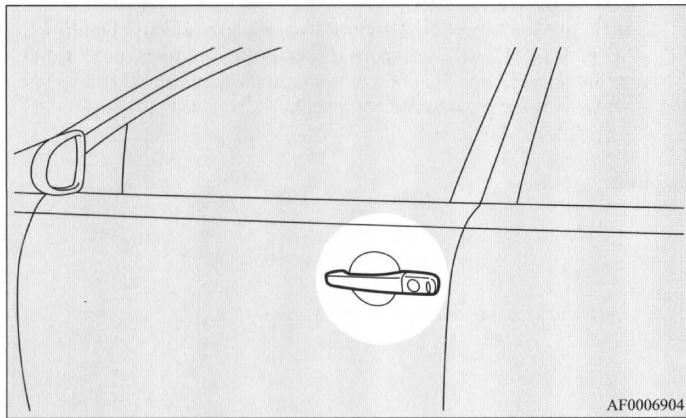
Отпирание дверей

Если электронный ключ при вас, потянув за ручку двери водителя или двери переднего пассажира (ключ должен находиться в зоне действия системы), можно отпереть все двери. Если в момент отпирания выключатель лампы освещения салона находится в положении DOOR, эта лампа включится примерно на 15 секунд. Указатели поворота мигнут два раза.

Если взяться за ручку водительской двери и в течение примерно 30 секунд не открыть ни одну из дверей, двери снова запрутся автоматически. См. раздел «Запирание и отпирание дверей: двери, центральный замок» на стр. 1-37 и 1-39.

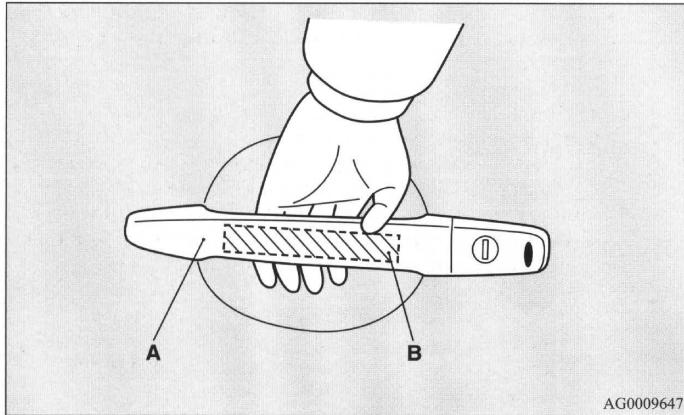
ПРИМЕЧАНИЕ

- Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя не работает в следующих случаях:
 - Дверь открыта или закрыта неплотно.
 - Замок зажигания не находится в положении LOCK.
 - В замок зажигания вставлен вспомогательный ключ.
- Для того чтобы иметь возможность убедиться, что все двери заперты, двери нельзя отпереть в течение 3 секунд после запирания.



Запирание и отпирание дверей

- 1
- Чтобы отпереть двери, крепко сожмите рукой датчик (B) на задней стороне ручки двери (A), убедитесь, что все двери отперты, и потяните ручку. Двери могут отпереться с задержкой или не отпереться в следующих случаях:
 - Вы не коснулись датчика на задней стороне ручки двери.
 - Вы коснулись датчика на задней стороне ручки двери в перчатке, например, в кожаной или лыжной.
 - При вас электронный ключ от другого автомобиля, устройство связи, излучающее электромагнитные волны, либо какое-то электронное устройство.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если потянуть за ручку слишком быстро, двери могут не отпереться. В этом случае вновь сожмите ручку, дождитесь, пока все двери отпрутся, и потяните ручку.
- Если электронный ключ находится в зоне действия наружного передатчика, а на ручку попадает большое количество воды (в сильный дождь или на автомобильной мойке), система может сработать и двери отопрутся. В этом случае они вновь будут автоматически заперты через 30 секунд.
- Интервал времени между отпиранием и автоматическим запиранием можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Подтверждение запирания и отпирания дверей

Подтверждение осуществляется следующим образом (лампа освещения салона загорится, только если выключатель передней лампы освещения салона находится в положении DOOR, или выключатель задней лампы освещения салона (кроме автомобилей с люком) находится в среднем положении (●)).

При запирании: Указатели поворота мигают один раз.

При отпирании: Лампа освещения салона включается примерно на 15 с, указатели поворота мигают два раза.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки этой функции можно изменить описанным ниже образом. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
 - Включить функцию подтверждения (мигание указателей поворотов) только во время запирания или только при отпирании дверей.
 - Отключить функцию подтверждения (мигание указателей поворотов).
 - Изменить количество миганий указателей поворота для функции подтверждения.

Управление наружными зеркалами заднего вида (автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида)

Чтобы сложить наружные зеркала, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK дважды быстро нажмите кнопку LOCK.

Поднятие стекол

Чтобы поднять все стекла, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Открытие и закрытие люка (автомобили, оснащенные люком)

Чтобы закрыть люк, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

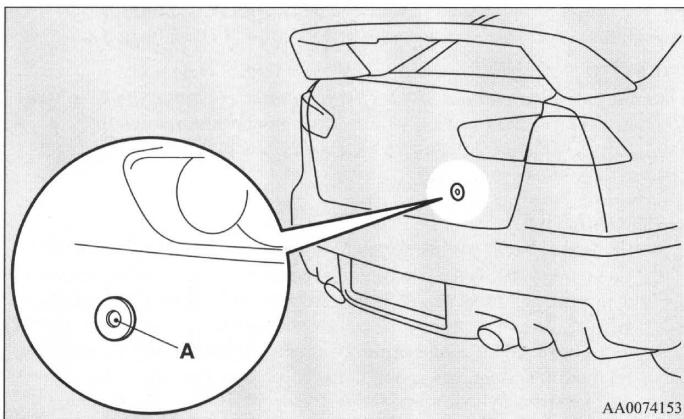
ПРИМЕЧАНИЕ

- Функции электронного ключа можно изменить описанным ниже образом. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
 - Отключить функцию поднятия стекол и закрытия люка.
 - Одновременно запирать/отпирать двери и, соответственно, складывать/возвращать в рабочее положение наружные зеркала заднего вида (автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида).
 - Заблокировать все функции.



Открытие крышки багажника

Если электронный ключ находится при вас, подойдите к автомобилю (войдите в зону действия системы), затем нажмите и удерживайте кнопку OPEN (A) до тех пор, пока крышка багажника не откроется. См. также раздел «Крышка багажника» на стр. 1-43.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя не работает в следующих случаях:
 - Электронный ключ оставлен в салоне.
 - Открыта крышка багажника.
 - Замок зажигания не находится в положении LOCK.
 - В замок зажигания вставлен вспомогательный ключ.

Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)

E00306400169

Электронный иммобилайзер значительно снижает вероятность угона автомобиля. Назначение этой системы — блокировать запуск двигателя, если его пытаются осуществить посторонние лица.

Успешный запуск двигателя возможен (при определенных условиях) только с помощью ключа, «зарегистрированного» в системе иммобилайзера.

Все ключи, поставляемые в комплекте с автомобилем, запрограммированы для работы с электронными системами автомобиля. См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: замок зажигания» на стр. 1-17 и 1-27.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае утери одного из электронных ключей как можно быстрее закажите дубликат в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

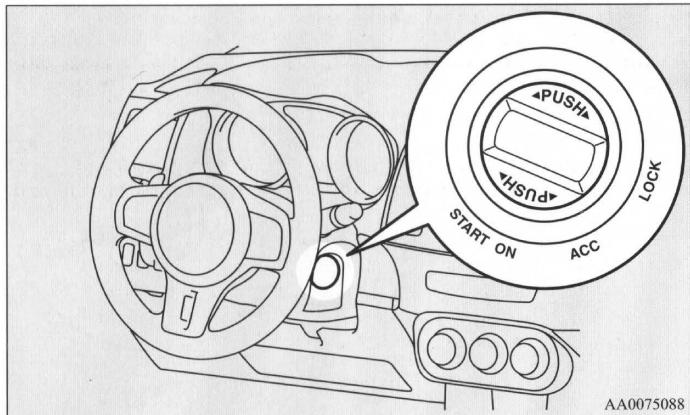
Чтобы получить его, представьте автомобиль и все оставшиеся ключи в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Все ключи необходимо перерегистрировать в электронном блоке иммобилайзера. Всего в иммобилайзере можно зарегистрировать до 4 ключей.

Замок зажигания

E00306500144

В целях предотвращения угона запуск двигателя возможен только с помощью зарегистрированного электронного ключа (функция иммобилайзера). Если электронный ключ при вас, можно запустить двигатель, повернув замок зажигания.

См. главу «Начало движения и управление автомобилем: запуск двигателя», стр. 4-20.



Положение *LOCK (НЕ НАЖАТ)*

Рулевое колесо заблокировано.

Положение *LOCK (НАЖАТ)*

Как только при проверке в салоне идентификационный код совпадет с зарегистрированным, рулевое колесо разблокируется, после чего можно запускать двигатель поворотом замка зажигания.

Положение *ACC*

Двигатель не работает, однако можно пользоваться другими электроприборами, например аудиосистемой, розеткой электропитания и прикуривателем.

Положение *ON (ВКЛ.)*

Двигатель работает/зажигание включено, можно пользоваться всеми электроприборами автомобиля.

Положение *START*

Включается стартер. После запуска двигателя отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

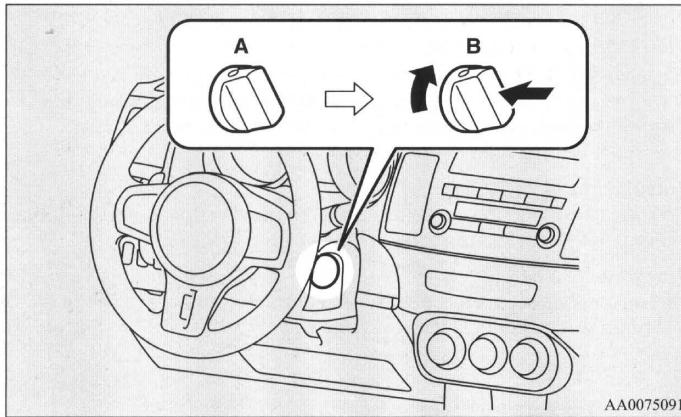
ПРИМЕЧАНИЕ

- Электронный ключ связан с электронной системой иммобилайзера.
Запуск двигателя возможен только в том случае, если идентификационный код, передаваемый транспондером электронного ключа, совпадет с кодом, зарегистрированным в памяти ЭБУ иммобилайзера. См. раздел «Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)» на стр. 1-3.

Запирание и отпирание дверей

При повороте замка зажигания из положения **LOCK** (НЕ НАЖАТ) в положение **ACC**

Нажмите на замок зажигания и медленно поверните.



A- Рулевое колесо заблокировано

B- Рулевое колесо разблокировано

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если замок зажигания не поворачивается из положения **LOCK** (НЕ НАЖАТ) в положение **ACC**, нажмите на него еще раз, слегка покачайте рулевое колесо в обе стороны и вновь поверните замок зажигания.
- Если электронный ключ находится вне салона автомобиля, повернуть замок зажигания невозможно.
См. раздел «Зона действия при пуске двигателя» на стр. 1-11.

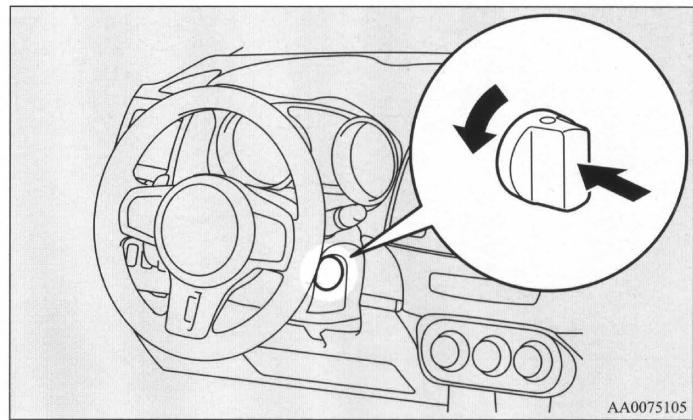
При повороте замка зажигания из положения **ACC** в положение **LOCK**

[Автомобили с механической коробкой передач]

Установите рычаг переключения передач в положение N (нейтральная передача), затем нажмите на замок зажигания и медленно поверните его в положение **LOCK**.

[Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST]

Установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), затем нажмите на замок зажигания и медленно поверните его в



ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, оснащенных коробкой передач Twin Clutch SST, повернуть замок зажигания в положение **LOCK** невозможно, если рычаг селектора не находится в положении P (стоянка).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во время движения запрещается поворачивать замок зажигания в положение LOCK. Рулевое колесо при этом заблокируется, и автомобиль станет неуправляемым.
- Если двигатель выключится во время движения, усилитель тормозов отключится, и эффективность тормозов снизится. Также перестанет работать усилитель рулевого управления, и к рулевому колесу потребуется прикладывать большее усилие.
- Если двигатель не работает, не оставляйте зажигание включенным (ON) на длительное время, поскольку это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Если двигатель работает, не поворачивайте замок зажигания в положение START. Это может привести к повреждению стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выключая двигатель, переведите замок зажигания в положение LOCK (не нажат). Если при неработающем двигателе пользоваться электрооборудованием, например аудио системой или оставить ключ зажигания в положениях ON или ACC на длительное время, это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

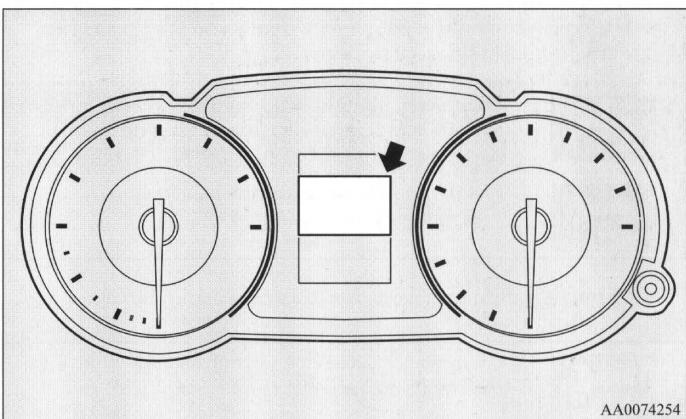
Включение предупреждения

E00305900141

Во избежание угона автомобиля или случайного срабатывания системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя включается звуковой сигнал зуммера и на многофункциональный дисплей выводится информационное окно, предупреждающее водителя.

При включении предупреждения обязательно проверьте автомобиль и работу электронного ключа. Предостережение также выводится на дисплей при возникновении неисправности в системе дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.

1



AA0074254

Запирание и отпирание дверей

При появлении одного из следующих предупреждающих сообщений обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

	Неисправность системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.
	Разряд элемента питания электронного ключа.

1

Следующие предупреждения отключаются при выполнении необходимых действий.

- Идентификационный код электронного ключа не совпадает с зарегистрированным в автомобиле.

	Возможно, при вас электронный ключ от другого автомобиля с другим кодом, либо электронный ключ находится вне зоны действия системы.
	См. раздел «Система контроля наличия электронного ключа», стр. 1-20.

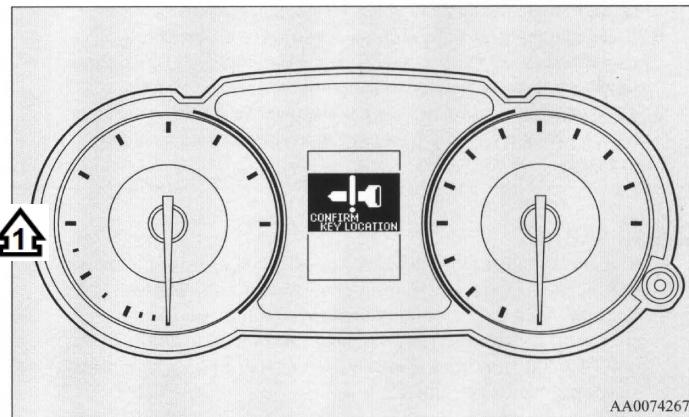
- Двери не запираются даже при нажатии кнопки LOCK.

	См. раздел «Система предотвращения запирания электронного ключа в салоне», стр. 1-21.
	См. раздел «Система контроля незакрытых дверей», стр. 1-22.
	См. раздел «Система напоминания о выключении зажигания», стр. 1-22.

Система контроля наличия электронного ключа

E00308000084

Если открыть дверь автомобиля, вынести из салона электронный ключ и вновь закрыть дверь, когда замок зажигания не находится в положении LOCK (НЕ НАЖАТ), на дисплей будет выведено предупреждение «CONFIRM KEY LOCATION» («ПРОВЕРЬТЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ КЛЮЧА»). Одновременно с этим подается четырехкратный сигнал зуммера.



AA0074267



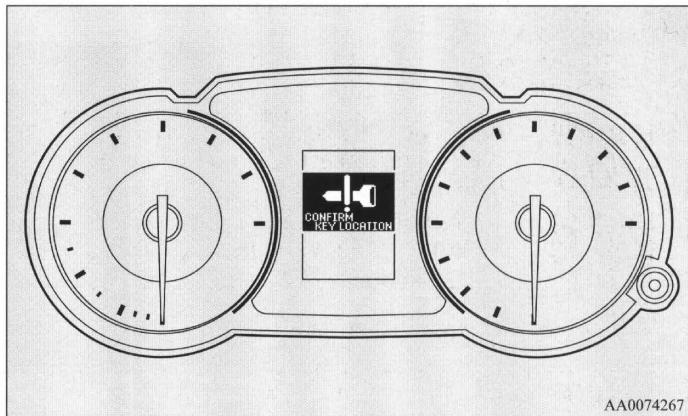
ПРИМЕЧАНИЕ

- При выносе электронного ключа наружу через открытое окно без открытия двери система контроля наличия электронного ключа не работает.
- Имеется возможность изменить настройки системы контроля наличия электронного ключа так, чтобы она работала даже в том случае, когда электронный ключ был вынесен через открытое окно без открытия двери. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Даже если электронный ключ находится в зоне действия системы запуска двигателя, предупреждающий сигнал может включаться в том случае, если система не может сверить идентификационный код электронного ключа с зарегистрированным в системе, например из-за электромагнитных или других помех.

Система предотвращения запирания электронного ключа в салоне

E0030810072

Если при выключенном зажигании (замок зажигания в положении LOCK (НЕ НАЖАТ)) закрыть все двери, при этом оставив электронный ключ в салоне, то при попытке запереть двери нажатием кнопки LOCK на ручке двери на дисплей выводится предупреждение «CONFIRM KEY LOCATION» («ПРОВЕРЬТЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ КЛЮЧА»), и на 3 секунды включается сигнал зуммера, а двери не будут заперты.



AA0074267

ПРИМЕЧАНИЕ

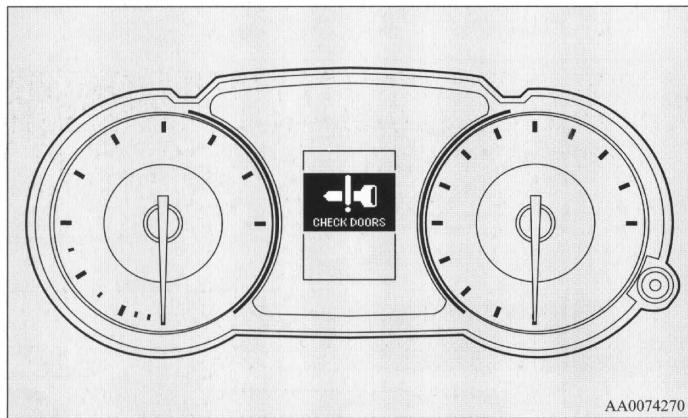
- Перед запиранием дверей убедитесь, что электронный ключ находится при вас. Даже если оставить электронный ключ в салоне автомобиля, возможно запирание дверей при определенных условиях радиосигнала дистанционного запирания дверей и окружающих электромагнитных полей.



Запирание и отпирание дверей

Система контроля незакрытых дверей

Если при выключенном зажигании (замок зажигания в положении LOCK (НЕ НАЖАТ)) попытаться запереть двери нажатием кнопки LOCK на ручке двери, а при этом одна из дверей неплотно закрыта, на дисплей выводится предупреждение «CHECK DOORS» («ПРОВЕРЬТЕ ДВЕРИ»), и на 3 секунды включается сигнал зуммера, а двери не будут заперты.

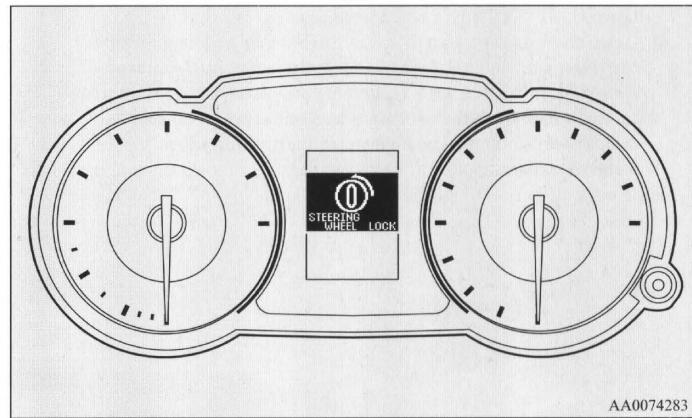


AA0074270

Система напоминания о выключении зажигания

E00308300061

Если замок зажигания находится в любом положении, кроме LOCK (НЕ НАЖАТ), а все двери закрыты, то при попытке запереть двери нажатием кнопки LOCK на ручке двери на дисплей выводится предупреждение «STEERING WHEEL LOCK» («БЛОКИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА»), и на 3 секунды включается сигнал зуммера, а двери не будут заперты.



AA0074283

Блокировка рулевого колеса

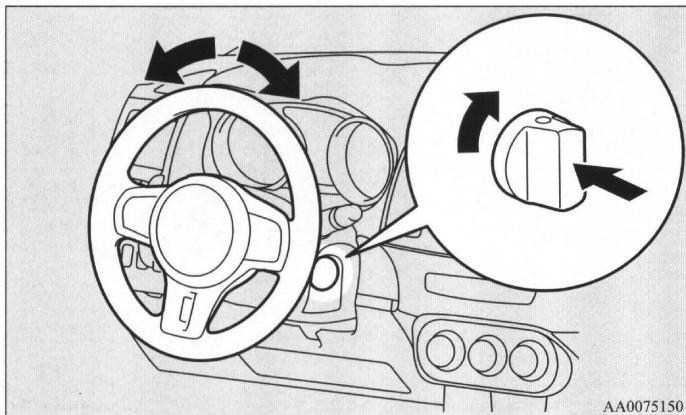
E00306800105

Блокировка

Поворачивайте рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

Разблокировка

Поверните замок зажигания в положение ACC, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Выходя из автомобиля, обязательно забирайте ключ с собой. Если необходимо отбуксировать автомобиль, поверните замок зажигания в положение ACC, чтобы разблокировать рулевое колесо.

Запуск двигателя

E00306900122

Правила пуска двигателя

Не включайте стартер на длительное время (свыше 10 секунд), т. к. это может привести к разряду аккумуляторной батареи или повреждению стартера. Если двигатель не запустился, верните ключ зажигания в положение LOCK, подождите несколько секунд и повторите попытку.

Не следует многократно повторять попытки пуска двигателя стартером, так как стартер может выйти из строя.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях или в плохо проветриваемых местах на время больше, чем требуется для того, чтобы выехать или переместиться в другое место. Угарный газ не имеет запаха и смертельно ядовит.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь завести двигатель путем буксировки или толкания автомобиля. Особенно это касается автомобилей с автоматизированной КП Twin Clutch SST, поскольку ее устройство отличается от устройства МКП, и завести двигатель указанными способами невозможно. Не пытайтесь сделать это: таким образом можно повредить Twin Clutch SST.
- Не увеличивайте обороты двигателя и не разгоняйте автомобиль до большой скорости, пока двигатель не прогреется.
- Во избежание повреждения стартера отпускайте замок зажигания сразу после запуска двигателя.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ваш автомобиль оснащен турбонагнетателем. Запрещается останавливать двигатель сразу после движения на высокой скорости. Дайте ему поработать на холостом ходу не менее 2-3 минут, чтобы турбонагнетатель охладился.

1 Запуск двигателя

E00307000162

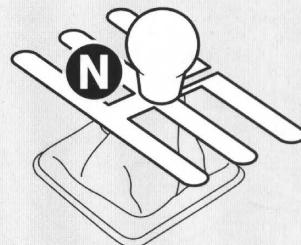
При нормальных условиях

Последовательность запуска двигателя:

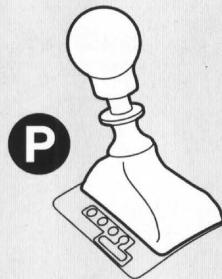
1. Пристегнитесь ремнем безопасности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее.

4. На автомобилях с механической коробкой передач нажмите до упора педаль сцепления и включите нейтральную передачу (положение N). На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА).

Автомобили с механической коробкой передач



Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST



AA0079347

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с коробкой передач Twin Clutch SST стартер не включится, если рычаг переключения режимов не находится в положении P (СТОЯНКА) или N (нейтраль) и педаль тормоза не нажата.

Из соображений безопасности рекомендуется запускать двигатель, установив рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), так как при этом колеса автомобиля заблокированы.

5. Поверните ключ зажигания в положение ON. Прежде чем запускать двигатель, убедитесь, что все контрольные лампы работают надлежащим образом.



6. Поверните замок зажигания в положение START, не нажимая при этом на педаль акселератора, и отпустите его после того, как двигатель запустится.

При очень низкой температуре наружного воздуха

Если двигатель не запускается, нажмите на педаль акселератора примерно на половину хода во время прокручивания двигателя стартером. После пуска двигателя отпустите педаль.

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запуская двигатель, обязательно нажмите на педаль тормоза. При очень низкой температуре воздуха нажмите на педаль тормоза сразу после запуска двигателя.

Если залиты свечи

Если в процессе запуска двигателя свечи зажигания были залиты топливом, включите стартер на 5-6 секунд, до конца нажав на педаль акселератора, а затем попытайтесь запустить двигатель, не нажимая на педаль акселератора.

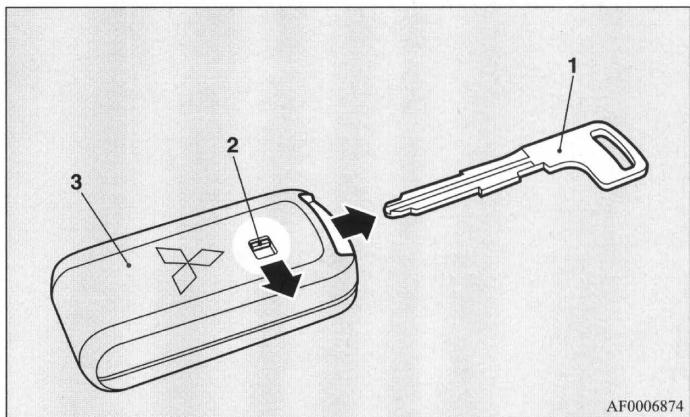
Эксплуатация автомобиля без использования электронного ключа

E00306000077

Вспомогательный ключ

E00307200148

Вспомогательный ключ находится в электронном ключе. Если по какой-то причине (например, из-за разряда элемента питания) воспользоваться электронным ключом невозможно, отпирать и запирать двери и запускать двигатель можно с помощью вспомогательного ключа. Для использования вспомогательного ключа (1) нажмите на защелку (2) и извлеките его из электронного ключа (3).



AF0006874

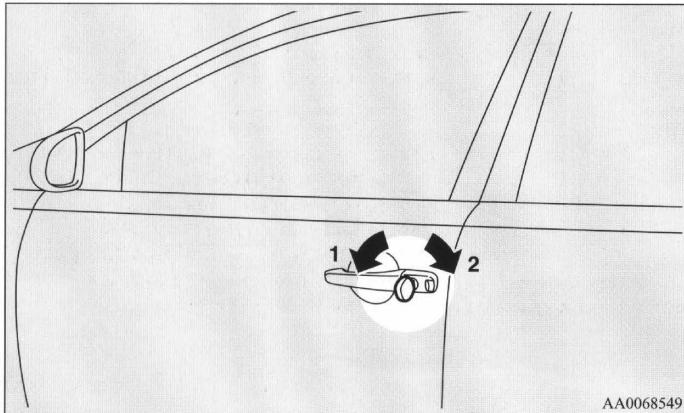
ПРИМЕЧАНИЕ

- Используйте вспомогательный ключ только в чрезвычайных ситуациях. В случае разряда элемента питания электронного ключа замените его как можно скорее, чтобы пользоваться электронным ключом.
- После использования вспомогательного ключа обязательно вставляйте его обратно в электронный ключ.

1

Запирание и отпирание дверей

Чтобы запереть двери, поверните вспомогательный ключ к передней части автомобиля, чтобы отпереть — к задней. См. раздел «Запирание и отпирание дверей: Двери» на стр. 1-37.



- 1- Запирание
2- Отпирание

Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)

E00307300152

Электронный иммобилайзер значительно снижает вероятность угона автомобиля. Назначение этой системы — блокировать запуск двигателя, если его пытаются осуществить посторонние лица.

Успешный запуск двигателя возможен (при определенных условиях) только с помощью ключа, «зарегистрированного» в системе иммобилайзера.

Все ключи, поставляемые в комплекте с автомобилем, запрограммированы для работы с электронными системами автомобиля. См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Замок зажигания» на стр. 1-17 и 1-27.

ПРИМЕЧАНИЕ

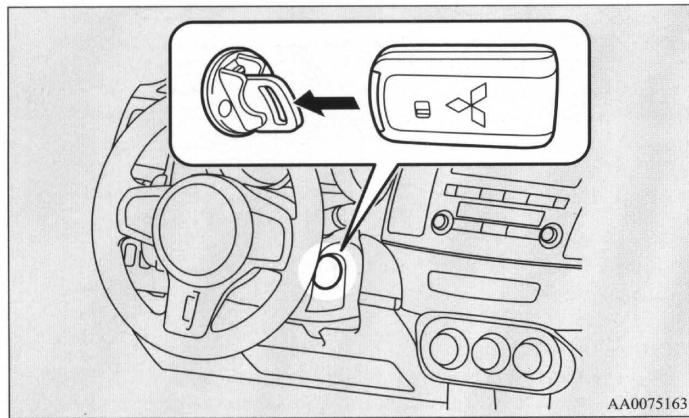
- В случае потери одного из электронных ключей как можно быстрее закажите дубликат в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Чтобы получить его, представьте автомобиль и все оставшиеся ключи в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Все ключи необходимо перерегистрировать в электронном блоке иммобилайзера. Всего в иммобилайзере можно зарегистрировать до 4 ключей.

Замок зажигания

E00307400140

В целях предотвращения угона система позволяет запустить двигатель только с помощью вспомогательного ключа с надетым на него зарегистрированным электронным ключом (функция электронного иммобилайзера). Также см. главу «Начало движения и управление автомобилем: Запуск двигателя», стр. 4-20.

**Положение LOCK**

Двигатель не работает, рулевое колесо заблокировано.

Вспомогательный ключ можно вставить и извлечь только в этом положении.

Положение ACC

Двигатель не работает, однако можно пользоваться электроприборами, например аудиосистемой, розеткой электропитания и прикуривателем.

Положение ON

Двигатель работает/зажигание включено, можно пользоваться всеми электроприборами автомобиля.

Положение START

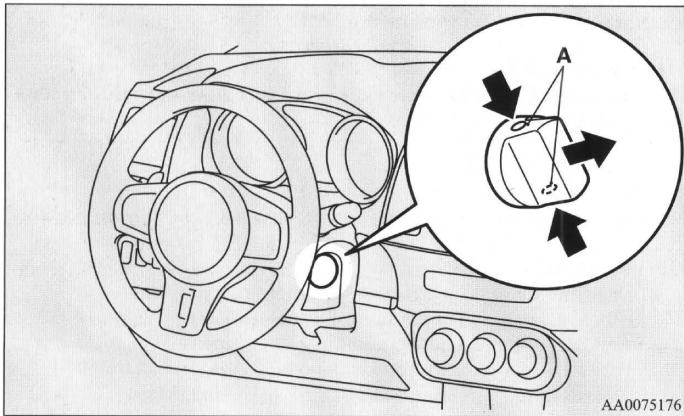
Включается стартер. После запуска двигателя отпустите вспомогательный ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

ПРИМЕЧАНИЕ

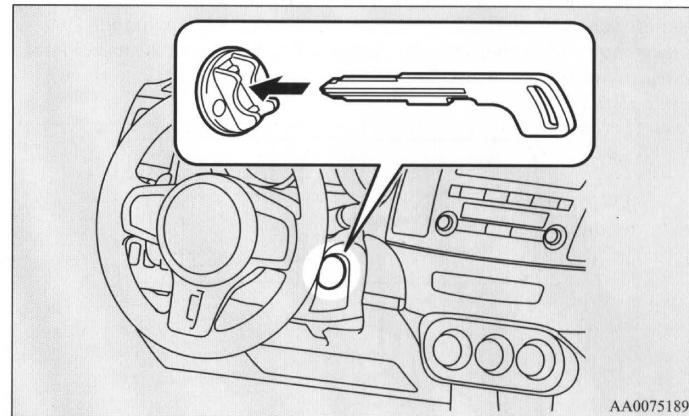
- Электронный ключ связан с электронной системой иммобилайзера. Запуск двигателя возможен только в том случае, если идентификационный код, передаваемый транспондером электронного ключа, совпадает с кодом, зарегистрированным в памяти ЭБУ иммобилайзера. См. раздел «Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя» на стр. 1-3.

При повороте замка зажигания из положения LOCK в положение ACC

- Извлеките вспомогательный ключ из электронного ключа.
См. раздел «Вспомогательный ключ» на стр. 1-25.
- Снимите крышку с замка зажигания, нажимая на кнопки разблокировки (A).



- Вставьте вспомогательный ключ в замок зажигания, нажмите на него и медленно поворачивайте.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если повернуть замок зажигания из положения LOCK в положение ACC невозможно, слегка покачайте рулевое колесо из стороны в сторону, одновременно поворачивая замок зажигания.

При повороте замка зажигания из положения ACC в положение LOCK

1. [Автомобили с механической коробкой передач]

В положении ACC нажмите на вспомогательный ключ, затем поверните, нажимая, в положение LOCK и извлеките ключ.
[Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST]

Сначала установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), затем нажмите на вспомогательный ключ в положении ACC, затем поверните, нажимая, в положение LOCK и извлеките.
2. Установите крышку на замок зажигания.
3. Вставьте вспомогательный ключ в электронный ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В автомобилях, оснащенных автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, извлечь вспомогательный ключ невозможно, если рычаг переключения режимов не находится в положении P (СТОЯНКА).
- После использования вспомогательного ключа обязательно устанавливайте крышку на замок зажигания. В противном случае в замок зажигания может попасть пыль или грязь, что может привести к выходу его из строя.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если двигатель выключится во время движения, усилитель тормозов отключится, и эффективность тормозов снизится. Также перестанет работать усилитель рулевого управления, и к рулевому колесу потребуется прикладывать большее усилие.
- Если двигатель не работает, не оставляйте зажигание включенным (ON) на длительное время, поскольку это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Если двигатель работает, не поворачивайте замок зажигания в положение START. Это может привести к повреждению стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выключая двигатель, переведите замок зажигания в положение LOCK (НЕ НАЖАТ). Если при неработающем двигателе пользоваться электрооборудованием, например аудиосистемой, или оставить ключ зажигания в положениях ON или ACC на длительное время, это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается извлекать вспомогательный ключ из замка зажигания во время движения. Рулевое колесо при этом блокируется, и автомобиль станет неуправляемым.



Блокировка рулевого колеса

E00307500138

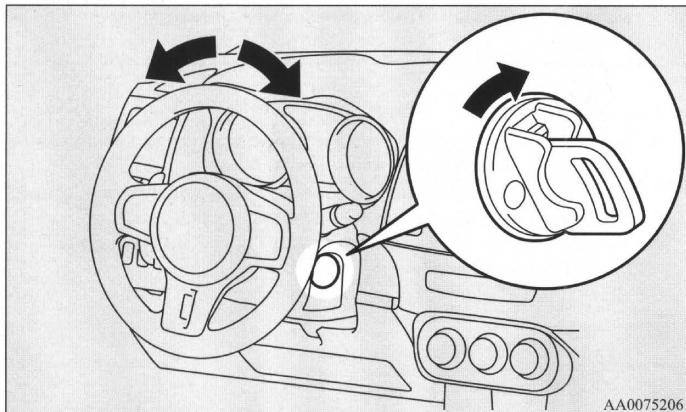
Блокировка

Поверните вспомогательный ключ в замке зажигания в положение LOCK. Поворачивайте рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

Разблокировка

Вставьте вспомогательный ключ в замок зажигания и поверните его в положение ACC, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.

1



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте вспомогательный ключ в замке зажигания.
В некоторых странах запрещено оставлять автомобиль на стоянке с ключом зажигания в замке.

Запуск двигателя

E00307600142

Правила пуска двигателя

Не включайте стартер на длительное время (свыше 10 секунд), т. к. это может привести к разряду аккумуляторной батареи или повреждению стартера. Если двигатель не запустился, верните ключ зажигания в положение LOCK, подождите несколько секунд и повторите попытку.

Не следует многократно повторять попытки пуска двигателя стартером, так как стартер может выйти из строя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях или в плохо проветриваемых местах на время больше, чем требуется для того, чтобы выехать или переместиться в другое место.
Угарный газ не имеет запаха и смертельно ядовит.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь завести двигатель путем буксировки или толкания автомобиля. Особенно это касается автомобилей с автоматизированной КП Twin Clutch SST, поскольку ее устройство отличается от устройства МКП, и завести двигатель указанными способами невозможно. Не пытайтесь сделать это: таким образом можно повредить Twin Clutch SST.
- Не увеличивайте обороты двигателя и не разгоняйте автомобиль до высокой скорости, пока двигатель не прогреется.
- Во избежание повреждения стартера отпускайте вспомогательный ключ сразу после запуска двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ваш автомобиль оснащен турбонагнетателем. Запрещается останавливать двигатель сразу после движения на высокой скорости. Дайте ему поработать на холостом ходу не менее 2-3 минут, чтобы турбонагнетатель охладился.

Запуск двигателя

E00307800131

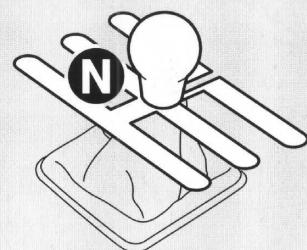
При нормальных условиях

Последовательность запуска двигателя:

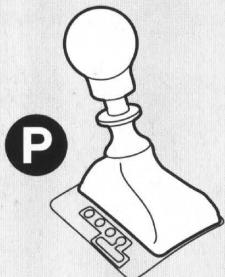
- Пристегнитесь ремнем безопасности.
- Включите стояночный тормоз.
- Нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее.

- На автомобилях с механической коробкой передач нажмите до упора педаль сцепления и включите нейтральную передачу (положение N). На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА).

Автомобили с механической коробкой передач



Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST



AA0079347

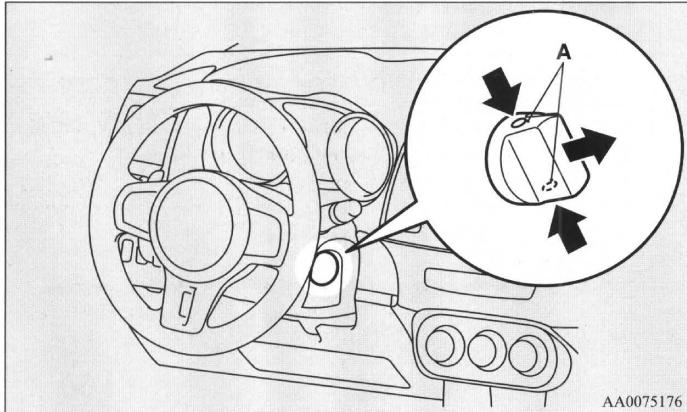
ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с коробкой передач Twin Clutch SST стартер не включится, если рычаг переключения режимов не находится в положении P (СТОЯНКА) или N (нейтраль) и педаль тормоза не нажата.

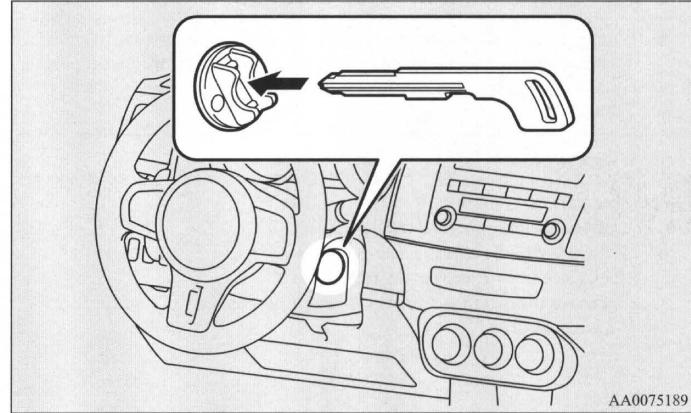
Из соображений безопасности рекомендуется запускать двигатель, установив рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), так как при этом колеса автомобиля заблокированы.

Запирание и отпирание дверей

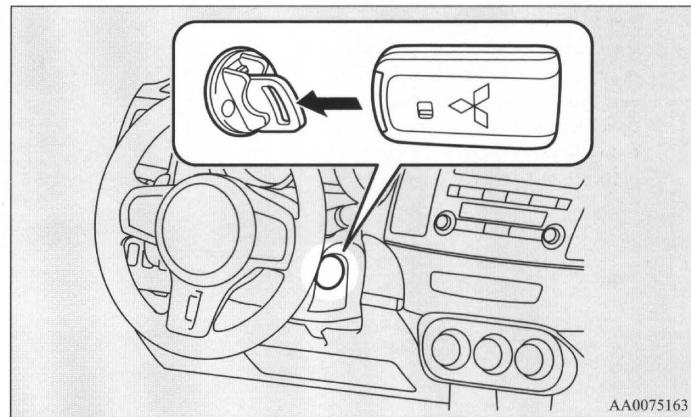
5. Снимите крышку с замка зажигания, нажимая на кнопки фиксаторов (A).



6. Вставьте вспомогательный ключ в замок зажигания.



7. Наденьте электронный ключ на вспомогательный ключ.



8. Поверните вспомогательный ключ с электронным ключом в положение ON. Прежде чем запускать двигатель, убедитесь, что все контрольные лампы работают надлежащим образом.
9. Поверните вспомогательный ключ с электронным ключом в положение START, не нажимая при этом на педаль акселератора, и отпустите ключ после запуска двигателя.
10. Извлеките вспомогательный ключ из электронного ключа.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно снимайте электронный ключ со вспомогательного ключа после запуска двигателя. Если не снять электронный ключ, он может упасть на пол и создать помехи перемещению педалей. Кроме того, электронный ключ может помешать раскрытию водительской подушки безопасности у коленей водителя (если она предусмотрена): он может с силой вылететь из замка зажигания и нанести пассажирам серьезные травмы.

При очень низкой температуре наружного воздуха

Если двигатель не запускается, нажмите на педаль акселератора примерно на половину хода во время прокручивания двигателя стартером. После пуска двигателя отпустите педаль.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запуская двигатель, обязательно нажмите на педаль тормоза. При очень низкой температуре воздуха нажмите на педаль тормоза сразу после запуска двигателя.

Если залиты свечи

Если в процессе пуска двигателя свечи зажигания были залиты топливом, включите стартер на 5-6 секунд, до конца нажав на педаль акселератора до упора, а затем попытайтесь запустить двигатель, не нажимая на педаль акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вспомогательный ключ прикреплен к держателю ключа, держатель может помешать вставить электронный ключ во вспомогательный ключ, и, таким образом, запустить двигатель будет невозможно. Перед запуском двигателя вспомогательным ключом сначала отсоедините вспомогательный ключ от держателя ключа.



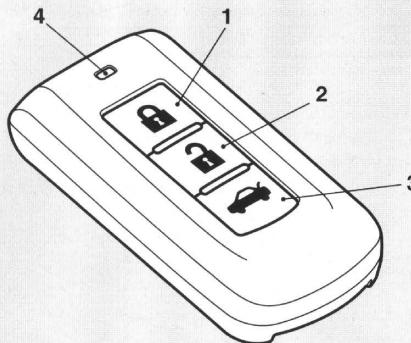
Запирание и отпирание дверей

Система дистанционного управления замками дверей

E00307700185

Нажатием кнопок на пульте дистанционного управления производится запирание и отпирание всех дверей, а также открытие крышки багажника.

Пульт также позволяет управлять электрическими стеклоподъемниками и люком.



AA0068536

- 1- Кнопка запирания LOCK (🔒)
- 2- Кнопка отпирания UNLOCK (🔓)
- 3- Кнопка (🚗) отпирания крышки багажника
- 4- Контрольная лампа

Запирание

Нажмите кнопку LOCK (1). Все двери будут заперты. Указатели поворота мигнут один раз.

Отпирание

Нажмите кнопку UNLOCK (2). После этого все двери будут открыты. Если выключатель передней лампы освещения салона находится в положении DOOR или выключатель задней лампы освещения салона находится в среднем положении (●), лампы освещения салона включаются на приблизительно 15 секунд, а указатели поворота мигнут дважды.

Открытие крышки багажника

Нажмите кнопку открытия крышки багажника (3) два раза с интервалом менее 5 секунд, после чего крышка багажника будет открыта. Крышка багажника закрывается вручную.

Управление стеклоподъемниками

Чтобы поднять стекла

Чтобы поднять все стекла, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Чтобы не до конца поднять стекла, опять нажмите кнопку LOCK либо кнопку UNLOCK (2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем поднять стекла с помощью пульта дистанционного управления замками дверей или с помощью кнопок системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя на электронном ключе, в целях безопасности убедитесь, что в непосредственной близости от оконного проема никого нет. Существует опасность травмирования головы, рук и пальцев.

Управление наружными зеркалами заднего вида (автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида)

Складывание

Чтобы сложить наружные зеркала, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) дважды быстро нажмите кнопку LOCK.

Раскладывание

Чтобы вернуть наружные зеркала в рабочее положение, в течение 30 секунд после отпирания дверей кнопкой UNLOCK (2) дважды быстро нажмите кнопку UNLOCK.

Открытие и закрытие люка (автомобили, оснащенные люком)

Закрытие люка

Чтобы закрыть люк, в течение 30 секунд после запирания дверей кнопкой LOCK (1) опять нажмите кнопку LOCK и удерживайте ее не менее 1 секунды.

Остановить люк в положении неполного закрытия невозможно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки пульта дистанционного управления можно изменить описанным ниже образом. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
 - Отключить функцию поднятия стекол и закрытия люка.
 - Добавить функцию опускания стекол.
 - Одновременно запирать/отпирать двери и, соответственно, складывать/возвращать в рабочее положение наружные зеркала заднего вида (автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида).
 - Заблокировать все функции.
- При каждом нажатии кнопки загорается индикатор (4).
- Если в течение примерно 30 секунд после нажатия кнопки UNLOCK (2) ни одна дверь не будет открыта, двери вновь будут автоматически заперты.



Запирание и отпирание дверей

1

- Работу системы дистанционного управления замками дверей можно изменить описанным ниже образом:
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
 - Можно изменить интервал до повторного автоматического запирания дверей.
 - Включить функцию подтверждения (мигание указателей поворотов) только во время запирания или только при отпирании дверей.
 - Функцию подтверждения (сообщающую о запирании и отпирании дверей миганием сигналов поворота) можно отключить.
 - Изменить количество миганий указателей поворота при подтверждении отпирания/запирания дверей.
- Система дистанционного управления замками дверей не работает в следующих случаях:
 - Ключ оставлен в замке зажигания.
 - Открыта дверь.
- Зона действия пульта дистанционного управления составляет примерно 4 м от автомобиля. Однако вблизи телевизионной башни, электростанции или радиостанции радиус действия пульта может сократиться.
- Возникновение одной из нижеперечисленных проблем может указывать на разряд элемента питания. Для замены элемента питания обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
 - При попытке воспользоваться пультом в указанной зоне действия двери не запираются либо не отпираются.
 - Контрольная лампа (4) горит слабо или не горит вообще.

- При утере или повреждении пульта дистанционного управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS, чтобы заказать дубликат.
- Для того чтобы заказать дополнительный пульт дистанционного управления, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Для одного автомобиля можно изготовить до 4 пультов дистанционного управления.



Двери

E00300401597

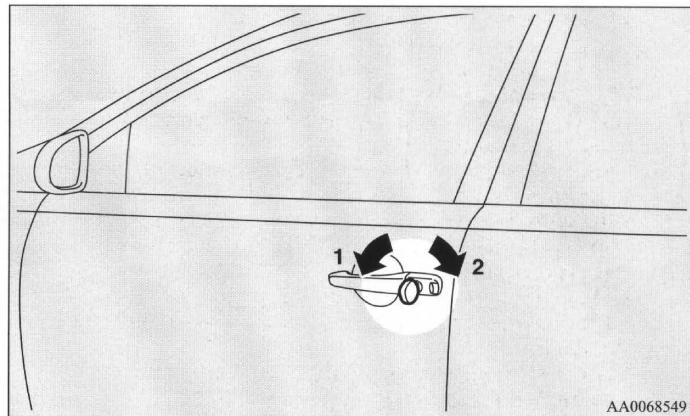
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что все двери закрыты: движение с неплотно закрытыми дверями опасно.
- Запрещается оставлять в автомобиле детей без присмотра.
- Не следует запирать двери снаружи, если ключи находятся в салоне.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание запирания ключа в салоне автомобиля запирание открытой водительской двери невозможно ни кнопкой блокировки замка на водительской двери, ни выключателем центрального замка (для автомобилей, оснащенных центральным замком).

Запирание и отпирание двери ключом



AA0068549

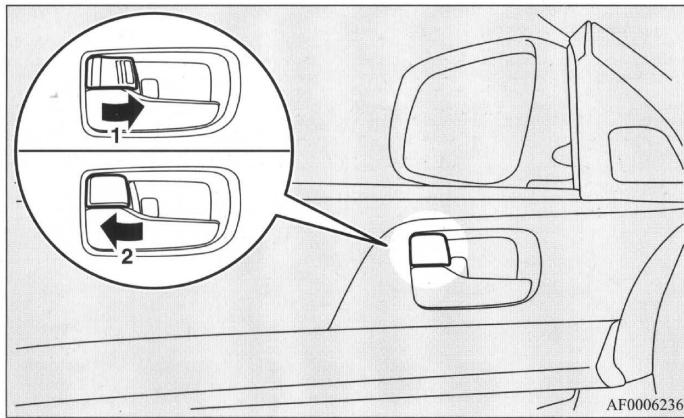
- 1- Запирание
- 2- Отпирание

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оборудован системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, двери можно запереть или отпереть вспомогательным ключом. См. раздел «Вспомогательный ключ» на стр. 1-25.

Запирание и отпирание дверей

Запирание и отпирание двери изнутри автомобиля



1- Запирание

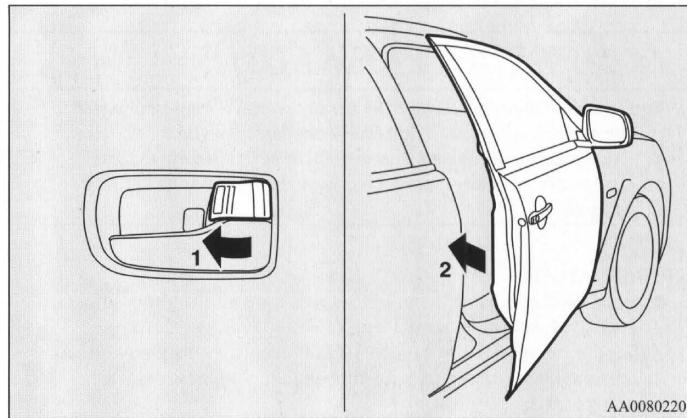
2- Отпирание

Чтобы открыть дверь, потяните на себя внутреннюю ручку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Водительскую дверь можно открыть, потянув на себя внутреннюю ручку двери, не пользуясь внутренней кнопкой блокировки дверного замка.

Запирание дверей без ключа



Установите внутреннюю кнопку запирания двери (1) в положение «заперто» и закройте дверь (2).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если водительская дверь открыта, ее замок нельзя запереть с помощью этой кнопки.

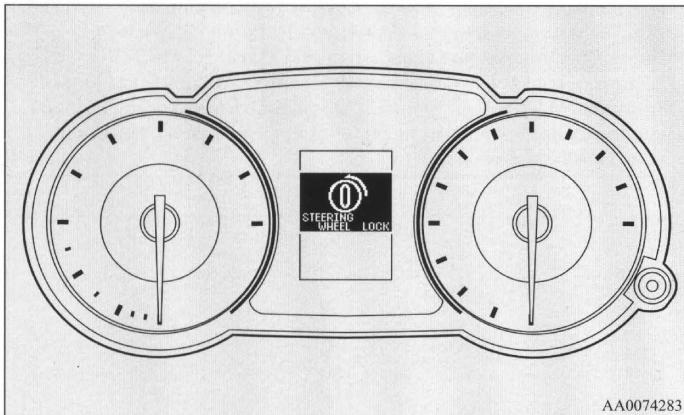
Система напоминания о включенном зажигании

E00310100053

Если двигатель был запущен с помощью электронного ключа

Если после выключения двигателя и при нахождении замка зажигания в любом положении, кроме LOCK (НЕ НАЖАТ), открыть водительскую дверь, зуммер начнет подавать прерывистый сигнал, напоминая о необходимости выключить зажигание.

При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение «STEERING WHEEL LOCK» («БЛОКИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА»).



Центральный замок

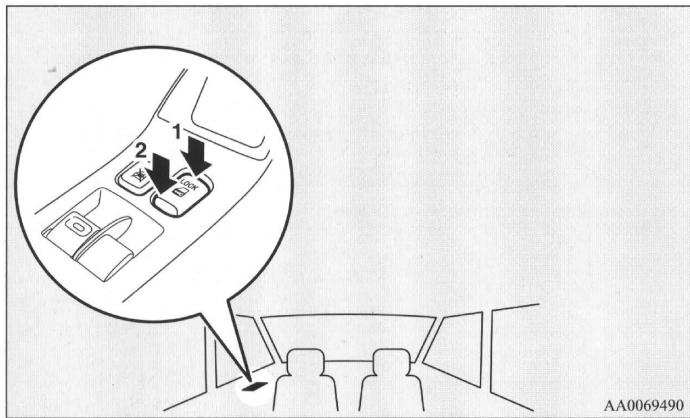
E00300801096

ПРИМЕЧАНИЕ

- Любую дверь можно запереть и отпереть с помощью кнопки запирания, находящейся на внутренней стороне двери.
- Если отпереть и запереть двери несколько раз подряд, может сработать встроенная цепь защиты центрального замка, отключающая систему. В этом случае подождите около минуты, прежде чем вновь пользоваться выключателем центрального замка.
- Если водительская дверь открыта, запереть ее с помощью выключателя центрального замка невозможно.



Запирание и отпирание двери с помощью выключателя центрального замка



- 1- Запирание
2- Отпирание

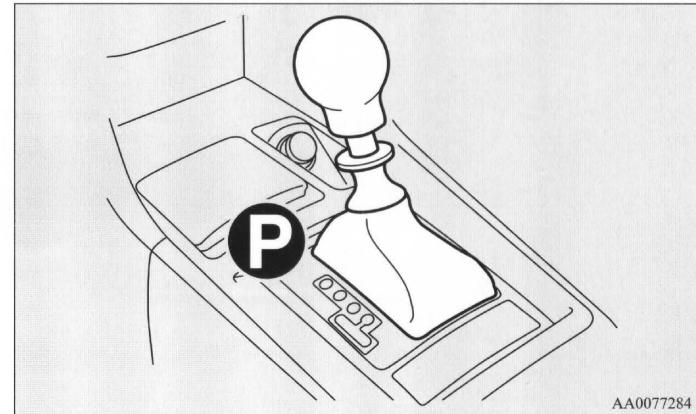
Все двери можно отпереть и запереть с помощью выключателя центрального замка на водительской двери.

Автоматическое отпирание дверей при помощи рычага переключения режимов (автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST)

E00308700078

Если включена функция автоматического отпирания дверей и замок зажигания находится в положении ON, при переводе рычага переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) все двери автоматически отпираются.

При поставке с завода автоматическое отпирание дверей отключено. Для изменения настройки функции обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.



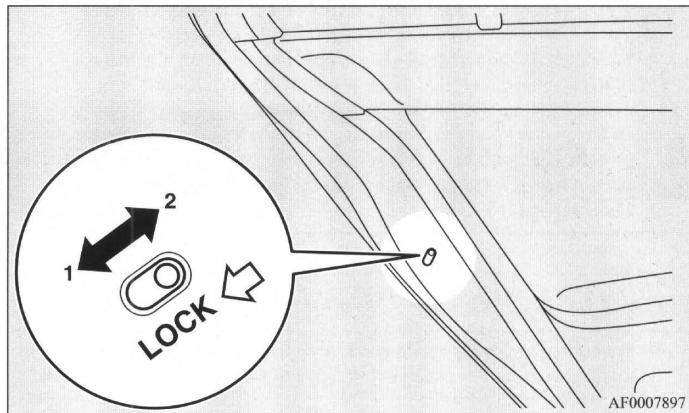
AA0077284

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно изменить настройки таким образом, что если кнопка блокировки электрического привода стеклоподъемника находится в положении ON, двери невозможно отпереть даже в том случае, когда рычаг селектора КП находится в положении P (СТОЯНКА). Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Блокировка отпирания замков задних дверей из салона

E00300900410



1- Запирание

2- Отпирание

Эта система предотвращает случайное открытие задних дверей изнутри во время движения.

Если кнопка установлена в положение запирания, задние двери нельзя открыть из салона. Их можно открыть только снаружи. Если кнопка переведена в положение отпирания, защитный механизм не работает.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Рекомендуется блокировать задние двери от открытия изнутри при перевозке детей на заднем сиденье, т. к. случайное открытие двери может стать причиной несчастного случая.

Крышка багажника

E00301200335

1

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

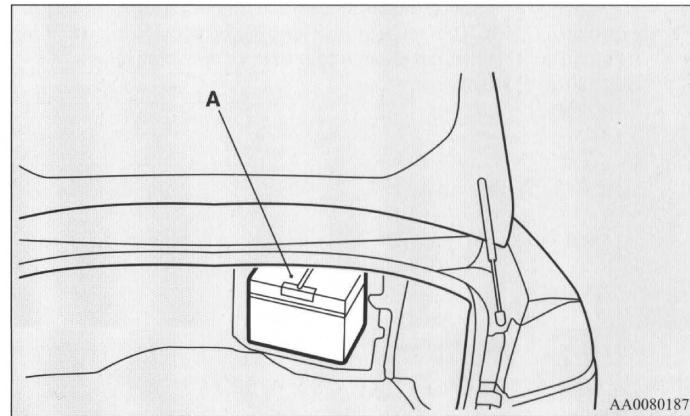
- Багажник нельзя открыть изнутри. Не позволяйте детям забираться в багажник. Если ребенок окажется запертым в багажнике, может произойти несчастный случай.
- Поездка с открытой крышкой багажника представляет опасность, так как в салон может попасть угарный газ (CO). CO — это газ без цвета и запаха. Его вдыхание может привести к потере сознания и даже смерти.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не стойте напротив выхлопной трубы, когда загружаете или выгружаете багаж. Горячие отработавшие газы могут вызвать ожог.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не размещайте инструменты или другие предметы в отсеке аккумуляторной батареи (A) в багажнике. Посторонние предметы могут повредить батарею в процессе движения автомобиля.

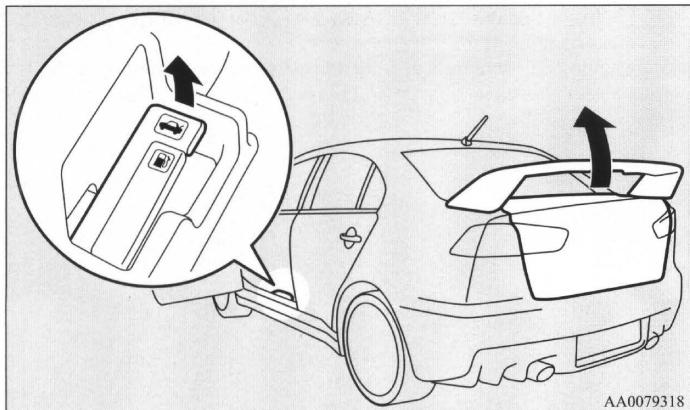


AA0080187

Открытие багажника

Открытие крышки багажника из салона

Потяните рычаг открытия крышки багажника, расположенный сбоку от сиденья водителя.



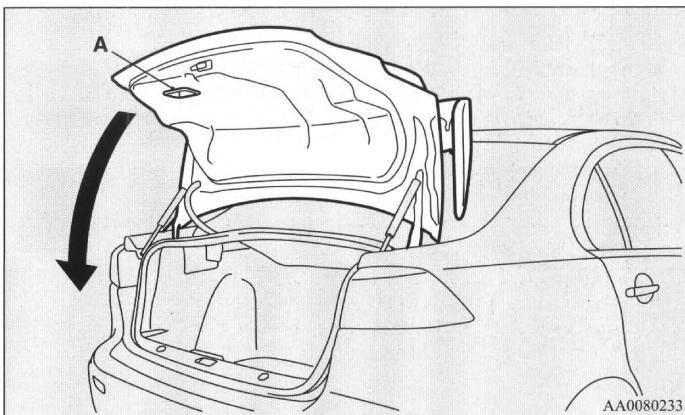
Использование пульта дистанционного управления (автомобили, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей или системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя)

Нажмите кнопку открытия крышки багажника (автомобили, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей или системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя) или кнопку OPEN на крышке багажника (автомобили, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя). (См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-5, 1-34 или «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя» на стр. 1-8.) Крышка багажника приоткроется. Полностью крышка открывается вручную.

Закрытие багажника

Если автомобиль оснащен ручкой на крышке багажника (A), потяните ручку вниз, как показано на рисунке, отпустив ее до того, как крышка багажника закроется полностью.

Закройте крышку багажника, аккуратно надавив на нее.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Закрывая крышку багажника, следите, чтобы под нее не попали пальцы.
- На автомобилях, имеющих ручку крышки багажника, не закрывайте крышку, не убрав руку с ручки, в противном случае можно получить травму.

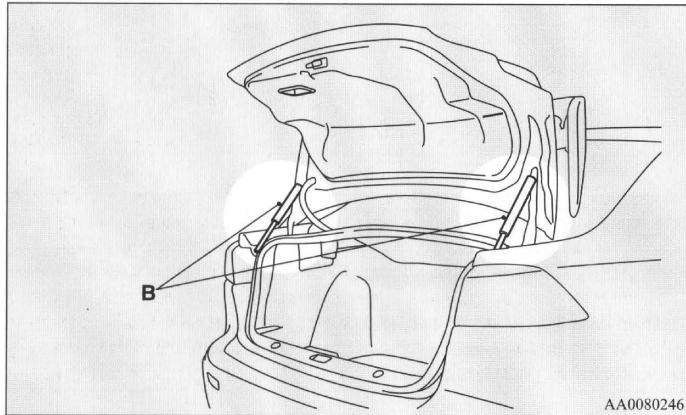
▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед запуском двигателя убедитесь, что крышка багажника закрыта. Если крышка багажника открыта, то во время движения автомобиля вещи из багажника могут выпасть на дорогу.

1

ПРИМЕЧАНИЕ

- Крышка багажника поддерживается газовыми упорами (B). Во избежание их повреждения соблюдайте следующие требования:
 - Не тяните и не толкайте газовые упоры, закрывая крышку багажника.
 - Не наклеивайте на упоры пластмассу, изоленту и т. п.
 - Не обматывайте вокруг них проволоку, леску и т. п.
 - Не подвешивайте к газовым упорам какие-либо предметы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Лампа освещения багажника включается при открытии крышки багажника и выключается при ее закрытии.
- В автомобилях с системой дистанционного управления замками дверей лампа освещения багажника продолжает гореть некоторое время после закрытия крышки багажника и затем выключается автоматически.

См. раздел «Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. п.)» на стр. 5-125.

Охранная сигнализация*

E00301500136

Охранная сигнализация предназначена для предотвращения несанкционированного проникновения в автомобиль. Сигнализация предупреждает людей, находящихся вблизи автомобиля, о том, что двери, крышка багажника или капота были открыты в то время, как не было выполнено отпирание при помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя. Охранная сигнализация не сработает, если двери были заперты не с помощью системы дистанционного управления замками дверей/запуска двигателя, а ключом, кнопкой запирания на внутренней стороне двери или выключателем центрального замка (автомобилях с центральным замком).

Охранная сигнализация активируется, когда автомобиль отправляется с завода.

Для изменения настроек охранной сигнализации следуйте процедуре, изложенной в главе «Изменение настроек системы», стр. 1-47.

На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

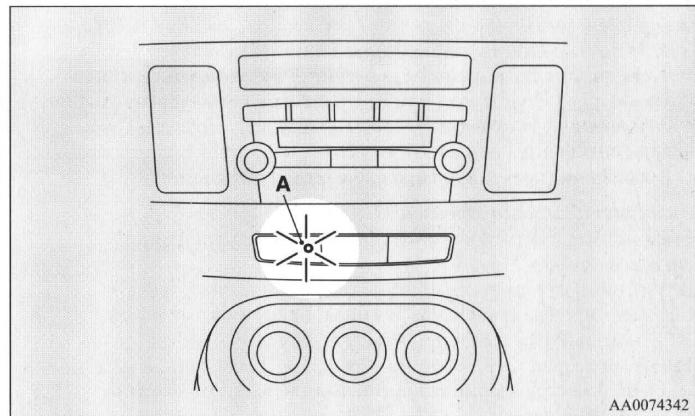
ПРИМЕЧАНИЕ

- Устанавливайте только оригинальные запасные части MITSUBISHI MOTORS. Неоригинальные запасные части могут привести к сбоям в работе охранной сигнализации.

Четыре режима работы охранной сигнализации:

Режим подготовки системы (приблизительно 20 секунд)

(Звучит прерывистый звуковой сигнал зуммера и мигает контрольная лампа (A) охранной сигнализации.)



Подготовка системы начинается с момента закрытия всех дверей нажатием кнопки LOCK на пульте дистанционного управления или в результате срабатывания системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя и продолжается до начала стадии активации системы. В течение этого времени можно временно открыть дверь салона или багажника, не используя систему дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя (например, если вы забыли что-либо в салоне или забыли закрыть окно). При этом охранная сигнализация не сработает.

Режим активации системы

(Звуковой сигнал зуммера выключается, контрольная лампа охранной сигнализации продолжает медленно мигать.)

Сразу по окончании стадии подготовки системы начинается стадия активации системы.

Если при активированной системе автомобиль отпирается не при помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, а, например, ключом, кнопкой запирания на внутренней стороне двери или центральным замком (в автомобилях, оборудованных центральным замком) и будет открыта дверь, крышка багажника или капот, включится звуковой сигнал охранной сигнализации, предупреждая о внештатной ситуации.

Активация сигнала тревоги

Внешний сигнал тревоги активируется вслед за внутренним сигналом тревоги.

Внутренний сигнал тревоги (приблизительно 10 секунд):

Звучит звуковой сигнал зуммера, предупреждая людей, находящихся в салоне, о внештатной ситуации.

Внешний сигнал тревоги (приблизительно 30 секунд):

Включается аварийная сигнализация и звуковой сигнал автомобиля.

См. раздел «Активация сигнала тревоги» на стр. 1-53.

1

Отмена

Активацию системы можно отменить в течение стадии подготовки системы или стадии активации системы.

Кроме того, можно отключить сигнал тревоги после его активации. См. разделы «Отмена активации системы» на стр. 1-52 и «Отключение сигнала тревоги» на стр. 1-55.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Передавая автомобиль другому лицу или допуская к управлению лицо, незнакомое с работой охранной сигнализации, не забудьте объяснить, как работает система охранной сигнализации. Если лицо, незнакомое с работой охранной сигнализации, непроизвольно откроет автомобиль, активируя сигнал тревоги, звуковой сигнал будет создавать неудобство людям, находящимся поблизости.

Изменение настроек системы

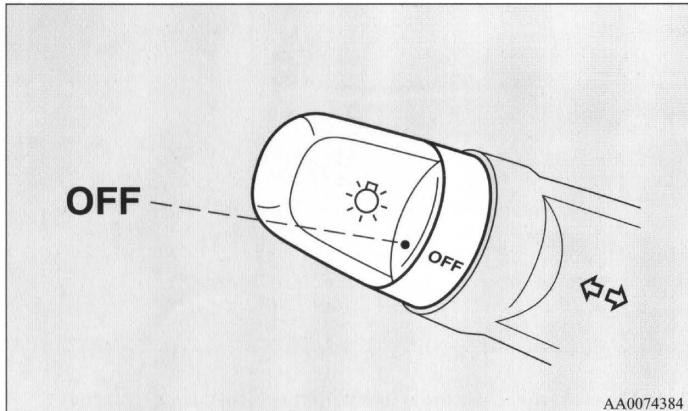
E00301600081

Изменяя настройки системы, следуйте нижеприведенной процедуре:

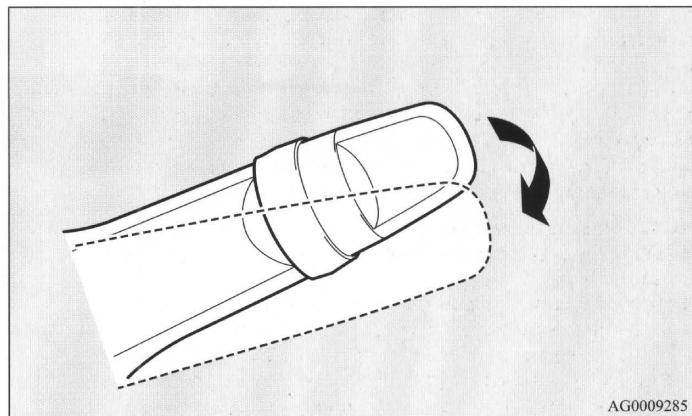
1. Поверните замок зажигания в положении LOCK. Если двигатель запускался при помощи ключа, извлеките ключ из замка зажигания.



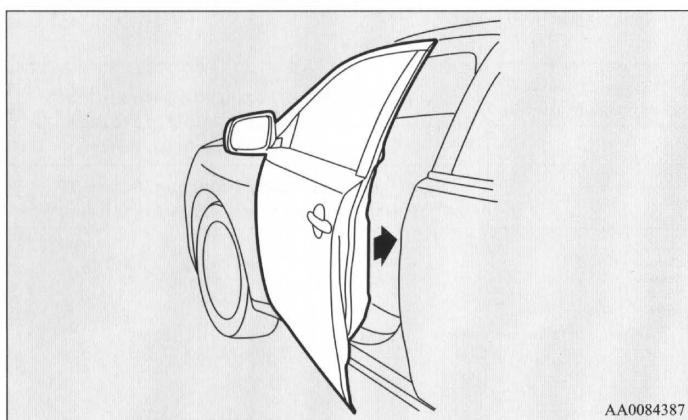
2. Переведите выключатель освещения в положение OFF и оставьте открытой дверь водителя.



3. Потяните подрулевой переключатель стеклоочистителей и стеклоомывателей на себя и удерживайте его в этом положении. (Жидкость омывателя не будет разбрызгиваться, поскольку замок зажигания находится в положении LOCK.)



4. Спустя приблизительно 10 секунд зуммер подаст звуковой сигнал. Удерживайте подрулевой переключатель стеклоочистителей и стеклоомывателей в положении «на себя». (Если отпустить подрулевой переключатель стеклоочистителей и стеклоомывателей, режим изменения настроек будет отменен. Чтобы начать заново, повторите процедуру начиная с пункта 3.)

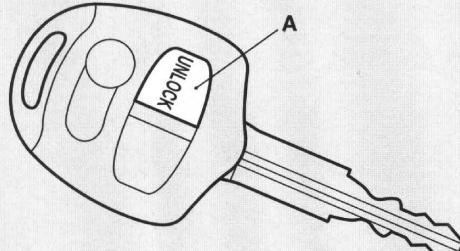


Запирание и отпирание дверей

5. Чтобы войти в режим изменения настроек охранной сигнализации, когда звуковой сигнал зуммера отключится, удерживая по-прежнему подрулевой переключатель стеклоочистителей и стеклоомывателей в положении «на себя», нажмите кнопку UNLOCK (A) на пульте дистанционного управления.

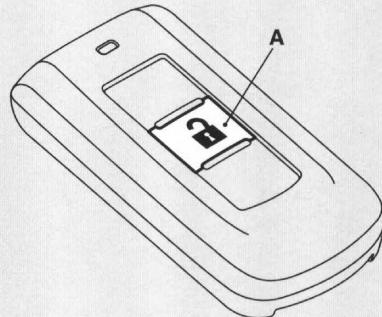
1

Модели без системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя



AA0074401

Модели, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя



AA0074414

Переключение режимов настройки производится нажатием кнопки UNLOCK. Режим подтверждается числом звуковых сигналов зуммера.

Число звуковых сигналов зуммера	Режим настройки охранной сигнализации
1	Сигнализацияdezактивирована
2	Сигнализация активирована, включая звуковой сигнал и лампы указателей поворота

6. Завершить режим изменения настроек системы можно одним из следующих действий:

- Отпустите подрулевой переключатель стеклоочистителей и стеклоомывателей.
- Закройте дверь водителя.
- Вставьте вспомогательный ключ в замок зажигания.
- Переведите переключатель освещения в любое положение, отличное от OFF.
- Не выполняйте никаких изменений настроек в течение 30 секунд.
- Переведите замок зажигания в положение LOCK (НЕ НАЖАТ) (модели, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если процесс изменения настроек охранной сигнализации сложен для понимания, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
- Не оставляйте в салоне автомобиля ценные вещи, даже когда охранная сигнализация активирована.

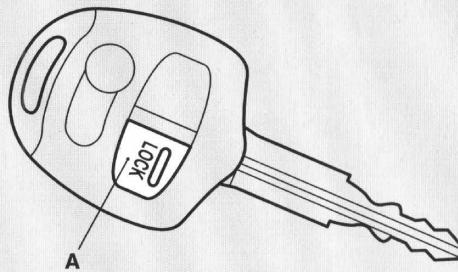
Включение системы

E00301700183

Следуйте нижеприведенной процедуре для перевода системы в режим активации.

1. Поверните замок зажигания в положении LOCK. Если двигатель запускался при помощи ключа, извлеките ключ из замка зажигания.
2. Выдите из автомобиля и закройте все двери, крышки багажника и капота.
3. Заприте все двери, нажав кнопку LOCK (A) на пульте дистанционного управления системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.

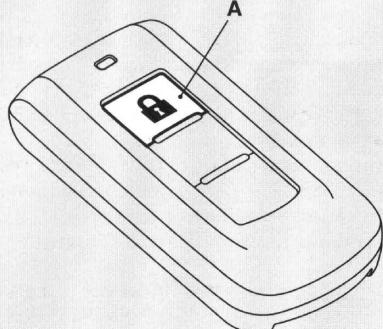
Модели без системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя



AA0069067

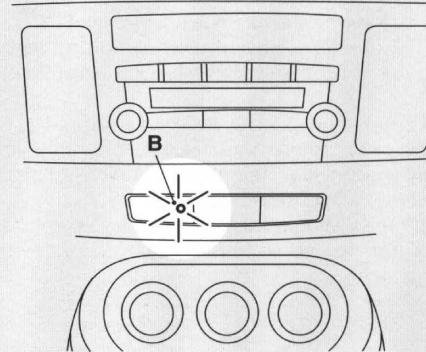
Запирание и отпирание дверей

Модели, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя



AA0069070

При запирании автомобиля при помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя активируется стадия подготовки охранной системы. Звучит прерывистый сигнал зуммера и в качестве подтверждения мигает контрольная лампа охранной сигнализации (B) на панели аудиосистемы.



AA0069096

ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим подготовки системы не активируется, если двери были заперты не при помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, а при помощи ключа, кнопки запирания на внутренней стороне двери или кнопки центрального замка (в автомобилях, оборудованных центральным замком).

- Если открыта крышка багажника или капот, контрольная лампа охранной сигнализации горит непрерывно и система не активируется. Когда крышка багажника или капот будут закрыты, система войдет в стадию подготовки. Примерно через 20 секунд система переходит в стадию активации.
- 4. Примерно через 20 секунд звуковой сигнал зуммера отключается и мигание контрольной лампы охранной сигнализации замедляется, что указывает на переход системы в режим охраны.
Контрольная лампа продолжает мигать во время работы системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Охранную сигнализацию можно активировать при наличии пассажиров в автомобиле или открытых окнах. Во избежание случайного срабатывания охранной сигнализации не включайте охранную систему, когда в автомобиле находятся пассажиры.
- Если в то время как система находится в рабочем состоянии, отпереть дверь без помощи системы дистанционного управления замками дверей или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, а при помощи ключа, кнопки запирания на внутренней стороне двери или кнопки центрального замка (в автомобилях, оборудованных центральным замком), а затем открыть дверь, лампа освещения салона не включится.
- Не оставляйте в салоне автомобиля ценные вещи, даже когда охранная сигнализация активирована.

Выключение системы

E00301800155

Систему можно выключить в режиме подготовки или режиме активации при помощи следующих действий:

- Нажмите кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления.
- Поверните ключ в замке зажигания в положение ON или ACC.
- Откройте любую дверь или вставьте ключ в замок зажигания, когда система находится в стадии подготовки.
- Отоприте двери при помощи электронного ключа (автомобили, оборудованные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в режиме подготовки системы открыт капот или крышка багажника, стадия подготовки системы приостанавливается. Система вернется в режим подготовки после закрытия капота или крышки багажника.
- Если в режиме подготовки системы отсоединить клеммы аккумуляторной батареи, память системы стирается.
- Всего можно зарегистрировать до 8 пультов дистанционного управления в системе дистанционного управления замками дверей и до 4 пультов в системе дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.
Пока они зарегистрированы, для выключения системы можно использовать любой пульт, отличный от пульта, которым система была активирована.
- Для того чтобы заказать дополнительный пульт дистанционного управления, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



Запирание и отпирание дверей

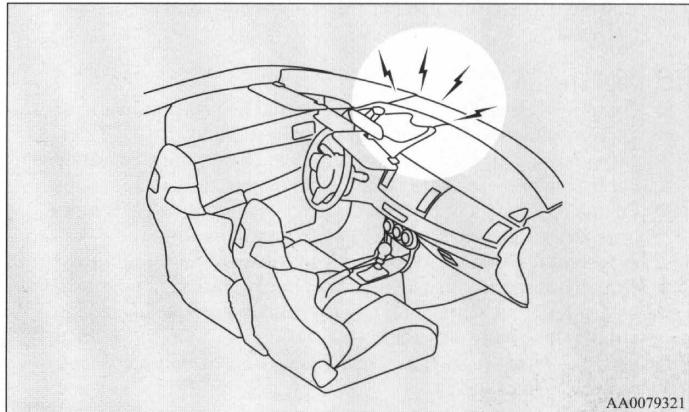
- 1
- Радиус действия пульта системы дистанционного управления замками дверей составляет примерно 4 м. Если не удается запереть или отпереть автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или включить или выключить охранную сигнализацию, возможно, требуется замена батареи. Для замены батареи обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
 - Если после нажатия кнопки UNLOCK в течение 30 секунд не открыта ни одна из дверей, двери автоматически запираются вновь. В этом случае также включится режим подготовки охранной системы.
 - Интервал времени между нажатием кнопки UNLOCK и автоматическим запиранием можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Активация сигнала тревоги

E00301900156

Если при активированной системе дверь, крышка багажника или капот отпираются без помощи пульта дистанционного управления или системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, охранная сигнализация сработает следующим образом:

1. В течение примерно 10 секунд звучит прерывистый сигнал зуммера (внутренний сигнал тревоги).



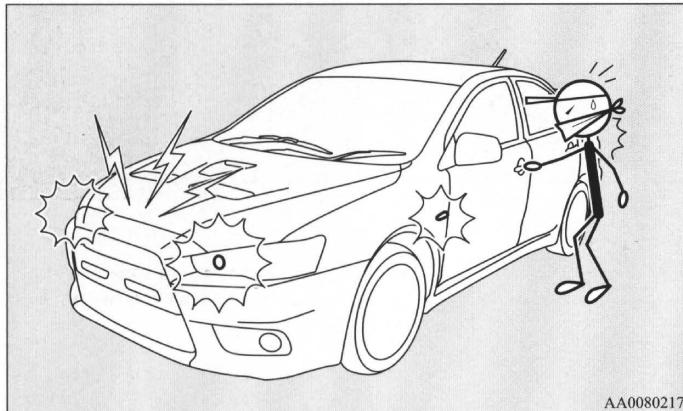
AA0079321

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если капот или крышка багажника открываются при работающей системе, немедленно включается внешний сигнал тревоги, минуя внутренний сигнал.



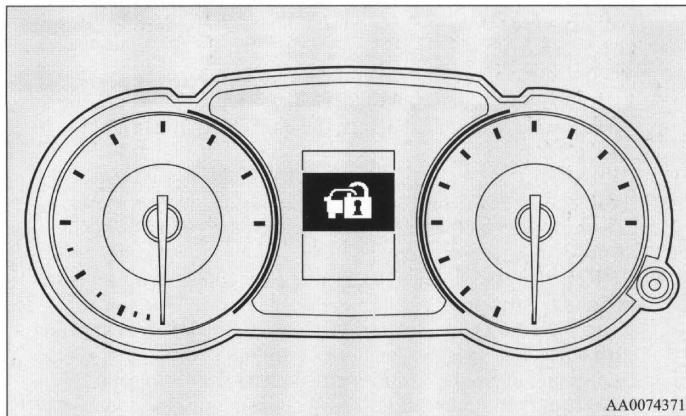
- Крышку багажника можно открыть без срабатывания или отключения охранной сигнализации только при помощи системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя даже после активации охранной системы. После закрытия крышки багажника охранная система активируется вновь.
 - Продолжительность внутреннего сигнала тревоги можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
2. По завершении внутреннего сигнала тревоги приблизительно на 30 секунд включается установленный внешний сигнал тревоги. Включается аварийная сигнализация и громкий звуковой сигнал.



- 3. Даже по окончании тревоги внешний звуковой сигнал может активироваться повторно, если открыть дверь, крышку багажника или капот.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе срабатывания охранной сигнализации на многофункциональный дисплей выводится информационное предупреждающее окно.



- Пока звучит сигнал тревоги, лампа освещения салона не включится.

Отключение сигнала тревоги

E00302000170

Сигнал тревоги при срабатывании охранной сигнализации можно отключить следующими способами:

- Нажмите одну из кнопок на пульте дистанционного управления. (После нажатия кнопки LOCK все двери будут заперты, если они закрыты, после чего снова начнется этап подготовки системы.)
- Поверните замок зажигания в положение ON или ACC.
- При помощи следующих действий с электронным ключом (модели, оборудованные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя):
 - Запирание дверей нажатием кнопки LOCK.
 - Отпирание дверей ручкой передней двери.
 - Нажатие кнопки отпирания крышки багажника OPEN.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если закрыть дверь или крышку багажника во время активации внутреннего сигнала тревоги, охранная сигнализация не будет отключена.
- Если сигнал зуммера звучит четыре раза и контрольная лампа охранной сигнализации мигает четыре раза при переводе замка зажигания в положение ON, это означает, что охранная сигнализация сработала во время стоянки автомобиля. Проверьте, не пропали ли из автомобиля какие-то вещи.
- Память активации охранной сигнализации не стирается даже при отключении аккумуляторной батареи. Несмотря на то что при временном отключении аккумуляторной батареи охранная сигнализация не сработает, как только батарея будет подключена вновь, немедленно раздастся сигнал тревоги, предупреждая о внештатной ситуации.



Электростеклоподъемники

E00302200390

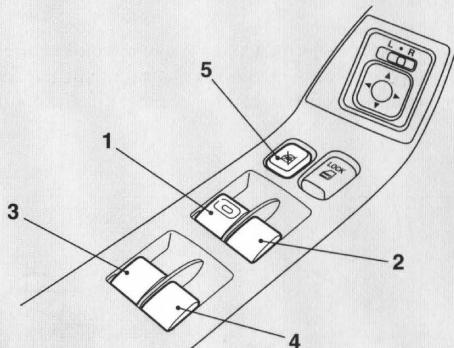
Электрический привод стеклоподъемников действует, только когда зажигание включено (замок зажигания в положении ON).

Клавиши электрического привода стеклоподъемников

E00302301066

Электрический стеклоподъемник каждой двери включается при нажатии соответствующей клавиши.

Выключатели на двери водителя



AA0071484

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

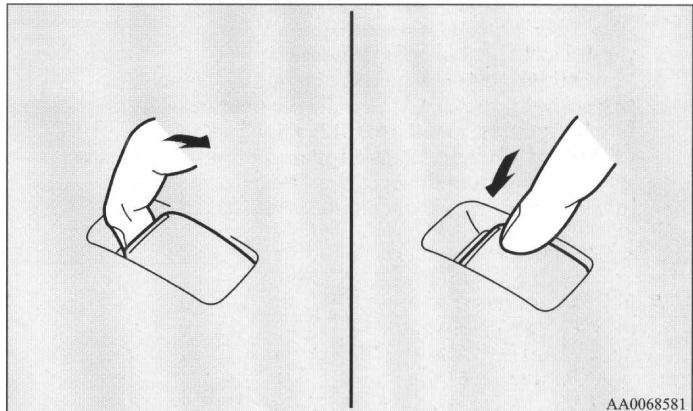
- Прежде чем включать стеклоподъемник, убедитесь, что движущимся стеклом не будет зажата голова, рука, палец и т. д.
- Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в замке зажигания.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, неспособных к безопасному пользованию электрическими стеклоподъемниками.
- Ребенок может случайно включить стеклоподъемник, и его рука или голова может быть зажата стеклом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Частое включение стеклоподъемников при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь электростеклоподъемниками только при работающем двигателе.

Выключатели на двери водителя/переднего пассажира

С помощью выключателей на двери водителя можно управлять стеклоподъемниками всех дверей. С помощью клавиш у пассажирских мест можно управлять стеклоподъемниками соответствующих пассажирских дверей. Поднять или опустить стекло можно, нажав соответствующую клавишу.



AA0068581

Чтобы опустить стекло, нажмите выключатель, чтобы поднять — потяните его вверх.

При нажатии (или вытягивании) выключателя до упора стекло автоматически опустится (поднимется) до конца.

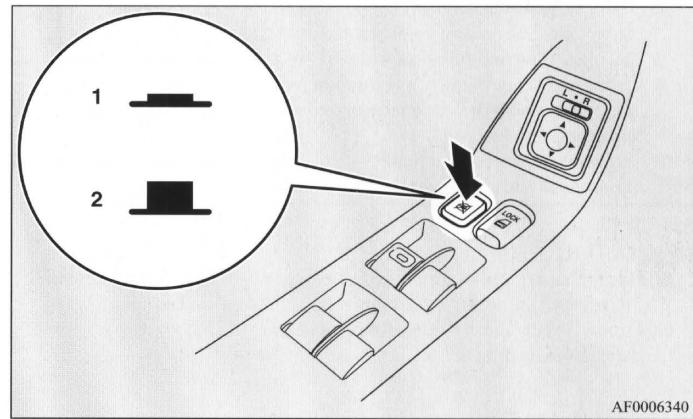
Если требуется остановить стекло в промежуточном положении, слегка нажмите (потяните) клавишу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оснащен системой дистанционного управления замками дверей или системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, поднимать стекла можно с помощью пульта дистанционного управления или с помощью кнопок на электронном ключе.
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-5.
- См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-34.
- Если автомобиль оборудован системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, поднять стекла можно нажатием кнопки LOCK на ручке двери.
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Эксплуатация автомобиля с использованием электронного ключа» на стр. 1-12.

Выключатель блокировки

E00303100729



AF0006340

1- Заблокировано

2- Разблокировано

Когда используется этот выключатель, пассажиры не могут поднимать или опускать стекла с помощью своих клавиш. Чтобы разблокировать клавиши, нажмите выключатель блокировки повторно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При помощи выключателей на двери водителя можно опускать и поднимать стекла любой двери.

- Настройки стеклоподъемников можно изменить таким образом, что при включении блокировки стеклоподъемниками двери переднего пассажира и задних дверей нельзя будет управлять даже с водительского места. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ребенок может случайно включить стеклоподъемник, и его рука или голова может быть зажата стеклом. Если в автомобиле находится ребенок, рекомендуется заблокировать стеклоподъемники пассажирских дверей выключателем блокировки.**

Таймер

Стеклоподъемники дверей продолжают работать в течение 30 секунд после перевода замка зажигания из положения ON в положение ACC или LOCK. Если в это время открыть водительскую дверь, стеклоподъемниками можно будет пользоваться в течение еще 30 секунд.

Однако после закрытия водительской двери стеклоподъемники прекращают работать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки этой функции можно изменить описанным ниже образом.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
- Можно изменить время, отведенное для управления стеклоподъемниками после выключения зажигания.
- Можно отключить функцию таймера.



Травмобезопасный механизм

Если под движущееся стекло попадет рука или голова, стекло автоматически опустится.

Тем не менее, прежде чем поднимать стекло, убедитесь, что никто из пассажиров не высунул в окно руку или голову.

После срабатывания травмобезопасного механизма стекло можно будет поднять через несколько секунд.

E00302500276

1

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После того как функция травмобезопасности стеклоподъемника сработает три раза подряд или более, она временно отключается. Если в это время под стекло попадет рука или голова, человек может получить серьезную травму.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В конце хода стекла функция травмобезопасности отключается. Это дает возможность полностью поднять стекло. В этот момент следует быть особенно осторожным и не допускать попадания пальцев в проем.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения стекло подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, что возникают при попадании под стекло руки или головы, может сработать функция травмобезопасности.

- Если функция травмобезопасности срабатывает три раза подряд или более, она отключается, после чего стекло будет невозможно поднять полностью.

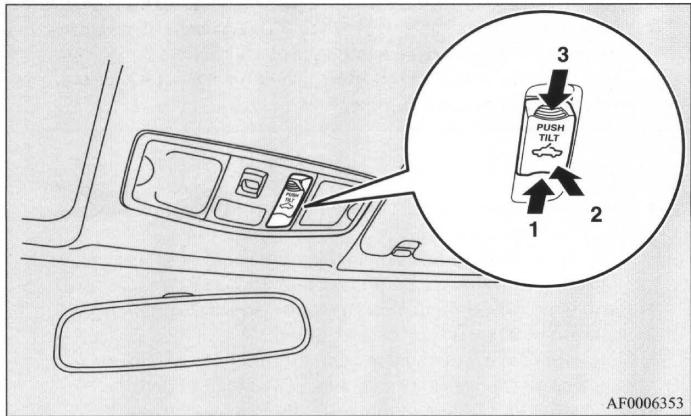
Для выхода из этой ситуации необходимо выполнить следующие действия. Если стекло опущено, повторно поднимайте соответствующую клавишу до тех пор, пока стекло не поднимется до конца. Затем отпустите выключатель, вновь поднимите его и удерживайте в таком положении не менее одной секунды, затем отпустите. После этого стеклоподъемник начнет работать в нормальном режиме.



Люк*

E00302700920

Электрический привод люка действует, только когда зажигание включено (замок зажигания находится в положении ON).



- 1- Открытие
- 2- Наклон
- 3- Закрытие, опускание

Чтобы открыть люк, нажмите выключатель в направлении (1).
Чтобы остановить люк, нажмите выключатель в направлении (2) или (3).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Люк автоматически останавливается, немного не достигая полностью открытого положения.
Чтобы открыть его полностью, нажмите выключатель еще раз.

Чтобы закрыть люк, нажмите выключатель в направлении (3).
Чтобы остановить люк, нажмите выключатель в направлении (1) или (2).

Чтобы наклонить крышку люка, нажмите выключатель в направлении (2).

Задняя часть панели люка поднимется для вентиляции салона.

Чтобы опустить люк, нажмите выключатель в направлении (3).

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не высаживайте в открытый люк голову, руку и т. п. во время движения.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, неспособных к безопасному пользованию электрическим приводом люка.
- Прежде чем включать электропривод люка, убедитесь, что движущимся люком не будет зажата голова, рука, палец и т. д.

Таймер

E00303900088

Люк можно открывать и закрывать в течение 30 секунд после перевода замка зажигания из положения ON в положение ACC или LOCK. Если в это время открыть водительскую дверь, люк можно будет открыть или закрыть в течение еще 30 секунд. Однако после закрытия водительской двери привод люка прекращает работать.



Травмобезопасный механизм

Если под закрывающийся люк попадет рука или голова, люк автоматически откроется.

Тем не менее, прежде чем открывать или закрывать люк, убедитесь, что никто не выступил в него руку или голову.

После срабатывания травмобезопасного механизма люк можно будет закрыть через несколько секунд.

Если травмобезопасный механизм сработает 5 или более раз подряд, закрыть люк в обычном порядке будет невозможно. В этом случае необходимо выполнить следующие действия:

1. Повторными нажатиями выключателя (2) поднимите люк.
2. После того как люк полностью поднимется, нажмите выключатель (2) и удерживайте его не менее 3 секунд.
3. Вновь нажмите выключатель (2) и полностью закройте люк.
4. Нажатием выключателя (3) полностью откройте люк, а затем нажмите выключатель (2) и полностью закройте люк.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения люк подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с возникающими при попадании под него руки или головы, может сработать функция травмобезопасности.
- При открытии или закрытии люка старайтесь не останавливать его в конце хода во время выполнения операций 3 и 4, описанных выше. Если это все же произошло, повторите вышеописанный процесс, начиная с пункта 1.

E00303800045

5. Выполнив указанные действия, можно будет закрывать и открывать люк в обычном порядке.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В конце хода люка функция травмобезопасности отключается. Это дает возможность полностью закрыть люк.
- В этот момент следует быть особенно осторожным и следить, чтобы пальцы не попали в проем.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Люк останавливается, немного не достигая полностью открытого положения. При таком положении люка вибрация воздуха во время движения ниже, чем при полностью открытом положении.
- Выходя из автомобиля, обязательно закрывайте люк и вынимайте ключ из замка зажигания.
- Не пытайтесь открыть люк, если он замерз в закрытом положении (после снегопада или в сильный мороз).
- Не ставьте на люк и рядом с ним тяжелые предметы.
- Отпускайте выключатель сразу после того, как люк полностью откроется или закроется.
- Если при нажатии выключателя люк не начнет двигаться, отпустите выключатель и проверьте, не мешает ли что-либо перемещению люка. Если перемещению люка ничто не мешает, обратитесь для проверки люка в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

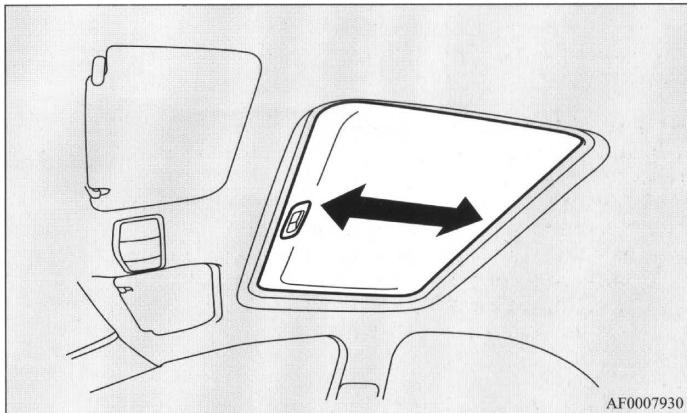


- При установке на крышу некоторых моделей багажников или креплений для лыж люк может касаться их в наклонном положении. Если на крыше установлен багажник или крепление для лыж, будьте внимательны, поднимая люк.
- Прежде чем выходить из автомобиля или заезжать на мойку, убедитесь, что люк плотно закрыт.
- Не допускайте попадания на уплотнитель проема люка (черную резиновую полосу) воскосодержащих веществ. Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка не гарантируется.
- После мойки автомобиля или дождя сотрите воду с люка, прежде чем открывать его.
- Длительное пользование электроприводом люка при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь приводом люка только при работающем двигателе.

Солнцезащитная шторка

E00307900060

Солнцезащитная шторка открывается и закрывается вручную.



AF0007930

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы при закрытии шторки не прищемить пальцы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прежде чем закрывать шторку, обязательно опустите крышку люка.
- Если люк открыт, закрыть солнцезащитную шторку невозможно.

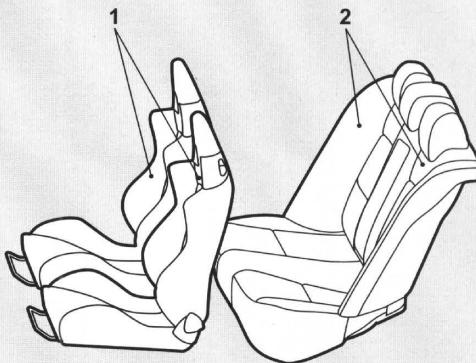
Сиденья и ремни безопасности

Сиденья	2- 2
Регулировка сидений	2- 3
Передние сиденья	2- 4
Задние сиденья.....	2- 6
Подголовники (только задние сиденья)	2- 6
Ремни безопасности	2- 8
Использование ремней безопасности	
беременными	2- 12
Система преднатяжения и ограничения	
усилий ремней безопасности.....	2- 13
Детские сиденья.....	2- 14
Проверка ремней безопасности	2- 25
Система дополнительных средств пассивной	
безопасности (SRS) — подушки безопасности..	2- 26



Сиденья

E00400101074



AA1005185

1-Передние сиденья

- Регулировка в продольном направлении → стр. 2-4
- Регулировка угла наклона спинки → стр. 2-4
- Подогрев сидений* → стр. 2-5

2-Задние сиденья

- Подлокотник → стр. 2-6

Регулировка сидений

E00400300428

Отрегулируйте водительское сиденье так, чтобы чувствовать себя удобно, доставать до педалей, рулевого колеса, переключателей и т. д. и обеспечить хороший обзор.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение сиденья во время движения. Это может привести к потере контроля над автомобилем и аварии. После регулировки убедитесь, что сиденья зафиксировалось, попробовав сдвинуть его вперед и назад, не воздействуя при этом на механизм регулировки.
- Во время поездки не позволяйте ни взрослым, ни детям находиться вне сидений и не пристегиваться ремнями безопасности, убедитесь, что все пассажиры сидят на сиденьях и пристегнуты, а дети находятся в специальных детских сиденьях.
- Чтобы свести к минимуму опасность травмирования людей при столкновении или резком торможении, спинки сидений во время движения автомобиля должны находиться в положении, близком к вертикальному. При наклонном положении спинки сиденья защитное действие ремня безопасности значительно снижается. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, что повышает риск получения тяжелых травм.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности сиденья должны быть правильно отрегулированы взрослыми или под их контролем.
- Во время управления автомобилем не подкладывайте между спиной и спинкой сиденья подушки и другие подобные предметы. При этом уменьшается эффективность защитного действия подголовников в случае столкновения.
- Сдвигая сиденья, будьте внимательны, чтобы не прищемить руки и ноги.

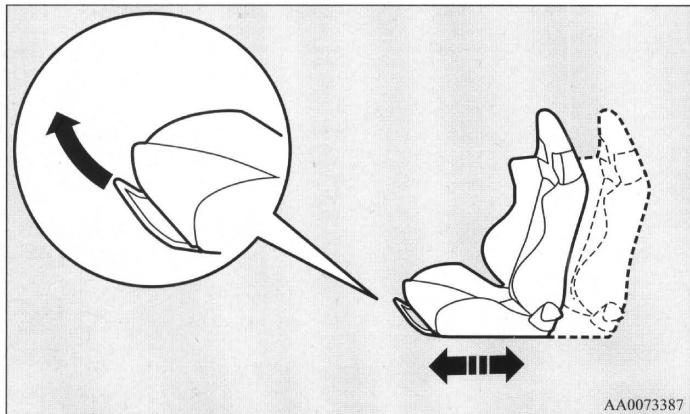
Передние сиденья

E00400400012

Регулировка в продольном направлении

E00400500589

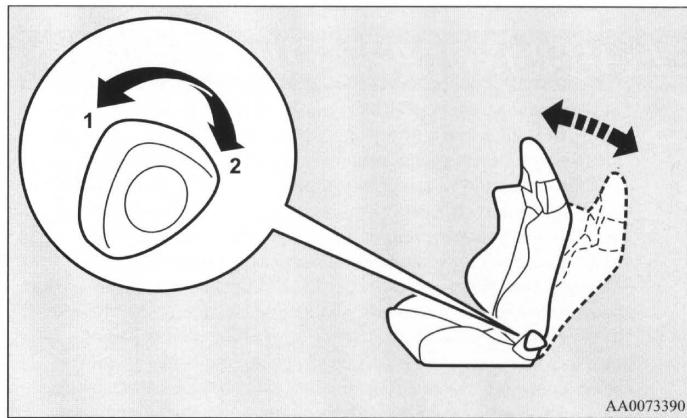
Потяните рычаг регулировки сиденья вверх и переместите сиденье вперед или назад до требуемого положения, после чего отпустите рычаг.



Регулировка угла наклона спинки

E00400600708

Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья, вращая рукоятку.



1- Наклон спинки вперед

2- Наклон спинки назад

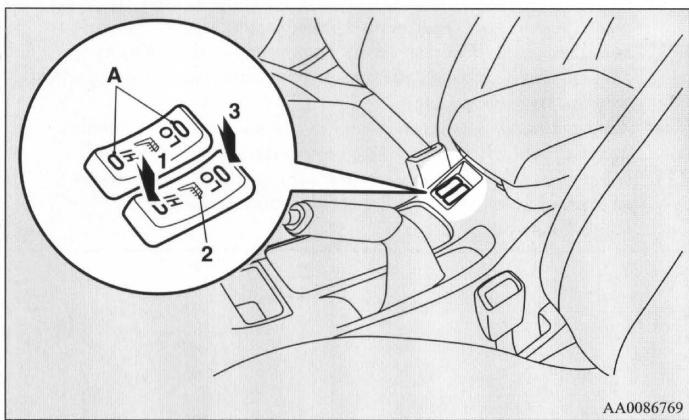
Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы убедиться, что сиденье зафиксировано, попробуйте сдвинуть его вперед и назад, не трогая рычаг.

Подогрев сидений*

Включать подогрев сидений можно, только когда зажигание включено (ON). Нажимайте на выключатель, как показано стрелками. При включении подогрева сидений загорается контрольная лампа (A) на панели приборов.

E00401100511



AA0086769

- 1- Высокая мощность (для быстрого подогрева сидений), HI
- 2- Подогрев отключен
- 3- Малая мощность (для поддержания умеренной температуры сидений), LO

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Режим высокой мощности следует использовать для быстрого подогрева сидений. После того как сиденье нагреется, включите режим малой мощности для поддержания умеренной температуры. При включении подогрева возможны незначительные колебания температуры сидений. Это происходит в результате работы встроенного в систему подогрева термостата и не является признаком неисправности.
- Некоторые люди при пользовании подогревом сидений могут почувствовать сильный жар или получить слабые ожоги (покраснение кожи, волдыри и т. д.):
 - Дети, старики, больные.
 - Люди с чувствительной кожей.
 - Чрезмерно утомленные люди.
 - Люди, находящиеся под действием спиртного или лекарств, обладающих снотворным действием (противопростудных и т. п.).
- Не кладите на сиденья тяжелые предметы и не втыкайте в них иглы, булавки и другие острые предметы.
- При использовании подогрева не кладите на сиденья подушки, одеяла и другие предметы из теплоизолирующих материалов: это может привести к перегреву нагревательного элемента.
- Не используйте для чистки сидений бензин, керосин, спирт и другие органические растворители, т. к. они могут повредить не только обивку сидений, но и нагревательный элемент.
- При попадании на сиденья воды и других жидкостей дождитесь их полного высыхания, прежде чем включать подогрев.
- При подозрении на неисправность подогрева сидений немедленно отключите его.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

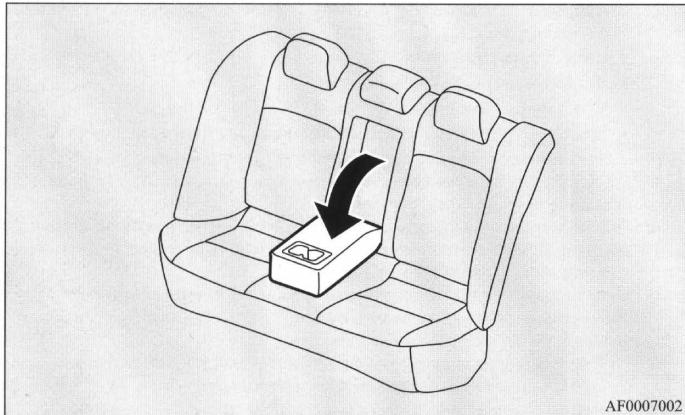
- Если подогрев сидений не требуется, выключите его.

Задние сиденья

E00401300018

Подлокотник

Чтобы пользоваться подлокотником, установите его горизонтально.
Чтобы вернуть подлокотник в исходное положение, поднимите его вертикально, утопив в спинку сиденья.



ПРИМЕЧАНИЕ

- На верхней стороне подлокотника имеется подстаканник для пассажиров задних сидений.
См. раздел «Подстаканник» на стр. 5-130.

Подголовники (только задние сиденья)

E00403301035

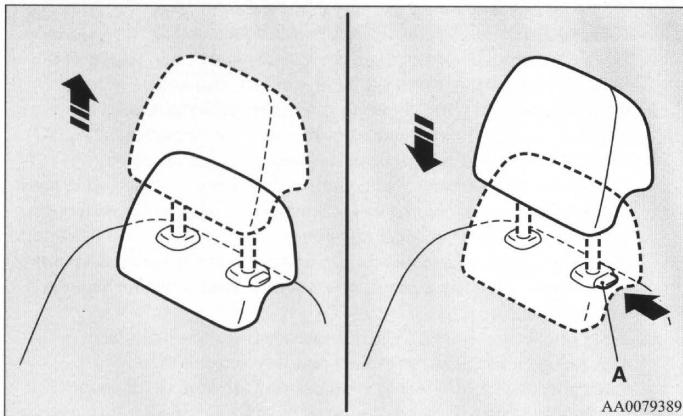
Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если подголовники не установлены, в случае аварии это может привести к серьезному травмированию или даже гибели пассажиров. Чтобы уменьшить риск травмирования в случае аварии, заняв сиденье, убедитесь, что подголовники установлены в правильное положение.
- Запрещается подкладывать между спиной и спинкой сиденья подушку или другие подобные предметы, так как при этом снижается эффективность защитного действия подголовника вследствие увеличения расстояния между головой и подголовником.

Регулировка высоты

Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы его середина находилась примерно на уровне глаз: в таком положении снижается вероятность травмирования при аварии. Если человек очень высокого роста, и середину подголовника невозможно установить на уровень его глаз, подголовник необходимо установить на максимальную высоту.

Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх. Чтобы опустить, нажмите вниз, утопив кнопку регулировки высоты (A) в направлении, указанном стрелкой. После регулировки нажмите на подголовник, чтобы убедиться, что он зафиксирован.

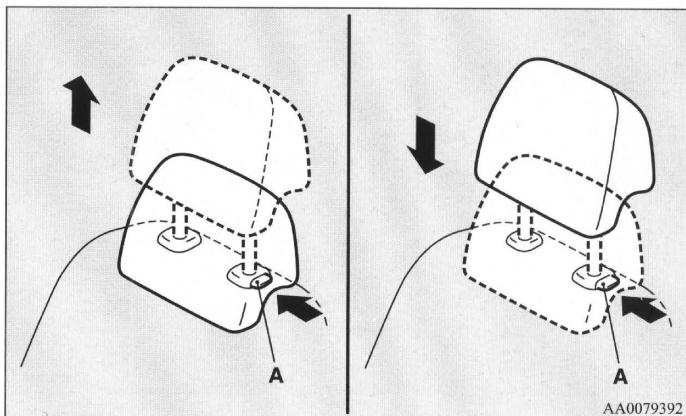


Снятие

Поднимайте подголовник, нажав кнопку регулировки высоты (A).

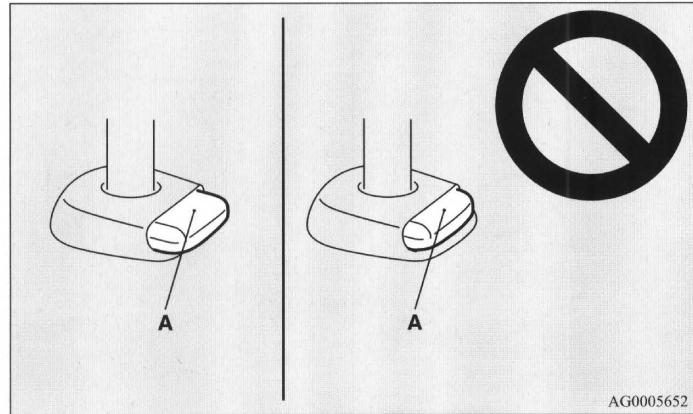
Установка

Убедитесь, что подголовник правильно сориентирован, затем вставьте его в спинку сиденья, нажав кнопку регулировки высоты (A) в направлении, указанном стрелкой.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте положение кнопки регулировки высоты (A), убедитесь, что кнопка располагается правильно, как показано на рисунке, и попробуйте потянуть подголовник вверх, чтобы убедиться, что он закреплен в спинке сиденья.



2

Ремни безопасности

E00404800577

Правильное использование ремней безопасности во время поездки является наиболее важной мерой защиты водителя и пассажиров в случае аварии.

Ремни безопасности передних сидений снабжены преднатяжителями. Правила использования этих ремней такие же, как и у обычных ремней безопасности.

См. раздел «Система преднатяжения и ограничения усилий ремней безопасности» на стр. 2-13.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Плечевая ветвь ремня должна располагаться только на плече и груди. Не продевайте ее за спиной или под мышкой.
- Одним ремнем безопасности должен пристегиваться только один человек. Пристегивать одним ремнем двух человек опасно.
- Ремень безопасности обеспечивает максимальную защиту пассажира в том случае, если спинка сиденья расположена строго вертикально. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, особенно при лобовом столкновении, пассажир может быть травмирован ремнем или получить травму в результате удара о панель приборов либо спинку сиденья.
- Ремнями безопасности должны пользоваться все взрослые пассажиры и все дети, рост которых позволяет правильно пристегнуть ремень. Детей, которых невозможно безопасно пристегнуть ремнем, необходимо усаживать в специальные детские сиденья.
- Пристигивая ремень безопасности, следите, чтобы он не перекручивался.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается вносить в конструкцию ремней изменения и дополнения, которые либо ослабляют ремень, либо препятствуют подтягиванию ремня механизмом натяжения.
- Во время поездки на автомобиле запрещается держать ребенка на руках или коленях, даже пристегнувшись ремнем безопасности. Ребенок, находящийся на руках у взрослого, может погибнуть или получить серьезную травму в случае столкновения или резкой остановки автомобиля.
- Ремень необходимо отрегулировать так, чтобы он плотно прилегал к телу.
- Поясная ветвь ремня всегда должна проходить по бедрам.



Трехточечные ремни безопасности (с инерционным механизмом с режимом стандартной блокировки)

E00404900695

Ремни этого типа не требуют регулировки длины. После пристегивания длина ремня автоматически регулируется в зависимости от движений пассажира, однако в случае резкого или сильного рывка ремень фиксируется, удерживая тело человека.

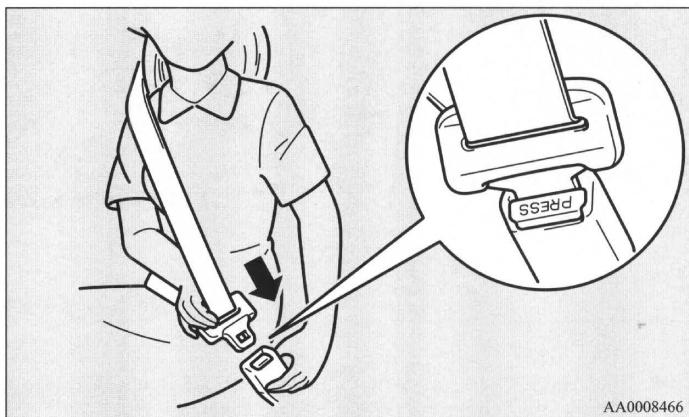
Пристегивание ремня

1. Медленно вытяните ремень, держа язычок защелки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ремень невозможно вытянуть из-за того, что он заблокировался, сильно потяните его и отпустите. После этого вновь начните медленно вытягивать ремень.

2. Вставьте язычок защелки в пряжку до щелчка.



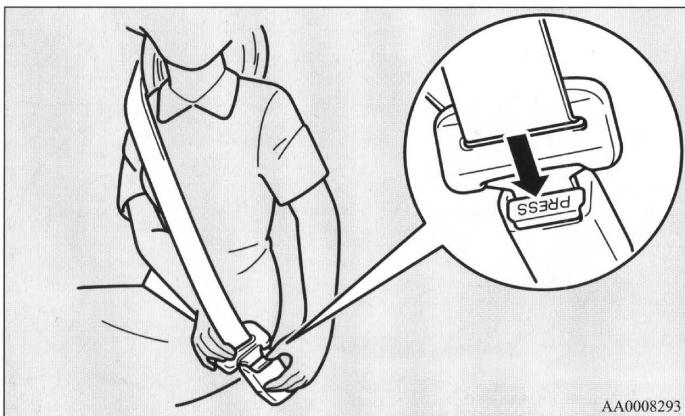
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается поднимать поясную ветвь ремня на живот. При столкновении ремень может резко надавить на брюшную полость, увеличивая риск получения травмы.
- Пристегивая ремни безопасности, следите, чтобы они не перекручивались.

3. Чтобы обеспечить комфортное прилегание ремня к телу, слегка вытяните его.

Отстегивание ремня

Придерживая рукой язычок защелки, нажмите кнопку на пряжке.



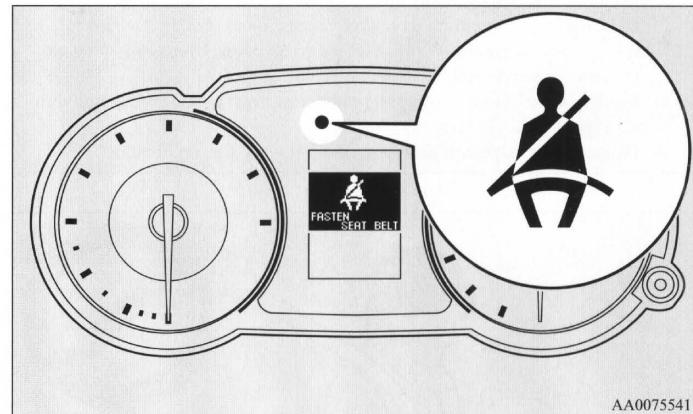
ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку ремень втягивается автоматически, придерживайте язычок защелки, чтобы ремень втягивался медленно. Если отпустить язычок защелки, он может резко удариться о какие-либо детали автомобиля и повредить их.

Контрольная лампа и сигнализация непристегнутого ремня безопасности водителя

E00409800455

Чтобы напомнить водителю о необходимости пристегнуться ремнем безопасности, в автомобиле предусмотрены звуковой сигнал и контрольная лампа.



Если включить зажигание, не пристегнувшись ремнем безопасности, начинает мигать контрольная лампа, и примерно на 6 секунд включается звуковой сигнал, напоминая водителю о необходимости пристегнуться.

Если водитель будет двигаться с непристегнутым ремнем безопасности более одной минуты с момента включения зажигания, контрольная лампа включится вновь и начнет мигать, а звуковой сигнал будет звучать прерывисто.

Контрольная лампа и звуковой сигнал выключаются примерно через 90 секунд.

Если после этого остановиться и снова продолжить движение с непристегнутыми ремнями, лампа и звуковой сигнал будут срабатывать при каждом трогании автомобиля с места. Если водитель отстегнет ремни безопасности во время движения, контрольная лампа и звуковой сигнал включаются вновь. После пристегивания ремнем подача предупреждающих сигналов прекращается.

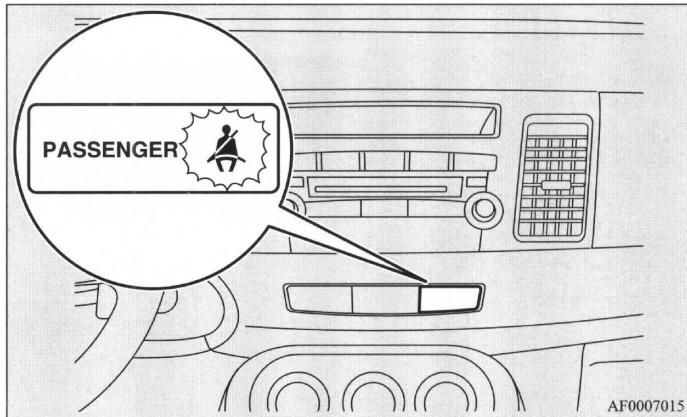
ПРИМЕЧАНИЕ

- При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение «FASTEN SEAT BELT».

Контрольная лампа непристегнутого ремня безопасности переднего пассажира

E00411600128

Контрольная лампа непристегнутого ремня безопасности переднего пассажира находится на панели приборов.



AF0007015

Контрольная лампа включается, если сидящий на переднем сиденье пассажир не пристегнут ремнем безопасности. После пристегивания ремня безопасности лампа выключается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается устанавливать дополнительное оборудование или приклеивать наклейки, которые закрывают контрольную лампу.

Регулируемый кронштейн ремня безопасности (передние сиденья)

E00405000420

Высоту расположения кронштейнов ремней безопасности можно регулировать.

Нажав на кнопку фиксации (A), можно переместить кронштейн ремня вниз. Перемещать кронштейн вверх можно, не нажимая на кнопку фиксации (A).



Использование ремней безопасности беременными

E00405600064

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремнями безопасности должны пристегиваться все, даже беременные женщины. Беременные должны пользоваться теми ремнями, которые установлены на автомобиле. Это снижает риск получения травмы, как для женщины, так и для ее будущего ребенка. Поясную ветвь ремня следует застегивать вокруг бедер, стараясь обеспечить как можно более плотное прилегание ее к бедрам, а не вокруг талии. При наличии дополнительных вопросов или сомнений проконсультируйтесь с врачом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установите кронштейн ремня безопасности на достаточной высоте, чтобы ремень плотно прилегал к плечу, но не касался шеи.

Система преднатяжения и ограничения усилий ремней безопасности

E00405700081

Ремни безопасности водителя и переднего пассажира оснащены преднатяжителями.

Система преднатяжения

E00405800747

Если удар при лобовом столкновении достаточно силен и существует опасность травмирования водителя или переднего пассажира, а ключ зажигания находится в положении ON или START, преднатяжители мгновенно подтягивают ремни безопасности, максимально увеличивая эффективность их действия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эффективность работы преднатяжителей ремней безопасности зависит от правильной регулировки сидений и правильного использования ремней безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Установка аудиоаппаратуры или ремонтные работы в непосредственной близости от преднатяжителей ремней безопасности или напольной консоли должны производиться в точном соответствии с технической документацией MITSUBISHI MOTORS. Это имеет особое значение, поскольку во время работы может быть повреждена система преднатяжения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если автомобиль требуется сдать на утилизацию, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Это важно, поскольку неожиданное срабатывание преднатяжителей ремней безопасности может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при сильном фронтальном ударе, даже если ремни безопасности не пристегнуты.
- Преднатяжители ремней безопасности рассчитаны на однократное срабатывание. После срабатывания преднатяжителей рекомендуется заменить их в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Контрольная лампа системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)

E00405900302

Для сигнализации о неисправности подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности используется одна и та же контрольная лампа.

См. раздел «Контрольная лампа системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)» на стр. 2-44.

Система ограничения усилий натяжения ремней безопасности

E00406000153

В случае столкновения ограничители усилия натяжения эффективно демпфируют нагрузку, приходящуюся на ремни безопасности, чтобы минимизировать давление на тело человека.

Детские сиденья

E00406401200

При перевозке детей в автомобиле необходимо использовать детские сиденья определенного типа, соответствующие возрасту и массе ребенка. В большинстве стран этого требует законодательство. Правила, относящиеся к перевозке детей на переднем сиденье, могут различаться в разных странах. Следует строго соблюдать требования местного законодательства.

2

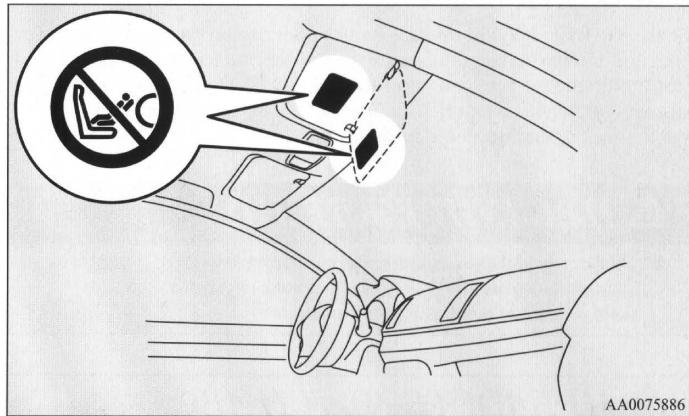
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По возможности размещайте детей на заднем сиденье. Статистика дорожно-транспортных происшествий показывает, что для наилучшей защиты детей любого возраста необходимо размещать на заднем сиденье и использовать соответствующие детские сиденья.
- Не следует держать ребенка на руках: это не заменит детского сиденья. Отказ от использования необходимых детских сидений может привести к тяжелым травмам или смерти ребенка.
- Каждое детское сиденье или крепление сиденья должно использоваться только для одного ребенка.
- Размещая детское сиденье на заднем сиденье автомобиля, установите спинку переднего сиденья в вертикальное положение. В противном случае ребенок может получить серьезные травмы при резком торможении или столкновении.

Предостережение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

E00406500073

Этикеткой, показанной на рисунке, снабжаются автомобили, оснащенные подушкой безопасности переднего пассажира.



AA0075886

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крайне опасно!
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

Детские сиденья, устанавливаемые спинкой вперед, рекомендуется располагать на задних сиденьях, а при установке на переднее сиденье необходимо отключать подушку безопасности переднего пассажира. (См. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-32).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНАВЛИВАЕМЫЕ СПИНКОЙ НАЗАД, рекомендуется располагать на заднем сиденье автомобиля; при установке их на переднем сиденье автомобиля отодвигните переднее сиденье назад до упора.



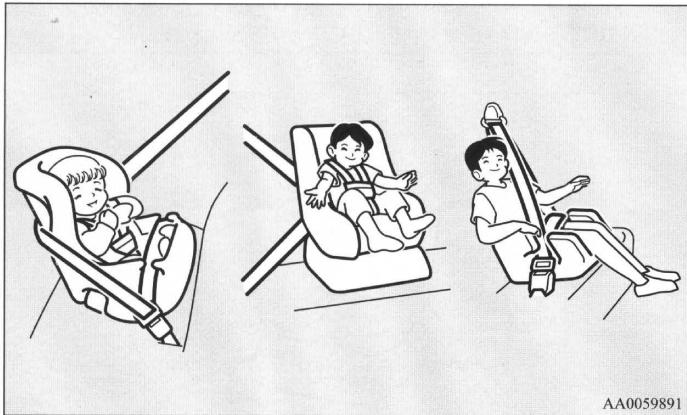
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ, УСТАНАВЛИВАЕМОЕ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать на переднем пассажирском сиденье, если подушка безопасности пассажира не отключена. Подушка безопасности раскрывается с большой силой и может убить или серьезно травмировать ребенка. Детские сиденья, устанавливаемые спинкой вперед, должны размещаться только на заднем сиденье автомобиля.

Дети грудного и младшего возраста

E00406600696

При перевозке в автомобиле детей грудного и младшего возраста выполнайте правила, приведенные ниже.



Правила:

- При перевозке детей грудного возраста следует использовать специальную сумку-кровать для переноски детей. При перевозке детей младшего возраста, рост которых не позволяет пристегивать их ремнем безопасности, следует использовать детские сиденья.
- Детское сиденье должно соответствовать росту и массе ребенка, а также подходить к автомобильной системе крепления. В целях повышения безопасности СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ НА ЗАДНЕМ СИДЕНЬЕ АВТОМОБИЛЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед покупкой детского сиденья попробуйте установить его на заднем сиденье автомобиля, чтобы убедиться, что оно надежно крепится. Установка детских сидений, выпускаемых некоторыми изготовителями, может вызвать сложности из-за особенностей расположения пряжек ремней безопасности или формы подушки сиденья автомобиля.

Если после пристегивания ремнем безопасности детское сиденье можно легко переместить вперед или в сторону, выберите детское сиденье другого производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке соблюдайте инструкции изготовителя детского сиденья. Невыполнение требований инструкции может стать причиной тяжелого травмирования или гибели ребенка.
- После установки детского сиденья попытайтесь сдвинуть его в продольном и поперечном направлении, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано. Если сиденье не зафиксировано должным образом, в случае столкновения или резкого торможения оно может причинить тяжелые травмы ребенку или другим пассажирам.
- Если детское сиденье не используется, закрепите его ремнем безопасности или уберите из автомобиля, чтобы исключить его хаотичное перемещение по салону в случае столкновения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от формы сидений в автомобиле и типа детского сиденья возможны следующие два способа крепления детского сиденья в автомобиле:
 - На нижних креплениях на заднем сиденье, ТОЛЬКО в том случае, если детское сиденье имеет крепления типа ISOFIX (см. стр. 2-22).
 - Ремнем безопасности (см. стр. 2-24).

Дети старшего возраста

E00406700134

Детей, выросших из детских сидений, следует перевозить на заднем сиденье автомобиля и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем.

Поясная ветвь ремня должна прилегать к нижней части живота так, чтобы располагаться ниже верхней части тазовой кости. В противном случае при столкновении ремень может врезаться в брюшную полость ребенка и нанести травму.

Возможность размещения детских сидений с креплениями ISOFIX на различных местах в салоне

E00411400100

Весовая группа	Возрастная группа	Метод крепления	Расположение сиденья ISOFIX в автомобиле			
			Переднее пассажирское	Заднее боковое		Заднее среднее
				Левая сторона	Правая сторона	
Детская сумка-кровать	F	ISO/L1	X	X	X	X
		ISO/L2	X	X	X	X
			X	X	X	X
0 до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
			X	X	X	X
0+ до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL, IL* ¹	IL, IL* ¹	X
		ISO/R2	X	IL	IL	X
		ISO/R3	X	IL	IL	X
			X	X	X	X
I от 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
		ISO/R3	X	IL	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF	IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF, IL* ²	IUF, IL* ²	X
	A	ISO/F3	X	IUF	IUF	X
			X	X	X	X
II от 15 до 25 кг			X	X	X	X
III от 22 до 36 кг			X	X	X	X



Расшифровка символов, используемых в таблице:

- IUF — Пригодно для установки «универсальных» детских сидений ISOFIX, одобренных для использования при перевозке детей данной весовой категории.
- IL — Пригодно для установки специальных детских сидений ISOFIX, перечень которых приведен ниже. Данные детские сиденья относятся к категории «для конкретного автомобиля», «ограниченного использования» и «полууниверсальной» группы.
- X — Непригодно для установки детских сидений ISOFIX, предназначенных для детей данной весовой и (или) возрастной группы.

IL (Информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения по ECE
*1	MZ313589	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133

ПРИМЕЧАНИЕ

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Возможность размещения детских сидений на различных местах в салоне

E00406800555

Весовая группа	Расположение в салоне			
	Переднее пассажирское		Заднее боковое	Заднее среднее
	Подушка безопасности включена	Подушка безопасности отключена* ¹		
0 до 10 кг	X	U	X	U
0+ до 13 кг	X	U, L* ² , L* ³	L* ² , L* ³	U, L* ² , L* ³
I от 9 до 18 кг	UF, L* ⁴ , L* ⁵	U, L* ⁴ , L* ⁵	L* ⁴ , L* ⁵	U, L* ⁴ , L* ⁵
II и III от 15 до 36 кг	UF, L* ⁶	U, L* ⁶	L* ⁶	U, L* ⁶

*¹: При условии отключения подушки безопасности переднего пассажира специальным выключателем.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- U — Пригодно для установки сидений «универсальной» категории, одобренных для использования для перевозки детей данной весовой группы.
- UF — Пригодно для установки сидений «универсальной» категории спинкой назад, одобренных для перевозки детей данной весовой группы.
- L — Пригодно для установки специальных детских сидений (оригинальных аксессуаров MITSUBISHI MOTORS).
- B — Встроенное сиденье, одобренное для перевозки детей данной весовой группы.
- X — Непригодно для установки детского сиденья, предназначенного для перевозки детей данной весовой группы.



L (Информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения по ЕСЕ
*2	MZ312807	E1-04301146
*3	MZ313589	E1-04301146
*4	MZ312745	E1-04301136
*5	MZ313045	E1-04301133
*6	MZ312808	E1-04301148

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оригинальные сиденья MITSUBISHI MOTORS для весовой группы от 0 до 10 кг не выпускаются.

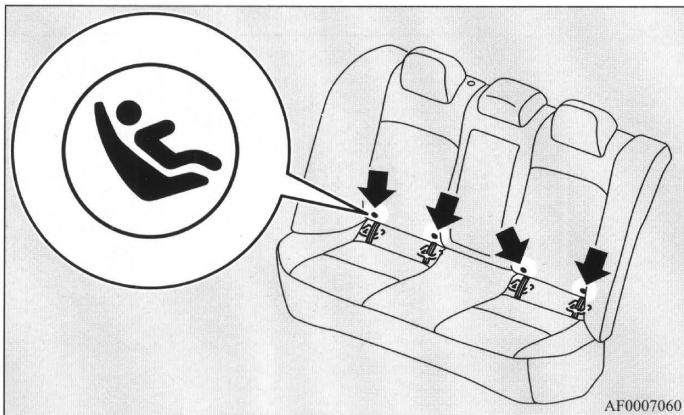
MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Установка детского сиденья на нижние крепления (система крепления ISOFIX) и крепление удерживающих ремней

E0040890345

Расположение нижних креплений

Заднее сиденье автомобиля снабжено нижними креплениями, предназначенными для установки детских сидений с системой крепления ISOFIX.



AF0007060

Расположение точек крепления удерживающих ремней

На задней полке имеются 3 точки крепления детских сидений, расположенные за задним сиденьем. Они предназначены для крепления ремней, удерживающих детское сиденье, на каждом из трех мест на заднем сиденье автомобиля.



AA0068246

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крепления детских сидений рассчитаны только на нагрузку, создаваемую правильно установленными сиденьями. Запрещается использовать их для крепления ремней безопасности взрослых пассажиров, багажа или для закрепления дополнительного оборудования автомобиля.

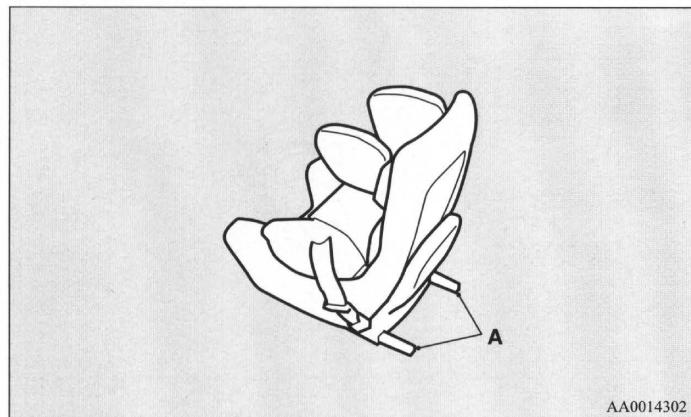
ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается использовать кронштейн центрального заднего ремня с креплениями ISOFIX.

Детские сиденья с системой крепления ISOFIX

Такие детские сиденья предназначены для установки только на автомобильные сиденья с нижними креплениями. Устанавливайте детские сиденья на нижние крепления.

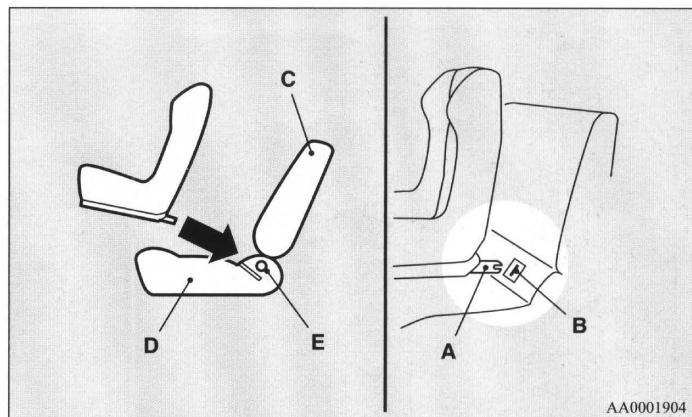
Их не требуется закреплять с помощью ремней безопасности.



A: Крепления детских сидений

Установка

1. Уберите от креплений посторонние предметы; ремни безопасности автомобиля должны быть убраны.
2. Вставьте кронштейны детского сиденья (A) в нижние крепления (B) в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.



A: Кронштейн

B: Крепление

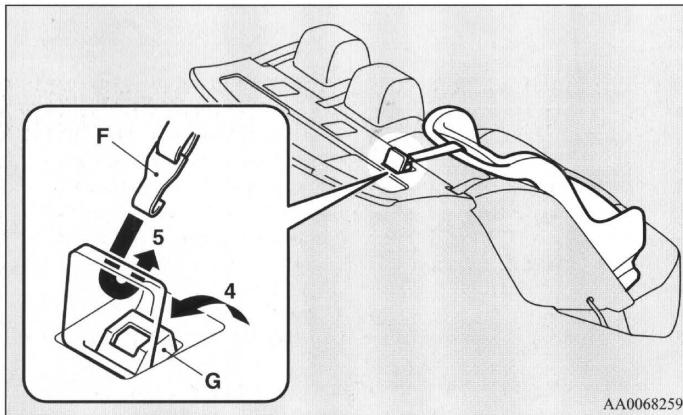
C: Спинка сиденья автомобиля

D: Подушка сиденья автомобиля

E: Нижний кронштейн

Сиденья и ремни безопасности

3. Снимите подголовник с пассажирского места, на которое требуется установить детское сиденье.
4. Откройте крышку в месте крепления ремня детского сиденья, потянув ее рукой, как показано на рисунке.
5. Зацепите верхний крюк ремня (F) детского сиденья за кронштейн крепления (G) и затяните верхнюю ветвь ремня так, чтобы надежно закрепить сиденье.



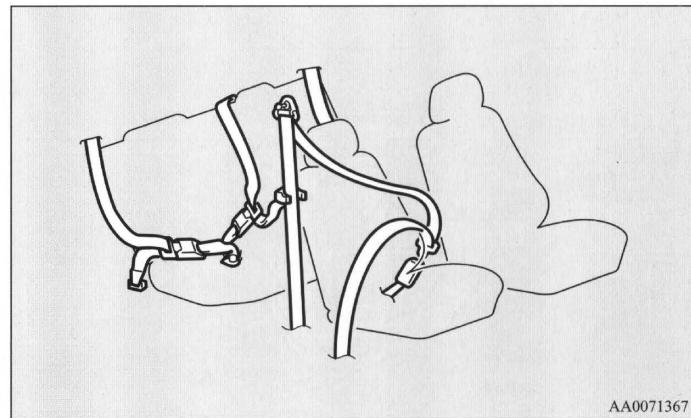
6. Попытайтесь переместить детское сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

Снятие

Снимите детское сиденье в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.

Крепление детского сиденья с помощью трехточечных ремней безопасности (с инерционным механизмом с режимом стандартной блокировки)

E00407100409



AA0071367

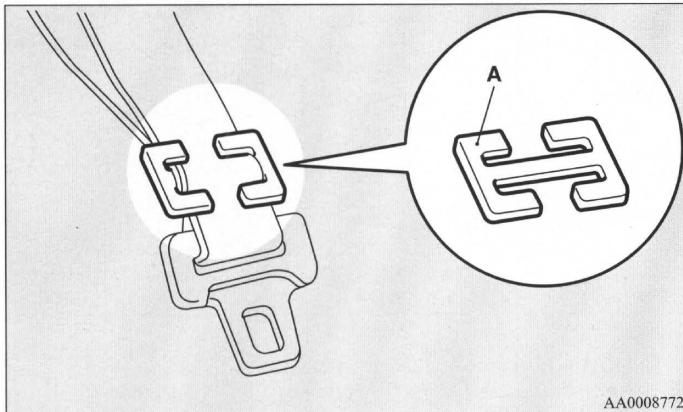
Установка детского сиденья:

1. Пристегните ремень безопасности, чтобы закрепить детское сиденье. При установке пряжки ремня в замок обязательно должен быть слышен щелчок.
2. С помощью специального фиксирующего зажима подтяните ремень, чтобы он не был ослаблен.

3. Попытайтесь переместить детское сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке некоторых типов детских сидений необходимо использовать специальный фиксирующий зажим (A), помогающий предотвратить травмирование при столкновении или резком маневрировании.
Фиксирующий зажим необходимо устанавливать и использовать в соответствии с инструкциями изготовителя детского сиденья.
При снятии детского сиденья необходимо снимать и фиксирующий зажим.



Проверка ремней безопасности

- Убедитесь, что ремни не повреждены, не изношены и не имеют порезов, а металлические детали ремней не имеют дефектов. Полностью замените ремень при обнаружении неисправностей.
- Мойте ремни в теплой воде с использованием нейтрального моющего средства. Прополоскав ремень, высушите его в тени. Запрещается использовать отбеливатели или красители, т. к. это может отрицательно повлиять на прочность ремней.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После любого столкновения следует провести осмотр ремней безопасности, включая проверку инерционного механизма и деталей крепления. Рекомендуется заменять использовавшиеся ремни безопасности после столкновения (за исключением тех случаев, когда столкновение не было сильным, ремень продолжает нормально работать и не имеет видимых повреждений).
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или заменять какие-либо узлы и детали ремней безопасности; рекомендуется выполнять эти работы в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Неправильный ремонт или замена деталей могут снизить эффективность действия ремней и стать причиной серьезной травмы при аварии.
- Сработавший преднатяжитель не подлежит повторному использованию.
Преднатяжитель следует заменять вместе с инерционной катушкой.

Система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) — подушки безопасности

E00407201494

В данном разделе, посвященном системе дополнительных средств пассивной безопасности, содержится важная информация о подушках безопасности водителя и переднего пассажира, боковых подушках безопасности и подушках безопасности занавесочного типа.

2 Подушки безопасности водителя и переднего пассажира дополняют ремни безопасности, являющиеся основным средством защиты. Они защищают голову и грудную клетку водителя и переднего пассажира при лобовых столкновениях средней и большой силы.

Подушки безопасности водителя и переднего пассажира раскрываются в два этапа. Подушки безопасности водителя и переднего пассажира управляются датчиками удара, находящимися в передней части автомобиля, и блоком управления (находится в средней части автомобиля на уровне пола).

Подушка безопасности у коленей водителя (если она входит в комплектацию) предназначена для дополнения основной системы защиты, представленной ремнем безопасности водителя. Она ограничивает смещение коленей и голеней водителя вперед и улучшает общую защиту тела при определенных лобовых столкновениях средней и большой силы.

Боковые подушки безопасности (если они входят в комплектацию) дополняют ремни безопасности и предохраниют водителя и переднего пассажира от травм грудной клетки и брюшной полости при некоторых видах боковых столкновений средней и большой силы.

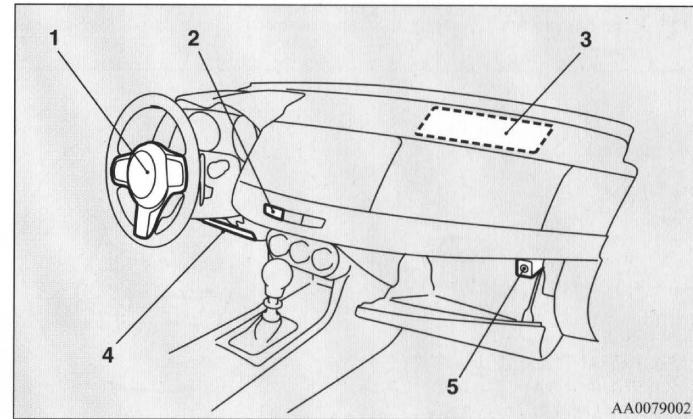
Подушки безопасности занавесочного типа (если они входят в комплектацию) дополняют ремни безопасности и защищают водителя и пассажиров от травм головы при некоторых видах боковых столкновений средней и большой силы.

Подушки безопасности НЕ заменяют собой ремни безопасности; чтобы обеспечить максимальную защиту людей при любом дорожно-транспортном происшествии, все находящиеся в автомобиле ОБЯЗАТЕЛЬНО должны пристегиваться ремнями безопасности.

Работа системы дополнительных средств пассивной безопасности

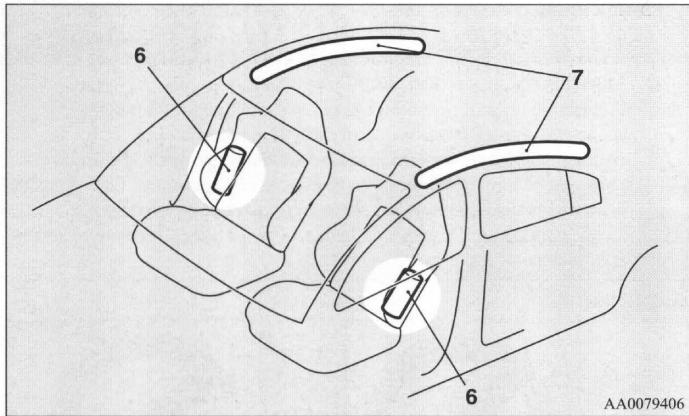
E00407301020

В состав системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) входят следующие элементы:



AA0079002

- 1- Модуль подушки безопасности водителя
- 2- Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира
- 3- Модуль подушки безопасности переднего пассажира
- 4- Подушка безопасности у коленей водителя
- 5- Выключатель подушки безопасности переднего пассажира



6- Модули боковых подушек безопасности

7- Модули подушек безопасности занавесочного типа

Подушки безопасности срабатывают, только если замок зажигания находится в положении ON или START.

При наполнении подушек безопасности раздается резкий громкий звук, выделяется немного дыма и пыли, однако это безвредно и не приводит к возгоранию автомобиля. Люди, страдающие заболеваниями органов дыхания, могут ощутить временное раздражение от химических веществ, использующихся для наполнения подушек; после того как из подушек будет выпущен газ, откройте окно, если это безопасно.

После срабатывания подушки безопасности очень быстро сдуваются, поэтому опасность ограничения обзора невелика.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Подушки безопасности раскрываются чрезвычайно быстро. В некоторых случаях соприкосновение с раскрывающейся подушкой может привести к ссадинам, небольшим порезам, синякам и т. п.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ОЧЕНЬ ВАЖНО ЗАНИМАТЬ ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА СИДЕНЬЕ.

Водитель и передний пассажир, находящиеся в момент раскрытия подушек безопасности очень близко к рулевому колесу и передней панели, могут погибнуть или получить тяжелые травмы.

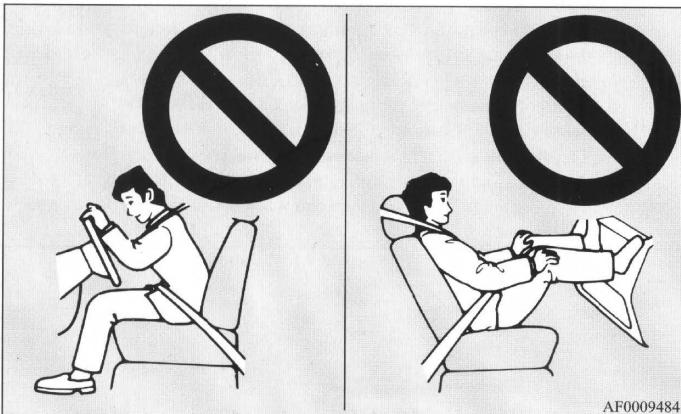
Подушки безопасности раскрываются очень быстро и с большой силой. Если водитель или передний пассажир сидят в неправильной позе или неправильно пристегнуты ремнями безопасности, подушки безопасности могут не только не защитить их, но и нанести тяжелую или смертельную травму при срабатывании.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не сидите на краю сиденья, не помещайте ноги слишком близко к панели приборов, а также не приближайте голову или грудь к рулевому колесу или панели приборов. Не кладите ноги на панель приборов.
- Детей грудного и младшего возраста размещайте на заднем сиденье в соответствующем детском сиденье. Заднее сиденье — наиболее безопасное место для детей грудного и младшего возраста.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается перевозить детей младшего возраста непристегнутыми, позволять им стоять, опираясь на панель приборов, или держать их на руках или коленях. При столкновении они могут получить тяжелые травмы или погибнуть, в том числе при срабатывании подушек безопасности. Они должны быть правильно размещены на заднем сиденье автомобиля в соответствующих детских сиденьях. См. раздел «Детские сиденья» настоящего руководства.



AF0009484



TA0000209

Детские сиденья, устанавливаемые спинкой вперед, рекомендуется располагать на задних сиденьях, а при установке на переднее сиденье необходимо отключать подушку безопасности переднего пассажира. (См. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-32.)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНАВЛИВАЕМЫЕ СПИНКОЙ НАЗАД, следует по возможности устанавливать на заднем сиденье автомобиля; если все же необходимо установить такое сиденье на переднем сиденье, отодвиньте переднее сиденье назад до упора. Невыполнение этого требования может привести к гибели или тяжелому травмированию ребенка.



2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ, УСТАНАВЛИВАЕМОЕ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать на переднем пассажирском сиденье, если подушка безопасности пассажира не отключена. Подушка безопасности раскрывается с большой силой и может убить или серьезно травмировать ребенка. Детские сиденья, устанавливаемые спинкой вперед, должны размещаться только на заднем сиденье автомобиля.



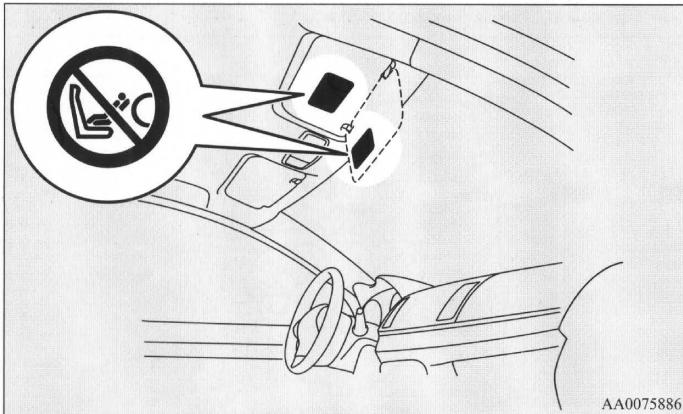
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Детей старшего возраста следует перевозить на заднем сиденье автомобиля и пристегивать ремнем безопасности, при необходимости следует использовать подходящее детское сиденье.

Предостережение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

E00408800155

Этикеткой, показанной на рисунке, снабжаются автомобили, оснащенные подушкой безопасности переднего пассажира.



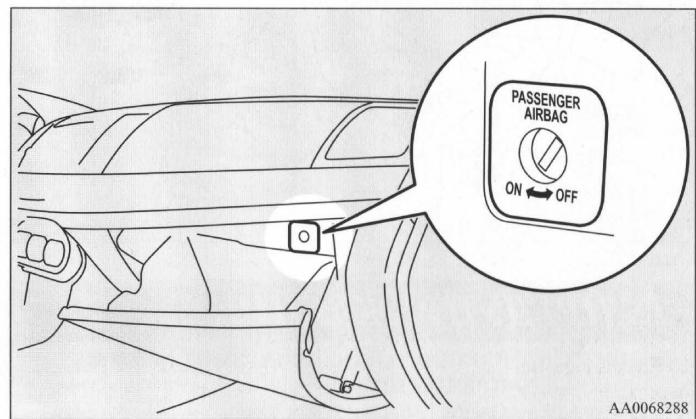
Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крайне опасно!
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

Выключатель подушки безопасности переднего пассажира

E00410100155

Этот выключатель используется для отключения подушки безопасности переднего пассажира. Если вы приобрели детское сиденье, устанавливаемое спинкой вперед, которое невозможно закрепить ни на одном из сидений, кроме переднего пассажирского, перед его установкой обязательно отключите подушку безопасности специальным выключателем (см. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-32). Выключатель подушки безопасности переднего пассажира находится в вещевом ящике.

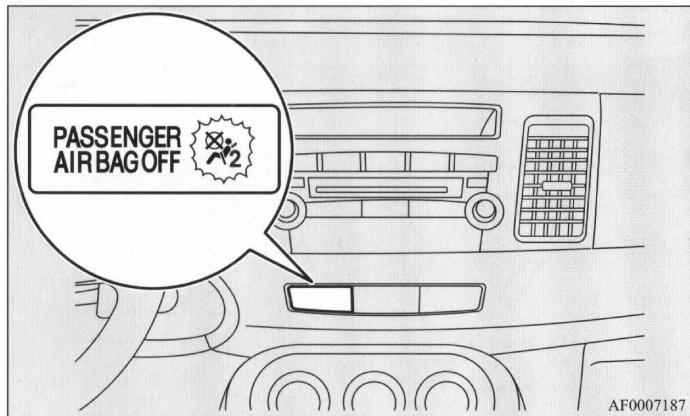


AA0068288

**Контрольная лампа отключения подушки безопасности
переднего пассажира**

E00411500039

Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира находится на панели приборов.



Контрольная лампа должна загореться при включении зажигания (ON) и погаснуть через несколько секунд.

После установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение OFF (ВЫКЛ.) контрольная лампа будет гореть, напоминая о том, что подушка отключена.

После установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение ON (ВКЛ.) контрольная лампа погаснет; это свидетельствует о том, что подушка включена.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается устанавливать на автомобиль дополнительное оборудование, которое может закрыть контрольную лампу отключения подушки безопасности, и закрывать контрольную лампу наклейками. В этом случае невозможно контролировать включение и отключение подушки безопасности.

Отключение подушки безопасности

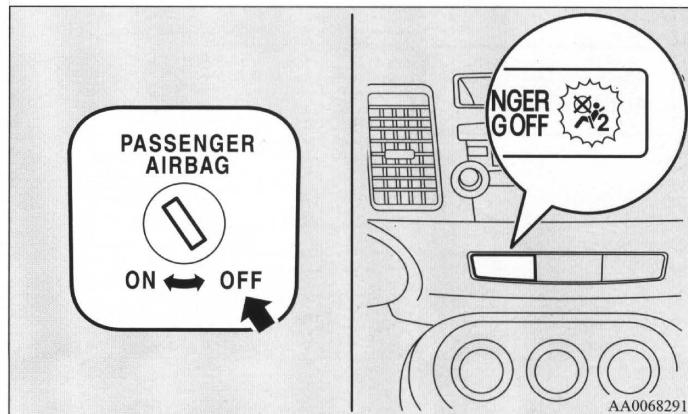
E00410600105

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы уменьшить опасность получения тяжелой или смертельной травмы:
 - Перед тем как переключить выключатель подушки безопасности, обязательно выньте ключ из замка зажигания. Невыполнение этого требования может привести к случайному срабатыванию подушки безопасности.
 - После перевода ключа зажигания из положения ON в положение LOCK (выключения зажигания) подождите примерно 60 секунд, прежде чем пользоваться выключателем подушки безопасности. Система дополнительных средств пассивной безопасности спроектирована так, чтобы сохранить напряжение питания, достаточное для срабатывания подушек, в течение некоторого времени.
 - Отключив подушку безопасности, обязательно выньте ключ из выключателя. При невыполнении этого требования выключатель случайно может быть установлен в неправильное положение.
 - Отключайте подушку безопасности переднего пассажира только перед установкой на переднее сиденье детского сиденья спинкой вперед и не отключайте ни при каких других обстоятельствах.
 - Если после отключения подушки безопасности с помощью выключателя на панели приборов не загорелась контрольная лампа, не устанавливайте на переднее пассажирское сиденье детское сиденье спинкой вперед. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
 - Если после включения подушки безопасности с помощью выключателя контрольная лампа отключения подушки продолжает гореть, не позволяйте никому садиться на переднее пассажирское сиденье. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Чтобы отключить подушку безопасности, выполните следующее:

1. Вставьте ключ в выключатель подушки безопасности и поверните его в положение OFF.
2. Извлеките ключ из выключателя подушки безопасности.
3. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON. Контрольная лампа отключения подушки безопасности должна включиться и не гаснуть.



AA0068291

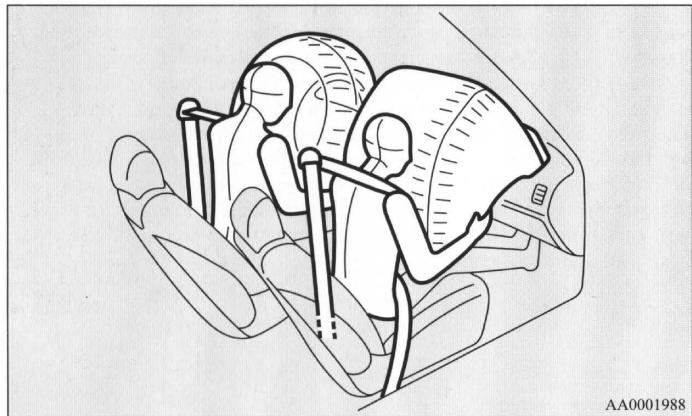
Подушка безопасности переднего пассажира отключена и не сможет сработать, пока не будет включена.

Система передних подушек безопасности водителя и пассажира

E00407400516

Подушка безопасности водителя находится под выпуклой крышкой в центре рулевого колеса. Подушка безопасности переднего пассажира находится в панели приборов над вещевым ящиком. Подушка безопасности водителя раскрывается в два этапа, в зависимости от силы удара.

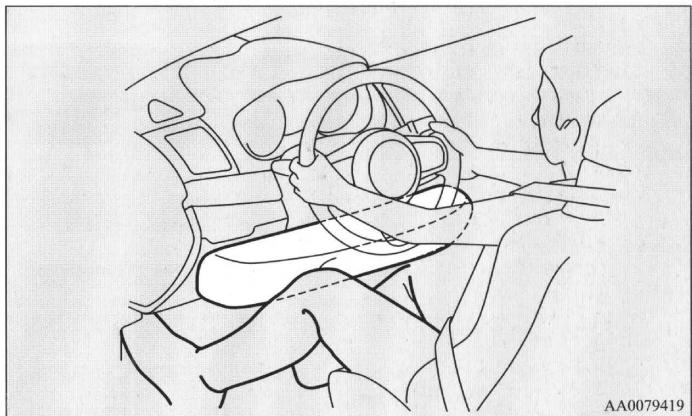
Подушка безопасности переднего пассажира срабатывает одновременно с водительской, даже если пассажира на сиденье нет, и раскрывается в два этапа, в зависимости от силы удара.



Подушка безопасности у коленей водителя

E00412400051

Подушка безопасности у коленей водителя расположена под рулевой колонкой и срабатывает одновременно с передней подушкой безопасности водителя.

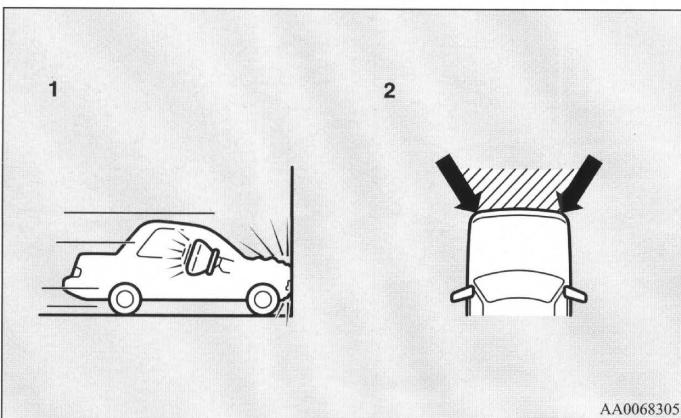


Раскрытие передней подушки безопасности водителя и подушки безопасности у коленей водителя

E00412500052

Передняя подушка безопасности водителя и подушка безопасности у коленей водителя РАССЧИТАНЫ НА СРАБЫТИВАНИЕ в следующих случаях...

Передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя рассчитаны на срабатывание при средних или сильных лобовых у daraх. Типичный случай показан на рисунке.



- 1- Лобовой удар о неподвижное препятствие на скорости приблизительно 25 км/ч и выше
- 2- Средний или сильный лобовой удар в заштрихованной области между стрелками

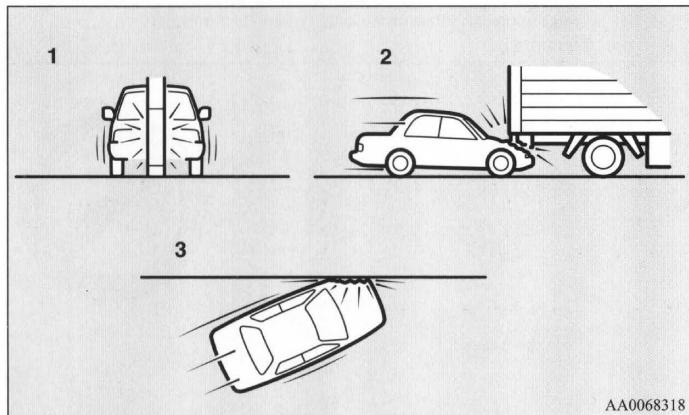
Передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя срабатывают, если энергия удара превышает некоторый пороговый уровень, сравнимый со столкновением на скорости около 25 км/ч с неподвижным препятствием, которое не деформируется. Если энергия удара меньше порогового значения, подушки безопасности могут не сработать. Однако скорость, при которой срабатывают подушки, будет значительно выше при столкновении автомобиля с объектами, поглощающими энергию путем деформации или перемещения (например, с другим стоящим автомобилем, столбиком или перилами ограждения).

Поскольку при лобовом ударе водитель или пассажир могут сместиться со своего места, большое значение имеет правильное использование ремней безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и передней панели в начальный момент раскрытия подушек безопасности. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм. Кроме того, именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Подушки безопасности разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями безопасности.

Передняя подушка безопасности водителя и подушка безопасности у коленей водителя МОГУТ НЕ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

При некоторых видах лобовых ударов, поскольку кузов автомобиля способен поглощать ударную энергию, защищая пассажиров (передняя часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поглощая энергию удара). В этом случае передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля.

Некоторые типичные случаи показаны на рисунке.



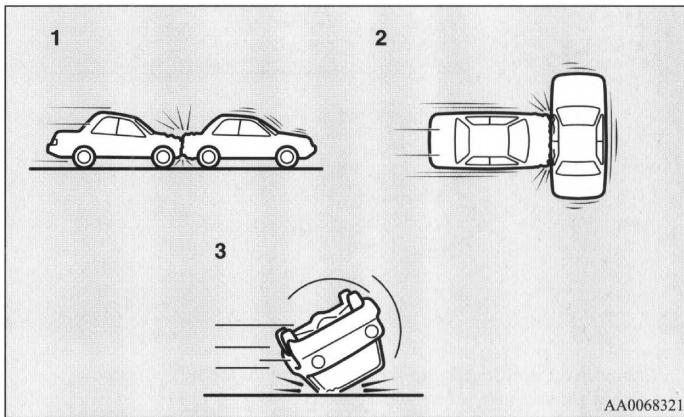
- 1- Наезд на столб, дерево или иной узкий предмет
- 2- Подкат автомобиля под заднюю часть грузовика
- 3- Удар передней части автомобиля под углом

Поскольку передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя защищают не во всех случаях лобовых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

Передняя подушка безопасности водителя и подушка безопасности у коленей водителя НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека.

Такие случаи показаны на рисунке.

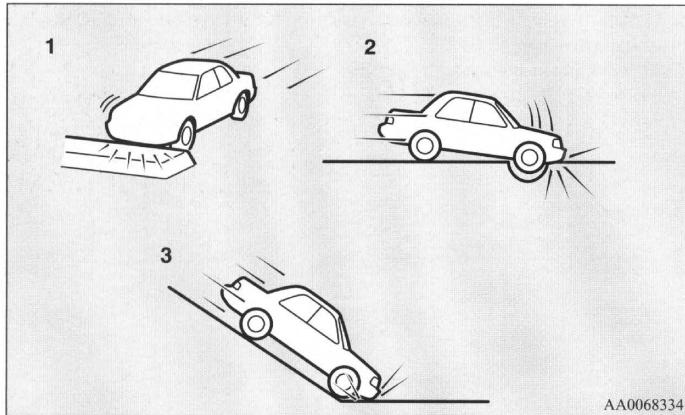


- 1- Попутные столкновения (удары в заднюю часть автомобиля)
- 2- Боковые столкновения
- 3- Опрокидывание автомобиля на борт или на крышу

Поскольку передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя защищают не во всех случаях столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

Передняя подушка безопасности водителя и подушка безопасности у коленей водителя МОГУТ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

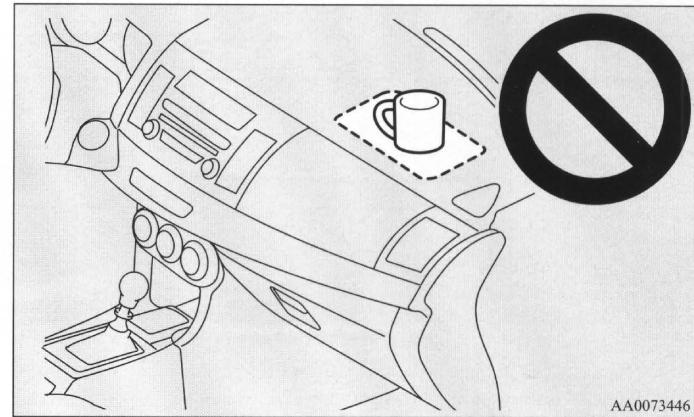
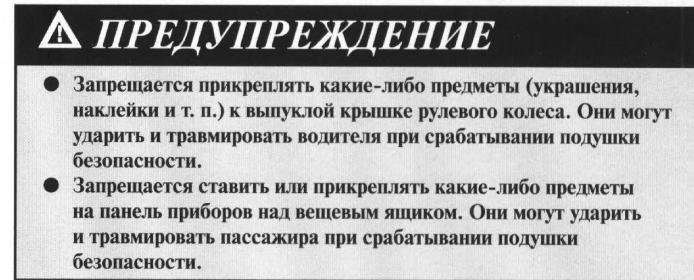
Передняя подушка безопасности и подушка безопасности у коленей водителя могут сработать при среднем или сильном ударе нижней части автомобиля (повреждении нижней части кузова и ходовой части). Некоторые типичные случаи приведены на рисунке.



- 1- Наезд на приподнятую разделительную полосу, островок безопасности или бордюр
- 2- Попадание автомобиля в глубокую яму или выбоину
- 3- Съезд по крутому склону и удар нижней частью кузова о землю

Поскольку подушки безопасности могут раскрыться при некоторых видах резких ударов, которые показаны на рисунке и при которых люди в автомобиле могут сместиться со своих мест, очень важно правильно пользоваться ремнями безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и панели приборов в начальный момент срабатывания подушек безопасности.

В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм при контакте.

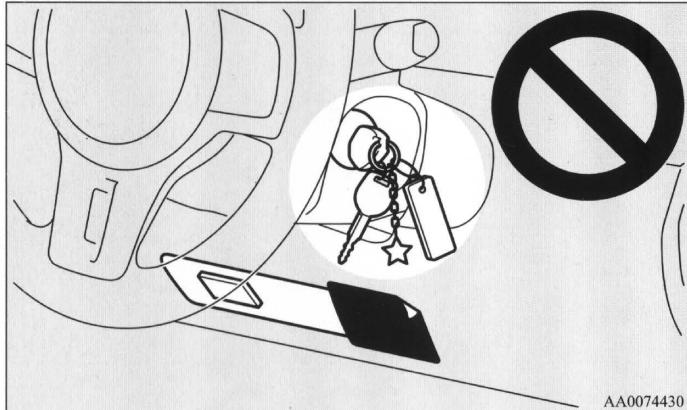


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается закреплять на ветровом стекле или ставить перед ним какие-либо предметы. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при срабатывании подушек.
- Запрещается прикреплять дополнительные ключи или какие-либо аксессуары (твёрдые, острые или тяжелые предметы) к ключу зажигания. Данные предметы могут воспрепятствовать нормальному наполнению подушки безопасности у коленей водителя или привести к травме при ее раскрытии.
- Запрещается закреплять какие-либо предметы или аксессуары на нижней части приборной панели со стороны водителя. Данные предметы могут воспрепятствовать нормальному наполнению подушки безопасности у коленей водителя или привести к травме при ее раскрытии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается помещать между подушкой безопасности и водителем или передним пассажиром сумки, животных или какие-либо предметы. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при раскрытии подушек.
- Сразу после раскрытия подушек безопасности некоторые их детали могут быть горячими. Не прикасайтесь к ним во избежание ожога.
- Система подушек безопасности рассчитана на однократное срабатывание. После срабатывания они не могут использоваться повторно. Их необходимо заменить как можно скорее, а всю систему подушек безопасности рекомендуется проверить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

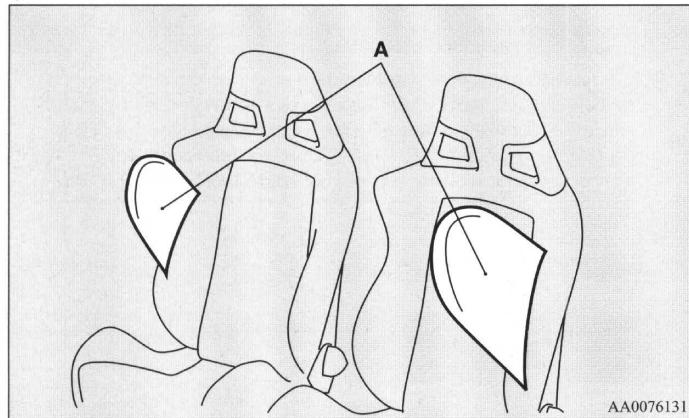


Сиденья и ремни безопасности

Система боковых подушек безопасности

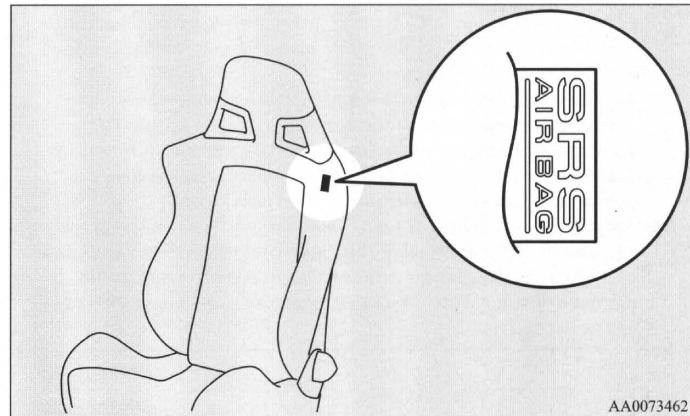
Боковые подушки безопасности (A) установлены в спинках передних сидений.

Боковая подушка безопасности раскрывается только при боковом ударе с соответствующей стороны даже при отсутствии человека на переднем сиденье.



E00407600345

На спинки сидений, в которых установлены подушки безопасности, прикрепляются этикетки, показанные на рисунке.

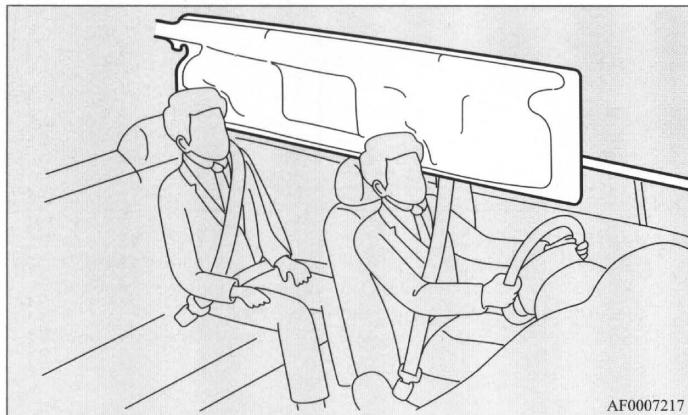


Система подушек безопасности занавесочного типа

E00409100315

Подушки безопасности занавесочного типа находятся в передних, задних стойках кузова и боковых элементах каркаса крыши.

Подушки безопасности занавесочного типа раскрываются только при боковом ударе с соответствующей стороны, даже при отсутствии человека на переднем или заднем сиденье.

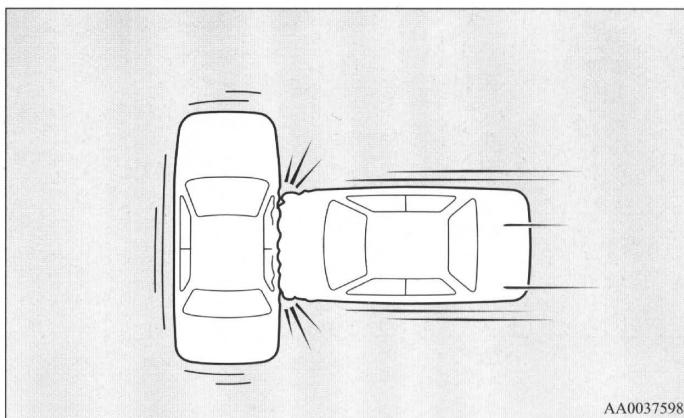


Раскрытие боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа

E00407700782

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа рассчитаны на срабатывание в случае бокового удара средней или большой силы в среднюю часть салона. Типичный случай показан на рисунке.

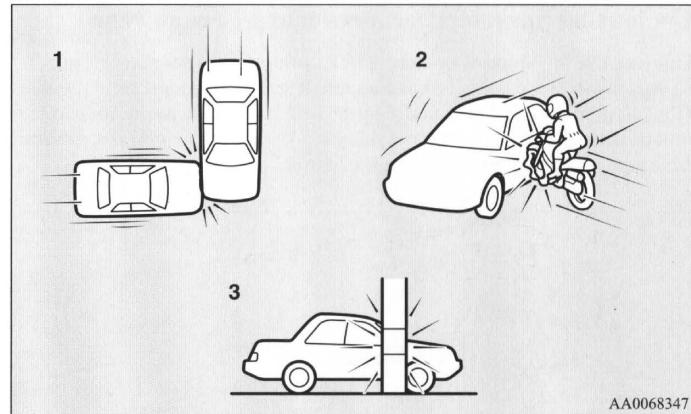


Именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями.

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа МОГУТ НЕ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

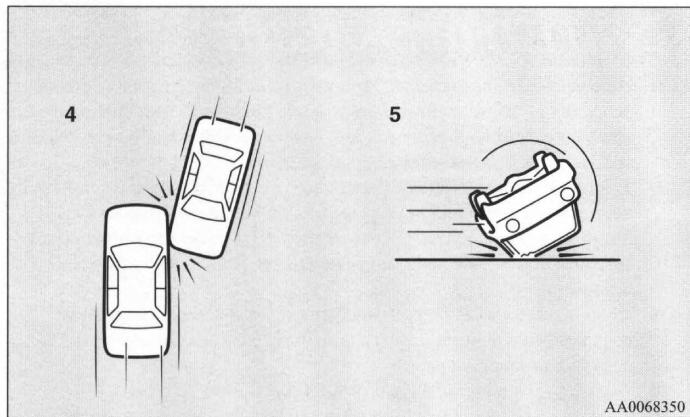
При некоторых видах боковых ударов, поскольку кузов автомобиля способен поглощать энергию удара, защищая пассажиров (боковая часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поглощая силу удара). В этом случае боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля. Некоторые типичные случаи приведены на рисунке.

2



AA0068347

- 1- Боковые удары в зоны, находящиеся вне пассажирского салона
- 2- Удары в бок автомобиля от мотоцикла или иного подобного малогабаритного транспортного средства
- 3- Боковые наезды на столб, дерево или иной узкий предмет



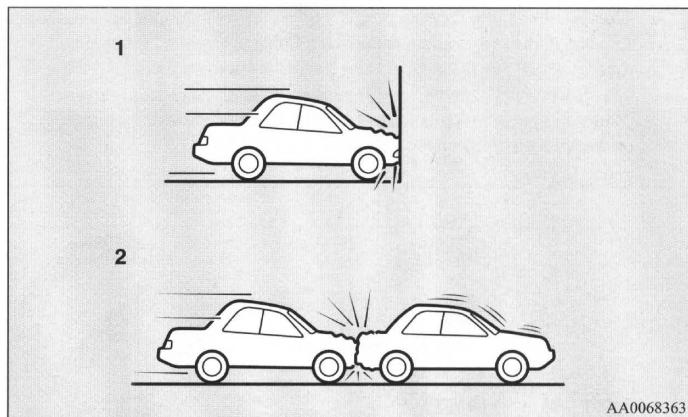
4- Скользящие боковые удары

5- Опрокидывание автомобиля на борт или на крышу

Поскольку боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа защищают не во всех случаях боковых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека. Такие случаи показаны на рисунке.



1- Лобовые столкновения

2- Попутные столкновения (удары в заднюю часть автомобиля)

Поскольку боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа защищают не во всех случаях столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа дополняют ремни безопасности и предохраняют водителя и пассажира при некоторых типах боковых ударов.
- Правильно пристегнутые ремнями безопасности водитель и передний пассажир должны сидеть прямо, откинувшись на спинки сидений, не прислоняясь к стеклу или к двери.
- Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа раскрываются с большой силой. Водителю и пассажирам не рекомендуется высаживать руки из окон и прислоняться к дверям, чтобы избежать тяжелых или смертельных травм при раскрытии боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа.

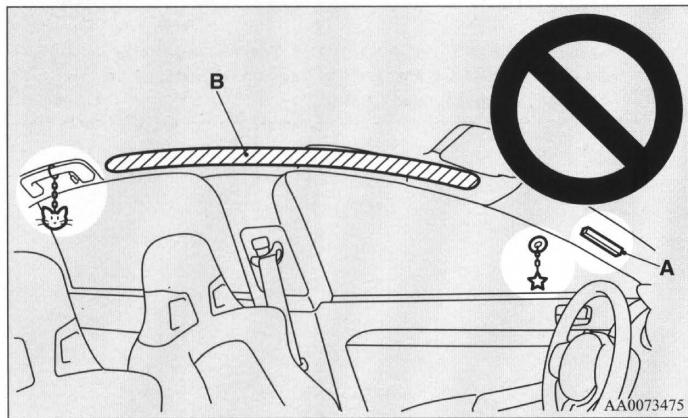


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволяйте пассажирам задних сидений опираться на спинки передних сидений, в противном случае возможно травмирование при раскрытии боковых подушек безопасности. Особое внимание необходимо уделить детям.
- Запрещается располагать какие-либо предметы рядом со спинками передних сидений или перед ними. При раскрытии боковая подушка безопасности может ударить и отбросить их, причинив травмы. Кроме того, они могут помешать раскрытию подушек безопасности.
- Запрещается наклеивать этикетки и иные предметы на спинки передних сидений. Они могут помешать раскрытию боковых подушек безопасности.
- Запрещается надевать чехлы и класть накидки на сиденья с боковыми подушками безопасности. Не кладите накидки на спинки сидений с боковыми подушками безопасности. Они могут помешать раскрытию боковых подушек безопасности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается устанавливать микрофон (A) или иные устройства в зонах раскрытия подушек безопасности занавесочного типа (B): на ветровое стекло, стекла дверей, передние и задние стойки, боковые части крыши и вспомогательные ручки. При раскрытии подушек безопасности занавесочного типа микрофон и иные предметы могут быть выброшены с большой силой или помешать раскрытию подушек безопасности, что может стать причиной гибели или серьезных травм.

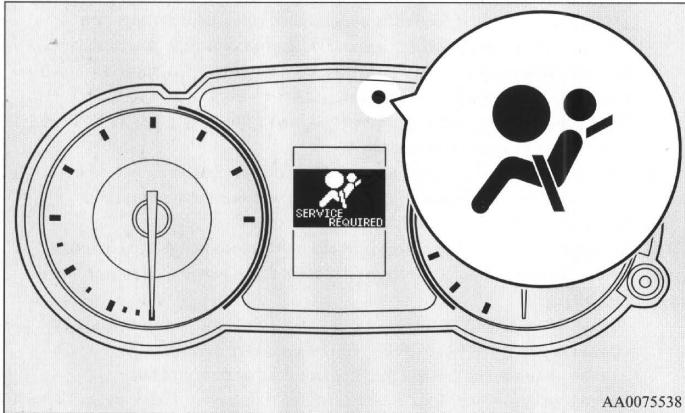


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается вешать на крючки для одежды вешалки, а также тяжелые и острые предметы. При срабатывании подушек безопасности занавесочного типа эти предметы будут отброшены с большой силой и помешают нормальному раскрытию подушек безопасности. Вешайте одежду прямо на крючок (без вешалки). Убедитесь, что в карманах одежды, которая вешается на крючок, нет тяжелых и острых предметов.
- При погрузке багажа не укладывайте его вплотную к боковым стеклам. Он может помешать раскрытию боковых подушек безопасности.
- Не позволяйте детям опираться на переднюю дверь или близко наклоняться к ней, даже если ребенок находится в детском сиденье. Также не позволяйте детям наклонять голову в зону раскрытия боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа. При раскрытии боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа ребенок может быть травмирован. Несоблюдение этих правил может стать причиной серьезной травмы или гибели ребенка.
- Любые работы на деталях, расположенных рядом с боковыми подушками безопасности и подушками безопасности занавесочного типа, рекомендуется выполнять в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Контрольная лампа/дисплей системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)

E00407801070



При неисправности в системе дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) загорается контрольная лампа SRS, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение «SERVICE REQUIRED».

Контрольная лампа должна загореться при включении зажигания (ON) и погаснуть через несколько секунд.

Контрольная лампа также включается и будет продолжать гореть при срабатывании подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности.

Для сигнализации о неисправности подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности используются одна и та же контрольная лампа и один и тот же дисплей.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Загоревшаяся контрольная лампа (появление соответствующего сообщения на дисплее) могут означать неисправность в системе дополнительных средств пассивной безопасности (SRS). В таких случаях подушки безопасности или преднатяжители ремней безопасности могут не сработать при столкновении. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS в следующих случаях:
 - При включении зажигания контрольная лампа SRS не включается, либо включается спустя несколько секунд и не гаснет.
 - Контрольная лампа включается во время движения автомобиля.
 - Во время движения автомобиля на дисплее появляется предупреждающее сообщение.

Техническое обслуживание системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)

E00407901156

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все работы по техническому обслуживанию системы SRS и узлов, расположенных рядом с ней, рекомендуется проводить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Неправильно выполненные работы на узлах и деталях системы SRS и электропроводке могут привести к неожиданному срабатыванию подушек безопасности или выходу системы из строя; любой из таких случаев может стать причиной тяжелых травм.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию рулевого колеса, преднатяжителей ремней безопасности и других элементов системы SRS. Например, замена рулевого колеса, изменения конструкции переднего бампера или кузова могут неблагоприятно сказаться на функционировании системы SRS и стать причиной травмирования.
- При любом повреждении автомобиля рекомендуется выполнить проверку SRS, чтобы убедиться в ее работоспособности.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию передних сидений, средних стоек кузова или центральной консоли. Это может отрицательно сказаться на работоспособности системы SRS и стать причиной травмирования. При обнаружении надрывов, порезов, трещин и иных повреждений обивки сидений возле боковых подушек безопасности, а также обивки передних и задних стоек и элементов каркаса крыши необходимо проверить систему SRS в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При продаже автомобиля обязательно предупредите нового владельца о наличии на автомобиле системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) и порекомендуйте ему прочесть соответствующий раздел настоящего руководства по эксплуатации.
- Утилизацию автомобиля проводите в соответствии с законодательством, действующим в вашей стране. Для безопасного демонтажа системы подушек безопасности обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

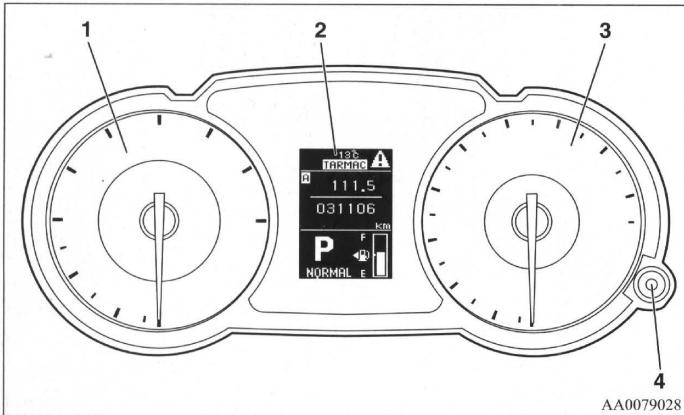
Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Контрольно-измерительные приборы	3- 2
Многофункциональный дисплей	3- 4
Контрольные лампы, лампы, предупреждающие о неисправностях, список сообщений информационного окна	3- 38
Контрольные лампы	3- 50
Лампы, предупреждающие о неисправностях	3- 51
Сообщения информационного окна	3- 54
Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар	3- 57
Корректор света фар	3- 62
Переключатель указателей поворота	3- 63
Система адаптивного освещения (AFS)*	3- 64
Выключатель аварийной световой сигнализации	3- 67
Выключатель противотуманных фар и фонарей	3- 68
Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла	3- 69
Выключатель омывателя фар*	3- 75
Выключатель обогрева заднего стекла	3- 76
Выключатель звукового сигнала	3- 77



Контрольно-измерительные приборы

E00500100599

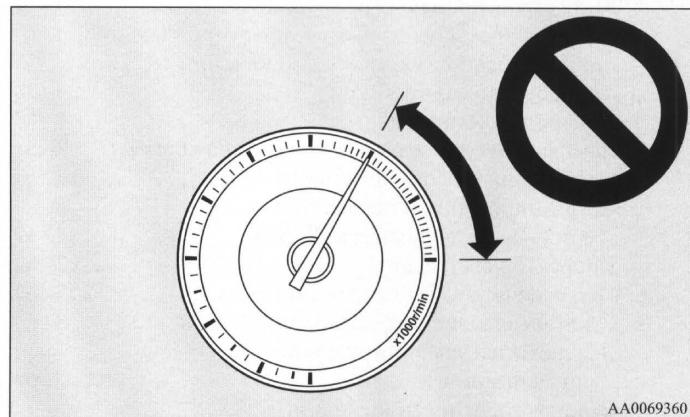


- 1- Тахометр → стр. 3-2
- 2- Многофункциональный дисплей → стр. 3-4
- Список сообщений информационного окна → стр. 3-38
- 3- Спидометр (км/ч или мили/ч + км/ч)
- 4- Регулятор яркости подсветки панели приборов → стр. 3-3

Тахометр

E00500300605

Тахометр указывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Тахометр позволяет выбрать более экономичный режим движения и предупреждает о достижении чрезмерно высоких оборотов двигателя (красная зона).



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во время движения не допускайте, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону (чрезмерно высокие обороты двигателя).

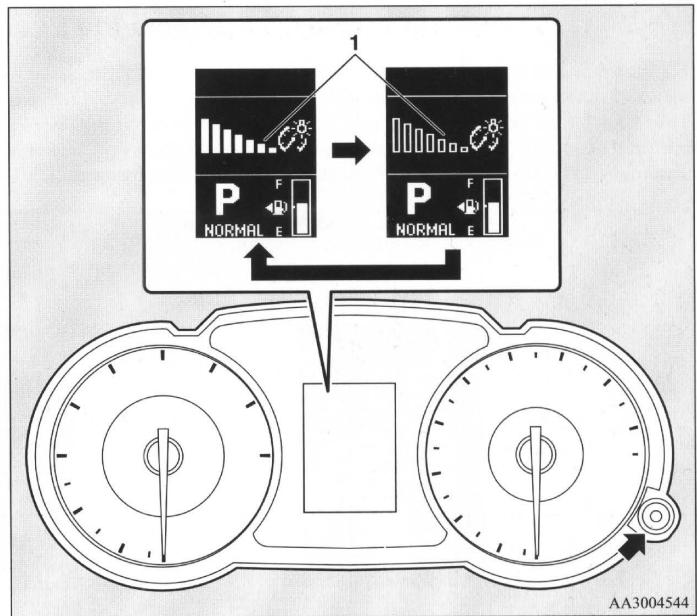
Регулятор яркости подсветки панели приборов

E00508800130

При каждом нажатии этой кнопки раздается звуковой сигнал и изменяется яркость подсветки панели приборов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать и удерживать кнопку более 1 секунды, яркость подсветки начнет автоматически изменяться, и уровень яркости будет установлен при отпускании кнопки.
Выберите желаемый уровень яркости подсветки.
- Имеется 8 уровней яркости при включенных световых приборах и 8 уровней при выключенных световых приборах.
- Если переключатель освещения находится в положении AUTO, яркость подсветки панели приборов регулируется автоматически в зависимости от освещенности на улице.
- При выключении зажигания установленный уровень яркости подсветки сохраняется.

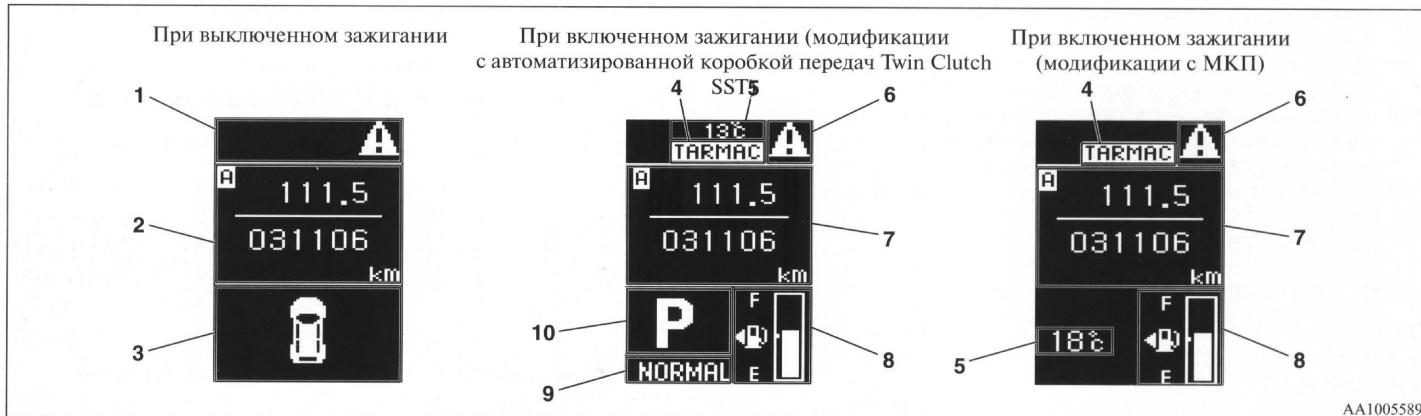


1- Яркость подсветки

Многофункциональный дисплей

E00519900245

На многофункциональном дисплее отображаются следующие окна: окна предупреждения, одометр/счетчик суточного пробега, температура охлаждающей жидкости, остаток топлива в баке, температура наружного воздуха, положение рычага переключения режимов коробки передач Twin Clutch SST, режим управления системы стабилизации S-AWC (Super-All Wheel Control), средний и мгновенный расход топлива, запас хода, средняя скорость, окно индикации состояния системы S-AWC, уровень яркости подсветки панели приборов. Также имеется возможность выбирать язык сообщений и единицы измерения.



- 1- Символ «!» (при выключенном зажигании) → стр. 3-6
- 2- Информационное окно (при выключенном зажигании) → стр. 3-6
- 3- Предупреждающее сообщение (при выключенном зажигании) → стр. 3-8
- 3- Окно индикации незакрытых дверей (при выключенном зажигании) → стр. 3-10
- 4- Окно рабочего состояния системы контроля полного привода и курсовой устойчивости S-AWC

- 5- Окно индикации температуры наружного воздуха → стр. 3-19
- 6- Символ «!» (при включенном зажигании) → стр. 3-12
- 7- Информационное окно (при включенном зажигании) → стр. 3-12
- 7- Предупреждающее сообщение (при включенном зажигании) → стр. 3-18
- 8- Окно индикации остатка топлива в баке → стр. 3-20
- 9- Окно состояния автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST* → стр. 3-19
- 10- Окно индикации режима КП* → стр. 3-19

ПРИМЕЧАНИЕ

- Единицы измерения остатка топлива и температуры, язык сообщений и другие параметры дисплея можно изменять. См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.
- Окна на дисплее меняются в зависимости от того, в каком положении находится замок зажигания (выключено оно или включено). См. раздел «Информационное окно (при выключенном зажигании)» на стр. 3-6. См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при выключенном зажигании)» на стр. 3-40. См. раздел «Информационное окно (при переключении замка зажигания из положения OFF в положение ON)» на стр. 3-10. См. раздел «Информационное окно (при включенном зажигании)» на стр. 3-12. См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при включенном зажигании)» на стр. 3-42.

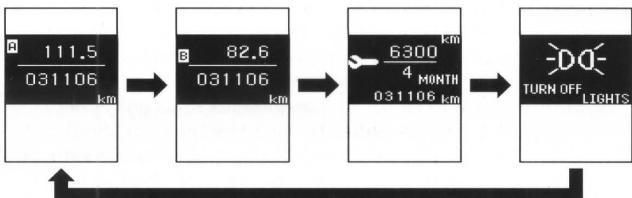
Кнопка переключения

E00520000246

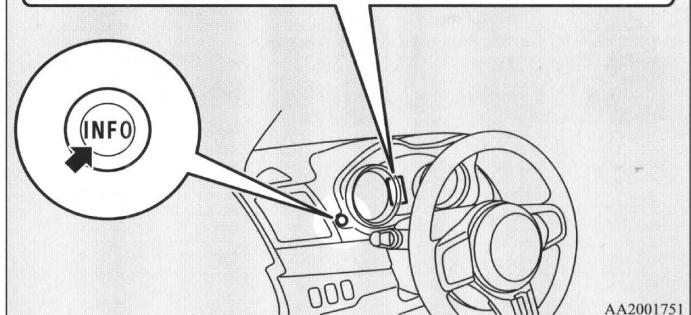
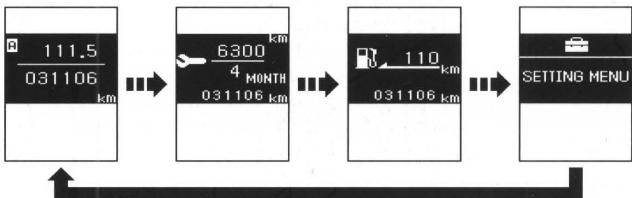
При каждом нажатии этой кнопки подается звуковой сигнал и происходит смена окон: окно предупреждения, одометр/счетчик суточного пробега, контроль техобслуживания, температура охлаждающей жидкости, средний и мгновенный расход топлива; запас хода; средняя скорость и окно индикации состояния системы S-AWC.

Также с помощью этой кнопки осуществляется выбор языка сообщений и единиц измерения.

Информационное окно (при выключенном зажигании), стр. 3-6



Информационное окно (при включенном зажигании), стр. 3-12



AA2001751



Символ «!» (при выключенном зажигании)

E00520100016

Чтобы вернуться из окна предупреждения в предыдущее окно, нажмите кнопку переключения. При этом на дисплее появится символ «!».

См. раздел «Возвращение из окна предупреждения в предыдущее окно» на стр. 3-8. Этот символ отображается, если имеются другие предупреждения помимо того, которое отображается на дисплее в данный момент. После устранения причины появления предупреждающего сообщения символ «!» автоматически выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При появлении символа «!» в информационном окне может быть повторно отображено предупреждающее сообщение.

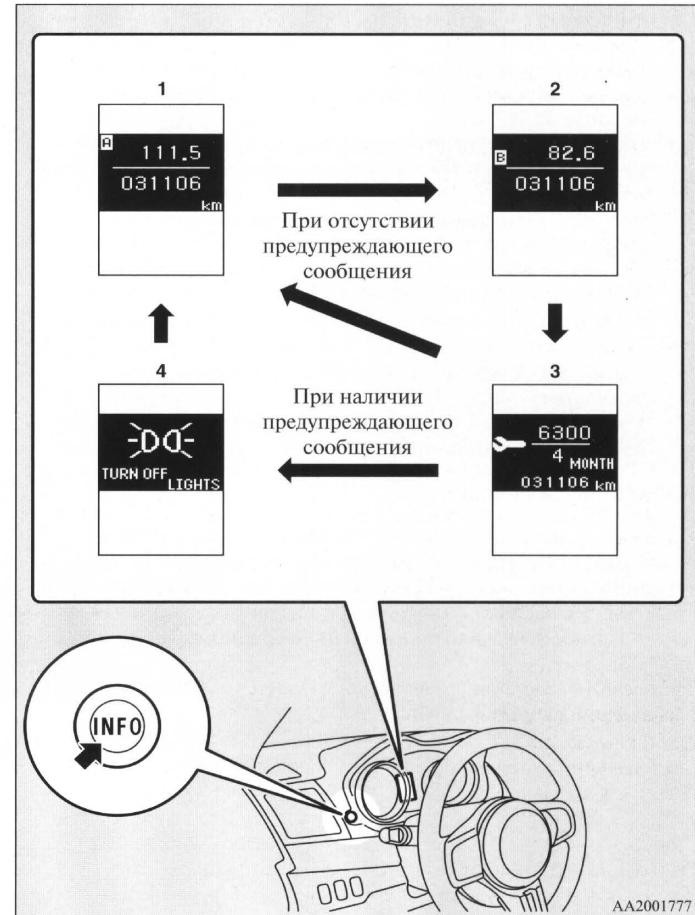
См. раздел «Информационное окно (при выключенном зажигании)» на стр. 3-6.

См. раздел «Информационное окно (при включенном зажигании)» на стр. 3-12.

Информационное окно (при выключенном зажигании)

E00520200277

При каждом кратковременном нажатии кнопки переключения окна на дисплее меняются в следующем порядке.



- 1- Одометр/Счетчик суточного пробега **A**
- 2- Одометр/Счетчик суточного пробега **B**

3- Контроль техобслуживания

4- Повторное отображение предупреждающего сообщения

Одометр/счетчик суточного пробега

E00521200551

При каждом кратковременном нажатии кнопки переключения окна на дисплее меняются.

Одометр/Счетчик суточного пробега **A** → Одометр/Счетчик суточного пробега **B** → Контроль техобслуживания → Повторное отображение предупреждающего сообщения → Одометр/счетчик суточного пробега **A**

Одометр

Одометр показывает общий пробег автомобиля.

Счетчик суточного пробега

Счетчик суточного пробега показывает расстояние, пройденное в течение отдельной поездки.

Пример использования счетчика суточного пробега **A** и счетчика суточного пробега **B**

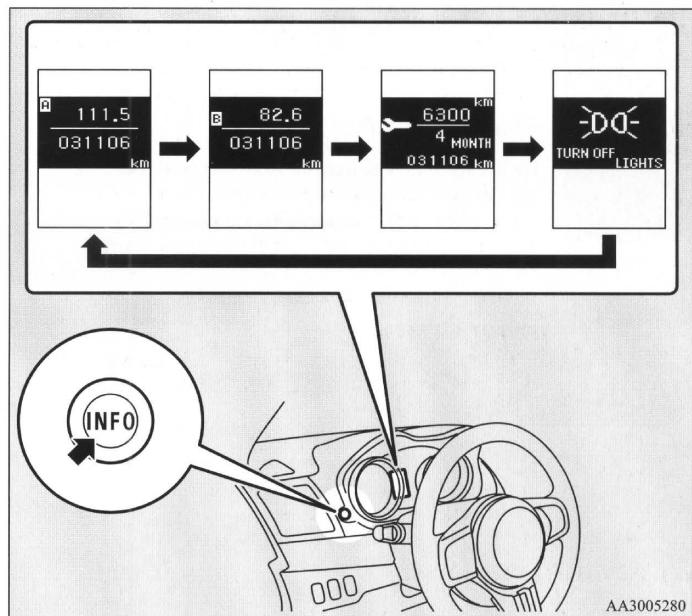
Можно одновременно использовать два показания счетчика суточного пробега: **A** для измерения расстояния, пройденного с начала текущей поездки, а **B** — для измерения расстояния от какого-либо промежуточного момента.

Сброс показаний счетчика суточного пробега

Для сброса показаний счетчика на 0 удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд. Сбрасываются только показания, отображаемые в данный момент.

Пример

Если на дисплее отображаются показания счетчика **A**, то будут сброшены только показания счетчика **A**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсутствии предупреждающих сообщений переход между окнами осуществляется в такой последовательности: Одометр/Счетчик суточного пробега **A** → Одометр/Счетчик суточного пробега **B** → Контроль техобслуживания → Одометр/Счетчик суточного пробега **A**.
- Максимальное значение показаний каждого из счетчиков суточного пробега составляет 9999,9 км (9999,9 мили), затем отсчет вновь начинается с 0,0 км (0,0 мили).

Органы управления и контрольно-измерительные приборы

- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи показания счетчиков суточного пробега **A** и **B** стираются, и отсчет начинается с 0,0 км (0,0 мили).



Контроль техобслуживания

E00521300480

На дисплее отображается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.

См. раздел «Контроль техобслуживания» на стр. 3-21.

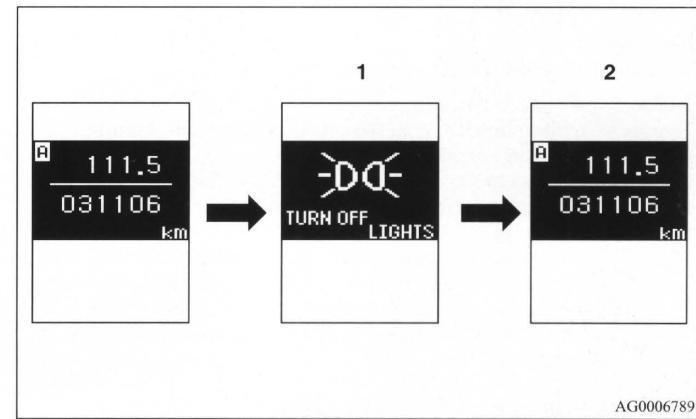
Предупреждающее сообщение (при выключенном зажигании)

E00520500283

Как только на дисплее отображается предупреждающее сообщение (например, какое-либо напоминание), оно сопровождается звуковым сигналом зуммера. Прочтите соответствующую страницу руководства и примите необходимые меры.

После устранения причины предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при выключенном зажигании)» на стр. 3-40.



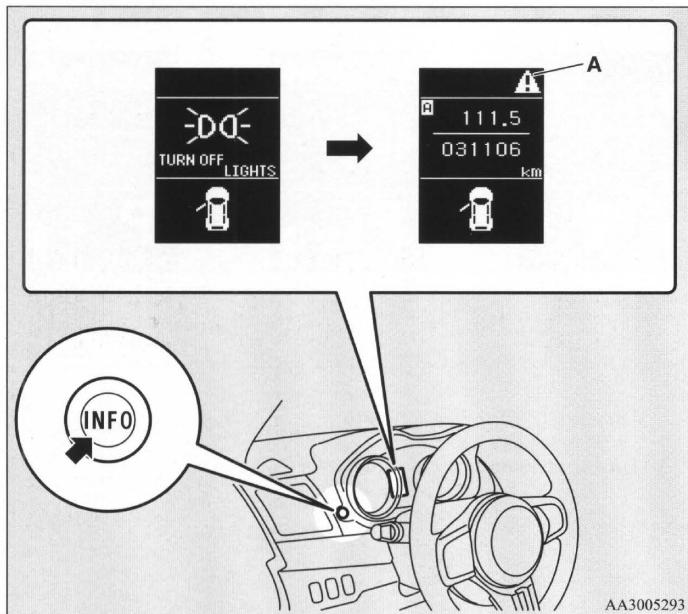
1- Появление предупреждающего сообщения

2- Причина устранена

Возвращение из окна предупреждающего сообщения в предыдущее окно

Вернуться в окно, отображавшееся до появления предупреждающего сообщения, можно и до устранения причины появления предупреждения.

Чтобы вернуться из окна предупреждающего сообщения в предыдущее окно, нажмите кнопку переключения, при этом на дисплее появится символ «!».



A- Символ «!»

ПРИМЕЧАНИЕ

- Из окна с предупреждающим сообщением, в верхнем правом углу которого отображаются символы или , можно перейти в другое окно. Для этого нажмайте кнопку переключения следующим образом:

Кратковременное нажатие.

Удерживать кнопку нажатой не менее 2 секунд.

Повторное отображение предупреждающего сообщения

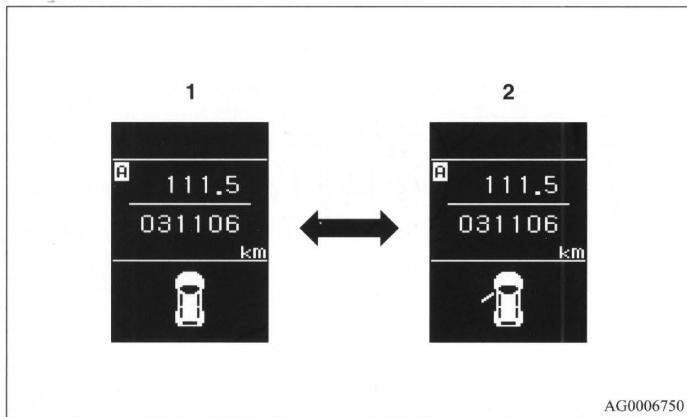
Если на дисплее отображается символ «!», то при многократном кратковременном нажатии кнопки переключения на дисплее снова отобразится окно с предупреждающим сообщением.

См. раздел «Информационное окно (при выключенном зажигании)» на стр. 3-6.

Окно индикации незакрытых дверей (при выключенном зажигании)

E00520600183

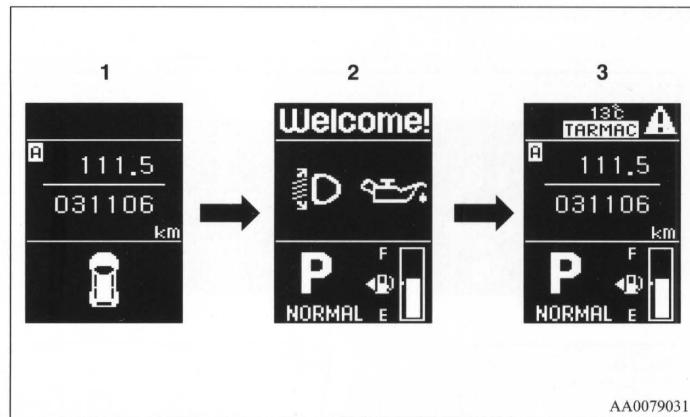
Это окно отображается, если одна из дверей (или крышка багажника) открыта или неплотно закрыта.



Информационное окно (при переключении замка зажигания из положения OFF в положение ON)

E00520700298

При включении зажигания окна дисплея переключаются следующим образом.



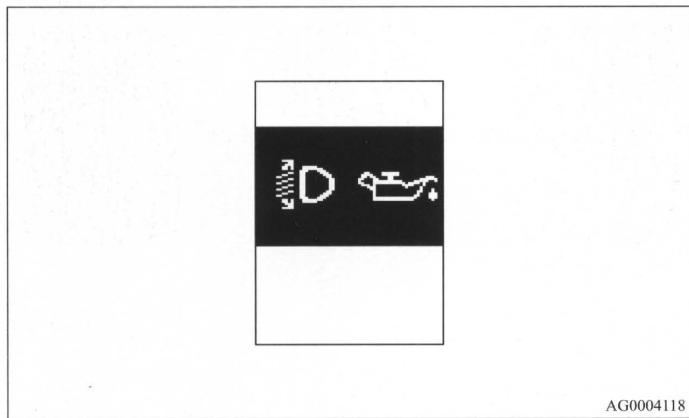
- 1- Все двери, включая крышку багажника, закрыты
- 2- Открыта какая-либо дверь или крышка багажника

- 1- При выключенном зажигании
- 2- Окно проверки системы
- 3- При включенном зажигании

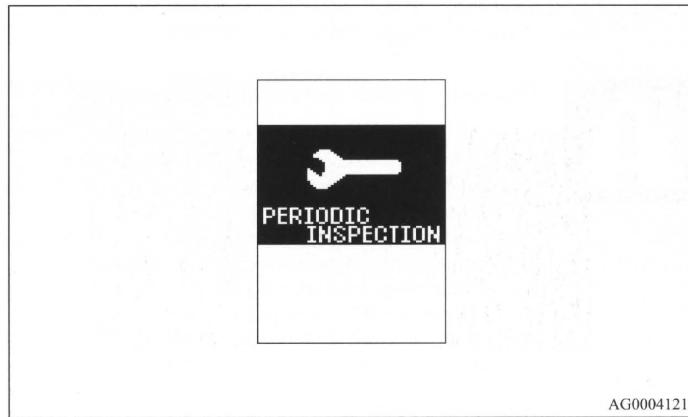
Окно проверки системы

При включении зажигания окно проверки системы отображается в течение примерно 4 секунд. При отсутствии неисправностей на дисплее отображается информационное окно (при включенном зажигании).

При наличии неисправности на дисплее отображается предупреждающее сообщение. См. раздел «Список предупреждающих сообщений» (при включенном зажигании)» на стр. 3-42.

**Контроль техобслуживания**

При приближении срока очередного техобслуживания при включении зажигания на дисплее на несколько секунд появляется сообщение «PERIODIC INSPECTION». См. раздел «Контроль техобслуживания» на стр. 3-21.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Информация, отображаемая в окне проверки системы, может отличаться в зависимости от комплектации автомобиля.



Окно рабочего состояния системы полного привода и курсовой устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control)

E00526100018

Отображается режим работы системы S-AWC.
См. раздел «Режим работы системы S-AWC (Super-All Wheel Control)» на стр. 4-50.



Символ «!» (при включенном зажигании)

E00520900014

Чтобы вернуться из окна предупреждающего сообщения в предыдущее окно, нажмите кнопку переключения. При этом на дисплее появится символ «!».

Этот символ также отображается, если имеются другие предупреждающие сообщения помимо отображаемого в данный момент.

После устранения причины появления предупреждающего сообщения символ «!» автоматически выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При появлении символа «!» в информационном окне может быть повторно отображено предупреждающее сообщение.

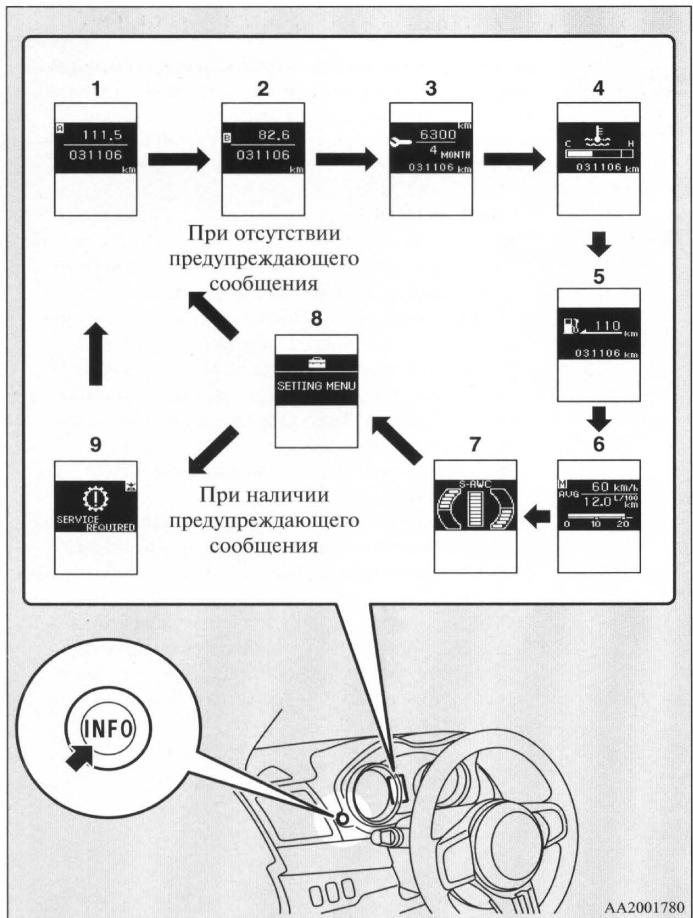
См. раздел «Информационное окно (при выключенном зажигании)» на стр. 3-6.

См. раздел «Информационное окно (при включенном зажигании)» на стр. 3-12.

Информационное окно (при включенном зажигании)

E00521100215

При каждом кратковременном нажатии кнопки переключения окна на дисплее меняются в следующем порядке.



- 1- Одометр/Счетчик суточного пробега **A**
 2- Одометр/Счетчик суточного пробега **B**
 3- Контроль техобслуживания
 4- Температура охлаждающей жидкости
 5- Запас хода
 6- Средняя скорость, средний расход топлива, мгновенный расход топлива
 7- Окно рабочего состояния системы полного привода и курсовой устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control)
 8- Окно настроек
 9- Повторное отображение предупреждающего сообщения

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время движения окно настроек недоступно, даже при нажатии кнопки переключения. Для выполнения настройки остановите автомобиль в безопасном месте. См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.
- Как только на дисплее отображается предупреждающее сообщение (например, предупреждение о неисправности какой-либо системы), подается звуковой сигнал зуммера. См. раздел «Предупреждающее сообщение (при включенном зажигании)» на стр. 3-18.



Одометр/счетчик суточного пробега

E00524500050

Принцип использования такой же, как и при выключенном зажигании.

См. раздел «Одометр/Счетчик суточного пробега» на стр. 3-7.



Контроль техобслуживания

E00521300493

На дисплее отображается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.
См. раздел «Контроль техобслуживания» на стр. 3-21.



Температура охлаждающей жидкости

E00521400205

На дисплее отображается температура охлаждающей жидкости. При чрезмерном нагреве жидкости это окно появляется автоматически, при этом начинает мигать символ . Индикатор указателя температуры будет находиться в красной зоне. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите необходимые меры. См. раздел «Перегрев двигателя» на стр. 6-5.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При перегреве двигателя на дисплее появляется предупреждающее сообщение. Затем на дисплее отображается окно температуры охлаждающей жидкости и начинает мигать символ . Индикатор указателя температуры будет находиться в красной зоне. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите необходимые меры. См. раздел «Перегрев двигателя» на стр. 6-5.

3



Запас хода

E00521500206

На дисплее отображается приблизительный запас хода (сколько километров или миль можно проехать на остатке топлива). Если запас хода составляет менее 50 км (30 миль), на дисплее отображается «---». Следует как можно скорее залить топливо.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запас хода рассчитывается по данным о расходе топлива. Фактический запас хода зависит от условий движения (состояния дороги, стиля вождения и т. д.). При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи данные о расходе топлива стираются. После подсоединения клеммы значение параметра может отличаться от прежнего. Значение запаса хода является ориентировочным.
- После заправки топлива значение запаса хода обновляется. Однако если в бак будет заправлено малое количество топлива, показания могут быть неточными. По возможности заливайте полный бак.
- В некоторых случаях значение запаса хода может изменяться при стоянке на крутом уклоне. Это происходит из-за перемещения топлива в баке и не является признаком неисправности.

- Можно выбрать единицы измерения (километры или мили).
См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.



Средняя скорость

E00521600223

На дисплее отображается средняя скорость движения с момента последнего сброса показаний.

Имеются 2 режима настройки. Изменение настроек этого параметра см. в разделе «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.

Ручной режим обнуления

- Если в момент отображения средней скорости нажать и удерживать кнопку переключения, значения этого параметра будут обнулены.
- При включении зажигания (изменении положения ACC или LOCK на ON) ручной режим обнуления переходит в автоматический. Переход в автоматический режим обнуления происходит автоматически. Однако если произведен переход в ручной режим, отображается дата последнего обнуления.

Автоматический режим обнуления

- Если в момент отображения средней скорости нажать и удерживать кнопку переключения, значения этого параметра будут обнулены.
- Если замок зажигания находится в положении ACC или LOCK более 4 часов, значение средней скорости автоматически обнуляется.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Возможен индивидуальный сброс показаний средней скорости как в ручном, так и в автоматическом режиме обнуления.
- Если среднюю скорость невозможно рассчитать, на дисплее отображается «---».
- Данный параметр по умолчанию установлен на автоматический режим обнуления.
- Можно выбрать единицы измерения (км/ч или мили/ч). См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.
- При отключении аккумуляторной батареи значения средней скорости для ручного и автоматического режимов обнуления стираются из памяти.



Средний расход топлива

E00521700211

На дисплее отображается средний расход топлива с момента последнего сброса показаний.

Имеются 2 режима настройки. Изменение настроек этого параметра см. в разделе «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.

Ручной режим обнуления

- Если в момент отображения среднего расхода топлива нажать и удерживать кнопку переключения, показания этого параметра будут обнулены.
- При включении зажигания (изменении положения ACC или LOCK на ON) ручной режим обнуления переходит в автоматический. Переход в автоматический режим обнуления происходит автоматически. Однако если произведен переход в ручной режим, отображается дата последнего обнуления.

Автоматический режим обнуления

- Если в момент отображения среднего расхода топлива нажать и удерживать кнопку переключения, показания этого параметра будут обнулены.
- Если замок зажигания находится в положении ACC или LOCK более 4 часов, значение среднего расхода топлива автоматически обнуляется.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Возможен индивидуальный сброс показаний среднего расхода топлива как в ручном, так и в автоматическом режиме обнуления.
 - Если средний расход топлива невозможно рассчитать, на дисплее отображается «---».
 - Данный параметр по умолчанию установлен на автоматический режим обнуления.
 - Средний расход топлива зависит от условий движения (состояния дороги, стиля вождения и т. д.). Отображаемое значение расхода топлива может отличаться от действительного. Значение расхода топлива является ориентировочным.
 - При отключении аккумуляторной батареи значения среднего расхода топлива для ручного и автоматического режимов обнуления стираются из памяти.
 - Можно выбрать единицы измерения (км/л, мили/амер. галлон, мили/брит. галлон, л/100 км).
- См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.



Мгновенный расход топлива

E00521800124

Во время движения мгновенный расход топлива отображается в виде горизонтального индикатора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мгновенный расход топлива невозможно рассчитать, горизонтальный индикатор не отображается.
- Можно выбрать единицы измерения (км/л, мили/амер. галлон, мили/брит. галлон, л/100 км).
См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.



Окно рабочего состояния системы полного привода и курсовой устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control)

E00526200022

Отображается режим работы системы S-AWC.

См. раздел «Режим работы системы S-AWC (Super-All Wheel Control)» на стр. 4-52.



Окно настроек

E00521900112

По желанию можно изменить следующие настройки: «Язык сообщений», «Единицы измерения температуры», «Единицы измерения расхода топлива» и «Метод обнуления показаний среднего расхода топлива и средней скорости». См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде всего сконцентрируйтесь на процессе управления автомобилем. Следите за ситуацией на дороге. Отвлекающие факторы в процессе управления могут привести к аварии.

Предупреждающее сообщение (при включенном зажигании)

E00522000211

Предупреждающие сообщения

Как только на дисплее отображается предупреждающее сообщение (например, предупреждение о неисправности какой-либо системы), подается звуковой сигнал зуммера.

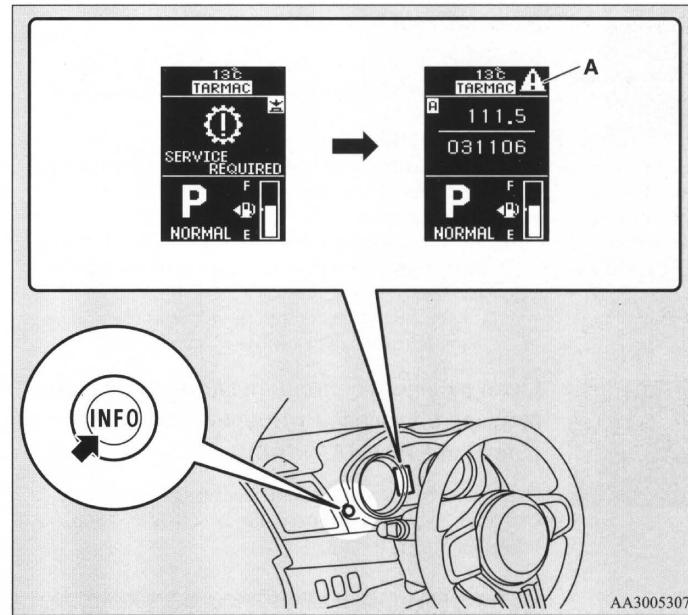
Прочтите соответствующую страницу со списком предупреждающих сообщений руководства и примите необходимые меры. См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при включенном зажигании)» на стр. 3-42.

После устранения причины предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

3

Возвращение из окна предупреждающего сообщения в предыдущее окно
Вернуться в окно, отображавшееся до появления предупреждающего сообщения, можно и до устранения причины появления сообщения.

Чтобы вернуться из окна предупреждающего сообщения в предыдущее окно, нажмите кнопку переключения. При этом на дисплее появится символ «!».



A- Символ «!»

ПРИМЕЧАНИЕ

- Из окна с предупреждающим сообщением, в верхнем правом углу которого отображаются символы или , можно перейти в другое окно. Для этого нажимайте кнопку переключения следующим образом:
 - Кратковременное нажатие.
 - Удерживать кнопку нажатой не менее 2 секунд.

Повторное отображение предупреждающего сообщения

Если на дисплее отображается символ «!», то при многократном кратковременном нажатии кнопки переключения на дисплее снова отобразится окно с предупреждающим сообщением.

Другие предупреждающие сообщения

На информационном дисплее отображается режим работы каждой системы.

См. список предупреждающих сообщений.

См. раздел «Другие предупреждающие сообщения (при включенном зажигании)» на стр. 3-48.

**Окно индикации режима КП***

E00527100031

В окне отображается положение рычага переключения режимов автоматизированной КП.
См. раздел «Управление КП с помощью рычага переключения режимов» на стр. 4-29.

**Окно индикации температуры наружного воздуха**

E00522100010

В окне отображается температура наружного воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно выбрать единицы измерения (°C или °F).
См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25.
- Наружная температура отображается в диапазоне от -30°C до 50°C (от -22°F до 122°F).
- В зависимости от дорожных условий значение температуры наружного воздуха, отображаемое на дисплее, может отличаться от действительного значения.

**Окно рабочего состояния автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST***

E00526500025

Отображается рабочее состояние автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST.

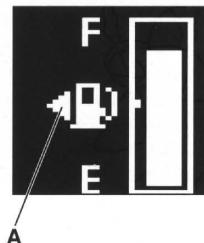
См. раздел «Режим работы автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST» на стр. 4-31.

Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Окно индикации уровня топлива в баке

В окне отображается количество топлива в баке.

E00522200011



AG0007672

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для стабилизации показаний после заправки топлива может потребоваться несколько секунд.
- Если заправка производилась при включенном зажигании, уровень топлива может отображаться неправильно.

Указатель расположения крышки заливной горловины топливного бака

E00522300038

Указатель (A) показывает, что крышка заливной горловины топливного бака находится на левой стороне автомобиля.

Предупреждение о малом количестве топлива в баке

E00522400143

Если в баке остается примерно 8 л топлива, в информационном окне появляется предупреждающее сообщение о малом количестве топлива в баке, при этом с небольшой частотой (примерно 1 раз в секунду) начинает мигать символ  (B). Через несколько секунд информационный дисплей вернется к индикации предыдущего окна. Если в баке остается примерно 5 л топлива, в информационном окне появляется предупреждающее сообщение о малом количестве топлива в баке, при этом часто (примерно 2 раза в секунду) начинает мигать символ  (B).

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не вырабатывайте топливо до конца, т. к. при этом возможно повреждение каталитического нейтрализатора. Если на дисплее появится предупреждающее сообщение, как можно скорее залейте топливо.

Контроль техобслуживания

E00522500232

Отображает приблизительный пробег и время до следующего техобслуживания согласно рекомендациям MITSUBISHI MOTORS. При необходимости выполнения очередного техобслуживания на дисплее отображается «---».

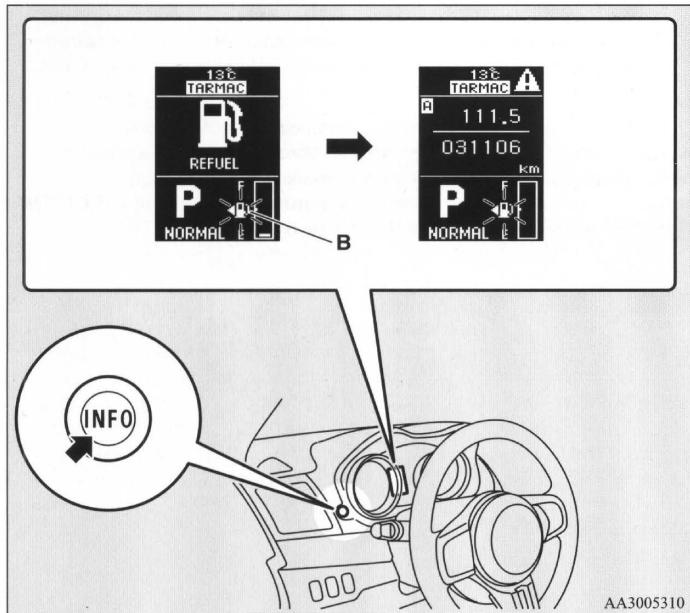
ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля отображаемый пробег и время до следующего техобслуживания могут отличаться от рекомендованных официальными дилерами MITSUBISHI MOTORS.

Дополнительно можно изменить параметры отображения пробега и времени до следующего техобслуживания.

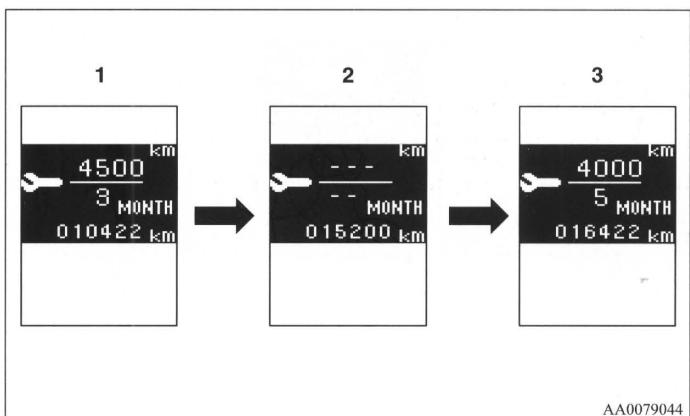
Для этого обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Возможно ошибочное включение этой лампы на уклонах или поворотах из-за перемещения топлива в баке.



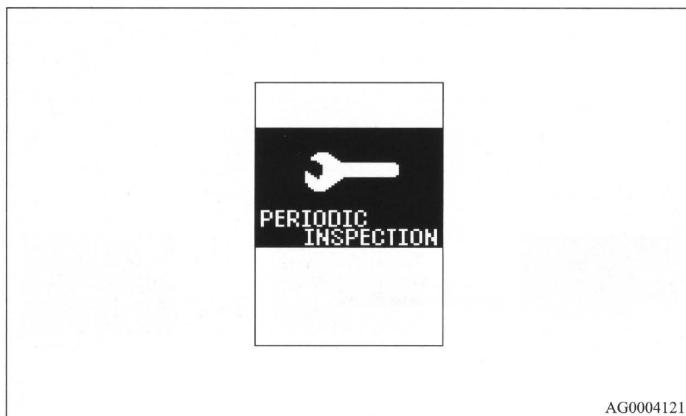
Органы управления и контрольно-измерительные приборы

1. Время и пробег, оставшиеся до следующего техобслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Пробег отображается в километрах с кратностью 100 км, количество оставшихся месяцев с кратностью в 1 месяц.
- 2. Эта функция предупреждает о необходимости выполнения очередного техобслуживания. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

При приближении срока очередного техобслуживания при включении зажигания на дисплее на несколько секунд появляется сообщение «PERIODIC INSPECTION».



AG0004121

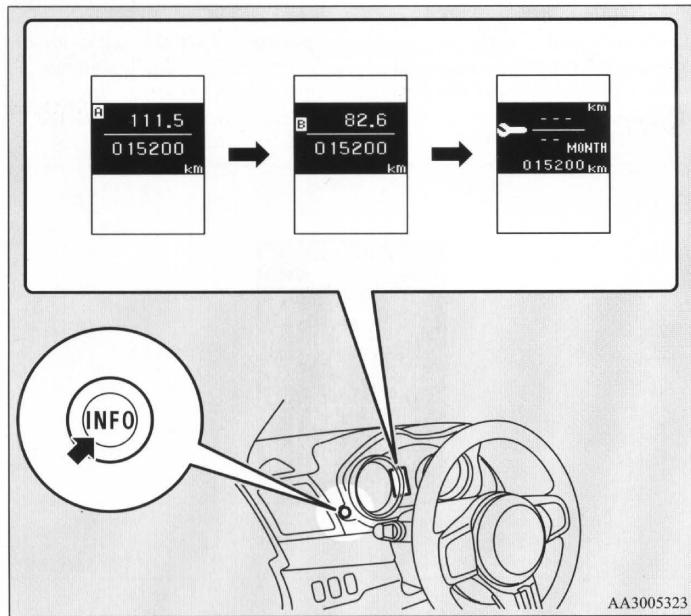
3. Время и пробег, оставшиеся до следующего техобслуживания, будут заново выставлены после проведения техобслуживания в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Обнуление

Обнуление можно выполнить при выключенном зажигании.

Когда показатели устанавливаются на начало отсчета, на дисплее отображается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания. При включении зажигания сообщение «PERIODIC INSPECTION» отображаться больше не будет.

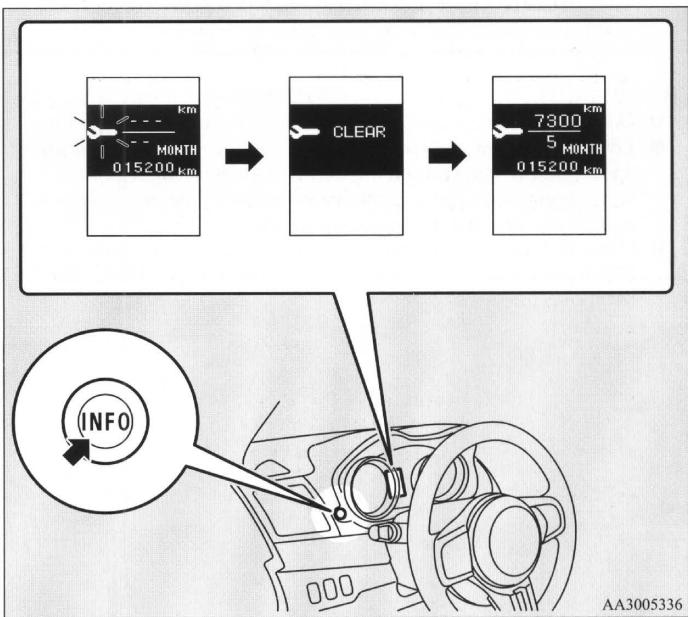
- При многократном кратковременном нажатии кнопки переключения в информационном окне отображается окно индикации техобслуживания.



- Удерживайте кнопку переключения не менее 2 секунд, пока не появится и не начнет мигать символ . Если в течение примерно 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, на дисплее восстановится прежнее окно.



- После того как символ начнет мигать, нажмите кнопку переключения, чтобы вместо появилась надпись «CLEAR». На дисплее будет отображаться количество месяцев и пробег до очередного техобслуживания.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Владелец автомобиля обязан своевременно сдавать его на проведение технического обслуживания. Своевременное техническое обслуживание и проверки необходимы для обеспечения исправного состояния автомобиля и безопасности движения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Обнуление можно выполнить при выключенном зажигании.
- Если на дисплее отображается «---», то после определенного пробега и по прошествии определенного времени параметр обнуляется, и на дисплее отображается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.
- При случайном обнулении этого параметра рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Окно индикации незакрытых дверей (при включенном зажигании)

E00522600190

Это окно отображается, если одна из дверей (или крышка багажника) открыта или неплотно закрыта.

Если автомобиль достигает скорости примерно 8 км/ч, а какая-либо дверь открыта или закрыта неплотно, контрольная лампа начинает мигать и 4 раза звучит предупреждающий сигнал зуммера. Это предупреждение водителю о необходимости плотно закрыть дверь.



AA0079057

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прежде чем автомобиль тронется с места, убедитесь, что эта лампа выключена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если дверь остается открытой в течение длительного времени, через некоторое время контрольная лампа выключается автоматически во избежание разряда аккумуляторной батареи. См. раздел «Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. п.)» на стр. 5-125.

Изменение настроек (при включенном зажигании)

E00522700016

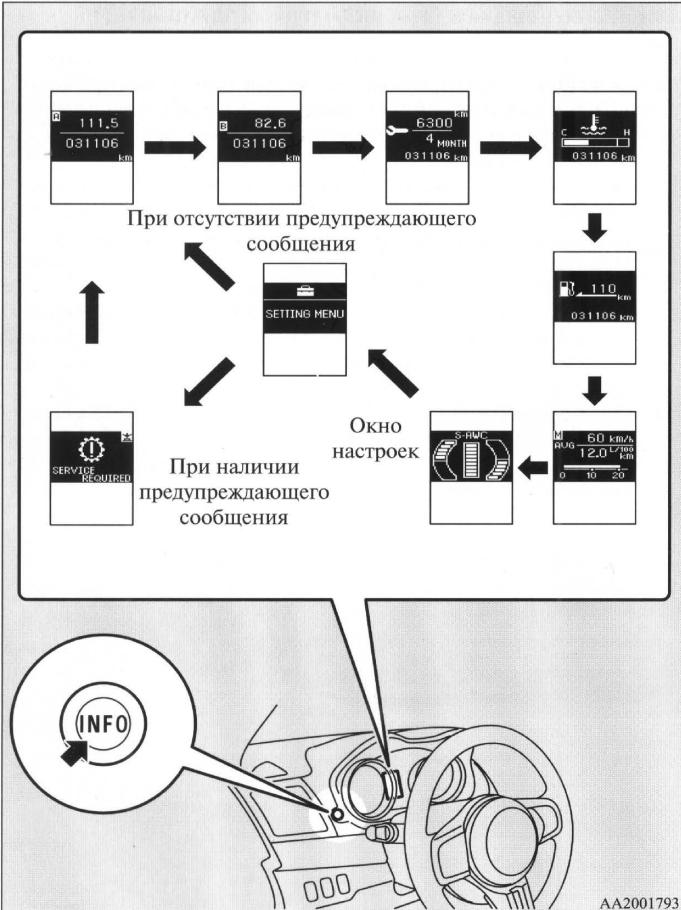
По желанию можно выбрать режим обнуления среднего расхода топлива и средней скорости, единицы измерения расхода топлива и температуры, язык сообщений, язык голосовых сообщений, режим работы зуммера, периодичность напоминания о необходимости отдыха («REST REMINDER»).

Также настройки всех параметров и функций могут быть установлены по умолчанию.

Изменение настроек

E00522800206

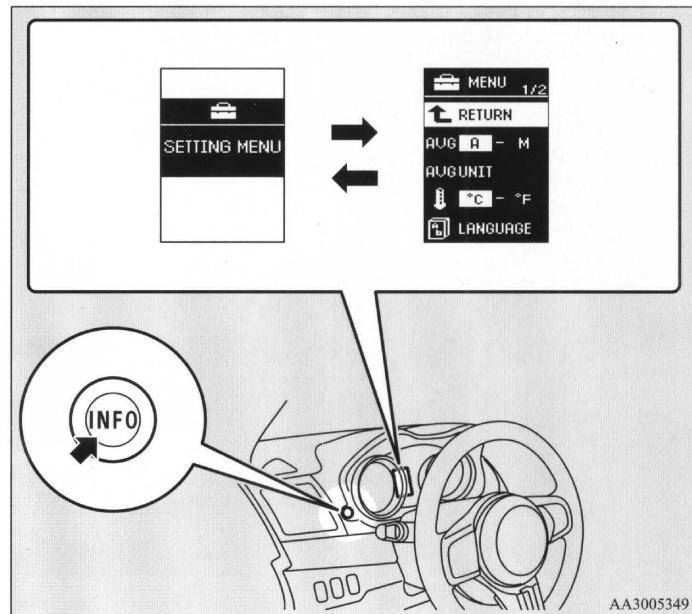
1. Остановите автомобиль в безопасном месте.
Включите стояночный тормоз, установите рычаг переключения передач МКП в нейтральное положение или переведите рычаг переключения режимов автоматизированной КП (Twin Clutch SST) в положение P (стоянка).
2. Несколько раз кратковременно нажмите кнопку переключения, чтобы перейти в окно настроек.
См. раздел «Информационное окно (при включенном зажигании)» на стр. 3-12.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности настройки выполняются только во время стоянки. Во время движения окно настроек недоступно, даже при нажатии кнопки переключения.

3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы вернуться из окна меню в окно настроек, нажмите кнопку переключения и удерживайте ее не менее 2 секунд.
- Если в течение примерно 15 секунд не будет выполнена ни одна операция, на дисплее будет снова отображаться окно настроек.

- 4. Выберите параметр, настройки которого необходимо изменить, и установите желаемое значение параметра. Далее подробно описан порядок изменения настроек.

См. раздел «Выбор режима обнуления среднего расхода топлива и средней скорости» на стр. 3-27.

См. раздел «Выбор единиц измерения расхода топлива» на стр. 3-29.

См. раздел «Выбор единиц измерения температуры» на стр. 3-30.

См. раздел «Выбор языка сообщений» на стр. 3-31.

См. раздел «Выбор языка голосовых сообщений*» на стр. 3-32.

См. раздел «Выбор режима работы зуммера» на стр. 3-34.

См. раздел «Выбор периодичности напоминания о необходимости отдыха («REST REMINDER») на стр. 3-35.

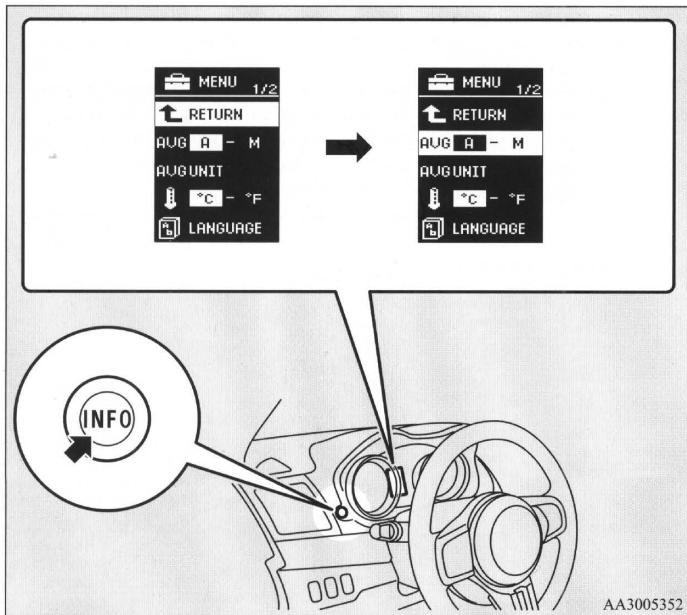
См. раздел «Установка значений по умолчанию» на стр. 3-37.

Выбор режима обнуления среднего расхода топлива и средней скорости

E00522900193

Имеется возможность выбора автоматического или ручного режима обнуления показаний среднего расхода топлива и средней скорости.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите пункт «AVG (настройки параметров среднего расхода топлива и средней скорости)».



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы последовательно выбрать А (автоматический режим обнуления) → М (ручной режим обнуления) → А (автоматический режим обнуления).
Режим обнуления будет изменен.

Ручной режим обнуления

- Если в момент отображения среднего расхода топлива или средней скорости нажать и удерживать кнопку переключения, показания этих параметров будут обнулены.
 - При включении зажигания (изменении положения ACC или LOCK на ON) ручной режим обнуления переходит в автоматический.
- Переход в автоматический режим обнуления происходит автоматически. Однако если произведен переход в ручной режим, отображается дата последнего обнуления.

Автоматический режим обнуления

- Если в момент отображения среднего расхода топлива или средней скорости нажать и удерживать кнопку переключения, показания этих параметров будут обнулены.
- Если замок зажигания находится в положении ACC или LOCK более 4 часов, значения среднего расхода топлива и средней скорости автоматически обнуляются.

ПРИМЕЧАНИЕ

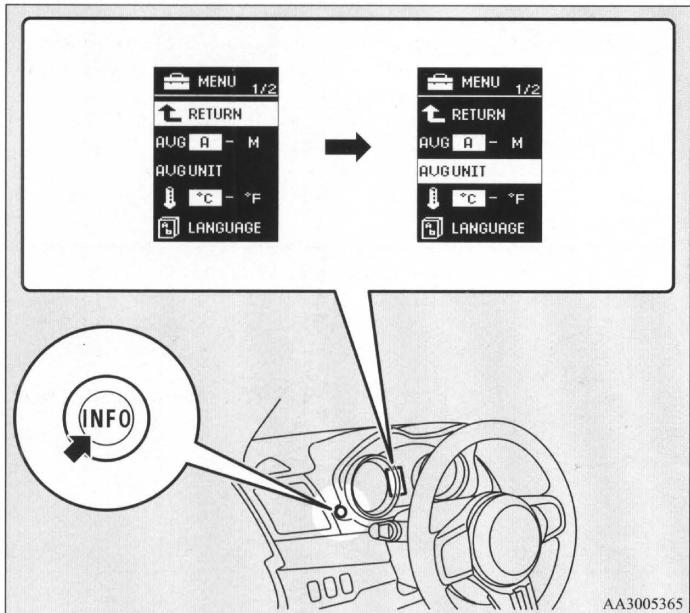
- Возможен индивидуальный сброс показаний среднего расхода топлива и средней скорости как в ручном, так и в автоматическом режиме обнуления.
- При отключении аккумуляторной батареи значения средней скорости для ручного и автоматического режимов обнуления стираются из памяти.
- Данный параметр по умолчанию установлен на автоматический режим обнуления.

Выбор единиц измерения расхода топлива

E00523000205

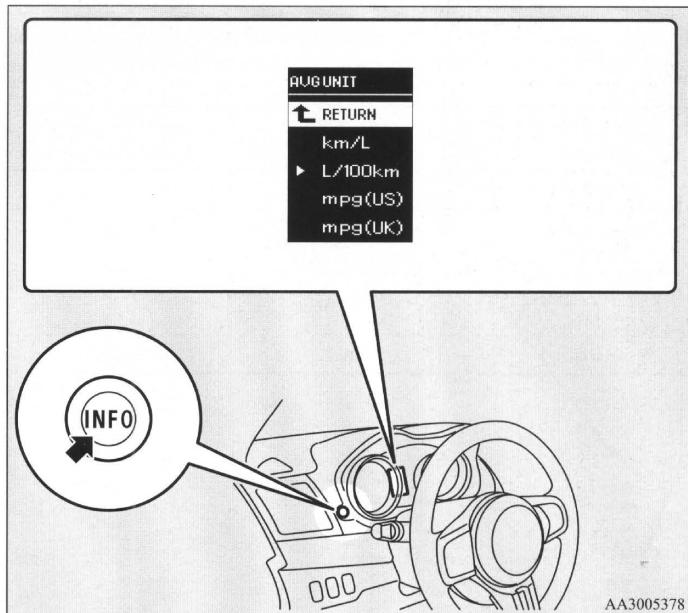
Имеется возможность выбора единиц измерения расхода топлива. При этом соответствующим образом изменяются единицы измерения расстояния, скорости и количества топлива.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите «AVG UNIT (настройки параметра расхода топлива)».



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы выбрать параметр «AVG UNIT (выбор единиц измерения расхода топлива)».

4. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите единицы измерения в следующем порядке: км/л → л/100 км → мили/амер. галлон → мили/брит. галлон → RETURN (переход в предыдущее окно) → км/л.



5. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы подтвердить выбранные единицы измерения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Единицы измерения запаса хода, среднего расхода топлива, средней скорости и мгновенного расхода топлива изменяются, но единицы отображения скорости на спидометре, одометре и счетчике суточного пробега остаются неизменными.
- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи выбранные единицы измерения стираются, и автоматически восстанавливаются л/100 км.

В соответствии с выбранными единицами измерения расхода топлива изменяются единицы измерения расстояния и скорости.

Расход топлива	Расстояние (запас хода)	Скорость движения (средняя скорость)
л/100 км	км	км/ч
мили/брит. галлон	мили	мили/ч
мили/амер. галлон	мили	мили/ч
км/л	км	км/ч

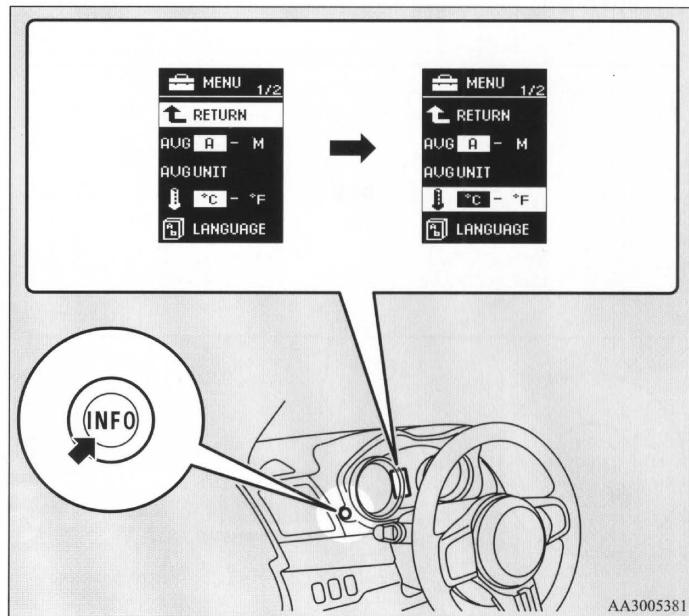
3

Выбор единиц измерения температуры

E00523100189

Имеется возможность выбора единиц измерения температуры.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите символ  (настройки параметра температуры).



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы выбрать °C или °F.
Единицы измерения температуры изменятся.

ПРИМЕЧАНИЕ

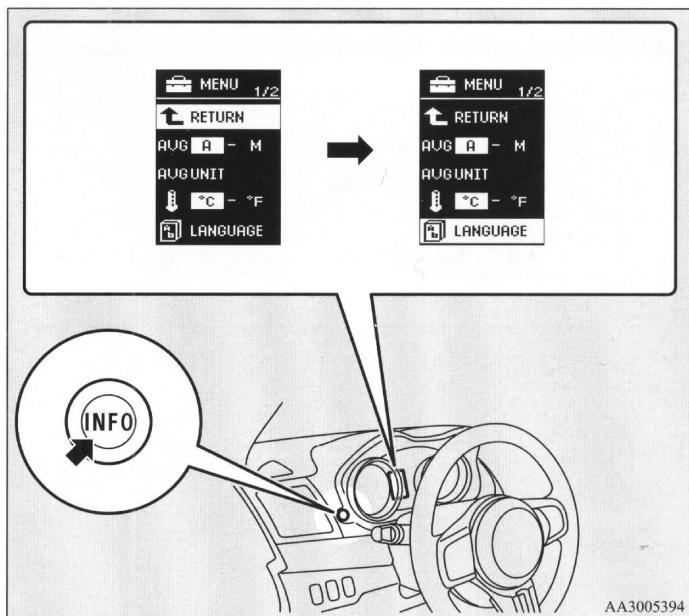
- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи значение параметра автоматически устанавливается на °C.

Выбор языка сообщений

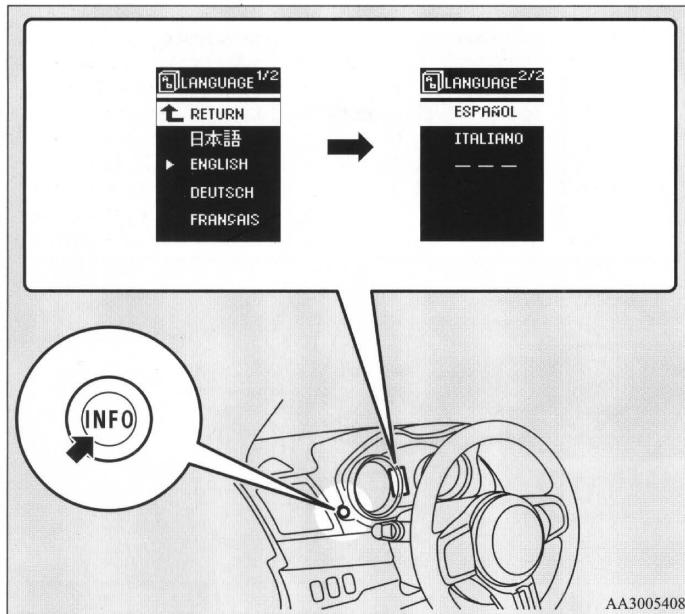
E00523200151

Имеется возможность выбора языка сообщений.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите пункт «LANGUAGE» (выбор языка).



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы выбрать параметр «LANGUAGE» (выбор языка).
4. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите язык в следующем порядке: JAPANESE (японский) → ENGLISH (английский) → GERMAN (немецкий) → FRENCH (французский) → SPANISH (испанский) → ITALIAN (итальянский) → «---» (не отображать предупреждающее сообщение) → RETURN (переход в предыдущее окно) → JAPANESE (японский).



5. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы подтвердить выбор языка.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи язык сообщений автоматически устанавливается на «ENGLISH» (английский).
- При выборе «---» предупреждающие сообщения не отображаются.

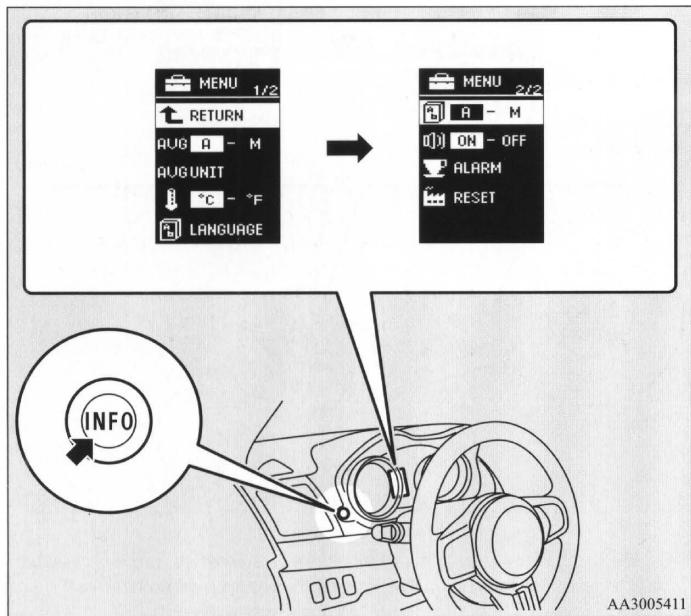
*Выбор языка голосовых сообщений**

E00523300123

Язык, используемый в коммуникационной системе Mitsubishi (MMCS) (при ее наличии) или при голосовом управлении телефонной системой связи Bluetooth® (при ее наличии), может автоматически изменяться на тот язык, который используется для вывода сообщений на многофункциональный дисплей.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.

2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите пункт **LANGUAGE** (выбор режима языка голосовых сообщений).
(Находится в меню 2/2.)



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы последовательно выбрать А (язык голосовых сообщений включен) → М (язык голосовых сообщений отключен) → А (язык голосовых сообщений включен).
Будет выбран соответствующий режим.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи язык голосовых сообщений автоматически устанавливается на А (язык голосовых сообщений включен).
- Язык голосовых сообщений изменяется следующим образом.
 - Если для языка коммуникационной системы Mitsubishi (MMCS) и голосовых сообщений телефонной системы связи Bluetooth® выбрано значение А (язык голосовых сообщений включен), то язык автоматически изменяется на язык сообщений многофункционального дисплея.
 - Если для языка коммуникационной системы Mitsubishi (MMCS) и голосовых сообщений телефонной системы связи Bluetooth® выбрано значение М (язык голосовых сообщений отключен), то язык не изменяется автоматически на язык сообщений многофункционального дисплея.

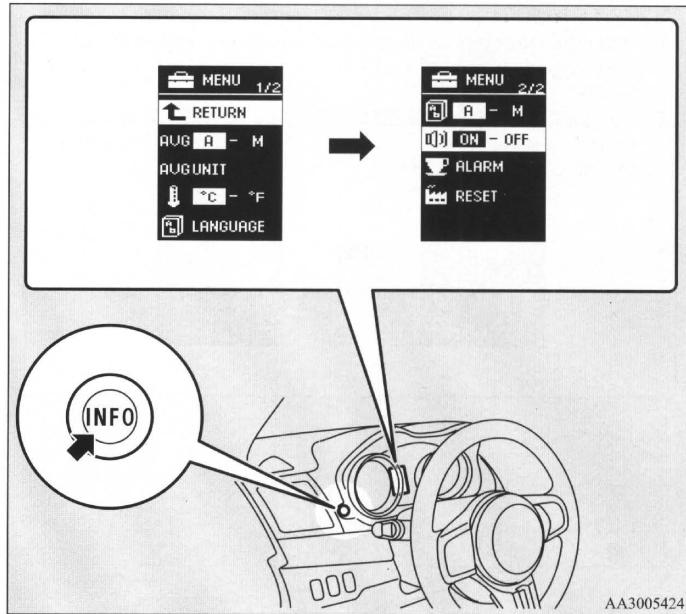
Выбор режима работы зуммера

E00523400153

Зуммер можно отключить с помощью кнопки переключения.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите пункт (выбор режима работы зуммера). (Находится в меню 2/2.)

3



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы последовательно выбрать ON (зуммер включен) → OFF (зуммер выключен) → ON (зуммер включен).
Будет выбран соответствующий режим.

ПРИМЕЧАНИЕ

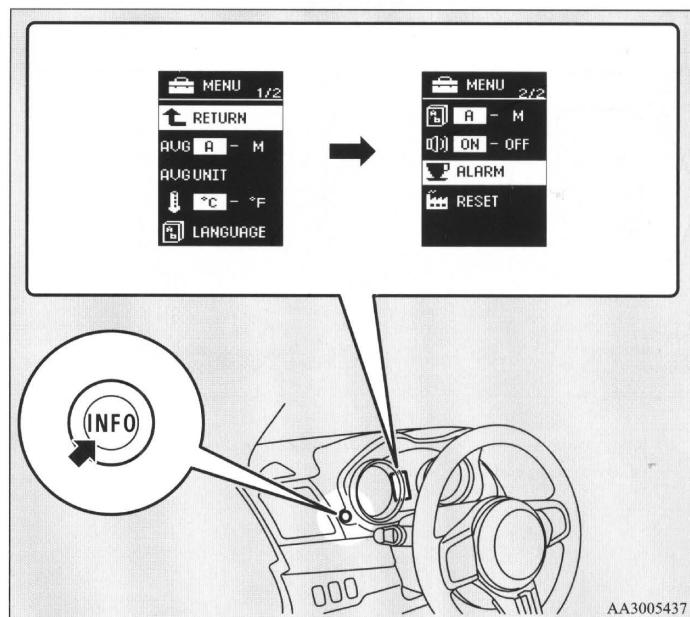
- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи режим работы зуммера автоматически устанавливается на ON (зуммер включен).
- Звуковой сигнал не подается только для сопровождения нажатия кнопки переключения. Отключить предупреждающие сообщения и прочие звуковые сигналы невозможно.

*Выбор периодичности напоминания о необходимости отдыха
«REST REMINDER»)*

E00523500170

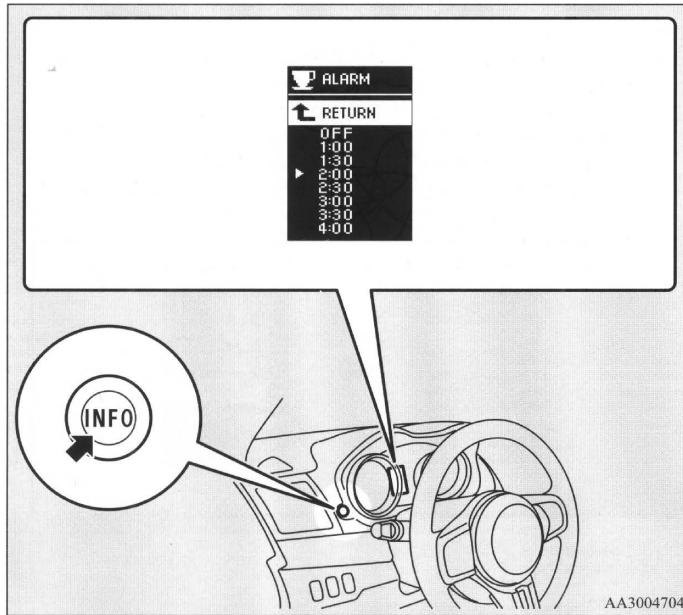
Периодичность напоминания о необходимости отдыха можно изменить.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите пункт «ALARM» (выбор периодичности напоминания о необходимости отдыха). (Находится в меню 2/2.)



Органы управления и контрольно-измерительные приборы

3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы выбрать параметр «ALARM».



5. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы подтвердить выбранное время.

ПРИМЕЧАНИЕ

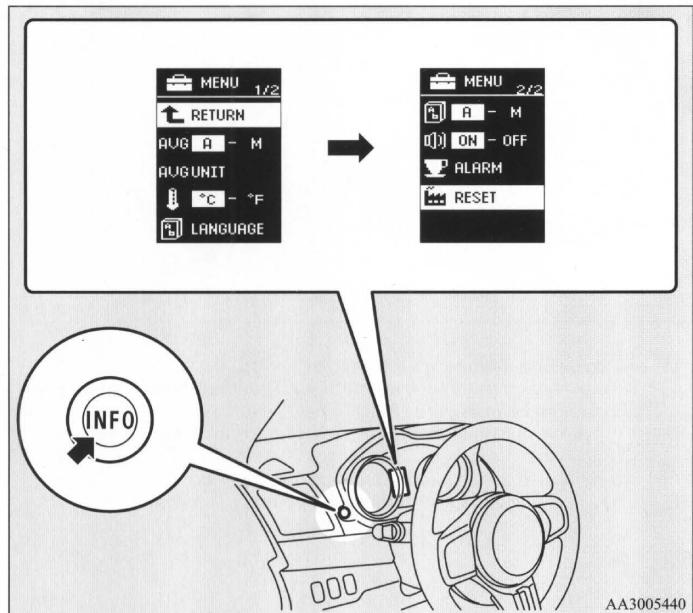
- При отсоединении клеммы аккумуляторной батареи единицы периодичности напоминания автоматически устанавливаются на OFF (выкл.).
- После выключения зажигания отсчет времени начинается заново.

Установка значений по умолчанию

E00523600171

Настройки всех параметров и функций могут быть установлены по умолчанию.

1. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 2 секунд, чтобы перейти из окна настроек в окно меню.
См. раздел «Изменение настроек» на стр. 3-25.
2. Кратковременным нажатием кнопки переключения выберите «RESET» (установка значений по умолчанию). (Найдется в меню 2/2.)



3. Удерживайте кнопку переключения нажатой не менее 5 секунд, при этом подается звуковой сигнал зуммера и все значения параметров и функций будут установлены по умолчанию.

ПРИМЕЧАНИЕ

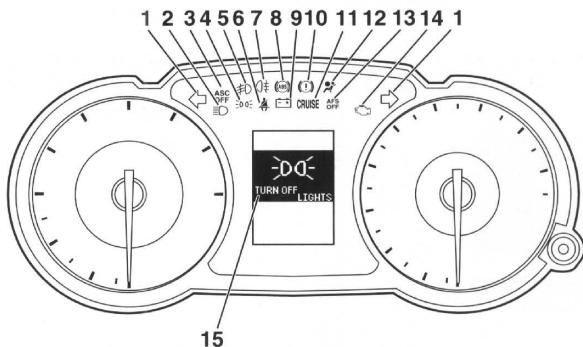
- По умолчанию на заводе устанавливаются следующие параметры:
 - Режим обнуления среднего расхода топлива и средней скорости: А (автоматический режим)
 - Единицы измерения расхода топлива: л/100 км
 - Единицы измерения температуры: °C (градусы Цельсия)
 - Язык сообщений: ENGLISH (английский)
 - Язык голосовых сообщений: А
 - Режим работы зуммера: ON (зуммер включен)
 - Функция «REST REMINDER»: OFF

Контрольные лампы, лампы, предупреждающие о неисправностях, список сообщений информационного окна

E00523700013

Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях

E00523800203



AA1005592

- 1- Контрольные лампы указателей поворота/аварийной сигнализации → стр. 3-50
- 2- Контрольная лампа дальнего света фар → стр. 3-50
- 3- Окно индикации состояния системы ASC → стр. 4-61
- 4- Контрольная лампа включения габаритных огней → стр. 3-50
- 5- Контрольная лампа противотуманных фар → стр. 3-50
- 6- Контрольная лампа и сигнализация непристегнутого ремня безопасности водителя → стр. 2-10
- 7- Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря → стр. 3-50
- 8- Антиблокировочная система тормозов (АБС) → стр. 4-55
- 9- Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи → стр. 3-53
- 10- Контрольная лампа тормозной системы → стр. 3-51
- 11- Контрольная лампа круиз-контроля* → стр. 4-67
- 12- Контрольная лампа/дисплей системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) → стр. 2-44
- 13- Контрольная лампа отключения системы адаптивного освещения (AFS) → стр. 3-50, 3-66
- 14- Контрольная лампа диагностики двигателя → стр. 3-52
- 15- Список сообщений информационного окна → стр. 3-39

Список сообщений информационного окна

Как только на дисплее отображается предупреждающее сообщение (например, какое-либо напоминание), подается звуковой сигнал зуммера.

Прочтите соответствующую страницу руководства и примите необходимые меры.

После устранения причины предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при выключенном зажигании)» на стр. 3-40.

См. раздел «Список предупреждающих сообщений (при включенном зажигании)» на стр. 3-42.

См. раздел «Другие предупреждающие сообщения (при включенном зажигании)» на стр. 3-48.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Предупреждающие сообщения могут появляться на дисплее, а звуковой сигнал зуммера может звучать в перечисленных ниже случаях.
Это может быть вызвано электрическими помехами или сильным электромагнитным излучением и не является признаком неисправности.
 - Наличие сильного электромагнитного излучения от таких источников, как радиоприемник, искрящиеся провода или радиолокационная станция.
 - Ненормальное напряжение или генерирование статического электрического разряда при работе электрооборудования (включая неоригинальное оборудование).

Если предупреждающее сообщение появляется многократно, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Список предупреждающих сообщений (при выключенном зажигании)

E00524000215

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Вы забыли выключить освещение. 	См. раздел «Функция автоматического выключения световых приборов (фар, противотуманных фонарей и т. д.)», стр. 3-59.
	<ul style="list-style-type: none"> Сработала охранная сигнализация. Сработал иммобилайзер. 	См. раздел «Охранная сигнализация», стр. 1-46. См. раздел «Иммобилайзер», стр. 1-3. См. раздел «Вспомогательный ключ», стр. 1-25.
	<ul style="list-style-type: none"> После выключения двигателя была сделана попытка открыть водительскую дверь, при этом замок зажигания не находится в положении LOCK (не нажат). Сделана попытка запереть все двери (включая крышку багажника), когда замок зажигания не находится в положении LOCK (не нажат). 	<ul style="list-style-type: none"> Переведите замок зажигания в положение LOCK (не нажат). См. раздел «Система напоминания о включенном зажигании», стр. 1-39. Переведите замок зажигания в положение LOCK (не нажат). См. раздел «Система напоминания о выключении зажигания», стр. 1-22.

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
 KEY BATTERY LOW	● Неисправность системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.	См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя», стр. 1-8.
 KEY MISSING		
 CONFIRM KEY LOCATION		
 CHECK DOORS		
 SERVICE REQUIRED		

Список предупреждающих сообщений (при включенном зажигании)

E00524100199

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
 KEY BATTERY LOW	● Неисправность системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.	См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя», стр. 1-8.
 KEY MISSING		
 CONFIRM KEY LOCATION		
 CHECK DOORS		
 SERVICE REQUIRED		

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Сработал иммобилайзер. 	<p>См. раздел «Иммобилайзер», стр. 1-3. См. раздел «Вспомогательный ключ», стр. 1-25.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Низкий уровень тормозной жидкости в бачке. Неисправность тормозной системы. 	<ul style="list-style-type: none"> Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте его. Если предупреждающее сообщение отображается после проверки, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. См. раздел «Предупреждающее сообщение тормозной системы», стр. 3-51.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность антиблокировочной системы тормозов (ABS). 	<ul style="list-style-type: none"> Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью, остановите автомобиль в безопасном месте, примите необходимые меры. См. раздел «Контрольная лампа ABS», стр. 4-55.
	<ul style="list-style-type: none"> Одна из дверей (или крышка багажника) закрыта не полностью. Указывается открытая дверь. 	<ul style="list-style-type: none"> Закройте дверь (или крышку багажника). См. раздел «Окно индикации незакрытых дверей (при включенном зажигании)», стр. 3-24.
	<ul style="list-style-type: none"> Открыт капот. 	<ul style="list-style-type: none"> Закройте капот. См. раздел «Капот», стр. 8-3.

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность замка капота. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Капот», стр. 8-3.
	<ul style="list-style-type: none"> Перегрев двигателя. 	<ul style="list-style-type: none"> Остановите автомобиль в безопасном месте и примите необходимые меры. См. раздел «Перегрев двигателя», стр. 6-5.
	<ul style="list-style-type: none"> Высокая температура рабочей жидкости КП Twin Clutch SST. 	<p>См. раздел «Автоматизированная коробка передач Twin Clutch SST» на стр. 4-26.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Вы включили зажигание, не пристегнувшись ремнем безопасности. 	<ul style="list-style-type: none"> Пристегните ремень безопасности. См. раздел «Контрольная лампа ремней безопасности», стр. 2-10.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
	<ul style="list-style-type: none"> Вы движетесь с включенным стояночным тормозом. 	<ul style="list-style-type: none"> Выключите стояночный тормоз. См. раздел «Предупреждающее сообщение тормозной системы», стр. 3-54.

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы смазки. 	<ul style="list-style-type: none"> Как можно скорее остановите автомобиль в безопасном месте. Рекомендуется проверить состояние автомобиля. См. раздел «Предупреждающее сообщение о неисправности системы смазки», стр. 3-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы зарядки аккумуляторной батареи. 	<ul style="list-style-type: none"> Как можно скорее остановите автомобиль в безопасном месте. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. См. раздел «Предупреждающее сообщение о неисправности системы зарядки аккумуляторной батареи», стр. 3-55.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы SRS или преднатяжителей ремней безопасности. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Контрольная лампа SRS», стр. 2-44.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы автоматической коррекции света фар. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Автоматический корректор света фар», стр. 3-62.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность динамической системы курсовой устойчивости (ASC). 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Динамическая система курсовой устойчивости (ASC)», стр. 4-59.

3

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы адаптивного освещения дороги (AFS). 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Система адаптивного освещения (AFS)», стр. 3-64.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность системы контроля полного привода и курсовой устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control). 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Система S-AWC (Super-All Wheel Control)», стр. 4-48.
	<ul style="list-style-type: none"> Неисправность автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется проверить систему. См. раздел «Автоматизированная коробка передач Twin Clutch SST», стр. 4-26.
	<ul style="list-style-type: none"> Малое количество топлива в баке. 	<ul style="list-style-type: none"> Как можно скорее заправьте топливо. См. раздел «Предупреждение о малом количестве топлива в баке», стр. 3-20.
	<ul style="list-style-type: none"> Малое количество масла в двигателе. 	<ul style="list-style-type: none"> Остановите автомобиль в безопасном месте, выключите двигатель и проверьте уровень масла. См. раздел «Предупреждающее сообщение о низком уровне масла в двигателе», стр. 3-56.

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> Температура наружного воздуха составляет 3°C (37°F) или ниже. 	<ul style="list-style-type: none"> Будьте осторожны, возможен гололед. Гололед возможен даже при отсутствии предупреждения, поэтому при управлении автомобилем следует соблюдать осторожность.
	<ul style="list-style-type: none"> Возможен износ цепи механизма газораспределения. 	<ul style="list-style-type: none"> Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Другие предупреждающие сообщения (при включенном зажигании)

На информационном дисплее отображается режим работы каждой системы. Подробные описания систем приведены на соответствующих страницах руководства.

Сообщение	Причина	Рекомендуемый способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> ● Динамическая система курсовой устойчивости (ASC) и контроль подтормаживания в активном межколесном дифференциале (AYC) отключены выключателем «ASC OFF». 	См. раздел «Динамическая система курсовой устойчивости (ASC)», стр. 4-59.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Динамическая система курсовой устойчивости (ASC) находится в работе. 	См. раздел «Динамическая система курсовой устойчивости (ASC)», стр. 4-59.

Предупреждение о необходимости выполнения очередного техобслуживания.

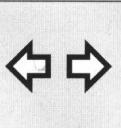
Сообщение	Действия
	Рекомендуется проверить состояние автомобиля. См. раздел «Контроль техобслуживания», стр. 3-21.

Периодичность напоминания можно изменить.

Сообщение	Действия
 REST REMINDER	<p>Остановите автомобиль в безопасном месте, выключите двигатель и отдохните. Этой функцией следует пользоваться в дальних поездках как ориентировочным указателем времени, когда необходимо остановиться для отдыха. Можно выбрать периодичность напоминания. См. раздел «Изменение настроек (при включенном зажигании)» на стр. 3-25. По истечении определенного времени на дисплее появляется предупреждение и подается сигнал зуммера. Если вы решили продолжить движение без остановки, сигнал зуммера будет звучать каждые 5 минут, напоминая о необходимости отдыха.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Начало отсчета нового периода и возвращение к предыдущему окну происходит в указанных ниже случаях. По истечении времени нового периода вновь появляется предупреждающее сообщение и подается звуковой сигнал зуммера. ● После троекратной подачи звукового сигнала зуммера. ● После выключения зажигания. ● Если кнопка переключения удерживалась нажатой не менее 2 секунд.

Контрольные лампы

E00501600100



Контрольные лампы указателей поворота/ аварийной сигнализации

E00501700172

Эти контрольные лампы мигают при включении
указателей поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если частота мигания увеличивается, это
указывает на отсутствие контакта в цепи
какого-либо указателя поворота или на выход
из строя лампы.

При включении аварийной сигнализации мигают все
лампы указателей поворота.



Контрольная лампа дальнего света фар

E00501800160

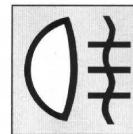
Эта контрольная лампа загорается при включении
дальнего света фар.



Контрольная лампа противотуманных фар

E00501900321

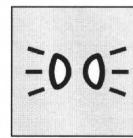
Эта контрольная лампа включается при включении
противотуманных фар.



Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря

E00502000101

Эта контрольная лампа включается при включении
заднего противотуманного фонаря.



Контрольная лампа включения габаритных огней

E00508900160

Эта контрольная лампа включается при включении
габаритных огней.



Контрольная лампа отключения системы адаптивного освещения (AFS)

E00525000036

Эта контрольная лампа включается при выключении
системы адаптивного освещения (AFS).

Лампы, предупреждающие о неисправностях

E00502400147



Контрольная лампа тормозной системы

E00502501217

Эта контрольная лампа включается на несколько секунд при включении зажигания. Также на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение.

Если зажигание включено, данная лампа загорается в следующих случаях:

- При включении стояночного тормоза.
- При низком уровне тормозной жидкости в бачке.
- При выходе из строя одного из контуров тормозной системы.

Прежде чем начинать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен и контрольная лампа тормозной системы не горит.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

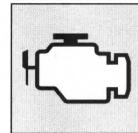
- Если имеет место одна из ситуаций, описанных ниже, возможно снижение эффективности тормозной системы. Следует остановиться в безопасном месте и проверить автомобиль.
 - Контрольная лампа тормозной системы не выключается при выключении стояночного тормоза.
 - Контрольная лампа тормозной системы продолжает гореть при движении.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если контрольные лампы тормозной системы и ABS включаются одновременно, это означает отказ системы распределения тормозных усилий и возможность потери автомобилем курсовой устойчивости при резком торможении. Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. Следует остановиться в безопасном месте и проверить автомобиль.
- При снижении эффективности действия тормозов необходимо осторожно двигаться к месту стоянки, соблюдая следующие правила:
 - Нажимать на педаль тормоза сильнее, чем обычно. Если хода педали тормоза не хватает для эффективного торможения, продолжать нажимать на нее с большим усилием.
 - При отказе тормозной системы применять торможение двигателем, чтобы снизить скорость автомобиля, и потянуть рычаг стояночного тормоза. Нажимать на педаль тормоза, чтобы включить стоп-сигналы и предупредить о торможении водителей автомобилей, движущихся позади.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При определенных условиях, например при вождении в спортивном стиле, тормозная жидкость в бачке может перемещаться и вызвать временное включение контрольной лампы. Если контрольная лампа вскоре гаснет, это не говорит о неисправности тормозной системы, и автомобилем можно управлять в обычном режиме.



Контрольная лампа диагностики двигателя

E00502601029

Эта лампа является частью бортовой системы самодиагностики, контролирующей состав отработавших газов и работу систем управления двигателя и автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST. Если в одной из этих систем обнаруживается неисправность, загорается данная лампа.

Несмотря на то, что при этом автомобиль, как правило, сохраняет способность к движению и прибегать к буксировке нет необходимости, рекомендуется как можно скорее проверить системы управления автомобиля.

Эта лампа также загорается при включении зажигания и выключается после запуска двигателя. Если контрольная лампа не выключается после запуска двигателя, рекомендуется проверить автомобиль.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

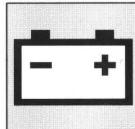
- Длительное движение с включенной лампой диагностики двигателя может привести к серьезным повреждениям системы снижения токсичности отработавших газов. При этом также могут ухудшиться топливная экономичность и ходовые характеристики автомобиля.
- Если эта лампа не включается при включении зажигания, рекомендуется провести проверку системы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если эта лампа включится при работающем двигателе, избегайте движения с высокой скоростью и как можно скорее проверьте систему. В таких случаях реакция автомобиля на нажатие или отпускание педалей акселератора или тормоза может быть неадекватной.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Электронный блок управления двигателя, контролирующий работу бортовой системы диагностики, сохраняет данные о различных неисправностях (особенно о неисправностях системы контроля состава отработавших газов). При отсоединении аккумуляторной батареи эти данные стираются из памяти, что затрудняет быстрое проведение диагностики. Поэтому не следует отсоединять аккумуляторную батарею, если загорелась контрольная лампа диагностики двигателя.



Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи

E00502700456

Эта лампа загорается при включении зажигания и выключается после запуска двигателя. Также на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если данная лампа включается при работающем двигателе, это указывает на неисправность в цепи зарядки аккумуляторной батареи. В этом случае следует немедленно остановиться в безопасном месте и проверить цепь зарядки аккумуляторной батареи.

Сообщения информационного окна

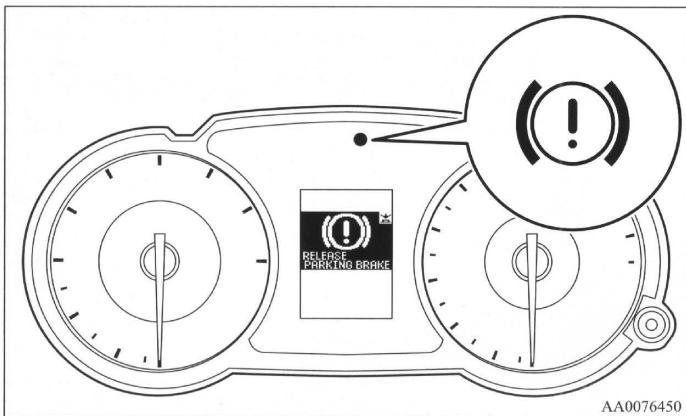
E00524600022

Предупреждающее сообщение о неисправности тормозной системы

E00524700036

Если отображается сообщение «RELEASE PARKING BRAKE»

Это сообщение отображается, если вы начали движение, не выключив стояночный тормоз. Контрольная лампа на панели приборов загорается только в том случае, если включен стояночный тормоз.



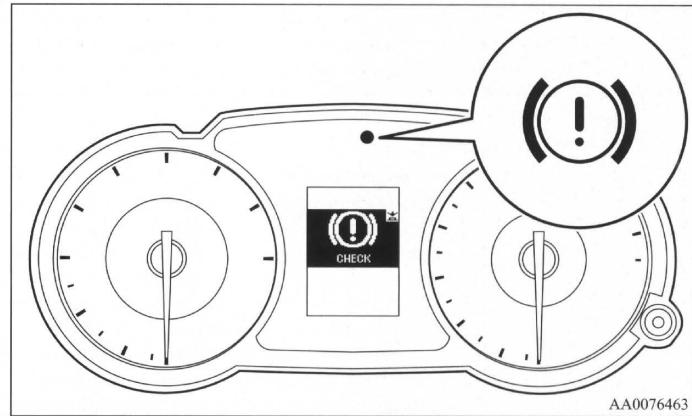
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При движении автомобиля с включенным стояночным тормозом перегреваются тормозные механизмы, при этом снижается эффективность их работы и увеличивается вероятность отказа. При появлении данного предупреждения отпустите стояночный тормоз.

Если отображается сообщение «CHECK»

Это сообщение отображается при включении зажигания, если уровень тормозной жидкости в бачке низкий.

Также включается контрольная лампа на панели приборов.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если это сообщение появляется и не исчезает во время движения, существует опасность снижения эффективности работы тормозов. В этом случае следует немедленно остановиться в безопасном месте и проверить работу тормозов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если на дисплее отображается предупреждающее сообщение о неисправности тормозной системы и одновременно с этим включаются контрольные лампы тормозной системы и ABS, это говорит об отказе системы распределения тормозных усилий, что может привести к потере устойчивости при резком торможении. Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. Остановите автомобиль в безопасном месте и проведите его проверку.
- При снижении эффективности действия тормозов необходимо осторожно двигаться к месту стоянки, соблюдая следующие правила:
 - Нажимать на педаль тормоза сильнее, чем обычно. Если хода педали тормоза не хватает для эффективного торможения, продолжать нажимать на нее с большим усилием.
 - При отказе тормозной системы применять торможение двигателем, чтобы снизить скорость автомобиля, и потянуть рычаг стояночного тормоза.
 Нажимать на педаль тормоза, чтобы включить стоп-сигналы и предупредить о торможении водителей автомобилей, движущихся позади.

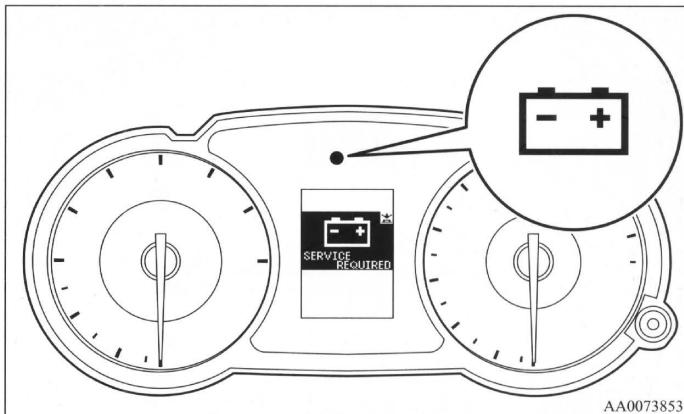
ПРИМЕЧАНИЕ

- При определенных условиях, например при вождении в спортивном стиле, тормозная жидкость в бачке может перемещаться и вызвать временное включение контрольной лампы. Если контрольная лампа вскоре гаснет, это не говорит о неисправности тормозной системы, и автомобилем можно управлять в обычном режиме.

Предупреждающее сообщение о неисправности системы зарядки аккумуляторной батареи

E00524800037

При возникновении неисправности в системе зарядки аккумуляторной батареи на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение «SERVICE REQUIRED». Также включается контрольная лампа на панели приборов.



AA0073853

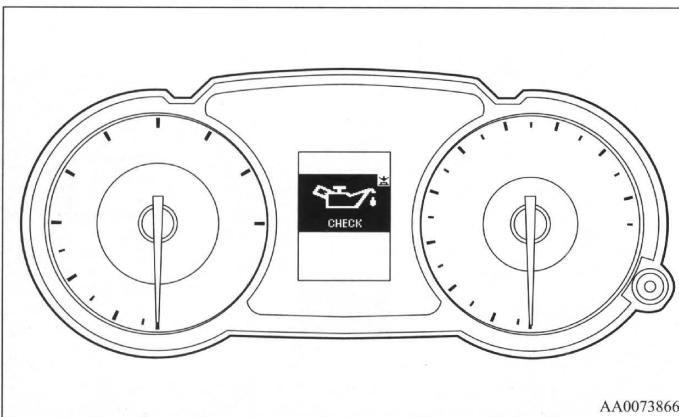
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если это сообщение появляется при работающем двигателе, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте систему.

Предупреждающее сообщение о неисправности системы смазки

При возникновении неисправности в системе смазки на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение «CHECK».

E00524900041



AA0073866

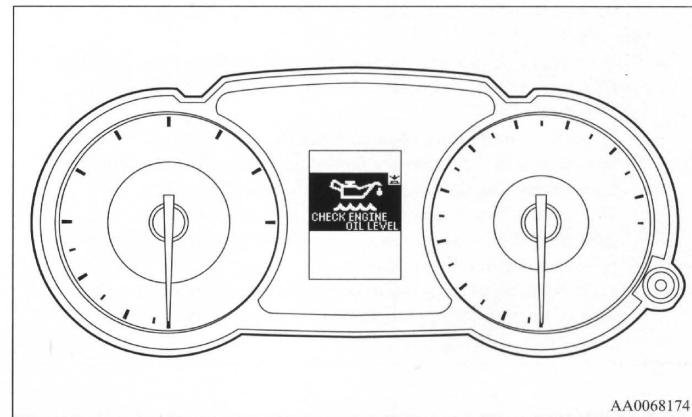
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Движение с низким уровнем масла в двигателе или с предупреждающим сообщением при его нормальном уровне может привести к перегреву и повреждению двигателя.
- Если это сообщение появляется при работающем двигателе, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень масла в двигателе.
- Если в двигателе достаточное количество масла, а сообщение появляется, проведите проверку системы.

Предупреждающее сообщение о низком уровне масла в двигателе

Если уровень масла в двигателе ниже допустимого, при включенном зажигании на многофункциональном дисплее появляется сообщение «CHECK ENGINE OIL LEVEL».

E00526700014



AA0068174

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Остановите автомобиль в безопасном месте, выключите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе.
См. раздел «Моторное масло», стр. 8-6.

Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар

E00506001308

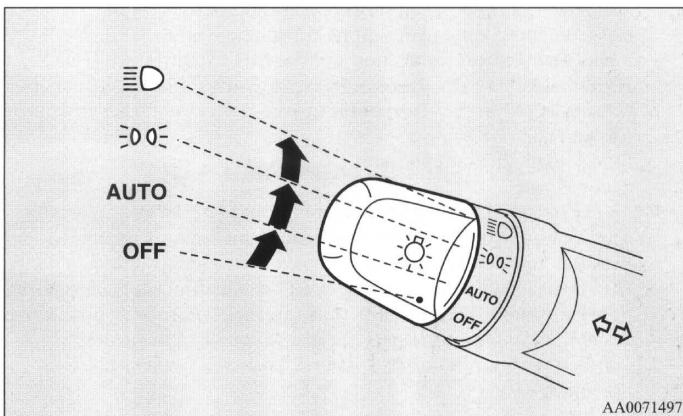
Фары

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте световые приборы включенными на длительное время при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар, но это не свидетельствует о неисправности.

При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется проверить фары.

Фары включаются вращением рукоятки переключателя.



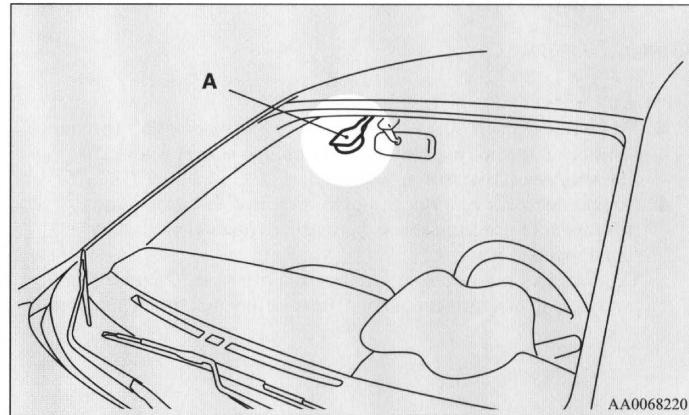
OFF	Все световые приборы выключены.
AUTO	При включенном зажигании фары, габаритные огни, задние фонари, фонарь освещения номерного знака и подсветка панели приборов автоматически включаются или выключаются в зависимости от освещенности снаружи автомобиля. При выключении зажигания все световые приборы автоматически выключаются.
HI	Включены передние и задние габаритные огни, фонарь освещения номерного знака, подсветка панели приборов.
LO	Включены фары и остальные световые приборы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чувствительность системы автоматического включения/выключения освещения можно регулировать. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
- Если при включенном зажигании происходит автоматическое выключение фар, противотуманные фары (при их наличии) и задние противотуманные фонари также выключаются. При последующем автоматическом включении фар включаются противотуманные фары, а задние противотуманные фонари остаются выключенными. При необходимости включите задние противотуманные фонари с помощью переключателя освещения.

3

- Не закрывайте наклейками датчик освещенности (A) на ветровом стекле.



- Если световые приборы не включаются или не выключаются, когда переключатель находится в положении AUTO, включите (или отключите) их вручную. Рекомендуется провести проверку автомобиля.

Автомобили, оснащенные системой освещения в дневное время*

При включении зажигания ближний свет фар, задние фонари и т. д. включаются, даже если переключатель освещения находится в положении AUTO или OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Систему постоянно включенного ближнего света фар можно отключить.

Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Правила включения ближнего света фар в дневное время различаются в разных странах.

Соблюдайте правила, действующие в той местности, где эксплуатируется автомобиль.

Функция автоматического выключения световых приборов (фар, противотуманных фонарей и т. д.)

E00532700051

- Если ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC либо извлечен из замка зажигания, а переключатель освещения находится в положении , то при открытии водительской двери все лампы автоматически выключатся.

[Если двигатель был запущен обычным ключом]

- Если извлечь ключ из замка зажигания и открыть водительскую дверь, раздастся высокочастотный прерывистый сигнал зуммера, напоминающий водителю о необходимости выключить световые приборы.

[Если двигатель был запущен с помощью электронного ключа]

- Если повернуть замок зажигания в положение LOCK и открыть водительскую дверь, раздастся высокочастотный прерывистый сигнал зуммера, напоминающий водителю о необходимости выключить световые приборы.

- Если ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC либо извлечен из замка зажигания, а переключатель освещения находится в положении , то при закрытии водительской двери все лампы будут гореть в течение примерно 3 минут, а затем автоматически выключатся.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция автоматического отключения световых приборов не работает, если переключатель освещения находится в положении .
- Функцию автоматического отключения световых приборов можно отключить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Если необходимо оставить свет включенным

1. Переведите переключатель освещения в положение OFF, при этом замок зажигания должен находиться в положении LOCK или ACC.
2. Включите световые приборы, снова переведя переключатель освещения в положение или ; после этого световые приборы будут продолжать гореть.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель был запущен обычным ключом, то после извлечения ключа из замка зажигания и открытия водительской двери подается высокочастотный прерывистый сигнал зуммера, напоминающий о необходимости выключить световые приборы.

После закрытия водительской двери сигнал зуммера выключается. (Также на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение.)

Зуммер выключается в следующих случаях:

- При выключении освещения (OFF).
- При закрытии двери водителя.

- Если двигатель был запущен электронным ключом, то после переведения замка зажигания в положение LOCK и открытия водительской двери подается высокочастотный прерывистый сигнал зуммера, напоминающий о необходимости выключить световые приборы.

После закрытия водительской двери сигнал зуммера выключается. (Также на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение.)

Зуммер выключается в следующих случаях:

- При выключении освещения (OFF).
- При закрытии двери водителя.

Зуммер, предупреждающий о включенном освещении

E00506100096

[Если двигатель был запущен обычным ключом]

Если открыть водительскую дверь в тот момент, когда ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC или извлечен из замка зажигания и включены какие-либо световые приборы, для напоминания водителю о включенном освещении включится сигнал зуммера.

[Если двигатель был запущен с помощью электронного ключа]

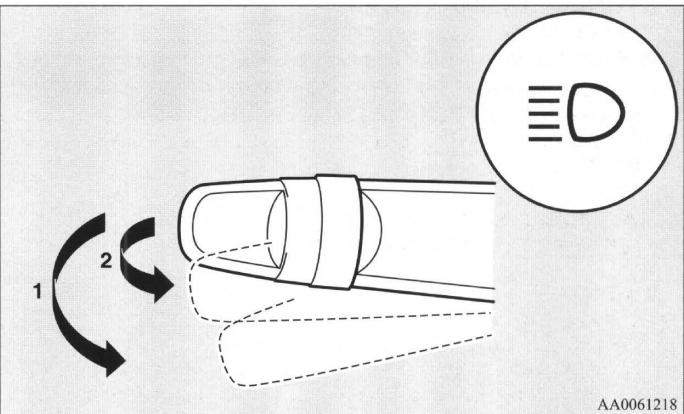
Если световые приборы включены, а замок зажигания находится в положении LOCK или ACC, или если открыть водительскую дверь в то время, как замок зажигания находится в положении LOCK, включится сигнал зуммера, предупреждающий водителя о включенном освещении.

В обоих случаях сигнал зуммера автоматически выключается при срабатывании функции автоматического выключения световых приборов, выключении переключателя освещения или закрытии двери.

Переключатель дальнего и ближнего света фар

E00506200374

Если переключатель освещения находится в положении , переключение с дальнего света на ближний (и наоборот) осуществляется переводом рычага в положение (1). При включении дальнего света также включается контрольная лампа дальнего света фар на панели приборов.



AA0061218

Мигание дальним светом фар

E00506300199

Дальний свет фар включается при переводе рычага в положение (2) и выключается при отпускании рычага.

При включении дальнего света также включается контрольная лампа дальнего света фар на панели приборов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Мигание дальним светом фар возможно и в том случае, если переключатель освещения находится в положении OFF.
- Если выключить фары при включенном дальнем свете, то при последующем возврате переключателя освещения в положение  фары автоматически переключаются на ближний свет.

3

Корректор света фар

E00517400086

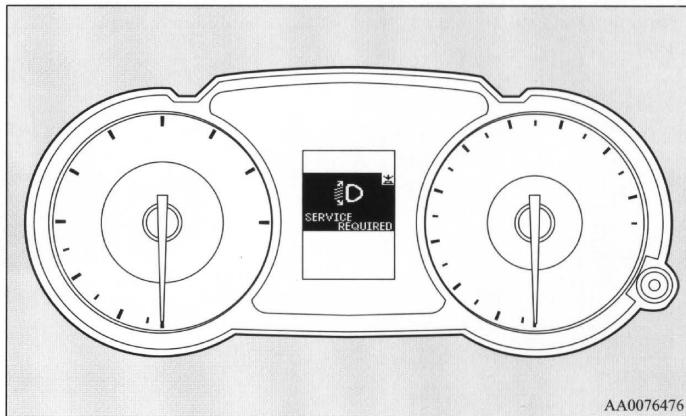
Автоматический корректор света фар

E00517600121

С помощью корректора происходит автоматическая регулировка направления света фар в зависимости от количества пассажиров и наличия груза в автомобиле. Когда зажигание включено, освещение включено и автомобиль остановлен, происходит автоматическая регулировка света фар.

Предупреждающее сообщение о неисправности автоматического корректора света фар

При неисправности автоматического корректора света фар на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение «SERVICE REQUIRED».



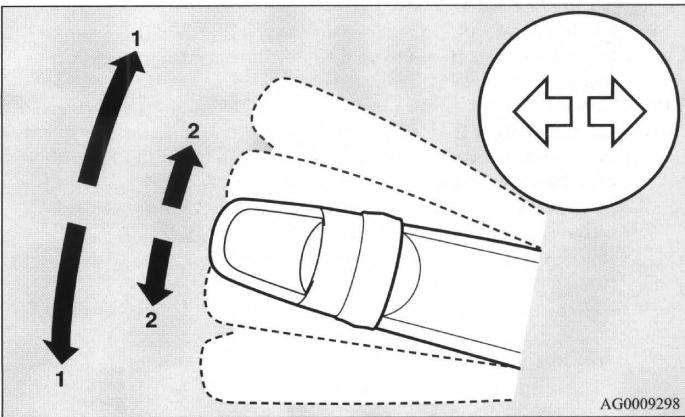
AA0076476

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Появление этого сообщения говорит о возможной неисправности системы. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Переключатель указателей поворота

E00506500726



1- Сигнал поворота

Перед тем как совершить обычный поворот, установите рычаг в положение (1). При завершении поворота рычаг автоматически вернется в исходное положение.

2- Сигнал перестроения в другой ряд

При перестроении на другую полосу движения слегка наклоните рычаг в положение (2). Указатели поворота и контрольная лампа будут мигать, пока рычаг удерживается в этом положении.

Если слегка наклонить рычаг в положение (2) и отпустить, указатель поворота и контрольная лампа на панели приборов мигнут 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если контрольная лампа мигает слишком часто, возможно, перегорела лампа в указателе поворота. Рекомендуется проверить лампы.
- Имеется возможность включить следующие функции. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

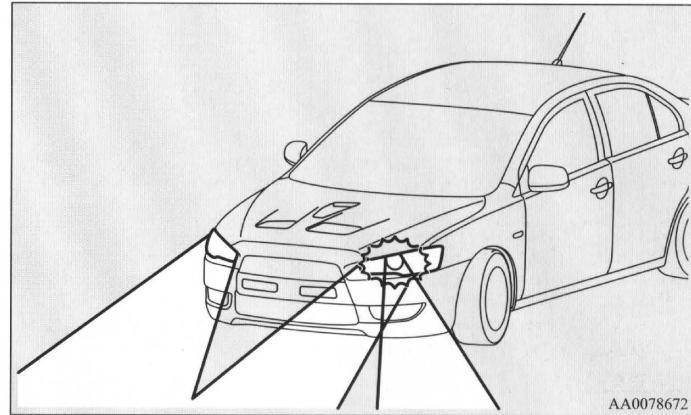
На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

 - Мигание указателей поворота при перемещении рычага, даже если ключ зажигания находится в положении ACC.
 - Отключение функции трехкратного мигания указателей поворота при смене полосы движения.
- Можно настроить время, в течение которого необходимо удерживать рычаг, чтобы указатели поворота мигнули 3 раза. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

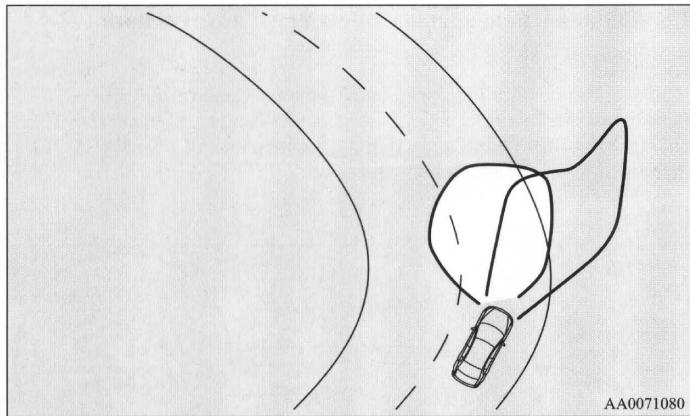
**Система адаптивного освещения (AFS)***

E00525100053

Система AFS облегчает вождение в темное время суток. Если переключатель освещения находится в положении или AUTO (при включенных фарах), поворот рулевого колеса сопровождается включением дополнительной лампы, которая освещает дорогу в направлении поворота, расширяя зону освещения перед автомобилем.



При повороте рулевого колеса (например, при движении в повороте) дорога перед автомобилем в направлении поворота дополнительно освещается. (При левом повороте включается левая дополнительная лампа, при правом — правая.)



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Дополнительные лампы освещения в повороте автоматически отключаются через 15 минут. Для того чтобы снова включить их, сначала верните рулевое колесо в положение прямолинейного движения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Угол поворота рулевого колеса, необходимый для включения дополнительных ламп освещения в повороте, изменяется в зависимости от скорости движения автомобиля. (Чем ниже скорость движения, тем больший угол поворота рулевого колеса требуется для включения ламп.) Однако перед началом движения можно задать такие настройки, что дополнительные лампы будут включаться при минимальных углах поворота рулевого колеса.

- Система адаптивного освещения дороги AFS не включается в следующих случаях:
 - Рычаг переключения режимов коробки передач находится в положении R (задний ход).
 - Переключатель освещения находится в положении ДФ или OFF.
 - Скорость движения автомобиля составляет 100 км/ч или выше.
 - Система AFS была отключена с помощью кнопки AFS OFF.

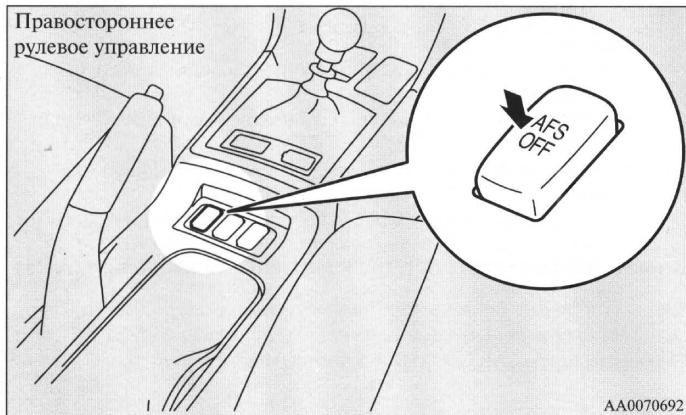
Кнопка выключения системы адаптивного освещения (AFS)

E00525200100

Чтобы выключить систему AFS, нажмите кнопку AFS OFF. При этом включается контрольная лампа на панели приборов AFS OFF. Чтобы включить систему AFS, нажмите кнопку AFS OFF еще раз.



Органы управления и контрольно-измерительные приборы



3

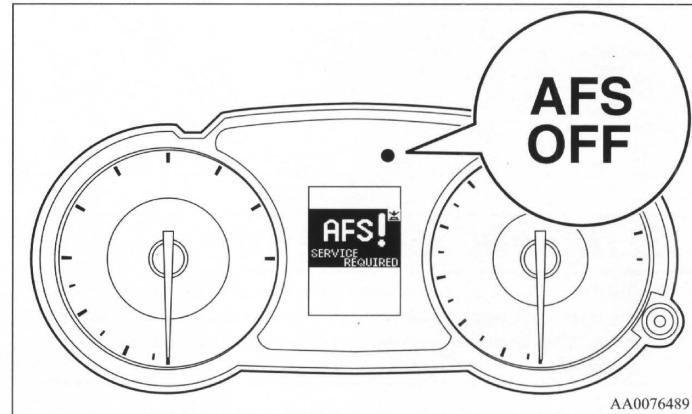
ПРИМЕЧАНИЕ

- При выключении зажигания состояние кнопки AFS OFF сохраняется в памяти.

Сообщения о неисправности системы адаптивного освещения (AFS)

E00525300039

При возникновении неисправности в системе адаптивного освещения AFS на многофункциональном дисплее появляется сообщение «SERVICE REQUIRED», а контрольная лампа AFS OFF на панели приборов начинает мигать.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Появление сообщения «SERVICE REQUIRED» говорит о возможной неисправности системы. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

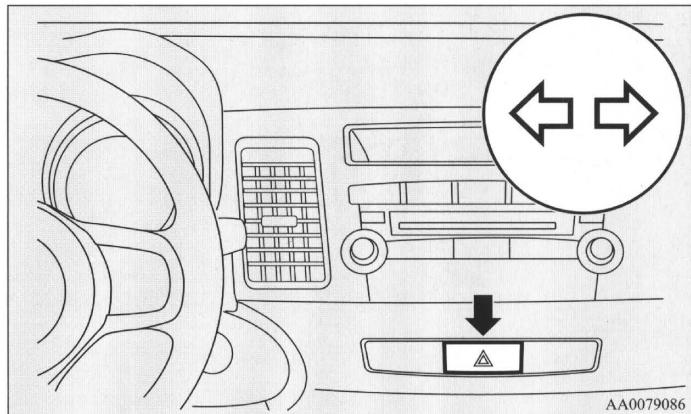
- Если контрольная лампа системы AFS начала мигать во время движения, остановите автомобиль в безопасном месте, поверните ключ зажигания в положение ACC или OFF и снова запустите двигатель. Если контрольная лампа системы AFS не включается — неисправность отсутствует.
- При установке компактного запасного колеса система AFS может работать неправильно. Чтобы выключить систему AFS, нажмите кнопку AFS OFF. Кроме того, замените компактное запасное колесо полноразмерным как можно скорее.
- Если отраженный свет фар затрудняет вождение (например, при движении по заснеженным склонам), отключите систему AFS нажатием кнопки AFS OFF.

Выключатель аварийной световой сигнализации

E00506600596

При необходимости остановки автомобиля на дороге вследствие какой-либо неисправности включайте аварийную сигнализацию. Кнопка включения аварийной сигнализации действует всегда, независимо от положения ключа в замке зажигания.

Чтобы включить аварийную сигнализацию, нажмите кнопку. При этом все лампы указателей поворота будут синхронно мигать. Чтобы выключить лампы, нажмите кнопку еще раз.



AA0079086

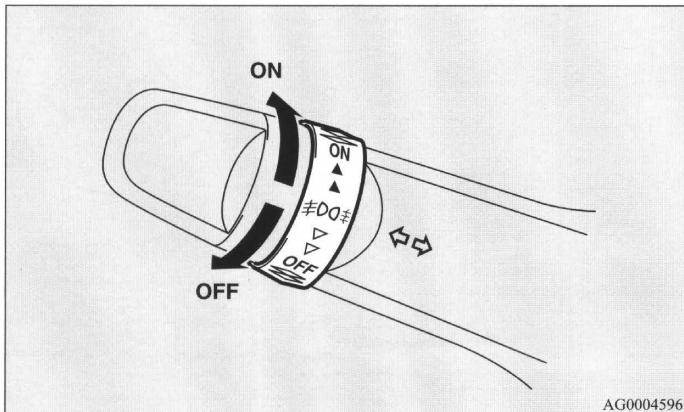
Выключатель противотуманных фар и фонарей

E00506700034

Выключатель передних противотуманных фар

E00508300366

Противотуманные фары можно включить только вместе с ближним светом фар или габаритными огнями. Чтобы включить противотуманные фары, один раз поверните ручку в направлении ON. При этом включится контрольная лампа на панели приборов. Чтобы выключить противотуманные фары, поверните ручку в направлении OFF. При отпускании ручка автоматически вернется в исходное положение.



AG0004596

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выключении фар или габаритных огней автоматически выключаются и противотуманные фары. Чтобы вновь включить противотуманные фары, поверните ручку в направлении ON при включенных фарах или габаритных огнях.

- Противотуманные фары следует включать только в условиях тумана, в противном случае чрезмерная яркость головного освещения будет слепить водителей встречных автомобилей.
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, противотуманные фары можно включить, даже если переключатель освещения находится в положении OFF.

Выключатель заднего противотуманного фонаря

E00508400338

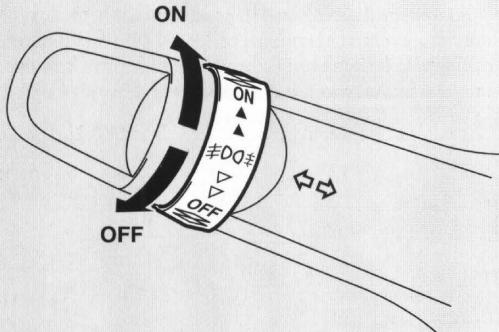
Задний противотуманный фонарь можно включить только при включенных фарах или противотуманных фарах.

При включении заднего противотуманного фонаря загорается контрольная лампа на панели приборов.

Чтобы включить противотуманные фары, один раз поверните ручку в направлении ON. Чтобы включить задний противотуманный фонарь, поверните ручку в направлении ON еще раз. Чтобы выключить задний противотуманный фонарь, один раз поверните ручку в направлении OFF. Чтобы выключить противотуманные фары, поверните ручку в направлении OFF еще раз. При отпускании ручка автоматически вернется в исходное положение.

Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла

E00507101292



AG0004596

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании омывателя в холодную погоду омывающая жидкость, распыленная на стекло, может замерзнуть, что ухудшит видимость. Перед использованием омывателя отогрейте стекло, включив обогрев стекла или режим обдува для удаления влаги.

ПРИМЕЧАНИЕ

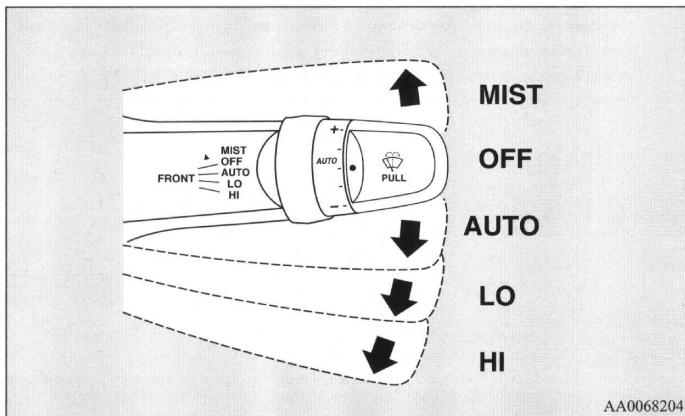
- При выключении фар или противотуманных фар задний противотуманный фонарь выключается автоматически.
- Чтобы вновь включить задний противотуманный фонарь, два раза поверните ручку в направлении ON при включенных фарах.
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, задний противотуманный фонарь можно включить, даже если переключатель освещения находится в положении OFF.

Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Очиститель ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла включается, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Если щетки примерзли к ветровому стеклу, не включайте стеклоочистители до тех пор, пока лед не растает и щетки не освободятся. В противном случае можно повредить электродвигатель.



MIST- Удаление влаги со стекла

Однократное срабатывание стеклоочистителя

OFF- Выключено

AUTO- Автоматический режим работы стеклоочистителя

Датчик дождя

Частота срабатывания стеклоочистителя выбирается автоматически в зависимости от количества влаги на ветровом стекле

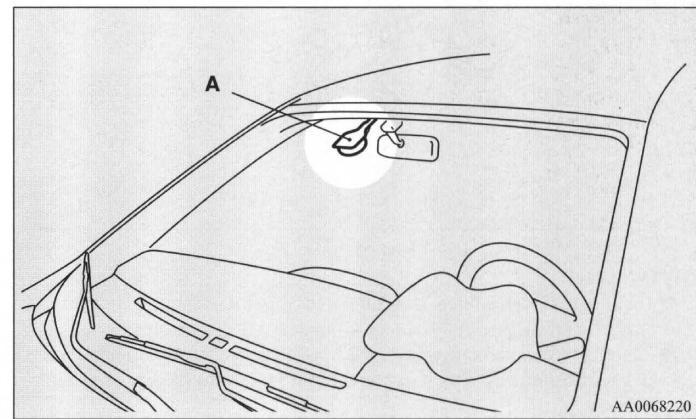
LO-

Низкая скорость

HI- Высокая скорость

Датчик дождя

Датчик дождя работает, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON. Если переключатель очистителя ветрового стекла находится в положении AUTO, датчик дождя (A) определяет количество осадков (дождя, снега и т. п., а также пыли), и стеклоочиститель включается и выключается автоматически.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если переключатель очистителя находится в положении AUTO при включенном зажигании, очиститель может автоматически включаться в приведенных ниже случаях.

При попадании руки под щетки стеклоочистителя существует опасность получения травмы, а очиститель может выйти из строя. Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении OFF, или переведите переключатель очистителя в положение OFF, чтобы деактивировать датчик дождя.

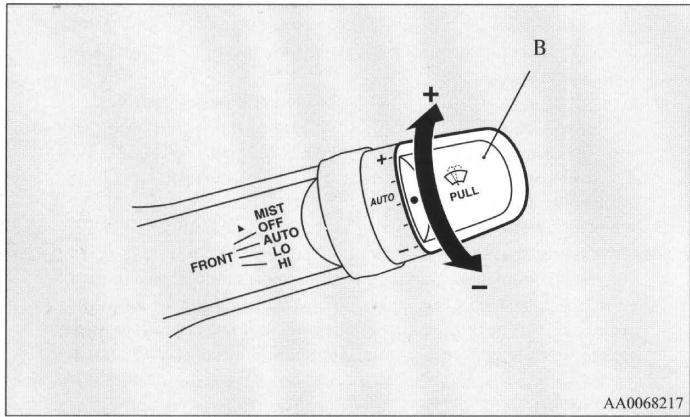
- При протирании ветрового стекла снаружи, если прикоснуться к верхней части датчика дождя.
- При протирании ветрового стекла снаружи ветошью напротив датчика дождя.
- На автоматической мойке.
- При ударе по ветровому стеклу.
- При ударе или сотрясении датчика дождя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В целях предохранения резиновых щеток стеклоочистителя его срабатывание блокируется при неподвижном автомобиле и температуре наружного воздуха около 0°C или ниже.
- Не закрывайте датчик дождя наклейками на ветровом стекле. Кроме того, не наносите на ветровое стекло водоотталкивающие покрытия. Датчик дождя не сможет определить количество выпадающих осадков, и очиститель перестанет нормально функционировать.
- Следующие ситуации могут указывать на неисправность датчика дождя. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
 - Стеклоочистители работают с постоянным интервалом независимо от количества осадков.
 - Идет дождь, но стеклоочистители не работают.
- Стеклоочистители могут включаться автоматически, если дождь, пыль, грязь, насекомые, древесный сок, масло или соль попадают на стекло напротив датчика дождя или при обледенении ветрового стекла. (Ошибканое срабатывание также может быть вызвано сильными электромагнитными волнами и т. п.). Если щетки стеклоочистителя не могут преодолеть препятствие на ветровом стекле, стеклоочиститель автоматически останавливается. Чтобы вновь включить его, переведите рычаг в положение LO или HI.
- При замене ветрового стекла или армировании стекла вокруг датчика дождя проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Настройка чувствительности датчика дождя

Если переключатель очистителя находится в положении AUTO («датчик дождя»), чувствительность датчика дождя можно регулировать, вращая ручку (B).



«+» — Более высокая чувствительность

«-» — Более низкая чувствительность

ПРИМЕЧАНИЕ

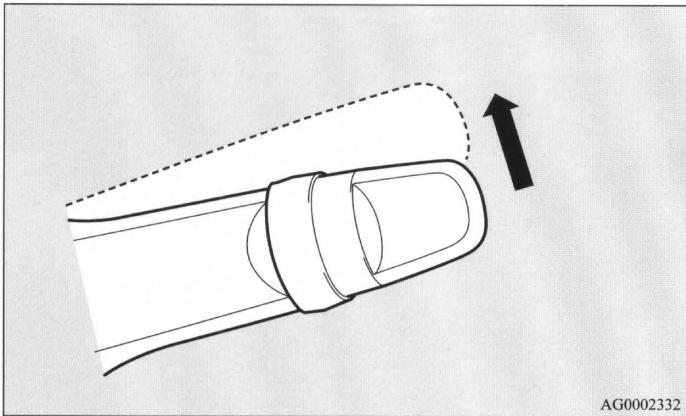
- Имеется возможность включить следующие функции.
 - Вместо автоматического режима работы стеклоочистителя (частота срабатывания в зависимости от количества осадков) можно установить прерывистый режим (частота срабатывания в зависимости от скорости движения автомобиля).
 - Вместо автоматического режима работы стеклоочистителя (частота срабатывания в зависимости от количества осадков) можно установить прерывистый режим (за исключением режима с частотой срабатывания в зависимости от скорости движения автомобиля).

Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее.

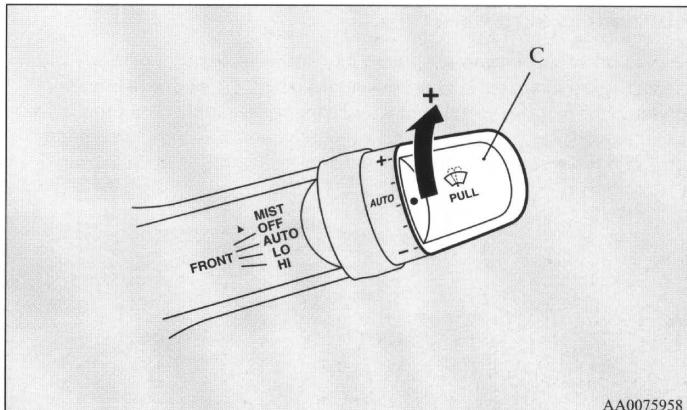
Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Удаление влаги со стекла

Для однократного срабатывания очистителя переместите переключатель в направлении, указанном стрелкой, и отпустите его. Этот режим удобен при движении в тумане или под моросящим дождем.



Когда ключ в замке зажигания находится в положении ACC или ON, однократное срабатывание стеклоочистителя происходит, если перевести переключатель в положение MIST и отпустить. Стеклоочиститель продолжает работать все время, пока переключатель удерживается в положении MIST.



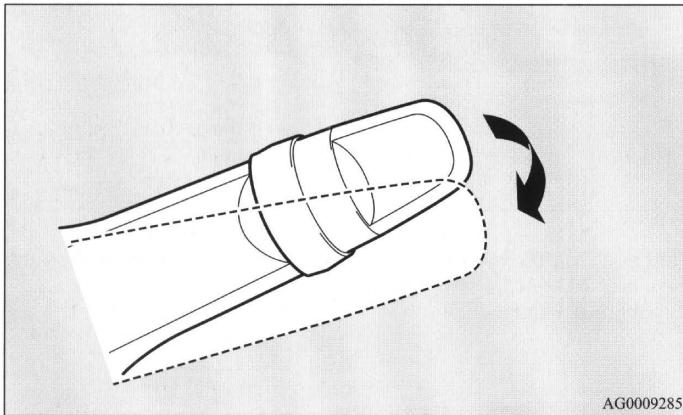
При включенном зажигании стеклоочиститель сработает однократно, если перевести переключатель в положение AUTO, а ручку (C) повернуть в направлении «+».

Омыватель ветрового стекла

E00507200573

Чтобы подать моющую жидкость на ветровое стекло, потяните переключатель на себя. При подаче моющей жидкости на стекло стеклоочиститель автоматически совершит несколько циклов. Если включены фары, при первом включении омывателя ветрового стекла одновременно с ним включится омыватель фар.

Срабатывание очистителя в момент подачи на ветровое стекло моющей жидкости можно отключить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

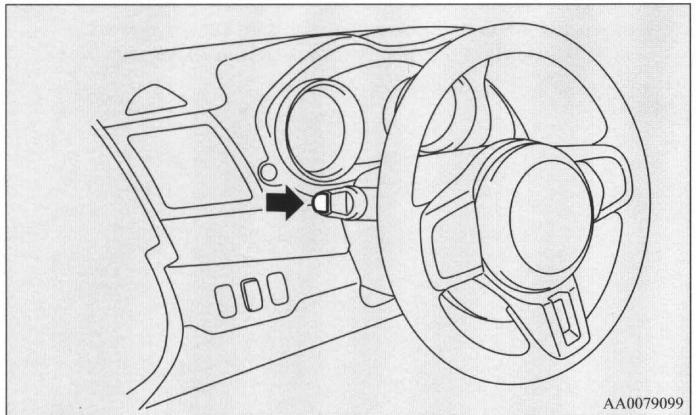
- При использовании омывателя в холодную погоду омывающая жидкость, распыленная на стекло, может замерзнуть, что ухудшит видимость. Перед использованием омывателя отогрейте стекло, включив обогрев стекла или режим обдува для удаления влаги.

Выключатель омывателя фар*

E00507800205

Омыватель фар можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC, а фары включены.

Жидкость подается на рассеиватели фар после однократного нажатия кнопки.



AA0079099

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC и фары включены, омыватель фар включается при первом включении омывателя ветрового стекла.

Меры предосторожности при использовании очистителя и омывателя ветрового стекла

E00510000025

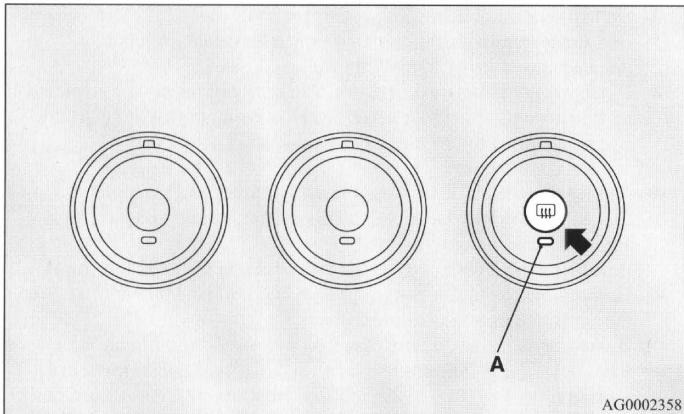
- Если работе очистителя препятствуют лед, грязь и т. п. на стекле, электродвигатель очистителя может выйти из строя, даже если перевести переключатель очистителя в положение OFF. Если очиститель заблокирован, остановите автомобиль в безопасном месте, выключите зажигание и очистите стекло, чтобы обеспечить беспрепятственную работу очистителя.
- Не включайте очиститель, если стекло сухое. Это может привести к появлению царапин на стекле или преждевременному износу щеток.
- Перед включением очистителя в холодную погоду проверьте, не примерзли ли щетки к стеклу. При включении очистителя с примерзшими к стеклу щетками можно повредить электродвигатель.
- Старайтесь не включать омыватель на продолжительное время (более 20 секунд). Не включайте омыватель, если бачок для жидкости омывателя пуст. В противном случае может выйти из строя электродвигатель.
- Периодически проверяйте уровень жидкости в бачке омывателя и доливайте при необходимости. В холодную погоду заливайте в бачок незамерзающую жидкость. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя омывателя, а также к повреждению деталей системы в результате замерзания жидкости.

Выключатель обогрева заднего стекла

E00507900857

Обогрев заднего стекла можно включить только при работающем двигателе.

Чтобы включить обогрев, нажмите кнопку. Примерно через 20 минут обогрев автоматически отключится. Чтобы выключить обогрев раньше, нажмите кнопку повторно. При включении обогрева заднего стекла загорается контрольная лампа (A) на панели приборов.



ПРИМЕЧАНИЕ

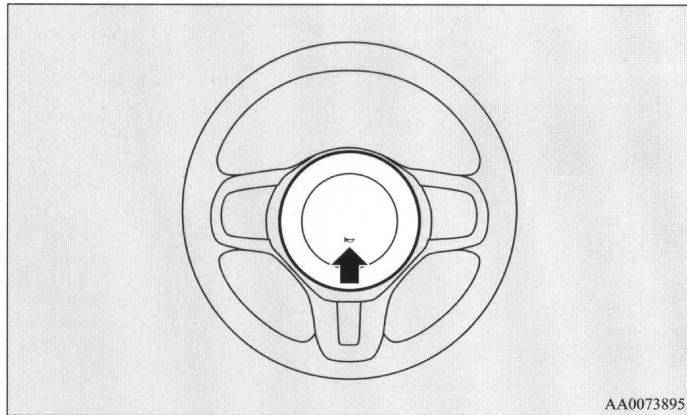
- При включении обогревателя заднего стекла наружные зеркала заднего вида начинают нагреваться и очищаются от конденсата или льда. См. раздел «Зеркала заднего вида с обогревом» на стр. 4-15.
- Обогрев заднего стекла предназначен только для удаления конденсата, а не для растапливания снега на стекле. Перед включением обогрева удалите снег со стекла.

- Во избежание разряда аккумуляторной батареи не включайте обогрев заднего стекла во время пуска двигателя или при неработающем двигателе. Как только стекло очистится, выключайте обогрев.
- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте мягкую ткань, осторожно проводя ею вдоль проводников обогревателя. Делайте это осторожно, чтобы не повредить проводники.
- Не допускайте, чтобы какие-либо предметы касались внутренней поверхности заднего стекла, так как при этом можно повредить или порвать проводники обогревателя.

Выключатель звукового сигнала

E00508000448

Для подачи звукового сигнала нажмите на знак  на рулевом колесе.



AA0073895

Начало движения и вождение автомобиля

Экономичное вождение	4- 2
Алкоголь, лекарства и управление автомобилем	4- 3
Приемы безопасного вождения	4- 3
Обкатка автомобиля	4- 5
Стояночный тормоз	4- 5
Стоянка автомобиля	4- 8
Регулировка угла наклона рулевой колонки.....	4- 9
Внутреннее зеркало заднего вида	4- 10
Наружные зеркала заднего вида	4- 11
Замок зажигания	4- 15
Блокировка рулевого колеса	4- 18
Запуск и остановка двигателя	4- 19
Работа турбонагнетателя	4- 23
Управление педалью сцепления	4- 24
Механическая коробка передач*	4- 25
Автоматизированная коробка передач	
Twin Clutch SST (Sport Shift Transmission)*	4- 26
Постоянный полный привод	4- 45
Правила эксплуатации полноприводного	
автомобиля	4- 45
Система контроля полного привода и курсовой	
устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control)	4- 47
Антиблокировочная система тормозов (ABS)	4- 53
Динамическая система курсовой	
устойчивости (ASC).....	4- 58
Заниженная подвеска	4- 62
Торможение	4- 63
Усилитель рулевого управления	4- 64
Круиз-контроль*	4- 65
Перевозка грузов	4- 73
Буксировка прицепа	4- 76



Экономичное вождение

E00600100819

Чтобы обеспечить топливную экономичность автомобиля в эксплуатации, необходимо выполнять некоторые технические требования. Непременным условием низкого расхода топлива является правильная регулировка двигателя. Чтобы продлить срок службы автомобиля и добиться максимальной экономичности в эксплуатации, рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание автомобиля в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors в соответствии с графиком.

На топливную экономичность, уровень токсичности отработавших газов и шума автомобиля значительное влияние оказывает индивидуальный стиль вождения, а также условия эксплуатации. Чтобы свести к минимуму износ тормозных механизмов, шин и двигателя, а также снизить вредное воздействие на окружающую среду, необходимо выполнять следующие правила.

Начало движения

Избегайте интенсивных разгонов, старайтесь не трогаться с места резко. Резкая манера вождения приводит к повышенному расходу топлива.

Переключение передач

Переключайтесь только в тот момент, когда скорость движения и обороты двигателя соответствуют включаемой передаче. При движении обязательно выбирайте наивысшую передачу, возможную в данных условиях.

Движение в городе

При частом трогании с места и остановках увеличивается средний расход топлива. По возможности выбирайте менее загруженные транспортом маршруты. При движении в плотном потоке транспорта избегайте движения на низких передачах с высокой частотой вращения коленчатого вала двигателя.

Работа двигателя на холостом ходу

Даже при работе на холостом ходу двигатель потребляет топливо. По возможности старайтесь выключать двигатель, чтобы он не работал продолжительное время на холостом ходу.

Скорость движения

Чем выше скорость движения, тем больше расход топлива. Избегайте движения с максимальной скоростью. Даже немного меньше нажимая педаль акселератора, можно сэкономить значительное количество топлива.

Давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах. При низком давлении в шинах увеличивается сопротивление качению и расход топлива. Кроме того, при пониженном давлении воздуха в шинах увеличивается износ шин и ухудшается курсовая устойчивость автомобиля.

Нагрузка

Не следует перевозить в багажнике лишние предметы. Это особенно важно при движении по городу, где неизбежны частые трогания и остановки. В этих условиях увеличение массы автомобиля существенно увеличивает расход топлива.

Холодный пуск

При холодном пуске двигатель потребляет больше топлива. Также расход топлива увеличивается при работе слишком горячего двигателя. Начинайте движение как можно скорее после пуска двигателя.

Кондиционер

При использовании кондиционера увеличивается расход топлива.

Алкоголь, лекарства и управление автомобилем

E00600200067

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии является одной из наиболее распространенных причин дорожно-транспортных происшествий.

Даже если содержание алкоголя в крови значительно ниже разрешенного законом уровня, способность к управлению автомобилем существенно снижается. Не садитесь за руль в нетрезвом состоянии. Воспользуйтесь услугами трезвого водителя, вызовите такси, позвоните другу или воспользуйтесь общественным транспортом. Кофе или холодный душ не снижают степень опьянения.

Также отрицательно влияют на внимание, ясность сознания и время реакции некоторые лекарства. Прежде чем садиться за руль под воздействием каких-либо медикаментов, посоветуйтесь с врачом или фармацевтом.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ САДИТЬСЯ ЗА РУЛЬ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ

Восприятие становится менее точным, реакции замедляются, суждения становятся менее адекватными.

Приемы безопасного вождения

E00600300433

Обеспечить абсолютную безопасность вождения и защиту от травм невозможно. Однако рекомендуется уделить особое внимание основным моментам:

Ремни безопасности

Перед началом движения следует пристегнуться ремнем безопасности и убедиться, что все пассажиры пристегнуты.

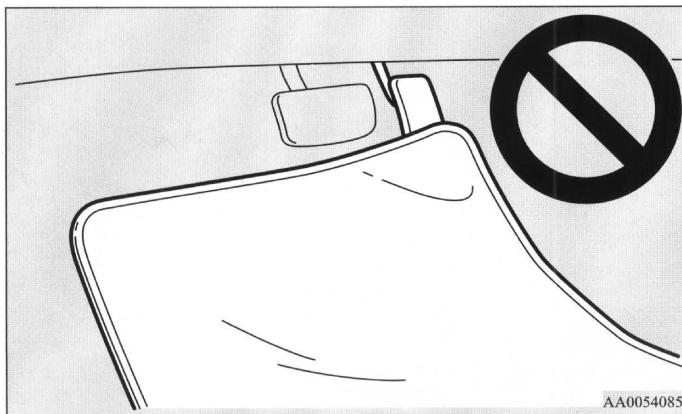
Во время движения

Надежно удерживайте рулевое колесо.

Напольные коврики

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте напольные коврики, предназначенные для данного автомобиля, располагайте их так, чтобы они не мешали нажимать на педали. Чтобы коврики не двигались по полу, их необходимо надежно зафиксировать.
Не кладите напольные коврики на педали или друг на друга, т. к. это может помешать нажимать на педали и привести к аварии.



4

Перевозка детей в автомобиле

- Запрещается оставлять ключ в замке зажигания, покидая автомобиль, если в салоне находятся дети. Дети могут начать играть с органами управления автомобиля, что может привести к несчастному случаю.
- Чтобы максимально защитить детей в случае аварии, пристегните их ремнями безопасности или усадите в специальные детские сиденья в соответствии с правилами дорожного движения, действующими в регионе, где эксплуатируется автомобиль.
- Не позволяйте детям играть в багажнике. Это очень опасно при движении автомобиля.

Погрузка багажа

Укладывая багаж в автомобиль, следите, чтобы вещи не располагались выше спинок сидений. Это опасно не только из-за ухудшения обзора, но и из-за того, что при резком торможении вещи могут упасть в салон.

Обкатка автомобиля

E00600401343

Для максимальной реализации мощностных характеристик и экономичности автомобиля рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности.

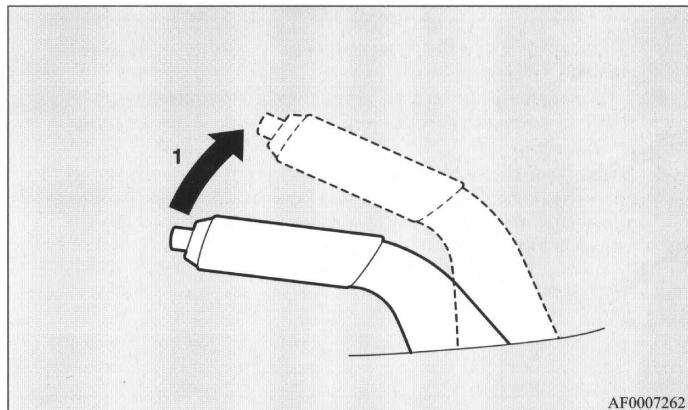
- Не допускайте работы двигателя на оборотах выше 5000 об/мин на протяжении первых 1000 км пробега.
- Избегайте резких стартов с места, длительного движения на высокой скорости и резкого переключения передач на протяжении первых 500 км пробега.
- Усиленным тормозным колодкам автомобиля необходимо притереться, поэтому избегайте резкого торможения на протяжении первых 500 км пробега.
Экстренное торможение на непритеченых тормозных колодках может привести к шуму и вибрациям в тормозных механизмах.
- Не перегружайте автомобиль. Соблюдайте рекомендации по максимальному числу пассажиров (см. раздел «Меры предосторожности при перевозке грузов» на стр. 4-74).
- Запрещается использовать данный автомобиль для буксировки прицепа.

Стояночный тормоз

E00600500800

Чтобы поставить автомобиль на стоянку, полностью остановите его и потяните рычаг стояночного тормоза для удержания автомобиля на месте.

Включение стояночного тормоза



AF0007262

4

- 1- Потяните рычаг вверх до упора, не нажимая на кнопку на торце рукоятки.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

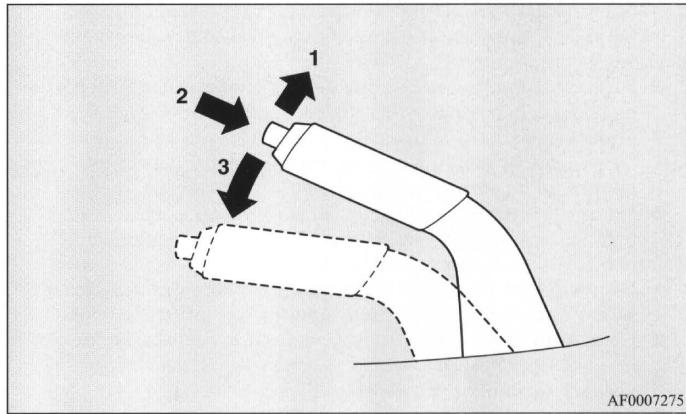
- Прежде чем включить стояночный тормоз, сильно нажмите на педаль тормоза: тянуть рычаг можно, только когда автомобиль полностью неподвижен. Если потянуть рычаг стояночного тормоза на движущемся автомобиле, это может привести к блокировке задних колес и заносу. Кроме того, это может привести к выходу стояночного тормоза из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Тяните рычаг с достаточным усилием, чтобы стояночный тормоз удерживал автомобиль на месте после отпускания педали тормоза.
- Если стояночный тормоз не удерживает автомобиль на месте при отпущеной педали тормоза, как можно скорее проведите проверку автомобиля в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

4

Выключение стояночного тормоза



AF0007275

- 1- Слегка потяните рычаг вверх
- 2- Нажмите на кнопку, находящуюся на торце рукоятки
- 3- Опустите рычаг

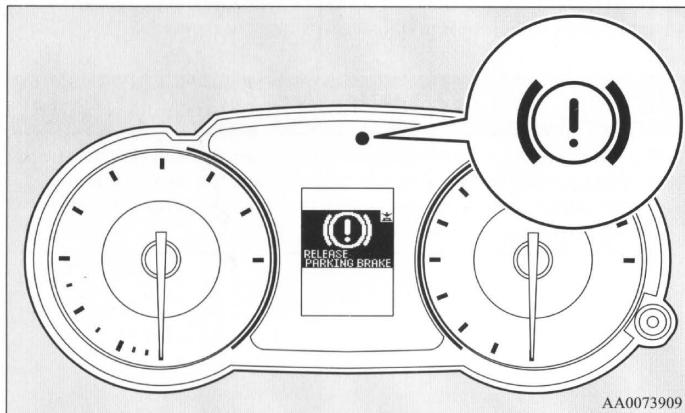
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, а также выключена контрольная лампа тормозной системы. Если начать движение, не полностью отпустив стояночный тормоз, на многофункциональном дисплее появится предупреждающее сообщение «RELEASE PARKING BRAKE».

При движении автомобиля с включенным стояночным тормозом перегреваются тормозные механизмы, при этом снижается эффективность их работы и увеличивается вероятность отказа.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если при выключенном стояночном тормозе контрольная лампа тормозной системы не выключается, это говорит о возможной неисправности в тормозной системе.
Как можно скорее проведите проверку автомобиля.
См. раздел «Контрольная лампа тормозной системы» на стр. 3-51.



Стоянка автомобиля

E00600600928

Чтобы поставить автомобиль на стоянку, полностью включите стояночный тормоз, а затем включите 1-ю передачу или передачу заднего хода R, если автомобиль оснащен механической коробкой передач, или установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), если автомобиль оснащен автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST.

Стоянка на уклоне

Чтобы избежать скатывания автомобиля, необходимо выполнить следующие действия:

Стоянка на спуске

Поверните колеса в сторону бордюра и дайте автомобилю продвинуться вперед до тех пор, пока колесо не коснется бордюра. Включите стояночный тормоз, а затем включите передачу заднего хода R, если автомобиль оснащен механической коробкой передач, или установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), если автомобиль оснащен автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST.

При необходимости подложите под колеса тормозные башмаки.

Стоянка на подъеме

Поверните колеса в сторону от бордюра и дайте автомобилю продвинуться назад до тех пор, пока колесо не коснется бордюра. Включите стояночный тормоз, а затем включите первую передачу, если автомобиль оснащен механической коробкой передач, или установите рычаг переключения в положение P (СТОЯНКА), если автомобиль оснащен автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST.

При необходимости подложите под колеса тормозные башмаки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оснащен автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА). Если перевести рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), не включая стояночный тормоз, то вывести рычаг из этого положения может оказаться затруднительным, для этого потребуется значительное усилие.

Стоянка с работающим двигателем

Запрещается оставлять работающий двигатель на время даже непродолжительного отдыха (сна) или при открытии или закрытии гаражных ворот и т. д. Также не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении или плохо вентилируемом месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При стоянке с работающим двигателем увеличивается вероятность повреждения автомобиля или травмирования людей вследствие случайного включения передачи или из-за скопления токсичных отработавших газов в салоне.

Место стоянки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

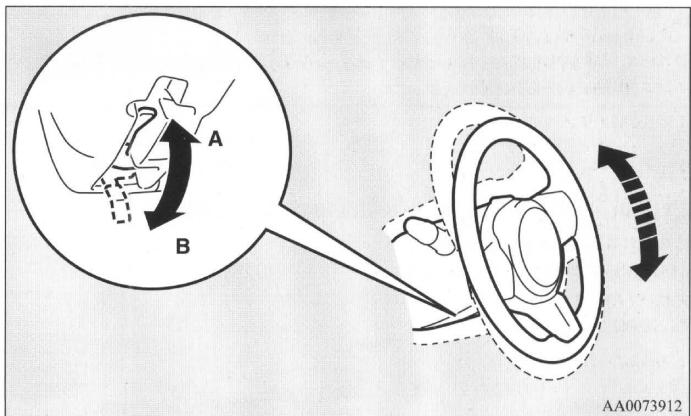
- Не останавливайте автомобиль в местах, где легковоспламеняющиеся материалы, например сухая трава, могут соприкоснуться с горячими деталями системы выпуска автомобиля, поскольку это может привести к пожару.

При выходе из автомобиля

Выходя из автомобиля, обязательно извлеките ключ из замка зажигания и заприте все двери.
Всегда старайтесь останавливать автомобиль в хорошо освещенном месте.

Регулировка угла наклона рулевой колонки

1. Освободите рычаг фиксации рулевой колонки, поддерживая рулевое колесо.
2. Установите рулевое колесо на требуемую высоту.
3. Зафиксируйте рулевую колонку, потянув рычаг фиксации рулевой колонки вверх до упора.



- A- Заблокировано
B- Разблокировано

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля.

Внутреннее зеркало заднего вида

E00600800135

Чтобы обеспечить хороший обзор сзади, выполните регулировку зеркала заднего вида только после того, как отрегулировано положение сидений.

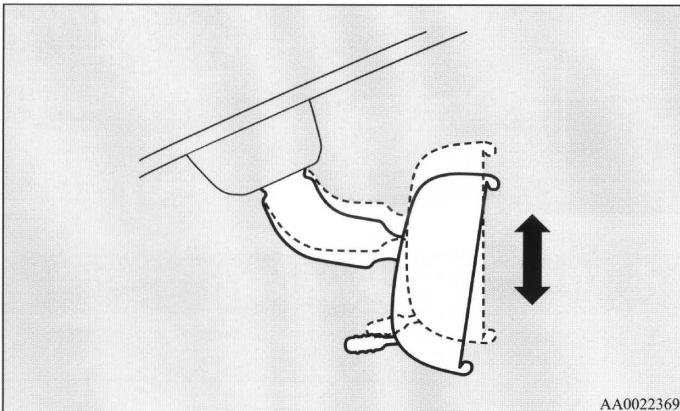
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение зеркала заднего вида во время движения автомобиля. Это опасно.
Следует обязательно отрегулировать положение зеркала перед началом движения.

Отрегулируйте внутреннее зеркало заднего вида таким образом, чтобы обеспечивался максимальный обзор через заднее окно.

Регулировка положения зеркала заднего вида в вертикальной плоскости

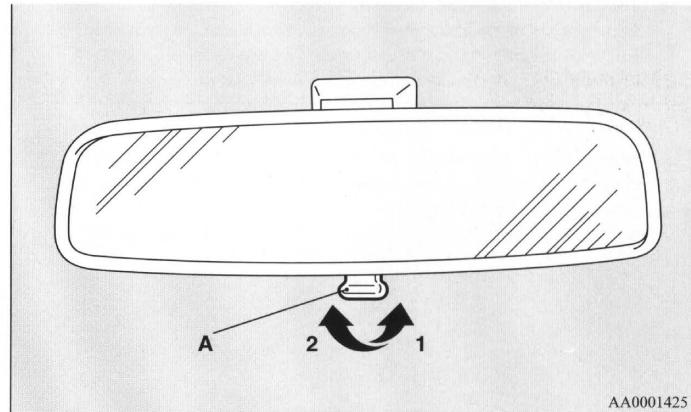
При регулировке положения зеркало можно наклонять вверх и вниз.



AA0022369

Регулировка угла наклона зеркала

При помощи рычажка (A) на нижней кромке внутреннего зеркала заднего вида можно менять угол наклона зеркала, чтобы избежать ослепления фарами автомобилей, движущихся позади.



AA0001425

1- Нормальное положение

2- Угол наклона зеркала изменен, чтобы избежать ослепления

Наружные зеркала заднего вида

E00600900501

Регулировка положения наружных зеркал заднего вида

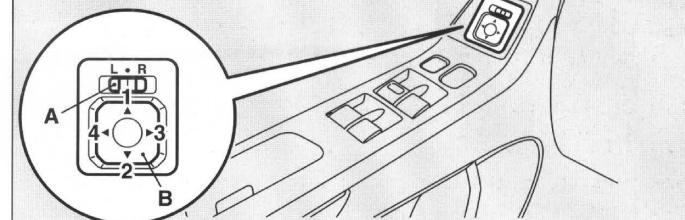
Регулировка положения наружных зеркал заднего вида возможна, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

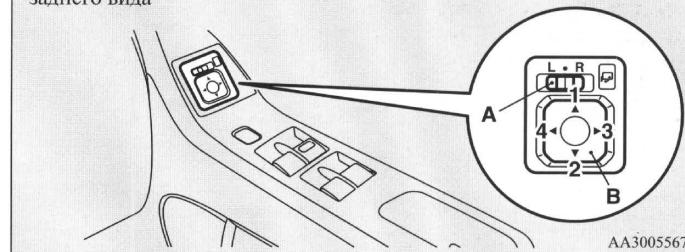
- Запрещается регулировать положение зеркал заднего вида во время движения автомобиля. Это опасно.
Следует обязательно отрегулировать положение зеркал перед началом движения.
- Автомобиль оснащен выпуклыми зеркалами. Учитывайте, что по сравнению с обычным плоским зеркалом отражающиеся в выпуклом зеркале предметы кажутся меньшими по размеру и более удаленными.
При перестроении на другую полосу движения не пытайтесь оценить расстояние до следующих позади автомобилей по отражению в этих зеркалах.

1. Установите переключатель (A) в сторону того зеркала, положение которого необходимо отрегулировать.

Автомобили без электропривода складывания наружных зеркал заднего вида



Автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида



L- Регулировка левого наружного зеркала

R- Регулировка правого наружного зеркала

2. Чтобы отрегулировать положение наружного зеркала, нажмите на выключатель (В) влево, вправо, вниз или вверх.

- 1- Вверх
- 2- Вниз
- 3- Вправо
- 4- Влево

3. Установите переключатель (А) в среднее положение (●).

Складывание наружных зеркал заднего вида и возврат в рабочее положение

E00618200079

Наружные зеркала заднего вида можно сложить (прижать к стеклам дверей) во избежание их повреждения при остановке в узких местах.

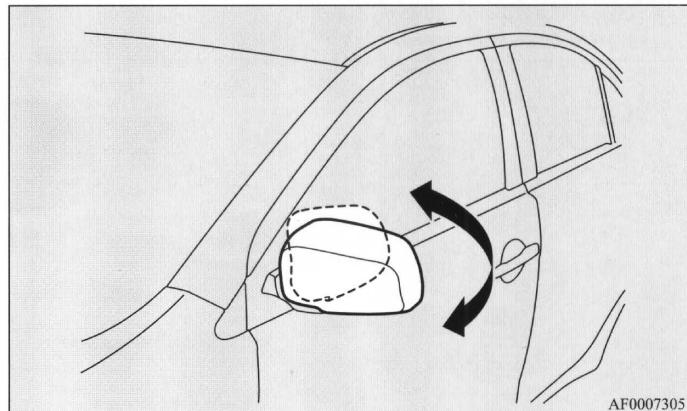
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Движение со сложенными зеркалами запрещается. Отсутствие обзора сзади, обеспечиваемого зеркалами, может стать причиной ДТП.

[Автомобили без электропривода складывания наружных зеркал заднего вида]

Чтобы сложить зеркало, нажмите на него рукой в направлении задней части автомобиля.

Чтобы выдвинуть зеркало, потяните его в направлении передней части автомобиля, пока оно не зафиксируется со щелчком.



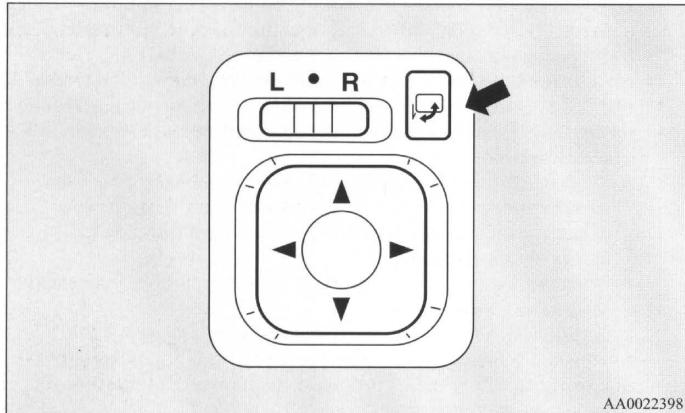
[Автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида]

Складывание наружных зеркал заднего вида и возврат в нормальное положение с помощью специальной кнопки

Чтобы сложить зеркала, нажмите на кнопку в то время, когда ключ зажигания находится в положении ON или ACC. Чтобы вернуть зеркала в нормальное положение, нажмите кнопку еще раз. Если повернуть ключ в положение LOCK, зеркала можно сложить или вернуть в нормальное положение в течение примерно 30 секунд.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Зеркала можно складывать и возвращать в нормальное положение вручную. Однако если вы сложили их, нажав кнопку, то возвращать в нормальное положение их следует также нажатием клавиши, а не рукой. В противном случае они могут ненадежно зафиксироваться. В результате во время движения они могут свинуться под воздействием встречного потока воздуха или вибрации, при этом нарушится обзор сзади.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить руку движущимся зеркалом.
- Поднять стекла также можно с помощью пульта дистанционного управления системы дистанционного управления замками дверей или с помощью кнопок на электронном ключе системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя.
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-5.
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Система дистанционного управления замками дверей» на стр. 1-34.
- Если автомобиль оборудован системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя, сложить наружные зеркала заднего вида можно нажатием кнопки LOCK на двери.
См. раздел «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Эксплуатация автомобиля с использованием электронного ключа» на стр. 1-12.
- Если вы сложили зеркало рукой, либо оно само сложилось от удара о человека или какой-либо предмет, возможно, его не удастся вернуть в нормальное положение с помощью кнопки. В таком случае нажмите на кнопку, чтобы полностью сложить зеркало, затем нажмите на нее вновь, чтобы вернуть зеркало нормальное положение.
- Если зеркала примерзли и механизм складывания не действует, не пытайтесь многократно нажимать на кнопку, поскольку это может привести к перегоранию электродвигателя и других элементов электрической цепи.

Автоматическое возвращение зеркал в рабочее положение

Если выключить и запустить двигатель при сложенных зеркалах, в целях безопасности они автоматически возвратятся в рабочее положение, как только скорость движения автомобиля достигнет 30 км/ч.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если зеркала были сложены вручную или электроприводом после запуска двигателя, они не вернутся в рабочее положение автоматически. Следует воспользоваться электроприводом.
- Настройки этой функции можно изменить следующим образом. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.
- Установить автоматическое возвращение зеркал в рабочее положение при включении зажигания и автоматическое складывание при открытии водительской двери после выключения зажигания.
- [Модели, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей]
Установить автоматическое складывание и возвращение зеркал в рабочее положение одновременно с запиранием и отпиранием дверей с помощью пульта дистанционного управления соответственно.
- [Модели, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]
Установить автоматическое складывание и возвращение зеркал в рабочее положение одновременно с запиранием и отпиранием дверей с помощью пульта дистанционного управления или кнопок на электронном ключе соответственно.
- Отключить функцию автоматического возвращения зеркал в рабочее положение.

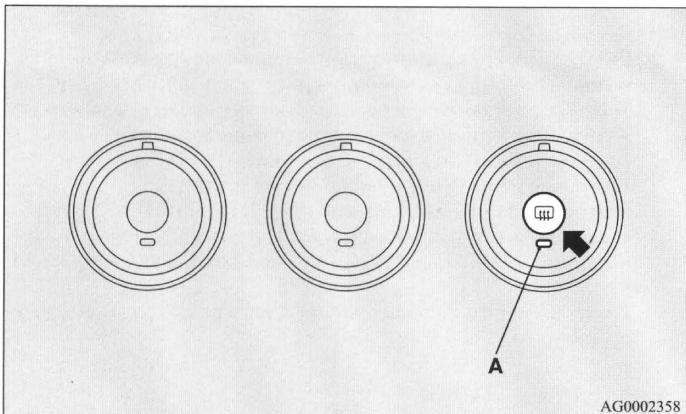


Обогрев зеркал заднего вида*

E00601200051

Чтобы удалить с наружных зеркал заднего вида влагу или лед, нажмите кнопку выключателя обогрева заднего стекла.

При включении обогрева заднего стекла загорается контрольная лампа (A) на панели приборов. Примерно через 20 минут обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида автоматически выключается.



AG0002358

Замок зажигания

E00601401340

[Модели с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

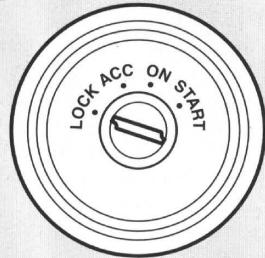
Информация о моделях с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя приведена в разделе «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Замок зажигания» на стр. 1-17, 1-30.

[Модели без системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Автомобили с механической коробкой передач



Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST



AA0005566

Положение LOCK

Двигатель не работает, рулевое колесо заблокировано. Ключ можно вставить и извлечь только в этом положении.

Положение ACC

Двигатель не работает, однако можно включить радиоприемник, пользоваться прикуривателем и другими электроприборами.

Положение ON

Двигатель работает/зажигание включено, можно пользоваться всеми электроприборами автомобиля.

Положение START

Включается стартер. После запуска двигателя отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобиль оснащен электронным иммобилайзером. Запуск двигателя возможен только в том случае, если идентификационный код, передаваемый транспондером ключа зажигания, совпадет с кодом, зарегистрированным в памяти компьютера иммобилайзера. См. раздел «Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя» на стр. 1-3.

Функция автоматического отключения электропитания при положении ACC замка зажигания

E00620300051

Если замок зажигания находится в положении ACC, по истечении примерно 30 минут данная функция автоматически отключает питание аудиосистемы и другого электрооборудования, работа которого возможна в данном положении замка зажигания.

После поворота замка зажигания из положения ACC в другое положение электропитание снова включается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Работу функции автоматического отключения электропитания можно изменить следующим образом:
 - Время до отключения питания можно изменить до 60 минут.
 - Функцию автоматического выключения питания в положении ACC можно отключить.

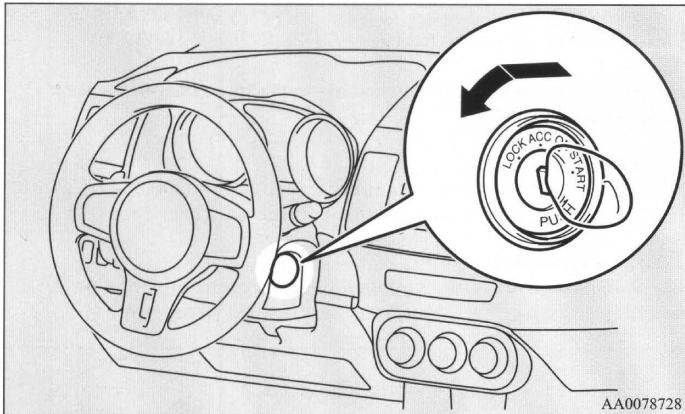
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее.

Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

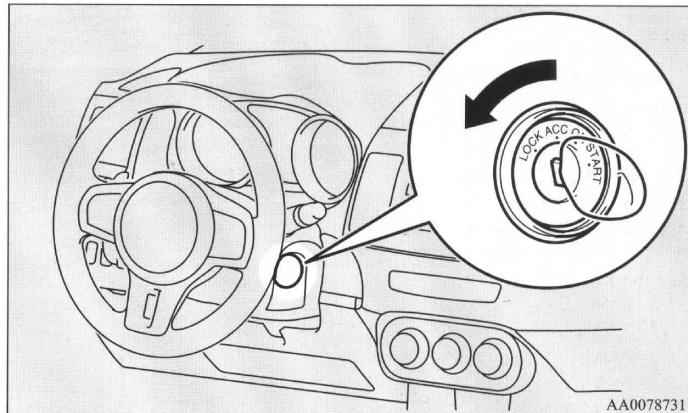
Извлечение ключа зажигания

E00620400094

В автомобилях с механической коробкой передач нажмите на ключ, чтобы установить его в положение ACC, продолжая нажимать на него, поверните в положение LOCK, затем извлеките ключ.



В автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST переведите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), затем поверните ключ в положение LOCK и извлеките его.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается извлекать ключ из замка зажигания во время движения. Рулевое колесо при этом заблокируется, и автомобиль станет неуправляемым.
- Если двигатель заглохнет во время движения, усилитель тормозов отключится, и эффективность тормозов снизится. Также перестанет работать усилитель рулевого управления, и к рулевому колесу потребуется прикладывать большее усилие.
- Если двигатель не работает, не оставляйте зажигание включенным (ON) на длительное время, поскольку это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Если двигатель работает, не поворачивайте ключ в замке зажигания в положение START. Это может привести к повреждению стартера.

Блокировка рулевого колеса

E00601500490

[Модели с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Информация о моделях с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя приведена в разделе «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Блокировка рулевого колеса» на стр. 1-23, 1-30.

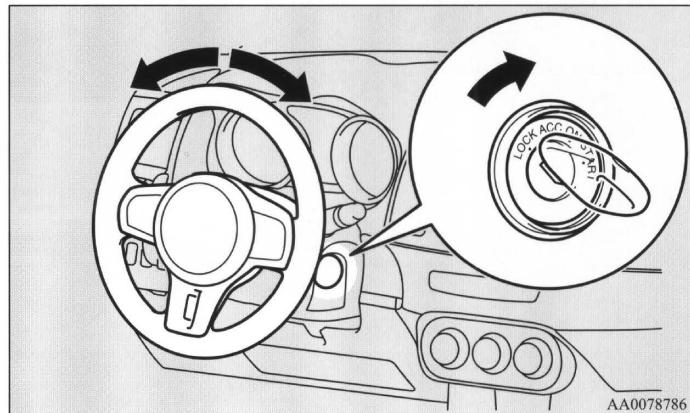
[Модели без системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Блокировка

Извлеките ключ из замка зажигания в положении LOCK. Поворачивайте рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

Разблокировка

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ACC, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.



AA0078786

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в замке зажигания. В некоторых странах правила движения запрещают оставлять автомобиль на стоянке с ключом зажигания в замке.

Запуск и остановка двигателя

E00620600012

[Модели с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Информация о моделях с системой дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя приведена в разделе «Система дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя: Запуск двигателя» на стр. 1-23, 1-30.

[Модели без системы дистанционного управления замками дверей и запуска двигателя]

Правила пуска двигателя

- Не включайте стартер на длительное время (свыше 10 секунд), т. к. это может привести к разряду аккумуляторной батареи. Если двигатель не запустился, верните ключ зажигания в положение LOCK, подождите несколько секунд и повторите попытку. Не следует многократно повторять попытки пуска двигателя стартером, так как стартер может выйти из строя.
- После запуска двигателя в холодную погоду управляйте автомобилем так, чтобы поддерживать низкие обороты двигателя до тех пор, пока стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости не сдвинется с места (после чего обороты двигателя можно повышать). В противном случае двигатель будет работать неровно, и автомобиль будет двигаться рывками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях или плохо проветриваемых местах дольше, чем требуется для того, чтобы выехать или переместить автомобиль в другое место. Угарный газ не имеет запаха и смертельно ядовит.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь завести двигатель путем буксировки или толкания автомобиля.
- Не увеличивайте обороты двигателя и не разгоняйте автомобиль до высокой скорости, пока двигатель не прогреется.
- Во избежание повреждения стартера отпускайте ключ зажигания сразу после запуска двигателя.

Запуск двигателя

E00620700026

При нормальных условиях

Последовательность запуска двигателя:

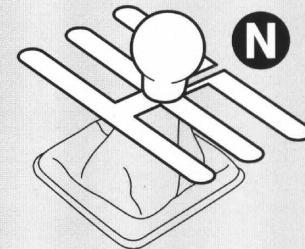
1. Вставьте ключ в замок зажигания, пристегнитесь ремнем безопасности.
2. Убедитесь, что стояночный тормоз включен.
3. Нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее.
4. Нажмите до упора педаль сцепления (на автомобиле с механической коробкой передач).

4

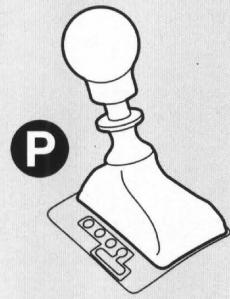
5. На автомобилях с механической коробкой передач включите нейтральную передачу (положение N).

На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА).

Автомобили с механической коробкой передач



Автомобили с роботизированной коробкой передач Twin Clutch SST



AA0078715

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с коробкой передач Twin Clutch SST стартер не включится, если рычаг переключения режимов не находится в положении P (СТОЯНКА) или N (НЕЙТРАЛЬ). Из соображений безопасности рекомендуется запускать двигатель, установив рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), так как при этом колеса автомобиля заблокированы.

6. Поверните ключ зажигания в положение ON. Прежде чем запускать двигатель, убедитесь, что включились все контрольные лампы, которые должны включаться перед запуском.
7. Поверните ключ зажигания в положение START, не нажимая при этом на педаль акселератора, и отпустите ключ после того, как двигатель заработает.

При очень низкой температуре наружного воздуха

Если двигатель не запускается, нажмите на педаль акселератора примерно на половину хода во время прокручивания двигателя стартером. После пуска двигателя отпустите педаль.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запуская двигатель, обязательно нажмите на педаль тормоза. При очень низкой температуре воздуха нажмите на педаль тормоза сразу после запуска двигателя.

Если залиты свечи

Если в процессе пуска двигателя свечи зажигания были залиты топливом, включите стартер на 5-6 секунд, нажав на педаль акселератора до упора, а затем попытайтесь запустить двигатель, не нажимая на педаль акселератора.

Обороты холостого хода на значительной высоте над уровнем моря

В местах, расположенных высоко над уровнем моря, обороты холостого хода могут быть выше обычного значения. Это предусмотрено для стабилизации оборотов холостого хода при работающем усилителе рулевого управления и других системах и не является признаком неисправности.

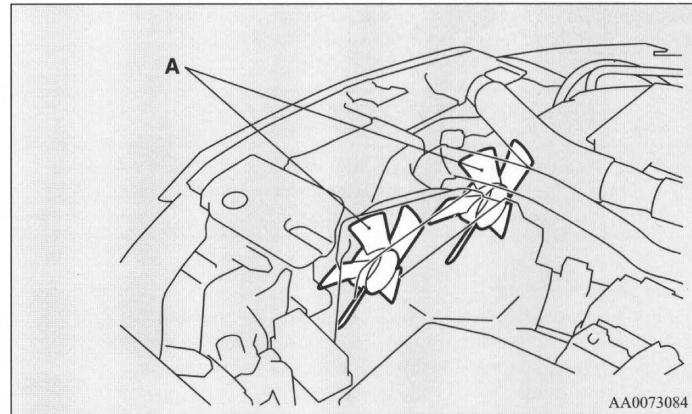
Остановка двигателя

1. Полностью остановите автомобиль.
2. Удерживая нажатой педаль тормоза, потяните рычаг стояночного тормоза до упора.
3. На автомобиле с механической коробкой передач поверните ключ зажигания в положение LOCK, чтобы остановить двигатель, и включите первую передачу (при остановке на подъеме) или заднюю передачу (при остановке на спуске). На автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST переведите рычаг переключения режимов в положение P (стоянка), затем поверните ключ зажигания в положение LOCK, чтобы остановить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST двигатель остановится и питание двигателя отключится приблизительно через 1 секунду после перевода ключа зажигания в положение LOCK.
Это необходимо для того, чтобы за время от поворота ключа зажигания в положение LOCK до остановки двигателя передачи в коробке Twin Clutch SST успели разомкнуться и двигатель мог свободно запуститься при следующем пуске.
Два сцепления в коробке передач Twin Clutch SST замыкаются и размыкаются по очереди, обеспечивая плавное переключение передач. Кроме того, передача на стороне разомкнутого сцепления постоянно включена, что обеспечивает быстрое переключение. Если бы двигатель остановился при включенной таким образом передаче, она создавала бы сопротивление при последующем запуске двигателя. Поэтому передача размыкается приблизительно за 1 секунду при остановке двигателя.
- В автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST запрещается переключать передачи в течение этого секундного промежутка времени, пока двигатель останавливается.

- Если температура в моторном отсеке высока, вентиляторы охлаждения (A) будут продолжать работать некоторое время после остановки двигателя.
По этой причине звук работающих вентиляторов охлаждения может быть слышен даже после остановки двигателя. Этот звук не является признаком неисправности.
Поработав некоторое время, вентиляторы охлаждения отключаются автоматически.



AA0073084

Работа турбонагнетателя

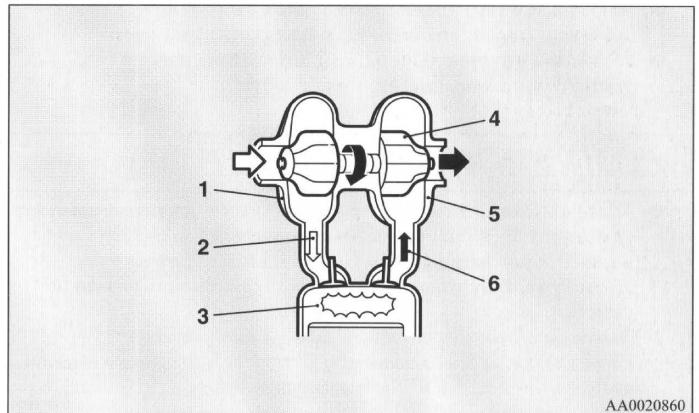
E00611200038

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается повышать обороты двигателя (например, резким нажатием педали акселератора) сразу после его запуска.
- Запрещается останавливать двигатель сразу после движения на высокой скорости или на подъем. Дайте двигателю поработать несколько минут в режиме холостого хода, чтобы турбонагнетатель охладился.

Турбонагнетатель

Турбонагнетатель повышает мощность двигателя, закачивая большее количество воздуха в цилиндры. Крыльчатки турбонагнетателя вращаются с очень высокой скоростью и подвержены воздействию очень высоких температур. Они смазываются моторным маслом и охлаждаются моторным маслом и охлаждающей жидкостью. Если масло в двигателе не заменяется через указанные промежутки времени, подшипники турбонагнетателя может заклинить или они могут издавать шум.



AA0020860

- 1- Воздушный компрессор
- 2- Сжатый воздух
- 3- Цилиндр
- 4- Лопасть турбины
- 5- Турбина
- 6- Выпускные газы

Управление педалью сцепления

E00611300039

При работе педалью сцепления соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение данных мер может привести к быстрому износу или повреждению сцепления.

- При переключениях передач нажмайтe педаль сцепления до упора.
- Перед запуском двигателя нажмите педаль сцепления до упора и удерживайте ее в этом положении.
- Во время движения не держите ногу на педали сцепления.
- Запрещается удерживать автомобиль на подъеме за счет пробуксовки сцепления, без использования тормозов.
- Убедитесь, что пространство под педалью сцепления свободно от посторонних предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется проверить сцепление, если имеет место одно из следующих явлений.
 - Ход педали до момента выключения сцепления внезапно возрастает.
 - Обороты двигателя растут при отпущенной педали сцепления.

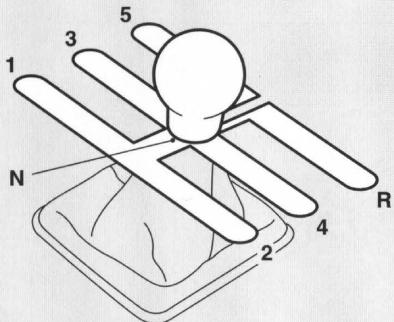
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- 4
- Если резко отпустить педаль сцепления, когда двигатель работает на высоких оборотах, на трансмиссию мгновенно передается очень большая нагрузка, что может вызвать ее повреждение. Поэтому педаль сцепления следует всегда отпускать плавно, но уверенно.
- Автомобиль оснащен функцией защиты трансмиссии от повреждения; обороты двигателя контролируются таким образом, что предотвращается их чрезмерное повышение в ситуациях, когда педали газа и сцепления нажаты на неподвижном автомобиле.

Механическая коробка передач*

E00602000421

Схема переключения передач изображена на рукоятке рычага переключения передач. Перед тем как переключать передачу, обязательно нажмите до упора педаль сцепления.



AA0073039

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается включать передачу заднего хода при движении автомобиля вперед: это приведет к повреждению коробки передач.
- Во время движения не следует держать ногу на педали сцепления, поскольку это приводит к преждевременному износу или повреждению сцепления.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В холодную погоду переключение передач может быть затруднено до тех пор, пока масло в коробке передач не прогреется. Это нормальное явление, не указывающее на неисправность.
- Если первая передача включается с трудом, отпустите педаль сцепления и снова нажмите ее; после этого передача должна включиться легко.
- Для включения передачи заднего хода из положения 5-й передачи сначала переведите рычаг в положение N (нейтральная передача), а затем в положение передачи заднего хода.
- В жаркую погоду и (или) при продолжительном движении на высоких скоростях максимальная скорость автомобиля может автоматически ограничиваться значением 220 км/ч. Данное ограничение скорости является защитной функцией, ограничивающей температуру масла в механической коробке передач. Это нормально.

Предельные скорости движения на каждой из передач

E00610800763

Избегайте переключения на низшие передачи на высокой скорости, поскольку двигатель при этом может развить слишком высокие обороты (стрелка тахометра перейдет в красную зону), что приведет к повреждению двигателя.

Момент переключения	Предельная скорость
1-я передача	60 км/ч
2-я передача	90 км/ч
3-я передача	120 км/ч
4-я передача	160 км/ч

Чтобы обеспечить максимальную экономию топлива, включайте пятую передачу, если позволяет скорость движения.

Автоматизированная коробка передач Twin Clutch SST (Sport Shift Transmission)*

E00620900028

Коробка передач Twin Clutch SST за счет интегрированного управления двигателем и коробкой передач позволяет добиться одновременно плавного переключения передач, присущего автоматической коробке передач, и ускорений и топливной экономичности, присущих механической коробке передач. Кроме того, в зависимости от дорожных условий можно выбрать три режима работы.

Вместе с режимом ручного переключения данная коробка передач может адаптироваться к самым разнообразным условиям движения.

Режимы работы коробки передач Twin Clutch SST → стр. 4-31

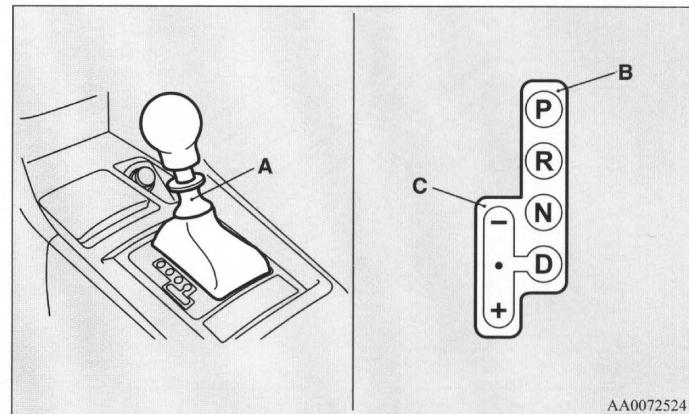
Переключение передач вручную → стр. 4-34

Управление рычагом переключения режимов

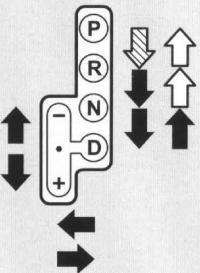
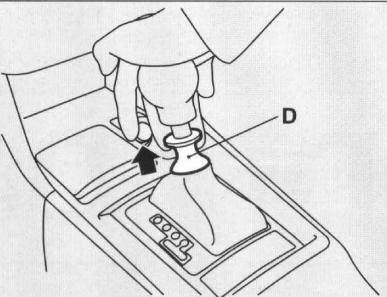
E00621000026

В коробке передач Twin Clutch SST имеется 6 передач переднего и 1 передача заднего хода. Выбор передач осуществляется автоматически в зависимости от положения рычага переключения режимов, скорости движения автомобиля и положения педали акселератора.

Рычаг переключения режимов (A) может перемещаться по двум прорезям: основной (B) и ручного переключения (C).



AA0072524



AA3004502

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если при работе рычагом переключения режимов кольцо находится в верхнем положении, можно по ошибке перевести рычаг в положение Р (СТОЯНКА) или R (ЗАДНИЙ ХОД). При выполнении операций, показанных на рисунке ↓ , убедитесь, что кольцо не находится в верхнем положении.
- Выводя рычаг переключения режимов из положения Р (СТОЯНКА) или N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА), обязательно нажимайте на педаль тормоза. Нажимать при этом на педаль акселератора запрещается.

ПРИМЕЧАНИЕ

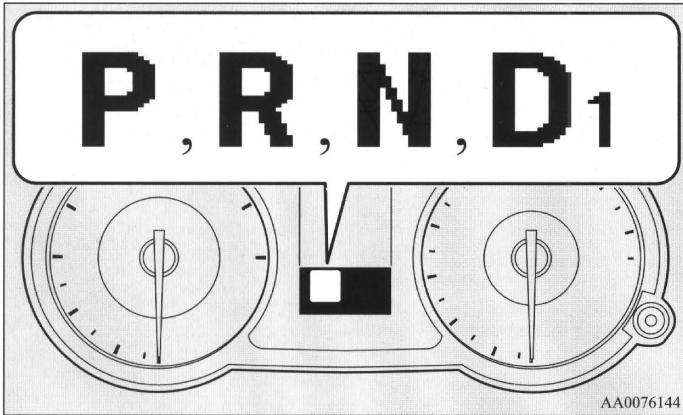
- Если при перемещении рычага переключения режимов из положения Р (СТОЯНКА) не нажать педаль тормоза, включится устройство блокировки переключения.
- Запрещается нажимать на педаль акселератора сразу после перемещения рычага переключения режимов. Коробке передач может потребоваться небольшое время для переключения на выбранную передачу.
- При низкой температуре масла в коробке передач Twin Clutch SST время, требуемое для переключения передач, возрастает.

	Для перемещения рычага переключения режимов кольцо (D) следует потянуть вверх при нажатой педали тормоза
	Для перемещения рычага переключения режимов кольцо (D) следует потянуть вверх
	Для перемещения рычага переключения режимов перемещать кольцо (D) нет необходимости

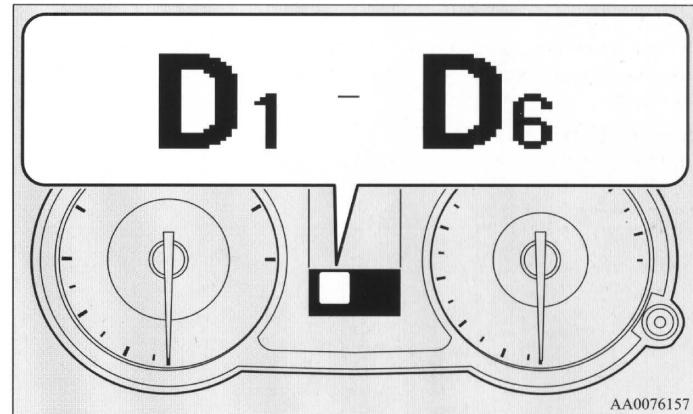
Окно индикации положения рычага переключения режимов

E00621100014

При включении зажигания на многофункциональном дисплее отображается положение рычага переключения режимов коробки передач.



Кроме того, при движении автомобиля в режиме D (ДВИЖЕНИЕ) отображается номер включенной передачи.



Положения рычага переключения режимов (прорезь для ручного переключения)

E00621200028

P – СТОЯНКА

В этом положении коробка передач блокируется, исключая возможность движения автомобиля. При этом можно запустить двигатель.

R – ЗАДНИЙ ХОД

Положение для движения задним ходом.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание повреждения коробки передач запрещается переводить рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) или R (ЗАДНИЙ ХОД) во время движения.

N – НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА

В этом положении все передачи выключены. Оно соответствует нейтральному положению рычага МКП. Переводить рычаг переключения режимов в это положение следует на время продолжительной остановки в процессе движения (например, в пробке).

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается переводить рычаг переключения режимов в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА) во время движения. В результате случайного перевода рычага переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) или R (ЗАДНИЙ ХОД) возможна серьезная авария либо потеря возможности торможения двигателем.
- На уклоне двигатель следует запускать в положении рычага переключения режимов Р (СТОЯНКА). Хотя с нажатой педалью тормоза двигатель можно запустить и в положении рычага переключения режимов N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА), из соображений безопасности не рекомендуется запускать двигатель в этом положении.
- Чтобы свести опасность потери управления к минимуму, обязательно нажмите правой ногой на педаль тормоза, переводя рычаг переключения режимов в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА) или выводя рычаг из этого положения.

D – ДВИЖЕНИЕ

Это положение используется для обычного движения вперед. Коробка автоматически выбирает передачу, необходимую для движения с требуемой скоростью или разгона. Торможение двигателем также осуществляется автоматически, с учетом условий движения.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание повреждения коробки передач запрещается переводить рычаг селектора в положение D (ДВИЖЕНИЕ) из положения R (ЗАДНИЙ ХОД) во время движения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- 4**
- На холодном двигателе переключение передач вверх происходит на более высоких оборотах, чем на прогретом двигателе. Эта функция предусмотрена для быстрого прогрева двигателя. Это не является признаком неисправности. По мере движения автомобиля обороты двигателя, на которых происходят переключения передач вверх, вернутся к нормальным значениям.

Режимы работы автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST

E00621300029

В зависимости от условий движения можно выбрать один из трех режимов работы.

Режимы работы коробки передач Twin Clutch SST	Описание
Normal (Режим работы при работающем двигателе)	Режим для обычного движения по дорогам местного значения, автострадам и т. п. Переключения передач плавные, на низких оборотах двигателя для экономии топлива и комфорtnого движения.
Sport	Режим для движения по горным дорогам, дорогам с подъемами и спусками и автострадам с затяжными спусками, где требуется торможение двигателем. В сравнении с режимом Normal переключение передач происходит быстрее и на более высоких оборотах двигателя. Кроме того, возможно быстрое переключение передач вниз, при нажатии педали газа для ускорения или нажатии педали тормоза.
S-Sport (Super Sport)	В режиме S-Sport переключения происходят на еще более высоких оборотах двигателя и еще быстрее, чем в режиме Sport. Режим S-Sport предназначен для движения на закрытых кольцевых трассах. Не пользуйтесь данным режимом на дорогах общего пользования.



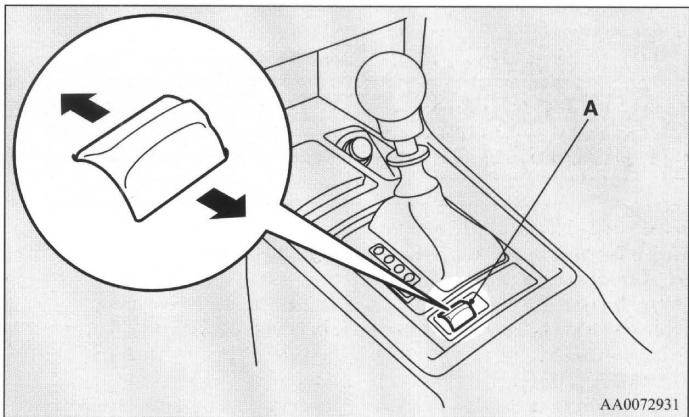
ПРИМЕЧАНИЕ

- Повреждения автомобиля, полученные в процессе гонок и (или) движения на закрытых кольцевых трассах, не покрываются гарантией. См. Сервисную книжку «ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ».
- При продолжительном движении по кольцевой трассе в режимах Sport или S-Sport двигатель работает на высоких оборотах, и под высокой нагрузкой температура масла в коробке передач Twin Clutch SST повышается. Если температура масла в коробке передач чрезмерно возрастет, на многофункциональном информационном дисплее появится сообщение «SLOW DOWN» и предупреждающий символ  . Если появился предупреждающий символ  , см. раздел «Предупреждающие сообщения» на стр. 4-40 и примите необходимые меры.
- Режим работы коробки передач Twin Clutch SST можно выбрать как в режиме D, так и в режиме ручного переключения передач.
- На скользком покрытии, например на заснеженной дороге, рекомендуется двигаться в режиме Normal для плавных переключений на низких оборотах двигателя.

Переключатель режимов работы автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST

E00621400020

При включенном зажигании измените режим работы коробки передач Twin Clutch SST при помощи переключателя (A).



AA0072931

При запуске двигателя режим работы коробки передач автоматически меняется на Normal. Режимы работы коробки передач изменяются следующим образом.

Переключение из режима Normal в режим Sport

Во время остановки или в движении нажмите переключатель режимов работы коробки передач Twin Clutch SST вперед.

Переключение из режима Sport в режим S-Sport

На неподвижном автомобиле нажмите переключатель режимов работы коробки передач Twin Clutch SST вперед и удерживайте не менее 3 секунд.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Из соображений безопасности переключайтесь из режима Sport в режим S-Sport только после остановки автомобиля.

Переключение из режима S-Sport в режим Sport или из режима Sport в режим Normal

Во время остановки или в движении нажмите переключатель режимов работы коробки передач Twin Clutch SST назад.

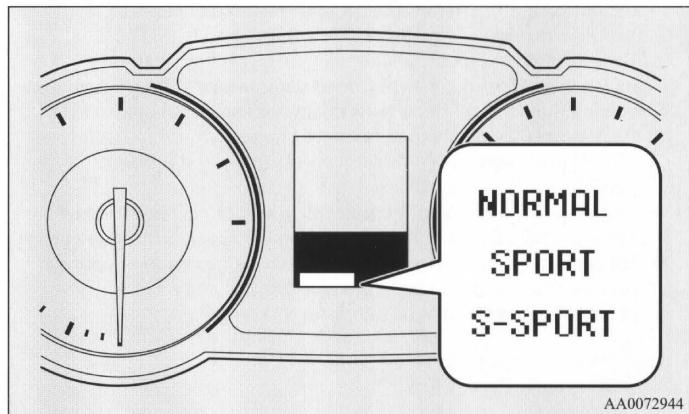
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после выбора режима переключатель режимов работы коробки передач Twin Clutch SST нажимается непрерывно, сработает функция защиты от ошибки, и режим работы автоматически переключится на Normal. Если после этого режим работы требуется изменить снова, верните замок зажигания в положение ACC или LOCK и вновь запустите двигатель. Затем нажмите переключатель режимов работы коробки передач Twin Clutch SST.

Окно состояния автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST

E00621500018

При включении зажигания на многофункциональном дисплее отображается положение рычага переключения режимов коробки передач.

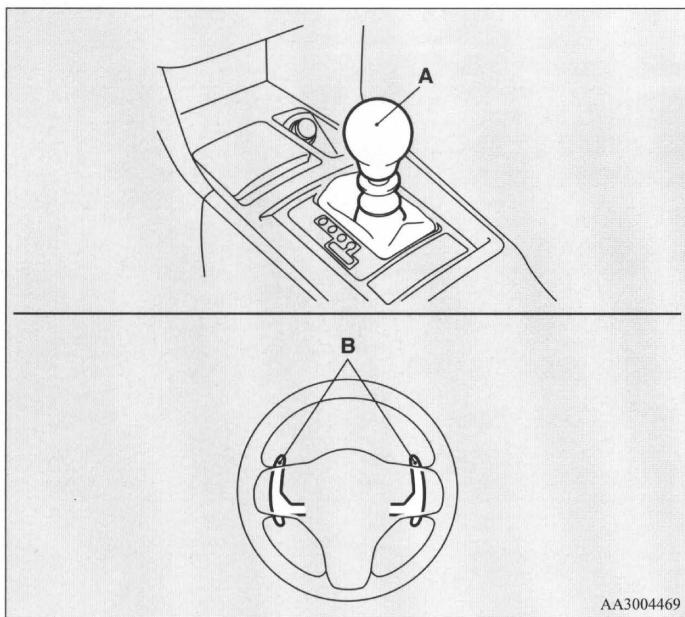


AA0072944

Переключение передач вручную

E00621600022

Передачи можно переключать вручную при помощи рычага переключения режимов (A) или подрулевых переключателей передач (B).



Передачи можно переключать даже при нажатой педали акселератора.

Это позволяет водителю получать удовольствие от спортивного вождения, например при быстром прохождении поворотов за счет быстрого и точного включения пониженных передач для снижения скорости перед самым поворотом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При ручном переключении передач в движении выбирайте соответствующую скорости движения передачу так, чтобы стрелка тахометра не заходила в красную зону.
- Резкое торможение двигателем или ускорение может вызвать скольжение колес автомобиля. Переключайтесь на пониженные передачи в соответствии с дорожными условиями и скоростью движения автомобиля.
- При одновременном нажатии правого и левого подрулевых переключателей переключение передачи может не произойти.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно выбирать только передачи переднего хода с 1-й по 6-ю. Чтобы двигаться задним ходом или поставить автомобиль на стоянку, необходимо перевести рычаг переключения режимов в положение R (ЗАДНИЙ ХОД) или P (СТОЯНКА).
- В ручном режиме переключения передач вниз производятся автоматически, когда автомобиль замедляется и перед остановкой автомобиля коробка передач переключается на 1-ю передачу.
- Если рычаг селектора или подрулевые переключатели действуют часто и многократно, коробка передач будет переключаться соответственно.
- Для обеспечения управляемости автомобиля в зависимости от скорости движения переключение передачи вверх может не произойти даже при действиях рычагом переключения режимов или подрулевыми переключателями передач. Кроме этого, для защиты двигателя от превышения максимальных оборотов при определенной частоте его вращения может не произойти переключения передачи вниз, даже при действиях рычагом переключения режимов или подрулевыми переключателями. При этом звучит сигнал зуммера.

- При агрессивном вождении на высоких оборотах двигателя с резкими ускорениями и (или) замедлениями коробка передач Twin Clutch SST может переключать передачи дольше из-за повышения температуры масла.

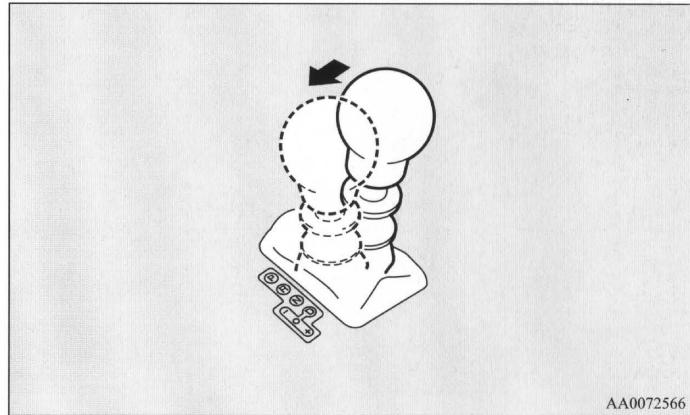
4

Переключение передач рычагом переключения режимов

E00621700023

Выбор режима ручного переключения передач

При остановке автомобиля или в движении переведите рычаг переключения режимов из положения D (ДВИЖЕНИЕ) по направлению к сиденью водителя в прорезь для ручного переключения.



AA0072566

Переключение вверх и переключение вниз

При каждом движении рычага переключения режимов назад коробка передач переключается на 1 передачу вверх.

При каждом движении рычага переключения режимов вперед, коробка передач переключается на 1 передачу вниз.

Переключение
на пониженную
передачу



Переключение
на повышенную
передачу

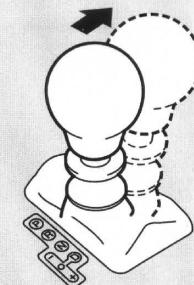
AA0072579

ПРИМЕЧАНИЕ

- После выбора ручного режима переключать передачи вверх и вниз можно также при помощи подрулевых переключателей.

Возврат в автоматический режим D (ДВИЖЕНИЕ)

Для возврата в режим автоматического переключения передач D (ДВИЖЕНИЕ) переведите рычаг переключения режимов по направлению к сиденью переднего пассажира.



AA0072582

ПРИМЕЧАНИЕ

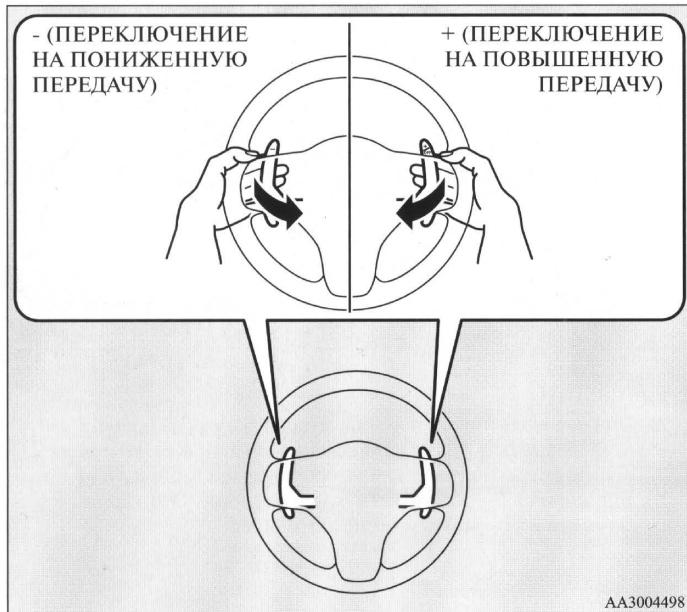
- При переводе рычага переключения режимов из прорези для ручного переключения в положение D (ДВИЖЕНИЕ) может произойти автоматический выбор передачи, отличной от той, которая была выбрана в ручном режиме. Это зависит от скорости и условий движения автомобиля.

Переключение передач подрулевыми переключателями

E00621800024

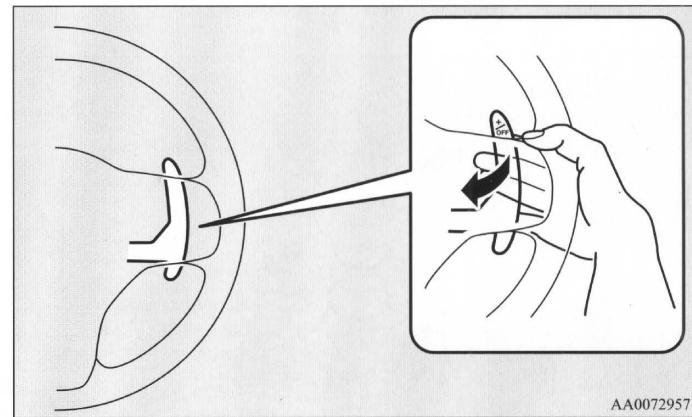
Выбор режима ручного переключения передач

Во время остановки автомобиля или в движении при нахождении рычага переключения режимов в положении D (ДВИЖЕНИЕ) можно переключать передачи вручную, потянув на себя один из подрулевых переключателей.



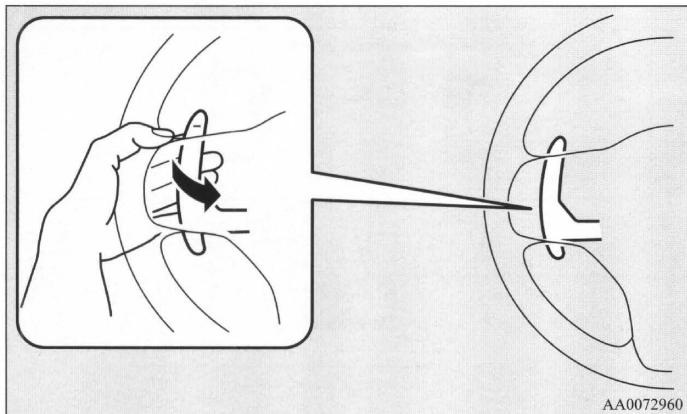
Переключение вверх

При каждом нажатии подрулевого переключателя «+ (SHIFT UP)» коробка передач переключается на 1 передачу вверх.

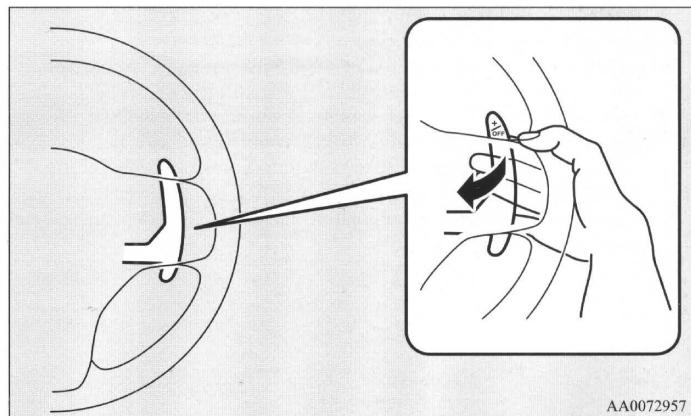


Переключение вниз

При каждом нажатии подрулевого переключателя «– (SHIFT DOWN)» коробка передач переключается на 1 передачу вниз.

**Возврат в автоматический режим D (ДВИЖЕНИЕ)**

Когда рычаг переключения режимов находится в положении D (ДВИЖЕНИЕ), потяните на себя подрулевой переключатель «+ (SHIFT UP)» и удерживайте не менее 2 секунд. Коробка передач переключится в автоматический режим D.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- После переключения передач вручную при помощи подрулевых переключателей переключать передачи вверх и вниз можно также при помощи рычага переключения режимов.

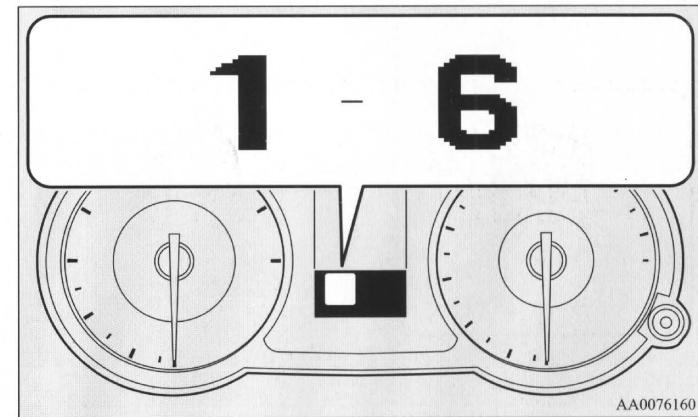
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если рычаг переключения режимов находится в положении D (ДВИЖЕНИЕ) и выбран ручной режим переключения при помощи подрулевых переключателей, коробка передач автоматически вернется в режим D перед остановкой автомобиля.
- Когда коробка передач возвращается в автоматический режим D из ручного режима, может произойти автоматическое переключение выбранной в ручном режиме передачи вверх или вниз, в зависимости от скорости и условий движения.
- После выбора ручного режима при помощи подрулевых переключателей вернуться в автоматический режим D можно, переведя рычаг переключения режимов из положения D (ДВИЖЕНИЕ) по направлению к сиденью водителя, а затем переведя его обратно по направлению к сиденью переднего пассажира.

Отображение выбранной передачи в ручном режиме

E00623500012

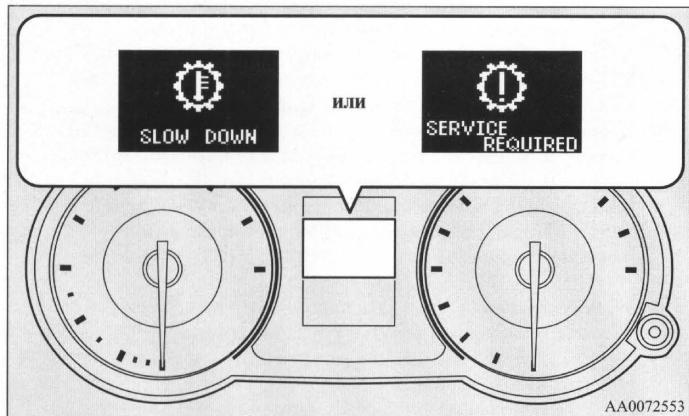
В ручном режиме на многофункциональном дисплее отображается передача, включенная в настоящее время.



При неисправности автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST

E00621900012

Если на дисплее появляется предупреждающее сообщение «SLOW DOWN» или «SERVICE REQUIRED», возможно, в системе возникла неисправность.



Если появляется предупреждающее сообщение

Высокая температура масла в коробке передач Twin Clutch SST. В таком случае выполните следующие действия.

- Снизьте скорость автомобиля.
- Остановите автомобиль в безопасном месте, переведите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) и откройте капот, не выключая двигатель, чтобы двигатель охладился.

Через некоторое время проверьте, погасло ли предупреждающее сообщение . Если сообщение погасло, автомобилем можно управлять в нормальном режиме. Если предупреждающее сообщение осталось или выводится периодически, доставьте автомобиль для проверки в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При продолжительном движении по горным дорогам или в агрессивной манере при высоких оборотах двигателя с резкими ускорениями и (или) замедлениями может наблюдаться вибрация коробки передач. Эта вибрация является сигналом о том, что температура масла в коробке передач Twin Clutch SST повысилась. Это не является признаком неисправности.

При возникновении вибрации примите те же меры, что и при появлении предупреждающего сообщения . Если вибрация прекратилась, автомобилем можно управлять в нормальном режиме.

Управление автомобилем с горящим предупреждающим сообщением 

Если продолжать движение после появления предупреждающих сообщений  и «SLOW DOWN» при условии, что температура масла в коробке передач Twin Clutch SST продолжает расти, может сработать система защиты коробки передач, и коробка передач будет работать так же, как в положении N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА). (При этом автомобилем временно нельзя управлять.) В этом случае следует:

1. Нажать педаль тормоза и остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Перевести рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) и открыть капот, не выключая двигатель, чтобы двигатель охладился.
3. Через некоторое время проверить, погасло ли предупреждающее сообщение . Если погасло, заглушить двигатель.
4. Если двигатель можно запустить снова, автомобилем можно управлять в нормальном режиме.

Если предупреждающее сообщение осталось или выводится периодически, доставьте автомобиль для проверки в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Если появляется предупреждающее сообщение 

E00623700027

В коробке передач Twin Clutch SST возникла неисправность, что вызвало срабатывание защиты.

Незамедлительно обратитесь для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

**Управление автоматизированной коробкой передач****Twin Clutch SST**

E00622000010

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед включением режима движения на стоящем автомобиле с работающим двигателем до упора нажмите на педаль тормоза, чтобы предотвратить трогание автомобиля с места. Автомобиль начнет движение, как только коробка Twin Clutch SST включит передачу. Остается только отпустить педаль тормоза, когда вы будете готовы к движению.
- Нажимать на педаль тормоза следует только правой ногой. Если нажимать на педаль тормоза левой ногой, это может помешать быстрым действиям в чрезвычайной ситуации.
- Во избежание резкого трогания автомобиля с места не повышайте обороты двигателя при переводе рычага переключения режимов из положения P (СТОЯНКА) или N (НЕЙТРАЛЬ).
- Не рекомендуется нажимать одной ногой на педаль акселератора, держа другую на педали тормоза: это приведет к снижению эффективности торможения и преждевременному износу тормозных колодок.
- Не следует повышать обороты двигателя при нажатой педали тормоза, если автомобиль неподвижен. Это может вызвать внезапное ускорение и повредить коробку передач Twin Clutch SST. Кроме того, когда рычаг переключения режимов установлен в положение D (ДВИЖЕНИЕ), при одновременном нажатии на педаль акселератора и тормоза обороты двигателя могут оказаться ниже значения, достигаемого при выполнении тех же действий при нахождении рычага в положении N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА).

Ускорение автомобиля при обгоне

E00622100011

Чтобы быстро разогнаться в режиме D (ДВИЖЕНИЕ) (например, обгоняя другой автомобиль), нажмите педаль акселератора до упора. Коробка передач Twin Clutch SST автоматически переключится на более низкую передачу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В ручном режиме при нажатии педали акселератора до упора переключение на более низкую передачу не происходит.

Движение на подъем/спуск

E00622200012

ДВИЖЕНИЕ НА ПОДЪЕМ

Если электронный блок управления определит невозможность поддержания заданной скорости движения при переходе на более высокую передачу, коробка передач Twin Clutch SST может не переключиться вверх.

Для обеспечения плавного движения автомобиля коробка передач Twin Clutch SST может не перейти на более высокую передачу при отпускании педали акселератора на крутом подъеме. Это нормально, т. к. в этом случае ЭБУ временно блокирует переключение.

После окончания подъема нормальная работа коробки передач восстановится.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

● Запрещается использовать свойство автомобиля двигаться вперед на холостом ходу при движении на подъем. Коробка передач может выйти из строя или может произойти авария по следующим причинам.

- Температура масла в коробке передач Twin Clutch SST возрастет, что приведет к неисправности.
- Если автомобиль долго двигался на холостом ходу, начнется вибрация или на многофункциональном дисплее появятся предупреждающие сообщения «SLOW DOWN» и  , сигнализируя о повышении температуры масла в коробке передач Twin Clutch SST.

После этого, если температура масла в коробке передач Twin Clutch SST продолжит расти, сработает система защиты.

В этом случае автомобиль может внезапно покатиться назад, как при переводе рычага селектора в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА), что может стать причиной аварии.

Если на дисплее появляется предупреждающее сообщение  или срабатывает система защиты коробки передач, см. раздел «Если появляется предупреждающее сообщение  на стр. 4-40.

Остановки

E00622300013

На время коротких остановок, например у светофоров, можно оставлять передачу включенной, удерживая автомобиль на месте с помощью педали тормоза.

На время более длительных остановок с работающим двигателем следует переводить рычаг селектора в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА) и включать стояночный тормоз, удерживая при этом автомобиль в неподвижном состоянии с помощью рабочего тормоза.

ДВИЖЕНИЕ НА СПУСК

На крутом спуске блок управления может автоматически включить более низкую передачу. Эта функция обеспечивает дополнительное торможение двигателем, уменьшая степень использования рабочей тормозной системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается удерживать автомобиль на месте на подъеме, нажимая педаль акселератора вместо педали тормоза. Коробка передач может выйти из строя или может произойти авария по следующим причинам.
 - Температура масла в коробке передач Twin Clutch SST возрастет, что приведет к неисправности.
 - При удержании автомобиля на месте на подъеме путем нажатия педали акселератора вместо педали тормоза появится вибрация или на многофункциональном дисплее появятся предупреждающие сообщения «SLOW DOWN» и  , сигнализируя о повышении температуры масла в коробке передач Twin Clutch SST.

После этого, если температура масла в коробке передач Twin Clutch SST продолжит расти, сработает система защиты. В этом случае автомобиль может внезапно покатиться назад, как при переводе рычага селектора в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА), что может стать причиной аварии.

Если на дисплее появляется предупреждающее сообщение  или срабатывает система защиты коробки передач, см. раздел «Если появляется предупреждающее сообщение » на стр. 4-40.

Стоянка автомобиля

Чтобы поставить автомобиль на стоянку, полностью остановите его, включите стояночный тормоз, а затем переведите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА). Перед тем как покинуть автомобиль, обязательно выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Останавливая автомобиль на уклоне, обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА). Если перевести рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА), не включая стояночный тормоз, вывести рычаг из этого положения может оказаться затруднительным, для этого потребуется значительное усилие.

Действия при следующей неисправности коробки Twin Clutch SST

E00622500028

Коробка передач Twin Clutch SST не переключает передачи или автомобиль не движется с места

В коробке передач Twin Clutch SST возникла неисправность, что вызвало срабатывание защиты.

Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS:

Коробка передач Twin Clutch SST не обеспечивает достаточного ускорения, автомобиль не движется вперед на холостом ходу, переключение передач сопровождается сильным рывком, медленный отклик на нажатие педали акселератора

В коробке передач Twin Clutch SST возникла неисправность, что вызвало срабатывание защиты коробки, или возникла неисправность в ЭБУ двигателя.

Избегайте движения на высокой скорости и незамедлительно обратитесь для проверки автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При высокой температуре масла в коробке передач Twin Clutch SST обороты холостого хода двигателя при остановке автомобиля возрастут, и автомобиль будет стремиться двигаться вперед на холостом ходу, даже если предупреждающее сообщение  не появляется.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если предупреждающие сообщения  и  на многофункциональном дисплее не гаснут или появляются повторно, или если загорается или мигает контрольная лампа неисправности двигателя, автомобиль в движении может не реагировать на нажатие педали акселератора.
Поскольку обороты холостого хода при остановке автомобиля возрастут и автомобиль будет стремиться двигаться вперед на холостом ходу, необходимо сильно нажать педаль тормоза.

Постоянный полный привод

E00604900192

На автомобилях с постоянным полным приводом мощность двигателя постоянно распределяется между всеми колесами в зависимости от текущих условий движения. Эта система не только улучшает управляемость автомобиля на сухих дорогах с твердым покрытием, но и повышает сцепление при движении по скользким, мокрым, покрытым снегом или грязью дорогам.

Однако эти автомобили не предназначены для эксплуатации на бездорожье и непригодны для движения по пересеченной местности, где возможно возникновение высоких нагрузок. Автомобили с постоянным полным приводом должны эксплуатироваться в тех же условиях, что и обычные переднеприводные автомобили.

Правила эксплуатации полноприводного автомобиля

E00606800528

Шины и колесные диски

Поскольку крутящий момент передается на все четыре колеса, характеристики автомобиля с полным приводом в значительной степени зависят от состояния шин.

Уделите особое внимание шинам.

- На все колеса необходимо устанавливать шины рекомендуемого размера. См. раздел «Шины и колесные диски» на стр. 9-10.
- Все четыре шины и диска должны быть одной марки и одного размера.
Если вследствие износа необходимо заменить одну из шин, замените сразу все шины.
- При значительной разнице в износе шин передних и задних колес необходимо поменять местами передние и задние колеса.

Значительная разница в степени износа шин ухудшает эксплуатационные показатели автомобиля. См. раздел «Перестановка колес» на стр. 8-17.

- Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует устанавливать шины одного размера, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Запрещается устанавливать шины разного размера, разного типа, разных производителей или с разной степенью износа. В этом случае повышается температура масла в дифференциале, что может привести к неисправности трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

Буксировка

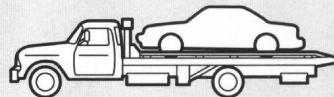
A



B



C



D



AA3004515

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается буксировать полноприводные автомобили методом частичной погрузки (когда передние или задние колеса остаются на дороге) (рисунки А и В). Это может привести к поломке трансмиссии или автомобиль может запрыгнуть на буксир. Если требуется отбуксировать полноприводный автомобиль, выполните это так, как показано на рисунке С или Д.

Подъем полноприводного автомобиля на домкрате

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прокручивать стартером двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. При этом колесо, находящееся на земле, может повернуться, и автомобиль скользнет с домкрата.

Система контроля полного привода и курсовой устойчивости S-AWC (Super-All Wheel Control)

E00622600032

Система S-AWC представляет собой интегрированную систему динамической стабилизации автомобиля и предназначена для улучшения управляемости и устойчивости автомобиля в поворотах, а также в широком диапазоне условий движения, что достигается интегрированным управлением системой ACD (активный межосевой дифференциал), системой AYC (активный задний межколесный дифференциал), антиблокировочной системой тормозов (ABS) и динамической системой курсовой устойчивости (ASC).

При изучении данного раздела ознакомьтесь также со следующими разделами:

- Система ACD (Активный межосевой дифференциал) → стр. 4-49
 Система AYC (Активный задний межколесный дифференциал) → стр. 4-49
 Антиблокировочная система тормозов (ABS) → стр. 4-54
 Динамическая система курсовой устойчивости (ASC) → стр. 4-59

4

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не переоценивайте возможности системы S-AWC. Следует учитывать, что S-AWC не может преодолеть законы физики, которым подчиняется движущийся автомобиль. Действие этой системы, как и всех остальных систем, имеет определенные ограничения и не может обеспечить сцепление колес с дорогой и сохранение курсовой устойчивости автомобиля во всех возможных условиях. Неосторожность при вождении может стать причиной аварии. При управлении автомобилем водитель обязан быть внимательным и соблюдать осторожность. Это означает, что он должен оценивать плотность транспортного потока, дорожные и погодные условия.
- На всех четырех колесах должны быть установлены шины одного размера, типа и производителя, с одинаковой степенью износа. В противном случае возможны сбои в работе системы S-AWC.

Система ACD (Активный межосевой дифференциал)

E00622700033

Система ACD улучшает разгонную динамику автомобиля и стабильность при прямолинейном движении путем регулирования степени блокировки межосевого дифференциала и распределения крутящего момента между осями.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в процессе движения автомобиля потянуть рычаг стояночного тормоза, межосевой дифференциал переключится в режим свободного дифференциала, что облегчит блокировку задних колес.

Система AYC (Активный задний межколесный дифференциал)

E00622800034

Система AYC сочетает функции блокировки заднего межколесного дифференциала и поддержания курсовой устойчивости и улучшает управляемость и устойчивость автомобиля при движении в поворотах за счет перераспределения крутящего момента между задними колесами, тормозного усилия между всеми четырьмя колесами и контроля крутящего момента вокруг вертикальной оси автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Контроль тормозного усилия не улучшает тормозную динамику автомобиля, поэтому внимательно следите за дорожной обстановкой во время движения.

Функция блокировки заднего межколесного дифференциала

Функция блокировки дифференциала между правым и левым задними колесами улучшает управляемость и устойчивость автомобиля за счет предотвращения пробуксовки одного из колес при движении по поверхности дороги с низким коэффициентом сцепления или когда коэффициенты сцепления поверхности под правыми и левыми колесами различаются.

Функция поддержания курсовой устойчивости

Функция поддержания курсовой устойчивости улучшает управляемость и устойчивость автомобиля при движении в поворотах за счет перераспределения крутящего момента между правыми и левыми колесами, а также тормозного усилия, когда автомобиль не поворачивает в ответ на поворот рулевого колеса, что может произойти при резком повороте рулевого колеса или при движении по дорогам с низким коэффициентом сцепления.

Режимы работы системы S-AWC

E00623000020

В зависимости от условий движения можно выбрать один из трех режимов работы.

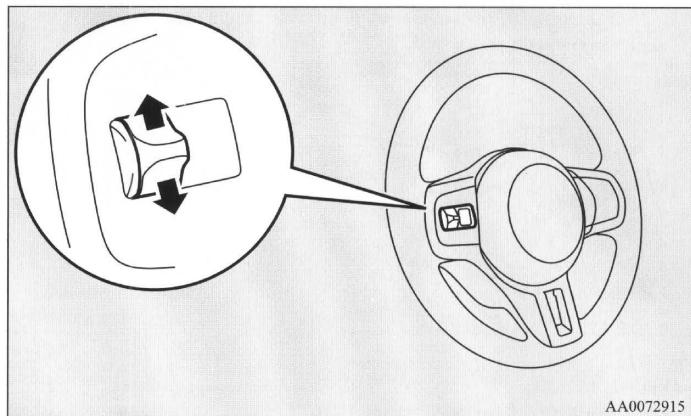
Режим работы системы S-AWC	Область применения
TARMAC	Этот режим следует использовать в обычных условиях. Он используется на дорогах с твердым покрытием.
GRAVEL	Этот режим следует использовать при движении по дорогам с более низким коэффициентом сцепления, например в дождь или по гравийным дорогам.
SNOW	Этот режим следует использовать при движении по дорогам с низким коэффициентом сцепления, например по заснеженным дорогам.

Переключатель режимов работы системы S-AWC

При включенном зажигании измените режим работы при помощи переключателя AWC.

Кроме моделей с дистанционным управлением аудиосистемой на рулевом колесе

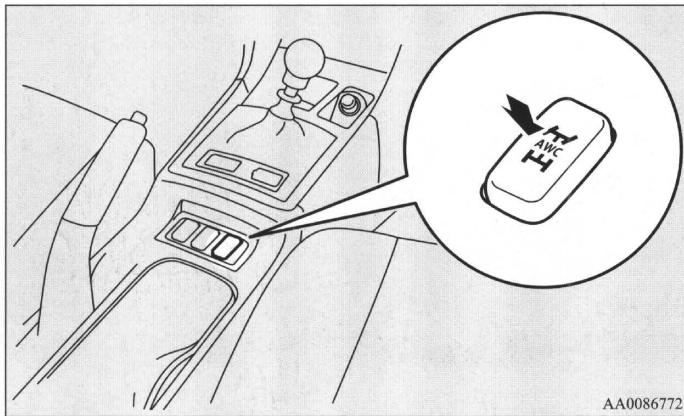
Нажатие переключателя вверх изменяет режимы работы в последовательности TARMAC → GRAVEL → SNOW, а нажатие вниз — в последовательности SNOW → GRAVEL → TARMAC.



AA0072915

Модели с дистанционным управлением аудиосистемой на рулевом колесе

При каждом нажатии переключателя режимы работы меняются в такой последовательности: TARMAC → GRAVEL → SNOW → TARMAC.



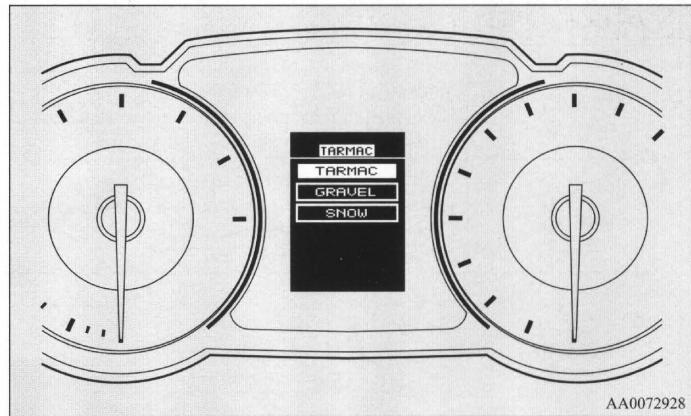
ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим работы можно изменять в процессе движения автомобиля.
- Выбранный режим работы сохраняется в памяти даже после остановки двигателя.
Однако если отключить аккумуляторную батарею, режим, хранившийся в памяти, сотрется, и по умолчанию будет установлен режим TARMAC.

Окно рабочего состояния системы S-AWC

Выбранный в настоящее время режим работы отображается на многофункциональном дисплее.

Кроме того, при изменении режима работы новый режим отображается в информационном окне предупреждающего сообщения, которое выводится на многофункциональный дисплей. Режим работы отображается в информационном окне в течение нескольких секунд, после чего дисплей переходит в обычный режим.



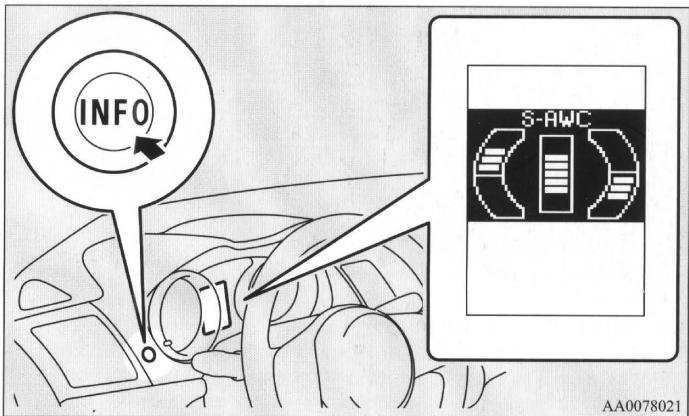
Например: Выбран режим TARMAC.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Окно рабочего состояния системы S-AWC может мигать при агрессивном вождении.
При этом управление системой S-AWC временно приостанавливается для защиты системы, но это не сказывается на движении автомобиля.
После движения в течение некоторого времени, если окно рабочего состояния системы S-AWC остается включенным, управление системой S-AWC возобновится.

Окно индикации работы системы S-AWC

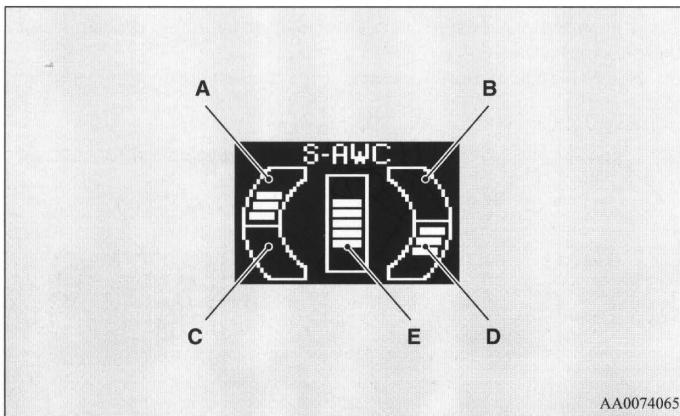
Рабочее состояние системы S-AWC можно вывести в информационном окне на многофункциональный дисплей. Для отображения рабочего состояния нажмите кнопку переключения окон информации. См. раздел «Информационное окно (при включенном зажигании)» на стр. 3-10.



AA0078021

Пример отображения информации на дисплее

Отображается режим работы системы S-AWC.



4

Окно индикации состояния системы AYC

Величина поворачивающего момента, добавленного системой AYC, отображается в виде столбчатого индикатора.

A, D - поворачивающий момент вокруг центра масс автомобиля по часовой стрелке

B, C - поворачивающий момент вокруг центра масс автомобиля против часовой стрелки

Окно индикации состояния системы ACD

Степень блокировки межосевого дифференциала системой ACD отображается в секции Е столбчатого индикатора.

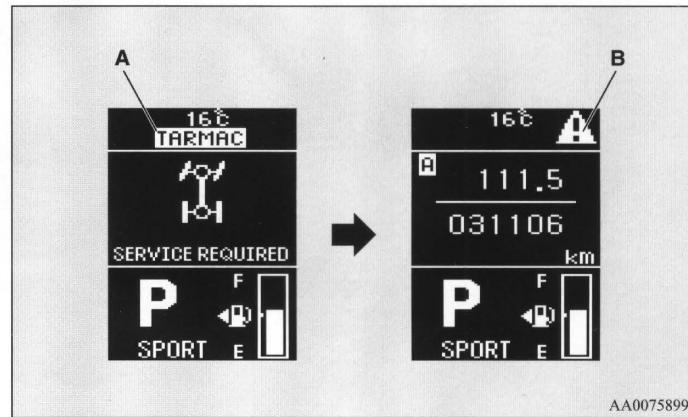
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде всего, сконцентрируйтесь на процессе управления автомобилем. Следите за ситуацией на дороге. Отвлекающие факторы в процессе управления могут привести к аварии.

Предупреждающее сообщение о работе системы S-AWC

E00623200022

При неисправности в системе на информационном экране многофункционального дисплея отображаются сообщения и «SERVICE REQUIRED». Кроме того, одновременно погаснет окно индикации рабочего состояния системы S-AWC в секции (A). Затем, до повторного предупреждения появится знак «!» в секции (B).



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Возможна неисправность системы.
Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Вновь запустите двигатель и проверьте, погас ли знак «!» (B).
Если знак «!» (B) не отображается, неисправности нет. Если знак «!» (B) не исчезает или появляется часто, нет необходимости немедленно останавливать автомобиль, однако рекомендуется провести его проверку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если температура окружающего воздуха падает и вязкость рабочей жидкости системы AWC увеличивается, может появиться предупреждающее сообщение.
При этом управление системой S-AWC временно приостанавливается, но это не сказывается на управлении автомобилем.
После движения в течение некоторого времени, когда двигатель запущен после прогрева рабочей жидкости системы AWC или если окружающая температура возрастает, управление системой S-AWC возобновится, и знак «!» (B) на дисплее погаснет.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)

E00607101046

Антиблокировочная система (ABS) предотвращает блокировку тормозов в ходе торможения. Это помогает поддержать ходовые качества и управляемость автомобиля.

Особенности управления автомобилем

- Во время движения следует держаться на безопасном расстоянии от идущего впереди автомобиля. Даже если автомобиль оборудован системой ABS, рассчитывайте тормозной путь с запасом в следующих случаях:
 - Движение по гравийным или заснеженным дорогам.
 - Движение с установленными цепями противоскольжения.
 - Движение по дорогам с неровным покрытием.
- Работа ABS не ограничивается ситуациями, когда происходит резкое нажатие на педаль тормоза. Система также предотвращает блокировку колес при наезде на люки, стальные пластины в дорожном покрытии, дорожную разметку и неровности на дороге.
- При срабатывании ABS может ощущаться пульсация педали тормоза, а также вибрация кузова автомобиля и рулевого колеса. Также может возникнуть ощущение, что педаль сопротивляется нажатию.
В этом случае просто сильно нажмите на педаль тормоза.
Не нажмайтe на педаль прерывисто, это снизит эффективность торможения.
- Сразу после запуска двигателя и трогания автомобиля с места из моторного отсека может послышаться звук работающего электродвигателя, а нога почует отдачу педали тормоза. Это звуки, издаваемые системой ABS в ходе выполнения самодиагностики. Они не являются признаком неисправности.

- ABS срабатывает, когда скорость автомобиля превышает приблизительно 10 км/ч. ABS отключается, когда скорость автомобиля становится ниже приблизительно 5 км/ч.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

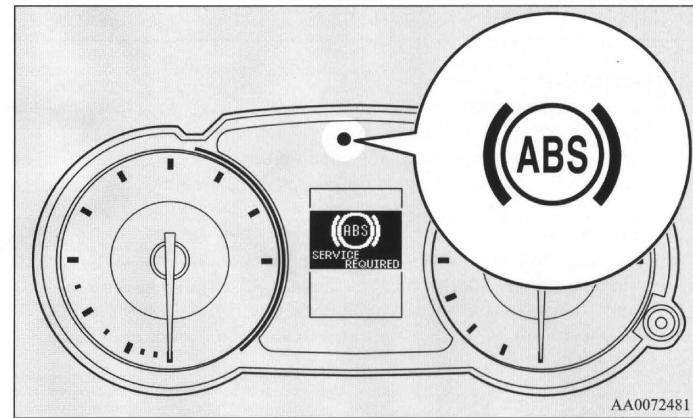
- Система ABS не может предотвратить ДТП. Наличие ABS не освобождает водителя от обязанности управлять автомобилем аккуратно и с соблюдением всех мер предосторожности.
- Для предотвращения неисправностей в работе ABS на все 4 колеса следует устанавливать шины одного типоразмера.
- Установка на автомобиль самоблокирующихся дифференциалов других изготовителей запрещается. При их установке возможны сбои в работе системы ABS.

Контрольная лампа ABS/предупреждающее сообщение о неисправности ABS

E00607200734

При неисправности в системе ABS включается контрольная лампа ABS, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение «SERVICE REQUIRED».

Контрольная лампа должна включиться при включении зажигания (ON) и погаснуть через несколько секунд.



AA0072481

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В перечисленных ниже случаях система ABS не работает, продолжает работать только обычная тормозная система (при условии, что рабочая тормозная система работает нормально). В таком случае рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль.
 - При включении зажигания контрольная лампа ABS не загорается либо загорается и не гаснет.
 - Контрольная лампа включается во время движения автомобиля.
 - Во время движения автомобиля на дисплее появляется предупреждающее сообщение.

Если во время движения включается контрольная лампа/ появляется предупреждающее сообщение

E00607300966

Если включена только контрольная лампа ABS/появилось предупреждающее сообщение о неисправности ABS

Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. Остановите автомобиль в безопасном месте.

Выключите двигатель, снова запустите его и проверьте, не выключится ли лампа через несколько минут после начала движения. Если она выключится, это значит, что неисправность отсутствует. Однако если лампа не выключается или вновь включается во время движения, как можно скорее проведите проверку автомобиля в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

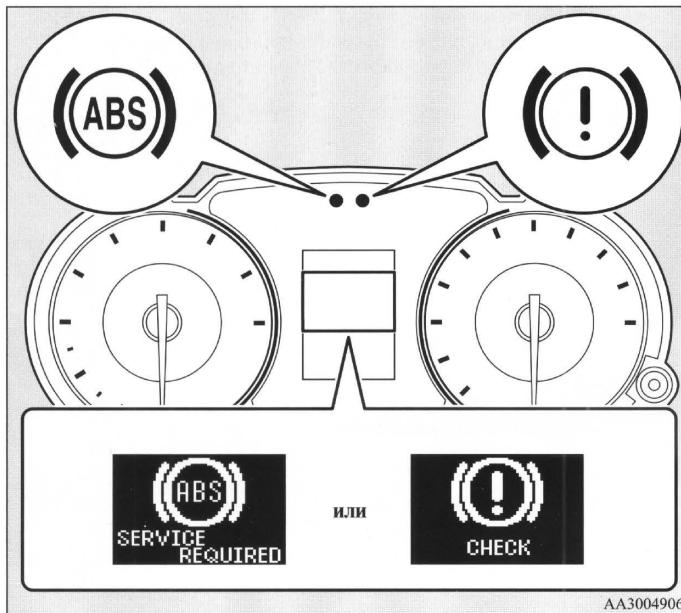
Если одновременно включены контрольные лампы ABS и тормозной системы/появились предупреждающие сообщения о неисправности ABS и тормозной системы

Неисправны ABS и система распределения тормозных усилий, поэтому резкое торможение может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля.

Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. При этом следует остановиться в безопасном месте и обратиться в авторизованный сервисный центр Mitsubishi Motors.

ПРИМЕЧАНИЕ

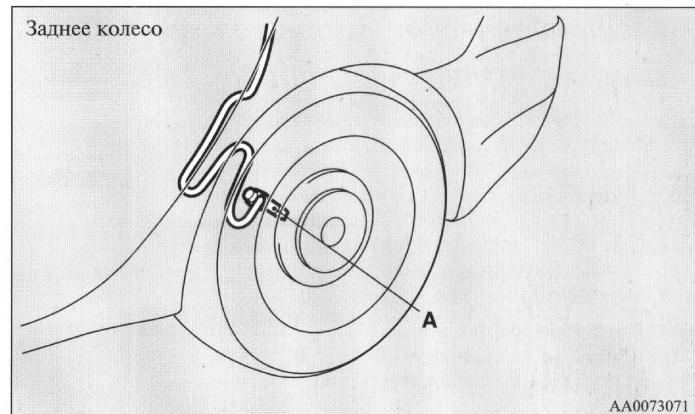
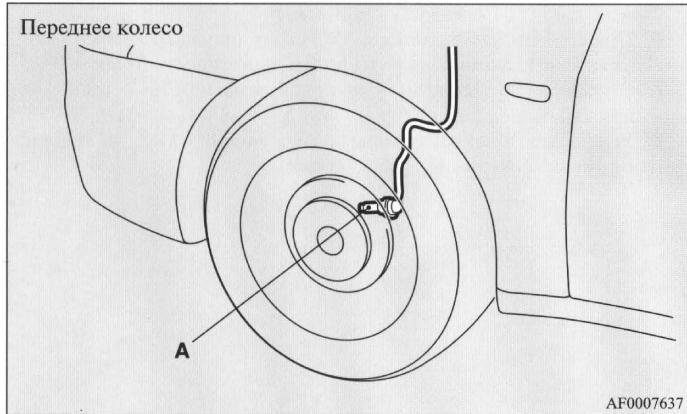
- Контрольные лампы ABS и тормозной системы включаются одновременно, при этом на многофункциональном дисплее попаременно отображаются предупреждающие сообщения.



После движения по заснеженной или обледенелой дороге

E00618800091

После движения по заснеженной или обледенелой дороге удалите снег и лед, собравшиеся в колесных арках. При этом соблюдайте осторожность, чтобы не повредить датчики частоты вращения колес (A) и провода, имеющиеся на каждом колесе автомобиля, оснащенного ABS.



Динамическая система курсовой устойчивости (ASC)

E00616700139

Динамическая система курсовой устойчивости управляет антиблокировочной системой тормозов, антипробуксовочной системой и функцией курсовой устойчивости, позволяя поддерживать контроль над автомобилем и сцепление колес с дорогой. Читая этот раздел, учитывайте также сведения из разделов, посвященных антиблокировочной системе тормозов, антипробуксовочной системе и функции поддержания курсовой устойчивости.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) → стр. 4-54

Антипробуксовочная система → стр. 4-60

Функция поддержания курсовой устойчивости → стр. 4-60

ПРИМЕЧАНИЕ

- В следующих случаях из моторного отсека может слышаться резкий звук электродвигателя. Он возникает при самодиагностике системы ASC. В этот момент может возникнуть ощущение, что педаль пульсирует. Это не является признаком неисправности.
 - При повороте ключа зажигания в положение ON.
 - Во время движения автомобиля, если движение было начато не сразу после запуска двигателя.
- При срабатывании системы ASC может ощущаться вибрация кузова либо слышаться резкий звук из моторного отсека. Это говорит о нормальной работе системы и не является признаком неисправности.
- Если включается контрольная лампа системы ABS, это говорит о том, что система ASC не работает.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- 4
- Не переоценивайте возможности системы ASC. Следует учитывать, что ASC не может преодолеть законы физики, которым подчиняется движущийся автомобиль. Действие этой системы, как и всех остальных систем, имеет определенные ограничения и не может обеспечить сцепление колес с дорогой и сохранение курсовой устойчивости автомобиля во всех возможных условиях. Неосмотрительность при вождении может стать причиной аварии. При управлении автомобилем водитель обязан быть внимательным и соблюдать осторожность. Это означает, что он должен оценивать плотность транспортного потока, дорожные и погодные условия.
 - Обязательно устанавливайте на все 4 колеса шины одного типоразмера. В противном случае возможны сбои в работе системы ASC.
 - Установка на автомобиль самоблокирующихся дифференциалов других изготовителей запрещается. В этом случае возможны сбои в работе системы ASC.

Антипробуксовочная система

E00619000074

Антипробуксовочная система предотвращает пробуксовку колес на скользкой дороге, помогая тронуться с места. Она также обеспечивает достаточное тяговое усилие и управляемость автомобиля при нажатии на педаль акселератора.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При движении по заснеженным или обледенелым дорогам обязательно установите зимние шины и ведите автомобиль на умеренной скорости.

Функция поддержания курсовой устойчивости

E00619100017

Динамическая система курсовой устойчивости (ASC) предназначена для сохранения управляемости автомобиля на скользкой дороге и при резких маневрах. Она регулирует крутящий момент двигателя и управляет работой тормозных механизмов каждого колеса в отдельности.

ПРИМЕЧАНИЕ

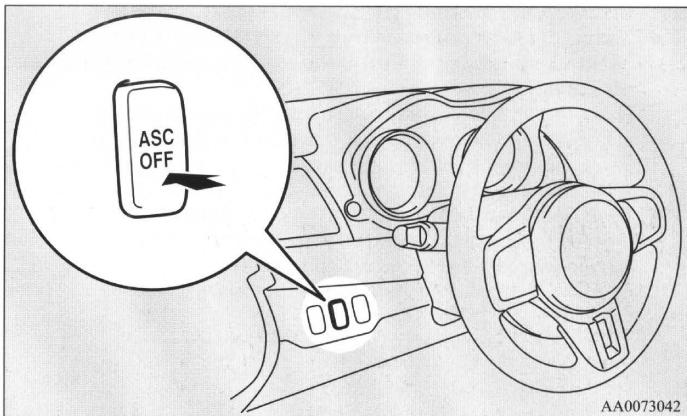
- Динамическая система курсовой устойчивости начинает работать, когда скорость автомобиля превышает 15 км/ч.

Выключатель ASC OFF

E00619200122

При переводе замка зажигания в положение ON система ASC включается автоматически. Если для отключения системы ASC нажат выключатель ASC OFF, загорается контрольная лампа на панели приборов.

Для включения системы ASC нажмите выключатель еще раз.



AA0073042

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Из соображений безопасности нажмите выключатель ASC OFF, когда автомобиль стоит на месте.
- Для обычного вождения не забудьте включить систему ASC.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При движении по грязи, песку или рыхлому снегу обороты двигателя могут не увеличиваться при нажатии на педаль акселератора. В такой ситуации временное отключение системы ASC с помощью выключателя ASC OFF может облегчить преодоление трудных участков.
- При нажатии выключателя ASC OFF отключаются и динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система.
- Удерживая нажатым выключатель ASC OFF не менее 3 секунд, можно отключить систему ASC и функцию контроля тормозных усилий системы AYC. При этом на многофункциональном дисплее на несколько секунд появится предупреждающее сообщение !. Затем дисплей перейдет в исходный режим и появится знак «!». Для включения системы ASC нажмите выключатель еще раз.
- Если после отключения системы ASC или системы AYC выключатель ASC OFF нажат постоянно, сработает защита от ошибки, и система ASC включится автоматически.

4

Окно индикации состояния системы ASC, контрольная лампа ASC OFF

E00619300123



-

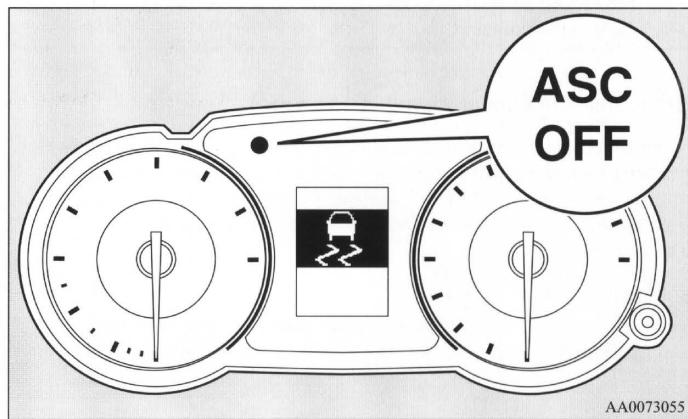
Окно индикации состояния системы ASC

Если система ASC работает, на многофункциональном дисплее появляется соответствующее сообщение и начинает мигать индикатор ASC.

-

Контрольная лампа ASC OFF

Данная контрольная лампа загорается на панели приборов, когда система ASC отключается выключателем ASC OFF.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если на дисплее мигает индикатор  , это означает, что работает система ASC, и указывает на то, что дорога скользкая либо колеса автомобиля начинают пробуксовывать. В таком случае следует снизить скорость, отпустив педаль акселератора.

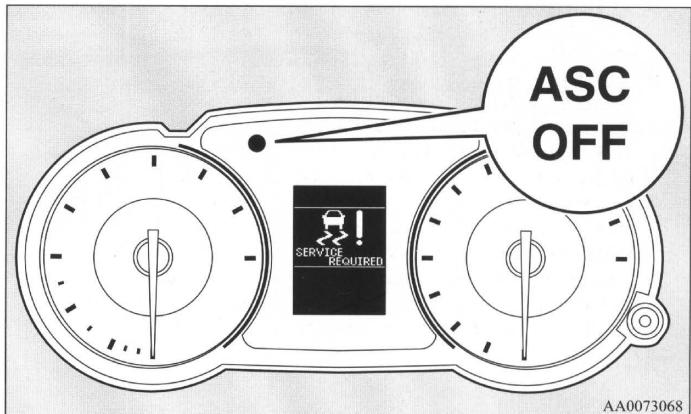
ПРИМЕЧАНИЕ

- При запуске двигателя на панели приборов может загореться контрольная лампа  . Это говорит о кратковременном падении напряжения аккумуляторной батареи в момент запуска двигателя. Если индикатор исчезает сразу после запуска двигателя, это не является признаком неисправности.
- При установке на автомобиль компактного запасного колеса его коэффициент сцепления может быть несколько ниже, чем у остальных шин, в результате чего на дисплее может начать мигать индикатор  .

Предупреждающее сообщение о неисправности системы ASC

При отклонениях в работе системы в процессе движения автомобиля на дисплее появляются предупреждающие сообщения  ! и «SERVICE REQUIRED».

Одновременно включается контрольная лампа  .



AA0073068

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Возможна неисправность системы.
Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Выключите и вновь запустите двигатель и проверьте, исчезли ли предупреждающие сообщения !, «SERVICE REQUIRED» и индикатор . Если предупреждающие сообщения и индикатор не отображаются, неисправности нет. Если предупреждающие сообщения не исчезают или появляются часто, автомобиль можно не останавливать, но рекомендуется провести его проверку.

Заниженная подвеска

E00608900057

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Автомобиль с заниженной подвеской имеет меньший дорожный просвет, чем обычный автомобиль. Кузов, бамперы, глушитель и другие части автомобиля могут получить повреждения, если автомобиль:
 - переезжает через неровности (например, при въезде и выезде с места для парковки);
 - останавливается вплотную к бордюру или блоку на парковочном месте, или параллельно краю дороги с бордюром;
 - заезжает/съезжает по крутым склонам;
 - движется по ухабам и колеям.

Торможение

E00607001016

От состояния каждого узла и детали тормозной системы в значительной степени зависит безопасность движения. Рекомендуется проводить проверки автомобиля регулярно с периодичностью, указанной в сервисной книжке.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Старайтесь не допускать резких торможений; кроме того, запрещается держать ногу на педали тормоза при движении. Это приводит к перегреву и снижению эффективности тормозов.**

Тормозная система

В гидроприводе рабочей тормозной системы имеются два контура. Автомобиль также оборудован усилителем тормозов. Это позволяет останавливать автомобиль с помощью одного контура в случае неисправности второго. Если по каким-либо причинам на автомобиле не будет работать усилитель, тормозная система сохранит работоспособность. Однако при выходе из строя одного контура привода педаль тормоза следует нажимать резче и с большим ходом. В этом случае как можно скорее остановитесь и отремонтируйте тормозную систему в ближайшем авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель при движении на спусках. При движении автомобиля двигатель постоянно должен работать. При остановке двигателя усилитель тормозов перестает работать, и торможение затрудняется.**
- При отказе усилителя или неисправности в гидроприводе тормозов немедленно проведите проверку автомобиля в ближайшем авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.**

Предупреждающие сообщения

Включение контрольной лампы тормозной системы является признаком неисправности системы. Также на многофункциональном дисплее появляется предупреждающее сообщение. См. разделы «Контрольная лампа тормозной системы» и «Предупреждающее сообщение о неисправности тормозной системы» на стр. 3-51, 3-54.

Влажные тормозные механизмы

Сразу после трогания с места проверьте действие тормозов на малой скорости, особенно если тормозные механизмы влажные, чтобы убедиться в их нормальной работе.

После поездки под сильным дождем, преодоления глубокой лужи или мойки автомобиля на тормозных дисках возможно образование влажной пленки, препятствующей нормальной работе тормозов. В этом случае просушите тормозные механизмы легким нажатием на педаль тормоза при движении с малой скоростью.

При движении на спуске

Во избежание перегрева тормозов при движении на крутом спуске необходимо использовать торможение двигателем, включая более низкие передачи.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается помещать на пол автомобиля рядом с педалью тормоза какие-либо предметы; следите за тем, чтобы напольный коврик не попадал под педаль; это может помешать полностью нажать на нее в опасной ситуации. Убедитесь, что педаль можно беспрепятственно нажать в любой момент. Убедитесь, что коврик надежно закреплен на своем месте.**

Тормозные колодки

- Новые тормозные колодки должны приработать в течение первых 200 км после замены.
По возможности избегайте резких торможений.
- Дисковые тормоза снабжены специальным предупреждающим устройством, издающим скребущий металлический звук при предельном износе тормозных колодок. Услышав этот звук, замените тормозные колодки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если тормозные колодки изношены, остановить автомобиль становится сложнее, и возрастает опасность дорожно-транспортного происшествия.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При торможении может быть слышен легкий шум. Это особенность усиленных тормозных колодок, и не является признаком неисправности.

Усилитель рулевого управления

E00607400071

При неработающем двигателе усилитель рулевого управления не работает, и для поворота рулевого колеса требуется большее усилие. Помните об этом, особенно при буксировке автомобиля. Запрещается выключать двигатель во время движения. Периодически проверяйте уровень жидкости в бачке усилителя рулевого управления.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается держать рулевое колесо в крайнем положении (поворнув до отказа влево или вправо) более 10 секунд. Это может привести к повреждению усилителя рулевого управления.

Круиз-контроль*

E00609100708

Круиз-контроль — это система автоматического поддержания заданной скорости. Он может быть задействован на скорости приблизительно от 40 км/ч до 200 км/ч.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если двигаться с постоянной скоростью не требуется, в целях безопасности отключайте круиз-контроль.
- Не рекомендуется пользоваться круиз-контролем, когда условия движения не позволяют поддерживать постоянную скорость, например в плотном транспортном потоке, на извилистых, обледенелых, заснеженных, влажных или скользких дорогах, а также на крутых спусках.
- На автомобилях с механической коробкой передач не включайте нейтральную передачу (положение N) при движении на заданной скорости, не нажимая на педаль сцепления. Обороты двигателя увеличиваются, что может привести к его повреждению.

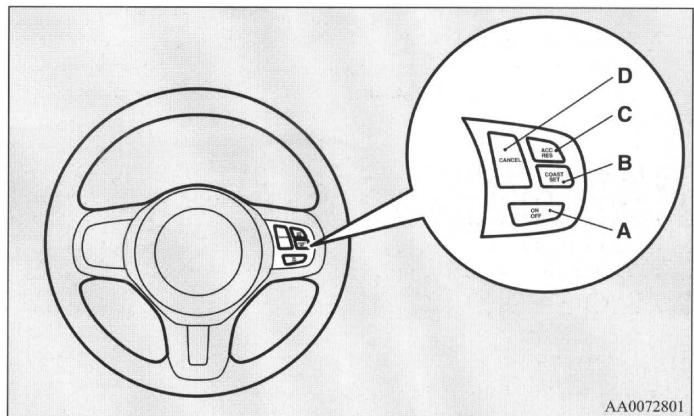
ПРИМЕЧАНИЕ

- Круиз-контроль может оказаться не в состоянии поддерживать постоянную скорость на подъеме или спуске.
- При движении на крутом подъеме скорость движения может снизиться. Для поддержания заданной скорости можно нажать педаль акселератора.
- На крутом спуске скорость может превысить заданную. Для регулировки скорости может потребоваться нажать на педаль тормоза. В результате система круиз-контроля отключится.



Кнопки управления круиз-контролем

E00624100044



AA0072801

A — кнопка ON OFF

Используется для включения и выключения круиз-контроля.

B — кнопка COAST SET

Используется для уменьшения заданного значения скорости, а также для установки постоянной скорости движения.

C — кнопка ACC RES

Используется для увеличения заданного значения скорости, а также для возврата к исходному значению скорости движения.

D — кнопка CANCEL

Используется для отключения режима движения с постоянной скоростью.

ПРИМЕЧАНИЕ

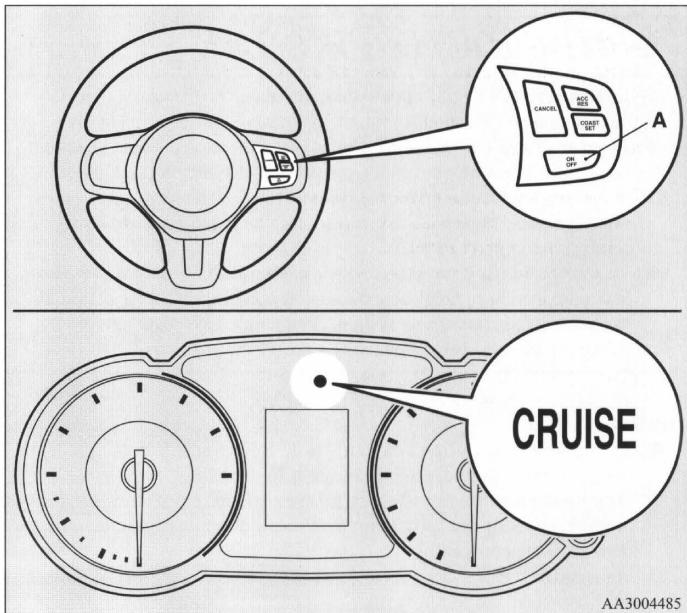
- Страйтесь не допускать ошибок при пользовании кнопками круиз-контроля. При одновременном нажатии двух и более кнопок система круиз-контроля может отключиться автоматически.

4

Включение круиз-контроля

E00609300654

1. При включенном зажигании нажмите кнопку ON OFF (A) для включения круиз-контроля. При этом загорится контрольная лампа CRUISE на панели приборов.



AA3004485

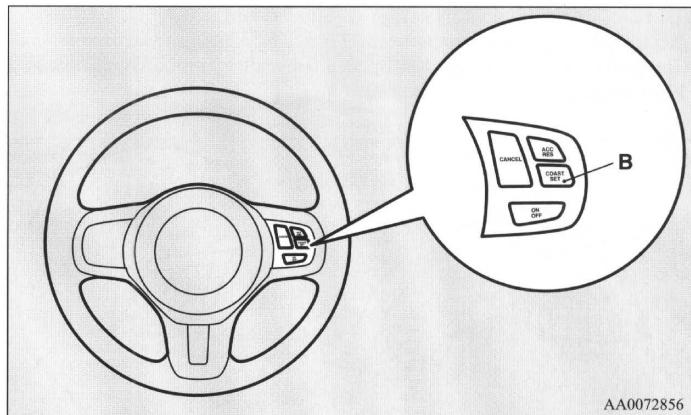
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если круиз-контроль включен в тот момент, когда ключ в замке зажигания находится в положении LOCK или ACC, круиз-контроль включится автоматически при следующем запуске двигателя. При этом также включится контрольная лампа круиз-контроля CRUISE.
 - При недостаточном напряжении аккумуляторной батареи информация о состоянии круиз-контроля стирается из памяти. В результате при запуске двигателя контрольная лампа круиз-контроля CRUISE может не включиться. В этом случае нажмите кнопку ON OFF еще раз, чтобы включить круиз-контроль.
2. На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST должен быть установлен режим работы коробки передач Normal. См. раздел «Режим работы автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST» на стр. 4-31.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если установлен режим работы коробки передач Twin Clutch SST Sport или S-Sport, задать постоянную скорость движения невозможно.

3. Двигаясь с желаемой скоростью, нажмите кнопку COAST SET (B) при горящей контрольной лампе CRUISE. Автомобиль будет двигаться на заданной скорости.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Постоянная скорость движения задается при отпускании кнопки COAST SET.

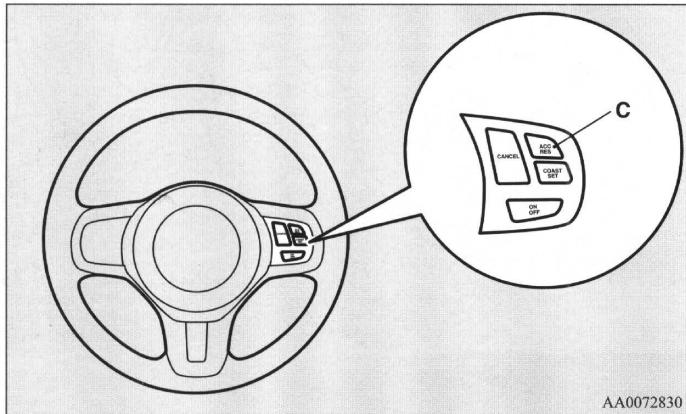
Повышение заданной скорости движения

E00609400509

Повысить скорость движения можно двумя способами.

Нажатием кнопки ACC RES

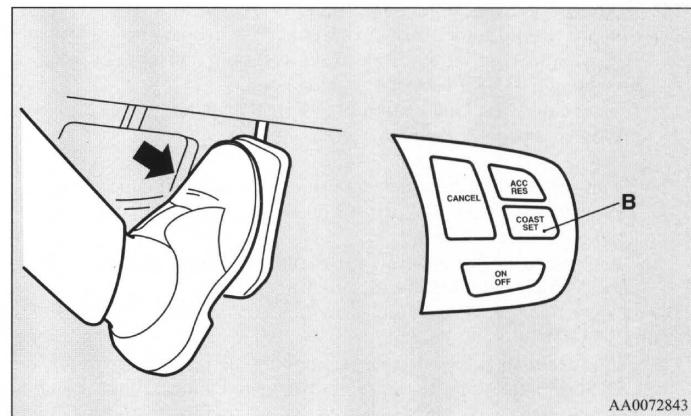
Двигаясь с заданной скоростью, нажмите кнопку ACC RES (C) и удерживайте ее; скорость движения будет постепенно увеличиваться. При достижении требуемой скорости отпустите кнопку. В память будет введена новая скорость движения.



Для незначительного повышения скорости нажмите кнопку ACC RES и отпустите ее менее чем через 1 секунду. При каждом нажатии на кнопку ACC RES скорость будет увеличиваться примерно на 1,6 км/ч.

С помощью педали акселератора

Двигаясь на заданной скорости, нажмите педаль акселератора и увеличьте скорость движения до желаемой; затем быстро нажмите и отпустите клавишу COAST SET (B), чтобы ввести в память системы новое значение скорости.



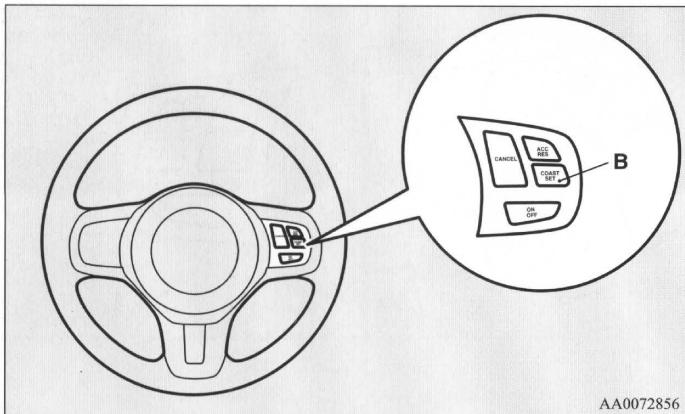
Снижение заданной скорости движения

Снизить скорость движения можно двумя способами.

E00609500438

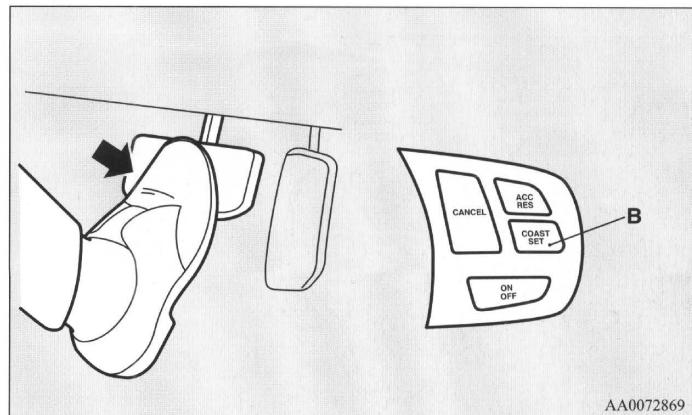
Нажатием кнопки COAST SET

Двигаясь с заданной скоростью, нажмите кнопку COAST SET (B) и удерживайте ее; скорость движения будет постепенно уменьшаться. При достижении требуемой скорости отпустите кнопку. В память будет введена новая скорость движения.



С помощью педали тормоза

Двигаясь на заданной скорости, нажмите педаль тормоза (при этом круиз-контроль отключается), снизьте скорость до требуемой и кратким нажатием кнопки COAST SET (B) установите новую заданную скорость.



Для незначительного снижения скорости нажмите кнопку COAST SET и отпустите ее менее чем через 1 секунду.

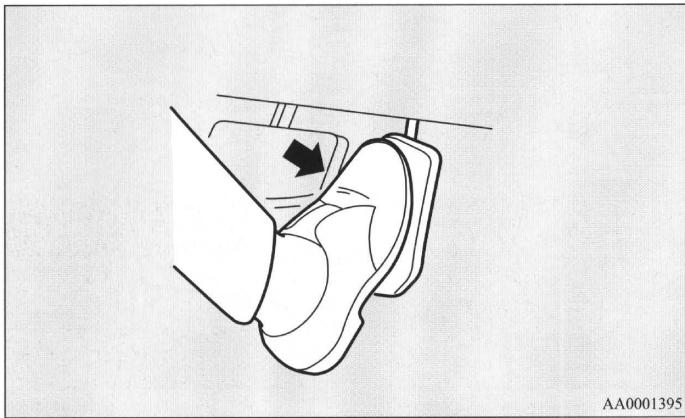
При каждом нажатии на кнопку COAST SET скорость будет уменьшаться примерно на 1,6 км/ч.

Временное повышение или снижение скорости

E00619500053

Временное повышение скорости

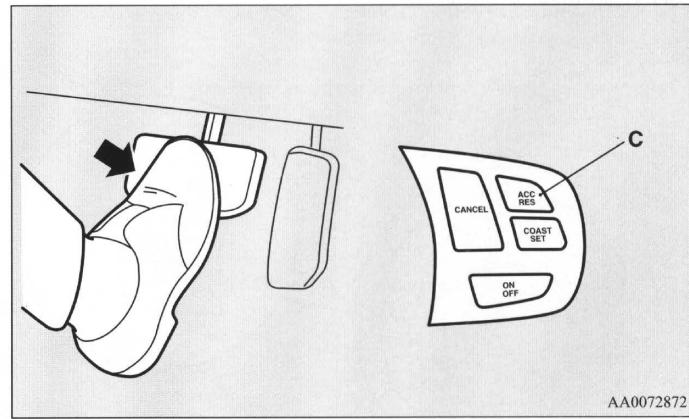
Нажмите педаль акселератора, как в обычном режиме. После отпускания педали акселератора скорость движения вернется к ранее установленному уровню.



4

Временное снижение скорости

Нажмите на педаль тормоза, чтобы снизить скорость. Чтобы вернуться к прежней скорости движения, нажмите кнопку ACC RES (C). См. раздел «Восстановление заданной скорости движения» на стр. 4-73.

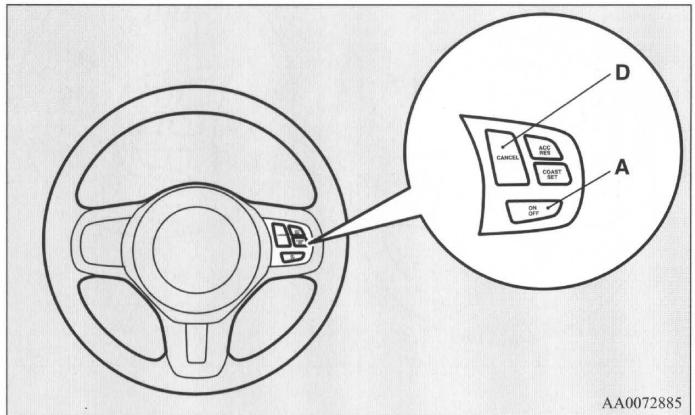


Отключение круиз-контроля

Отключить круиз-контроль можно следующим образом:

- Нажмите кнопку ON OFF (A) (круиз-контроль будет отключен).
- Нажмите кнопку CANCEL (D).
- Нажмите на педаль тормоза.

E00609700720



Круиз-контроль автоматически отключается в следующих случаях:

- При нажатии на педаль сцепления (на автомобилях с механической коробкой передач).
- При снижении скорости на подъеме и т. п. более чем на 15 км/ч относительно установленного значения.
- При скорости движения менее 40 км/ч.
- На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST должен быть установлен режим работы коробки передач Normal. См. раздел «Режимы работы автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST» на стр. 4-31.
- Когда включается динамическая система курсовой устойчивости (ASC). См. раздел «Динамическая система курсовой устойчивости (ASC)», стр. 4-59.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несмотря на то, что на автомобилях, оснащенных автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, круиз-контроль отключается при переводе рычага селектора в положение N (НЕЙТРАЛЬНАЯ ПЕРЕДАЧА), переводить рычаг селектора в это положение во время движения запрещается. При этом будет невозможно торможение двигателем, что может стать причиной серьезной аварии.

Начало движения и вождение автомобиля

Кроме того, отключить круиз-контроль можно следующим образом:

- Если обороты двигателя увеличиваются настолько, что стрелка тахометра перейдет в красную зону шкалы.

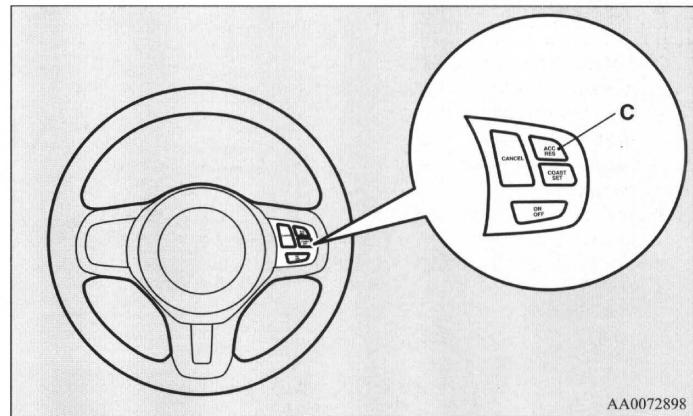
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если круиз-контроль отключается автоматически в ситуациях, отличных от описанных выше, возможно, в системе произошла неисправность.
Отключите круиз-контроль с помощью кнопки ON OFF, затем обратитесь для проверки автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Восстановление заданной скорости движения

E00609800486

Если круиз-контроль был отключен одним из способов, описанных на стр. 4-72, восстановить заданную скорость движения можно, нажав кнопку ACC RES (C) на скорости не ниже 40 км/ч.



AA0072898

Однако при выполнении одного из следующих условий восстановить заданную скорость движения с помощью данного переключателя будет невозможно. Задать новую скорость необходимо в следующих случаях:

- Была нажата кнопка ON OFF.
- Было выключено зажигание.
- Контрольная лампа CRUISE погасла.

Перевозка грузов

E00609900911

Меры предосторожности при перевозке грузов

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается располагать груз (багаж) выше уровня спинки сиденья. Надежно закрепите груз, чтобы он не сместился при движении автомобиля. Помехи для обзора сзади или смещение груза в салон при резком торможении могут стать причиной серьезной аварии и тяжелых травм.
- Тяжелый груз (багаж) следует размещать в передней части автомобиля. При наличии тяжелого груза в задней части автомобиля может ухудшиться управляемость.

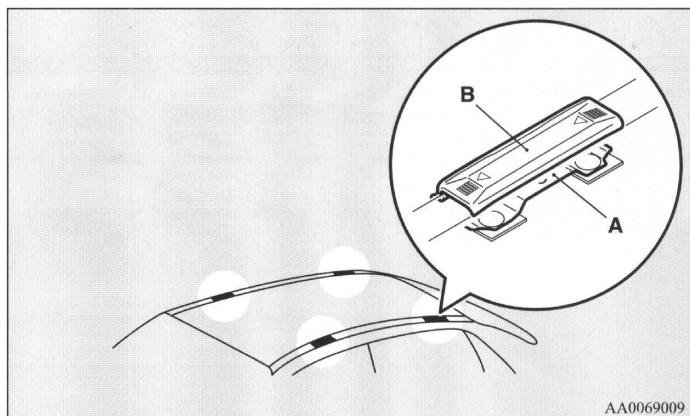
Перевозка грузов на верхнем багажнике

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте верхний багажник, подходящий для установки на автомобиле. Не перевозите багаж непосредственно на крыше автомобиля. При установке верхнего багажника соблюдайте инструкцию его изготовителя.

Кронштейны для установки верхнего багажника

Для установки верхнего багажника воспользуйтесь кронштейнами (A). Кронштейны (A) находятся под каждой из крышек (B).



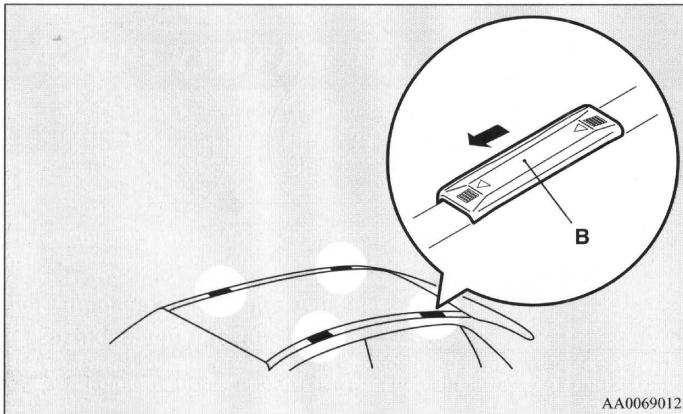
AA0069009

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устанавливайте только оригинальный верхний багажник MITSUBISHI, поскольку кронштейны имеют специальную форму. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

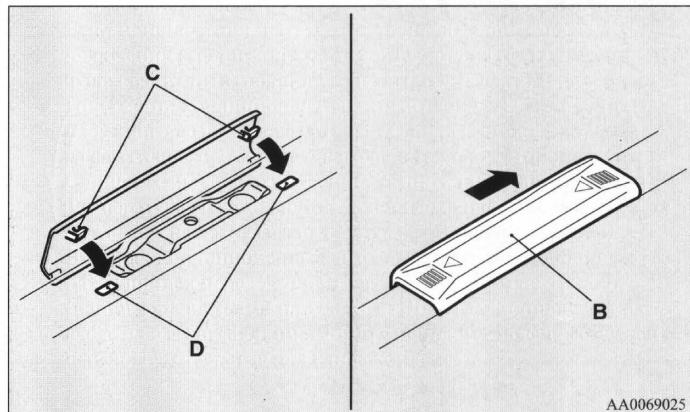
Крепление верхнего багажника

Сдвиньте каждую крышку (B) в направлении передней части автомобиля, чтобы снять их.



Установка крышек

1. Установите защелки (C) каждой крышки в соответствующие отверстия (D) в крыше.
2. Сдвиньте каждую крышку (B) в направлении задней части автомобиля, чтобы установить их.



Меры предосторожности при перевозке груза на верхнем багажнике

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

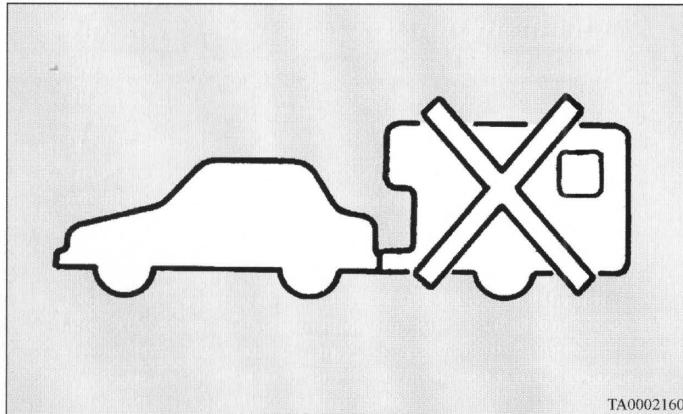
- Убедитесь, что масса груза не превышает допустимой нагрузки на крышу.
Превышение допустимой нагрузки на крышу может привести к повреждению автомобиля.
Нагрузка на крышу — это максимально допустимая масса груза на крыше (масса багажника плюс масса находящегося на нем груза).
Данные по нагрузке приведены в разделе «Максимальная масса груза, перевозимого на крыше» на стр. 9-7.
- При перевозке груза на крыше автомобиля двигайтесь с невысокой скоростью и избегайте резких маневров, таких как резкие торможения и повороты.
Кроме того, укладывать груз на багажник следует таким образом, чтобы он распределялся равномерно. Наиболее тяжелые предметы следует помещать внизу. Запрещается перевозить предметы, ширина которых превышает ширину багажника.
Дополнительный груз на крыше увеличивает высоту центра тяжести автомобиля и влияет на его управляемость.
В результате ошибки при управлении или резкие маневры могут привести к потере управляемости и аварии.
- Перед началом поездки, а также проехав небольшое расстояние, убедитесь, что груз надежно закреплен на багажнике.
Во время поездки периодически проверяйте надежность крепления груза.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если верхний багажник не используется, снимите его. Это устранит аэродинамический шум и уменьшит расход топлива.
- Обязательно снимите багажник перед заездом на автоматическую мойку.
- Устанавливая багажник на крышу, убедитесь, что между ним и крышей остается достаточный зазор для открытия люка (при наличии люка).

Буксировка прицепа

E00610000244



TA0002160

4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается использовать данный автомобиль для буксировки прицепа. Это может привести к аварии или повреждению автомобиля.

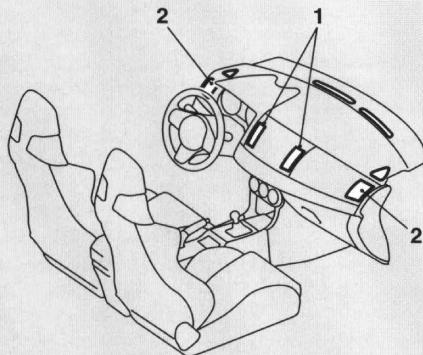
Создание комфортных условий в салоне

Вентиляционные дефлекторы	5- 2	Лампы освещения салона	5-121
Автоматический кондиционер	5- 6	Вещевые ящики	5-125
Правила эксплуатации системы кондиционирования	5- 14	Подстаканник	5-129
Воздушный фильтр системы вентиляции салона . .	5- 15	Подставка для бутылки	5-130
Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с проигрывателем компакт-дисков*	5- 16	Верхние вспомогательные ручки	5-131
Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с CD-чейнджером* . . .	5- 40	Крючок для одежды	5-132
Использование внешнего аудиовхода (модели с аудиосистемой премиум-класса или с коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS))	5- 66		
Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе	5- 67		
Коды неисправностей	5- 69		
Правила обращения с компакт-дисками	5- 71		
Антenna	5- 74		
Цифровые часы*	5- 75		
Телефонная система связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд*	5- 79		
Солнцезащитные козырьки	5-117		
Пепельница	5-118		
Прикуриватель*	5-119		
Розетка электропитания*	5-120		



Вентиляционные дефлекторы

E00700100533



AA0073156

- 5
1- Центральные вентиляционные дефлекторы
2- Боковые вентиляционные дефлекторы

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не ставьте бутылки и стаканы с напитками на верхнюю часть панели приборов. Напитки, пролившиеся в вентиляционные дефлекторы, могут повредить систему.

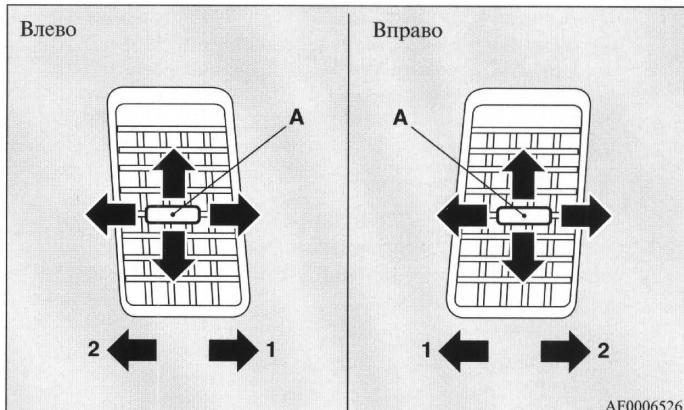
Регулировка объема и направления подаваемого воздуха

E00700200202

Центральные вентиляционные дефлекторы

Направление воздушного потока регулируется перемещением регулятора (A).

Чтобы закрыть дефлектор, поверните регулятор (A) по направлению к внутренней части салона.



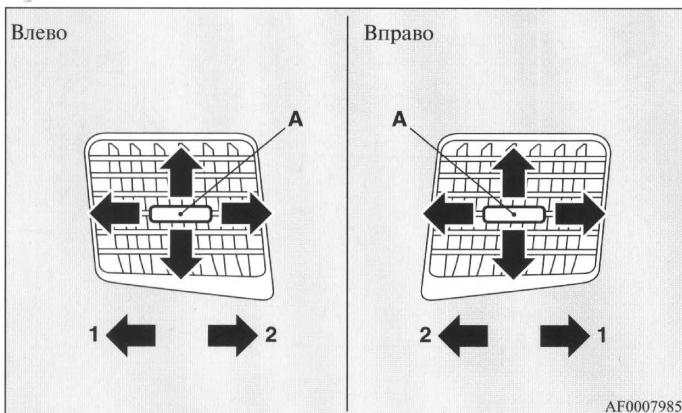
AF0006526

- 1- Закрыть
2- Открыть

Боковые вентиляционные дефлекторы

Направление воздушного потока регулируется перемещением регулятора (A).

Чтобы закрыть дефлектор, поверните регулятор (A) по направлению из салона.



- 1- Закрыть
2- Открыть

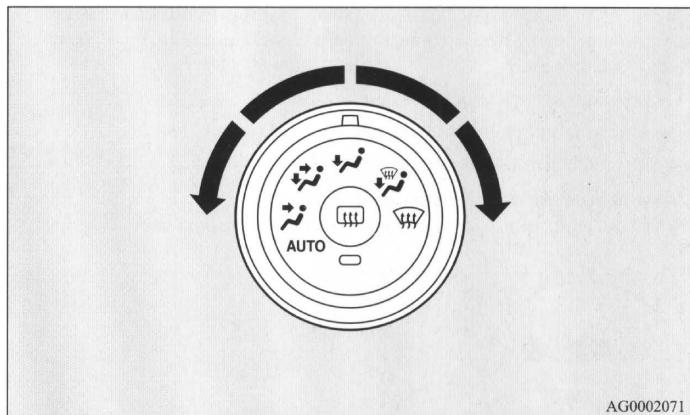
ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с кондиционером при подаче холодного воздуха через вентиляционные дефлекторы может появиться туман.
Это объясняется быстрым охлаждением влажного воздуха в кондиционере. Через несколько секунд туман исчезает.

Ручка выбора режима подачи воздуха

E00726500098

Направление и интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима.



AG0002071

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если ручка выбора режима подачи воздуха находится между положениями и , для предотвращения образования тумана переведите кнопку выбора режима забора воздуха в положение подачи наружного воздуха (см. раздел «Кнопка выбора режима забора воздуха» на стр. 5-9).

Выбор режима подачи воздуха

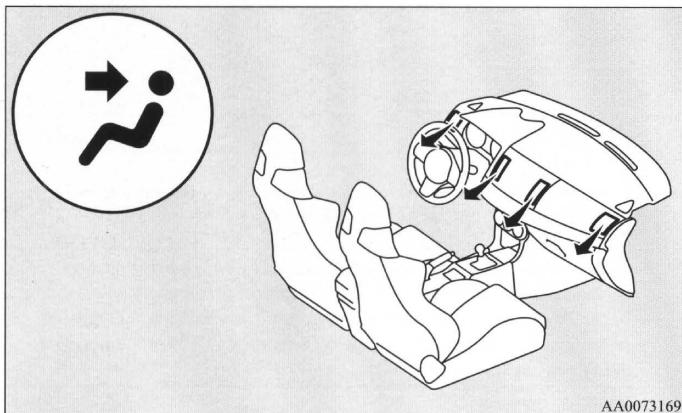
E00700301011

Направление и интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. раздел «Ручка выбора режима подачи воздуха» на стр. 5-3). Далее на нескольких иллюстрациях используются следующие символы, обозначающие интенсивность подачи воздуха через дефлекторы.

- : Малая интенсивность подачи воздуха
- : Средняя интенсивность подачи воздуха
- : Высокая интенсивность подачи воздуха

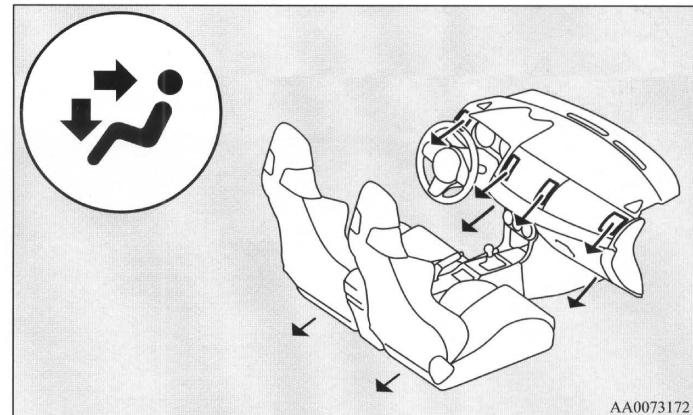
Подача воздуха в верхнюю часть салона

Воздушные потоки направляются только в верхнюю часть салона.



Подача воздуха к ногам и в верхнюю часть салона

Воздушные потоки направляются в верхнюю часть салона и к ногам.

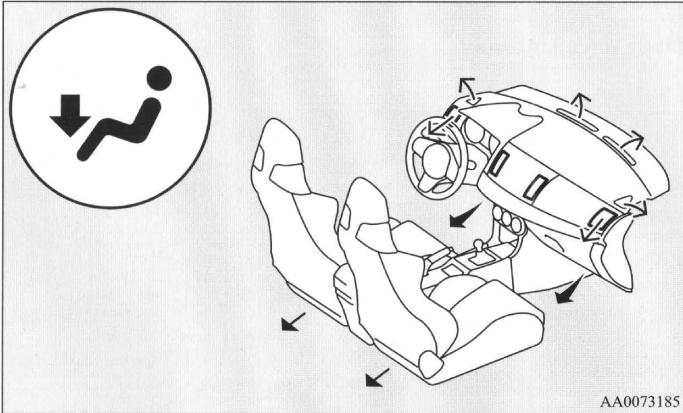


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ручка выбора режима находится между положениями → и →, большая часть воздуха поступает в верхнюю часть салона. Если ручка выбора режима находится между положениями → и ←, большая часть воздуха поступает к ногам.

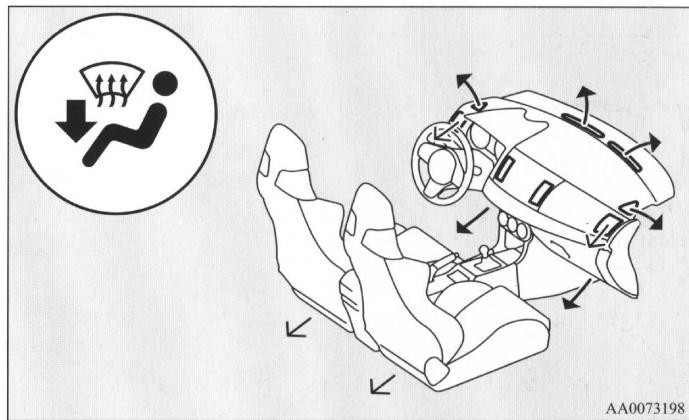
Подача воздуха к ногам

Большая часть воздушного потока направляется к ногам.



Подача воздуха к ногам и обдув стекол

Воздух подается к ногам, на ветровое стекло и стекла передних дверей.

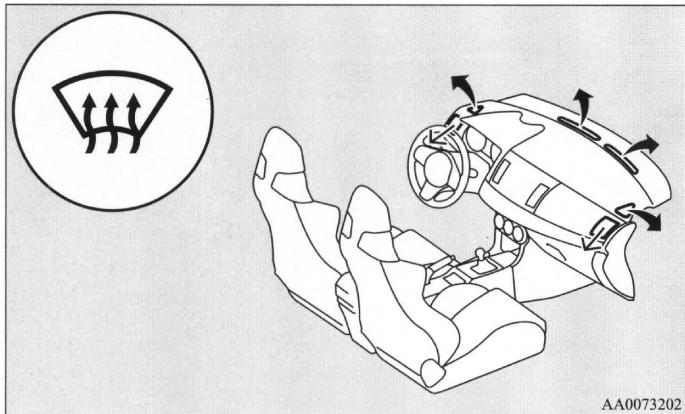


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ручка выбора режима находится между положениями и , большая часть воздуха поступает к ногам. Если ручка выбора режима находится между положениями и , большая часть воздуха поступает на ветровое стекло и стекла передних дверей.

Обдув стекол

Большая часть воздушного потока направляется на ветровое стекло и стекла передних дверей.



5

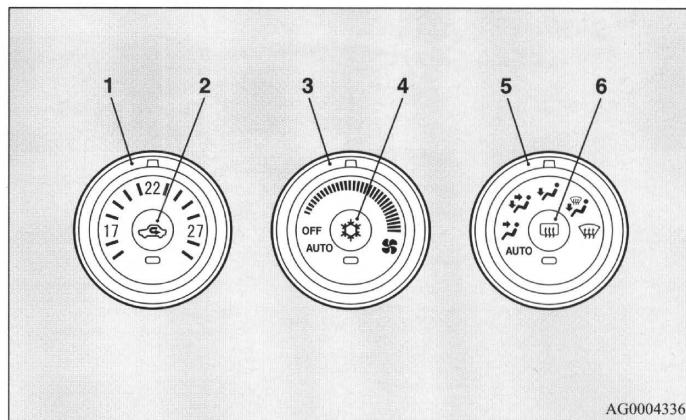
Автоматический кондиционер

E00702400019

Кондиционер можно включить только при работающем двигателе.

Панель управления

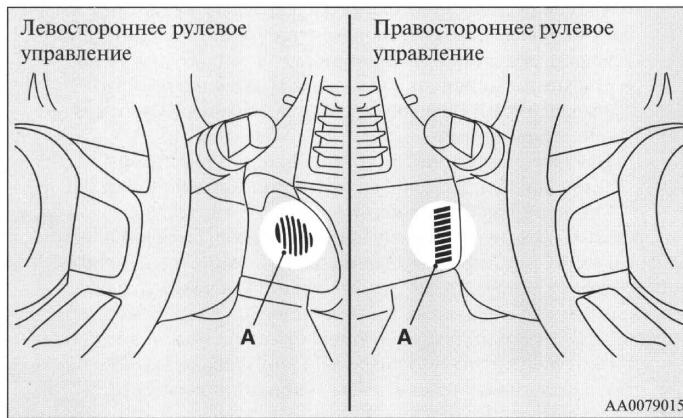
E00702500746



- 1- Ручка регулировки температуры воздуха
- 2- Кнопка выбора режима забора воздуха
- 3- Регулятор частоты вращения вентилятора
- 4- Выключатель кондиционера
- 5- Ручка выбора режима подачи воздуха
- 6- Выключатель электрообогрева заднего стекла, стр. 3-76

ПРИМЕЧАНИЕ

- В автомобиле имеется датчик температуры воздуха в салоне — позиция (A) на иллюстрации. Запрещается помещать на датчик температуры какие-либо предметы: это приведет к сбоям в его работе.



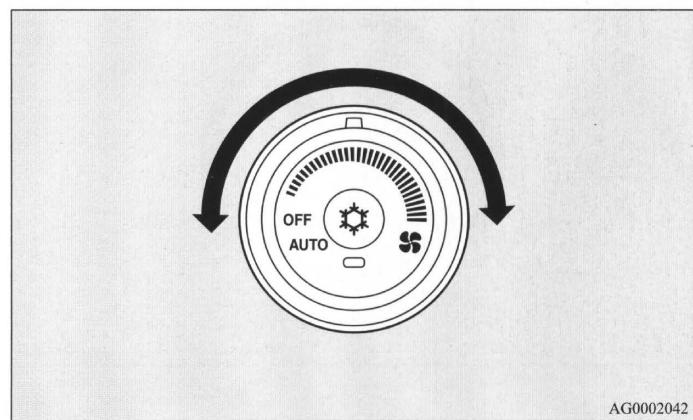
A- Датчик температуры воздуха в салоне

Регулятор частоты вращения вентилятора

E00702800215

Частота вращения вентилятора выбирается поворотом ручки регулятора.

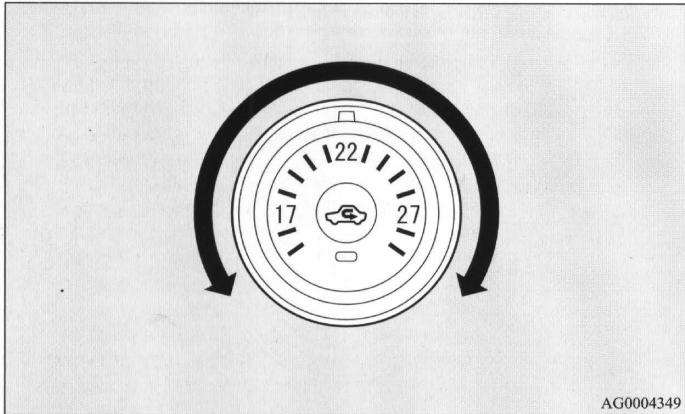
При повороте ручки регулятора вправо частота вращения вентилятора постепенно увеличивается.



Ручка регулировки температуры воздуха

E00703000399

Регулировка температуры производится путем вращения ручки регулировки температуры воздуха.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При низкой температуре охлаждающей жидкости воздух, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха.
- Если установить минимальную или максимальную температуру подаваемого воздуха, управление режимом забора воздуха и включением/выключением кондиционера будет осуществляться, как описано ниже:
 - Быстрый обогрев (при установке максимальной температуры). Включится режим забора наружного воздуха, кондиционер отключится.
 - Быстрое охлаждение (при установке минимальной температуры). Включится режим рециркуляции воздуха, кондиционер будет работать.

Эти режимы работы установлены по умолчанию. Настройки режима забора воздуха и режима работы кондиционера можно изменить; можно изменить порядок автоматического включения подачи наружного воздуха и включения кондиционера в зависимости от условий работы. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

См. раздел «Настройка режима работы кондиционера», стр. 5-11.

См. раздел «Настройка режима забора воздуха», стр. 5-10.

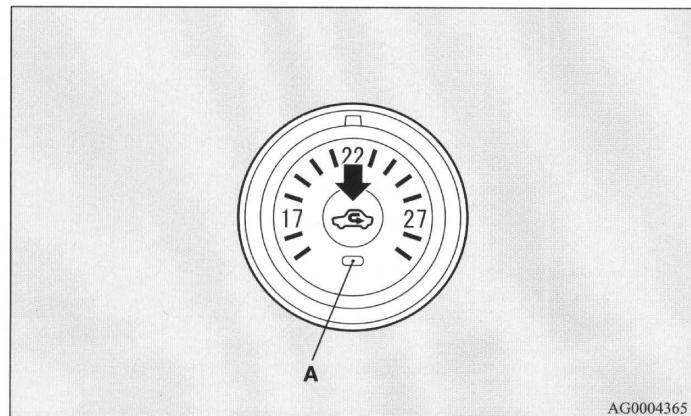
Кнопка выбора режима забора воздуха

E00703400508

Режим забора воздуха изменяется нажатием данной кнопки.

Каждое нажатие кнопки сопровождается звуковым сигналом.

- Подача наружного воздуха: контрольная лампа (A) выключена
В салон подается воздух снаружи.
- Рециркуляция воздуха в салоне: контрольная лампа (A) включена
Воздух рециркулирует внутри салона автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В обычных условиях следует использовать режим забора наружного воздуха для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол и быстрого удаления конденсата или льда с ветрового стекла.
Если необходимо быстро охладить воздух в салоне либо в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции. При этом следует время от времени переключаться в режим забора наружного воздуха, чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.
- Длительная работа в режиме рециркуляции воздуха может вызвать запотевание стекол.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после ручной регулировки работы кондиционера установить ручку выбора режима подачи воздуха или ручку выбора частоты вращения вентилятора в положение AUTO, включение и выключение кондиционера также будет осуществляться автоматически.
- Когда температура охлаждающей жидкости поднимается до определенного значения, автоматически включается режим рециркуляции воздуха и загорается контрольная лампа (A). В этом случае климатическая установка не переключится в режим забора наружного воздуха даже при нажатии кнопки выбора режима забора воздуха.

Настройка режима забора воздуха (изменение настроек)

E00732600023

Настройки можно изменить следующим образом.

- Включить автоматическое регулирование:

При повороте ручки выбора режима подачи воздуха или регулятора частоты вращения вентилятора в положение AUTO выбор режима забора воздуха также производится автоматически.

- Выключить автоматическое регулирование:

При повороте ручки выбора режима подачи воздуха или регулятора частоты вращения вентилятора в положение AUTO выбор режима забора воздуха не будет производиться автоматически.

- Способ изменения настроек

Удерживайте нажатой кнопку выбора режима забора воздуха не менее 10 секунд. После изменения настройки будет подан звуковой сигнал и мигнет контрольная лампа.

- При отключении автоматического режима раздается 3 звуковых сигнала, контрольная лампа мигает 3 раза.
- При включении автоматического режима раздается 2 звуковых сигнала, контрольная лампа мигает 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ

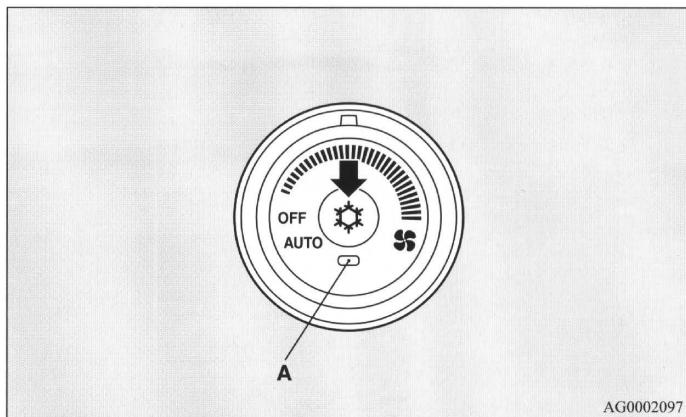
- Установка по умолчанию (заводская установка): «Автоматический режим забора воздуха включен».
- При повороте ручки выбора режима подачи воздуха в положение вентилятор автоматически начинает подавать наружный воздух во избежание запотевания стекол, даже если автоматический режим забора воздуха отключен.

Выключатель кондиционера

E00703500929

Чтобы включить кондиционер, нажмите выключатель. При этом включается контрольная лампа (A).

Каждое нажатие кнопки сопровождается звуковым сигналом.



AG0002097

Чтобы выключить кондиционер, нажмите этот же выключатель еще раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор кондиционера включается и выключается автоматически. Если при этом автомобиль, оснащенный автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При обнаружении неисправности в системе кондиционирования контрольная лампа кондиционера (A) начинает мигать. В этом случае выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. Если после этого мигание контрольной лампы (A) прекратится, неисправность отсутствует. Если лампа вновь начнет мигать, рекомендуется проверить кондиционер.
- В некоторых случаях, например после мойки автомобиля струей воды под давлением, возможно отсыревание конденсора и мигание контрольной лампы (A). Это не представляет опасности. Подождите некоторое время, выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. После испарения влаги мигание лампы прекратится.

Настройка режима работы кондиционера

E00732700040

Настройки можно изменить следующим образом:

- Включить автоматическое регулирование:
При повороте ручки выбора режима подачи воздуха или регулятора частоты вращения вентилятора в положение AUTO либо при повороте ручки регулировки температуры воздуха в положение максимального охлаждения работа кондиционера будет регулироваться автоматически.
- Выключить автоматическое регулирование:
Автоматическое регулирование не будет осуществляться до тех пор, пока не будет нажат выключатель кондиционера.
- Способ изменения настроек
Удерживайте нажатым выключатель кондиционера не менее 10 секунд.
После изменения настройки будет подан звуковой сигнал и мигнет контрольная лампа.
 - При отключении автоматического режима раздается 3 звуковых сигнала, контрольная лампа мигает 3 раза.
 - При включении автоматического режима раздается 2 звуковых сигнала, контрольная лампа мигает 3 раза.

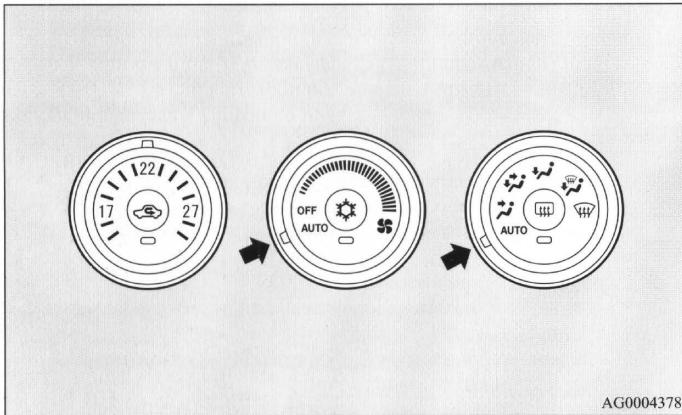
5

ПРИМЕЧАНИЕ

- Установка по умолчанию: «Автоматический режим работы кондиционера включен».
- При повороте ручки выбора режима подачи воздуха в положение  включается автоматическое регулирование работы кондиционера во избежание запотевания стекол, даже если автоматический режим работы кондиционера отключен.

Работа системы в автоматическом режиме

E00704100658



В обычных условиях выбирайте автоматический режим работы системы, действуя следующим образом:

1. Установите регулятор частоты вращения вентилятора в положение AUTO.
2. Ручкой регулировки температуры воздуха установите требуемую температуру воздуха.
3. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение AUTO.

Управление воздушными потоками (кроме режима), выбором режима рециркуляции/забора наружного воздуха, частотой вращения вентилятора и включением/выключением кондиционера будет осуществляться автоматически.

Чтобы выключить климатическую установку, установите регулятор частоты вращения вентилятора в положение OFF.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор кондиционера включается и выключается автоматически. Если при этом автомобиль, оснащенный автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При низкой температуре охлаждающей жидкости воздух, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха. Для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол включится режим подачи воздуха , и скорость вентилятора уменьшится.
- Если при работе системы в автоматическом режиме изменить настройки с помощью регулятора частоты вращения вентилятора, выключателя кондиционера, ручки выбора режима подачи или кнопки выбора режима забора воздуха, то они будут приоритетными. Управление остальными функциями будет осуществляться в автоматическом режиме.

Управление работой системы в ручном режиме

E00704200095

Управлять скоростью вентилятора и режимом подачи воздуха можно вручную, установив регулятор частоты вращения вентилятора и ручку выбора режима подачи воздуха в требуемые положения.
Для возврата в автоматический режим установите эти регуляторы в положение AUTO.

Обогрев ветрового стекла и боковых стекол

E00704300504

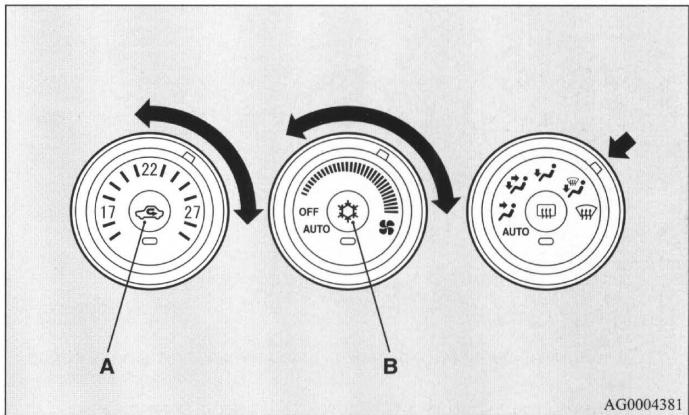
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности следует принимать все меры, предотвращающие запотевание стекол.

Для удаления льда или влаги с ветрового и боковых стекол установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение  или .

Обдув стекол в обычном режиме

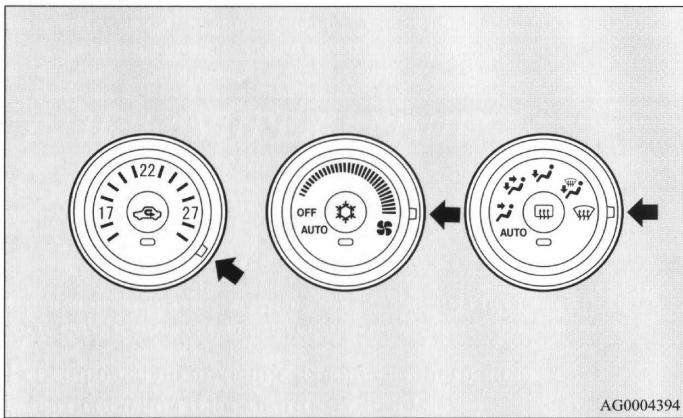
Для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол, а также для обогрева ног установите регуляторы в положение, показанное на рисунке.



AG0004381

1. Установите переключатель выбора режима забора воздуха (A) в положение подачи наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Вращением регулятора выберите необходимую частоту вращения вентилятора.
4. Поворотом ручки регулировки установите требуемую температуру воздуха.
5. Нажмите выключатель кондиционера (B).

Ускоренный обдув стекол



AG0004394

1. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
2. Установите максимальную частоту вращения вентилятора.
3. Поворотом ручки регулировки установите максимальную температуру подаваемого воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке регулятора выбора режима подачи воздуха в положение , показанное на рисунке, кондиционер будет работать в автоматическом режиме; при этом автоматически будет выбран режим подачи наружного воздуха.
- Для повышения эффективности удаления влаги направьте воздух из боковых вентиляционных дефлекторов в сторону боковых стекол.
- Не устанавливайте ручку регулировки температуры воздуха в положение минимальной температуры подаваемого воздуха. На стекла будет подаваться холодный воздух, что приведет к их запотеванию.

Правила эксплуатации системы кондиционирования

E00708300603

- Страйтесь ставить автомобиль на стоянку в тени. При стоянке на солнце очень сильно нагревается салон автомобиля, и для его охлаждения потребуется больше времени. Если пришлось оставить автомобиль на солнце, после включения кондиционера откройте окна на несколько минут, чтобы выпустить горячий воздух из салона.
- При работе кондиционера закрывайте окна. Поступление наружного воздуха через открытые окна снижает эффективность охлаждающего действия кондиционера.
- Слишком сильное охлаждение вредно для здоровья. Температура воздуха внутри салона должна быть лишь на 5-6°C ниже, чем наружная температура.
- Включая кондиционер, убедитесь, что воздухозаборник, находящийся перед ветровым стеклом, ничем не закрыт (например, листьями или снегом). Листья, скопившаяся на входе в воздухозаборник, может уменьшить подачу воздуха и перекрыть отверстия для слива конденсата.

Рекомендации по подбору хладагента и смазочных материалов для холодильного контура

Возможной причиной снижения эффективности работы кондиционера является утечка хладагента. Рекомендуется провести проверку системы в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Для системы кондиционирования необходимо использовать хладагентом HFC-134a и смазку SUN-PAG56. Использование любого другого хладагента или масла может привести к серьезным повреждениям, в результате чего потребуется замена всей системы кондиционирования. Не рекомендуется выпускать хладагент в атмосферу.

Рекомендуется сдавать хладагент для очистки, переработки и повторного использования.

Если кондиционер долго не используется

Необходимо включать кондиционер не менее чем на пять минут в неделю, даже в холодную погоду. Это делается для смазки деталей компрессора и поддержания системы в рабочем состоянии.

Воздушный фильтр системы вентиляции салона

E00708400473

В систему кондиционирования автомобиля встроен воздушный фильтр, удаляющий из подаваемого воздуха пыль и грязь.

Способность фильтра задерживать пыль и грязь снижается по мере загрязнения фильтрующего элемента, поэтому его необходимо периодически заменять. Периодичность замены фильтрующего элемента указана в сервисной книжке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе в неблагоприятных условиях, например при эксплуатации автомобиля на пыльных дорогах и частом использовании кондиционера, срок службы фильтра снижается. Если подача воздуха резко уменьшилась или стали быстро запотевать стекла, фильтр необходимо заменить. Рекомендуется проверить систему в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с проигрывателем компакт-дисков*

E00708501211

Включить аудиосистему можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

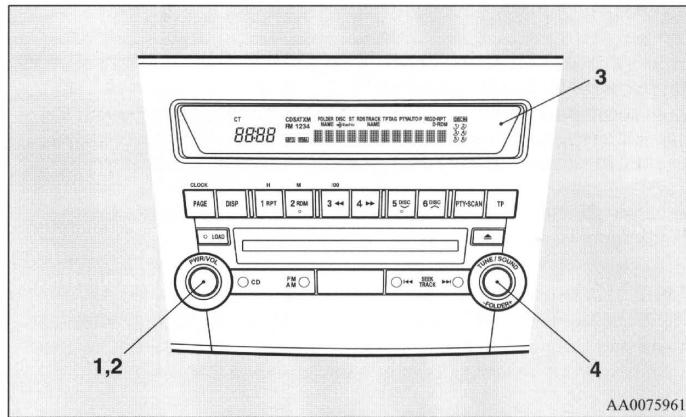
ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы включить аудиосистему при неработающем двигателе, поверните ключ зажигания в положение ACC. Если замок зажигания находится в положении ACC, по истечении определенного периода времени питания электрооборудования автоматически отключится и пользоваться аудиосистемой будет невозможно. Питание вновь подается на электрооборудование, если замок зажигания перевести в другое положение. См. раздел «Функция автоматического отключения электропитания при положении ACC замка зажигания» на стр. 4-16.
- При пользовании сотовым телефоном в салоне автомобиля возможно появление помех в работе аудиосистемы. Это не является признаком неисправности аудиосистемы. При наличии помех держите сотовый телефон как можно дальше от компонентов аудиосистемы.
- При попадании внутрь аудиосистемы посторонних предметов или воды, а также при появлении из нее дыма или необычного запаха немедленно выключите аудиосистему. Рекомендуется проверить систему в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors. Не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Не пользуйтесь системой до тех пор, пока ее не проверит квалифицированный специалист.

5

Панель с органами регулировки громкости и звучания

E00708600752



AA0075961

- 1- Выключатель питания
- 2- Ручка регулировки громкости VOL
- 3- Дисплей
- 4- Регулятор звучания SOUND

Регулировка громкости

E00708700258

Регулятор громкости VOL

Чтобы увеличить громкость, вращайте регулятор громкости VOL (2) по часовой стрелке, чтобы уменьшить громкость — против часовой стрелки.

Регулировка тембра

E00708800754

При нажатии кнопки регулятора SOUND (4) происходит последовательное переключение между следующими настройками звучания: TYPE → FIELD → BASS → MID → TREBLE → FADER → BALANCE → выход из режима настройки звучания.

БЫСТРЫЙ ДОСТУП К НАСТРОЙКАМ

Для получения быстрого доступа к настройкам звучания нажмите и удерживайте кнопку регулятора SOUND (4), вращая регулятор по часовой или против часовой стрелки, выбирайте режим настройки. Отпустите кнопку регулятора, чтобы приступить к настройке.

РЕЖИМ УДЕРЖАНИЯ HOLD

Если в режиме настройки звучания кнопку регулятора SOUND (4) нажать и удерживать более 2 секунд, включится режим удержания Hold. Выбранные настройки звучания будут сохраняться, пока кнопка регулятора SOUND (4) не будет нажата повторно и удерживаться более 2 секунд.

TYPE (выбор акустических характеристик)

1. Вращением регулятора SOUND (4) выберите тип звучания.
2. Нажатием кнопки регулятора SOUND (4) подтвердите выбранный тип звучания.

Акустические характеристики	Описание
CLASSIC	Оптимальный режим прослушивания классической музыки, для которого требуется сбалансированное звучание во всех диапазонах частот.
JAZZ	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания джазовой музыки, для которого требуется живое звучание с различным модулированием низких, средних и высоких частот.
POP	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания поп-музыки, для которого требуется четкое воспроизведение вокала и модулирование низких и высоких частот.
ROCK	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания рок-музыки, для которого требуется ощущение темпа, что достигается усилением средних частот.
HIP-HOP	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания музыки в стиле хип-хоп, для которого требуется мощное звучание с усиленными басами.

FIELD (выбор звукового поля)

- Вращением регулятора SOUND (4) выберите звуковое поле.
- Нажатием кнопки регулятора SOUND (4) подтвердите выбранное звуковое поле.

Тип звукового поля	Описание
NORMAL	Этот тип звукового поля создает эффект, при котором вокалист находится перед слушателем, а музыкальные инструменты – вокруг него.
STAGE	Этот тип звукового поля создает эффект, при котором вокалист находится на сцене непосредственно перед слушателем.
LIVE	Этот тип звукового поля создает эффект, сходный с присутствием на концерте, где звуки окружают слушателя со всех сторон.
HALL	Этот тип звукового поля создает эффект присутствия в концертном зале, обладающем особыми акустическими характеристиками отражения звука.

BASS (Регулировка уровня низких частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень низких частот.

MID (Регулировка уровня средних частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень средних частот.

TREBLE (Регулировка уровня высоких частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень высоких частот.

FADER (Регулировка баланса передних и задних динамиков)

Вращением регулятора SOUND (4) отрегулируйте баланс звука между передними и задними динамиками.

BALANCE (Регулировка баланса левых и правых динамиков)

Вращением регулятора SOUND (4) отрегулируйте баланс звука между левыми и правыми динамиками.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке значения 0 подается сигнал.
- При изменении типа акустических характеристик или звукового поля звук кратковременно прерывается, но это не является признаком неисправности.
- Режим настройки звучания автоматически выключается после выбора режима работы радиоприемника или проигрывателя компакт-дисков либо через 10 секунд, если настройки не изменяются.

Функция компенсирования громкости

E0072680088

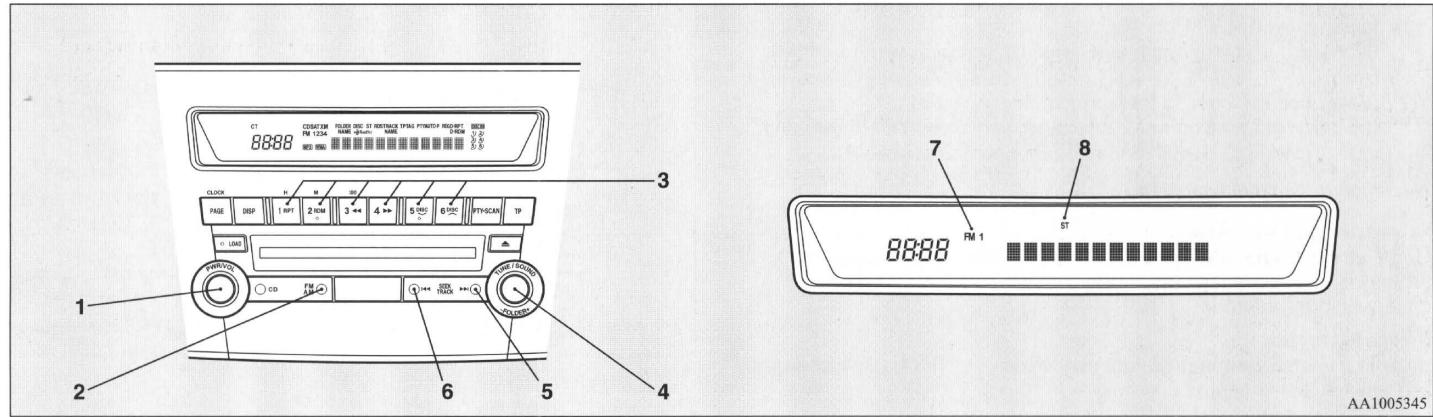
Функция компенсирования громкости автоматически регулирует настройки VOLUME, BASS, MID и TREBLE в зависимости от скорости движения автомобиля.

Функцию компенсирования громкости можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.

Панель управления радиоприемником и дисплей

E00708900814



- 1- Выключатель питания
- 2- Кнопка выбора диапазона AM/FM (FM/MW/LW)
- 3- Кнопки памяти
- 4- Регулятор TUNE
- 5- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону большей частоты)
- 6- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 7- Индикатор диапазона FM (FM1/FM2/FM3)
- 8- Индикатор стереофонического приема ST

Прослушивание радио

E00709000522

- Чтобы включить радио, нажмите выключатель питания PWR (1) или кнопку AM/FM (2). Чтобы выключить радио, нажмите выключатель питания PWR еще раз.
- Для выбора диапазона нажмите кнопку AM/FM (2).
- Для настройки на станцию вращайте регулятор TUNE (4) либо нажмите кнопку SEEK (5 или 6) или кнопки памяти (3).

Настройка радиоприемника

E00709100419

Автоматическая настройка

После нажатия кнопки SEEK (5 или 6) радиоприемник настроится на ближайшую станцию с достаточно сильным сигналом и начнет принимать эту станцию.

Ручная настройка

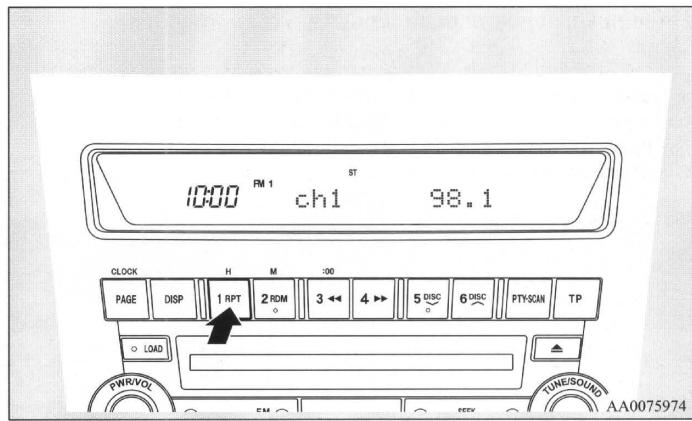
Частота изменяется при повороте регулятора TUNE (4). Поворачивая переключатель, выберите станцию.

Запись частоты в память

E00716100857

Ручная установка

С помощью кнопок памяти (3) можно записать в память до 18 радиостанций диапазона FM (6 станций в диапазоне FM1, 6 — FM2 и 6 — FM3), а также по 6 станций в диапазонах MW и LW. (При записи радиостанции в память с помощью какой-либо кнопки станция, записанная ранее в ячейки памяти, относящейся к этой кнопке, стирается из памяти.)



Порядок действий описан ниже.

- Нажав кнопку SEEK (5 или 6) или повернув регулятор TUNE (4), выберите частоту, которую необходимо записать в память.
- Нажмите одну из кнопок памяти (3) и удерживайте ее до звукового сигнала. В момент записи частоты в память звучание прервается. На дисплее отобразится номер кнопки (и ячейки памяти), а также частота станции.
- Воспроизведение записанной в памяти станции осуществляется нажатием кнопки памяти менее чем на 1 секунду.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отсоединение проводов аккумуляторной батареи приводит к стиранию из памяти настроек радиостанций.

Автоматическая установка

При автоматической настройке выбор станций с наиболее сильным сигналом осуществляется автоматически, частоты этих станций заменяют частоты станций, ранее записанных в ячейки памяти вручную в данном диапазоне. Радиоприемник автоматически выбирает 6 станций диапазона FM (только в диапазоне FM3) и по 6 станций из диапазонов MW и LW.

Порядок действий описан ниже.

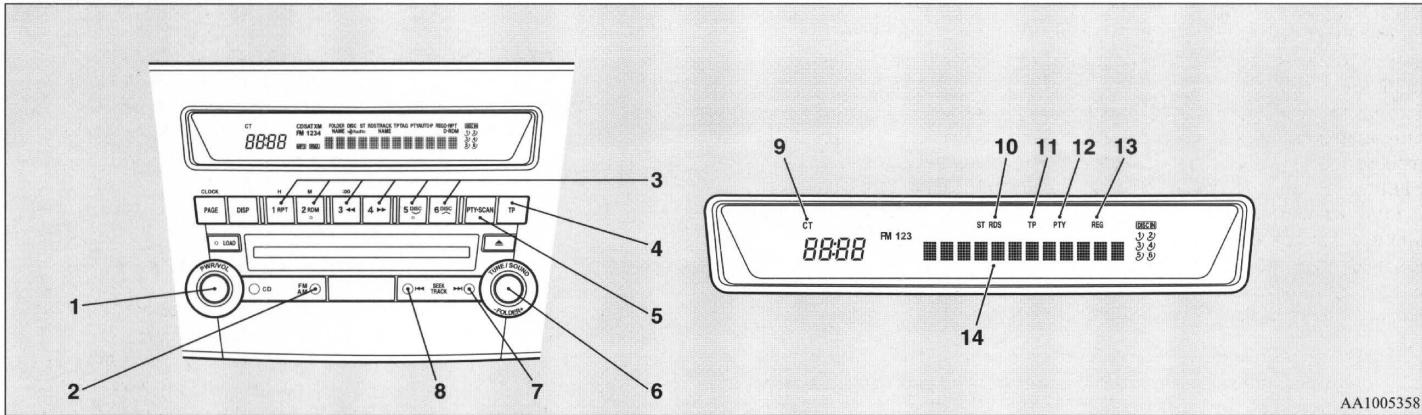
1. В режиме радиоприема нажмите и удерживайте кнопку AM/FM (2) не менее 2 секунд. В каждую из ячеек памяти, соответствующих кнопкам памяти (3), будут автоматически записаны координаты радиостанций (всего 6 станций) с наиболее сильным сигналом, при этом кнопке с наименьшим номером будет соответствовать станция с наименьшей частотой вещания.
2. При последующем нажатии кнопок памяти будут приниматься станции, записанные в ячейках памяти, соответствующих этим кнопкам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку AM/FM (2) и удерживать ее дольше 2 секунд, в то время как радиоприемник принимает станции диапазона FM1 или FM2, радиоприемник автоматически переключится в диапазон FM3, после чего начнется процесс автоматического поиска радиостанций с наиболее сильным сигналом и записи их координат в память.

Система радиоданных (RDS)

E00709200292



AA1005358

- 5
- 1- Выключатель питания PWR
 - 2- Кнопка выбора диапазона AM/FM (FM/MW/LW)
 - 3- Кнопки памяти
 - 4- Кнопка информации о дорожном движении TP
 - 5- Кнопка индикации типа радиопередачи PTY
 - 6- Регулятор TUNE
 - 7- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону большей частоты)

- 8- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 9- Индикатор времени СТ
- 10- Индикатор системы RDS (передачи данных по радио)
- 11- Индикатор TP (информации о дорожном движении)
- 12- Индикатор типа радиопередач PTY
- 13- Индикатор региональных программ REG
- 14- Дисплей

В системе RDS используется сигнал идентификации программы (PI) и альтернативной частоты (AF), которые передаются совместно с обычными радиосигналами FM-диапазона. Система выбирает из списка альтернативных частот станции, передающие программы того же типа, автоматически настраиваясь на ту из них, чей сигнал наиболее силен.

Благодаря этому можно продолжать слушать одну и ту же программу, например в дальней поездке, при этом не требуется искать станцию, передающую программы того же типа, после выезда из зоны приема станции, на которую вы настроились первоначально.

С помощью системы RDS также можно ограничить прием отдельных типов программ, обеспечить врезку в текущие радиопередачи объявлений о дорожном движении от систем EON (расширенной сети) и экстренных сообщений, а также задать ограниченный или неограниченный прием местных программ.

Функция альтернативной частоты (AF)

E00720900074

Функция AF производит поиск станций, транслирующих программы одного и того же типа, и выбирает из списка альтернативных частот станцию с наиболее сильным сигналом.

Функция AF включена постоянно до тех пор, пока не будет отключена вручную.

Функцию AF можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.

Функция часов (CT)

E00721000069

Возможна автоматическая корректировка показаний цифровых часов по сигналам RDS местных станций. См. раздел «Цифровые часы» на стр. 5-75.

Функция ограничения приема региональных радиостанций (REG)

E00721100060

Функция REG ограничивает прием станций, передающих местные программы.

В разных странах и регионах местные программы и сети радиовещания организованы по-разному (вещание может меняться в зависимости от времени суток, страны пребывания или региона вещания), поэтому, если не требуется автоматически принимать региональные программы, можно включить функцию REG ON, ограничивающую прием региональных программ.

Функцию REG можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.

Функция поиска по идентификатору программы (PI)

E00721200159

При поездках на большие расстояния, когда сигнал от ранее выбранных станций становится слабым, радиоприемник автоматически выбирает из списка альтернативных частот другую станцию, передающую программу того же типа, с тем же кодом PI. При отсутствии в списке программ с тем же кодом радиоприемник производит поиск региональных радиостанций. При успешном завершении поиска региональной станции на дисплее отображается индикатор REG (13). Если поиск местной радиостанции завершается неудачно, приемник возвращается на частоту, на которую он был настроен изначально.

На автомобилях некоторых модификаций можно включать и отключать функцию поиска по идентификатору программ.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время поиска звук отключается. На дисплее отображается надпись «WAIT» или «SEARCH».



Типы радиопередач (PTY)

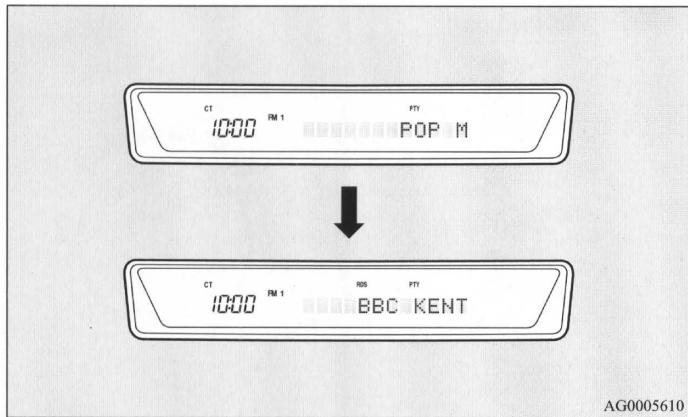
Радиопередачи в системе RDS классифицируются по типам программ следующим образом. Для выбора типа программ используйте регулятор TUNE (6).

E00721300118

1. NEWS (новости)
2. AFFAIRS (текущие события)
3. INFO (информация)
4. SPORT (спортивные программы)
5. EDUCATE (образовательные программы)
6. DRAMA (театральные радиопостановки)
7. CULTURE (культурные программы)
8. SCIENCE (научные программы)
9. VARIED (разное)
10. POP M (популярная музыка)
11. ROCK M (рок-музыка)
12. EASY M (легкая музыка)
13. LIGHT M (легкая классическая музыка)
14. CLASSICS (классическая музыка)
15. OTHER M (прочая музыка)
16. WEATHER (информация о погоде)
17. FINANCE (финансовые программы)
18. CHILDREN (детские программы)
19. SOCIAL (общественно-политические программы)
20. RELIGION (религиозные программы)
21. PHONE IN (программы, во время которых можно позвонить в студию)
22. TRAVEL (программы о путешествиях)
23. LEISURE (отдых)
24. JAZZ (джазовая музыка)
25. COUNTRY (музыка кантри)
26. NATION M (народная музыка)
27. OLDIES (музыка ретро)
28. FOLK M (фолк-музыка)
29. DOCUMENT (документальные программы)

Чтобы найти радиопередачу требуемого типа:

1. Нажмите кнопку PTY (5).
2. Вращением регулятора TUNE (6) или нажатием кнопки памяти (3) выберите желаемый тип программ.
3. Через две секунды после выбора типа программы радиоприемник начнет автоматический поиск программ этого типа. Во время поиска на дисплее мигает выбранный тип радиопередач.
4. Когда приемник найдет программу выбранного типа, на дисплее высветится название радиостанции.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку SEEK (7 или 8), приемник будет искать другую станцию по аналогии с выбранной в данный момент программой.
- При отсутствии станций, передающих программу требуемого типа, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет гореть надпись «EMPTY», а затем приемник вернется на частоту, на которую он был настроен до начала поиска.

Запись типов программ в память

E00721400063

В память можно ввести до 6 типов программ.

Порядок действий описан ниже.

1. Нажатием регулятора TUNE (6) выберите тип радиопередач, который требуется записать в память.
2. Нажмите одну из кнопок памяти (3) и удерживайте ее не менее 2 секунд. В момент записи типа программы в память звучание прервется. На дисплее отобразится номер кнопки, соответствующей ячейке памяти, в которую записывается тип программы, и сам выбранный тип программы.
3. Воспроизведение записанной в памяти станции осуществляется нажатием кнопки памяти не более чем на 2 секунды.

Изменение языка отображения типов программ

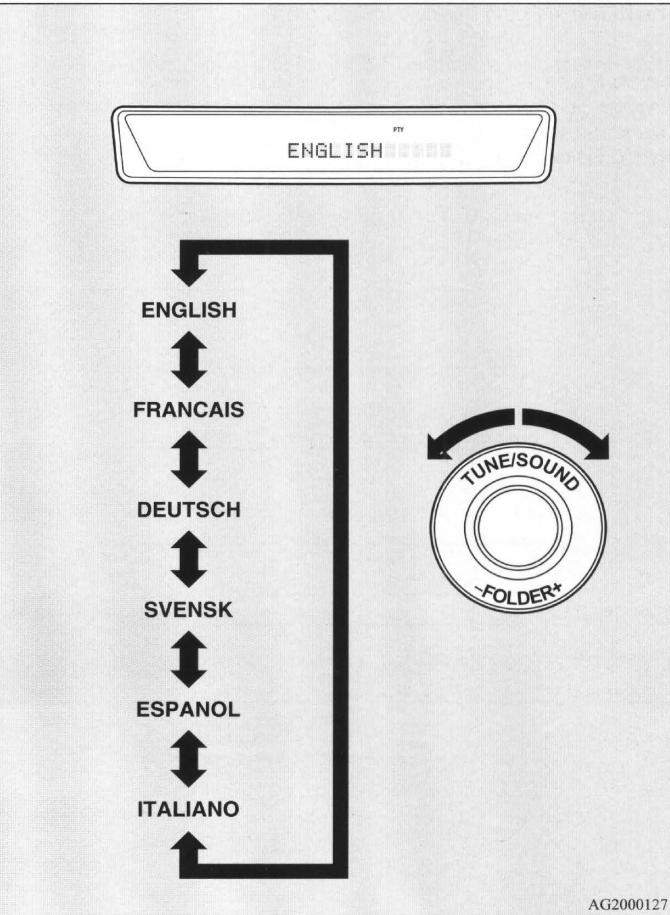
E00721500123

Можно выбрать один из следующих языков: английский, французский, немецкий, шведский, испанский и итальянский.

1. Чтобы выбрать язык отображения типов программ, нажмите кнопку регулятора TUNE (6) и удерживайте ее не менее 2 секунд.
2. См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.
2. Поворотом регулятора TUNE (6) подтвердите выбранный язык.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку регулятора TUNE (6) и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одной кнопки в течение 10 секунд.



Информация о дорожном движении

E00721600111

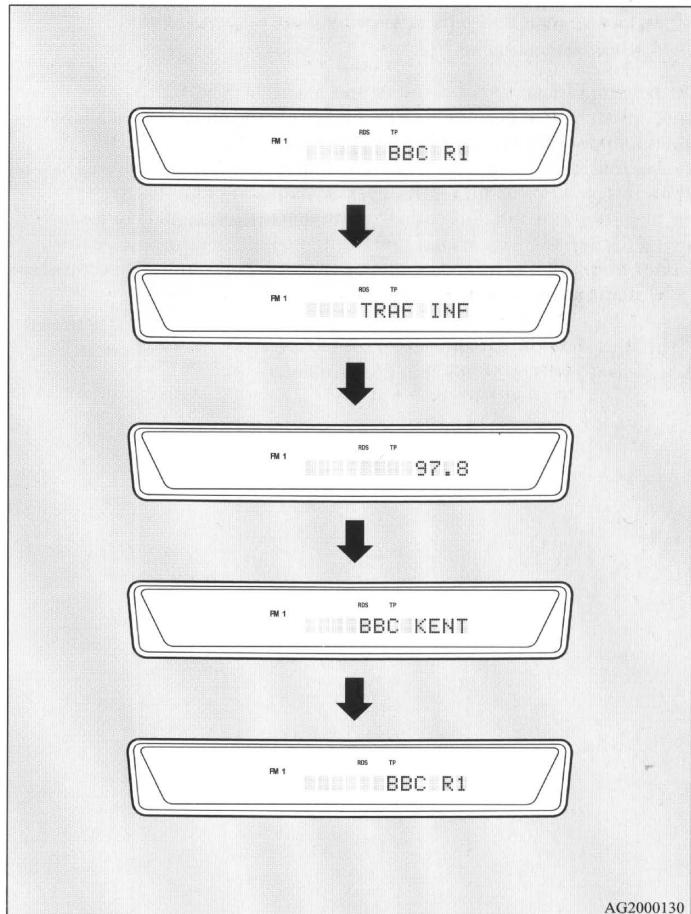
При включении данной функции аудиосистема автоматически переключается на станции, передающие информацию о ситуации на дорогах, во время прослушивания других станций в диапазоне FM или компакт-дисков.

Чтобы включить эту функцию, действуйте следующим образом.

1. Нажмите кнопку TP (4). На дисплее появится индикатор TP (11). Если приемник может считать данные RDS, на дисплее появится индикатор RDS (10). Если такой возможности нет, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет отображаться надпись «NO RDS».
2. Если радиоприемник обнаружит передачу информации о дорожном движении на одной из выбранных станций или на какой-либо иной, на дисплее в течение 5 секунд будет отображаться надпись «TRAFF INF», а затем в течение 2 секунд — частота этой станции. Затем появится название радиостанции, передающей информацию о дорожном движении. Уровень громкости для прослушивания программ о дорожном движении и для прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании программ о дорожном движении автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи сообщения о дорожном движении радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.
3. Чтобы вернуться к прослушиванию принимавшейся до этого станции, нажмите кнопку TP (4).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на дисплее отображается индикатор «TP», радиоприемник во время настройки останавливается только на станциях, передающих информацию о дорожном движении, даже при вращении регулятора TUNE (6).



AG2000130

Функция поиска программ, передающих информацию о дорожном движении (TP)

E00721800083

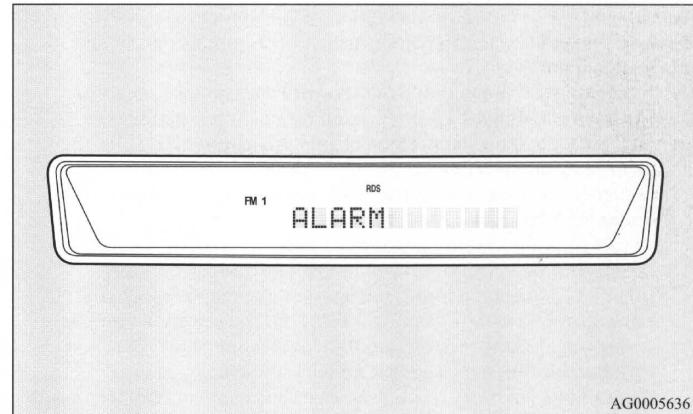
Включенная функция ожидания программ, передающих информацию о дорожном движении (когда на дисплее появляется индикатор «TP» (11)), отключается примерно через 45 секунд после того, как из-за слабого сигнала пропадает индикатор «RDS» (10). После этого происходит переключение на станцию, которая не передает информацию о дорожном движении. При этом 5 раз подается звуковой сигнал, и приемник начинает автоматический поиск станций, передающих информацию о дорожном движении, во всех диапазонах частот.

Функцию TP можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29.

Экстренные сообщения

E00721700112



AG0005636

Если во время приема радиостанции в диапазоне FM или прослушивания компакт-диска приемник принимает экстренное сообщение, а ключ зажигания находится в положении ON или ACC, на дисплее отображается надпись «ALARM», и экстренное сообщение прерывает текущую программу. Уровень громкости для прослушивания экстренных сообщений и прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании экстренного сообщения автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи экстренного сообщения радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.

Режим установки функций

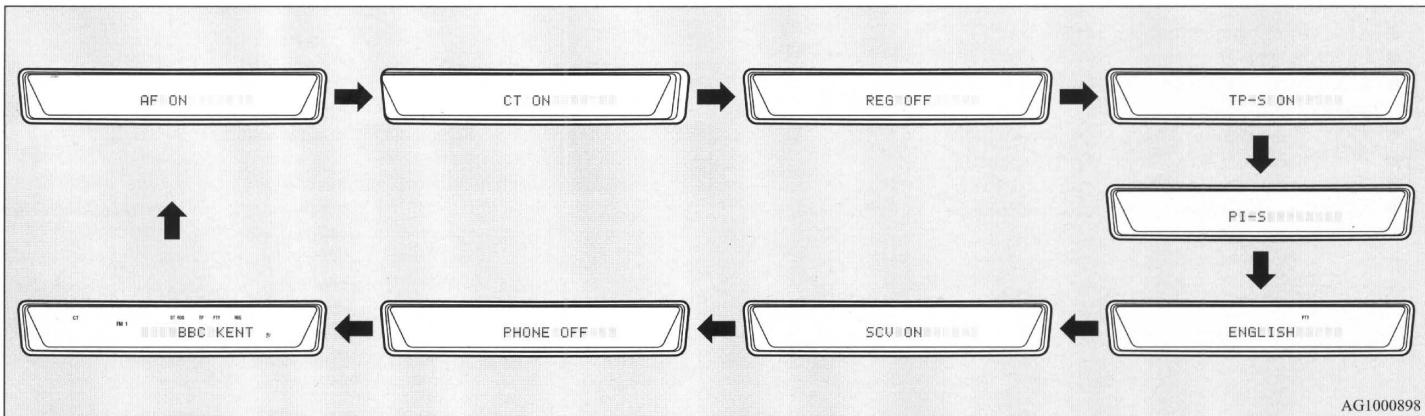
E00722500117

Имеется возможность изменять следующие функции радиоприемника:

- AF: функция альтернативных частот
- CT: функция часов
- REG: функция ограничения приема региональных радиостанций
- TP-S: информация о дорожном движении
- PI-S*: язык отображения типов программ
- Язык отображения типов программ PTY
- SCV: функция компенсирования громкости

Создание комфортных условий в салоне

- Для входа в режим установки функций нажмите кнопку регулятора TUNE (6) и удерживайте ее не менее 2 секунд.



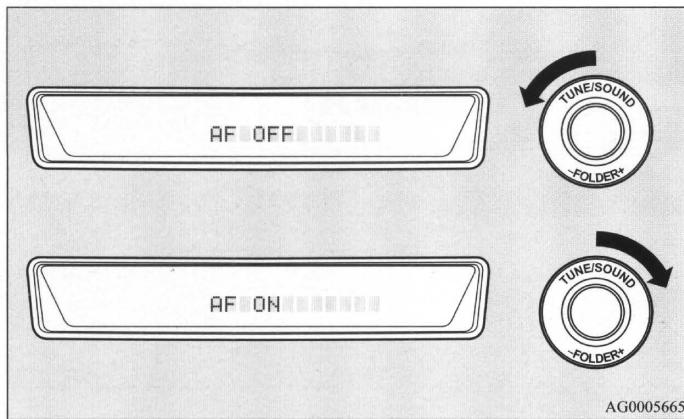
- Повторным нажатием кнопки регулятора TUNE (6) выберите режим, который требуется изменить.

Происходит последовательное переключение режимов: AF → CT → REG → TP-S → PI-S* → язык отображения типов программ → SCV → PHONE → выход из режима установки функций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя на дисплее отображается надпись «PHONE», функция PHONE не работает.

3. Для каждой функции установите требуемое состояние (включена либо выключена, ON или OFF), как показано ниже. Состояние функции отобразится на дисплее.

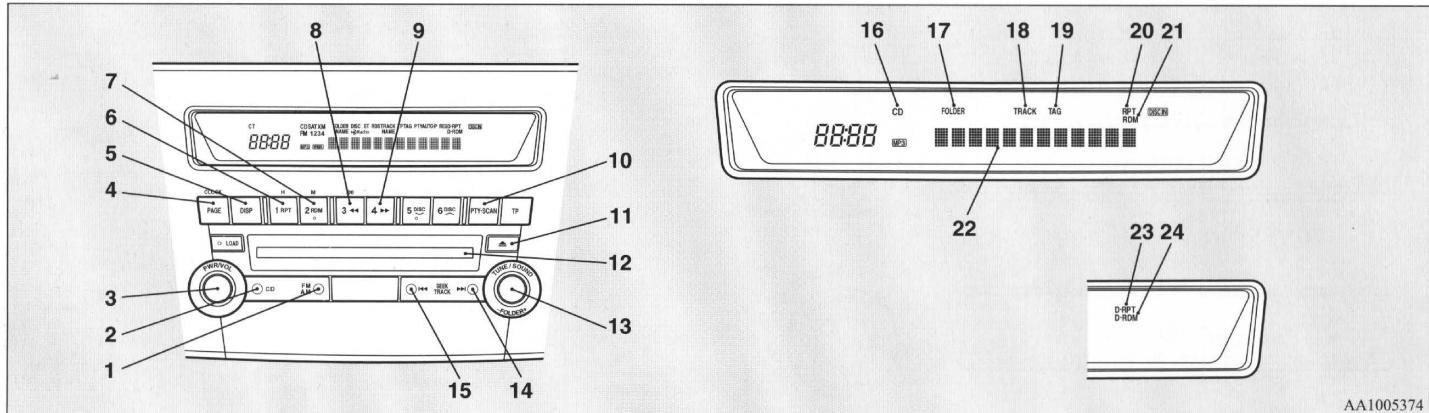


ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку регулятора TUNE (6) и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одной кнопки в течение 10 секунд.
- Указания по выбору языка отображения типов программ PTY см. в разделе «Изменение языка отображения типов программ» на стр. 5-26.

Панель управления проигрывателем компакт-дисков и дисплей

E00709500817



AA1005374

- 5
- 1- Кнопка выбора диапазона AM/FM
 - 2- Кнопка CD (переход в режим воспроизведения компакт-диска)
 - 3- Выключатель питания
 - 4- Кнопка PAGE (просмотр названий)
 - 5- Кнопка DISP (дисплей)
 - 6- Кнопка RPT (повторное воспроизведение записей)
 - 7- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
 - 8- ↤ Кнопка просмотра записей на компакт-диске назад
 - 9- ► Кнопка просмотра записей на компакт-диске вперед
 - 10- Кнопка SCAN (сканирование)
 - 11- Кнопка извлечения диска
 - 12- Гнездо для компакт-диска
 - 13- Кнопка FOLDER
 - 14- ►► Кнопка перехода к следующей записи
 - 15- ↤◄ Кнопка перехода к предыдущей записи
 - 16- Индикатор компакт-диска CD
 - 17- Индикатор FOLDER
 - 18- Индикатор TRACK (номер записи)
 - 19- Индикатор TAG (тэг)
 - 20- Индикатор RPT (повторное воспроизведение)
 - 21- Индикатор RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
 - 22- Дисплей
 - 23- Индикатор D-RPT
 - 24- Индикатор D-RDM

Воспроизведение компакт-дисков

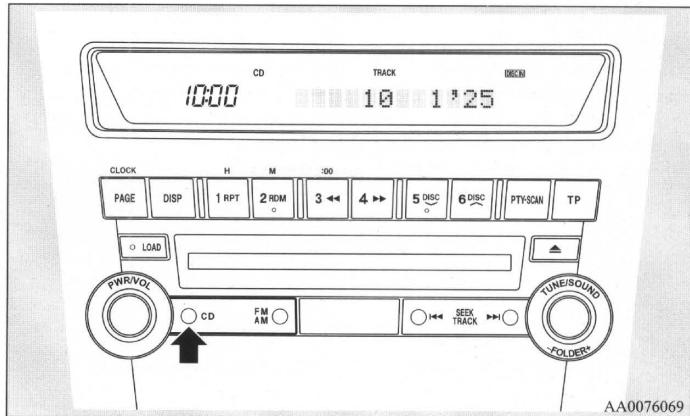
E00709601293

1. Вставьте компакт-диск этикеткой вверх. После того как компакт-диск вставлен, включается индикатор CD (16) и начинается воспроизведение компакт-диска, даже если перед этим был включен радиоприемник. Воспроизведение компакт-диска также начинается при нажатии кнопки CD (2), если в гнезде (12) вставлен компакт-диск, даже если перед этим был включен радиоприемник.
2. Чтобы прервать воспроизведение компакт-диска, отключите питание выключателем PWR (3), либо переключитесь в режим работы радиоприемника кнопкой AM/FM (1), либо извлеките диск, нажав кнопку извлечения компакт-диска (11).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отрегулируйте громкость и тембр звучания, как описано в разделах «Регулировка громкости» на стр. 5-16 и «Регулировка тембра» на стр. 5-17.
- Адаптер для воспроизведения компакт-дисков диаметром 8 см не требуется. Вставьте компакт-диск в гнездо для установки.
- Сведения об обращении с компакт-дисками приведены в разделе «Правила обращения с компакт-дисками» на стр. 5-71.

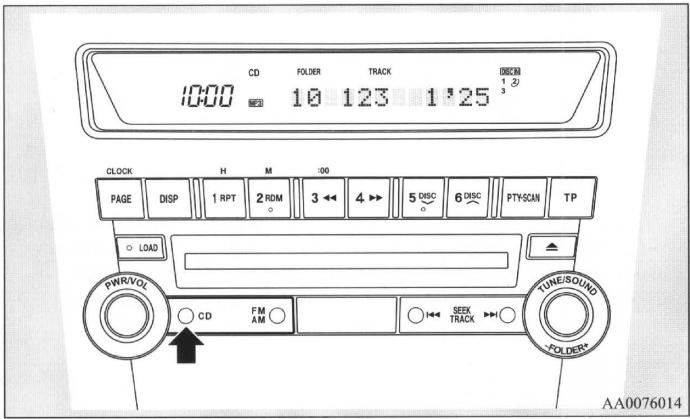
Прослушивание компакт-дисков



Если компакт-диск уже находится в проигрывателе, нажмите кнопку CD (2). Аудиосистема перейдет в режим воспроизведения компакт-дисков и начнет воспроизведение. На дисплее появится номер записи и время воспроизведения. Записи, имеющиеся на диске, воспроизводятся поочередно и непрерывно.

Прослушивание компакт-дисков в формате MP3

Этот проигрыватель воспроизводит музыкальные файлы MP3 (MPEG Audio Layer-3), записанные на дисках CD-ROM, CD-R (компакт-дисках однократной записи) и CD-RW (компакт-дисках многократной записи) в форматах ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet и Romeo. На одном диске может быть не более 16 каталогов, 100 папок и 255 файлов. При воспроизведении файлов MP3 на дисплее может отображаться информация о тэгах ID3. Информация о тэгах ID3 приведена в разделе «Отображение текста CD и заголовков MP3» на стр. 5-38.



Если компакт-диск уже находится в проигрывателе, нажмите кнопку CD (2). На дисплее появится сообщение «READING», затем начнется воспроизведение. На дисплее появится номер папки, номер воспроизводимой записи, время воспроизведения и индикатор MP3.

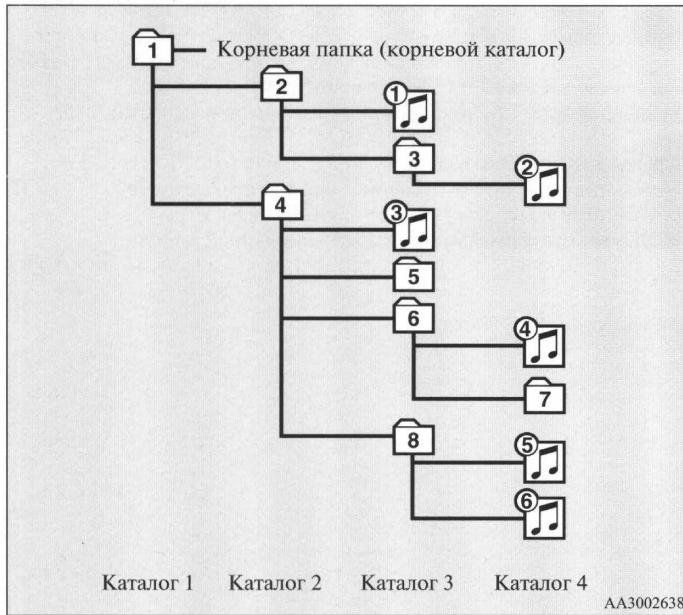
ПРИМЕЧАНИЕ

- Прослушивая диск, на котором записаны файлы как в форматах CD-DA (CD-Digital Audio), так и MP3, можно переключаться между режимом чтения файлов CD-DA и файлов MP3 и режимом использования внешнего аудиовхода, нажав и удерживая кнопку CD не менее 2 секунд (пока не будет подан звуковой сигнал).
- Если на диске имеются как файлы CD-DA, так и файлы MP3, то первыми автоматически начинают проигрываться файлы CD-DA.
- Качество воспроизведения звука зависит от записывающей программы и скорости передачи данных при записи. Более подробные сведения можно найти в руководстве к записывающему ПО.
- В некоторых случаях в зависимости от размещения файлов и папок на диске воспроизведение может начаться не сразу.
- Программное обеспечение, кодирующее и записывающее файлы в формате MP3, не входит в комплект данной аудиосистемы.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных с помощью некоторых программ или некоторых записывающих устройств (приводов CD-R/RW), могут возникнуть проблемы с воспроизведением или с отображением информации о файлах MP3.
- Продолжительность считывания информации с диска также зависит от количества папок и файлов в других форматах.
- Этот проигрыватель не записывает файлы MP3.
- Дополнительная информация о дисках CD-R/RW представлена в разделе «Правила обращения с дисками CD-R/RW» на стр. 5-73.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При попытке воспроизведения файла, записанного в формате, отличном от MP3, но имеющего расширение .mp3, из динамиков доносится сильный шум, что может вызвать повреждение динамиков, а также отрицательно повлиять на органы слуха.

Порядок выбора папок/порядок воспроизведения файлов MP3 (пример)



Быстрый просмотр записей на компакт-диске вперед/назад

Быстрый просмотр вперед

Чтобы выполнить быстрый просмотр содержания диска вперед, следует удерживать нажатой кнопку ►► (9). При отпускании этой кнопки возобновляется воспроизведение.

Быстрый просмотр назад

Чтобы выполнить быстрый просмотр содержания диска назад, следует удерживать нажатой кнопку ◀◀ (8). При отпускании этой кнопки возобновляется воспроизведение.

Выбор папок
Порядок выбора

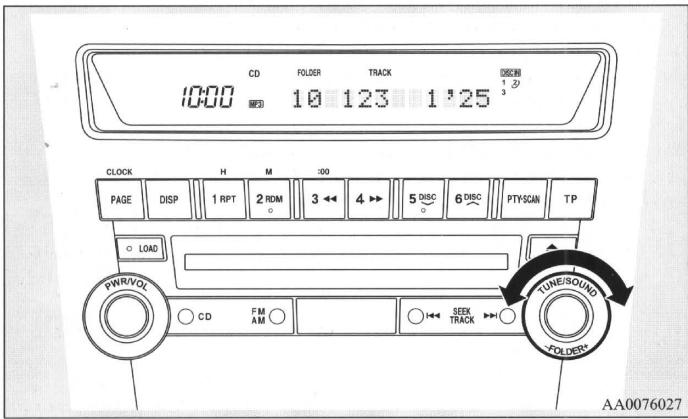


Выбор файлов
Порядок выбора



Выбор папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Вращением регулятора FOLDER (13) можно выбрать папку.



Выбор следующей папки

Вращайте регулятор FOLDER (13) по часовой стрелке, пока номер требуемой папки не отобразится на дисплее.

Выбор предыдущей папки

Вращайте переключатель FOLDER (13) против часовой стрелки, пока номер требуемой папки не отобразится на дисплее.

Выбор записи

Выбор записей на диске осуществляется нажатием кнопки $\text{!} \blacktriangleleft$ или $\text{!} \triangleright \text{!}$ (15 или 14).

Переход к следующей записи

Количество записей, пропущенных при воспроизведении, соответствует количеству нажатий кнопки $\text{!} \triangleright \text{!}$ (14).

На дисплее будет отображаться номер выбранной записи.

Переход к предыдущей записи

Количество записей, пропущенных при воспроизведении, соответствует количеству нажатий кнопки $\text{!} \blacktriangleleft$ (15).

На дисплее будет отображаться номер выбранной записи.

Повтор воспроизведения записи

Повторное воспроизведение записи

Нажмите кнопку RPT (6) во время воспроизведения.

После нажатия этой кнопки на дисплее появится индикатор RPT (20).

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Повторное воспроизведение папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RPT (6) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RPT (23), и система повторно воспроизведет все записи из текущей папки на диске.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме повтора будут воспроизводиться файлы только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Воспроизведение записей в случайном порядке

Воспроизведение записей с диска в случайном порядке (только для музыкальных компакт-дисков)

При нажатии кнопки RDM (7) на дисплее появится индикатор RDM (21), а записи с диска начнут воспроизводиться в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение файлов из папки в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

При нажатии кнопки RDM (7) на дисплее появится индикатор RDM (21), а записи из текущей папки начнут воспроизводиться в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей из всех папок диска в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RDM (7) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RDM (24), и система начнет воспроизведение записей из всех папок диска в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите кнопку RDM еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме воспроизведения в случайном порядке будут воспроизводиться записи только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Предварительное прослушивание каждой записи на компакт-диске

Нажмите кнопку SCAN (10). На дисплее появится индикатор SCAN (22), и проигрыватель начнет воспроизводить первые 10 секунд каждой записи на диске. При работе в режиме сканирования номера записей мигают.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После предпрослушивания всех записей на диске начнется воспроизведение компакт-диска с начала той записи, во время воспроизведения которой была нажата кнопка SCAN.
- Режим SCAN отключается выбором режима прослушивания радиоприемника или компакт-диска.
- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме SCAN будут воспроизводиться записи только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Извлечение диска

После нажатия кнопки извлечения компакт-диска (11) диск автоматически останавливается и удаляется из проигрывателя. Система автоматически переходит в режим работы радиоприемника.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выгруженный диск не будет извлечен в течение 15 секунд, он вновь будет загружен в проигрыватель.

Отображение текста CD и заголовков MP3

E00725000171

Данный проигрыватель компакт-дисков может отображать на дисплее текст CD и заголовки MP3, включая тэги ID3.

Текст, содержащийся на компакт-диске

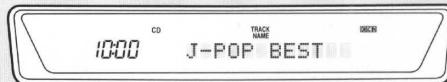
Проигрыватель может отображать названия дисков и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки DISP (5) выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: disc name → track name → normal display mode (название диска – название записи – обычный режим дисплея).

Пример

Название диска



Название записи



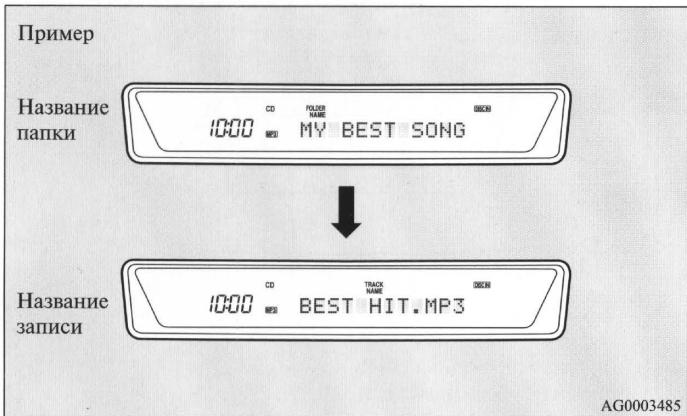
AG0003472

ПРИМЕЧАНИЕ

- На дисплее может отображаться не более 12 символов. Если в названии диска или записи содержится более 12 символов, то для отображения следующих 12 нажмите кнопку PAGE (4).
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается надпись «NO TITLE».
- Символы, которые проигрыватель не может воспроизвести, отображаются в виде точек («•»).

Заголовки MP3

Проигрыватель может отображать названия папок и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки DISP (5) выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: folder name → track name → normal display mode (название папки – название записи – обычный режим дисплея).



Название (тэги) ID3

Проигрыватель компакт-дисков может отображать названия (тэги) ID3, если файлы были записаны вместе с этой информацией.

1. Чтобы перейти в режим отображения тэгов ID3, нажмите кнопку DISP (5) не менее чем на 2 секунды. На дисплее появится индикатор TAG (19).
2. Последовательным нажатием кнопки DISP выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: album name → track name → artist name → normal display mode (название альбома – название записи – исполнитель – обычный режим дисплея).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы вернуться от отображения тэгов ID3 к отображению названия папки, вновь нажмите кнопку DISP и удерживайте ее не менее 2 секунд.
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается надпись «NO TITLE».
- На дисплее может отображаться не более 12 символов. Если в названии папки или записи либо в информации тэга ID3 содержится более 12 символов, то для отображения следующих 12 символов нажмите кнопку PAGE (4).
- Название папки или записи отображается, если их длина не превышает 32 символов. Информация тэгов ID3 отображается, если количество символов не превышает 30 символов.
- Символы, которые проигрыватель не может воспроизвести, отображаются в виде точек («•»).

Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с CD-чейнджером*

E00708501208

Включить аудиосистему можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

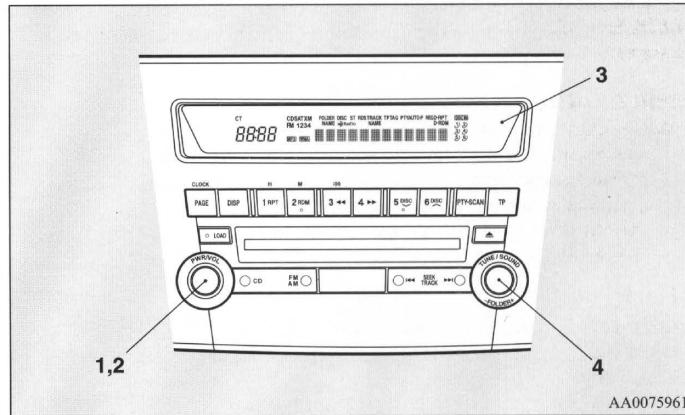
ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы включить аудиосистему при неработающем двигателе, поверните ключ зажигания в положение ACC. Если замок зажигания находится в положении ACC, по истечении определенного периода времени питание электрооборудования автоматически отключится и пользоваться аудиосистемой будет невозможно. Питание вновь подается на электрооборудование, если замок зажигания перевести в другое положение. См. раздел «Функция автоматического отключения электропитания при положении ACC замка зажигания» на стр. 4-16.
- При пользовании сотовым телефоном в салоне автомобиля возможно появление помех в работе аудиосистемы. Это не является признаком неисправности аудиосистемы. При наличии помех держите сотовый телефон как можно дальше от компонентов аудиосистемы.
- При попадании внутрь аудиосистемы посторонних предметов или воды, а также при появлении из нее дыма или необычного запаха немедленно выключите аудиосистему. Рекомендуется провести проверку системы в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors. Не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Не пользуйтесь системой до тех пор, пока ее не проверит квалифицированный специалист.
- Усилитель аудиосистемы (если он входит в комплектацию) расположен под левым передним сиденьем. Не подвергайте усилитель сильным ударам. Это может вызвать его неисправность или сбои в работе.

5

Панель с органами регулировки громкости звучания и тембра

E00708600765



AA0075961

- 1- Выключатель питания PWR
- 2- Ручка регулятора громкости VOL
- 3- Дисплей
- 4- Регулятор звучания SOUND

Регулировка громкости

E00708700261

Регулятор громкости VOL

Чтобы увеличить громкость, вращайте регулятор громкости VOL (2) по часовой стрелке, чтобы уменьшить громкость — против часовой стрелки.

Регулировка тембра

E00708800767

При нажатии кнопки регулятора SOUND (4) происходит последовательное переключение между следующими настройками звучания: SUB PUNCH → TYPE → FIELD → BASS → MID → TREBLE → FADER → BALANCE → выход из режима настройки звучания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Регулировка уровня звучания сабвуфера (SUB LEVEL) возможна только на автомобилях, оснащенных аудиосистемой премиум-класса.

Если автомобиль не оборудован такой системой, то при нажатии кнопки регулятора SOUND (4) отображение начинается с функции TYPE.

БЫСТРЫЙ ДОСТУП К НАСТРОЙКАМ

Для получения быстрого доступа к настройкам звучания нажмите и удерживайте кнопку регулятора SOUND (4), вращая регулятор по часовой или против часовой стрелки, выберите режим настройки. Отпустите кнопку регулятора, чтобы приступить к настройке.

РЕЖИМ УДЕРЖАНИЯ HOLD

Если в режиме настройки звучания кнопку регулятора SOUND (4) нажать и удерживать более 2 секунд, включится режим удержания Hold. Выбранные настройки звучания будут сохраняться, пока кнопка регулятора SOUND (4) не будет нажата повторно и удерживаться более 2 секунд.

SUB PUNCH (Регулировка динамика низких частот — сабвуфера)

Выбор уровня усиления низких частот.

TYPE (выбор акустических характеристик)

1. Вращением регулятора SOUND (4) выберите тип звучания.
2. Нажатием кнопки регулятора SOUND (4) подтвердите выбранный тип звучания.

Акустические характеристики	Описание
CLASSIC	Оптимальный режим прослушивания классической музыки, для которого требуется сбалансированное звучание во всех диапазонах частот.
JAZZ	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания джазовой музыки, для которого требуется живое звучание с различным модулированием низких, средних и высоких частот.
POP	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания поп-музыки, для которого требуется четкое воспроизведение вокала и модулирование низких и высоких частот.
ROCK	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания рок-музыки, для которого требуется ощущение темпа, что достигается усилением средних частот.
HIP-HOP	Оптимальные акустические характеристики для прослушивания музыки в стиле хип-хоп, для которого требуется мощное звучание с усиленными басами.



FIELD (выбор звукового поля)

1. Вращением регулятора SOUND (4) выберите звуковое поле.
2. Нажатием кнопки регулятора SOUND (4) подтвердите выбранное звуковое поле.

Тип звукового поля	Описание
NORMAL	Этот тип звукового поля создает эффект, при котором вокалист находится перед слушателем, а инструменты — вокруг него.
STAGE	Этот тип звукового поля создает эффект, при котором вокалист находится на сцене непосредственно перед слушателем.
LIVE	Этот тип звукового поля создает эффект, сходный с присутствием на концерте, где звук окружает слушателя со всех сторон.
HALL	Этот тип звукового поля создает эффект присутствия в концертном зале, обладающем особыми акустическими характеристиками отражения звука.

BASS (Регулировка уровня низких частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень низких частот.

MID (Регулировка уровня средних частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень средних частот.

TREBLE (Регулировка уровня высоких частот)

Вращением регулятора SOUND (4) выберите уровень высоких частот.

FADER (Регулировка баланса передних и задних динамиков)

Вращением регулятора SOUND (4) отрегулируйте баланс звука между передними и задними динамиками.

BALANCE (Регулировка баланса левых и правых динамиков)

Вращением регулятора SOUND (4) отрегулируйте баланс звука между левыми и правыми динамиками.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке значения «0» подается сигнал.
- При изменении уровня звучания сабвуфера, типа эквалайзера или звукового поля звук кратковременно прерывается, но это не является признаком неисправности.
- Режим настройки звучания автоматически выключается после выбора режима работы радиоприемника или проигрывателя компакт-дисков либо через 10 секунд, если настройки не изменяются.

Функция компенсирования громкости (SCV)

E00726800091

Функция компенсирования громкости автоматически регулирует настройки VOLUME, BASS, MID и TREBLE в зависимости от скорости движения автомобиля.

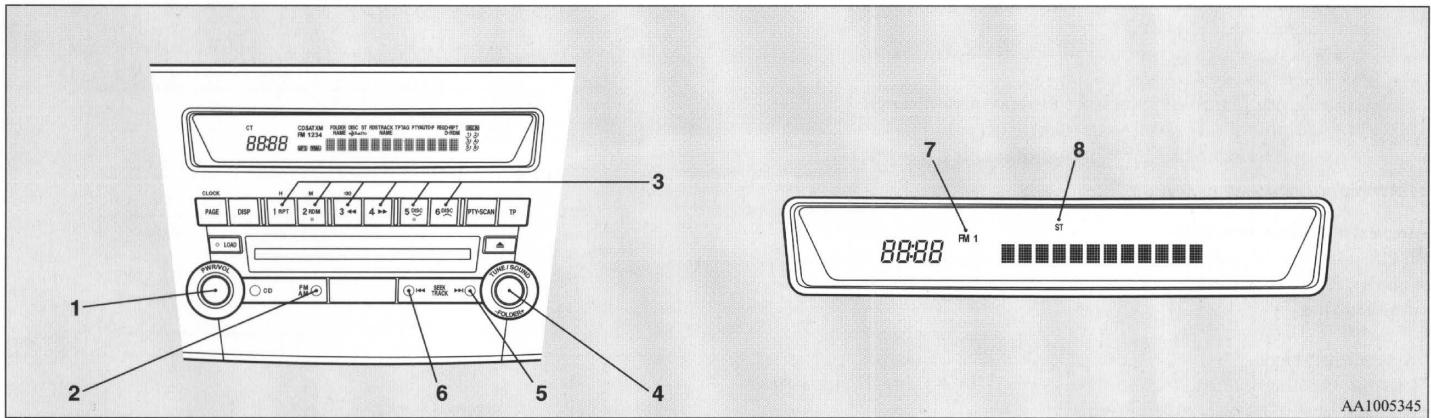
Функцию компенсирования громкости можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.



Панель управления радиоприемником и дисплей

E00708900827



- 1- Выключатель питания PWR
- 2- Кнопка выбора диапазона AM/FM (FM/MW/LW)
- 3- Кнопки памяти
- 4- Регулятор TUNE
- 5- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону большей частоты)
- 6- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 7- Индикатор диапазона FM (FM1/FM2/FM3)
- 8- Индикатор стереофонического приема ST

Прослушивание радио

E00709000548

- Чтобы включить радио, нажмите выключатель питания PWR (1) или кнопку AM/FM (2).
- Чтобы выключить радио, нажмите выключатель питания PWR еще раз.
- Для выбора диапазона нажмите кнопку AM/FM (2).
- Для настройки на станцию вращайте регулятор TUNE (4) либо нажмите кнопку SEEK (5 или 6) или кнопки памяти (3).

Настройка радиоприемника

E00709100422

Автоматическая настройка

После нажатия кнопки SEEK (5 или 6) радиоприемник настроится на ближайшую станцию с достаточно сильным сигналом и начнет принимать его.

Ручная настройка

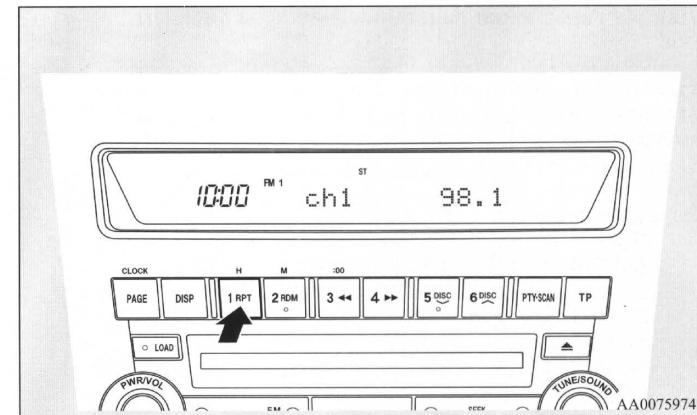
Частота изменяется при повороте регулятора TUNE (4). Поворачивая переключатель, выберите станцию.

Запись частоты в память

E00716100860

Ручная установка

С помощью кнопок памяти (3) можно записать в память до 18 радиостанций диапазона FM (6 станций в диапазоне FM1, 6 — FM2 и 6 — FM3), а также по 6 станций в диапазонах MW и LW. (При записи радиостанции в память с помощью какой-либо кнопки станция, записанная ранее в память с помощью этой кнопки, стирается из памяти.)



Порядок действий описан ниже.

- Нажав кнопку SEEK (5 или 6) или повернув регулятор TUNE (4), выберите частоту, которую необходимо записать в память.
- Нажмите одну из кнопок памяти (3) и удерживайте ее до звукового сигнала. В момент записи частоты в память звучание прервется. На дисплее отобразится номер кнопки (и ячейки памяти), а также частота станции.
- Воспроизведение записанной в памяти станции осуществляется нажатием кнопки памяти менее чем на 1 секунду.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отсоединение проводов аккумуляторной батареи приводит к стиранию из памяти настроек радиостанций.

Автоматическая установка

При автоматической настройке выбор станций с наиболее сильным сигналом осуществляется автоматически, частоты этих станций заменяют частоты станций, ранее записанных в ячейки памяти вручную в данном диапазоне. Радиоприемник автоматически выбирает 6 станций диапазона FM (только в диапазоне FM3) и по 6 станций из диапазонов MW и LW.

Порядок действий описан ниже.

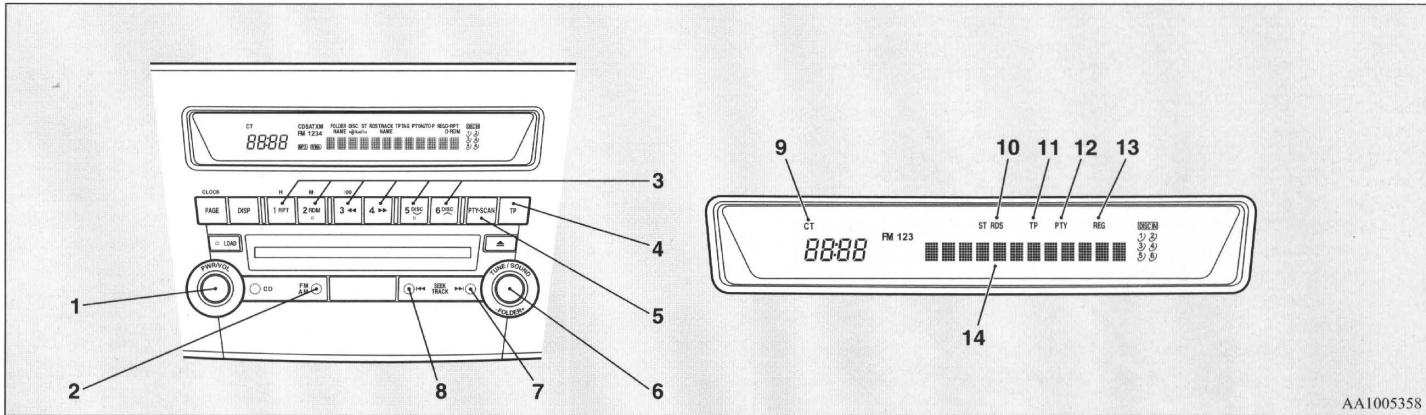
1. В режиме радиоприема нажмите и удерживайте кнопку AM/FM (2) не менее 2 секунд. В каждую из ячеек памяти, соответствующих кнопкам памяти (3), будут автоматически записаны координаты радиостанций (всего 6 станций) с наиболее сильным сигналом, при этом кнопке с наименьшим номером будет соответствовать станция с наименьшей частотой вещания.
2. При последующем нажатии кнопок памяти будут приниматься станции, записанные в ячейках памяти, соответствующих этим кнопкам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку AM/FM (2) и удерживать ее более 2 секунд, в то время как радиоприемник принимает станции диапазона FM1 или FM2, радиоприемник автоматически переключится в диапазон FM3, после чего начнется процесс автоматического поиска радиостанций с наиболее сильным сигналом и записи их координат в память.

Система радиоданных (RDS)

E00709200306



AA1005358

5

- 1- Выключатель питания PWR
- 2- Кнопка выбора диапазона AM/FM (FM/MW/LW)
- 3- Кнопки памяти
- 4- Кнопка информации о дорожном движении TP
- 5- Кнопка индикации типа радиопередачи PTY
- 6- Регулятор TUNE
- 7- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону большей частоты)
- 8- Кнопка SEEK (поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 9- Индикатор времени СТ
- 10- Индикатор системы RDS (передачи данных по радио)
- 11- Индикатор TP (информации о дорожном движении)
- 12- Индикатор типа радиопередач PTY
- 13- Индикатор региональных программ REG
- 14- Дисплей

В системе RDS используется сигнал идентификации программы (PI) и альтернативной частоты (AF), которые передаются совместно с обычными радиосигналами FM-диапазона. Система выбирает из списка альтернативных частот станции, передающие программы того же типа, автоматически настраиваясь на ту из них, чей сигнал наиболее силен.

Благодаря этому можно продолжать слушать одну и ту же программу, например в дальней поездке, при этом не требуется искать станцию, передающую программы того же типа, после выезда из зоны приема станции, на которую вы настроились первоначально.

С помощью системы RDS также можно ограничить прием отдельных типов программ, обеспечить врезку в текущие радиопередачи объявлений о дорожном движении от систем EON (расширенной сети) и экстренных сообщений, а также задать ограниченный или неограниченный прием местных программ.

Функция альтернативной частоты (AF)

E00720900087

Функция AF производит поиск станций, транслирующих программы одного и того же типа, и выбирает из списка альтернативных частот станцию с наиболее сильным сигналом.

Функция AF включена постоянно до тех пор, пока вы не отключите ее вручную.

Функцию AF можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.

Функция часов (CT)

E00721000072

Возможна автоматическая корректировка показаний цифровых часов по сигналам RDS местных станций. См. раздел «Цифровые часы» на стр. 5-75.

Функция ограничения приема региональных радиостанций (REG)

E00721100073

Функция REG ограничивает прием станций, передающих местные программы.

В разных странах и регионах местные программы и сети радиовещания организованы по-разному (вещание может меняться в зависимости от времени суток, страны пребывания или региона вещания), поэтому, если не требуется автоматически принимать региональные программы, можно включить функцию REG ON, ограничивающую прием региональных программ.

Функцию REG можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.

Функция поиска по идентификатору программ (PI)

E00721200162

При поездках на большие расстояния, когда сигнал от ранее выбранных станций становится слабым, радиоприемник автоматически выбирает из списка альтернативных частот другую станцию, передающую программу того же типа, с тем же кодом PI. При отсутствии в списке программ с тем же кодом радиоприемник производит поиск региональных радиостанций. При успешном завершении поиска региональной станции на дисплее отображается индикатор REG (13). Если поиск местной радиостанции завершается неудачно, приемник возвращается на частоту, на которую он был настроен изначально.

На автомобилях некоторых модификаций можно включать и отключать функцию поиска по идентификатору программ.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время поиска звук отключается. На дисплее отображается надпись «WAIT» или «SEARCH».



Типы радиопередач (PTY)

Радиопередачи в системе RDS классифицируются по типам программ следующим образом. Для выбора типа программ используйте регулятор TUNE (6).

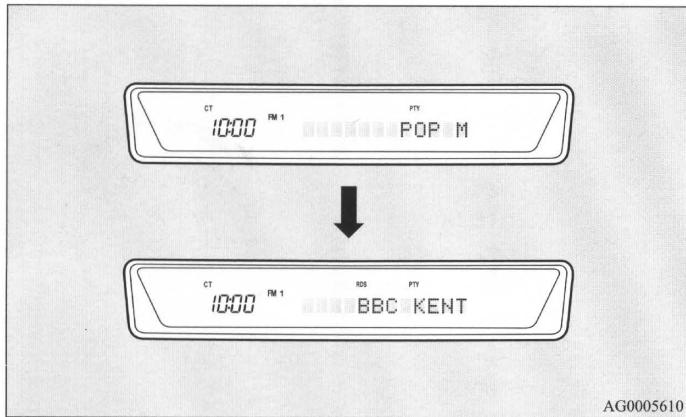
E00721300176

1. NEWS (новости)
2. AFFAIRS (текущие события)
3. INFO (информация)
4. SPORT (спортивные программы)
5. EDUCATE (образовательные программы)
6. DRAMA (театральные радиопостановки)
7. CULTURE (культурные программы)
8. SCIENCE (научные программы)
9. VARIED (разное)
10. POP M (популярная музыка)
11. ROCK M (рок-музыка)
12. EASY M (легкая музыка)
13. LIGHT M (легкая классическая музыка)
14. CLASSICS (классическая музыка)
15. OTHER M (прочая музыка)
16. WEATHER (информация о погоде)
17. FINANCE (финансовые программы)
18. CHILDREN (детские программы)
19. SOCIAL (общественно-политические программы)
20. RELIGION (религиозные программы)
21. PHONE IN (программы, во время которых можно позвонить в студию)
22. TRAVEL (программы о путешествиях)
23. LEISURE (отдых)
24. JAZZ (джазовая музыка)
25. COUNTRY (музыка кантри)
26. NATION M (народная музыка)
27. OLDIES (музыка ретро)
28. FOLK M (фолк-музыка)
29. DOCUMENT (документальные программы)



Чтобы найти радиопередачу требуемого типа:

1. Нажмите кнопку PTY (5).
2. Вращением регулятора TUNE (6) или нажатием кнопки памяти (3) выберите тип программ.
3. Через две секунды после выбора типа программы радиоприемник начнет автоматический поиск программ этого типа. Во время поиска на дисплее мигает выбранный тип радиопередач.
4. Когда приемник найдет программу выбранного типа, на дисплее отобразится название радиостанции.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку SEEK (7 или 8), приемник будет искать другую станцию по аналогии с выбранной в данный момент программой.
- При отсутствии станций, передающих программу требуемого типа, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет гореть надпись «EMPTY», а затем приемник вернется на частоту, на которую он был настроен до начала поиска.

Запись типов программ в память

E00721400076

В память можно ввести до 6 типов программ. Порядок действий описан ниже.

1. Нажатием регулятора TUNE (6) выберите тип радиопередач, который требуется записать в память.
2. Нажмите одну из кнопок памяти (3) и удерживайте ее не менее 2 секунд. В момент записи типа программы PTY в память звучание прервется. На дисплее отобразится номер кнопки, соответствующей ячейке памяти, в которую записывается тип программы, и сам выбранный тип программы.
3. Воспроизведение записанной в памяти станции осуществляется нажатием кнопки памяти не более чем на 2 секунды.

Изменение языка отображения типов программ

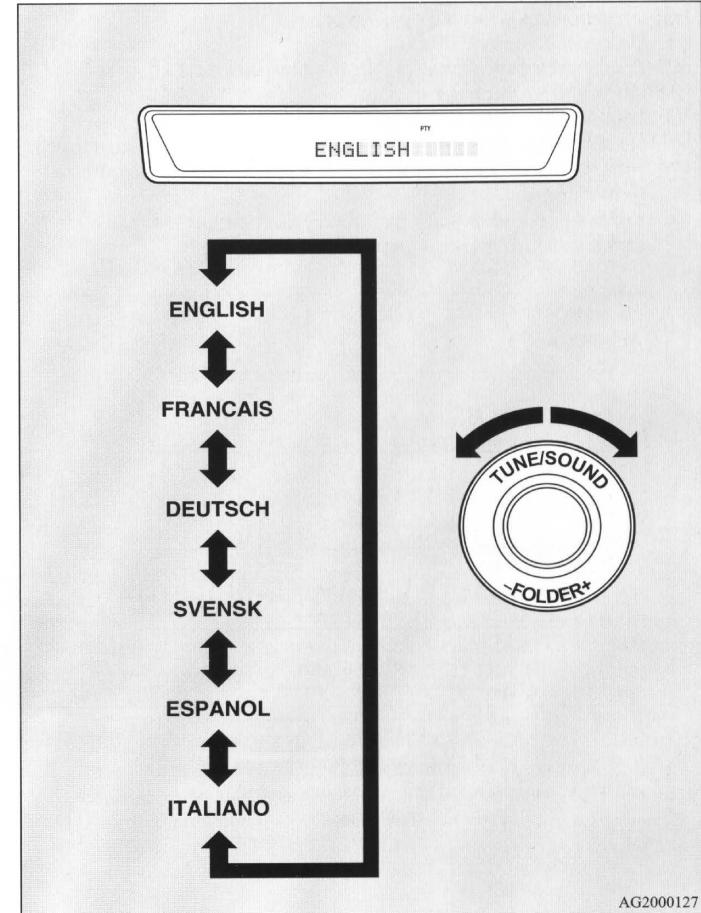
E00721500136

Можно выбрать один из следующих языков: английский, французский, немецкий, шведский, испанский и итальянский.

- Чтобы выбрать язык отображения типов программ, нажмите кнопку регулятора TUNE (6) и удерживайте ее не менее 2 секунд.
См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.
- Поворотом регулятора TUNE (6) подтвердите выбранный язык.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку регулятора TUNE (6) и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одной кнопки в течение 10 секунд.



AG2000127

Информация о дорожном движении

E00721600124

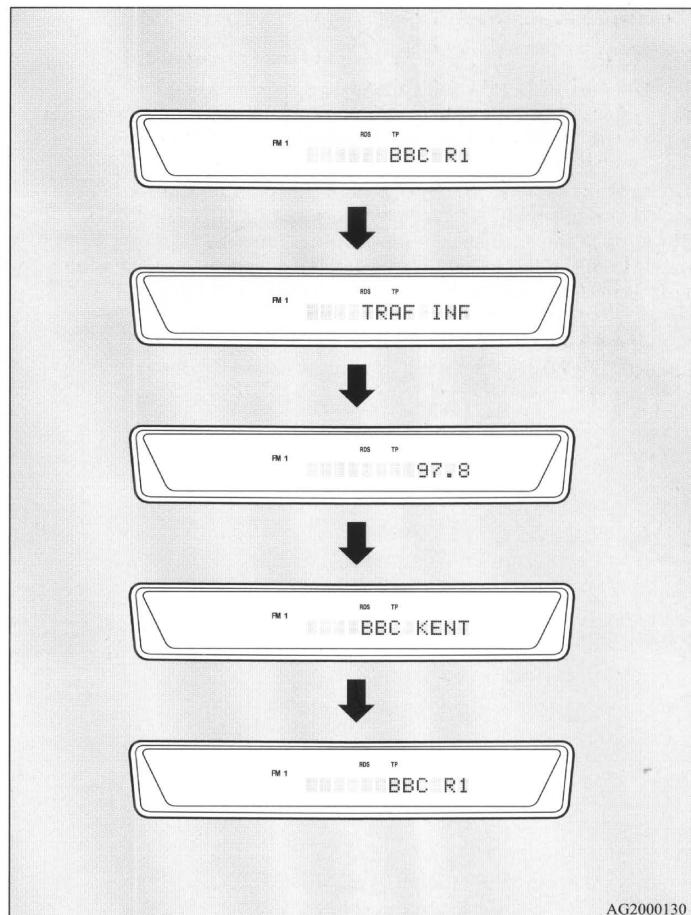
При включении данной функции аудиосистема автоматически переключается на станции, передающие информацию о ситуации на дорогах, во время прослушивания других станций в диапазоне FM или компакт-дисков.

Чтобы включить эту функцию, действуйте следующим образом.

- Нажмите кнопку TP (4). На дисплее появится индикатор TP (11). Если приемник может считать данные RDS, на дисплее появится индикатор RDS (10). Если такой возможности нет, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет отображаться надпись «NO RDS».
- Если радиоприемник обнаружит передачу информации о дорожном движении на одной из выбранных станций или на какой-либо иной, на дисплее в течение 5 секунд будет отображаться надпись «TRAFF INF», а затем в течение 2 секунд — частота этой станции. Затем появится название радиостанции, передающей информацию о дорожном движении. Уровень громкости для прослушивания программ о дорожном движении и для прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании программ о дорожном движении автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи сообщения о дорожном движении радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.
- Чтобы вернуться к прослушиванию принимавшейся до этого станции, нажмите кнопку TP (4).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на дисплее отображается индикатор TP, радиоприемник во время настройки останавливается только на станциях, передающих информацию о дорожном движении, даже при вращении регулятора TUNE (6).



AG2000130

Функция поиска программ, передающих информацию о дорожном движении (TP)

E00721800096

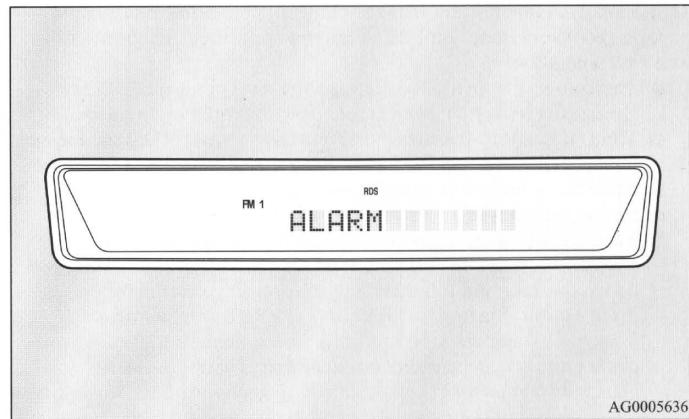
Включенная функция ожидания программ, передающих информацию о дорожном движении (когда на дисплее появляется индикатор TP (11)), отключается примерно через 45 секунд после того, как из-за слабого сигнала пропадает индикатор RDS (10). После этого происходит переключение на станцию, которая не передает информацию о дорожном движении. При этом 5 раз подается звуковой сигнал, и приемник начинает автоматический поиск станций, передающих информацию о дорожном движении, во всех диапазонах частот.

Функцию ТР можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-53.

Экстренные сообщения

E00721700125



AG0005636

Если во время приема радиостанции в диапазоне FM или прослушивания компакт-диска приемник принимает экстренное сообщение, а ключ зажигания находится в положении ON или ACC, на дисплее отображается надпись «ALARM», и экстренное сообщение прерывает текущую программу. Уровень громкости для прослушивания экстренных сообщений и прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании экстренного сообщения автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи экстренного сообщения радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.

Режим установки функций

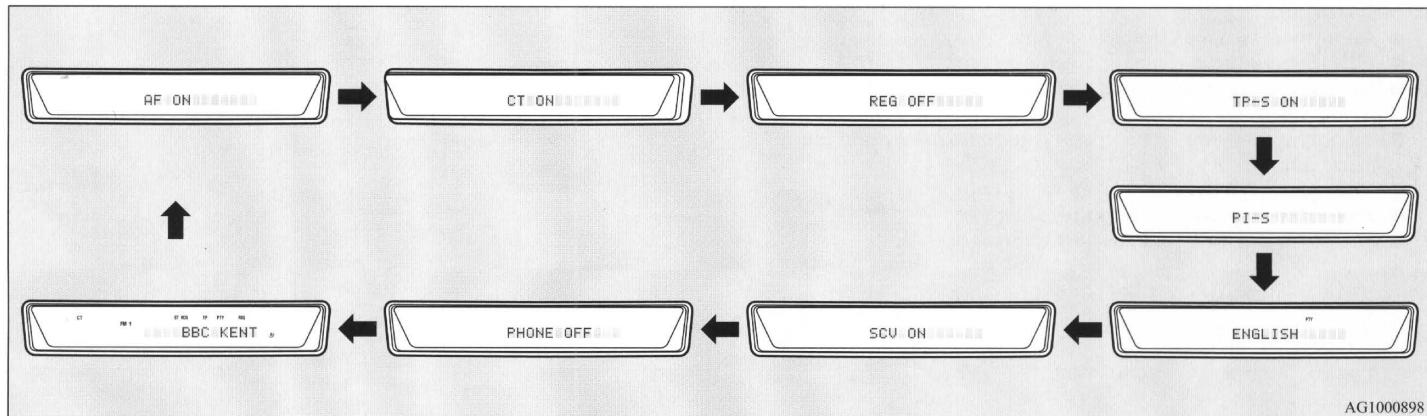
E00722500120

Имеется возможность изменять следующие функции радиоприемника:

- AF: функция альтернативной частоты
- CT: функция часов
- REG: функция ограничения приема региональных радиостанций
- TP-S: функция поиска программ с информацией о дорожном движении
- PI-S*: функция поиска по идентификатору программ
- Язык отображения типов программ PTY
- SCV: функция компенсирования громкости

Создание комфортных условий в салоне

1. Для входа в режим установки функций нажмите кнопку регулятора TUNE (6) и удерживайте ее не менее 2 секунд.



5

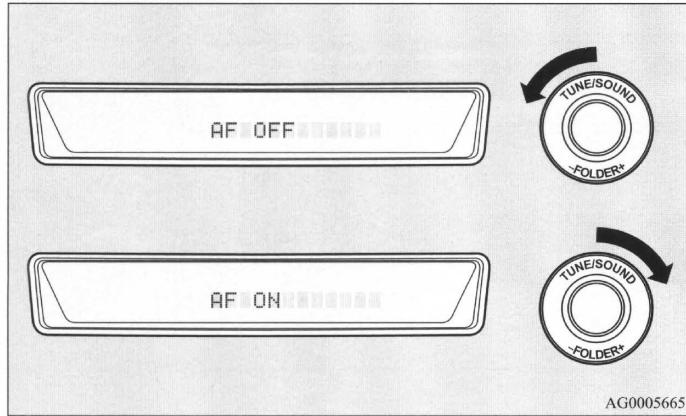
2. Повторным нажатием кнопки регулятора TUNE (6) найдите режим, который требуется изменить.

Происходит последовательное переключение режимов: AF → CT → REG → TP-S → PI-S* → язык отображения типов программ → SCV → PHONE → выход из режима установки функций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя на дисплее отображается надпись «PHONE», функция PHONE не работает.

3. Для каждой функции установите требуемое состояние (включена либо выключена, ON или OFF), как показано ниже. Состояние функции отобразится на дисплее.

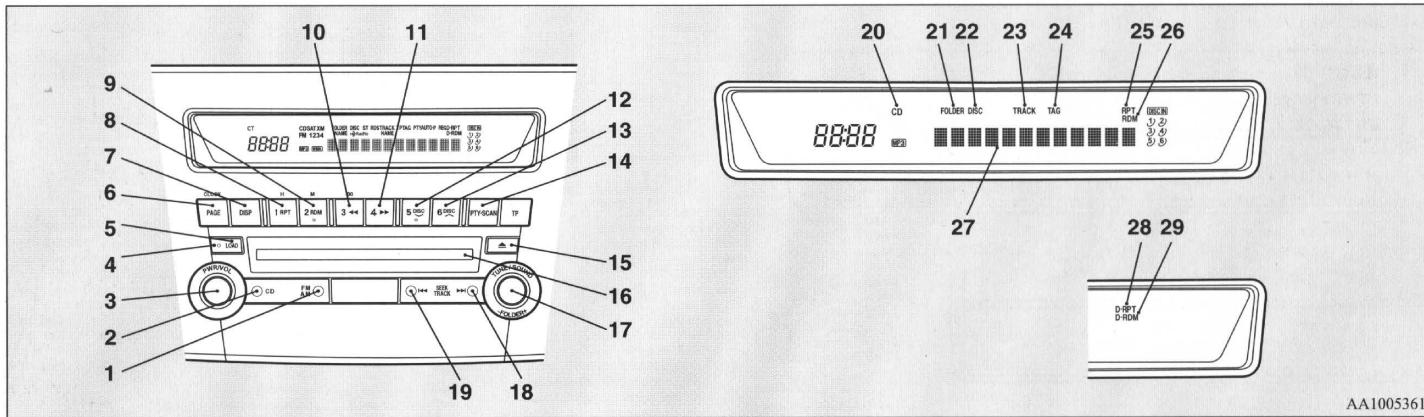


ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку регулятора TUNE (6) и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одной кнопки в течение 10 секунд.
- Указания по выбору языка индикации типов программ PTY см. в разделе «Изменение языка отображения типов программ» на стр. 5-50.

Панель управления проигрывателем компакт-дисков и дисплей

E00709500820



AA1005361

- 5
- 1- Кнопка выбора диапазона AM/FM
 - 2- Кнопка CD (переход в режим воспроизведения компакт-диска)
 - 3- Выключатель питания PWR
 - 4- Индикатор LOAD (загрузка диска)
 - 5- Кнопка LOAD
 - 6- Кнопка PAGE (просмотр названий)
 - 7- Кнопка DISP (дисплей)
 - 8- Кнопка RPT (повторное воспроизведение записей)
 - 9- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
 - 10- ↪ Кнопка просмотра записей на компакт-диске назад
 - 11- ⏪ Кнопка просмотра записей на компакт-диске вперед
 - 12- Кнопка DISC (выбор предыдущего диска)
 - 13- Кнопка DISC (выбор следующего диска)
 - 14- Кнопка SCAN (сканирование)
 - 15- Кнопка извлечения диска

- 16- Гнездо для компакт-диска
- 17- Кнопка FOLDER
- 18- ⏪ Кнопка перехода к следующей записи
- 19- ⏪ Кнопка перехода к предыдущей записи
- 20- Индикатор компакт-диска CD
- 21- Индикатор FOLDER
- 22- Индикатор DISC
- 23- Индикатор TRACK (номер записи)
- 24- Индикатор TAG (тэг)
- 25- Индикатор RPT (повторное воспроизведение)
- 26- Индикатор RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
- 27- Дисплей
- 28- Индикатор D-RPT
- 29- Индикатор D-RDM

Воспроизведение компакт-дисков

E00709601307

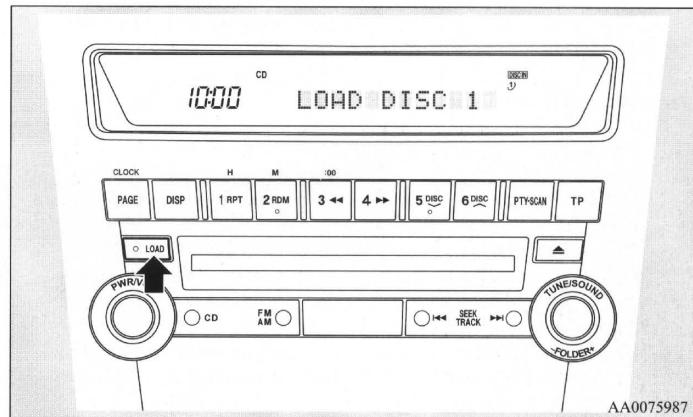
Компакт-диск можно загрузить или извлечь, нажимая, соответственно, кнопку LOAD (5) или кнопку извлечения компакт-диска (15), даже если аудиосистема в этот момент отключена.

1. Включение и выключение аудиосистемы производится нажатием выключателя питания PWR (3). Включается последний выбранный режим.
2. Нажмите кнопку CD (2), чтобы войти в режим воспроизведения компакт-дисков.
Если компакт-диск уже загружен в CD-чейнджер, начнется воспроизведение.
3. Чтобы прервать воспроизведение компакт-диска, либо отключите питание кнопкой PWR (3), либо переключитесь в режим работы радиоприемника кнопкой AM/FM (1), либо извлеките диск, нажав кнопку извлечения компакт-диска (15).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о регулировке громкости и тембра звучания приведена в разделах «Регулировка громкости» на стр. 5-40 и «Регулировка тембра» на стр. 5-41.
- CD-чейнджер рассчитан на 6 компакт-дисков.
- Воспроизведение дисков диаметром 8 см в данном чейнджере невозможно.
- Сведения об обращении с компакт-дисками приведены в разделе «Правила обращения с компакт-дисками» на стр. 5-71.

Загрузка компакт-дисков



Загрузка одного компакт-диска

1. Быстро нажмите кнопку LOAD (5).
2. На дисплее появится надпись «WAIT», и начнется подготовка к загрузке диска.
3. Когда CD-чейнджер будет готов к приему диска, включится индикатор LOAD (4), а на дисплее появится надпись «LOAD DISC No. (1-6)».
4. После того как диск будет загружен, начнется его воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если свободны несколько лотков для дисков, можно выбрать любой из них, нажимая кнопку DISC (12 или 13).

- Если в течение примерно 15 секунд после того, как CD-чейнджер будет готов к приему диска, ни один диск не будет вставлен, аппарат автоматически выходит из режима ожидания.

Загрузка всех дисков

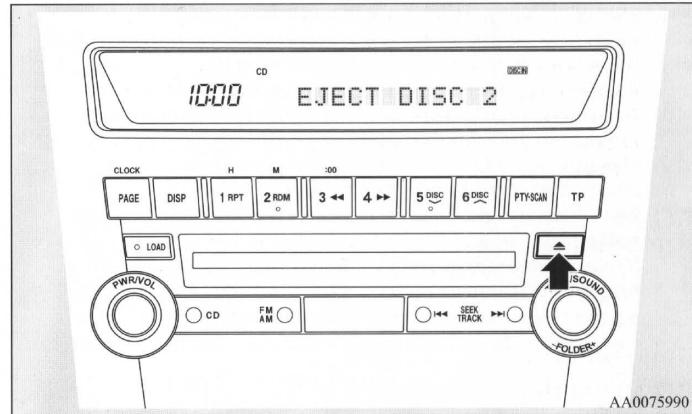
- Нажмите кнопку LOAD (5) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.
- CD-чейнджер выберет пустой лоток с наименьшим номером и перейдет в режим ожидания загрузки.
- После того как на дисплее появится надпись «LOAD DISC (1-6)», вставьте диск. CD-чейнджер автоматически выберет следующий пустой лоток и вновь перейдет в режим ожидания загрузки.
- Повторяйте описанные действия, пока не загрузите диски во все лотки. Воспроизведение начнется с диска, который был загружен последним.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку LOAD (5) еще раз в то время, когда CD-чейнджер находится в режиме ожидания, он автоматически выйдет из этого режима.

5

Извлечение компакт-диска



Извлечение одного компакт-диска

Чтобы извлечь выбранный диск, быстро нажмите кнопку (15).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку извлечения диска (15), в то время как на дисплее высвечивается надпись «LOAD DISC (1-6)», режим ожидания загрузки будет отменен, и будет выгружен следующий диск.
- Если выгруженный диск не будет извлечен в течение 15 секунд, он вновь будет загружен в CD-чейнджер, а режим извлечения будет отменен. Воспроизведение вновь загруженного диска не производится.

Извлечение всех дисков

- Нажмите кнопку извлечения дисков (15) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.
- Будет извлечен выбранный диск. После того как диск будет извлечен, автоматически выгрузится следующий диск.
- Повторяйте описанные действия, пока не извлечете все диски. После этого CD-чейнджер переходит в режим ожидания загрузки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выгруженный диск не будет извлечен в течение 15 секунд, он вновь будет загружен в CD-чейнджер, а режим извлечения будет отменен. Воспроизведение вновь загруженного диска не производится.

Выбор компакт-диска

Выбрать диск можно нажатием кнопки DISC (12 или 13). Активный диск будет показан на дисплее.

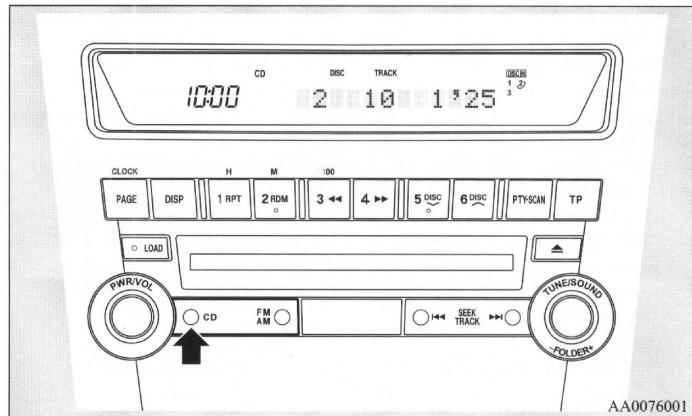
Переход к следующему диску

Нажимайте кнопку DISC (13), пока на дисплее не отобразится номер требуемого диска.

Переход к предыдущему диску

Нажимайте кнопку DISC (12), пока на дисплее не отобразится номер требуемого диска.

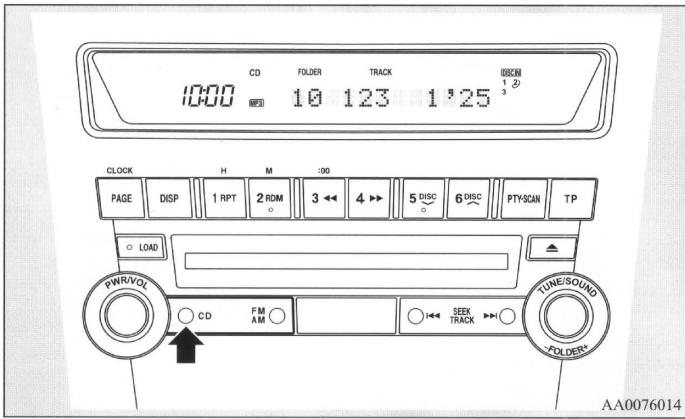
Прослушивание компакт-дисков



Если компакт-диски уже находятся в CD-чейнджере, нажмите кнопку CD (2). CD-чейнджер переходит в режим воспроизведения компакт-дисков и начнет воспроизведение. На дисплее появится номер диска, номер воспроизводимой записи и время воспроизведения. Диски, загруженные в аппарат, воспроизводятся поочередно и непрерывно.

Прослушивание компакт-дисков в формате MP3

Данный чейнджер компакт-дисков воспроизводит музыкальные файлы формата MP3 (MPEG Audio Layer-3), записанные на дисках CD-ROM, CD-R (компакт-дисках однократной записи) и CD-RW (компакт-дисках многократной записи) в форматах ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet и Romeo. На одном диске может быть не более 16 каталогов, 100 папок и 255 файлов. При воспроизведении файлов MP3 на дисплее может отображаться информация тэгов ID3. Информация о тэгах ID3 приведена в разделе «Отображение текста CD и заголовков MP3» на стр. 5-64.



Если компакт-диски уже находятся в CD-чейнджере, нажмите кнопку CD (2).

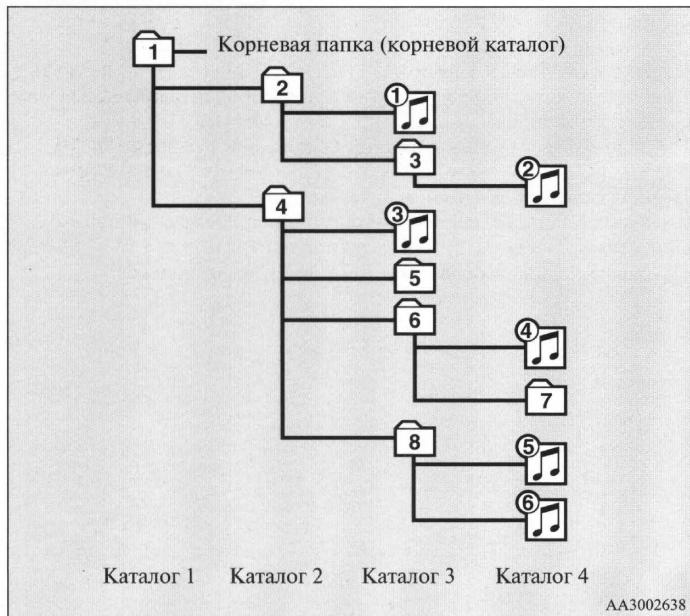
На дисплее появится сообщение «READING», затем начнется воспроизведение. На дисплее появится номер папки, номер воспроизводимой записи, время воспроизведения и индикатор MP3.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прослушивая диск, на котором записаны файлы как в форматах CD-DA (CD-Digital Audio), так и MP3, можно переключаться между режимом чтения файлов CD-DA и файлов MP3 и режимом использования внешнего аудиовхода, нажав и удерживая кнопку CD не менее 2 секунд (пока не будет подан звуковой сигнал).
- Если на диске имеются как файлы CD-DA, так и файлы MP3, то первыми автоматически начинают проигрываться файлы CD-DA.
- Качество воспроизведения звука зависит от записывающей программы и скорости передачи данных при записи. Более подробные сведения можно найти в руководстве к записывающему ПО.
- В некоторых случаях в зависимости от размещения файлов и папок на диске воспроизведение может начаться не сразу.
- Программное обеспечение, кодирующее и записывающее файлы в формате MP3, не входит в комплект данной аудиосистемы.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных с помощью некоторых программ или некоторых записывающих устройств (приводов CD-R/RW), могут возникнуть проблемы с воспроизведением или с отображением информации о файлах MP3.
- Продолжительность считывания информации с диска также зависит от количества папок и файлов в других форматах.
- Этот проигрыватель не записывает файлы MP3.
- Дополнительная информация о дисках CD-R/RW представлена в разделе «Правила обращения с дисками CD-R/RW» на стр. 5-73.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При попытке воспроизведения файла, записанного в формате, отличном от MP3, но имеющего расширение .mp3, из динамиков доносится сильный шум, это может повредить динамики, а также отрицательно повлиять на органы слуха.

Порядок выбора папок/порядок воспроизведения файлов MP3 (пример)**Быстрый просмотр записей на компакт-диске вперед/назад****Быстрый просмотр вперед**

Чтобы выполнить быстрый просмотр содержания диска вперед, следует удерживать нажатой кнопку ►► (11).

При отпускании этой кнопки возобновляется воспроизведение.

Быстрый просмотр назад

Чтобы выполнить быстрый просмотр содержания диска назад, следует удерживать нажатой кнопку ◀◀ (10).

При отпускании этой кнопки возобновляется воспроизведение.

Выбор папок
Порядок выбора

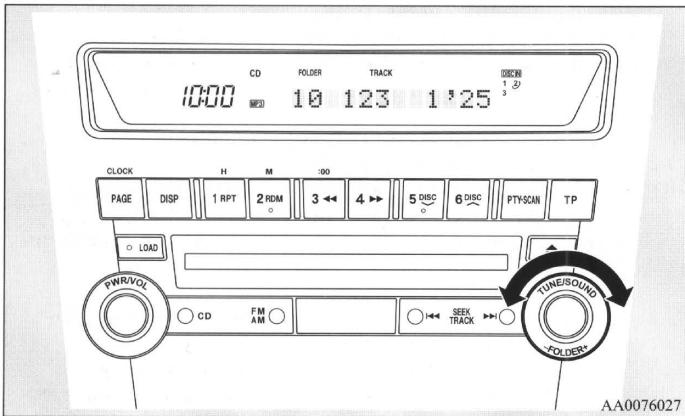
1 – 8

Выбор файлов
Порядок выбора

1 – 6

Выбор папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Вращением регулятора FOLDER (17) можно выбрать папку.



Выбор следующей папки

Вращайте регулятор FOLDER (17) по часовой стрелке, пока номер требуемой папки не отобразится на дисплее.

Выбор предыдущей папки

Вращайте переключатель FOLDER (17) против часовой стрелки, пока номер требуемой папки не отобразится на дисплее.

Выбор записи

Выбор записей на диске осуществляется нажатием кнопки !<<! или !>>! (19 или 18).

Переход к следующей записи

Количество записей, пропущенных при воспроизведении, соответствует количеству нажатий кнопки !>>! (18). На дисплее будет отображаться номер выбранной записи.

Переход к предыдущей записи

Количество записей, пропущенных при воспроизведении, соответствует количеству нажатий кнопки !<<! (19). На дисплее будет отображаться номер выбранной записи.

Повтор воспроизведения записи

Повторное воспроизведение записи

Нажмите кнопку RPT (8) во время воспроизведения.

После нажатия этой кнопки на дисплее появится индикатор RPT (25).

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Повторное воспроизведение дисков (только для музыкальных компакт-дисков)

Нажмите кнопку RPT (8) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RPT (28), после чего будут повторно воспроизведены все записи с диска. Чтобы выйти из этого режима, нажмите кнопку еще раз.

Повторное воспроизведение папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RPT (8) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RPT (28), и система повторно воспроизведет все записи из текущей папки на диске.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме повтора будут воспроизводиться файлы только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Воспроизведение записей в случайном порядке

Воспроизведение записей с диска в случайном порядке

(только для музыкальных компакт-дисков)

При нажатии кнопки RDM (9) на дисплее появится индикатор RDM (26), а записи с диска начнут воспроизводиться в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение файлов из папки в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

При нажатии кнопки RDM (9) на дисплее появится индикатор RDM (26), а записи из текущей папки начнут воспроизводиться в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение всех дисков в CD-чейнджере в случайном порядке (только для музыкальных компакт-дисков)

Нажмите кнопку RDM (9) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RDM (29), и начнется воспроизведение в случайном порядке записей со всех дисков, загруженных в чейнджер. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей из всех папок диска в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RDM (9) и удерживайте ее не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится индикатор D-RDM (29), и начнется воспроизведение в случайном порядке записей из всех папок с выбранного диска. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в CD-чейнджер загружен компакт-диск в формате MP3, то в режиме воспроизведения всех дисков в случайном порядке он будет пропущен, а система перейдет к следующему музыкальному компакт-диску.
- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме воспроизведения в случайном порядке будут воспроизводиться записи только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Предварительное прослушивание каждой записи на компакт-диске

Нажмите кнопку SCAN (14). На дисплее появится индикатор SCAN, и проигрыватель начнет воспроизводить первые 10 секунд каждой записи на выбранном диске. При работе в режиме сканирования номера записей мигают.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После предпрослушивания всех записей на диске начнется воспроизведение компакт-диска с начала той записи, во время воспроизведения которой была нажата кнопка SCAN.
- Режим SCAN отключается выбором режима прослушивания радиоприемника или компакт-диска.
- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме SCAN будут воспроизводиться записи только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Отображение текста CD и заголовков MP3

E00725000184

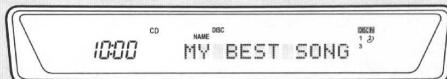
Этот CD-чейнджер может отображать на дисплее текст CD и заголовки MP3, включая тэги ID3.

Текст, содержащийся на компакт-диске

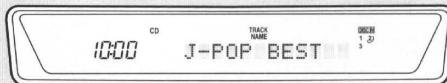
CD-чейнджер может отображать названия дисков и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки DISP (7) выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: disc name → track name → normal display mode (название диска — название записи — обычный режим дисплея).

Пример

Название
диска



Название
записи



AG0003560

ПРИМЕЧАНИЕ

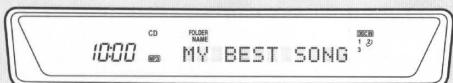
- На дисплее может отображаться не более 12 символов. Если в названии диска или записи содержится более 12 символов, то для отображения следующих 12 нажмите кнопку PAGE (6).
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается надпись «NO TITLE».
- Символы, которые CD-чейнджер не может воспроизвести, отображаются в виде точки («•»).

Заголовки MP3

CD-чейнджер может отображать названия папок и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки DISP (7) выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: folder name → track name → normal display mode (название папки — название записи — обычный режим дисплея).

Пример

Название папки



Название записи



AG0003573

Названия (тэги) ID3

CD-чейнджер может отображать названия (тэги) ID3, если файлы были записаны вместе с этой информацией.

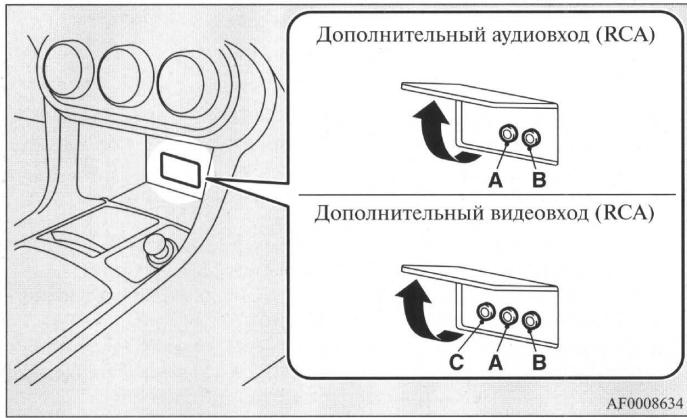
- Чтобы перейти в режим отображения тэгов ID3, нажмите кнопку DISP (7) не менее чем на 2 секунды. На дисплее появится индикатор TAG (24).
- Последовательным нажатием кнопки DISP выберите тип отображаемой информации в такой последовательности: album name → track name → artist name → nrmal display mode (название альбома — название записи — исполнитель — обычный режим дисплея).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы вернуться от отображения тэгов ID3 к отображению названия папки, вновь нажмите кнопку DISP (7) и удерживайте ее не менее 2 секунд.
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается надпись «NO TITLE».
- На дисплее может отображаться не более 12 символов. Если в названии папки или записи либо в информации тэга ID3 содержится более 12 символов, то для отображения следующих 12 символов нажмите кнопку PAGE (6).
- Название папки или записи отображается, если их длина не превышает 32 символов. Информация тэгов ID3 отображается, если количество символов не превышает 30 символов.
- Символы, которые CD-чейнджер не может воспроизвести, отображаются в виде точки («•»).

Использование внешнего аудиовхода (модели с аудиосистемой премиум- класса или с коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS))

E00732200117



Дополнительный аудиовход (RCA)

- А- Аудиовход левого канала (белый)
- В- Аудиовход правого канала (красный)

Дополнительный видеовход (RCA)

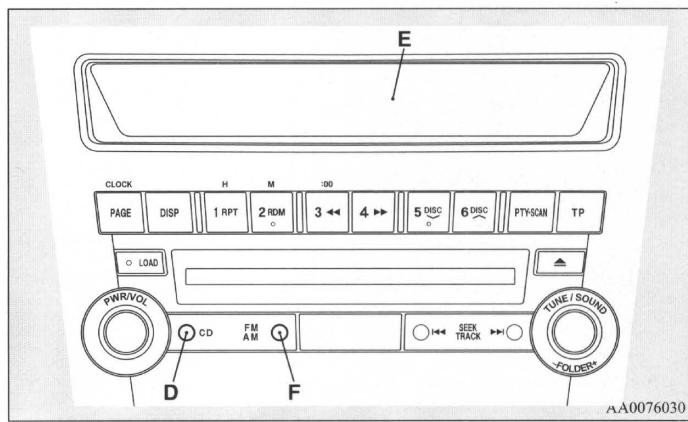
- А- Аудиовход левого канала (белый)
- В- Аудиовход правого канала (красный)
- С- Разъем видеовхода (желтый)

Через динамики аудиосистемы можно прослушивать сигналы, воспроизводимые внешним оборудованием, например бытовыми портативными аудиосистемами. Это оборудование можно подключать через штырьковые разъемы аудиовходов (А) и (В).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения об использовании разъема видеовхода (С) приведены в отдельном руководстве по эксплуатации коммуникационной системы Mitsubishi.

Переход в режим использования внешнего аудиовхода



1. Для подключения внешних источников сигнала к аудиовходам (А) и (В) воспользуйтесь обычными аудиокабелями, имеющимися в продаже.
2. Нажмите кнопку CD (D) и удерживайте ее не менее 2 секунд. На дисплее (Е) появится надпись «AUX», после чего включится режим использования внешнего аудиовхода.

3. Чтобы выйти из режима использования внешнего аудиовхода и перейти в другой режим, нажмите кнопку AM/FM (F) или CD (D).

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пользуйтесь подключенным звуковоспроизводящим оборудованием во время движения.
Это может отвлечь от управления и привести к несчастному случаю.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Управлять подключенным оборудованием с помощью органов управления аудиосистемой автомобиля невозможно.
- В зависимости от типа подключенного звуковоспроизводящего оборудования возможно появление помех в работе аудиосистемы.
- Для питания подключенного звуковоспроизводящего оборудования используйте встроенные элементы питания, например аккумуляторы.
При зарядке подключенного звуковоспроизводящего оборудования от розетки электропитания возможно появление помех в работе аудиосистемы.
- Не включайте внешний аудиовход при отсутствии подключенного звуковоспроизводящего оборудования.
В противном случае возможно появление слышимых через динамики помех.
- Для подключения внешнего звуковоспроизводящего оборудования отключите режим воспроизведения от внешнего аудиовхода или уменьшите уровень громкости.
При подключении внешнего звуковоспроизводящего оборудования после включения режима воспроизведения от внешнего аудиовхода возможно появление помех в работе аудиосистемы.
- Сведения о порядке подключения и правилах эксплуатации внешнего звуковоспроизводящего оборудования см. в руководстве по его эксплуатации.

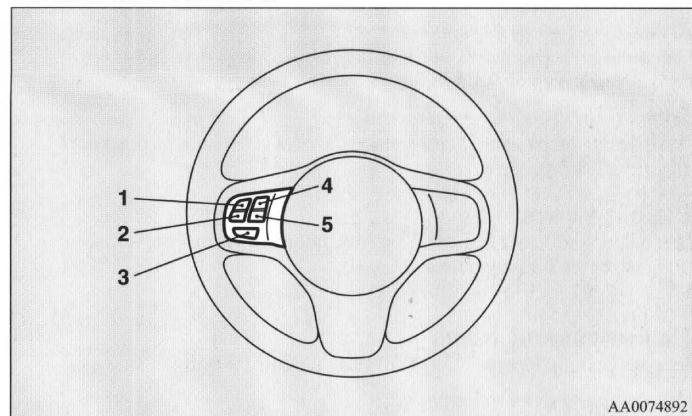


Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе

E00710000229

Кнопки дистанционного управления расположены на левой стороне рулевого колеса.

Включить аудиосистему можно, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC.



AA0074892

- 1- Кнопка увеличения громкости
- 2- Кнопка уменьшения громкости
- 3- Кнопка питания/выбора режима
- 4- Кнопка поиска в прямой последовательности/перехода к следующей записи/просмотра названия записей на компакт-диске в прямом порядке
- 5- Кнопка поиска в обратной последовательности/перехода к предыдущей записи/просмотра названия записей на компакт-диске в обратном порядке

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не нажмайте одновременно две и более кнопки на рулевом колесе.

Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку (3). При включении питания система переходит в режим, выбранный в момент отключения питания. Чтобы отключить питание, нажмите кнопку питания (3) и удерживайте ее примерно 2 секунды, пока не будет подан звуковой сигнал.

Регулирование громкости

Кнопка увеличения громкости — 1

Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы увеличить громкость до требуемого уровня.

Кнопка уменьшения громкости — 2

Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы уменьшить громкость до требуемого уровня.

Выбор режима

Для выбора режима работы нажмите кнопку (3). Выбор режимов производится в следующем порядке:

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → CD → FM1

Прослушивание радио

Для выбора диапазона (LW/MW/FM) нажмите кнопку (3).

Автоматическая настройка

Кнопка поиска радиостанций в сторону большей частоты — 4/

Кнопка поиска радиостанций в сторону меньшей частоты — 5

После нажатия одной из этих кнопок начинается прием выбранной станции.



Воспроизведение компакт-дисков

Нажмите кнопку (3) и выберите режим CD.

Быстрый просмотр записей на компакт-диске вперед/назад

Чтобы быстро просмотреть запись на компакт-диске вперед/назад, нажмите кнопку (4) или (5) соответственно.

Быстрый просмотр вперед

Чтобы быстро просмотреть запись на компакт-диске вперед, нажмите кнопку (4). Пока данная кнопка удерживается в нажатом состоянии, компакт-диск будет воспроизводиться с увеличенной скоростью.

Быстрый просмотр назад

Чтобы быстро просмотреть запись на компакт-диске назад, нажмите кнопку (5). Пока данная кнопка удерживается в нажатом состоянии, компакт-диск будет воспроизводиться в обратной последовательности с увеличенной скоростью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При прослушивании диска с файлами MP3 переход вперед и назад осуществляется в пределах выбранной папки.

Выбор записи

Выбор записи осуществляется нажатием кнопок перехода вперед (4) или назад (5).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время воспроизведения нажать кнопку перехода назад (5) один раз, то текущая запись начнет воспроизводиться сначала.

Коды неисправностей

E00710100653



AG1000159

Если на дисплее появится код неисправности (1), примите меры согласно следующей таблице.

Код неисправности	Неисправность	Описание	Устранение неисправности
NO DISC	Диск не вставлен	В проигрыватель не вставлен компакт-диск.	Вставьте компакт-диск.
ERROR 01	Ошибка фокусировки	Диск вставлен неправильно или на нем имеется конденсат.	Вставьте компакт-диск этикеткой вверх. Удалите с диска влагу.
ERROR 02	Ошибка диска	Диск загрязнен, поцарапан или поврежден или вибрация автомобиля слишком сильная.	Очистите или замените диск. Повторите попытку после прекращения вибрации.
ERROR 03	Ошибка механизма	Ошибка загрузки или извлечения диска. Сбилось положение приемного устройства.	Извлеките и снова загрузите диск. Если диск не извлекается, рекомендуется провести проверку оборудования в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.
ERROR HOT	Высокая температура	Включилась внутренняя защита от перегрева.	Дайте аудиосистеме остыть в течение примерно 30 минут.

Код неисправности	Неисправность	Описание	Устранение неисправности
ERROR	Ошибка при передаче данных или сбой в электропитании	Ошибка связи между внешним устройством и аудиосистемой. Неисправность электропитания внешнего устройства.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



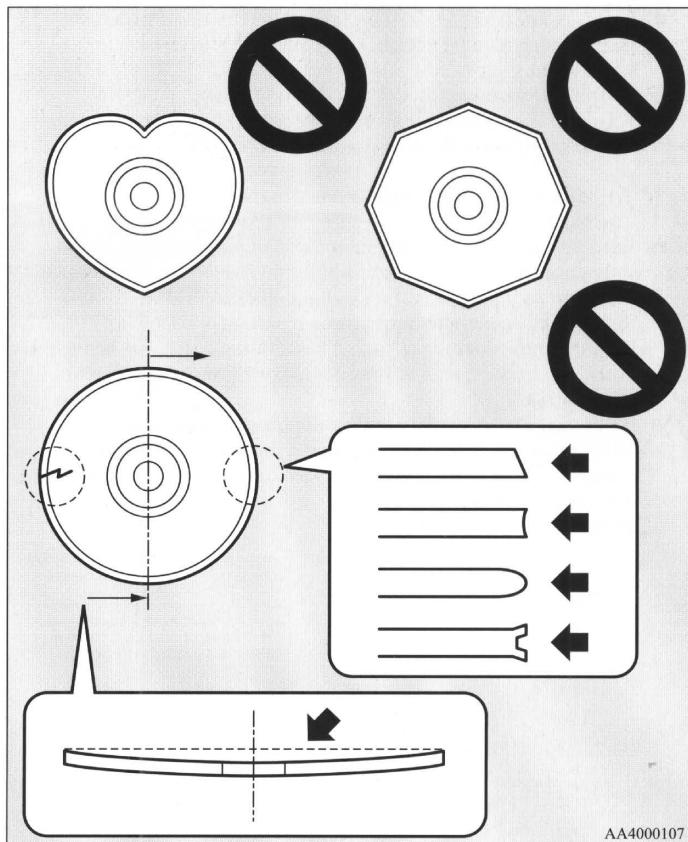
Правила обращения с компакт-дисками

E00723000180

- Используйте только компакт-диски, на которых имеется маркировка, изображенная на рисунке. (Воспроизведение дисков CD-R или CD-RW может привести к сбоям в работе оборудования.)



- Использование дисков необычной формы, поврежденных (например, с трещинами) или низкокачественных (покоробленных или имеющих неровности) дисков — таких, как показано на рисунке, — может привести к повреждению проигрывателя компакт-дисков.

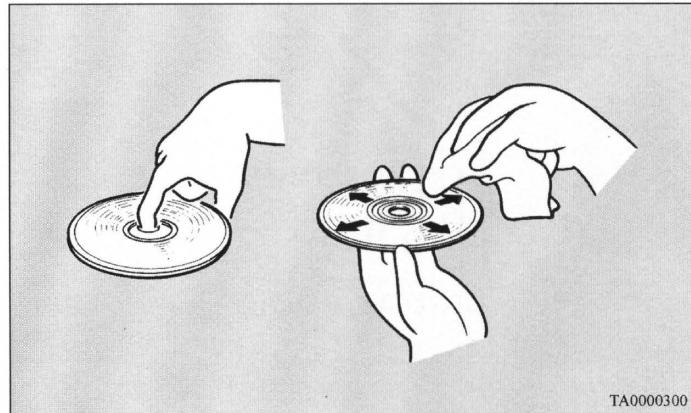


- Влага, препятствующая нормальной работе проигрывателя, может скопиться на дисках и внутри аудиосистемы в следующих случаях:
 - При высокой влажности воздуха (например, во время дождя).
 - При резком повышении температуры (например, при включении отопителя в холодную погоду).

В этих случаях необходимо подождать, пока влага не испарится.

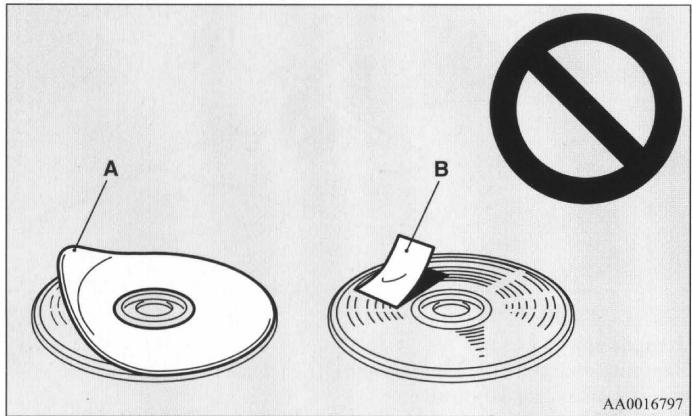
- Если проигрыватель компакт-дисков подвергается сильной вибрации, например при движении по бездорожью, возможны сбои при воспроизведении компакт-дисков.
- Хранить компакт-диски следует в отдельных коробках. Не подвергайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей, не храните их в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не прикасайтесь руками к чистой поверхности диска, на которой нет надписей. Это приводит к повреждению поверхности диска и снижению качества звучания. Вставляя и извлекая компакт-диск, держите его за ребро и центральное отверстие.

- Для очистки диска используйте мягкую, чистую, сухую ткань. Протирайте диск в направлении от центра к краю. Не протирайте его по окружности. Ни в коем случае не используйте химические вещества, такие как бензин, растворители, очистители в пульверизаторах или антистатики.



- Не делайте на этикетке диска надписи шариковой ручкой, фломастером, карандашом и т. п.

- Не наклеивайте на диски дополнительные этикетки (A) или наклейки (B). Также не используйте компакт-диски с отслаивающейся этикеткой, а также диски, загрязненные или покрытые остатками клея от отклеившейся этикетки. В результате использования таких компакт-дисков может нарушиться нормальная работа проигрывателя и будет невозможно извлечь компакт-диск.



Правила обращения с дисками CD-R/RW

E00725100055

- При воспроизведении некоторых дисков CD-R/RW, записанных с помощью записывающих устройств (дисководов CD-R/RW), могут возникнуть проблемы, вызванные настройками при записи или загрязнениями, отпечатками пальцев, царапинами и пр. на поверхности диска.
- Диски CD-R/RW менее устойчивы к воздействию высоких температур и влажности, чем обычные музыкальные компакт-диски, и, следовательно, могут быть повреждены и не будут воспроизводиться, если их оставить в салоне автомобиля на долгое время.
- Проигрыватель может не воспроизвести диск CD-R/RW, записанный с помощью несовместимых между собой компонентов: записывающей программы, записывающего устройства (привода CD-R/RW) и диска.
- Такой проигрыватель не может воспроизводить диски CD-R/RW, после записи которых сессия не была закрыта.
- Проигрыватель не может воспроизводить диски CD-R/RW, содержащие файлы в форматах, отличных от CD-DA или MP3 (например, диски с видеофайлами и т. д.).
- Соблюдайте правила обращения с дисками CD-R/RW.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

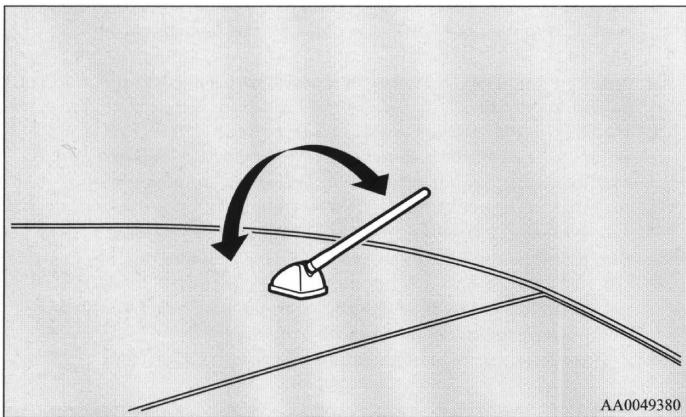
- В результате эксплуатации проигрывателя компакт-дисков с нарушением приведенных правил пользователь может подвергнуться воздействию опасного излучения. Не снимайте крышку проигрывателя компакт-дисков и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать его. Все его элементы могут ремонтироваться только специалистом. В случае некорректной работы проигрывателя компакт-дисков необходимо провести его проверку.

Антенна

E00710500295

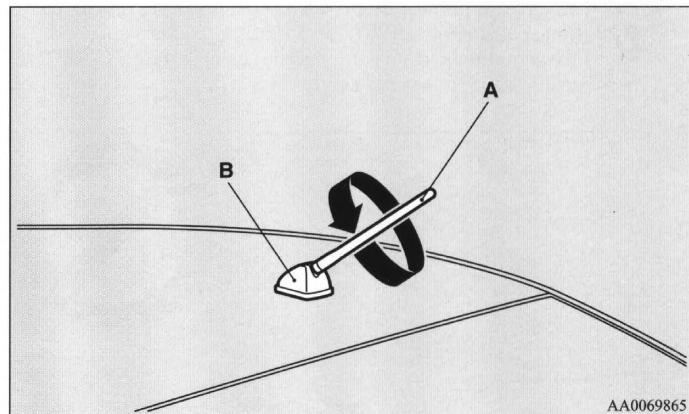
Наружная антenna

При прослушивании радио поднимите антенну, при фиксации антенны будет слышен щелчок.



Снятие

Вращайте стержень (A) против часовой стрелки.



Установка

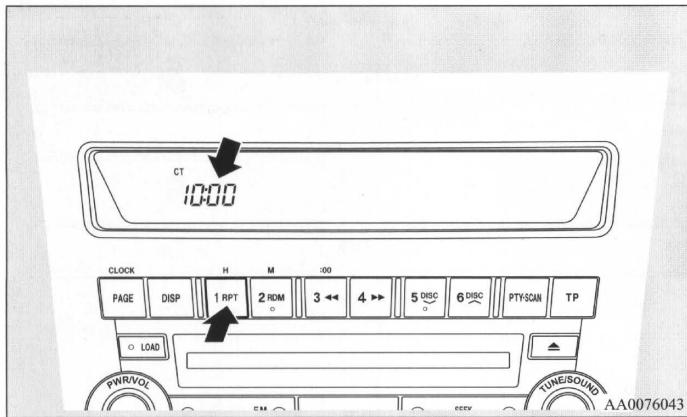
Вкрутите стержень (A) в основание (B), вращая его по часовой стрелке, и крепко затяните его.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо снимать антенну в следующих случаях:
 - При въезде на автоматическую мойку.
 - Перед тем как накрыть автомобиль тентом.
 - Перед заездом в помещение с низким потолком во избежание удара антенны о потолок сложите ее.

Цифровые часы*

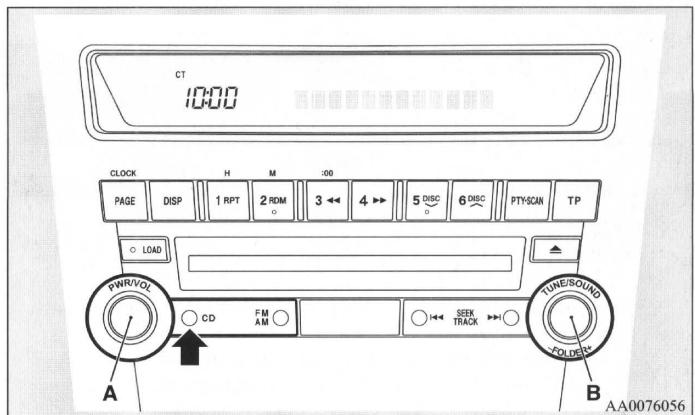
E00711800181

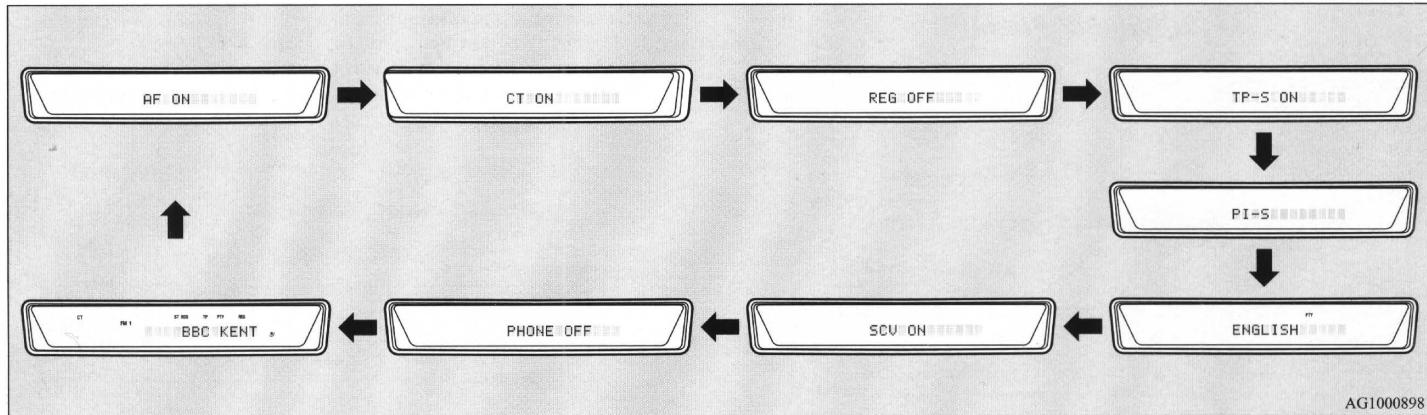


Настройка часов может осуществляться в следующих режимах:

Переход из автоматического режима в ручной и обратно осуществляется следующим образом:

1. Включите аудиосистему нажатием выключателя питания PWR (A).
2. Войдите в режим настройки функций, нажав кнопку регулятора TUNE (B) и удерживая ее не менее 2 секунд.





3. Повторным нажатием кнопки регулятора TUNE (B) выберите режим СТ (часы).

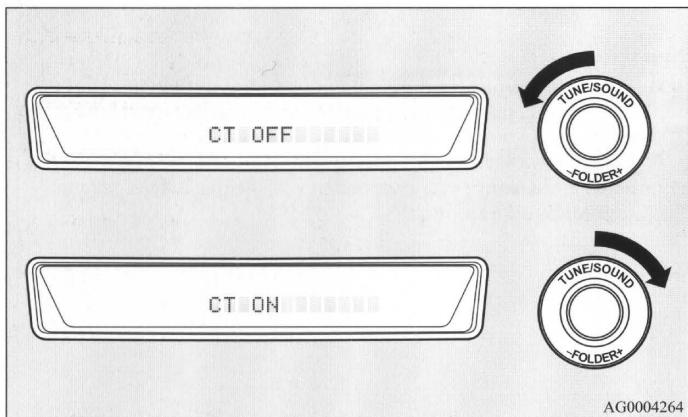
Происходит последовательное переключение режимов: AF → CT → REG → TP-S → PI-S* → языки отображения типов программ → SCV → PHONE → выход из режима установки функций.

(См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-29, 5-53.)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя на дисплее отображается надпись «PHONE», функция PHONE не работает.

4. Вращением регулятора TUNE (B) вправо или влево выберите положение ON либо OFF.



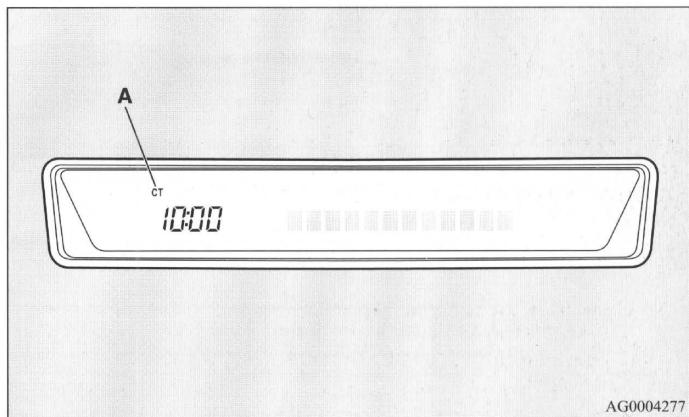
CT ON - Автоматический режим
CT OFF - Ручной режим

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку регулятора TUNE (B) и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одной кнопки в течение 10 секунд.

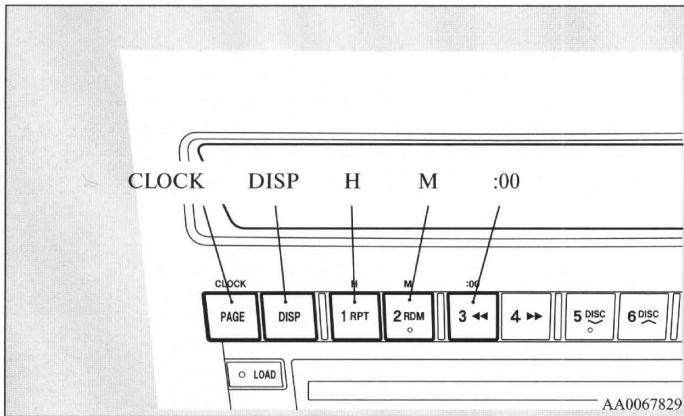
Автоматический режим

В автоматическом режиме местное время устанавливается автоматически по сигналам от местных станций RDS. В этом режиме на дисплее горит индикатор CT (A). См. раздел «Система передачи данных по радио (RDS)» на стр. 5-22 и 5-46.



Ручной режим

В ручной режим можно также войти, если при использовании автоматического режима отображается неверное время, потому что ближайшие радиостанции, передающие сигнал RDS, находятся в другом часовом поясе. См. раздел «Система передачи данных по радио (RDS)» на стр. 5-22 и 5-46.



Установка времени производится с помощью кнопок, порядок установки описан ниже.

1. Нажмите кнопку CLOCK и удерживайте ее, пока время на дисплее не начнет мигать.
2. Нажатием соответствующих кнопок установите текущее время.

Кнопка H - Установка часов

Кнопка M - Установка минут

Кнопка 00 - Сброс минут до нуля

10:00 — 10:29..... Меняется на 10:00

10:30 — 10:59..... Меняется на 11:00

3. Установив время, нажмите кнопку DISP, после чего время на дисплее перестанет мигать.

После установки времени мигание прекращается автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при ремонте или по иным причинам от аккумуляторной батареи отсоединялись провода, после их подсоединения необходимо вновь установить время на часах.
- Секунды на часах не отображаются. При установке или обнулении минут отсчет времени начинается с нуля секунд установленной минуты.

Телефонная система связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд*

E00726000080

В телефонной системе связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд используется технология беспроводной связи, известная под названием Bluetooth®, при наличии в мобильном телефоне функции Bluetooth® позволяющая пользоваться им во время движения, не держа телефон в руках.

В системе имеется функция распознавания голосовых команд, позволяющая совершать звонки, не занимая рук (достаточно включить телефон нажатием одной клавиши), и управлять телефоном с помощью голосовых команд по определенной структуре.

Пользоваться мобильным телефоном с системой hands-free Bluetooth® можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Чтобы пользоваться телефонной системой Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд, сначала необходимо подключить телефон с функцией Bluetooth® к телефонной системе связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд. См. раздел «Подключение сотового телефона» на стр. 5-88.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Хотя телефонная система связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд позволяет совершать звонки не держа телефон в руках, при необходимости воспользоваться сотовым телефоном во время движения убедитесь, что использование сотового телефона не отвлекает от безопасного управления автомобилем. Любые действия, отвлекающие от управления автомобилем, в том числе разговоры по телефону, повышают опасность возникновения дорожно-транспортного происшествия. Ознакомьтесь с действующим в вашей стране законодательством, регламентирующим использование мобильного телефона за рулем, и соблюдайте его требования.

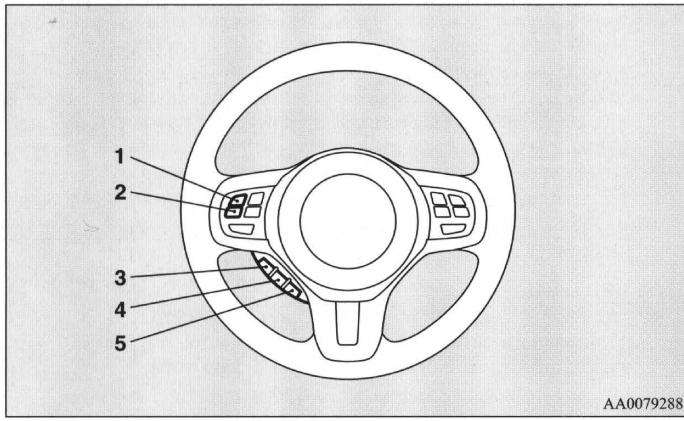
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если замок зажигания находится в положении ACC, по истечении определенного периода времени питание электрооборудования автомобиля автоматически отключится, и пользоваться аудиосистемой будет невозможно. Питание вновь подается на электрооборудование, если замок зажигания перевести в другое положение. См. раздел «Функция автоматического отключения электропитания при положении ACC замка зажигания» на стр. 4-16.
- Если мобильный телефон отключен или его батарея разряжена, использовать его совместно с телефонной системой связи Bluetooth® невозможно.
- Звонки с использованием функции hands-free невозможны вне зоны обслуживания мобильного оператора, а также в местах, где сигнал не может достичь телефона.

Bluetooth® — зарегистрированная торговая марка BLUETOOTH SIG, INC.

Органы управления на рулевом колесе

E00727200034



- 1- Кнопка увеличения громкости
- 2- Кнопка уменьшения громкости
- 3- Кнопка SPEECH
- 4- Кнопка PICK-UP
- 5- Кнопка HANG-UP

Кнопка увеличения громкости

Нажмите эту кнопку, чтобы увеличить громкость.

Кнопка уменьшения громкости

Нажмите эту кнопку, чтобы уменьшить громкость.

Кнопка SPEECH

- Нажатием этой кнопки осуществляется переход в режим распознавания голосовых команд. При включении этого режима на дисплее аудиосистемы появляется надпись «Listening».
- Если быстро нажать эту кнопку в режиме распознавания голосовых команд, вывод сообщений на дисплей прервется, после чего можно подавать голосовую команду. При более длительном нажатии режим распознавания голосовых команд отключается.
- При кратковременном нажатии этой кнопки во время разговора включается режим распознавания голосовых команд, после чего можно подавать голосовую команду.

Кнопка PICK-UP

- Нажатием этой кнопки производится ответ на входящий звонок.
- Если во время разговора поступает еще один входящий звонок, то нажатием этой кнопки можно перевести первый звонок в режим ожидания и ответить на второй звонок.
 - После этого можно переключаться между двумя абонентами, кратковременно нажимая эту же кнопку. Т. е. после повторного нажатия вы переключитесь обратно на первого собеседника, а второй перейдет в режим удержания.
 - Для организации трехстороннего разговора нажмите кнопку SPEECH, чтобы войти в режим голосового управления, а затем произнесите фразу «Join call».

Кнопка HANG-UP

- Нажатием этой кнопки производится отказ от приема входящего звонка либо завершение связи.
- Во время разговора нажатие этой кнопки завершает текущее соединение. Если в это время в режиме ожидания находится еще один звонок, произойдет автоматическое переключение на него.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку SPEECH, чтобы войти в режим распознавания голосовых команд после подключения мобильного телефона к системе, на дисплее аудиосистемы отобразится вся информация о телефоне, т. е. остаточный уровень заряда батареи, уровень принимаемого сигнала, роуминг и т. д.* (см. раздел «Подключение сотового телефона» на стр. 5-88.)
- *: Некоторые модели телефонов могут не передавать эти сведения в телефонную систему связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд.
- Удержание звонка и организация трехсторонних звонков с помощью телефонной системы связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд можно организовать только в том случае, если эти функции поддерживаются мобильным телефоном.

Функция распознавания голосовых команд

Система имеет функцию распознавания голосовых команд. Голосовые команды принимаются с помощью микрофона, встроенного в переднюю лампу освещения салона; это позволяет осуществлять звонки, не занимая рук. Система распознает голосовые команды, подаваемые на английском, французском, немецком и итальянском языках. Установка по умолчанию — английский язык. Некоторые из голосовых команд, перечисленных ниже, имеют несколько вариантов. Таблица с перечнем голосовых команд на каждом языке и альтернативных команд приведена на стр. 5-102 («Команды и альтернативные варианты»).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если поданная команда не совпадает ни с одной из запрограммированных команд либо система не может распознать ее из-за сильного шума или по иной причине, система попросит вас повторить команду до 3 раз.

Выбор языка

Выбрать язык голосовых команд можно двумя способами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чем больше записей в телефонной книге мобильного телефона, тем больше времени занимает замена языка.

Изменение языка с помощью команды Language

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Language».
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Select a language: English, Spanish, French, German or Italian». Назовите требуемый язык. (Например, произнесите «English»).
5. Система голосовых инструкций ответит: «English (Spanish, French, German or Italian) selected. Is this correct?». Чтобы начать процедуру изменения языка, ответьте «Yes». Чтобы вернуться к пункту 4, ответьте «No».
6. После того как система голосовых инструкций ответит: «English (Spanish, French, German or Italian) selected», процедура изменения языка завершится, и система вернется в главное меню.

Система распознает произнесенную команду и изменяет язык

Находясь в главном меню, произнесите «**English (Español, Français, Deutsch or Italiano)**». После этого система распознает первое слово, произнесенное на национальном языке, и спросит, желаете ли вы сменить язык управления.

1. Система голосовых инструкций спросит: «Would you like to change the language to English (Spanish, French, German or Italian)?».
2. Если вы ответите «Yes», система произнесет: «Please Wait, Switching to English (Spanish, French, German or Italian) Phonebook» и начнет процесс изменения языка.
Если изменять язык управления не требуется, ответьте «No».
3. После того как система голосовых инструкций ответит: «English (Spanish, French, German or Italian) selected», процедура изменения языка завершится, и система вернется в главное меню.



Создание списка лиц, подающих голосовые команды

E00727400036

В телефонной системе связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд имеется функция создания списка лиц, подающих голосовые команды, позволяющая создать голосовую модель для одного человека на каждом из имеющихся языков. Эта функция фиксирует в модели голосовые характеристики и произношение человека. Она облегчает распознавание системой голосовых команд, подаваемых отдельными людьми. Использование голосовых моделей, включенных в список, можно включать и отключать по желанию.

E00727500024

Создание голосовой модели

Процесс создания голосовой модели одного человека занимает от 10 до 15 минут.

Для получения оптимального результата рекомендуется проводить эту процедуру, сидя на водительском сиденье, в максимально тихой обстановке (при отсутствии дождя и сильного ветра, с закрытыми окнами). Создание голосовой модели производится следующим образом.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте, установите рычаг переключения передач в положение N (на автомобиле с МКП) или переведите рычаг переключения режимов в положение P (на автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST), затем включите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Создание голосовой модели во время движения невозможно. Прежде чем начинать настройку, убедитесь, что автомобиль остановлен в безопасном месте.
 - Во избежание прерывания процедуры отключите сотовый телефон.
2. Нажмите кнопку SPEECH.
 3. Произнесите «Voice training».
 4. Система голосовых инструкций ответит: «This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to start. Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time». После этого нажмите кнопку SPEECH, чтобы начать создание голосовой модели.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если не начать создание голосовой модели в течение 3 минут после нажатия кнопки SPEECH, система автоматически выйдет из данного режима. Система голосовых инструкций произнесет: «Speaker Enrollment has timed out». После этого раздастся звуковой сигнал, и режим распознавания голосовых команд отключится.
 - Отвечать на телефонные звонки, поступающие в процессе создания голосовой модели, невозможно.
5. Система голосовых инструкций предложит произнести фразу 1. Повторите соответствующую фразу из таблицы «Команды для создания голосовой модели» на стр. 5-114. Система зафиксирует ваш голос и перейдет к записи следующей команды. Продолжайте, пока система не зафиксирует все необходимые фразы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы повторить последнюю фразу при создании модели, нажмите и отпустите кнопку SPEECH.
- Если нажать и отпустить кнопку HANG-UP в течение 5 секунд после того, как система назовет номер фразы, которую следует прочесть, раздастся звуковой сигнал, и процесс создания голосовой модели прервется.

6. После прочтения всех необходимых фраз система голосовых инструкций произнесет: «Speaker Enrollment is complete». После этого система завершит создание голосовой модели и вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- По завершении создания голосовой модели она автоматически подключается для использования.
- Команды Help и Cancel в этом режиме недоступны.



Включение и отключение голосовой модели; создание другой модели

E00727600025

Использование голосовых моделей, включенных в список, можно включать и отключать по желанию.

Кроме того, можно создать еще одну модель для другого человека. Для этого действуйте следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Voice training».
3. Если хотя бы одна голосовая модель уже создавалась, система голосовых инструкций произнесет либо: «Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain?», либо «Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?».
4. Если система произносит «enabled», голосовая модель включена, «disabled» — отключена. Произнесите необходимую команду. Чтобы начать создание новой голосовой модели, произнесите «Retrain». См. раздел «Создание голосовой модели» на стр. 5-83.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы произнесете «Retrain», процесс создания голосовой модели начнется с пункта 4. Остановите автомобиль в безопасном месте, установите рычаг переключения передач в положение N (на автомобиле с МКП) или переведите рычаг переключения режимов в положение P (на автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST), затем включите стояночный тормоз. Система голосовых инструкций произнесет: «This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped», и система вернется в главное меню.

Функция помощи

E00727700013

Телефонная система связи Bluetooth® имеет функцию помощи. Если произнести «Help» в тот момент, когда система находится в режиме ожидания команды, в ответ будет выдан перечень команд, которые можно использовать в данный момент.

Функции выхода

E00727800030

В системе имеется две функции выхода. Если вы находитесь в главном меню, для выхода из телефонной системы связи Bluetooth® произнесите «Cancel». Если вы находитесь не в главном меню, то при произнесении команды «Cancel» система переходит в главное меню.

Функция MUTE (отключение звука)

E00727900015

В время разговора можно в любой момент отключить автомобильный микрофон. Чтобы выключить микрофон во время разговора, необходимо нажать кнопку SPEECH и произнести «Mute».

Чтобы вновь включить микрофон, необходимо нажать кнопку SPEECH и произнести «Mute off».

Настройка функции подтверждения

E00728000013

Телефонная система связи Bluetooth® имеет функцию подтверждения.

Включенная функция подтверждения дает больше возможностей подтверждения команд при выполнении различных настроек телефонной системы связи Bluetooth®, чем в обычном режиме. Она снижает вероятность случайного изменения настроек. Включение и отключение функции подтверждения осуществляется следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Confirmation prompts».
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <off/on>». Ответьте «Yes», чтобы изменить текущие настройки, либо «No», чтобы сохранить текущие настройки.
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Confirmation prompts are <off/on>», после чего система вернется в главное меню.

5

Функция защиты

E00728100014

В качестве защиты своих настроек можно установить пароль.

Если функция защиты включена, то для того чтобы получить возможность пользоваться всеми функциями системы, за исключением приема звонков, необходимо голосом ввести пароль из 4 цифр.

Установка пароля

E00728200015

Для включения функции защиты и установки пароля выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Password».
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Password disabled. Would you like to enable it?» Ответьте «Yes». Чтобы отказаться от ввода пароля и вернуться в главное меню, ответьте «No».
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say a 4-digit password. Remember this password. It will be required to use this system». Чтобы ввести пароль, последовательно произнесите любые 4 цифры от 0 до 9.
6. Для подтверждения системы голосовых инструкций произнесет «Password (и далее — введенный 4-значный пароль). Is this correct?» Ответьте «Yes». Чтобы вернуться к пункту 5 и ввести другой пароль, ответьте «No».
7. По завершении регистрации пароля система голосовых инструкций произнесет «Password is enabled», и система вернется в главное меню.



Ввод пароля

E00728300016

Если ранее была активирована функция защиты и введен пароль, то при нажатии кнопки SPEECH для входа в режим распознавания голосовых команд система голосовых инструкций произносит: «Hands-free System is locked. State the password to continue». При этом необходимо произнести ранее заданный четырехзначный пароль. Если произнесен неверный пароль, система отвечает: «Incorrect password. Please try again». Необходимо ввести правильный пароль.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Экстренные звонки можно осуществлять без ввода пароля, даже если включена функция защиты. После того как система голосовых инструкций произнесет: «Hands-free System is locked. State the password to continue», необходимо произнести «Emergency». После этого будет доступна функция экстренных звонков. См. раздел «Экстренные звонки» на стр. 5-94.
- Пароль можно менять по желанию, количество смен пароля не ограничено.
- Если вы забыли пароль, произнесите «Cancel», чтобы выйти из режима голосового управления, и обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Отмена пароля

E00728400017

Для отключения функции безопасности и отмены пароля выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Password».
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Password is enabled. Would you like to disable it?» Ответьте «Yes». Чтобы отказаться от отмены пароля и вернуться в главное меню, ответьте «No».
5. По завершении отмены пароля система голосовых инструкций произнесет «Password is disabled», и система вернется в главное меню.

Подключение сотового телефона

E00728500047

Чтобы пользоваться телефонной системой Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд, сначала необходимо подключить телефон с функцией Bluetooth® к телефонной системе связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд. В данной системе можно зарегистрировать до 7 различных телефонных аппаратов с функцией Bluetooth®. Однако из всех зарегистрированных телефонов к телефонной системе связи Bluetooth® будет автоматически подключаться телефон, имеющий наивысший уровень приоритета.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые сотовые телефоны, имеющие функцию Bluetooth®, могут оказаться несовместимыми с данной системой.

Регистрация сотового телефона с функцией Bluetooth® в системе производится следующим образом.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте, установите рычаг переключения передач в положение N (на автомобиле с МКП) или переведите рычаг переключения режимов в положение P (на автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST), затем включите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Регистрация сотового телефона с функцией Bluetooth® в системе во время движения автомобиля невозможна. Прежде чем начинать регистрацию телефона, убедитесь, что автомобиль остановлен в безопасном месте.
2. Нажмите кнопку SPEECH.
 3. Произнесите «Setup».
 4. Произнесите «Pairing options».
 5. Система голосовых инструкций задаст вопрос: «Do you want to Pair a phone, delete a phone or list paired phones?» Ответьте: «Pair a phone».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно зарегистрировать не более 7 мобильных телефонов с функцией Bluetooth®.
Если в системе уже зарегистрировано 7 телефонов, для регистрации нового необходимо удалить один из ранее зарегистрированных (см. раздел «Удаление телефона» на стр. 5-91.)

6. После того как система голосовых инструкций произнесет «Please say a 4-digit pairing code», назовите четыре цифры. Это четырехзначное число будет зафиксировано в качестве кода регистрации телефона.
Если включена функция подтверждения, система подтвердит, приемлем ли введенный номер. Ответьте «Yes».
Чтобы вернуться к выбору кода регистрации, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вводимый код регистрации используется только для сертификации соединения Bluetooth. В качестве кода служит любое 4-значное число, выбранное пользователем.
Запомните четырехзначный код, т. к. впоследствии его потребуется вводить в телефон в процессе регистрации. При определенных настройках интерфейса Bluetooth® ввод этого кода может требоваться при каждой попытке соединения телефона с системой. Настройки системы подключения, в том числе и по умолчанию (заводская установка), приводятся в руководстве по эксплуатации мобильного телефона.
- 7. Система голосовых инструкций произнесет: «Start pairing procedure on phone. See phone's manual for instructions». Сверьтесь с руководством по эксплуатации телефона и введите в него код регистрации, выбранный в пункте 6.

8. После того как система обнаружит мобильный телефон с функцией Bluetooth®, будет выдано сообщение «Please say the name of the phone after the beep». После звукового сигнала произнесите любое название.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если система не сможет опознать мобильный телефон с функцией Bluetooth®, процесс регистрации завершится, будет подан звуковой сигнал, а система вернется в обычный режим. Убедитесь, что телефонная система связи Bluetooth® поддерживает данную модель мобильного телефона с функцией Bluetooth®, и повторите попытку.
- 9. Система голосовых инструкций произнесет: «Assign a priority level between 1 and 7. One is the highest priority». Назовите цифру от 1 до 7, чтобы установить уровень приоритетности для данного телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбранный уровень приоритета уже установлен для другого телефона, система спросит, требуется ли переустановить уровень приоритета.
Для подтверждения произнесите «Yes».
Чтобы вернуться к пункту 9 и выбрать другой уровень приоритета, ответьте «No».

Создание комфортных условий в салоне

10. После того как система голосовых инструкций произнесет «(Название телефона) set to priority (заданный приоритет)» «(Телефону (название телефона) присвоен уровень приоритетности (заданный приоритет)», начнется процесс регистрации. Дождитесь завершения регистрации. Если включена функция подтверждения, система еще раз подтвердит присвоенное название и приоритет телефона.

Ответьте «Yes».

Чтобы вернуться к выбору приоритета телефона (пункт 9), ответьте «No».

11. По завершении процесса регистрации система голосовых инструкций произнесет: «Pairing complete». После этого раздастся звуковой сигнал, и режим распознавания голосовых команд отключится.

Выбор телефона

E00732300017

Если в зоне действия системы одновременно находится несколько зарегистрированных телефонов, то подключен будет тот телефон, для которого в процессе регистрации был установлен наивысший приоритет. Чтобы подключить другой телефон (с более низким приоритетом), выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Select phone».

4. После сообщения «Please say» система будет перечислять все номера приоритетов и соответствующие названия телефонов по порядку, начиная с наивысшего приоритета (от 1 до 7). Назовите номер приоритета телефона, который требуется подключить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключить телефон можно в любой момент, нажав кнопку SPEECH и назвав номер приоритетности, даже до того, как система считает все имена и приоритеты телефонов.
- 5. После того как система инструкций произнесет «(Название телефона) selected» («Выбран (название телефона)»), произойдет соединение с названным телефоном. Дождитесь завершения соединения. Если включена функция подтверждения, система спросит, правильно ли выбран номер телефона, который требуется подключить. Если требуется подключить названный телефон, ответьте «Yes». Если ответить «No», система задаст вопрос: «Which phone please?» Назовите номер приоритета телефона, который требуется подключить.
- 6. По завершении соединения с мобильным телефоном система инструкций сообщит «(Название телефона) will temporarily override phone priorities» («Телефону (название телефона) временно присвоен наивысший приоритет»), после чего система вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы изменить уровень приоритета для данного телефона, повторите процесс его регистрации (см. раздел «Подключение сотового телефона» на стр. 5-88).

Прослушивание списка мобильных телефонов, зарегистрированных в системе

E00728700036

Чтобы прослушать список мобильных телефонов, зарегистрированных в системе, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Pairing options».
4. Система голосовых инструкций задаст вопрос: «Do you want to Pair a phone, delete a phone or list paired phones?». Ответьте: «List paired phones».
5. Система перечислит все зарегистрированные телефоны по порядку, начиная с наивысшего уровня приоритета.
6. После перечисления всех телефонов система голосовых инструкций спросит: «End of List, would you like to start from the beginning?». Чтобы прослушать список телефонов еще раз, ответьте «Yes». Чтобы вернуться в главное меню, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время прослушивания списка нажать кнопку SPEECH и произнести «Continue» или «Previous», система перейдет вперед или назад по списку. Чтобы перейти к телефону со следующим, более высоким, приоритетом, произнесите «Continue», чтобы вернуться к предыдущему телефону, скажите «Previous».

Удаление телефона

E00728800024

Удаление мобильного телефона с функцией Bluetooth® из системы производится следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup».
3. Произнесите «Pairing options».
4. Система голосовых инструкций задаст вопрос: «Do you want to Pair a phone, delete a phone or list paired phones?». Ответьте: «Delete a phone».
5. После сообщения «Please say» система будет перечислять все номера приоритетов и соответствующие названия телефонов по порядку, начиная с наивысшего приоритета (от 1 до 7). После перечисления всех телефонов система произнесет «or all». Назовите номер приоритета телефона, который требуется удалить.
Если требуется удалить из системы все зарегистрированные телефоны, скажите «All».
6. Для подтверждения удаления система голосовых инструкций спросит: «Removing <название телефона> (all) is this correct?» («Удаление телефона (название телефона) (всех телефонов). Правильно?») Чтобы удалить телефон(ы), ответьте «Yes». Если ответить «No», система задаст вопрос: «Which phone please?». Назовите номер приоритета телефона, который требуется удалить.

7. По завершении удаления телефона система голосовых инструкций произнесет «Deleted». После этого раздастся звуковой сигнал, и режим распознавания голосовых команд отключится.

Если удаление телефона по какой-либо причине не удастся, система произнесет «Delete failed». После этого раздастся звуковой сигнал, и режим распознавания голосовых команд отключится. Начните вновь с пункта 1.

Набор номера

E00728900012

Чтобы набирать телефонный номер с использованием телефонной системы связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд, телефон с функцией Bluetooth® должен быть зарегистрирован в системе. Если телефон еще не зарегистрирован в системе, зарегистрируйте его, как описано в разделе «Подключение сотового телефона» на стр. 5-88.

Вызов абонента по номеру телефона

E00729000052

Вызвать нужного абонента можно, произнеся номер его телефона.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Dial».
3. После того как система голосовых инструкций ответит «Number, please», произнесите номер телефона.

После этого система произведет набор указанного номера.

Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера. Чтобы подтвердить номер, ответьте «Yes». Чтобы набрать другой номер, ответьте «No», а затем назовите новый номер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если номер называется на английском языке, цифру «0» можно произносить как «zero», и как «oh» (буква «о»). См. таблицу «Команды и альтернативные варианты» на стр. 5-102.
- Система внутри страны поддерживает набор номеров длиной от 2 до 14 цифр. Международные номера, начинающиеся с «00», «810» или «+», не могут быть длиннее 19 цифр. Поддерживается набор служебных номеров, начинающихся с «*» или «#», содержащих 5 цифр (помимо «*» или «#»). «0» — приемлемый номер для получения помощи оператора. Номера других форматов не поддерживаются системой голосового управления. Их необходимо набирать с клавиатуры аппарата.

Вызов абонента по его имени в телефонной книге

E00729100011

Вызвать нужного абонента можно, назвав его имя, внесенное в телефонную книгу системы. Правила пользования телефонной книгой описаны в разделе «Пользование телефонной книгой» на стр. 5-95.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Call».
3. После того как система голосовых инструкций ответит «Name, please» («Назовите имя»), назовите имя абонента, как оно вписано в телефонную книгу.

4. Если для названного абонента в книге имеется несколько телефонных номеров, система спросит: «Would you like to call <голосовая метка> at {home}, {work}, {mobile} or {pager}?». Назовите номер, который требуется набрать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если телефонный номер выбранного типа не зарегистрирован, система ответит: «“{home/work/mobile/pager} not found for <голосовая метка>. Would you like to add location or try again, or say “cancel” to return to main menu» («Домашний/рабочий/мобильный телефон/пейджер для (голосовая метка) не найден. Добавить номер или набрать еще раз? Для возвращения в главное меню скажите "Выход"»). Чтобы повторить попытку набора, ответьте «Try again», чтобы добавить номер в телефонную книгу — «Add location», чтобы завершить вызов — «Cancel».
5. После того как система произнесет «Calling <голосовая метка> at <местонахождение номера>», начнется набор номера. Если включена функция подтверждения, система попросит подтвердить, верно ли выбрано имя вызываемого абонента. Чтобы подтвердить имя, ответьте «Yes». Если требуется вызвать другого абонента или другой номер данного абонента, ответьте «No». Система вернется к пункту 3.

Повтор набора номера

Используя журнал набранных номеров в подключенном телефоне, можно повторить набор последнего номера. Для этого необходимо выполнить следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Redial».

Экстренные звонки

E00729300039

В экстренном случае можно быстро набрать номера экстренных служб, например «112». Простой порядок набора номера «112» приведен далее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Emergency».

После этого система автоматически наберет номер «112».

Система попросит подтвердить, действительно ли следует набрать «112». Если действительно требуется позвонить по этому номеру, ответьте «Yes». Если ответить «No», вызов не будет осуществлен, а режим распознавания голосовых команд отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В некоторых регионах и странах экстренный вызов осуществить невозможно.

Функция SEND

E00729400030

Для набора номера в тональном режиме нажмите кнопку SPEECH, чтобы войти в режим распознавания голосовых команд, а затем назовите «(номер) SEND».

Например, если во время звонка требуется имитировать подачу тональных сигналов для ответа на запрос автоматизированной системы, нажмите кнопку SPEECH и скажите, например, «1 2 3 4 pound SEND». После этого на мобильный телефон будет подан сигнал набора «1234#».

Переключение между режимом hands-free и обычным режимом

E00730900019

В телефонной системе связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд имеется возможность переключения между режимами hands-free и режимом обычного разговора по мобильному телефону. Если во время разговора в режиме hands-free нажать кнопку SPEECH и произнести «Transfer call», разговор перейдет из режима hands-free в обычный режим. Чтобы вернуться в режим hands-free, вновь нажмите кнопку SPEECH и произнесите «Transfer call».

Прием звонков

E00729600016

Если в момент поступления входящего звонка ключ в замке зажигания находится в положении ACC или ON, аудиосистема автоматически включится в режиме входящего звонка, даже если она была выключена.

Звук телефонного звонка будет воспроизводиться через динамик, расположенный возле переднего пассажирского сиденья.

Если в момент поступления звонка включен радиоприемник или проигрыватель компакт-дисков, их звук будет выключен, и будет воспроизводиться входящий звонок. Чтобы принять вызов, нажмите кнопку PICK-UP на рулевом колесе.

После завершения звонка аудиосистема вернется к прежнему режиму работы.



Пользование телефонной книгой

E00729700017

Телефонная система связи Bluetooth® с функцией распознавания голосовых команд имеет собственную телефонную книгу, отдельно от телефонной книги мобильного телефона. Эта книга используется при наборе номеров с помощью голосовых команд. На каждом из языков в эту телефонную книгу можно внести до 32 имен абонентов. Для каждого имени можно внести до 4 номеров телефонов: HOME, WORK, MOBILE и PAGER. В каждую из этих ячеек можно внести один телефонный номер. Для внесения или редактирования информации в телефонной книге имеется главное меню. Чтобы войти в главное меню телефонной книги, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook».
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit, list names, delete or erase all, or say cancel to return to main menu» и будет ожидать вашей команды.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении проводов от аккумуляторной батареи информация в телефонной книге сохраняется.

Ввод новой записи

E00729800034

Чтобы сделать новую запись, произнесите «New entry», находясь в главном меню телефонной книги. Максимальное количество записей — 32. Ввод новой записи осуществляется следующим образом.

1. Если в телефонной книге есть свободное место, система ответит «Name please». Произнесите имя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в телефонной книге не осталось свободного места, вы услышите сообщение: «Phonebook full. Do you want to delete a name or say cancel to return to Main Menu». Чтобы удалить одну из имеющихся записей, ответьте «Delete», чтобы вернуться в главное меню — «Cancel».
- 2. После того как имя будет записано, система голосовых инструкций произнесет: «HOME, WORK, MOBILE, OR PAGER?». Назовите ячейку, в которую требуется записать номер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названной ячейки. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». Чтобы вернуться к выбору ячейки (пункт 2), ответьте «No». Если в выбранной ячейке уже введен номер телефона, система ответит: «The current number is <номер>, number please» («Текущий номер (номер), назовите новый номер»). Если изменять номер не требуется, произнесите тот же самый номер, и он будет сохранен.

3. Назовите телефонный номер, который необходимо записать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если номер называется на английском языке, цифру «0» можно произносить и как «zero», и как «oh» (буква «о»). См. таблицу «Команды и альтернативные варианты» на стр. 5-102.
- Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». Чтобы вернуться к выбору номера (пункт 3), ответьте «No».
- 4. После того как телефонный номер будет сохранен в памяти, система сообщит: «Number stored. Would you like to add another number for this entry?». Чтобы добавить еще один номер (в другой ячейке) для данного абонента, ответьте «Yes». Система вернется к выбору ячейки (пункт 2). Чтобы завершить ввод и вернуться в главное меню, ответьте «No».

5

Редактирование

E00729900019

Чтобы редактировать информацию, записанную в телефонной книге, необходимо произнести команду «Edit», находясь в главном меню телефонной книги.

1. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the entry you would like to edit, or say «list names,» or say «cancel» to return to the main menu». Назовите имя абонента, запись о котором требуется редактировать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы ответите «List names», система начнет по порядку перечислять все имена, имеющиеся в телефонной книге, с интервалом в 5 секунд. См. раздел «Прослушивание списка записей в телефонной книге» на стр. 5-97.
- 2. Затем система спросит: «Home, Work, Mobile or Pager?». Назовите ячейку, в которой требуется изменить номер телефона.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названных имени и ячейки. Чтобы подтвердить, ответьте «Yes». Чтобы вернуться к пункту 1, ответьте «No».

3. После того как система голосовых инструкций ответит «Number, please», произнесите номер телефона. Если в данной ячейке уже записан телефонный номер, система ответит: «The current number is <текущий номер>. New number, please». Назовите новый телефонный номер, который требуется записать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера. Чтобы подтвердить номер, ответьте «Yes». Чтобы набрать другой номер, ответьте «No», а затем назовите новый номер.
- 4. После того как телефонный номер будет изменен, система сообщит: «Number changed. Would you like to call this number, edit another entry, or say cancel to return to main menu?». Чтобы сразу набрать этот номер, ответьте «Call», чтобы редактировать другой номер — «Edit», чтобы завершить редактирование и вернуться в главное меню — «Cancel».

Прослушивание списка записей в телефонной книге

Чтобы прослушать список записей, имеющихся в телефонной книге, необходимо войти в главное меню и произнести «List names».

1. После этого система начнет по порядку перечислять записи, имеющиеся в телефонной книге.
2. После перечисления всех записей система голосовых инструкций спросит: «End of List, would you like to start from the beginning?». Чтобы прослушать список записей еще раз, ответьте «Yes». Чтобы вернуться в главное меню, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе перечисления записей можно набирать номера, редактировать и удалять записи. Нажмите кнопку SPEECH и произнесите «Call», чтобы вызвать абонента, «Edit» — чтобы редактировать запись, «Delete» — чтобы удалить запись. Система подаст звуковой сигнал и выполнит команду.
- Если во время прослушивания списка нажать кнопку SPEECH и произнести «Continue» или «Previous», система перейдет вперед или назад по списку. Чтобы перейти к следующей записи, произнесите «Continue», к предыдущей — «Previous».

Удаление введенного номера

E00730100011

Чтобы удалить номер из телефонной книги, произнесите «Delete», находясь в главном меню телефонной книги.

1. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the entry you would like to delete, or say «list names», or say «cancel» to return to the main menu». Назовите имя абонента, запись о котором требуется удалить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если назвать имя, отсутствующее в телефонной книге, система ответит: «Name not found. Would you like to try again or say «Cancel» to return to main menu?». Чтобы повторить попытку, произнесите «Try again», чтобы выйти из режима удаления и вернуться в главное меню — «Cancel».
- Если вы ответите «List names», система начнет по порядку перечислять все имена, имеющиеся в телефонной книге. См. раздел «Прослушивание списка записей в телефонной книге» на стр. 5-97.
- 2. Если для выбранного абонента в телефонной книге записано несколько номеров, система голосовых инструкций предложит: «Would you like to delete [Home,] [Work,] [Mobile,] [Pager,] or all». Выберите ячейку, телефонный номер которой требуется удалить.
Если требуется удалить все номера данного абонента, ответьте «All».
- 3. Система запросит подтверждение удаления номера из выбранной ячейки. Чтобы удалить номер, ответьте «Yes». Чтобы отказаться от удаления и вернуться к пункту 1, ответьте «No».

5

4. По завершении удаления номера система произнесет «(имя абонента) (ячейка) deleted», после чего вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При удалении всех номеров, зарегистрированных во всех 4 ячейках данного абонента, запись удаляется из телефонной книги целиком.

Удаление всей информации из телефонной книги

E00730200012

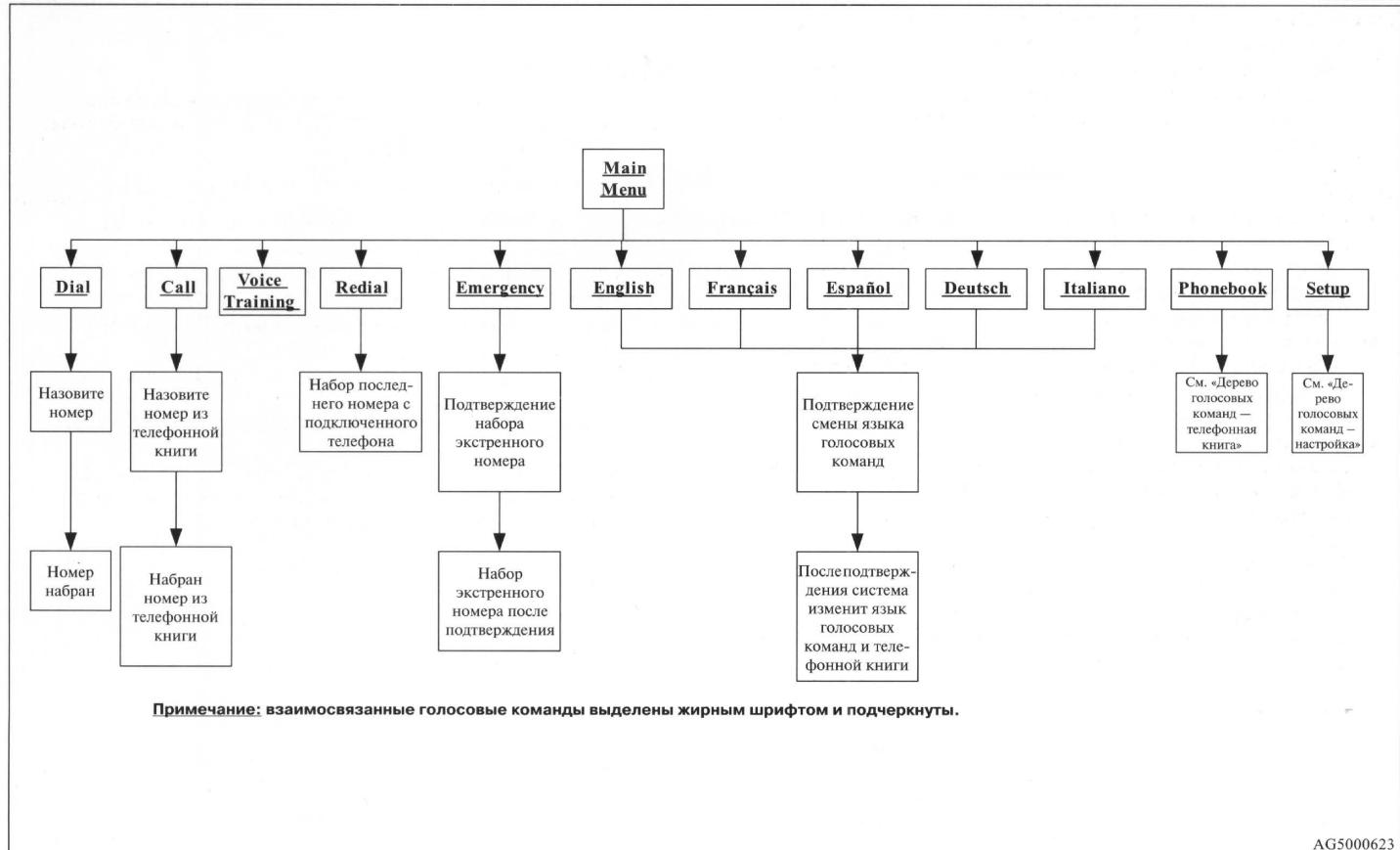
Чтобы удалить все записи из телефонной книги, произнесите «Erase», находясь в главном меню телефонной книги.

1. Для подтверждения удаления система голосовых инструкций спросит: «Are you sure you want to erase everything from your phonebook?». Ответьте «Yes». Чтобы отказаться от удаления и вернуться в главное меню, ответьте «No».
2. Система запросит еще одно подтверждение. Для продолжения ответьте «Yes». Чтобы отказаться от удаления и вернуться в главное меню, ответьте «No».
3. По завершении удаления всей информации из телефонной книги система произнесет: «Phonebook erased», после чего произойдет возврат в главное меню.



Дерево голосовых команд

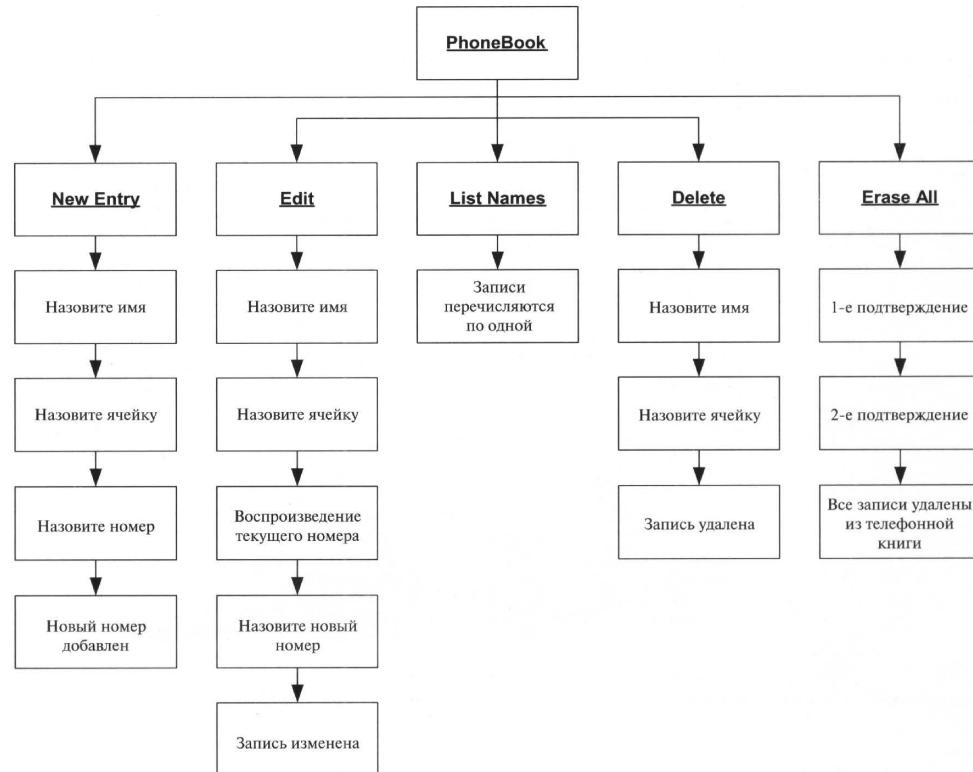
E00730400027



AG5000623

Дерево голосовых команд — телефонная книга

E00730500028



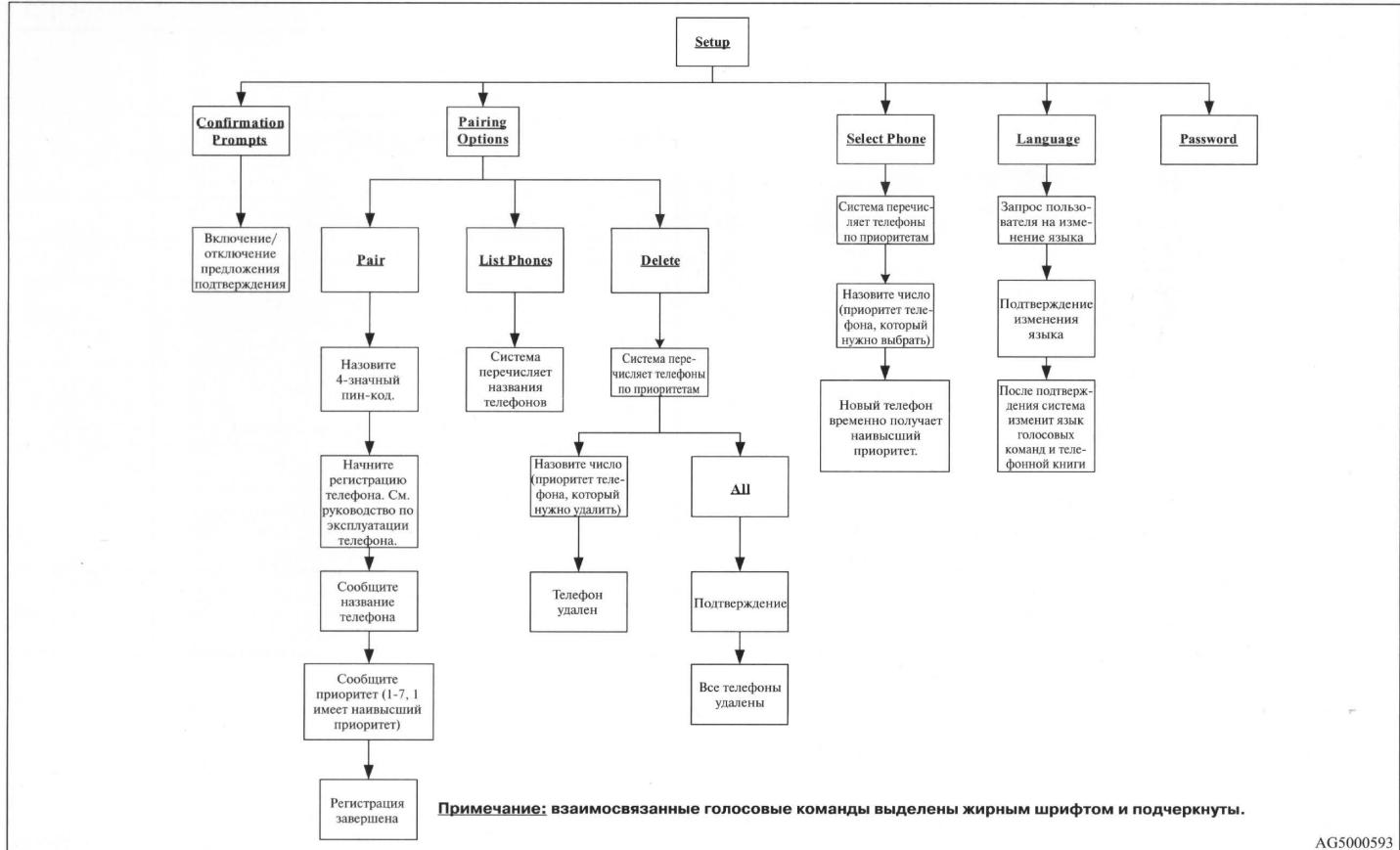
Примечание: доступные голосовые команды выделены жирным шрифтом и подчеркнуты.

AG5000290

Дерево голосовых команд — настройка

E00730600029

5



AG5000593

Команды и альтернативные варианты

E00730700033

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
SETUP	Английский	Setup	-
	Французский	Configurer	-
	Испанский	Configuración	-
	Итальянский	Configura	-
	Немецкий	Einrichtung	-
PHONE-BOOK	Английский	Phonebook	-
	Французский	Répertoire	-
	Испанский	Agenda	-
	Итальянский	Rubrica	-
	Немецкий	Telefonbuch	-
DIAL	Английский	Dial	-
	Французский	Composer	-
	Испанский	Marcar	-
	Итальянский	Componi	-
	Немецкий	Wählen	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
CALL	Английский	Call	-
	Французский	Appeler	-
	Испанский	Llamar	-
	Итальянский	Chiama	-
	Немецкий	Anrufen	-
REDIAL	Английский	Redial	-
	Французский	Recomposer	-
	Испанский	Volver A Marcar	-
	Итальянский	Ricomponi	-
	Немецкий	Wahlwiederholung	-
EMERGENCY	Английский	Emergency	-
	Французский	Numéro D'urgence	-
	Испанский	Emergencia	-
	Итальянский	Emergenze	-
	Немецкий	Notfall	-



Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
PHONE OPTIONS	Английский	Pairing Options	-
	Французский	Options De Jumelage	-
	Испанский	Opciones De Emparejamiento	-
	Итальянский	Opzioni Di Assegnazione	-
	Немецкий	Kopplungsoptionen	Ankopplungsoptionen
PAIR A PHONE	Английский	Pair A Phone	-
	Французский	Jumeler un Téléphone	-
	Испанский	Emparejar Un Teléfono	-
	Итальянский	Assegna Un Telefono	Assegnare un telefono
	Немецкий	Ein Telefon Ankoppeln	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
DELETE A PHONE	Английский	Delete A Phone	-
	Французский	Supprimer Un Téléphone	-
	Испанский	Eliminar Un Teléfono	-
	Итальянский	Elimina Un Telefono	Eliminare Un Telefono
	Немецкий	Ein Telefon Löschen	-
LIST PAIRED PHONES	Английский	List Paired Phones	-
	Французский	Liste Des Téléphones Jumelés	-
	Испанский	Listar Teléfonos Emparejados	-
	Итальянский	Elenca Telefoni Assegnati	-
	Немецкий	Auflistung angekoppelten telepone	Auflistung der angekoppelten telepone

Создание комфортных условий в салоне

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
SELECT PHONE	Английский	Select Phone	-
	Французский	Sélectionner Un Téléphone	-
	Испанский	Seleccionar Teléfono	-
	Итальянский	Selezione telefono	-
	Немецкий	Telefon Auswählen	-
PREVIOUS	Английский	Previous	-
	Французский	Précédent	-
	Испанский	Anterior	-
	Итальянский	Precedente	-
	Немецкий	Vorhergehender name	-
TRANSFER CALL	Английский	Transfer Call	-
	Французский	Transférer L'appel	-
	Испанский	Transferir Llamada	-
	Итальянский	Trasferisci Chiamata	-
	Немецкий	Anruf Weiterleiten	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
ADD LOCATION	Английский	Add Location	-
	Французский	Ajouter {Un} Emplacement	-
	Испанский	Agregar {Una} Ubicación	-
	Итальянский	Aggiungere {Una} Destinazione	-
	Немецкий	Standort Hinzufügen	-
CONFIRMATIONS	Английский	Confirmation Prompts	-
	Французский	Invites De Confirmation	-
	Испанский	Mensajes De Confirmación	-
	Итальянский	Richieste Di Conferma	-
	Немецкий	Eingabeaufforderungen Zur Bestätigung	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
LAN-GUAGE	Английский	Language	-
	Французский	Langue	-
	Испанский	Idioma	-
	Итальянский	Lingua	-
	Немецкий	Sprache	-
NEW ENTRY	Английский	New Entry	-
	Французский	Nouvelle Inscription	-
	Испанский	Nueva Entrada	-
	Итальянский	Nuova Voce	-
	Немецкий	Neuer Eintrag	-
DELETE	Английский	Delete	-
	Французский	Supprimer	-
	Испанский	Eliminar	-
	Итальянский	Elimina	-
	Немецкий	Löschen	-
EDIT	Английский	Edit	-
	Французский	Modifier	-
	Испанский	Editar	-
	Итальянский	Modifica	-
	Немецкий	Bearbeiten	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
CALL THIS NUMBER	Английский	Call This Number	-
	Французский	Appeler Ce Numéro	-
	Испанский	Llamar A Este Número	-
	Итальянский	Chiama Questo Numero	-
	Немецкий	Diese Nummer Anrufen	-
EDIT ANOTHER ENTRY	Английский	Edit Another Entry	-
	Французский	Modifier Une Autre Inscription	-
	Испанский	Editar Otra Entrada	-
	Итальянский	Modifica Un'altra Voce	Modificare Un'altra Voce
	Немецкий	Weiteren Eintrag Bearbeiten	-
TRY AGAIN	Английский	Try Again	-
	Французский	Réessayer	-
	Испанский	Intentarlo De Nuevo	-
	Итальянский	Riprovare	-
	Немецкий	Erneut Versuchen	-

Создание комфортных условий в салоне

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
ERASE ALL	Английский	Erase All	-
	Французский	Effacer Tout	-
	Испанский	Borrar Todo	-
	Итальянский	Cancello Tutte	-
	Немецкий	Alles Löschen	-
LIST NAMES	Английский	List Names	-
	Французский	Liste Des Noms	-
	Испанский	Listar Nombres	-
	Итальянский	Elenca Nomi	-
	Немецкий	Auflistung Namen	-
HOME	Английский	Home	-
	Французский	Masion, à La Maison	-
	Испанский	Casa, en Su Casa	-
	Итальянский	Casa, a Casa	-
	Немецкий	Zuhause	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
WORK	Английский	Work	-
	Французский	Travail, au Travail	-
	Испанский	Trabajo, en Su Trabajo	-
	Итальянский	Lavoro, al Lavoro	-
	Немецкий	Arbeit, auf Der Arbeit	-
MOBILE	Английский	Mobile	-
	Французский	Mobile, sur Le Mobile	-
	Испанский	Móvil, en Su Móvil, Al Móvil	-
	Итальянский	Cellulare, sul Cellulare	-
	Немецкий	Handy, auf Dem Handy	-
PAGER	Английский	Pager	-
	Французский	Pageur, sur Le Pageur	-
	Испанский	Busca, al Busca	-
	Итальянский	Cercapersone, sul Cercapersone	-
	Немецкий	Pager, auf Dem Pager	-



Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
HELP	Английский	Help	-
	Французский	Aide	-
	Испанский	Ayuda	-
	Итальянский	Aiuto	-
	Немецкий	Hilfe	-
CONTINUE	Английский	Continue	-
	Французский	Continuer	-
	Испанский	Continuar	-
	Итальянский	Continua	-
	Немецкий	Weiter	-
ALL	Английский	All	-
	Французский	Tous	-
	Испанский	Todos	-
	Итальянский	Tutte	-
	Немецкий	Alle	-
CANCEL	Английский	Cancel	-
	Французский	Annuler	-
	Испанский	Cancelar	-
	Итальянский	Annulla	-
	Немецкий	Abbrechen	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
MUTE	Английский	Mute	-
	Французский	Sourdine	-
	Испанский	Silencio	-
	Итальянский	Disattiva Audio	-
	Немецкий	Stummschaltung Ein	-
MUTE OFF	Английский	Mute Off	-
	Французский	Désactiver La Sourdine	-
	Испанский	Silencio Desactivado	-
	Итальянский	Attiva Audio	-
	Немецкий	Stummschaltung Aus	-
YES	Английский	Yes	-
	Французский	Oui	-
	Испанский	Sí	-
	Итальянский	Sì	-
	Немецкий	Ja	-

Создание комфортных условий в салоне

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
NO	Английский	No	-
	Французский	Non	-
	Испанский	No	-
	Итальянский	No	-
	Немецкий	Nein	-
Ноль	Английский	Zero	-
	Французский	Zéro	-
	Испанский	Cero	-
	Итальянский	Zero	-
	Немецкий	Null	-
Один	Английский	One	-
	Французский	Un	Une
	Испанский	Uno	Una
	Итальянский	Uno	Una
	Немецкий	Eins	-
Два	Английский	Two	-
	Французский	Deux	-
	Испанский	Dos	-
	Итальянский	Due	-
	Немецкий	Zwei	Zwo

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
Три	Английский	Three	-
	Французский	Trois	-
	Испанский	Tres	-
	Итальянский	Tre	-
	Немецкий	Drei	-
Четыре	Английский	Four	-
	Французский	Quatre	-
	Испанский	Cuatro	-
	Итальянский	Quattro	-
	Немецкий	Vier	-
Пять	Английский	Five	-
	Французский	Cinq	-
	Испанский	Cinco	-
	Итальянский	Cinque	-
	Немецкий	Fünf	-
Шесть	Английский	Six	-
	Французский	Six	-
	Испанский	Seis	-
	Итальянский	Sei	-
	Немецкий	Sechs	-



Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
Семь	Английский	Seven	-
	Французский	Sept	-
	Испанский	Siete	-
	Итальянский	Sette	-
	Немецкий	Sieben	-
Восемь	Английский	Eight	-
	Французский	Huit	-
	Испанский	Ocho	-
	Итальянский	Otto	-
	Немецкий	Acht	-
Девять	Английский	Nine	-
	Французский	Neuf	-
	Испанский	Nueve	-
	Итальянский	Nove	-
	Немецкий	Neun	-
Звездочка	Английский	Star	Asterisk (*)
	Французский	Étoile (*)	-
	Испанский	Asterisco (*)	-
	Итальянский	Asterisco (*)	-
	Немецкий	Stern (*)	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
Решетка	Английский	Hash (#)	-
	Французский	Dièse (#)	-
	Испанский	Almohadilla (#)	-
	Итальянский	Cancelletto (#)	-
	Немецкий	Raute (#)	-
Spoken Language (English)	Английский	English	-
	Французский	Anglais	-
	Испанский	Inglés	-
	Итальянский	Inglese	-
	Немецкий	Englisch	-
Spoken Language (French)	Английский	French	-
	Французский	Français	-
	Испанский	Francés	-
	Итальянский	Francese	-
	Немецкий	Französisch	-
Spoken Language (Spanish)	Английский	Spanish	-
	Французский	Espagnol	-
	Испанский	Español	-
	Итальянский	Spagnolo	-
	Немецкий	Spanisch	-



Создание комфортных условий в салоне

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
Spoken Language (Italian)	English	Italian	-
	French	Italien	-
	Spanish	Italiano	-
	Итальянский	Italiano	-
	Немецкий	Italienisch	-
Spoken Language (German)	Английский	German	-
	Французский	Allemand	-
	Испанский	Alemán	-
	Итальянский	Tedesco	-
	Немецкий	Deutsch	-
PHONE-BOOK NEW ENTRY	Английский	Phonebook New Entry	-
	Французский	Répertoire Nouvelle Inscription	-
	Испанский	Agenda — Nueva Entrada	-
	Итальянский	Nuova Voce Della Rubrica	-
	Немецкий	Neuer Eintrag Ins Telefonbuch	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
PHONE-BOOK EDIT	Английский	Phonebook Edit	-
	Французский	Répertoire Modifier	-
	Испанский	Agenda — Editar	-
	Итальянский	Modifica Nella Rubrica	-
	Немецкий	Telefonbuch Bearbeiten	-
PHONE-BOOK DELETE	Английский	Phonebook Delete	-
	Французский	Répertoire Supprimer	-
	Испанский	Agenda — Eliminar	-
	Итальянский	Elimina Dalla Rubrica	-
	Немецкий	Telefonbuch Löschen	-



Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
PHONE-BOOK ERASE ALL	Английский	Phonebook Erase All	-
	Французский	Répertoire Effacer Tout	-
	Испанский	Agenda — Borrar Todo	-
	Итальянский	Cancella Tutte Dalla Rubrica	-
	Немецкий	Alle Telefonbuchinträge Löschen	-
PHONE-BOOK LIST NAMES	Английский	Phonebook List Names	-
	Французский	Répertoire Liste Des Noms	-
	Испанский	Agenda-listar Nombres	-
	Итальянский	Elenca Nomi Della Rubrica	-
	Немецкий	Auflistung Telefonebuchnamen	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
SETUP CONFIRMATIONS	Английский	Setup Confirmation Prompts	-
	Французский	Configurer Les Invites De Confirmation	-
	Испанский	Configurar Mensajes De Confirmación	-
	Итальянский	Configura Richieste Di Conferma	-
	Немецкий	Einrichtung Der Eingabeaufforderungen Zur Bestätigung	-
SETUP SELECT PHONE	Английский	Setup Select Phone	-
	Французский	Configurer Sélectionner Un Téléphone	-
	Испанский	Configurar Selección De Teléfono	-
	Итальянский	ConfiguraSelezione Telefono	-
	Немецкий	Einrichtung Der Telefonauswahl	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
SETUP PHONE PAIRING	Английский	Setup Pairing Options	-
	Французский	Configurer Les Options De Jumelage	-
	Испанский	Configurar Opciones De Emparejamiento	-
	Итальянский	Configura Opzioni Di Assegnazione	-
	Немецкий	Einrichtung Ankopplungsoptionen	-
DELETE A NAME	Английский	Delete A Name	-
	Французский	Supprimer Un Nom	-
	Испанский	Eliminar Un Nombre	-
	Итальянский	Eliminare Un Nome	-
	Немецкий	Einen Namen Löschen	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
SETUP LANGUAGE	Английский	Setup Language	-
	Французский	Configurer La Langue	-
	Испанский	Configurar Idioma	-
	Итальянский	Configura Lingua	-
	Немецкий	Einrichtung Sprache	-
SETUP PASSWORD	Английский	Setup Password	-
	Французский	Configurer Le PIN	-
	Испанский	Configurar Contraseña	-
	Итальянский	Configura Codice Di Accesso	-
	Немецкий	Einrichtung Passwort	-
VOICE TRAINING	Английский	Voice Training	-
	Французский	Entraînement À La Parole	-
	Испанский	Aprendizaje De Voz	-
	Итальянский	Addestramento Vocale	-
	Немецкий	Stimmtraining	-



Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
PASSWORD	Английский	Password	-
	Французский	PIN	-
	Испанский	Contraseña	-
	Итальянский	Codice Di Accesso	-
	Немецкий	Passwort	-
RETRAIN	Английский	Retrain	-
	Французский	Refaire L'entraînement	-
	Испанский	Volver A Educar	-
	Итальянский	Ripetere {L'}addestramento	-
	Немецкий	Erneut Trainieren	-
ENABLE	Английский	Enable	-
	Французский	Activer	L'activer
	Испанский	Activar	-
	Итальянский	Attivare	-
	Немецкий	Aktivieren	-
DISABLE	Английский	Disable	-
	Французский	Désactiver	-
	Испанский	Desactivar	-
	Итальянский	Disattivare	-
	Немецкий	Deaktivieren	-

Команда	Язык	Основная команда	Альтернативная команда
JOIN CALLS	Английский	Join Calls	-
	Французский	Intégrer L'appel	-
	Испанский	Unir Llamadas	-
	Итальянский	Unisci Chiamate	-
	Немецкий	Konferenzgespräch Herstellen	-
SEND	Английский	<цифры> Send	-
	Французский	<цифры> Envoyer	-
	Испанский	<цифры> Enviar	-
	Итальянский	<цифры> Invia	-
	Немецкий	<цифры> Senden	-

Команды для создания голосовой модели

E00732400034

Специальные символы

= «Hash»

= «Diése»

= «Cancelletto»

= «Raute»

= «Almohadilla»

* = «Star»

* = «Étoile»

* = «Asterisco»

* = «Stern»

* = «Asterisco»

№ фразы	Английский	Французский	Итальянский	Немецкий	Испанский
1	# 790	# 790	# 790	# 790	# 790
2	* 671	* 671	* 671	* 671	* 671
3	212-4903	212-4903	212-4903	212-4903	212-4903
4	235-3494	235-3494	235-3494	235-3494	235-3494
5	315-5657	315-5657	315-5657	315-5657	315-5657
6	456-7930	456-7930	456-7930	456-7930	456-7930
7	793-5462	793-5462	793-5462	793-5462	793-5462
8	794-1826	794-1826	794-1826	794-1826	794-1826
9	826-3145	826-3145	826-3145	826-3145	826-3145
10	962-7305	962-7305	962-7305	962-7305	962-7305
11	(531) 742-9860	(531) 742-9860	(531) 742-9860	(531) 742-9860	(531) 742-9860
12	(632) 807-4591	(632) 807-4591	(632) 807-4591	(632) 807-4591	(632) 807-4591
13	(800) 222-5015	(800) 222-5015	(800) 222-5015	(800) 222-5015	(800) 222-5015
14	(888) 555-1212	(888) 555-1212	(888) 555-1212	(888) 555-1212	(888) 555-1212
15	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
16	55 66 77 88 99	55 66 77 88 99	55 66 77 88 99	55 66 77 88 99	55 66 77 88 99
17	44 33 22 11 00	44 33 22 11 00	44 33 22 11 00	44 33 22 11 00	44 33 22 11 00

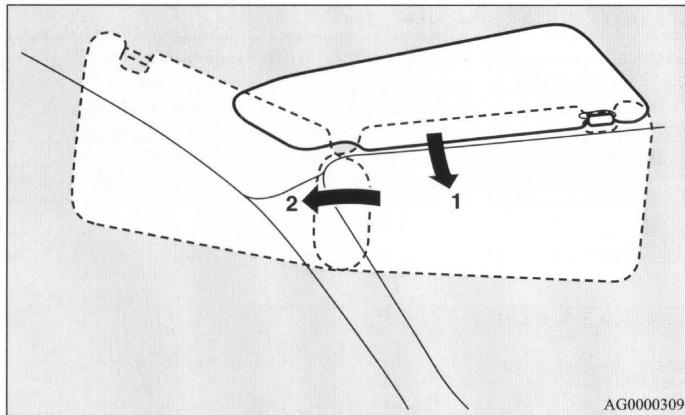
№ фразы	Английский	Французский	Итальянский	Немецкий	Испанский
18	Call 293-5804	Appeler 293-5804	Chiama 293-5804	Anrufen 293-5804	Llamar 293-5804
19	Call * 350	Appeler * 350	Chiama * 350	Anrufen * 350	Llamar * 350
20	Call 1 (234) 567-8901	Appeler 1 (234) 567-8901	Chiama 1 (234) 567-8901	Anrufen 1 (234) 567-8901	Llamar 1 (234) 567-8901
21	Dial 639-1542	Composer 639-1542	Componi 639-1542	Wählen 639-1542	Marcar 639 -1542
22	Dial # 780	Composer # 780	Componi # 780	Wählen # 780	Marcar # 780
23	Dial (987) 654-3210	Composer (987) 654-3210	Componi (987) 654-3210	Wählen (987) 654-3210	Marcar (987) 654-3210
24	1058# 3794# Send	1058# 3794# Envoyer	1058# 3794# Invia	1058# 3794# Senden	1058# 3794# Enviar
25	27643# 4321# Send	27643# 4321# Envoyer	27643# 4321# Invia	27643# 4321# Senden	27643# 4321# Enviar
26	Cancel	Annuler	Annulla	Abbrechen	Cancelar
27	Continue	Continuer	Continua	Weiter	Continuar
28	Emergency	Numéro d'urgence	Emergenze	Notfall	Emergencia
29	Erase All	Effacer tout	Cancella tutte	Alles löschen	Borrar todo
30	Help	Aide	Aiuto	Hilfe	Ayuda
31	Home, Work, Mobile, Pager	Maison, Travail, Mobile, Pageur	Casa, Lavoro, Cellulare, Cercapersone	Zuhause, Arbeit, Handy, Pager	Casa, Trabajo, Móvil, Busca
32	List Names	Liste des noms	Elenca nomi	Auflistung Namen	Listar nobres
33	No	Non	No	Nein	No
34	Phonebook: Delete	Répertoire: Supprimer	Elimina dalla rubrica	Telefonbuch: löschen	Agenda – eliminar
35	Phonebook: New Entry	Répertoire: Nouvelle inscription	Nuova voce della rubrica	Neuer Eintrag ins Telefonbuch	Agenda – nueva entrada

№ фразы	Английский	Французский	Итальянский	Немецкий	Испанский
36	Previous	Précédent	Precedente	Vorhergehender Name	Anterior
37	Phonebook: Erase All	Répertoire: Effacer tout	Cancella tutte dalla rubrica	Alle Telefonbucheinträge löschen	Agenda – borrar todo
38	Redial	Recomposer	Ricomponi	Wahlwiederholung	Volver a marcar
39	Retrain	Refaire l'entraînement	Ripetere l'addestramento	Erneut trainieren	Volver a educar
40	Setup Confirmation Prompts	Configurer les invites de confirmation	Configura richieste di conferma	Einrichtung der Eingabeaufforderungen zur Bestätigung	Configurar mensajes de confirmación
41	Setup Language	Configurer la langue	Configura lingua	Einrichtung: Sprache	Configurar idioma
42	Setup Pairing Options	Configurer les options de jumelage	Configura opzioni di assegnazione	Einrichtung: Ankopplungsoptionen	Configurar opciones de emparejamiento
43	Pair A Phone	Jumeler un téléphone	Assegna un telefono	Ein Telefon ankoppeln	Emparejar un teléfono
44	Transfer Call	Transférer l'appel	Trasferisci chiamata	Anruf weiterleiten	Transferir llamada
45	Yes	Oui	Sì	Ja	Sí



Солнцезащитные козырьки

E00711200521



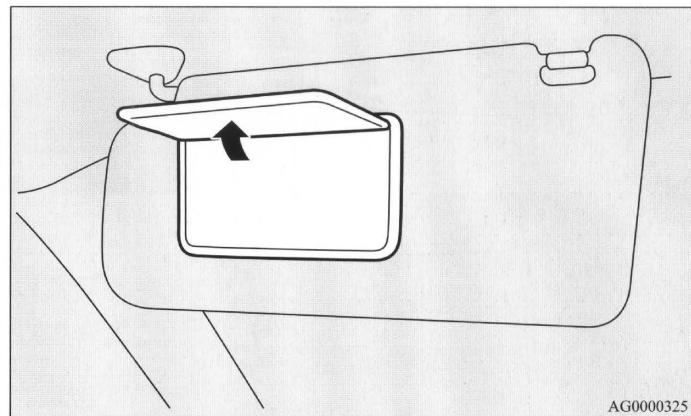
AG0000309

- 1- Положение для защиты от света спереди
- 2- Положение для защиты от света сбоку

Косметическое зеркало

E00731900133

Косметическое зеркало находится на обратной стороне солнцезащитного козырька.



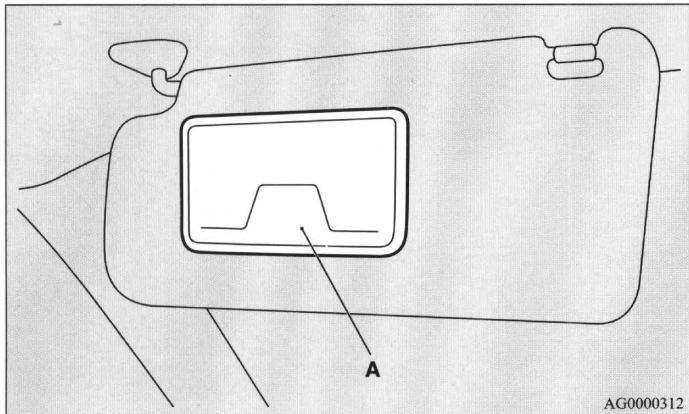
AG0000325

5

Держатель для карточек

E00732000098

Визитные карточки можно вставить в крышку (A) на обратной стороне солнцезащитного козырька.



5

5-118



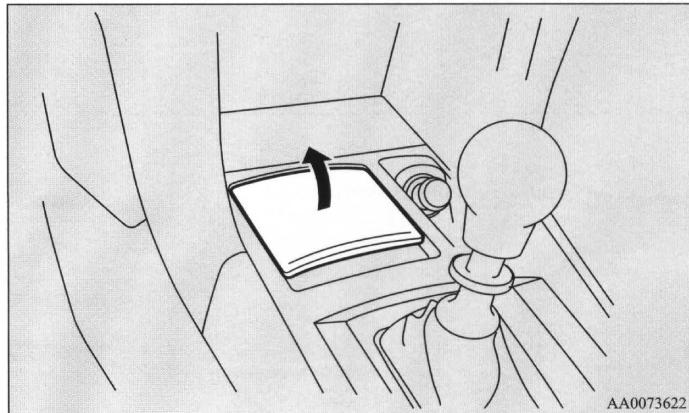
Пепельница

E00711400507

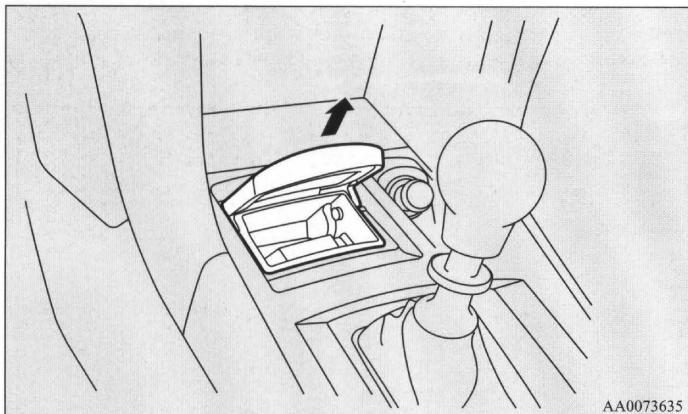
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прежде чем бросать в пепельницу спичку или сигарету, погасите ее.
- Запрещается класть в пепельницу бумагу и другие огнеопасные предметы. Существует опасность их возгорания от сигареты.
- Обязательно закрывайте пепельницу. Если оставить ее открытой, то окурки, брошенные в нее, могут вновь воспламениться.

Чтобы воспользоваться пепельницей, откройте крышку.



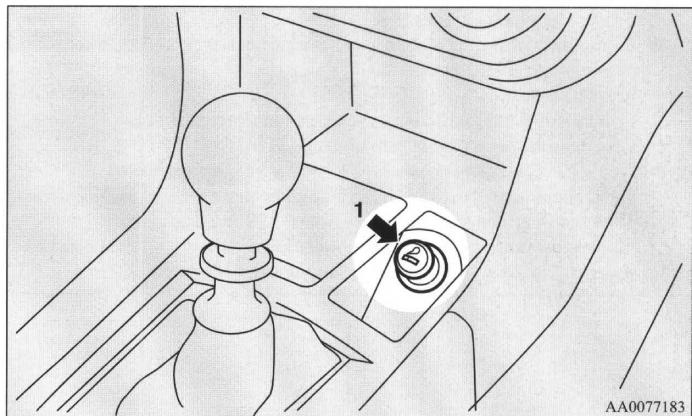
Чтобы вынуть пепельницу, откройте крышку и поднимите пепельницу вверх за крышку.



Прикуриватель*

E00711500931

Воспользоваться прикуривателем можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.



1- Нажмите до упора

Когда прикуриватель будет готов к использованию, он автоматически вернется в исходное положение со щелчком. Извлеките его из гнезда.

После использования установите прикуриватель в исходное положение в гнезде.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте прикуриватель вне гнезда, т. к. при этом в гнездо прикуривателя могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

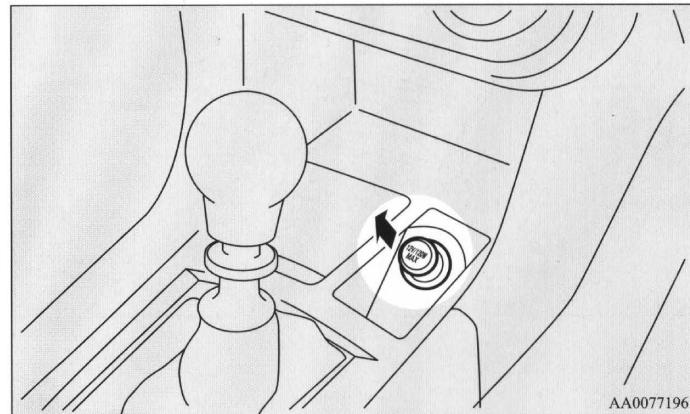
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до нагревательного элемента или корпуса прикуривателя, держите его за ручку.
- Не позволяйте детям пользоваться прикуривателем или играть с ним: это может привести к ожогам.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение примерно через 30 секунд после нажатия, это говорит о его неисправности. Извлеките его вручную и для устранения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
- При использовании гнезда прикуривателя в качестве розетки для электроприборов убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение 12 В и потребляет мощность не более 120 Вт. Кроме того, длительное пользование электроприбором при неработающем двигателе может привести к разрядке аккумуляторной батареи.

Розетка электропитания*

E00711600802

Пользоваться розеткой электропитания можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC. Чтобы открыть розетку, потяните на себя крышку. Используйте розетку только для подключения электроприборов.



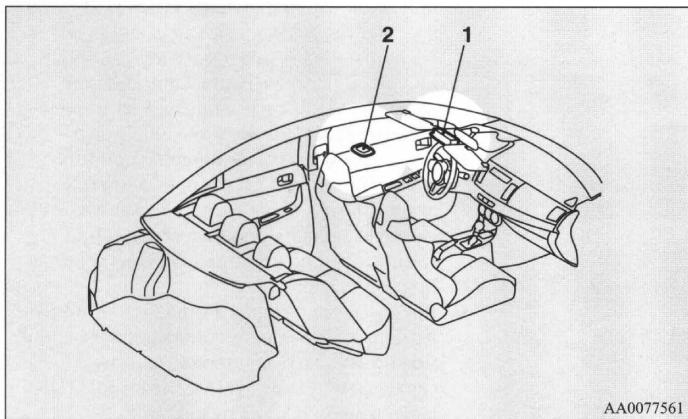
AA0077196

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помните, что работа электроприборов при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Перед подключением электроприбора убедитесь, что он рассчитан на напряжение 12 В и его мощность не превышает 120 Вт.
- Обязательно закрывайте крышку розетки, если она не используется, поскольку при открытой крышке в розетку могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

Лампы освещения салона

E00712000395



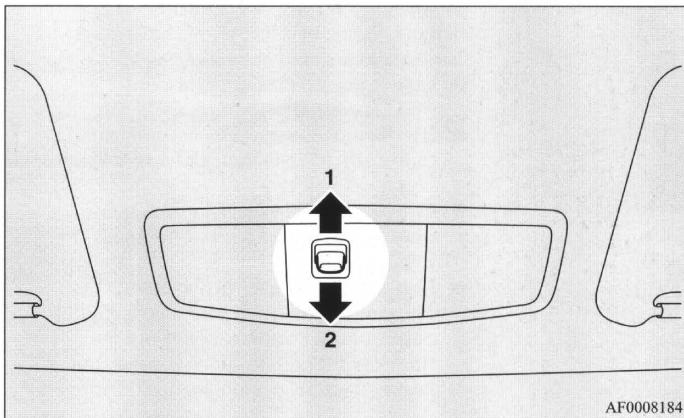
- 1- Передняя лампа освещения салона и лампа местной подсветки
- 2- Задняя лампа освещения салона*

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если оставить лампы освещения салона включенными при неработающем двигателе, это приведет к разряду аккумуляторной батареи. Прежде чем выходить из автомобиля, убедитесь, что лампы освещения салона выключены.

Передняя лампа освещения салона и лампа местной подсветки

E00717400046



1 (Положение DOOR,
открытие двери) -

Передняя лампа освещения салона и лампа местной подсветки включаются при открытии двери. Если все двери закрыты, лампа горит в течение 15 секунд, затем гаснет.

Однако лампы освещения салона гаснут без задержки в следующих случаях:

- При повороте ключа зажигания в положение ON.
- При запирании дверей с помощью выключателя блокировки центрального замка.
- При запирании дверей автомобиля с помощью пульта дистанционного управления.
- При запирании дверей автомобиля с помощью электронного ключа или посредством специальной функции системы дистанционного управления замками дверей (если она предусмотрена).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель был запущен ключом, то при закрытых дверях эта лампа включается при извлечении ключа из замка зажигания и гаснет примерно через 15 секунд. На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST эта лампа не загорается при извлечении ключа, пока двигатель не остановлен.
- Если двигатель был запущен с помощью электронного ключа, то при закрытых дверях, в том числе двери багажника, эта лампа включается при переводе замка зажигания в положение LOCK и гаснет примерно через 15 секунд.
- Время, через которое лампа гаснет, можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных системой навигации с жестким диском и коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

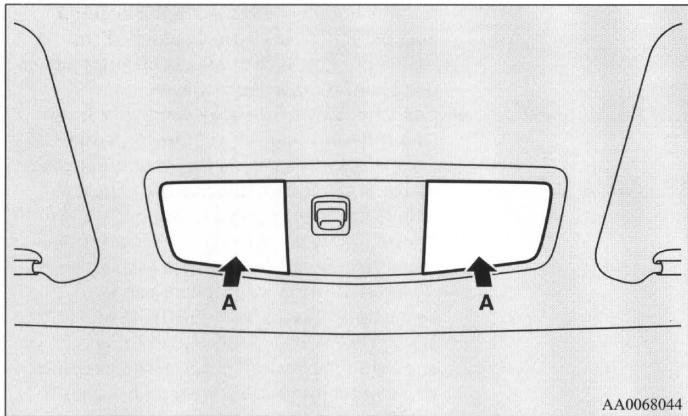
2 (выкл.) -

Лампа выключена.

Лампа местной подсветки

E00712400054

Чтобы включить лампу, нажмите на плафон (A). Чтобы выключить ее, нажмите на плафон повторно.

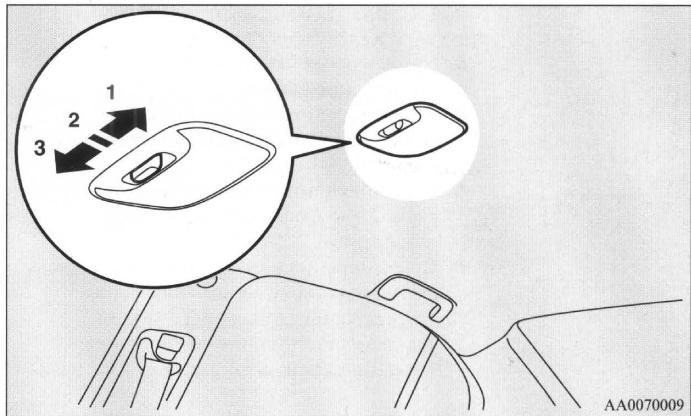


AA0068044

Задняя лампа освещения салона*

E00712300066

Чтобы включить заднюю лампу освещения салона, переместите сдвижной выключатель.



AA0070009

Создание комфортных условий в салоне

1 (вкл.) -

Лампа включена.

2 (●) -

Задняя лампа освещения салона включается при открытии двери.

Если все двери закрыты, лампа горит в течение 15 секунд, затем гаснет.

Однако лампы освещения салона гаснут без задержки в следующих случаях:

- При повороте ключа зажигания в положение ON.
- При запирании дверей с помощью выключателя блокировки центрального замка.
- При запирании дверей автомобиля с помощью пульта дистанционного управления.
- При запирании дверей автомобиля с помощью электронного ключа или посредством специальной функции системы дистанционного управления замками дверей (если она предусмотрена).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель был запущен ключом, то при закрытых дверях эта лампа включается при извлечении ключа из замка зажигания и гаснет примерно через 15 секунд.

На автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST эта лампа не загорается при извлечении ключа, пока двигатель не остановлен.

- Если двигатель был запущен с помощью электронного ключа, то при закрытых дверях эта лампа включается при переводе замка зажигания в положение LOCK и гаснет примерно через 15 секунд.

- Время, через которое лампа гаснет, можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. На автомобилях, оборудованных системой навигации с жестким диском и коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

3 (выкл.) -

Лампа выключена.

Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. п.)

E00712900671

Если какая-либо из ламп освещения салона оставлена включенной, а замок зажигания не находится в положении ON или ACC, примерно через 30 минут лампа автоматически выключается во избежание полной разрядки аккумуляторной батареи.

Лампы освещения салона включаются вновь при повороте ключа зажигания в положение ON или ACC, при открытии или закрытии любой двери, а также при использовании пульта дистанционного управления или электронного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Время, через которое лампа гаснет, можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- На автомобилях, оборудованных системой навигации с жестким диском и коммуникационной системой Mitsubishi (MMCS), настройки можно менять непосредственно на дисплее. Более подробная информация представлена в отдельном руководстве.

Вещевые ящики

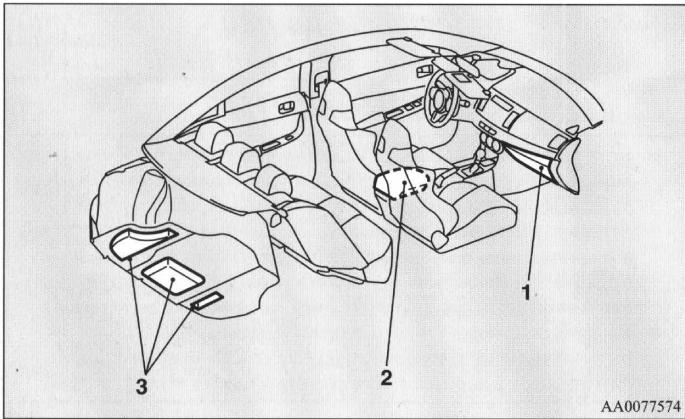
E00713101055

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если автомобиль находится на стоянке на солнце в жаркую погоду, не оставляйте в салоне зажигалки, банки с газированными напитками и очки. Воздух в салоне очень сильно нагревается, поэтому зажигалки и другие огнеопасные предметы могут воспламениться, а закрытые банки с напитками (в том числе с пивом) — разорваться. Кроме того, очки с пластиковыми линзами могут деформироваться или потрескаться от нагрева.
- Во время движения крышки вещевых ящиков должны быть закрыты. В противном случае крышки или предметы, находящиеся в ящиках, могут стать причиной травм.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте в вещевых ящиках ценности.

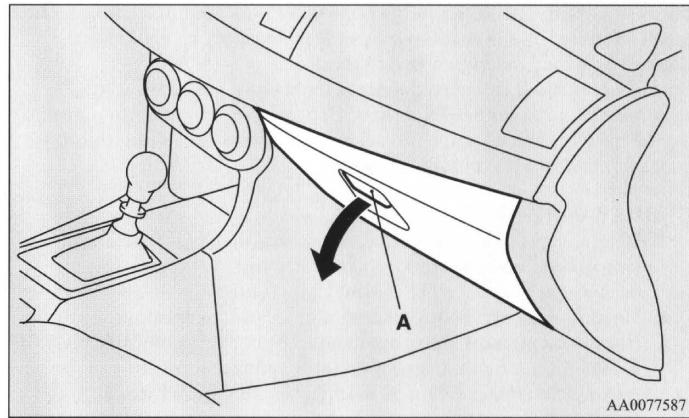


- 1- Перчаточный ящик
- 2- Ящик в напольной консоли
- 3- Вещевые ящики в полу багажника

E00717600673

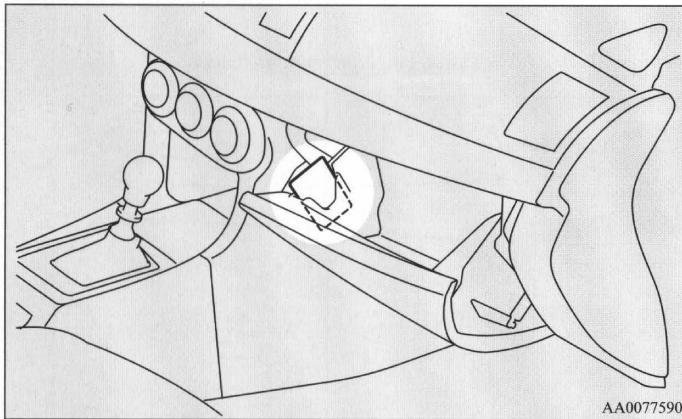
Перчаточный ящик

Чтобы открыть его, потяните за ручку (A).



Карман для карточек

Внутри вещевого ящика имеется специальный карман для карточек.

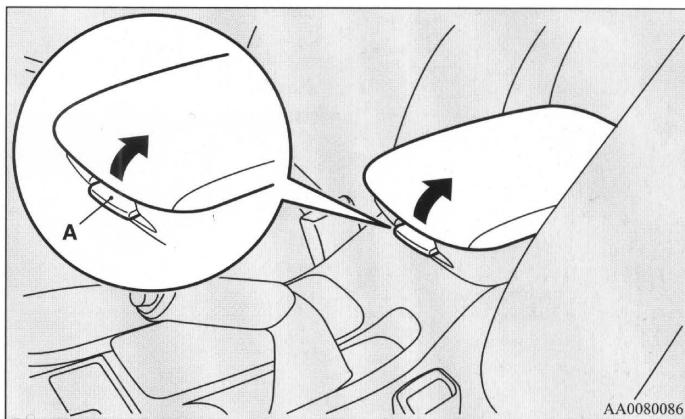


ПРИМЕЧАНИЕ

- Карман вмещает до 2 карточек.

Ящик в напольной консоли

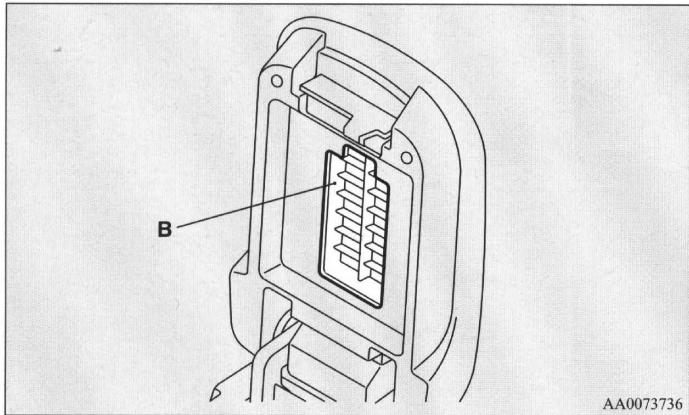
Чтобы открыть ящик, потяните рычаг (A) и поднимите крышку.



E00723300109

Держатель салфеток

Держатель салфеток (В) находится с обратной стороны крышки ящика в напольной консоли.



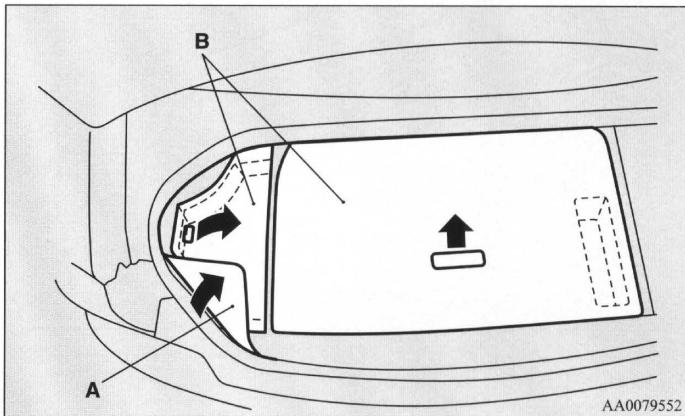
Вещевые ящики в полу багажника

E00718700437

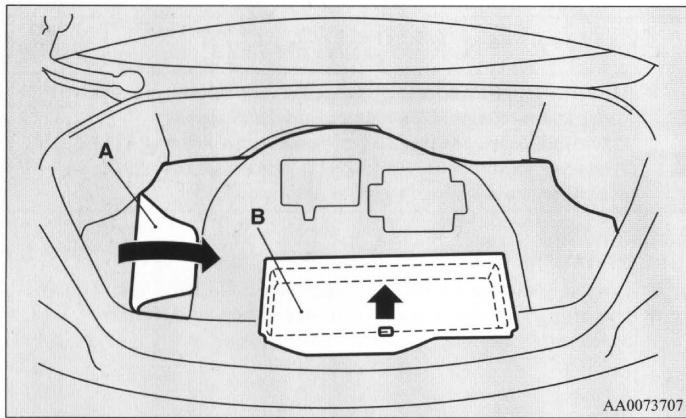
Внутри багажника имеются вещевые ящики.

Для их использования поднимите напольный коврик (А) и снимите крышки (В).

Автомобили с компактным запасным колесом



Кроме автомобилей с компактным запасным колесом



Подстаканник

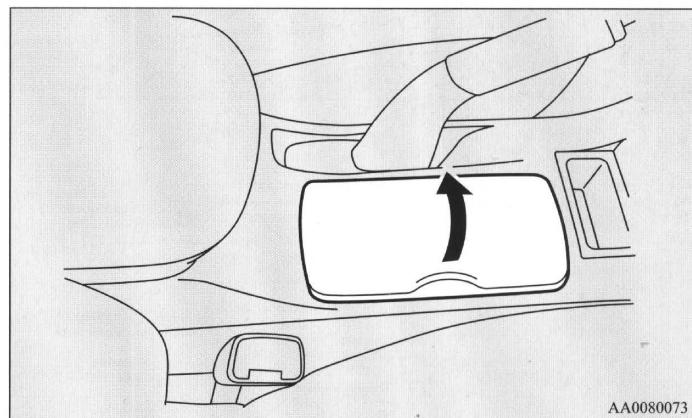
E00714500525

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пейте напитки во время движения. Это может отвлечь от управления автомобилем и стать причиной аварии.
- Напитки могут пролиться из-за толчков, возникающих при движении автомобиля. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься пролившимся горячим напитком.

Для водителя и переднего пассажира

Подстаканник находится перед напольной консолью. Чтобы воспользоваться подстаканником, откройте крышку.

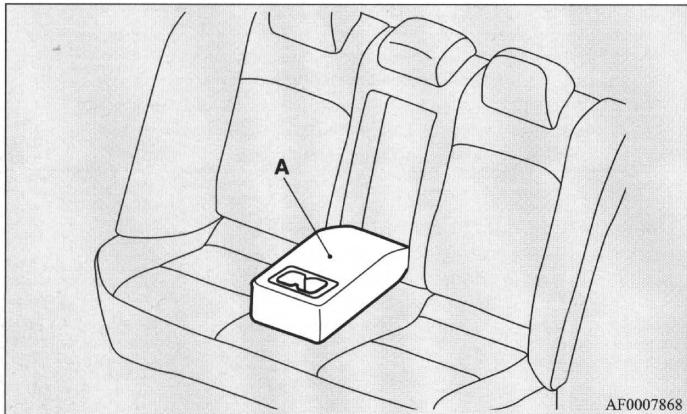


5

Для пассажиров задних сидений

E00716900376

Чтобы воспользоваться подстаканником, опустите подлокотник (A).



AF0007868

Подставка для бутылки

E00718200142

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

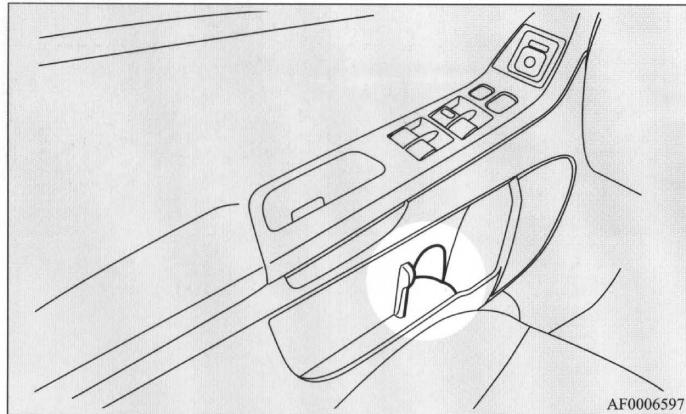
- Не пейте напитки во время движения. Это может отвлечь от управления автомобилем и стать причиной аварии.
- Напитки могут пролиться из-за толчков, возникающих при движении автомобиля. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься пролившимся горячим напитком.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Плотно закройте бутылку, прежде чем ставить ее в подставку.
- Некоторые бутылки могут не поместиться в подставку вследствие различий формы и размера.

Для водителя и переднего пассажира

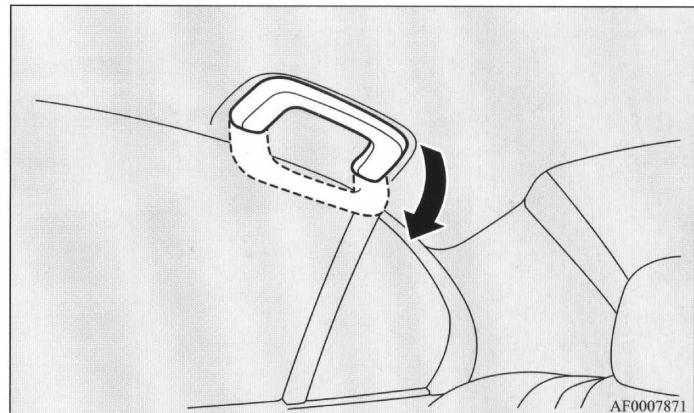
Подставки для бутылок располагаются в обеих дверях.



Верхние вспомогательные ручки

E00732800083

За эти ручки можно держаться во время движения.



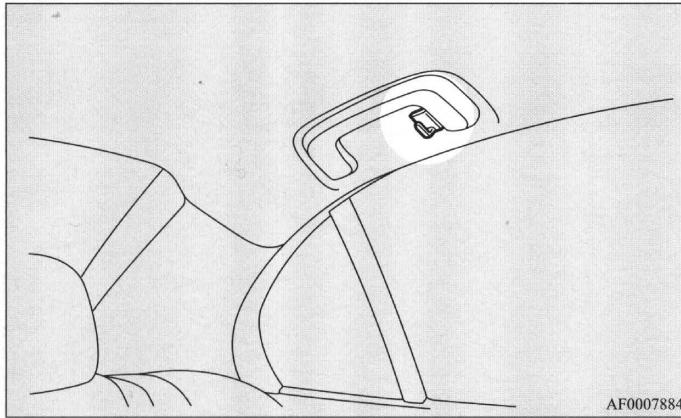
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не держитесь за вспомогательные ручки при посадке или высадке.
Ручка может сломаться, и вы можете получить травму.

Крючок для одежды

E00725600236

На вспомогательной ручке заднего сиденья со стороны водителя имеется крючок для одежды.



5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается вешать на крючки для одежды вешалки, а также тяжелые и острые предметы. При срабатывании подушек безопасности занавесочного типа эти предметы будут отброшены с большой силой и помешают нормальному раскрытию подушек безопасности. Вешайте одежду прямо на крючок (без вешалки). Убедитесь, что в карманах одежды, которая вешается на крючок, нет тяжелых и острых предметов.

Действия в сложных ситуациях

Действия при выходе автомобиля из строя.....	6-	2
Запуск двигателя от внешнего источника энергии.....	6-	2
Перегрев двигателя	6-	5
Комплект инструмента, домкрат и комплект для ремонта шин	6-	8
Замена колеса.....	6-	21
Буксировка	6-	32
Вождение автомобиля в сложных условиях	6-	36



Действия при выходе автомобиля из строя

E00800100592

Если автомобиль вышел из строя в дороге, откатите его на обочину и включите аварийную сигнализацию.

См. раздел «Выключатель аварийной световой сигнализации» на стр. 3-67.

Если двигатель остановился или не запускается

При неработающем двигателе поведение и управляемость автомобиля существенно изменяются. Перед тем как отбуксировать автомобиль в безопасное место, необходимо учесть следующее:

- Усилитель тормозов не работает, поэтому возрастает усилие, которое необходимо прикладывать к педали тормоза. Нажимайте на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
- Так как гидроусилитель рулевого управления также не работает, рулевое колесо вращается тяжелее. Вращайте рулевое колесо с большим усилием, чем обычно.

6

Запуск двигателя от внешнего источника энергии

E00800501421

Если двигатель не запускается из-за того, что аккумуляторная батарея разряжена или неисправна, можно воспользоваться аккумуляторной батареей другого автомобиля. Для этого потребуется комплект специальных соединительных проводов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для запуска двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля при помощи специальных соединительных проводов выполните действия, описанные в инструкции по эксплуатации. Несоблюдение инструкции может привести к возгоранию, взрыву или повреждению автомобилей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь запускать двигатель, толкая или буксируя автомобиль. Это может привести к повреждению автомобиля.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи следует надевать защитные очки.
- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.

1. Поставьте автомобили достаточно близко друг к другу, чтобы можно было подсоединить провода. При этом автомобили не должны касаться друг друга.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте напряжение в электросети другого автомобиля. Оно должно составлять 12 В. В противном случае соединение аккумуляторных батарей может привести к повреждению обоих автомобилей.

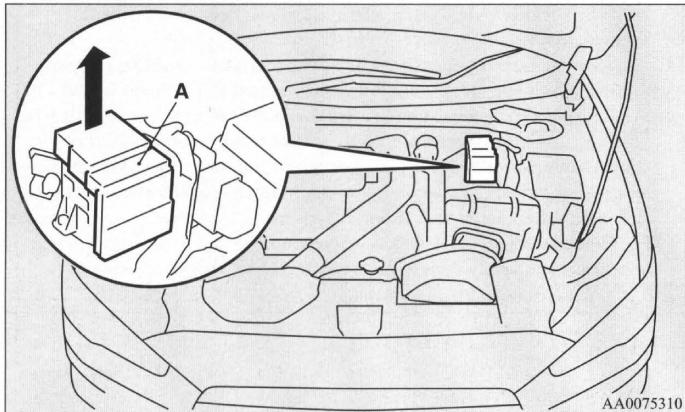


2. Поставьте оба автомобиля на стояночный тормоз. Переведите рычаг переключения режимов автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST в положение P (СТОЯНКА) или включите нейтральную передачу в механической коробке передач. Выключите зажигание.

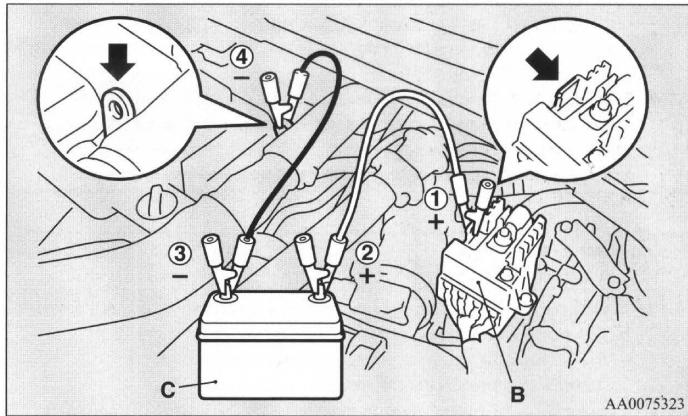
Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед подсоединением к аккумуляторным батареям соединительных проводов выключите зажигание на обоих автомобилях. Примите меры, чтобы провода или одежда не были задеты вентилятором или приводным ремнем. Это может привести к травме.

3. Выключите все лампы, отопитель и другое оборудование, потребляющее электроэнергию.
 4. Снимите крышку (A).



5. Подсоедините один конец соединительного провода к положительному (+) выводу разряженной аккумуляторной батареи (B), а второй конец — к положительному (+) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи (C).



6. Подсоедините один конец другого соединительного провода к отрицательному (−) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи, а второй конец — к блоку цилиндров двигателя автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей, в точке, наиболее удаленной от аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте правильный порядок подключения ① → ② → ③ → ④.
- Убедитесь, что соединение ④ выполнено правильно (как показано на рисунке). В случае подсоединения провода непосредственно к отрицательному выводу аккумуляторной батареи горючие газы могут воспламениться от искры и взорваться.
- При подсоединении проводов соблюдайте осторожность: не касайтесь положительным (+) проводом отрицательного (-) вывода аккумуляторной батареи. При этом возникнут искры, которые могут привести к взрыву аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Протягивайте соединительные провода в моторном отсеке таким образом, чтобы они не были задеты вентилятором системы охлаждения или другими врачающимися деталями.
- Сечение соединительных проводов следует выбирать в соответствии с емкостью аккумуляторной батареи. В противном случае выделяющееся тепло может привести к перегреву проводов.
- Перед использованием соединительных проводов убедитесь в отсутствии на них повреждений и следов коррозии.

7. Запустите двигатель автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, затем запустите двигатель на автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель автомобиля, от аккумуляторной батареи которого осуществляется пуск.

8. После запуска двигателя автомобиля с разряженной батареей отсоедините провода в обратном порядке и дайте двигателю поработать в течение нескольких минут.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Произведите зарядку батареи в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Не пытайтесь зарядить батарею самостоятельно. Из батареи могут выделяться горючие газы и привести к взрыву.
- Электролит представляет собой агрессивный раствор серной кислоты. При попадании электролита (аккумуляторной кислоты) на руки, в глаза, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля его следует немедленно тщательно смыть водой. При попадании электролита в глаза сразу же промойте их большим количеством воды, после чего обратитесь к врачу.
- Запрещается удалять с аккумуляторной батареи этикетку, верхнюю крышку и вытяжную трубку. Это может привести к утечке горючих газов и взрыву.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный автомобиль оснащен аккумуляторной батареей особого типа. Установка новой батареи, даже такого же типа, может вызвать сложности. Поэтому замену батареи следует производить только в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Не пытайтесь завести автомобиль, толкая или буксируя его. Особенно это касается автомобилей с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, конструкция которой отличается от обычной механической коробки передач, что не позволит завести автомобиль подобным способом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если начать движение с аккумуляторной батареей, заряженной не полностью, это может привести к неравномерной работе двигателя и включению контрольной лампы антиблокировочной системы тормозов. См. раздел «Антиблокировочная система тормозов (ABS)» на стр. 4-54.

Перегрев двигателя

E00800601549

В случае перегрева двигателя на многофункциональном дисплее появится окно индикации температуры охлаждающей жидкости. Затем будет отображаться температура охлаждающей жидкости, и начнет мигать индикатор .

В этом случае следует:

1. Остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Посмотреть, не выходит ли из моторного отсека пар.

Если из моторного отсека не выходит пар: не выключая двигатель, откройте капот, чтобы обеспечить вентиляцию моторного отсека.

Если из моторного отсека выходит пар: выключите двигатель, дождитесь, пока пар не перестанет выходить, затем откройте капот, чтобы обеспечить вентиляцию моторного отсека. Вновь запустите двигатель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

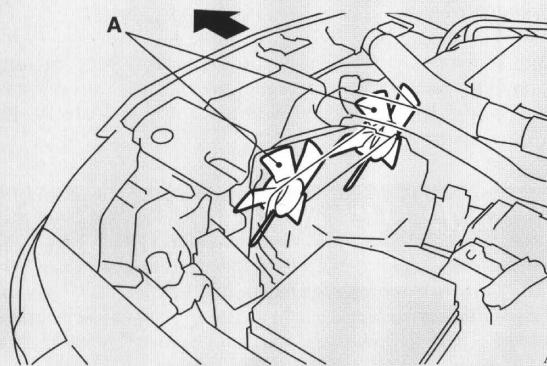
- Не открывайте капот, пока из моторного отсека идет пар. Это может вызвать ожог горячим паром или жидкостью. Горячая жидкость может вырваться наружу, даже если пар не идет, а некоторые детали могут быть очень горячими. Открывая капот, будьте осторожны.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего из-под крышки расширительного бачка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока двигатель не остынет, не пытайтесь открыть пробку радиатора.

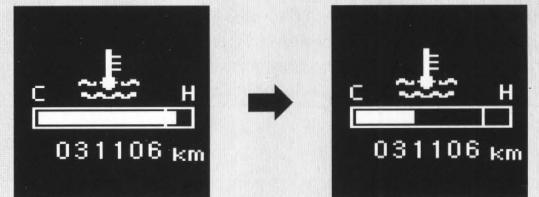
3. Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения вращается. Если вентилятор (A) не вращается, немедленно выключите двигатель, а затем проверьте вентилятор в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Передняя часть



AA0079770

4. После того как температура охлаждающей жидкости (по показаниям индикатора на дисплее) снизится до нормальной, выключите двигатель.

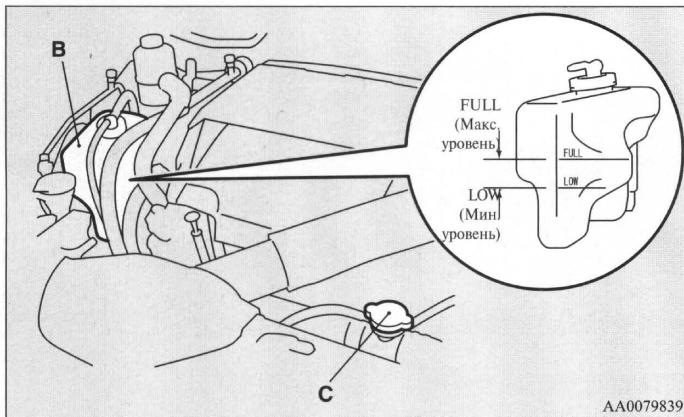


AA0068448

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы руки или одежда не были задеты вращающимся вентилятором.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (B).



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не доливайте охлаждающую жидкость, если двигатель горячий. Это может привести к повреждению двигателя. Дождитесь, пока двигатель остывает, затем небольшими порциями доливайте охлаждающую жидкость.

- Проверьте исправность шлангов системы охлаждения, а также натяжение и целостность ремня привода насоса системы охлаждения.

При обнаружении каких-либо неисправностей системы охлаждения или приводного ремня рекомендуется немедленно устранить неисправности или заменить неисправные детали в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если охлаждающая жидкость в расширительном бачке отсутствует, перед тем как откручивать пробку радиатора (C), убедитесь, что двигатель полностью остыл. В противном случае возможен ожог горячим паром или кипящей охлаждающей жидкостью, вытекающей из горловины радиатора.

- При необходимости долейте в радиатор и (или) в расширительный бачок охлаждающую жидкость (см. раздел «Техническое обслуживание автомобиля»).

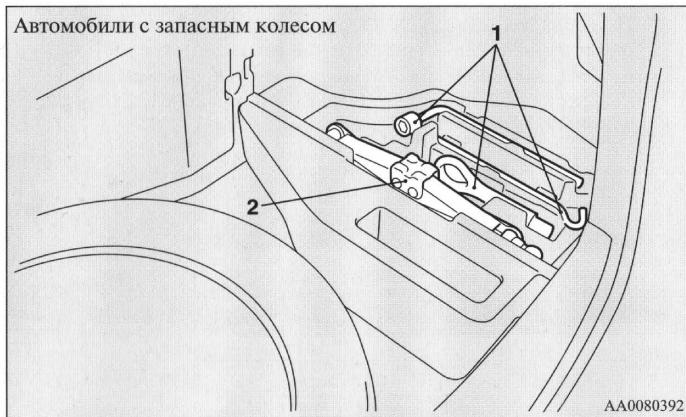
Комплект инструмента, домкрат и комплект для ремонта шин

E00800900978

Место хранения

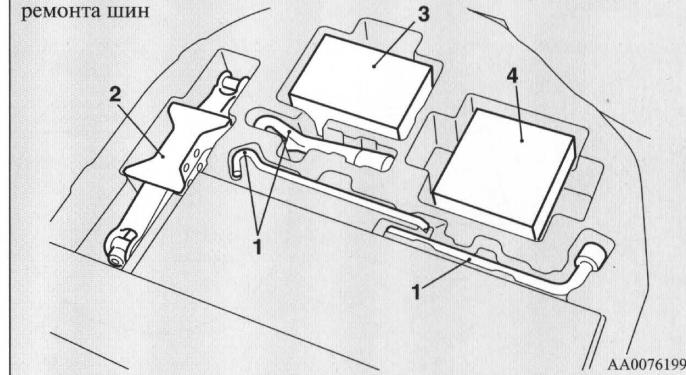
Комплект инструмента, домкрат и комплект для ремонта шин размещены в багажном отделении.

На случай непредвиденной ситуации следует знать, где хранится комплект инструмента и домкрат.



- 1- Комплект инструмента
- 2- Домкрат

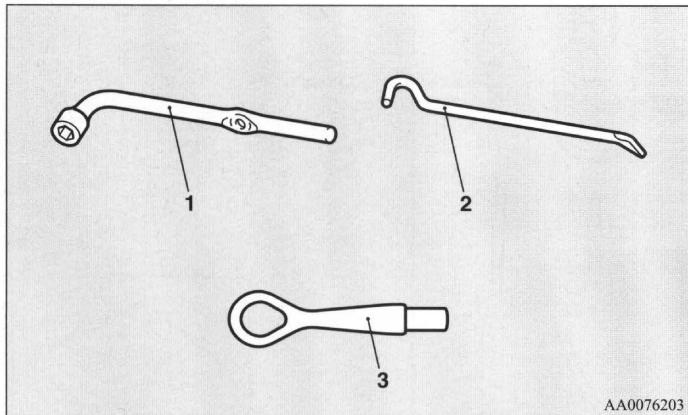
Автомобили с комплектом для ремонта шин



- 1- Комплект инструмента
- 2- Домкрат
- 3- Комплект для ремонта шин
- 4- Компрессор для накачки шин

Комплект инструмента

E00801900627



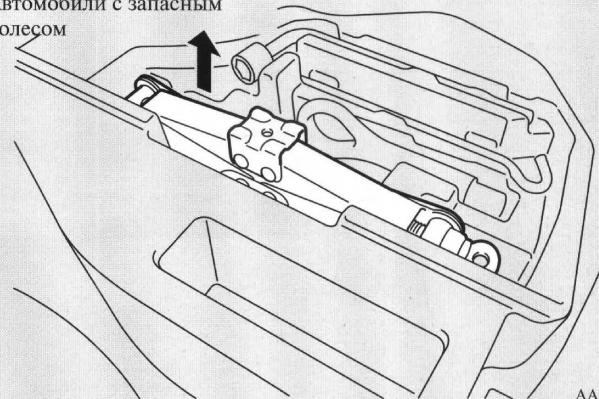
- 1- Колесный ключ
- 2- Рукоятка домкрата
- 3- Буксировочная проушина

Домкрат

E00802000306

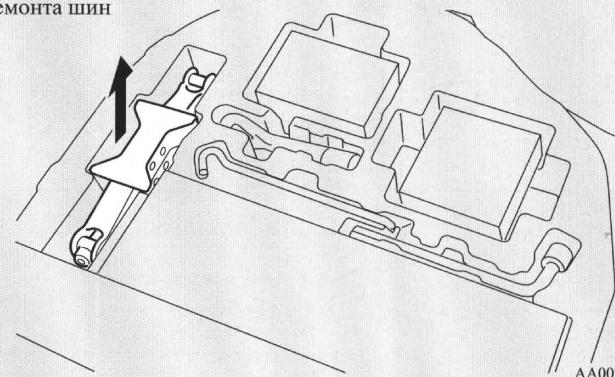
Перед тем как достать домкрат, поднимите настил пола багажного отделения.

Автомобили с запасным колесом



AA0075352

Автомобили с комплектом для ремонта шин

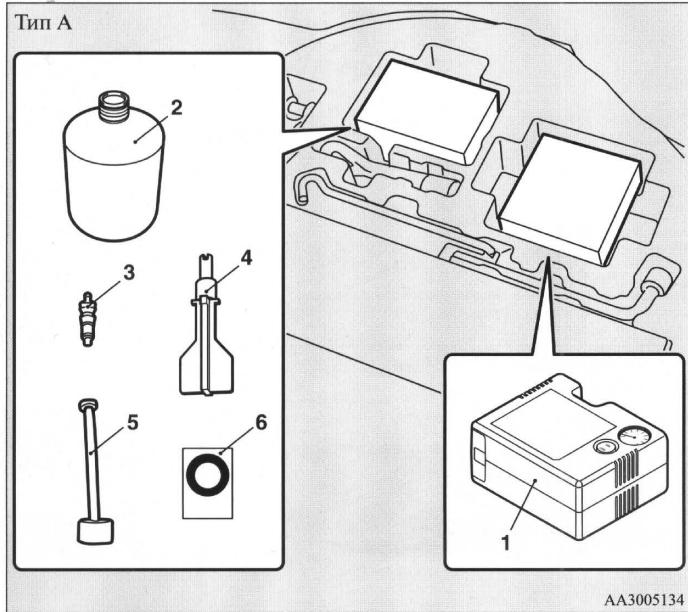


AA0076216

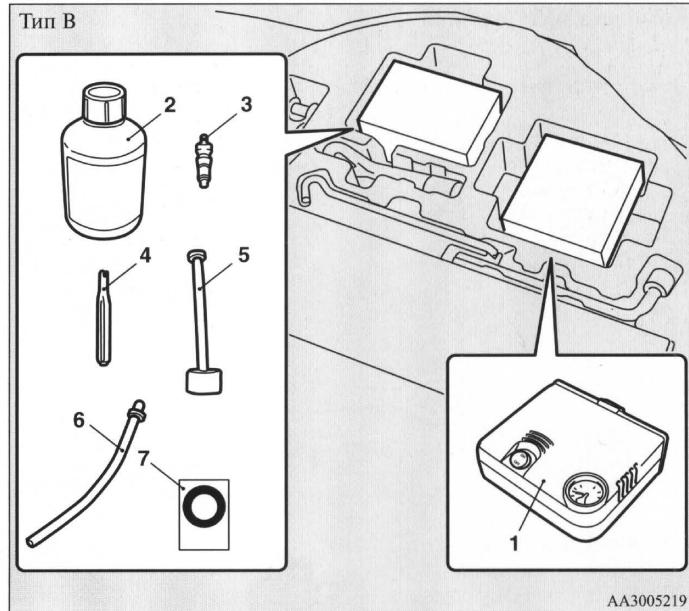
Комплект для ремонта шин*

С помощью данного комплекта можно произвести экстренный ремонт небольшого прокола в области протектора шины, например после наезда на гвоздь, шуруп или подобный объект.

E00802200135



- 1- Компрессор для накачки шин
- 2- Бутылка с герметиком для шин
- 3- Запасной золотник
- 4- Ключ для извлечения золотника
- 5- Заправочный шланг
- 6- Наклейка ограничения скорости



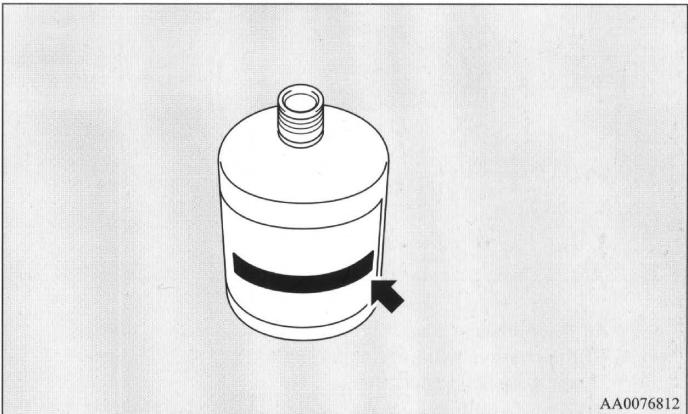
- 1- Компрессор для накачки шин
- 2- Бутылка с герметиком для шин
- 3- Запасной золотник
- 4- Ключ для извлечения золотника
- 5- Заправочный шланг
- 6- Удлинитель
(Данный патрубок используется для удаления герметика. Он неприменим для экстренного ремонта проколов.)
- 7- Наклейка ограничения скорости

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Герметик для шин ядовит и может вызвать отравление при проглатывании. Если вы случайно проглотили герметик, выпейте как можно больше воды и немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании герметика для шин в глаза или на кожу смойте его большим количеством воды. Если вы чувствуете недомогание, обратитесь к врачу.
- При проявлении каких-либо аллергических реакций немедленно обратитесь к врачу.
- Не позволяйте детям прикасаться к герметику для шин.
- Не вдыхайте пары герметика для шин.

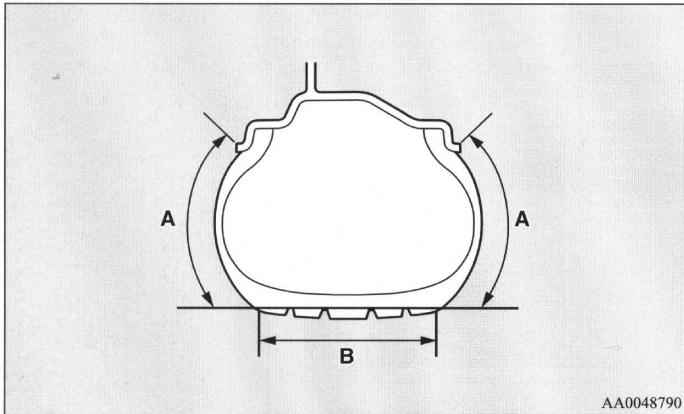
ПРИМЕЧАНИЕ

- Герметик для шин неприменим в перечисленных ниже ситуациях. При возникновении одной из этих ситуаций обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или к другим специалистам.
 - Срок годности герметика для шин истек. (Срок годности указан на этикетке бутылки.)



- Проколото несколько шин.
- Прокол имеет длину или ширину 4 мм и более.

- Проколота боковина (A), а не протектор (B).



- 6**
- Автомобиль двигался на полностью спущенной шине.
 - Шина полностью демонтировалась с колесного диска.
 - Поврежден колесный диск.
 - Герметик для шин используется при температуре наружного воздуха от -30°C до $+60^{\circ}\text{C}$.
 - Произведите экстренный ремонт, не извлекая посторонний объект (гвоздь, шуруп и т. д.) из шины.
 - Не используйте герметик для шин, если шина повреждена при движении на спущеннойшине (нашине имеются заломы, порезы, трещины и т. п.).
 - Дайте излишкам герметика для шин вокруг прокола высохнуть, затем оторвите их, как пленку.

- При попадании герметика для шин на лакокрасочное покрытие автомобиля немедленно удалите его влажной тканью.
- Дайте герметику в поврежденной шине высохнуть и утилизируйте его вместе с шиной.
- При попадании шинного герметика на одежду незамедлительно очистите данное загрязнение.

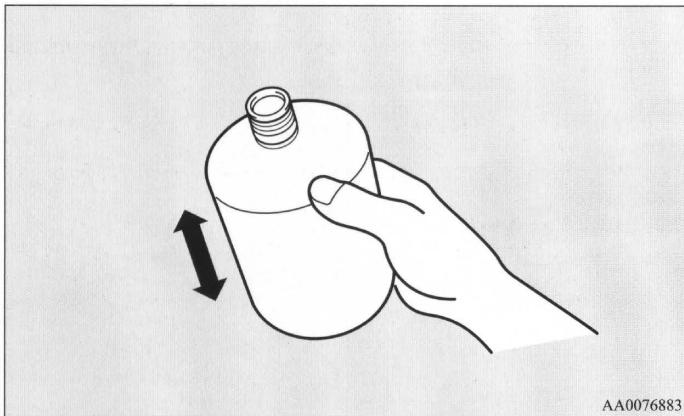
Перед ремонтом шины автомобиль следует остановить в безопасном месте на ровной горизонтальной поверхности.

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите стояночный тормоз.
3. На автомобиле с механической коробкой передач поверните ключ зажигания в положение **LOCK** и включите передачу заднего хода.
На автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST установите рычаг переключения режимов в положение **P (СТОЯНКА)** и поверните замок зажигания в положение **LOCK**.
4. Включите аварийную сигнализацию, установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.
5. Извлеките бутылку с герметиком для шин и компрессор для накачки шин.

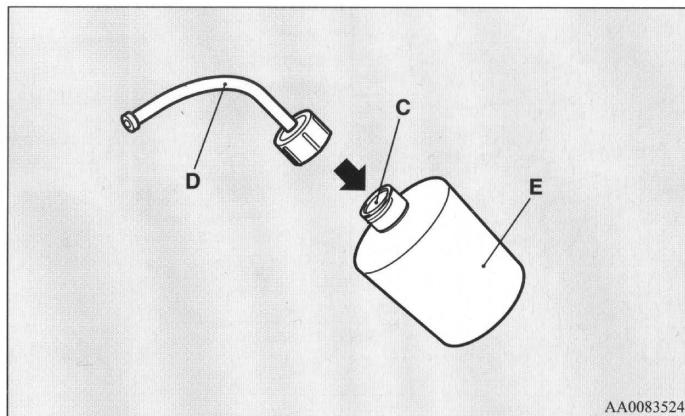
ПРИМЕЧАНИЕ

- В холодную погоду (при температуре наружного воздуха 0°C и ниже) шинный герметик может загустеть, что усложнит его извлечение из бутылки. Согрейте бутылку с герметиком в салоне автомобиля.

6. Тщательно встряхните бутылку.



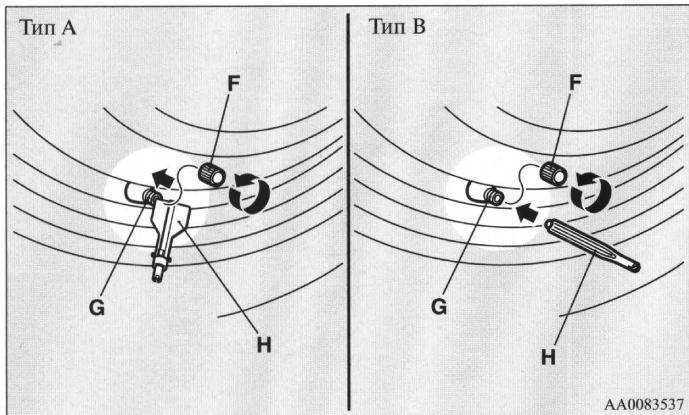
7. Не удаляйте уплотнение (С). Наверните заправочную трубку (D) на бутылку (E). После того как трубка навернута на бутылку, уплотнение прорывается, и герметик можно извлечь из бутылки.



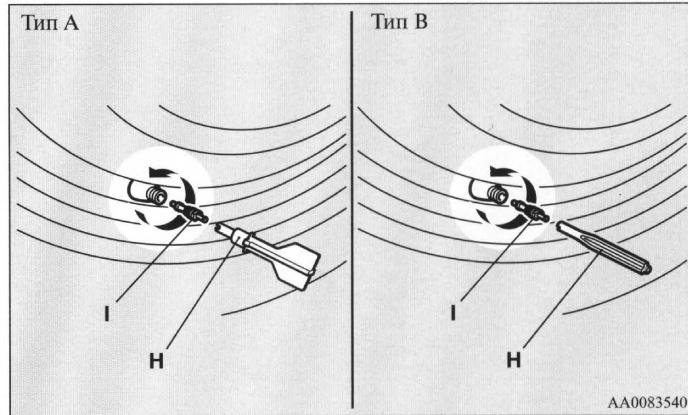
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если встряхивать бутылку с навернутой трубкой, герметик может разбрьзгиваться из трубы.

8. Снимите колпачок (F) с вентиля (G), затем прижмите специальный съемник (H) к золотнику, как показано на рисунке. Выпустите весь воздух из шины.



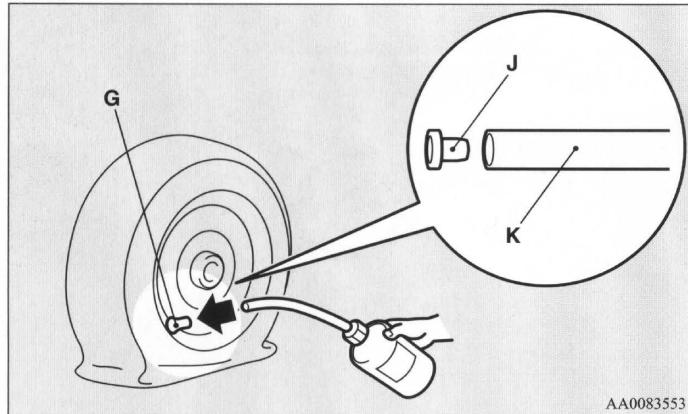
9. Выкрутите золотник (I), вращая его против часовой стрелки специальным съемником (H). Поместите золотник в чистое место, чтобы на него не попала грязь.



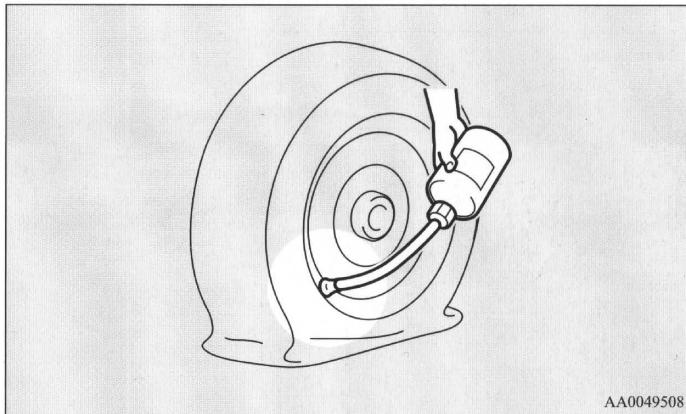
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если из шины не выпущен весь воздух, при извлечении золотника может вылететь и поранить вас. Перед извлечением золотника убедитесь, что из шины выпущен весь воздух.

10. Удалите заглушку (J) со свободного конца заправочного шланга (K).
Наденьте шланг на вентиль (G).



11. Удерживая бутылку с герметиком вверх дном, сжимайте ее до тех пор, пока весь герметик не окажется в шине.

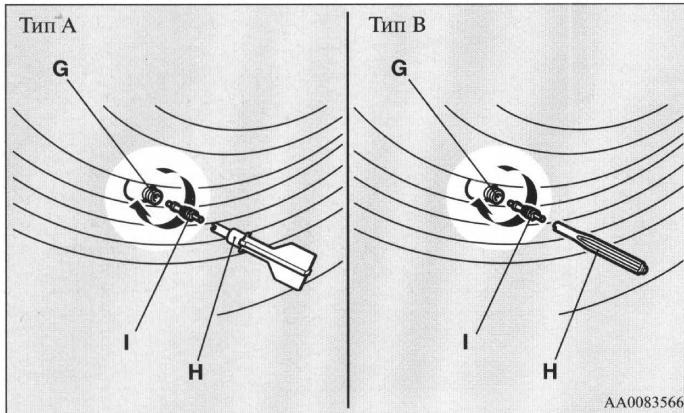


ПРИМЕЧАНИЕ

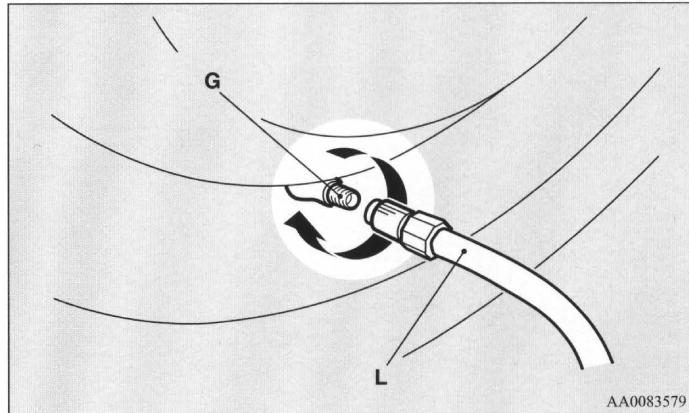
- При заправке герметика в шину вентиль не должен располагаться в самом низу колеса, то есть он должен быть в стороне от точки контакта колеса с поверхностью. Если вентиль будет расположен в точке контакта колеса с поверхностью, заправка герметика может быть затруднена.

Действия в сложных ситуациях

12. После заправки герметика стяните шланг с вентиля, удалите остатки герметика с вентиля, обода и (или) шины.
Вставьте золотник (I) в вентиль (G) и затяните его при помощи съемника (H).



13. Откройте крышку сбоку компрессора для накачки шин, извлеките шланг (L) и надежно закрепите шланг на вентиле шины (G).



ПРИМЕЧАНИЕ

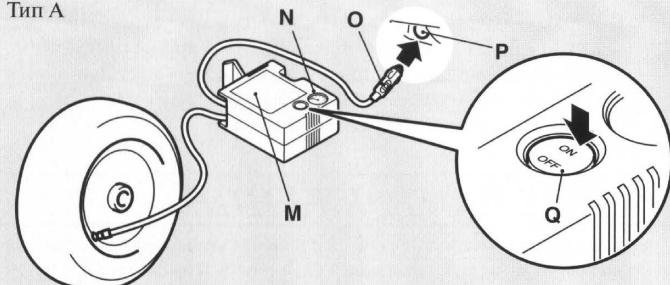
- При снятии и заворачивании золотника с помощью съемника поворачивайте съемник рукой. Если использовать при этом инструмент, можно повредить съемник.

14. Расположите компрессор (M) так, чтобы манометр (N) находился сверху.

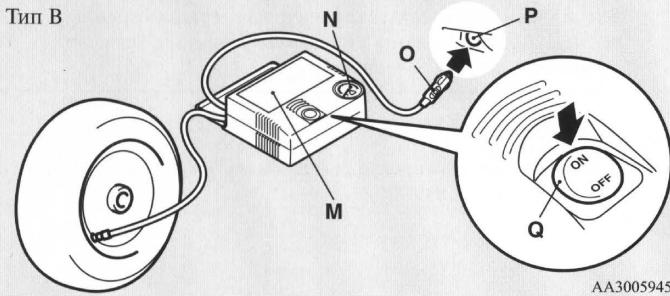
Извлеките шнур питания компрессора (O), вставьте вилку шнура в розетку для подключения электроприборов или гнездо прикуривателя (P), затем поверните замок зажигания в положение ACC или ON.

Включите компрессор выключателем (Q) и накачайте шину до указанного давления.

Тип А



Тип В



AA3005945

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прилагаемый компрессор предназначен только для накачивания шин легковых автомобилей.
- Компрессор рассчитан на напряжение питания 12 В от бортовой электросети автомобиля. Запрещается подключать компрессор к другим источникам питания.
- Компрессор не является водонепроницаемым. При эксплуатации компрессора в дождливую погоду проследите, чтобы в него не попала вода.
- Песок и пыль, попавшие в компрессор, могут вывести его из строя. Запрещается размещать работающий компрессор на поверхности, покрытой песком или пылью.
- Не разбирайте компрессор и не вносите никаких изменений в его конструкцию. Не подвергайте манометр компрессора ударам. Это может вызвать его неисправность.

15. Проверьте и доведите до нормы давление в шинах, руководствуясь показаниями манометра компрессора. При избыточном давлении вшине выпустите лишний воздух, ослабив наконечник шланга компрессора.
(См. раздел «Давление воздуха в шинах» на стр. 8-15.)
Если между краем шины и колесным диском образовался зазор за счет смещения шины, перед включением компрессора прижмите периметр шины к диску, чтобы закрыть зазор. (Если зазоров нет, давление вшине будет расти.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы не защемить пальцы между шиной и колесным диском при накачке шины.
- При работе компрессора его поверхность нагревается. Непрерывная работа компрессора не должна превышать 10 минут. После работы компрессор должен остыть перед повторным включением.
- Если компрессор начинает медленно качать воздух или нагревается, это свидетельствует о его перегреве. Немедленно выключите компрессор и дайте ему остыть в течение не менее чем 30 минут.

6

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если давление вшине не достигает требуемого значения в течение 10 минут, значит, шина повреждена так сильно, что отремонтировать ее герметиком для шин невозможно. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или к другим специалистам.

16. Отключите компрессор при помощи выключателя, затем извлеките вилку шнура из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Заделать отверстие вшине, просто залив в нее герметик из комплекта для ремонта шин и накачав воздух, нельзя. Воздух будет выходить через прокол до тех пор, пока процедура экстренного ремонта не будет закончена (до пункта 19 настоящих инструкций).

17. После накачки шины до требуемого давления уберите на место компрессор, бутылку с герметиком и другие предметы и незамедлительно начните движение на автомобиле. Двигайтесь очень осторожно. Не превышайте скорость в 80 км/ч. Соблюдайте скоростной режим на дорогах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если ощущаются какие-либо отклонения в поведении автомобиля во время движения, остановите автомобиль и свяжитесь с авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS. В противном случае давление вшине может упасть прежде, чем завершится процедура экстренного ремонта, и управлять автомобилем станет небезопасно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При движении на скорости свыше 80 км/ч может наблюдаться вибрация автомобиля.

18. После движения в течение 10 минут или через 5 км пути проверьте давление в шине при помощи манометра компрессора.
Если давление в шине упало, доведите его до нормы и двигайтесь дальше осторожно, не превышая скорость в 80 км/ч.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если давление в шине ниже минимально допустимого (1,3 бар {130 кПа}), ремонт шины при помощи шинного герметика невозможен. Прекратите движение. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS или другими специалистами.

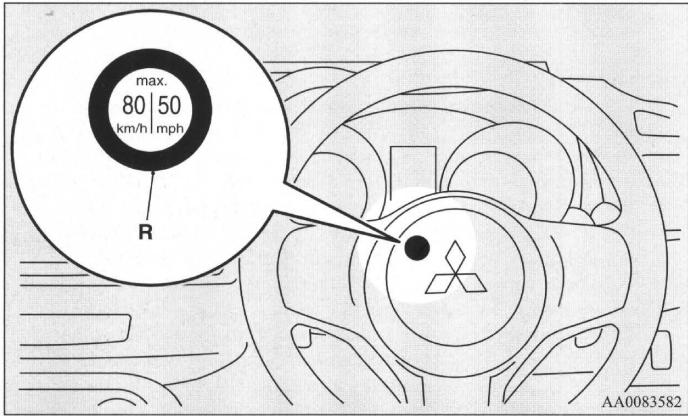
19. После движения в течение 10 минут или через 5 км пути проверьте давление в шине при помощи манометра компрессора.
(См. раздел «Давление воздуха в шинах» на стр. 8-15.)
Если давление в шине видимо не изменилось, процедура экстренного ремонта завершена. По-прежнему не превышайте скорость в 80 км/ч. Соблюдайте скоростной режим на дорогах.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при проверке в конце процедуры ремонта давление в шине упало ниже допустимого значения, остановите автомобиль и не двигайтесь дальше. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS.
- В холодную погоду (при температуре наружного воздуха 0°C и ниже) время и расстояние, требуемые для завершения процедуры ремонта, могут быть больше, чем в теплую погоду. Иными словами, давление в шине может упасть ниже допустимого значения даже после того, как вы накачали шину второй раз и затем проехали на автомобиле заданное расстояние. В этом случае накачайте шину до требуемого давления еще раз, двигайтесь в течение 10 минут или на расстояние 5 км, затем снова проверьте давление в шине. Если давление в шине снова упало ниже допустимого, остановите автомобиль и свяжитесь с авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS.

Действия в сложных ситуациях

20. Прикрепите наклейку (R) на рулевое колесо, как показано на рисунке. Затем незамедлительно продолжайте движение в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS для ремонта или замены шины.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не закрепляйте наклейку нигде кроме указанного места на рулевом колесе. Приkleивание наклейки в неправильном месте может помешать нормальному срабатыванию подушки безопасности.
- Не забудьте проверить давление вшине, чтобы убедиться, что процедура экстренного ремонта завершена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При покупке новой бутыли сдайте пустую бутылку от герметика для шин в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или утилизируйте старую бутылку в соответствии с местными правилами утилизации химических отходов.
- В идеальном случае отремонтированную герметикомшину следует заменить на новую. Чтобы отремонтироватьшину должным образом для дальнейшей эксплуатации, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Отремонтироватьшину должным образом, следуя процедуре экстренного ремонта, невозможно, если не удастся установить место прокола.
- Удалите с колеса все следы герметика. Если заменить вентиль, колесо можно эксплуатировать дальше.
- Производитель не гарантирует возможность ремонта любых проколов при помощи комплекта для ремонта шин, в особенности это касается порезов или отверстий диаметром 4 мм и более или проколов не в области протектора. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб из-за неправильного использования комплекта для ремонта шин.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, полученный в результате эксплуатации шин, в которых применялся шинный герметик.

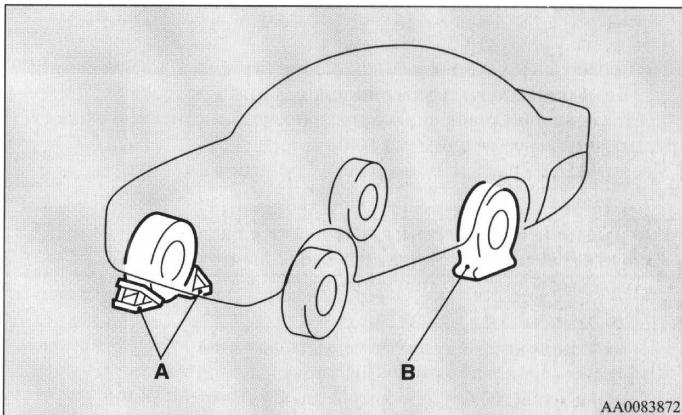
Замена колеса

E00801201715

Перед заменой колеса автомобиль следует остановить в безопасном месте на ровной горизонтальной поверхности.

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите стояночный тормоз.
3. На автомобиле с механической коробкой передач поверните ключ зажигания в положение LOCK и включите передачу заднего хода.
На автомобиле с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST установите рычаг переключения режимов в положение P (СТОЯНКА) и поверните замок зажигания в положение LOCK.
4. Включите аварийную сигнализацию, установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.

5. Для предотвращения самопроизвольного движения автомобиля, поднятого домкратом, подложите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса (B), тормозной башмак или колодку (A).



AA0083872

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При подъеме автомобиля домкратом необходимо подложить тормозной башмак под находящееся на земле колесо. Если поднятый на домкрате автомобиль сдвинется, домкрат может выскользнуть, что может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Изображенный на рисунке тормозной башмак не входит в комплект автомобиля. Рекомендуется хранить эти предметы в автомобиле и использовать при необходимости.
- Если тормозной башмак отсутствует, воспользуйтесь камнем или другим предметом, достаточно большим, чтобы удержать колесо на месте.

Действия в сложных ситуациях

6. Достаньте домкрат, рукоятку и колесный ключ. См. раздел «Комплект инструмента и домкрат» на стр. 6-8.

Запасное колесо*

E00803600165

Периодически проверяйте давление воздуха в запасном колесе и держите его в постоянной готовности.

Если поддерживать в запасном колесе максимальное предписанное давление воздуха, колесо будет постоянно готово к эксплуатации в любых условиях (движение в городе, поездки на высокой скорости, груз различной величины и т. д.).

Запасное колесо находится под настилом пола багажника.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует периодически проверять и поддерживать предписанное давление воздуха в шине запасного колеса.
Движение при недостаточном давлении вшине может привести к аварии. Если необходимо двигаться с недостаточным давлением вшине, следует снизить скорость и при первой же возможности восстановить предписанное давление вшине. (См. раздел «Давление воздуха в шинах» на стр. 8-15.)

Компактное запасное колесо*

Компактное запасное колесо занимает меньше места в багажнике, кроме того, оно легче, что упрощает его установку в случае прокола основного колеса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

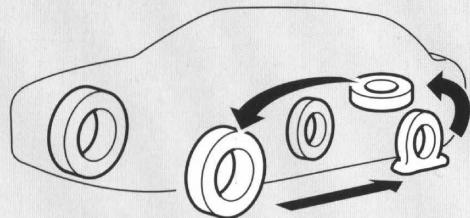
- Компактное запасное колесо предназначено только для временного использования. При первой же возможности вместо него следует установить новое или отремонтированное полноразмерное колесо.
- С установленным компактным запасным колесом автомобиль может двигаться со скоростью не более 80 км/ч.
- Компактное запасное колесо не обеспечивает устойчивости и управляемости автомобиля, которые обеспечивает колесо нормальной размерности. Если установлено компактное запасное колесо, избегайте резких разгонов и торможений, а также резкого маневрирования на высокой скорости.
- Компактное запасное колесо разработано специально для данного автомобиля. Запрещается устанавливать его на другие автомобили.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается устанавливать цепи противоскольжения на компактное запасное колесо. Из-за меньшего размера шины цепи будут установлены неправильно. Это может привести к повреждению колеса и к потере цепи.
Если при установленных цепях противоскольжения спустят переднюю шину, сначала следует заменить заднее колесо компактным запасным колесом, а затем установить снятое заднее колесо на место вышедшего из строя переднего колеса. В этом случае можно продолжать движение с установленными цепями противоскольжения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Поскольку диаметр компактного запасного колеса отличается от диаметра стандартного колеса, при пересечении неровностей на дороге будьте осторожны, чтобы не повредить днище автомобиля.
- Запрещается одновременная установка двух и более компактных запасных колес.

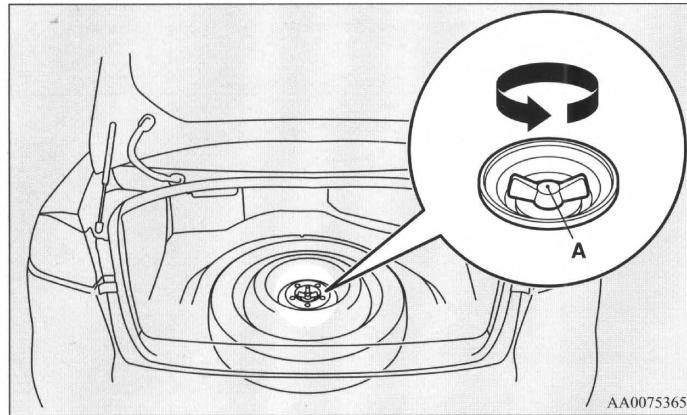


AA0076232

Извлечение запасного колеса

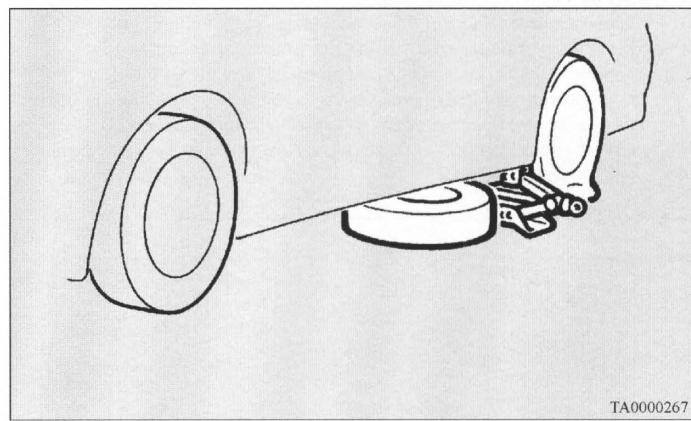
E00803500076

1. Поднимите настил пола багажника.
2. Снимите зажим (A), вращая его против часовой стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ

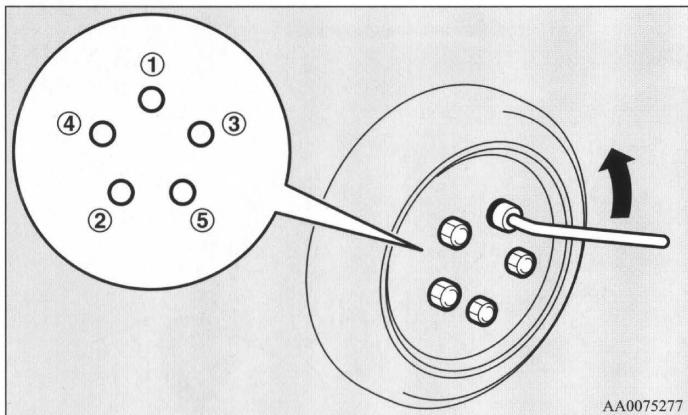
- Положите запасное колесо под кузов автомобиля рядом с домкратом. Это будет дополнительной мерой безопасности на случай выскальзывания домкрата.



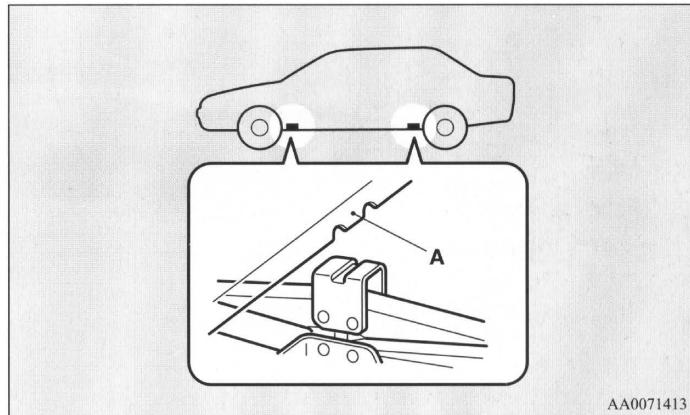
Замена колеса

E00803200204

- Колесным ключом ослабьте гайки крепления колеса на четверть оборота. Полностью отворачивать гайки не следует.



- Установите домкрат под одну из точек (A), указанных на рисунке. Устанавливайте домкрат в точке, ближайшей к заменяемому колесу.

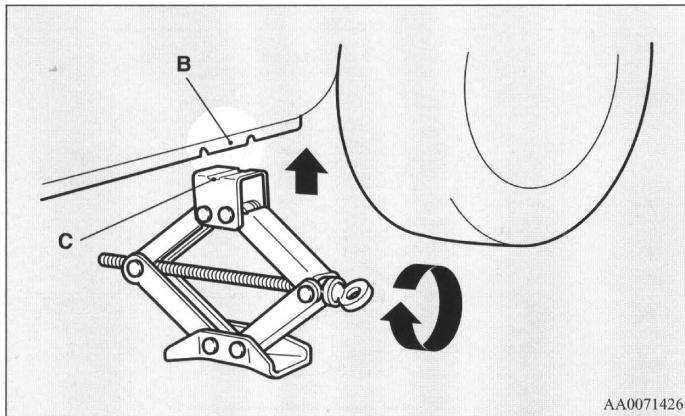


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Домкрат следует устанавливать только в точках, указанных на рисунке. При установке домкрата в неправильном месте он может оставить вмятину на кузове автомобиля или упасть, что может привести к травмам.
- Не устанавливайте домкрат на неровной или мягкой поверхности. На нетвердой поверхности домкрат может высокользнутуть, что может привести к травмам. Устанавливайте домкрат только на ровной, твердой поверхности. Перед установкой домкрата убедитесь, что под его основанием нет песка или щебня.

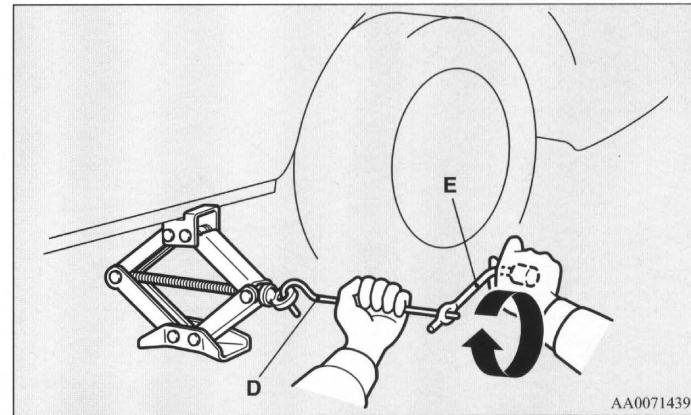
Действия в сложных ситуациях

3. Вращайте винт домкрата рукой до тех пор, пока ребро (B) не войдет в желоб (C) в верхней части домкрата.



4. Вставьте рукоятку домкрата (D) в колесный ключ (E). Затем вставьте конец лопатки в отверстие на конце винта домкрата, как показано на рисунке.

Медленно вращайте колесный ключ, пока колесо не приподнимется над поверхностью земли.



6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Как только колесо оторвется от поверхности земли, прекратите подъем автомобиля. Поднимать автомобиль выше опасно.
- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате.
- Запрещается наносить удары по поднятыму автомобилю и оставлять его на домкрате на длительное время: это крайне опасно.
- Следует использовать только домкрат, входящий в комплект автомобиля.
- Домкрат допускается использовать только для замены колеса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

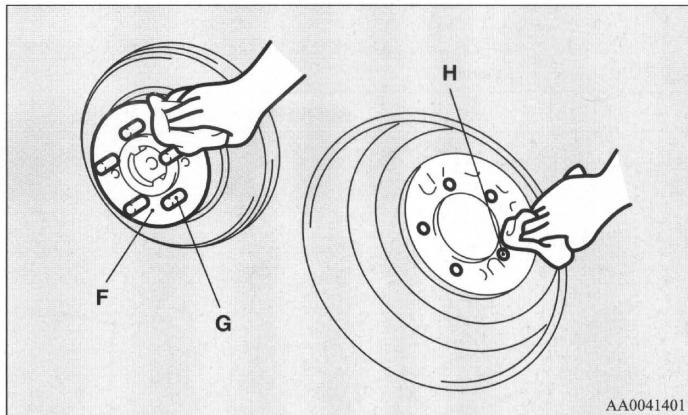
- В автомобиле, поднимаемом на домкрате, не должны находиться пассажиры.
- Запрещается запускать двигатель и оставлять его работающим, если автомобиль поднят на домкрате.
- Запрещается вращать поднятое колесо. Колеса, стоящие на земле, могут превернуться, что может привести к падению автомобиля с домкрата.

5. Ключом отверните гайки крепления колеса, затем снимите колесо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При замене обращайтесь с колесом аккуратно, чтобы не поцарапать поверхность колесного диска.

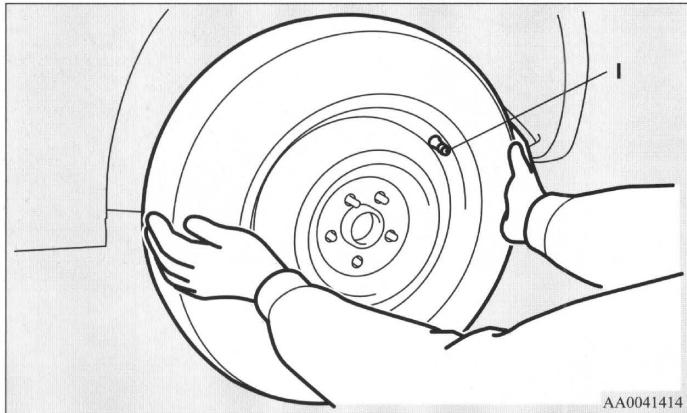
6. Очистите поверхность ступицы колеса (F), шпильки ступицы (G) и отверстия в колесном диске (H) от грязи и установите запасное колесо.



AA0041401

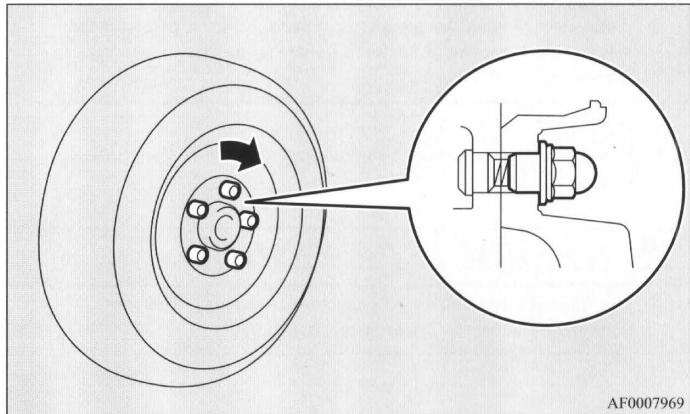
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запасное колесо следует устанавливать вентилем (I) наружу. Если вентиль (I) не виден, колесо установлено неверно.
Эксплуатация транспортного средства с неправильно установленным запасным колесом может привести к повреждению автомобиля и аварии.



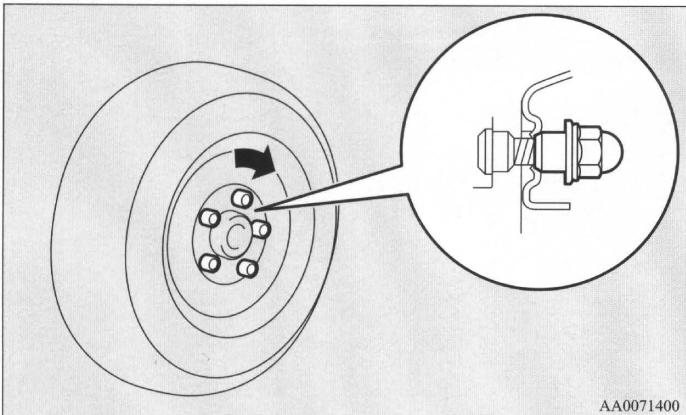
7. Наживите колесные гайки.

- Все колеса, включая запасное, имеют легкосплавные диски. Затягивайте гайки до тех пор, пока их фланцы не соприкоснутся с поверхностью колесного диска и диск не притянется к ступице.

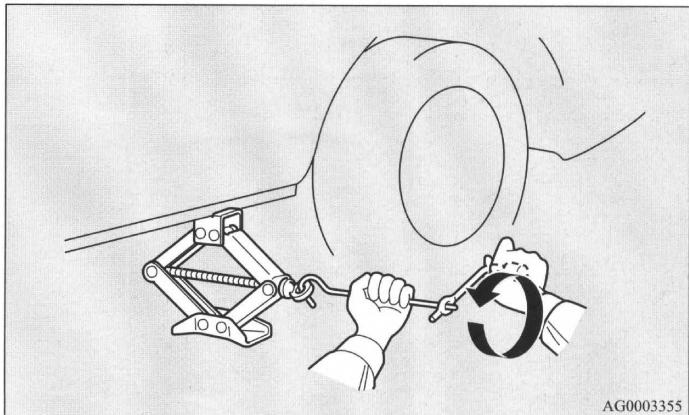


- Запасное колесо со стальным диском.

Затягивайте гайки до тех пор, пока их конические части не соприкоснутся с посадочными местами в отверстиях колесного диска и диск не притягивается к ступице.



8. Медленно опускайте автомобиль, вращая колесный ключ против часовой стрелки, пока колесо не коснется земли.



Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

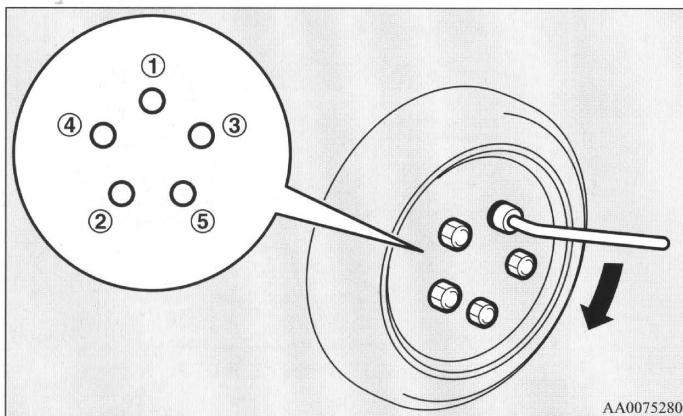
- Запрещается наносить смазку на шпильки или гайки крепления колес, так как смазанные детали будут затянуты слишком сильно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно временно использовать стальной диск, закрепив его фланцевыми гайками, однако при первой же возможности следует установить легкосплавный колесный диск с соответствующей шиной.
- При замене легкосплавных дисков всех четырех колес на стальные (например, с зимними шинами) используйте конические гайки.

9. Затяните гайки в последовательности, указанной на рисунке.

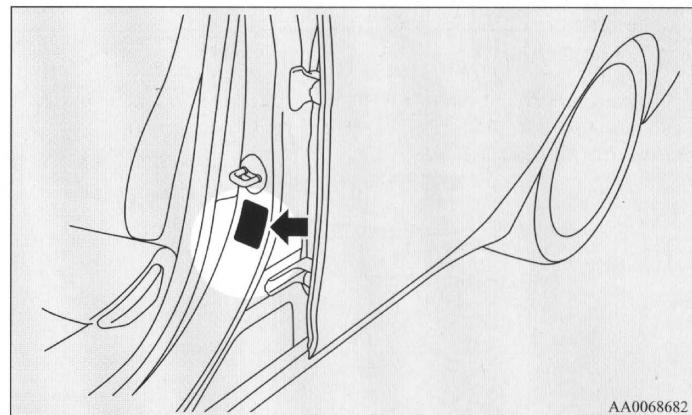
Каждую гайку следует затянуть с указанным моментом затяжки, который составляет от 88–108 Н·м (достигается при усилии 350–420 Н, прикладываемом к концу колесного ключа, поставляемого с автомобилем).



AA0075280

11. Проверьте давление в шинах в ближайшем сервисном центре.

Номинальное давление указано в табличке на двери (см. рисунок).



AA0068682

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается нажимать на колесный ключ ногой или использовать трубу в качестве удлинителя для увеличения усилия вращения ключа: в этом случае гайки будут затянуты слишком сильно.
- Следует периодически проверять и поддерживать предписанное давление воздуха вшине запасного колеса.
- Компактное запасное колесо используется только для временной замены при повреждении полноразмерного колеса. Следует как можно скорее отремонтировать поврежденную шину и установить полноразмерное колесо вместо компактного.
- После замены колеса и пробега около 1000 км колесные гайки следует подтянуть, чтобы они не ослабли.

10. Полностью опустите шток домкрата и уберите домкрат.

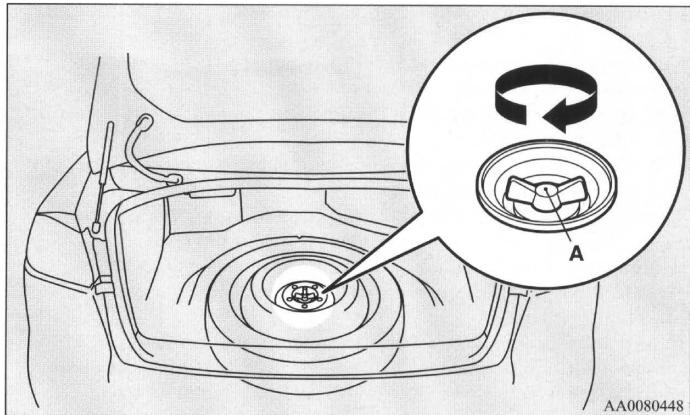
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если после замены колеса рулевое колесо вибрирует, рекомендуется проверить балансировку колес в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.
- Запрещается устанавливать шины разных типоразмеров и использовать шины, размерность которых не соответствует указанной в технических характеристиках автомобиля. Это ведет к повышенному износу шин и ухудшению управляемости.

E00803700111

Укладка запасного колеса на место

1. Поднимите настил пола багажника.
2. Зафиксируйте неисправное или запасное колесо зажимом (A), вращая его по часовой стрелке.



AA0080448

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, укомплектованных компактным запасным колесом, не допускается использование его зажима для крепления полноразмерного колеса.
- 3. Неисправную шину следует отремонтировать при первой же возможности.

6

Укладка комплекта инструмента и домкрата

E00803800079

Чтобы уложить инструмент, домкрат и рукоятку домкрата на место, выполните описанные действия в обратном порядке.
См. раздел «Комплект инструмента и домкрат» на стр. 6-8.

Буксировка

E00801502135

Буксировка автомобиля

При необходимости буксировки рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или в коммерческую службу эвакуации.

В следующих случаях необходимо транспортировать автомобиль при помощи эвакуатора:

- Двигатель работает, но автомобиль не движется или слышен необычный шум.
- При осмотре днища автомобиля обнаружена утечка масла или какой-либо другой жидкости.

Запрещается пытаться буксировать автомобиль, колеса которого застряли в глубокой яме. Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или в коммерческую службу эвакуации.

Только в том случае, когда невозможно вызвать эвакуатор из авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS или из коммерческой службы эвакуации, разрешается осторожно буксировать автомобиль другим автомобилем в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Аварийная буксировка» в этой главе.

6

Правила буксировки различаются в разных странах. Необходимо строго соблюдать правила дорожного движения страны, в которой вы находитесь.

Вариант А



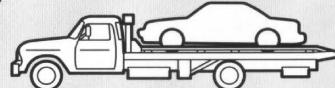
Вариант В Буксировка автомобиля с выведенными задними колесами



Вариант С Буксировка автомобиля с выведенными передними колесами



Вариант D



Вариант Е



AA2001663

Буксировка автомобиля с помощью эвакуатора

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается буксировать данный автомобиль с помощью эвакуатора, оснащенного подъемной лебедкой (вариант А). Трос лебедки повредит бампер и переднюю часть автомобиля.
- Запрещается буксировать полноприводные автомобили с выведенными передними или задними колесами (варианты В и С). Это может привести к повреждению трансмиссии, кроме того, автомобиль может соскочить с тележки.

При необходимости буксировки полноприводного автомобиля применяйте оборудование, показанное на рисунках D и E.

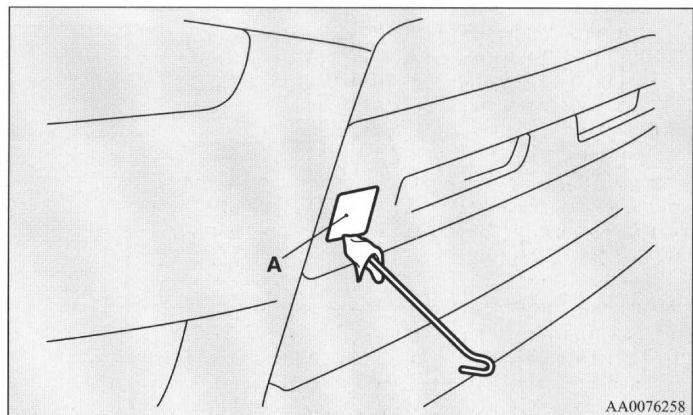
Аварийная буксировка

Если в чрезвычайной ситуации невозможно связаться со службой эвакуации, автомобиль временно можно буксировать на тросе, закрепив его за специальную проушину.

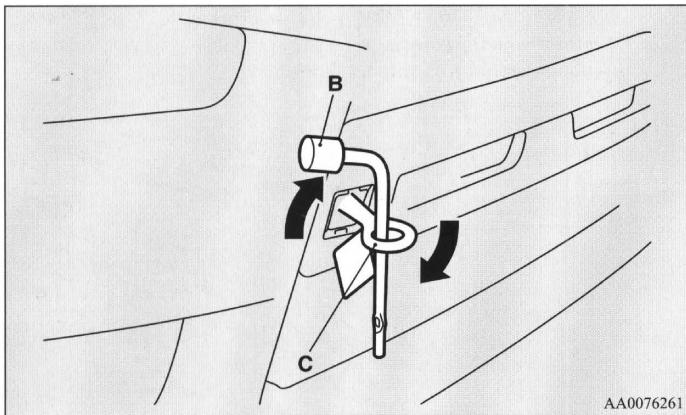
Если автомобиль буксируется другим автомобилем, уделите особое внимание следующим аспектам.

При буксировке автомобиля другим автомобилем

1. Достаньте буксировочную проушину, колесный ключ и рукоятку домкрата, имеющиеся в автомобиле. (См. раздел «Комплект инструмента и домкрат» на стр. 6-8.)
2. Оберните конец рукоятки домкрата ветошью и извлеките с ее помощью крышку из заднего бампера.



3. С помощью колесного ключа (B) вверните и надежно затяните буксирную проушину (C).



4. Зашептите буксирный трос за переднюю буксировочную проушину.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не буксируйте автомобиль с тросом, натянутым под большим углом к направлению движения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание деформации и иных повреждений кузова автомобиля при креплении буксирного троса за проушину соблюдайте следующие правила:
 - Надежно закрепляйте буксировочную проушину.
 - Не крепите трос к другим частям автомобиля, кроме буксировочной проушкины.
 - Убедитесь, что буксирный трос натянут, прежде чем буксирующий автомобиль тронется с места.

5. Не выключайте двигатель.

Если двигатель не работает, поверните ключ в замке зажигания в положение ACC или ON (на автомобилях с МКП) или в положение ON (на автомобилях с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST), чтобы разблокировать рулевое колесо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При выключенном двигателе усилители тормозов и рулевого управления не работают. При этом на педаль тормоза приходится нажимать сильнее, а для вращения рулевого колеса требуется большее усилие. В этом случае управлять автомобилем труднее, чем обычно.
- Во время движения запрещается поворачивать замок зажигания в положение LOCK. Рулевое колесо при этом заблокируется, что приведет к потере управления.

6. Включите нейтральную (N) передачу в механической коробке передач или переведите рычаг переключения режимов автоматизированной коробки передач Twin Clutch SST в положение N (нейтральная передача).
7. Включите аварийную световую сигнализацию, если это предписано Правилами дорожного движения. (Выполните требования Правил дорожного движения и других местных законодательных норм.)
8. Перед началом буксировки водители обоих автомобилей должны договориться об условных сигналах или ином способе связи. Автомобили должны двигаться с малой скоростью.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Водитель буксируемого автомобиля должен следить за стоп-сигналами буксирующего автомобиля и не допускать провисания троса.
- Избегайте резкого торможения, резких разгонов и резкого маневрирования; это может привести к повреждению буксировочных проушин и буксирного троса.
Находящиеся рядом люди могут получить травмы.
- При длительном движении под уклон тормоза могут перегреться, что приводит к снижению их эффективности. В этом случае следует перевозить автомобиль на платформе эвакуатора.
- При буксировке автомобиля с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST, ведущие колеса которого находятся на земле, запрещается превышать приведенные ниже максимальные значения скорости и расстояния буксировки. В противном случае коробка передач будет повреждена.

Скорость при буксировке: 40 км/ч

Расстояние буксировки: 40 км

Скорость при буксировке определяется Правилами дорожного движения и местным законодательством.

9. По окончании буксировки выкрутите буксировочную проушину и положите ее на место.
См. раздел «Инструмент, домкрат и комплект для ремонта шин» на стр. 6-8. Совместите ус крышки с вырезом в бампере и нажмите на крышку.

При буксировке другого автомобиля

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается буксировать другой автомобиль.

Вождение автомобиля в сложных условиях

E00801701518

На затопленной дороге

- Избегайте движения по затопленным дорогам. Вода может попасть на тормозные диски, что приведет к временному снижению эффективности торможения. В таких случаях слегка нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить эффективность работы тормозов. При недостаточной эффективности при движении несколько раз нажмите на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- При движении под дождем или по дороге, покрытой лужами, между шинами и поверхностью дорожного полотна может образоваться слой воды. При этом сцепление шины с дорогой уменьшается, что приводит к ухудшению управляемости и к снижению эффективности торможения.

Чтобы сохранить управляемость, придерживайтесь следующих правил:

- (a) Ведите автомобиль на низкой скорости.
- (b) Не используйте шины с изношенным протектором.
- (c) Поддерживайте предписанное давление воздуха в шинах.

На заснеженной или обледенелой дороге

- Для движения по заснеженным или обледенелым дорогам рекомендуется использовать зимние шины или цепи противоскольжения (см. разделы «Зимние шины» и «Цепи противоскольжения»).
- Избегайте движения с высокой скоростью, резких разгонов и торможений, а также резких поворотов.
- При торможении на заснеженных и обледенелых дорогах возможно скольжение колес и занос автомобиля. При уменьшении сцепления шин с дорогой колеса могут сорваться в скольжение, и остановить автомобиль обычными приемами торможения будет сложно. Торможение осуществляется по-разному, в зависимости от того, установлена ли на автомобиле антиблокировочная система тормозов (АБС). Так как на данном автомобиле установлена антиблокировочная система тормозов (АБС), следует сильно нажимать на педаль тормоза и удерживать ее в нажатом состоянии.
- Соблюдайте увеличенную дистанцию до движущегося впереди автомобиля и избегайте резкого торможения.
- Скопление льда на тормозных механизмах может вызывать блокирование колеса. Начинайте движение с места осторожно, убедившись в безопасной обстановке вокруг автомобиля.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не нажмите резко педаль акселератора. Когда колеса освободятся от блокированного их намерзшего льда, автомобиль внезапно начнет движение, что может привести к аварии.

Движение по ухабам и колеям

При движении по ухабам и колеям ведите автомобиль как можно медленнее.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Удары, передаваемые шинам и колесным дискам при движении по ухабам и колеям, могут привести к повреждениям шин и (или) колесных дисков.

Уход за автомобилем

Меры предосторожности при уходе за автомобилем.....	7- 2
Чистка салона автомобиля.....	7- 2
Чистка наружных деталей кузова автомобиля	7- 4



Меры предосторожности при уходе за автомобилем

E00900100593

Для поддержания привлекательного внешнего вида за автомобилем следует регулярно ухаживать. Уход за автомобилем всегда должен осуществляться с соблюдением действующих норм по охране окружающей среды. Тщательно подбирайте моющие средства и т. п.: убедитесь, что они не содержат коррозионно-активных веществ; в случае затруднений при выборе таких средств обратитесь к специалисту.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чистящие вещества могут быть опасны для здоровья. Всегда следуйте инструкциям изготовителя чистящих веществ.
- Запрещается использовать для чистки автомобиля следующие вещества:
 - Газолин
 - Растворитель для краски
 - Бензин
 - Керосин
 - Скипидар
 - Тяжелый бензин
 - Растворитель для лака
 - Четыреххlorистый углерод
 - Жидкость для снятия лака с ногтей
 - Ацетон

Чистка салона автомобиля

E00900200262

После чистки салона автомобиля водой, чистящими веществами и т. п. протрите и просушите салон в затененном, хорошо проветриваемом месте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для чистки салона органические вещества (растворители, керосин, спирт, бензин и т. д.), а также растворы щелочей и кислот. Эти химические вещества могут привести к обесцвечиванию, образованию пятен или к растрескиванию поверхности деталей отделки салона. Прежде чем использовать чистящие или полировальные средства, убедитесь, что они не содержат перечисленных выше веществ.

Детали из пластика, искусственной кожи и ткани

E00900300045

1. Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 3-процентным водным раствором нейтрального мыющего средства.
2. Прополоските ткань в чистой воде и тщательно отожмите. Тканью удалите остатки мыющего средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается использовать чистящие вещества, кондиционеры и защитные вещества, содержащие силикон или воск. В результате использования этих веществ на поверхности деталей салона могут появиться блики, что приведет к ухудшению обзора.

Обивка

- E00900500018
- Чтобы сохранить обивку салона автомобиля в хорошем состоянии, аккуратно обращайтесь с ней и поддерживайте чистоту в салоне.
Сиденья следует чистить пылесосом и щетками. При появлении пятен виниловую и другую синтетическую кожу можно чистить подходящим чистящим средством. Для чистки тканевой обивки можно воспользоваться очистителем обивки или 3-процентным раствором нейтрального моющего средства в теплой воде.
 - Ковровое покрытие пола следует чистить пылесосом, пятна необходимо удалять средством для чистки ковров. Для удаления пятен масла и консистентной смазки следует воспользоваться тканью и пятновыводителем. Подбирайте такую ткань, которая не окрасит обивку при чистке.

Натуральная кожа*

E00900600354

- Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 5-процентным водным раствором нейтрального моющего средства.
- Прополощите ткань в чистой воде и тщательно отожмите. С помощью ткани удалите остатки моющего средства.
- Нанесите на поверхность натуральной кожи специальный защитный состав.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При попадании на натуральную кожу воды как можно быстрее удалите ее мягкой сухой тканью. На влажной коже может образоваться плесень.
- Не следует сильно тереть натуральную кожу нейлоновой щеткой или синтетической тканью, чтобы не повредить поверхность кожи.
- Органические растворители, такие как бензин, спирт и газолин, а также растворы кислот и щелочей могут обесцветить натуральную кожу. Используйте только нейтральные моющие средства.

- Удаляйте грязь и маслянистые вещества с натуральной кожи как можно быстрее, так как они могут оставить несмыываемые следы.
- При длительном воздействии прямых солнечных лучей поверхность натуральной кожи может затвердеть и сморщиться. Оставляя автомобиль на стоянке, старайтесь ставить его в тень.
- Летом при высокой температуре в салоне виниловые предметы, лежащие на сиденье из натуральной кожи, могут повредить обивку или при克莱иться к ней.

Чистка наружных деталей кузова автомобиля

E0090070011

Если на кузове на долгое время останутся перечисленные ниже вещества, они могут вызвать коррозию, обесцвечивание и образование пятен. При их обнаружении следует как можно скорее вымыть автомобиль.

- Морская вода, дорожные противогололедные реагенты.
- Сажа и пыль, в том числе металлическая пыль промышленных предприятий, химические вещества (кислоты, щелочи, смола и т. д.).
- Птичий помет, следы насекомых, смола деревьев.

Мойка кузова

E00900901282

Если на кузове автомобиля на долгое время останутся химические вещества, содержащиеся в грязи и в дорожной пыли, оседающие на поверхности кузова, они могут повредить лакокрасочное покрытие и металлическую поверхность кузова автомобиля.

Наилучшей защитой от таких повреждений является частая мойка кузова и обработка его защитными воскосодержащими составами. Эти меры помогут также защитить кузов автомобиля от воздействия атмосферных осадков, таких как дождь, снег, содержащиеся в воздухе соли и т. п.

Не следует мыть автомобиль под прямыми солнечными лучами. Остановите автомобиль в тени и облейте его водой для удаления пыли. Затем большим количеством воды и щеткой или губкой для мытья автомобилей вымойте кузов автомобиля, начиная с крыши и переходя к нижним деталям.

При необходимости воспользуйтесь слабым раствором автошампуня. Тщательно удалите остатки моющего средства чистой водой и протрите кузов мягкой тканью. После мойки тщательно очистите петли и кромки дверей, капота и т. д., где обычно скапливается грязь.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке днища автомобиля и колесных дисков соблюдайте осторожность, чтобы не поранить руки.
- Данный автомобиль оснащен усиленными тормозными механизмами. Поскольку колесные диски быстро загрязняются пылеобразными продуктами износа тормозных колодок, их следует часто мыть. Чем реже моются колесные диски, тем труднее их очистить.
- Если автомобиль оборудован стеклоочистителем с датчиком дождя, установите переключатель стеклоочистителя в положение OFF (ВЫКЛ.), чтобы отключить датчик дождя перед мойкой кузова. В противном случае очиститель начнет работать, когда на ветровое стекло попадет вода, и может выйти из строя.
- Страйтесь не пользоваться автоматическими автомобильными мойками, так как щетки могут поцарапать лакокрасочное покрытие, и оно потеряет блеск. Царапины особенно заметны на автомобилях, окрашенных в темные тона.
- Не допускайте попадания воды на детали электрооборудования в моторном отсеке, так как это может затруднить запуск двигателя.
Также осторожность следует соблюдать при мойке днища кузова; не допускайте попадания струи воды в моторный отсек.

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании некоторых типов моечного оборудования с горячей водой автомобиль подвергается воздействию струй воды под высоким давлением и тепла. Это может привести к тепловой деформации и к повреждению резиновых деталей автомобиля. Возможно также попадание воды в салон автомобиля. Поэтому обратите внимание на следующее:
 - Расстояние между моечной форсункой и кузовом автомобиля должно составлять не менее 50 см.
 - При мойке дверных стекол держите форсунку на расстоянии не менее 50 см и под прямым углом к поверхности стекла.
- При использовании моечных аппаратов высокого давления для мойки автомобиля, оборудованного системой дистанционного управления замками дверей, избегайте попадания струи воды на кнопку багажника. Это может привести к его открытию и затоплению.
- На автоматической мойке, обратившись к руководству по эксплуатации или проконсультировавшись с оператором мойки, обратите внимание на следующие требования, невыполнение которых может привести к повреждению автомобиля:
 - Наружные зеркала заднего вида должны быть сложены.
 - Антенна должна быть убрана.
 - Если на автомобиле установлен задний спойлер, перед тем как заезжать на мойку, проконсультируйтесь с оператором мойки.
 - Если автомобиль оборудован стеклоочистителем с датчиком дождя, установите переключатель стеклоочистителя в положение OFF (ВЫКЛ.), чтобы отключить датчик дождя.

B холодную погоду

Соль и другие реагенты, которыми зимой посыпают дороги в некоторых регионах, могут оказывать разрушающее воздействие на кузов автомобиля. Поэтому автомобиль следует мыть как можно чаще, соблюдая требования инструкции по уходу за автомобилем. Перед наступлением зимнего сезона и по его окончании рекомендуется нанести на кузов защитное покрытие и проверить антикоррозийное покрытие днища кузова. Помыв автомобиль, удалите капли воды с резиновых уплотнителей вокруг дверей, чтобы двери не примерзли.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание примерзания уплотнителей на дверях, на капоте и т. д. уплотнители следует обработать силиконовым аэрозолем.

Нанесение воска

E00901000283

Восковое покрытие помогает предотвратить прилипание грязи и реагентов, используемых для обработки дорожного полотна, к лакокрасочному покрытию кузова. Восковой препарат следует наносить после мойки автомобиля или не реже одного раза в три месяца, чтобы обеспечить защиту от воды.

Не следует наносить восковое покрытие под прямыми солнечными лучами. Восковое покрытие следует наносить после того, как поверхность кузова остынет.

△ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не следует использовать абразивные составы, содержащие воск. Такие пасты хорошо удаляют с лакокрасочного покрытия следы коррозии и пятна, однако они уменьшают его блеск. Кроме того, они вредны для полированных поверхностей, таких как решетка радиатора, различные окантовки, молдинги и т. п.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для удаления с лакокрасочного покрытия гудрона и других загрязнителей бензин и растворители краски.
- Не следует наносить воск на участки с черным матовым покрытием, так как это может привести к обесцвечиванию, образованию пятен и т. д. При попадании на такие поверхности воска его следует немедленно удалить мягкой тканью, смоченной в теплой воде.
- Если автомобиль оборудован люком, при нанесении воска следите, чтобы он не попал на уплотнитель люка (черную резиновую ленту). Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка не гарантируется.

Полировка кузова

E00901100024

Полировать автомобиль следует, только если на лакокрасочном покрытии образовались пятна или оно потеряло блеск. Не следует полировать детали с матовой отделкой и пластмассовые бамперы, так как это может привести к образованию на них пятен и к повреждению покрытия.

Повреждения лакокрасочного покрытия

E00901200012

Для предотвращения коррозии следует при первой же возможности обработать небольшие трещины и сколы на лакокрасочном покрытии краской MITSUBISHI для ликвидации дефектов. Убедитесь в отсутствии повреждений лакокрасочного покрытия участков кузова, находящихся ближе к дороге или к шинам. Номер цвета краски указан на идентификационной табличке автомобиля в моторном отсеке.



Очистка пластмассовых деталей

E00901300316

Используйте губку или замшу.

Если восковая паста прилипнет к серой или черной шероховатой поверхности бампера, молдингов или фонарей, поверхность станет белой. В этом случае сотрите пасту мягкой тканью или замшой, смоченной в теплой воде.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать жесткие щетки или другой жесткий инструмент, так как они могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Запрещается использовать пасту, содержащую составы (полировальный порошок), которые могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Не допускайте попадания на пластмассовые детали бензина, дизельного топлива, тормозной жидкости, моторного масла, смазочных материалов, растворителей краски и серной кислоты (электролита аккумуляторной батареи), так как это может привести к растрескиванию и обесцвечиванию пластмассовых деталей, а также к образованию на них пятен. В случае попадания этих веществ на пластмассовые детали сотрите их мягкой тканью, замшой или подобным материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.

Хромированные детали

E00901400027

Для предотвращения образования на хромированных деталях пятен и коррозии следует промывать детали водой, тщательно просушивать и наносить специальное защитное покрытие. Зимой эту процедуру следует производить чаще.

Легкосплавные диски

E00901500132

- Поливая колесный диск водой, удалите грязь при помощи губки.
- Если загрязнение не удаляется водой, воспользуйтесь нейтральным моющим средством.
Помыв колесный диск, смойте остатки нейтрального моющего средства.
- Тщательно протрите колесный диск замшой или мягкой тканью.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для мойки колес щетку или другой твердый инструмент.**
Это может привести к образованию царапин на колесных дисках.
- Запрещается использовать чистящие составы, содержащие абразивные вещества, щелочи или кислоты.** Это может привести к отслаиванию покрытия колесных дисков, к их обесцвечиванию или к образованию на них пятен.
- Запрещается направлять на колесные диски струю горячей воды из моечной установки или другого источника.**
- Попадание морской воды или антигололедного реагента, которым обрабатывают дороги, может привести к коррозии дисков.**
При первой же возможности смойте такие вещества.

Оконные стекла

E00901600029

Обычно оконные стекла очищаются только губкой и водой. Для удаления масла, смазочных материалов, следов насекомых и т. д. можно воспользоваться составом для чистки стекла. Вымыв стекло, протрите его чистой сухой мягкой тканью. Запрещается протирать стекла той же тканью, которая использовалась для протирки лакокрасочного покрытия, так как воск с лакокрасочного покрытия останется на стекле и ухудшит его прозрачность и, соответственно, видимость.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте только мягкую ткань. Протирайте стекло вдоль проводников обогревателя заднего стекла и антенны, чтобы не повредить их.

Щетки стеклоочистителя

E00901700059

Для удаления с резинок стеклоочистителя смазки, следов насекомых и т. д. используйте мягкую ткань и состав для чистки стекла. Если щетки не обеспечивают качественной очистки стекла, скребки щеток следует заменить (см. стр. 8-20).

Очистка люка*

E00901800180

Для очистки внутренней поверхности люка используйте только мягкую ткань. Песок и другие твердые инородные частицы следует удалить тряпкой, смоченной в теплой воде с нейтральным моющим средством. Остатки моющего средства следует удалить губкой, смоченной в чистой воде.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Протирая люк жесткой материей или органическими растворителями (бензином, керосином, растворителем краски и т. п.), можно повредить защитное покрытие, нанесенное на внутреннюю сторону люка.

Блок предохранителей в моторном отсеке

E00902100311

Моторный отсек следует мыть в начале и в конце зимнего сезона. Особое внимание следует уделить кромкам, щелям и внешним узлам, где может скапливаться грязь, содержащая реагенты, которыми обрабатывают дороги, а также другие коррозионно-активные вещества.

Если в вашей местности дороги обрабатываются солью и другими реагентами, моторный отсек следует мыть не реже одного раза в три месяца. Не допускайте попадания воды на детали электрооборудования в моторном отсеке, так как это может вызвать повреждения.

Не допускайте контакта пластмассовых деталей с серной кислотой (электролитом), так как это может привести к их растрескиванию и обесцвечиванию, а также к появлению на них пятен.

При попадании электролита на пластмассовые детали протрите их мягкой тканью, замшей или другим подходящим материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.



Техническое обслуживание автомобиля

Правила техники безопасности при	
техническом обслуживании	8- 2
Катализитический нейтрализатор	8- 3
Капот	8- 3
Моторное масло	8- 6
Охлаждающая жидкость	8- 8
Рабочая жидкость системы AWC	8- 10
Жидкость омывателя	8- 11
Тормозная жидкость/Жидкость	
гидропривода сцепления*	8- 12
Жидкость усилителя рулевого управления	8- 13
Аккумуляторная батарея	8- 13
Шины	8- 15
Замена резиновых скребков щеток	
стеклоочистителя	8- 20
Общее техническое обслуживание	8- 22
Техническое обслуживание в холодную	
погоду и во время снегопада	8- 23
Плавкие вставки	8- 23
Предохранители	8- 24
Замена ламп	8- 32



Правила техники безопасности при техническом обслуживании

E01000100517

Правильно и регулярно проводимое техническое обслуживание позволяет поддерживать технические характеристики и внешний вид автомобиля в течение длительного времени.

Некоторые работы по техническому обслуживанию, указанные в настоящем руководстве, могут быть выполнены владельцем автомобиля самостоятельно, а остальные (периодическая проверка и техническое обслуживание) выполняются специалистами авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS.

При возникновении неисправности или других проблем следует обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. В этом разделе описываются работы по техническому обслуживанию, которые владелец может выполнить самостоятельно. При выполнении работ следуйте инструкциям и соблюдайте технику безопасности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Будьте особенно осторожны при работе вблизи аккумуляторной батареи. В ней содержится ядовитая и коррозионно-активная серная кислота.
- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате. Устанавливайте под автомобиль стойки.
- Неправильное обращение с деталями и материалами, используемыми в автомобиле, может быть опасно. Для получения необходимой информации рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр Mitsubishi Motors.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем приступить к проверке или другим работам в моторном отсеке, убедитесь, что двигатель выключен и достаточно остыл.
- При необходимости проведения работ в моторном отсеке при работающем двигателе будьте особенно осторожны и следите, чтобы одежда, волосы и т. п. не были захвачены вентилятором, приводными ремнями или другими движущимися деталями.
- Вентилятор может автоматически включаться, даже если двигатель в этот момент не работает. Чтобы обеспечить безопасность проведения работ в моторном отсеке, поверните ключ в замке зажигания в положение LOCK и извлеките его, чтобы обеспечить безопасность при проведении работ в моторном отсеке.
- Запрещается курить, допускать образование искр и работать с открытым пламенем вблизи топлива или аккумуляторной батареи. Пары топлива, а также газ, выделяющийся из аккумуляторной батареи, легко воспламеняются.



Каталитический нейтрализатор

E01000200794

При обычной эксплуатации особых мер предосторожности не требуется, кроме одной: следует использовать только неэтилированный бензин (для автомобилей с бензиновым двигателем).

Выпускная система с каталитическим нейтрализатором является исключительно эффективным средством снижения токсичности отработавших газов. Каталитический нейтрализатор устанавливается в выпускной системе.

Для обеспечения эффективной работы каталитического нейтрализатора и предотвращения его повреждения очень важно, чтобы двигатель был правильно отрегулирован.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правило, общее для всех автомобилей: запрещается останавливаться или перемещаться на автомобиле в тех местах, где возможно соприкосновение легковоспламеняющихся материалов, например сухой травы или листьев, с горячими деталями выпускной системы автомобиля, так как это может привести к возгоранию.
- Запрещается наносить на каталитический нейтрализатор грунтовку, краску или антикоррозионное покрытие.

ПРИМЕЧАНИЕ

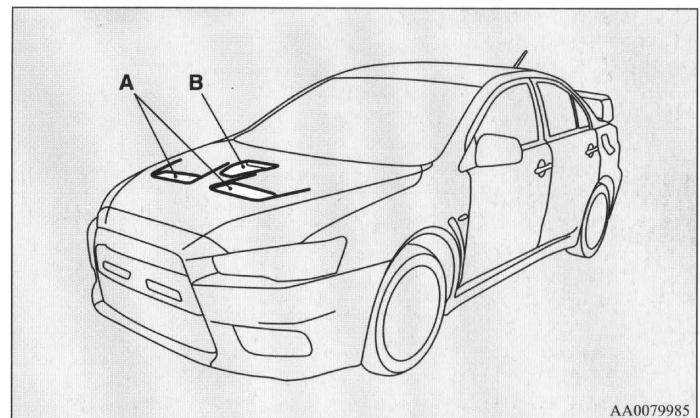
- Следует использовать ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН марки, указанной в разделе «Выбор топлива» на стр. 2.

Капот

E01000301356

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

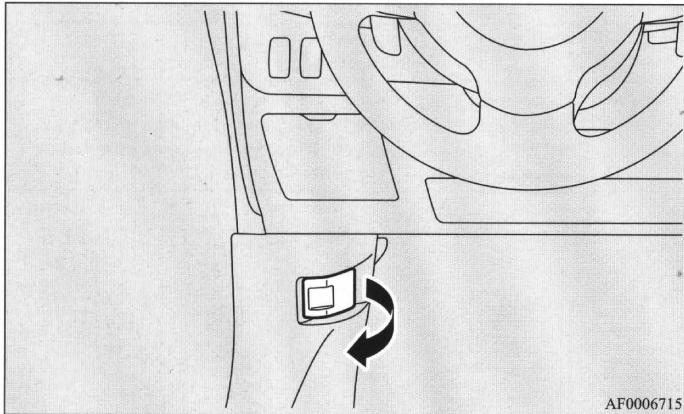
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к вентиляционным отверстиям капота (A) и воздухозаборнику (B), пока моторный отсек горячий (при работающем двигателе или непосредственно после остановки автомобиля).



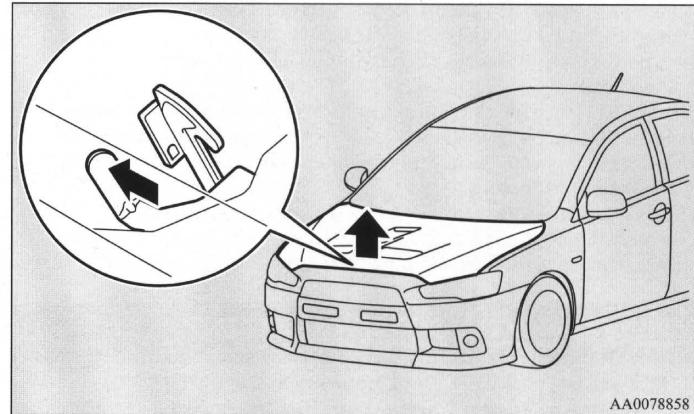
AA0079985

Открывание капота

- Чтобы отпереть замок капота, потяните рычаг на себя.



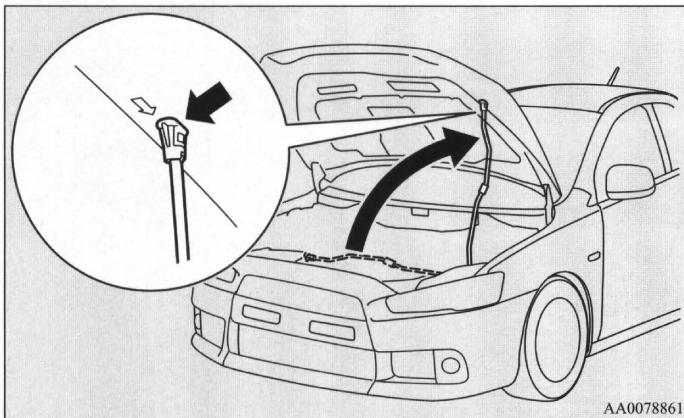
- Поднимите капот, нажав на рычаг предохранительного крюка.



ПРИМЕЧАНИЕ

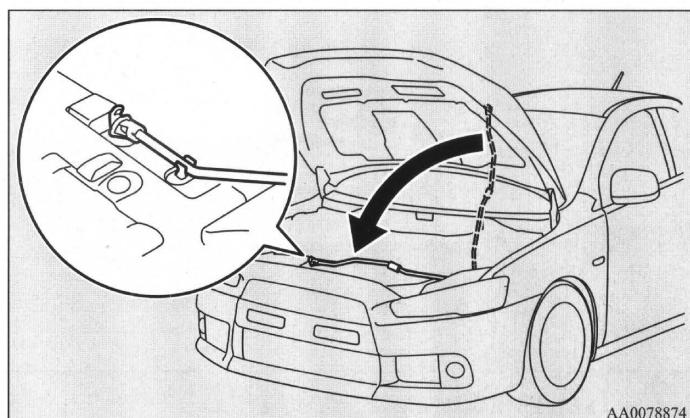
- Следует открывать капот, только если щетки стеклоочистителя находятся в нижнем рабочем положении. Если щетки находятся в другом положении, они могут повредить лакокрасочное покрытие капота.

- Чтобы зафиксировать капот в поднятом положении, вставьте в паз опорную штангу.



Закрывание капота

- Отсоедините опорную штангу и закрепите ее в держателе.



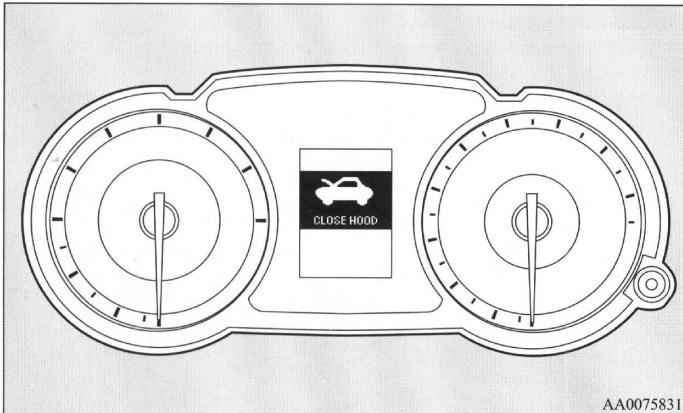
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помните, что опорная штанга может выйти из паза, если открытый капот будет приподнят сильным ветром.
- Вставив опорную штангу в паз, убедитесь, что она надежно фиксирует капот, и он не упадет на вас.

- Медленно опускайте капот до высоты примерно 30 см от закрытого положения, затем отпустите.
- Попробуйте слегка приподнять капот за середину края, чтобы убедиться, что он надежно зафиксировался замком.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при этом капот не закроется, отпустите капот с несколько большей высоты.
- Запрещается сильно нажимать на капот рукой, так как это может привести к его повреждению.



AA0075831

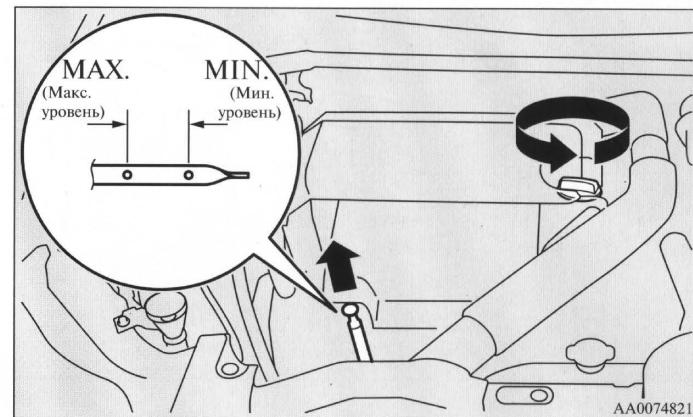
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы при закрытии капота не прищемить руки или пальцы.
- Перед началом движения убедитесь, что капот полностью закрыт. Не полностью закрытый капот может открыться во время движения. Если капот закрыт не полностью, на информационном дисплее появится предупреждающее сообщение «CLOSE HOOD».

Моторное масло

E01000401490

Проверка уровня и заправка моторного масла



AA0074821

От качества используемого моторного масла в значительной степени зависят технические характеристики двигателя, его срок службы и пусковые качества. Следует использовать масло только рекомендованного качества и соответствующей вязкости. В процессе нормальной работы все двигатели расходуют некоторое количество масла. Поэтому следует регулярно проверять уровень масла, в особенности перед дальними поездками.

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке.
2. Выключите двигатель.
3. Подождите несколько минут.
4. Извлеките маслоизмерительный щуп и протрите его чистой ветошью.
5. Вставьте щуп до упора.

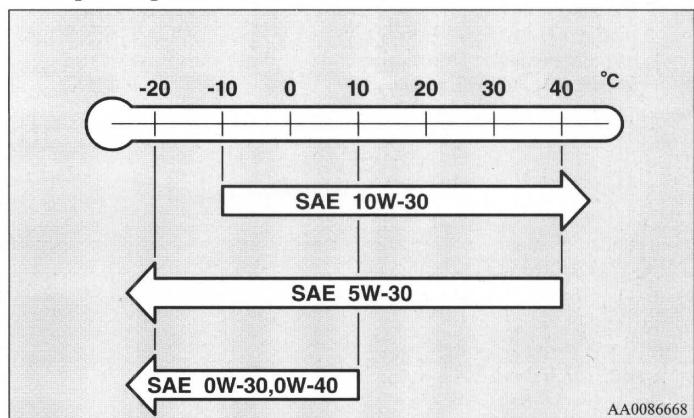
6. Извлеките щуп и определите уровень масла, который должен находиться между двумя метками на щупе.
7. Если уровень масла ниже допустимого, снимите пробку с маслоналивной горловины в крышке головки блока цилиндров и долейте масло до установленного уровня. Не заливайте излишнее количество масла, т. к. это приведет к повреждению двигателя. Используйте только рекомендованное моторное масло и не смешивайте масла разных типов.
8. После доливки масла плотно закройте пробку маслоналивной горловины.
9. Проверьте уровень масла, повторив пункты 4-6.

Используйте только рекомендованные типы масел по классификации ACEA или API, приведенные в настоящем руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Расход моторного масла в значительной степени зависит от загруженности автомобиля, оборотов двигателя и т. д. В зависимости от стиля вождения расход масла может достигать 1,0 л/1000 км.
- При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях моторное масло быстро утрачивает свои свойства, и заменять его требуется чаще. Необходимо соблюдать периодичность планового техобслуживания.
- Указания по утилизации отработанного моторного масла приведены на стр. 7.

Выбор моторного масла



AA0086668

- Следует выбирать моторное масло соответствующей вязкости по классификации SAE в зависимости от температуры наружного воздуха.
Моторные масла классов SAE 5W-30, 0W-30 и 0W-40 можно использовать только в том случае, если они соответствуют классам ACEA A3/B3, A3/B4 или A5/B5 и API SM (или выше).
- Моторные масла классов SAE 0W-30 и 0W-40 рекомендуется использовать для облегчения запуска двигателя в очень холодную погоду.
При температуре -25°C и ниже рекомендуется использовать синтетическое масло, чтобы гарантировать надежный запуск двигателя.
- Следует использовать моторное масло, соответствующее классу:
 - По классификации API: «Для условий эксплуатации SM» или выше.
 - Масло, сертифицированное по ILSAC.
 - По классификации ACEA: «Для условий эксплуатации A1/A1, A3/B3, A3/B4 или A5/B5».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не рекомендуется использовать дополнительные добавки и присадки, так как они могут снизить эффективность присадок, входящих в состав моторного масла. В результате двигатель может быть поврежден.

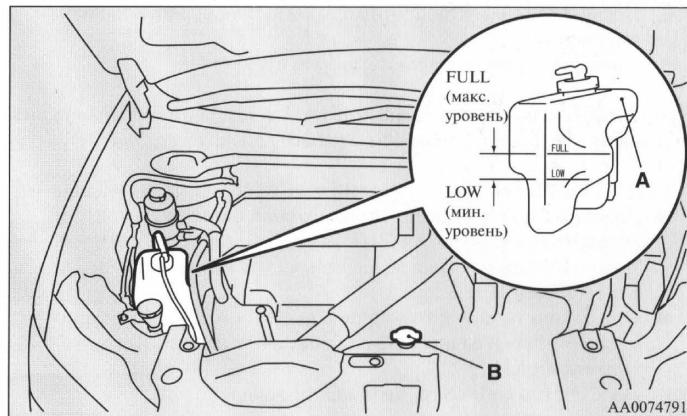
Охлаждающая жидкость

E01000501013

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Полупрозрачный расширительный бачок (A) системы охлаждения расположен в моторном отсеке.

На холодном двигателе уровень охлаждающей жидкости в этом бачке должен находиться между отметками «LOW» и «FULL».



AA0074791

Добавление охлаждающей жидкости

Система охлаждения герметична, и в нормальных условиях эксплуатации потери охлаждающей жидкости несущественны. Значительное понижение уровня охлаждающей жидкости может указывать на утечку. В этом случае рекомендуется как можно скорее проверить систему охлаждения.

Если уровень в расширительном бачке опустится ниже отметки «LOW», откройте крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Если же расширительный бачок совершенно пуст, откройте пробку радиатора (B) и долейте охлаждающую жидкость, чтобы ее уровень достиг наливной горловины.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается открывать пробку радиатора на горячем двигателе. Система охлаждения находится под давлением, и вырывающаяся горячая охлаждающая жидкость может причинить серьезные ожоги.**

Антифриз

В охлаждающей жидкости содержится антисептическое вещество на основе этиленгликоля. Головка блока цилиндров и корпус насоса охлаждающей жидкости изготовлены из алюминиевого сплава, и для предотвращения коррозии этих деталей охлаждающую жидкость следует периодически заменять.

Используйте охлаждающую жидкость DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT или аналогичную.

Оригинальная охлаждающая жидкость MITSUBISHI обладает превосходными антикоррозионными свойствами для любых металлов, включая алюминий, и позволяет избежать засорения продуктами коррозии радиатора, отопителя, каналов в головке блока цилиндров и в блоке цилиндров и т. д.

В охлаждающей жидкости должно присутствовать антикоррозионное вещество, поэтому не следует заменять охлаждающую жидкость чистой водой, даже летом. Концентрация антифриза в охлаждающей жидкости зависит от предполагаемой температуры наружного воздуха.

Температура воздуха (минимальная), °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Концентрация антифриза, %	30	35	40	45	50	60

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать антифриз на основе спирта или метанола, а также охлаждающие жидкости, смешанные с антифризом на основе спирта или метанола. Использование антифриза нерекомендованного типа может привести к коррозии алюминиевых деталей.
- Для эффективного действия антифриза и антикоррозионных добавок концентрация антифриза в охлаждающей жидкости должна составлять от 30 до 60%. Увеличение концентрации антифриза свыше 60% приводит к снижению таких показателей, как температура замерзания и теплопередающая способность жидкости, что отрицательно сказывается на работе двигателя.
- Доливать в охлаждающую жидкость воду запрещается.

В холодную погоду

Температура замерзания охлаждающей жидкости, заливаемой в автомобиль, составляет примерно -30°C . Перед наступлением холодного сезона следует проверить концентрацию антифриза и при необходимости довести ее до нормы во избежание повреждения радиатора в результате замерзания охлаждающей жидкости.

Рабочая жидкость системы AWC

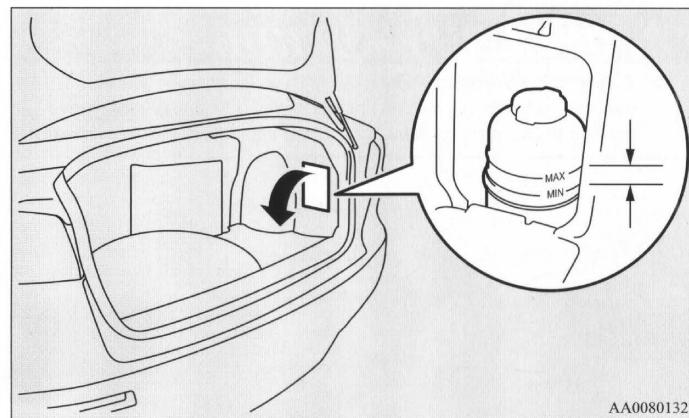
E01009700011

Проверка уровня жидкости

Снимите крышку на боковой стенке багажника.

Проверку уровня жидкости в бачке следует производить не ранее чем через 90 минут после того, как замок зажигания был переведен в положение LOCK.

Убедитесь, что уровень рабочей жидкости системы AWC находится между отметками «MAX» и «MIN» на стенке бачка. При необходимости долейте жидкость.



AA0080132

Рекомендуемый тип жидкости

Жидкость

MITSUBISHI MOTORS Genuine ATF SP III

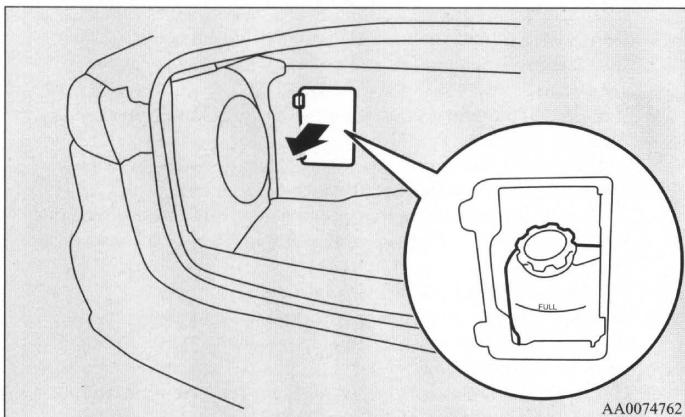
Жидкость омывателя

E01000700555

Омыватель ветрового стекла

Бачок жидкости омывателя ветрового стекла расположен в багажнике.

Периодически проверяйте уровень жидкости и доливайте ее в бачок при необходимости.

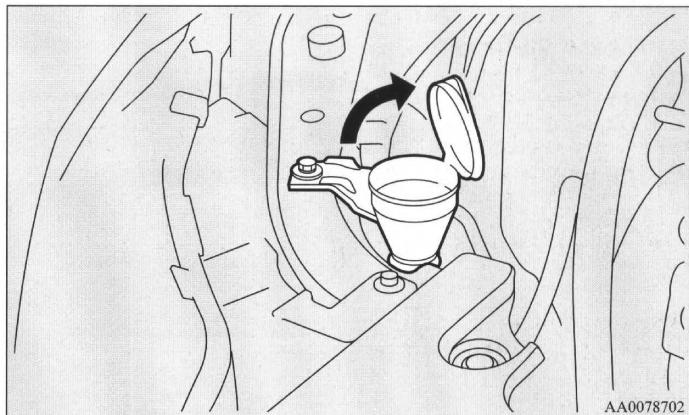


ПРИМЕЧАНИЕ

- Не проливайте жидкость в багажник. Пролитую жидкость незамедлительно удалите тканью.

Жидкость омывателя фар

Бачок жидкости фароомывателя расположен в моторном отсеке. Периодически проверяйте уровень жидкости и доливайте ее в бачок при необходимости.



В холодную погоду

Для обеспечения нормальной работы стеклоочистителя при низкой температуре воздуха используйте незамерзающую жидкость.

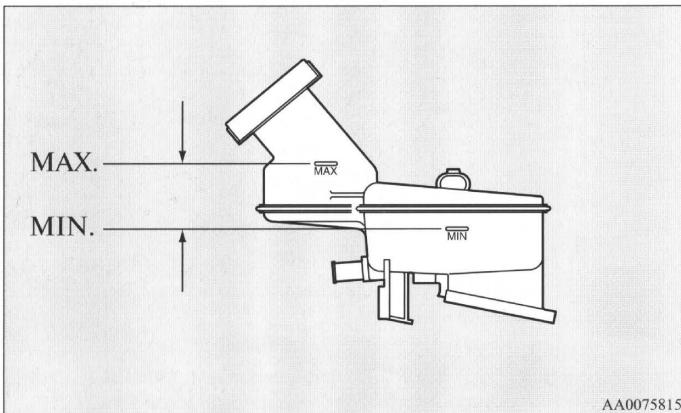
Тормозная жидкость/Жидкость гидропривода сцепления*

E0100800556

Для тормозной системы и гидравлического привода сцепления используется общий бачок.

Проверка уровня жидкости

Уровень жидкости должен находиться между отметками «MAX» и «MIN» на бачке.



Уровень жидкости измеряется поплавковым датчиком. Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки «MIN», загорается контрольная лампа уровня тормозной жидкости. По мере износа тормозных колодок уровень жидкости постепенно снижается, но это не является признаком неисправности.

Значительное снижение уровня тормозной жидкости за короткое время указывает на течь в тормозной системе.

В этом случае рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Рекомендуемый тип жидкости

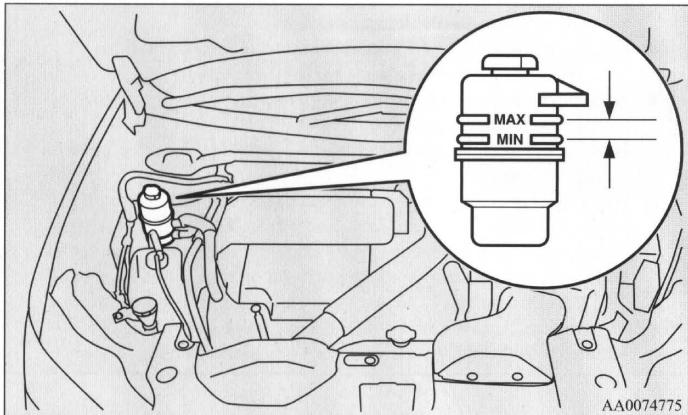
Следует использовать тормозную жидкость, соответствующую классам DOT3 или DOT4. Тормозная жидкость гигроскопична. При значительном содержании влаги в тормозной жидкости существенно снижаются рабочие характеристики тормозной системы и гидропривода сцепления.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При работе с тормозной жидкостью соблюдайте осторожность, следите, чтобы она не попала в глаза и на лакокрасочное покрытие.
- Используйте тормозную жидкость только рекомендованного типа.
Запрещается смешивать тормозные жидкости разных марок, т. к. между ними возможна химическая реакция.
Не допускайте контакта или смешивания тормозной жидкости и нефтепродуктов, а также попадания последних в тормозную систему.
Это приведет к повреждению уплотнений.
- В нормальных условиях эксплуатации крышку бачка следует держать закрытой во избежание ухудшения характеристик тормозной жидкости.
- Прежде чем открывать крышку бачка, протрите ее, а по окончании обслуживания плотно закройте.

Жидкость усилителя рулевого управления

E01001100455



Проверка уровня жидкости

При работающем на холостом ходу двигателе проверьте уровень жидкости в бачке. Убедитесь, что уровень жидкости находится между отметками «MAX» и «MIN» на стенке бачка. При необходимости долейте жидкость.

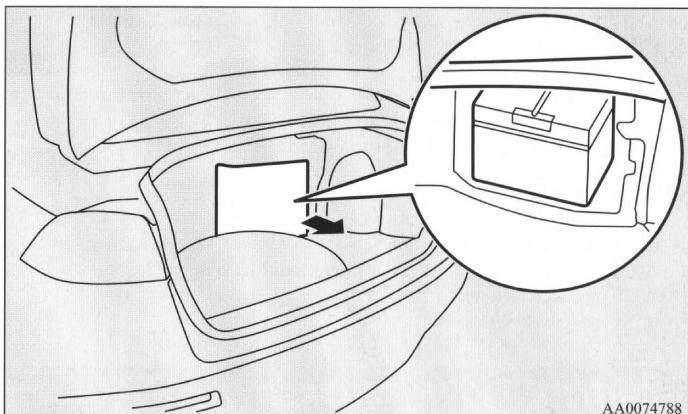
Рекомендуемый тип жидкости

В систему рекомендуется заливать оригинальную жидкость Genuine MITSUBISHI Power Steering Fluid или ATF DEXRON III/DEXRON II.

Аккумуляторная батарея

E01001201541

От состояния аккумуляторной батареи в значительной степени зависит длительность запуска двигателя и работа электрооборудования автомобиля. Следует регулярно проверять аккумуляторную батарею и обеспечивать ее надлежащее обслуживание, особенно в холодную погоду. Произведите проверку состояния батареи в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.



Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Произведите зарядку батареи в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Не пытайтесь зарядить батарею самостоятельно. Запрещается удалять с аккумуляторной батареи этикетку, верхнюю крышку и вытяжную трубку. Это может привести к утечке горючих газов и взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При замене аккумуляторной батареи настройки, записанные пользователем в память электронного оборудования, могут быть стерты. В этом случае следует восстановить эти настройки в порядке, описанном в соответствующих разделах.

В холодную погоду

При низкой температуре емкость аккумуляторной батареи уменьшается. Это является неизбежным следствием химических и физических процессов, происходящих в ней. Поэтому холодная аккумуляторная батарея, особенно не полностью заряженная, обеспечивает только часть обычного пускового тока.

Перед началом холодного времени года рекомендуется произвести проверку аккумуляторной батареи и системы зарядки в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. При необходимости замените аккумуляторную батарею.

Отсоединение и подключение

Для отсоединения аккумуляторной батареи выключите двигатель, сначала отсоедините отрицательный (–) провод, затем отсоедините положительный (+) провод. Для подключения аккумуляторной батареи сначала подсоедините положительный (+), затем отрицательный (–) провод.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не курите, не допускайте образования искр или открытого огня вблизи аккумуляторной батареи. Это может привести к ее взрыву.
- Электролит аккумуляторной батареи — очень едкая жидкость. Не допускайте попадания электролита в глаза, на кожу, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля. Пролитый электролит следует немедленно смыть большим количеством воды. При раздражении глаз или кожи в результате контакта с электролитом следует немедленно обратиться к врачу.

Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.
- Запрещается снимать клеммы аккумуляторной батареи при включенном зажигании. При этом возможно повреждение элементов электрооборудования.
- Не допускайте короткого замыкания выводов батареи. Это приведет к ее перегреву и выходу из строя.
- Во избежание короткого замыкания следует отсоединять сначала отрицательный (–) провод.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи следует надевать защитные очки.
- Не допускайте контакта пластмассовых деталей с серной кислотой (электролитом), так как это может привести к их растрескиванию и обесцвечиванию, а также появлению на них пятен. При попадании электролита на пластмассовые детали протрите их мягкой тканью, замешанной или другим подходящим материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь, что аккумуляторная батарея надежно закреплена и ее смещение во время движения исключено.
- Данный автомобиль оснащен аккумуляторной батареей особого типа. Установка новой батареи, даже такого же типа, может вызвать сложности. Поэтому замену батареи следует производить только в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Шины

E01001300242

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движение на изношенных, поврежденных или неправильно накачанных шинах может привести к аварии и к серьезному травмированию или даже гибели людей.

Давление воздуха в шинах

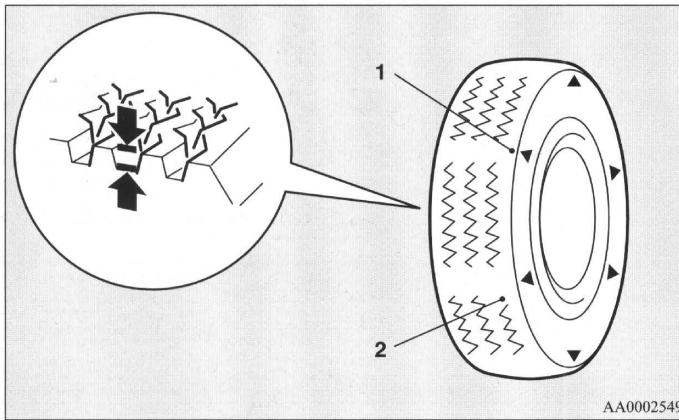
E01001401501

Описание	Размерность шин	При нормальной загрузке		Более 160 км/ч	
		Передние	Задние	Передние	Задние
Полноразмерное колесо	245/40R18 93Y	2,2 бар (32 фунта/кв. дюйм) (220 кПа)	2,0 бар (29 фунтов/кв. дюйм) (200 кПа)	2,5 бар (36 фунтов/кв. дюйм) (250 кПа)	2,3 бар (33 фунта/кв. дюйм) (230 кПа)
Компактное запасное колесо*	T145/70R18 107M	4,2 бар (60 фунтов/кв.дюйм) (420 кПа)	—	—	—

Во время проверки давления шины должны быть холодными; в случае избыточного или недостаточного давления доведите его до нормы. После проверки давления проверьте исправность и герметичность шин. Наденьте на вентили защитные колпачки.

Состояние колеса

E01001800579



- 1- Расположение индикатора износа протектора
- 2- Индикатор износа протектора

Убедитесь, что на шинах отсутствуют порезы, трещины и другие повреждения. Если имеются глубокие порезы и трещины, замените шины. Также проверьте, не застряли ли в шинах мелкие металлические предметы и щебень.

Движение на изношенных шинах очень опасно, так как при этом резко возрастает опасность заноса или аквапланирования. Допускается эксплуатация шин, глубина рисунка протектора которых составляет не менее 1,6 мм.

Если нашине имеется индикатор износа, по мере износа шины он проявляется на поверхности протектора, указывая на то, что шина больше не должна эксплуатироваться. Если на поверхности протектора проявляется индикатор износа, шину следует заменить новой.

Если вследствие износа необходимо заменить одну из шин, замените сразу все шины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует устанавливать шины одного размера, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Запрещается устанавливать шины разного размера, разного типа, разных производителей или с разной степенью износа. В этом случае повышается температура масла в дифференциале, что может привести к неисправности трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

Замена шин и колесных дисков

E01007200054

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается установка шин, размеры которых отличаются от указанных выше, а также совместная установка шин различных моделей, поскольку это отрицательно влияет на безопасность движения.
См. раздел «Шины и колесные диски» на стр. 9-10.
- Даже если колесный диск имеет тот же посадочный диаметр и вылет, что и оригинал, его форма может не позволить правильно его установить. Перед приобретением новых колесных дисков рекомендуется проконсультироваться со специалистом авторизованного сервисного центра Mitsubishi Motors.

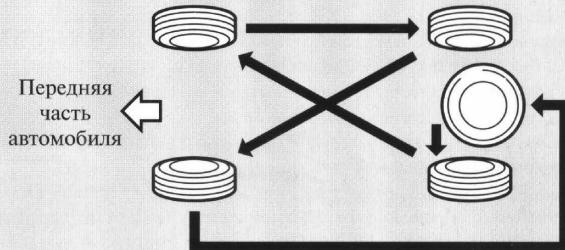
Перестановка колес

E01001901001

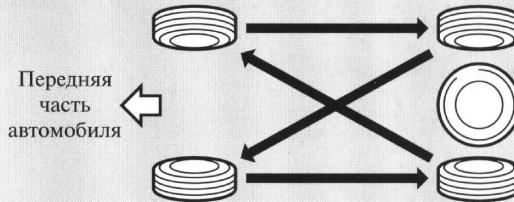
Износ шин зависит от состояния автомобиля, состояния дорожного покрытия и стиля вождения. Чтобы уравнять износ и продлить срок службы шин, рекомендуется переставлять колеса сразу же после выявления повышенного износа или при заметной разнице в износе шин передних и задних колес.

При перестановке колес убедитесь в отсутствии неравномерного износа и повреждений шин. Повышенный износ обычно связан с неправильным давлением воздуха в шинах, неправильной регулировкой углов установки колес, дисбалансом колеса или с резкими торможениями. Рекомендуется проверить эти параметры для выявления причин неравномерного износа протектора.

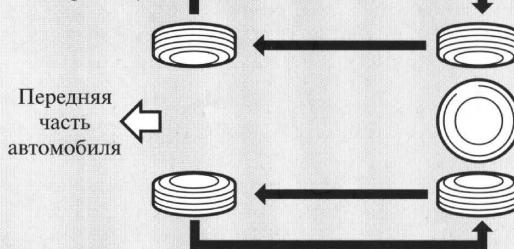
С использованием запасного колеса*



Без использования запасного колеса



Шины с направленным рисунком протектора (направление вращения указано стрелкой)



AAM002672

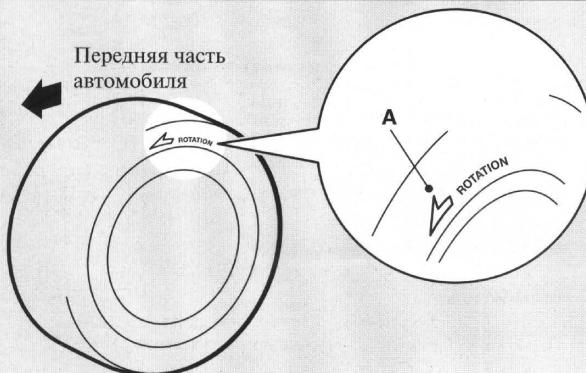
*: Только автомобили с запасным колесом размерности 245/40R18 93Y.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При перестановке колес вместо снятого колеса можно временно установить компактное запасное колесо. Однако не следует использовать для эксплуатации запасное колесо наряду с остальными колесами.
- Если на шинах имеются стрелки (A), указывающие направление вращения, переставляйте переднее и заднее колесо на левой стороне автомобиля и переднее и заднее колесо на правой стороне автомобиля по отдельности. Каждое колесо должно оставаться на своей стороне автомобиля. При монтаже шин следите, чтобы стрелки на шинах размещались по направлению вращения колеса при движении вперед. Если стрелки на шинах будут направлены в противоположную сторону, эксплуатационные характеристики шин ухудшатся.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте установки на автомобиль шин разных моделей. Это может отрицательно сказаться на управляемости и безопасности автомобиля.



AA0002552

Зимние шины

E0100200066

Для движения по снегу и льду рекомендуется использовать зимние шины. Чтобы обеспечить курсовую устойчивость автомобиля, на все колеса следует устанавливать шины одинакового размера и с одинаковым рисунком протектора.

Если износ зимних шин превышает 50%, их не следует использовать в качестве зимних.

Не разрешается устанавливать зимние шины, не рекомендованные для использования на автомобиле.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Соблюдайте максимально допустимую скорость движения для зимних шин и ограничения скорости, установленные местным законодательством.**

ПРИМЕЧАНИЕ

- Использование зимних шин (скорость движения, необходимость установки, тип и т. д.) регламентируется правилами, отличающимися в зависимости от особенностей региона. Соблюдайте правила, действующие в местности, где эксплуатируется автомобиль.
- Если колеса крепятся фланцевыми гайками, то при установке колес со стальными дисками их необходимо заменить коническими гайками.

E01002101215

Цепи противоскольжения

Цепи противоскольжения следует устанавливать только на задние колеса.

Используйте только те цепи противоскольжения, которые предназначены для колес, установленных на автомобиле: цепи несоответствующего типа или размера могут повредить кузов автомобиля.

Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Максимальная высота цепи противоскольжения указана в таблице.

Размерность шин	Размерность колесных дисков	Максимальная высота цепи, мм
245/40R18 93Y	18 x 8 1/2JJ	9

Максимальная скорость движения с установленными цепями противоскольжения — 50 км/ч. Цепи противоскольжения следует снимать сразу после преодоления заснеженного участка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Потренируйтесь устанавливать цепи противоскольжения самостоятельно до того, как они вам понадобятся. Не рассчитывайте на постороннюю помощь на дороге в холодную погоду.**
- Для установки цепей выбирайте хорошо просматриваемый прямой участок дороги, где можно съехать на обочину и оставаться в поле зрения других водителей.**
- Не устанавливайте цепи противоскольжения до того, как в этом возникнет необходимость. Движение с цепями противоскольжения приводит к износу шин и дорожного покрытия.**
- Проехав 100-300 метров, остановитесь и подтяните цепи.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Двигайтесь с осторожностью и не превышайте скорость 50 км/ч. Помните, что установка цепей противоскольжения не является гарантией предотвращения аварии.
- Установив цепи противоскольжения, не допускайте повреждения ими колесных дисков и кузова автомобиля.
- Запрещается устанавливать цепь противоскольжения на компактное запасное колесо.
При проколе одного из задних колес перед установкой цепей противоскольжения установите на его место одно из передних колес, а компактное запасное колесо установите на место переднего колеса.
- Легкосплавный колесный диск может быть поврежден цепью противоскольжения. Устанавливая цепь противоскольжения на колесо с легкосплавным диском, не допускайте соприкосновения деталей и креплений цепи с колесным диском.
- Устанавливая или снимая цепь противоскольжения, соблюдайте меры предосторожности, чтобы не повредить руки и другие части тела о кромки панелей кузова автомобиля.

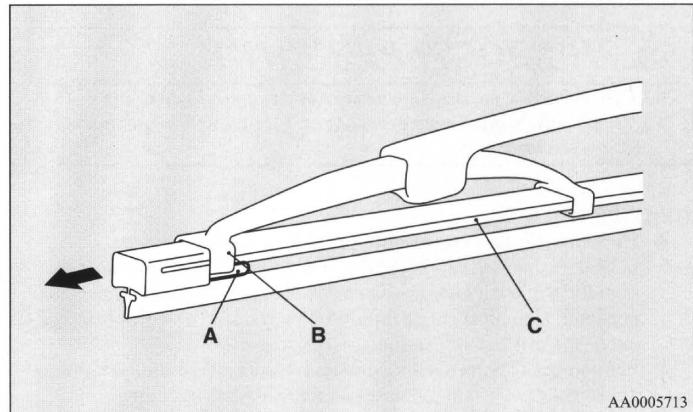
ПРИМЕЧАНИЕ

- Применение цепей противоскольжения регламентируется правилами, отличающимися в зависимости от особенностей региона. Обязательно соблюдайте правила и законы, действующие в вашей стране.
В большинстве стран правила дорожного движения запрещают использовать цепи противоскольжения на дорогах без снежного покрова.

Замена резиновых скребков щеток стеклоочистителя

E01008200093

1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над ветровым стеклом.
2. Потяните за резиновый скребок, чтобы фиксатор (A) отсоединился от хомута (B). Затем потяните резиновый скребок дальше и снимите его.

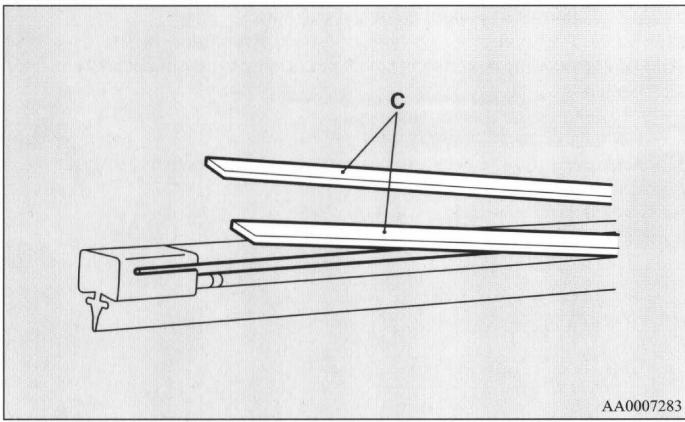


AA0005713

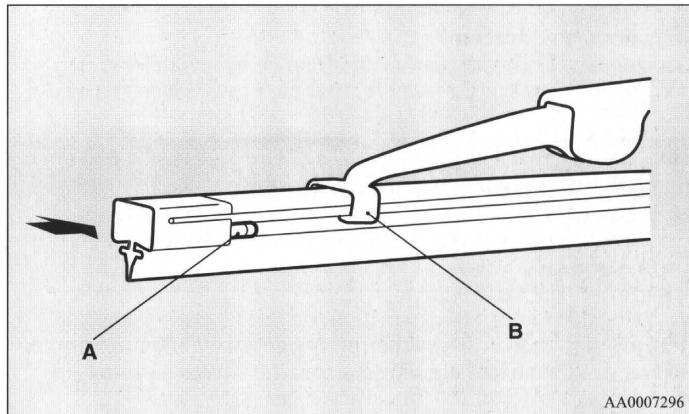
ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на ветровое стекло; он может повредить стекло.

3. Установите держатели (С) на новые резиновые скребки.



5. Сдвигайте скребок до тех пор, пока хомут (В) надежно не зацепится за фиксатор (А).



4. Вставьте резиновые скребки с держателями в щетку стеклоочистителя, начав с противоположного от фиксатора конца щетки. Убедитесь, что хомут (В) надежно вошел в прорези на скребке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.

Общее техническое обслуживание

E01002700432

Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов

Загляните под кузов автомобиля и убедитесь в отсутствии утечек топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается эксплуатировать автомобиль при подозрении на утечку топлива или наличии запаха топлива. Обратитесь к специалисту.

Работа наружных и внутренних осветительных приборов

Включите комбинированный переключатель освещения, чтобы проверить работу всех осветительных приборов.

Если осветительные приборы не включаются, это может говорить о перегорании предохранителя или неисправности лампы. Сначала проверьте предохранители. Если перегоревшие предохранители не обнаружены, проверьте лампы.

Порядок проверки и замены предохранителей и ламп приведен в разделах «Предохранители» на стр. 8-24 и «Замена ламп» на стр. 8-35.

Если предохранители и лампы в порядке, рекомендуется провести проверку и ремонт автомобиля в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

Работа контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп

Запустите двигатель и проверьте работу всех контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп.

При обнаружении неисправностей рекомендуется провести проверку автомобиля.

Смазка петель и замков

Проверьте состояние всех замков и петель, при необходимости смажьте их.



Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада

E01002800257

Вентиляционные отверстия

Для предотвращения нарушений в работе систем отопления и вентиляции следует очищать вентиляционные отверстия перед ветровым стеклом от опавших листьев, а также от снега после сильного снегопада.

Уплотнители

Во избежание примерзания уплотнителей дверей, капота и т. д. уплотнители следует обработать силиконовым аэрозолем.

Дополнительное оборудование

Зимой рекомендуется иметь с собой лопату с короткой рукояткой, чтобы расчистить снег, если автомобиль застрянет. Также полезно иметь с собой щетку для удаления снега с автомобиля и пластиковый скребок для очистки ветрового и заднего стекла.

Плавкие вставки

Плавкие вставки предотвращают возгорание, если через отдельные электрические цепи проходит чрезмерно большой ток.

При перегорании плавкой вставки рекомендуется провести проверку электрооборудования автомобиля.

См. раздел «Номинальный ток предохранителей» на стр. 8-29.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается заменять плавкие вставки другими токопроводящими предметами: это может привести к возгоранию автомобиля, уничтожению имущества и тяжелой или даже смертельной травме.

Предохранители

E01003001875

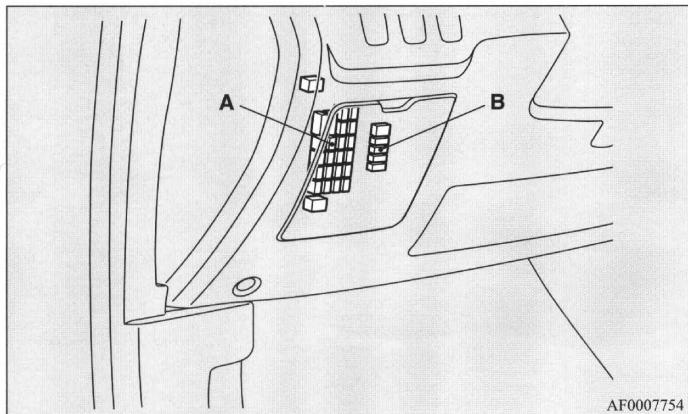
Расположение блока предохранителей

Для защиты электрооборудования от повреждения в результате короткого замыкания или перегрузки каждая цепь снабжена предохранителем.

Блоки предохранителей установлены в салоне и в моторном отсеке.

Блок предохранителей в салоне (автомобили с левосторонним рулевым управлением)

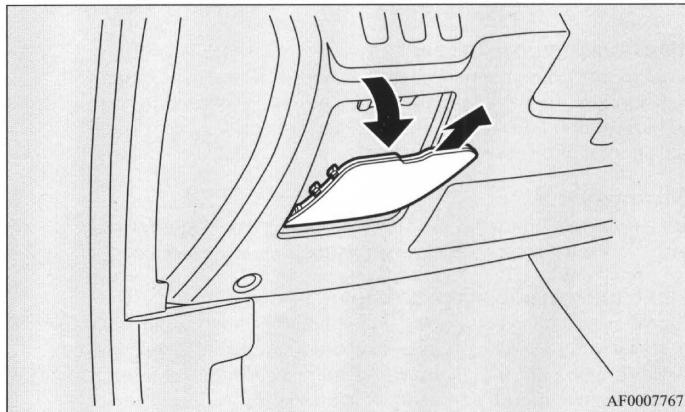
Блок предохранителей в салоне расположен за крышкой блока предохранителей перед водительским сиденьем, в месте, изображенном на рисунке.



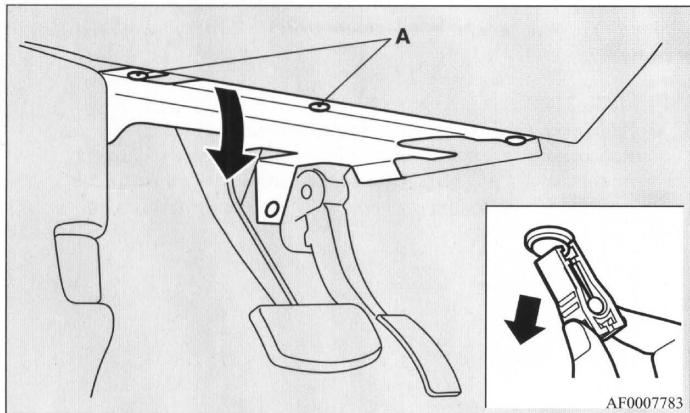
А- Основной блок предохранителей

В- Дополнительный блок предохранителей

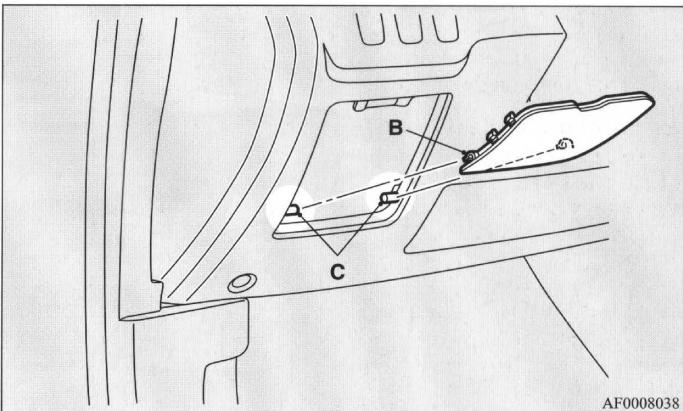
1. Откройте крышку блока предохранителей и извлеките ее, потянув на себя.



2. Если автомобиль оснащен нижней крышкой, съемником ослабьте 2 фиксатора (A) и нажмите на нижнюю крышку. Съемник расположен в блоке предохранителей моторного отсека. См. раздел «Замена предохранителей» на стр. 8-34.



3. Чтобы установить крышку блока предохранителей, совместите крючок (B) крышки с прижимным упором (C) на панели приборов и нажмите на нее.

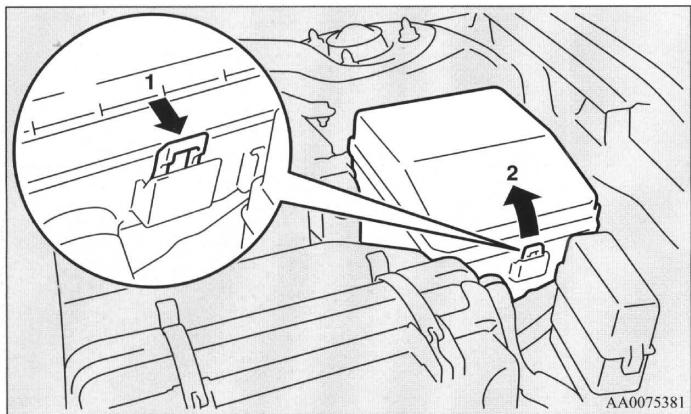


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При замене предохранителей соблюдайте осторожность, чтобы не повредить жгут проводов подушки безопасности коленей водителя или не ударить в область подушки твердыми предметами. При использовании нерекомендованных методов работы может произойти случайное срабатывание подушки безопасности, а сама подушка безопасности может выйти из строя. Любая из этих ситуаций может стать причиной серьезного травмирования или гибели людей.

Блок предохранителей в моторном отсеке

В моторном отсеке блок предохранителей расположен в месте, указанном на рисунке.



- 1- Нажмите фиксатор
- 2- Снимите крышку

Номинальный ток предохранителей

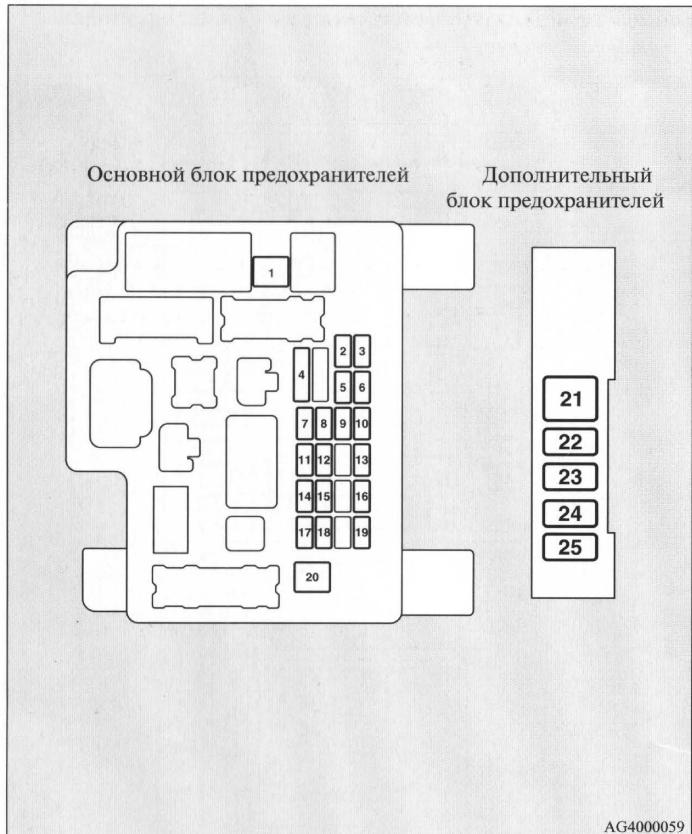
E01007700189

Номинальный ток предохранителей и защищаемые цепи указаны с обратной стороны крышки блока предохранителей и на внутренней стороне крышки блока предохранителей в моторном отсеке.

Таблица расположения предохранителей в блоке, находящемся в салоне

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запасные предохранители находятся на крышке блока предохранителей в моторном отсеке. Для замены следует использовать предохранитель, рассчитанный на такой же номинальный ток, как у перегоревшего предохранителя.



№	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
1	{}	Отопитель	30 A*
2	STOP	Стоп-сигналы (лампы стоп-сигналов)	15 A
3	∅‡	Задний противотуманный фонарь	10 A
4	▽	Очиститель ветрового стекла	30 A
5	-φ	Цепи дополнительного оборудования	10 A
6	─	Электропривод замков дверей	20 A
7	♫	Радиоприемник	15 A
8	-φ	Реле блока управления	7,5 A
9	—	Лампы освещения салона	15 A
10	△	Аварийная световая сигнализация	15 A
11	□	Очиститель заднего стекла	15 A
12	○	Контрольно- измерительные приборы	7,5 A
13	●	Прикуриватель/розетка электропитания	15 A
14	—	Замок зажигания	10 A
15	↔	Люк	20 A ⁺
16	□	Наружные зеркала заднего вида	10 A
17	◆	Система полного привода	10 A

Техническое обслуживание автомобиля

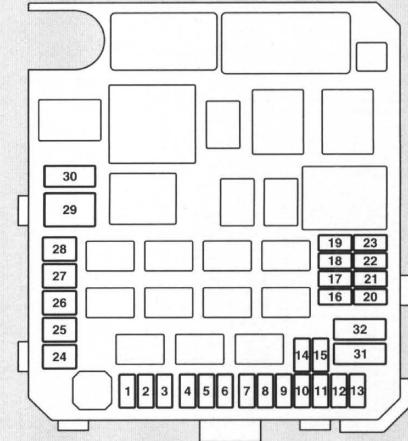
№	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
18	∅=	Фонари заднего хода	7,5 A
19	∅	Розетка электропитания	15 A
20	■	Электростеклоподъемники	30 A*
21	■■	Обогреватель заднего стекла	30 A*
22	■■■	Обогрев наружных зеркал заднего вида	7,5 A
23	AC	Источник питания переменного тока	15 A
24	■■/	Электропривод сидений	25 (20) A
25	■■/■	Обогрев сидений	30 A

*: Плавкая вставка.

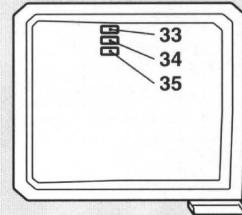
- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля некоторые предохранители могут отсутствовать.
- В приведенной выше таблице указано основное электрооборудование, защищаемое каждым предохранителем.

Таблица расположения предохранителей в блоке, находящемся в моторном отсеке

Расположение предохранителей в блоке, находящемся в моторном отсеке



На обратной стороне крышки блока предохранителей



AG4000062

№	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
1		Передние противотуманные фары	15 A
2		Двигатель	7,5 A
3		Автоматическая коробка передач	20 A
4		Звуковой сигнал	10 A
5		Генератор	7,5 A
6		Омыватели фар	20 A
7		Кондиционер	10 A
8		Дроссельная заслонка	15 A
9		Звуковой сигнал противоугонной системы	20 A
10		Обогреватель щеток стеклоочистителя	15 A
11	—	—	—
12	PIGATE	Электропривод двери багажника	30 A
13	DRL	Система наружного освещения в дневное время	10 A
14		Фара дальнего света (левая)	10 A
15		Фара дальнего света (правая)	10 A
16		Фара дальнего/ближнего света (левая) С газоразрядной лампой	20 A
17		Фара дальнего/ближнего света (правая) С газоразрядной лампой	20 A

№	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
18		Фара ближнего света (левая) С галогеновой лампой	10 A
		Лампы освещения в повороте (система адаптивного освещения (AFS)) (левые) С газоразрядной лампой	
19		Фара ближнего света (правая) С галогеновой лампой	10 A
		Лампы освещения в повороте (система адаптивного освещения (AFS)) (правые) С газоразрядной лампой	
20		Струйная система охлаждения промежуточного охладителя	10 A
21		Катушка зажигания	10 A
22		Цепь питания электрооборудования двигателя	20 A
23		Топливный насос	20 A
24		Стартер	30 A*
25	—	—	—
26		Антиблокировочная система тормозов	40 A*
27		Антиблокировочная система тормозов	30 A*

Номер	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
28		Электродвигатель вентилятора конденсатора кондиционера	30 A*
29		Электродвигатель вентилятора системы охлаждения двигателя	40 A*
30	IOD	Устройство ввода-вывода	30 A
31		Усилитель аудиосистемы	30 A
32		Электрооборудование дизельного двигателя	30 A
33	—	Запасной предохранитель	10 A
34	—	Запасной предохранитель	15 A
35	—	Запасной предохранитель	20 A

*: Плавкая вставка.

- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля некоторые предохранители могут отсутствовать.
- В приведенной выше таблице указано основное электрооборудование, защищаемое каждым предохранителем.

В блоке предохранителей отсутствуют запасные предохранители на 7,5 A, 25 A и 30 A. Если один из предохранителей указанных номиналов перегорит, их можно заменить следующими:

7,5 A: запасным предохранителем на 10 A

25 A: запасным предохранителем на 20 A

30 A: предохранителем на 30 A из цепи усилителя аудиосистемы

После установки запасных предохранителей при первой возможности замените их на предохранители требуемого тока.

Цветовая кодировка предохранителей

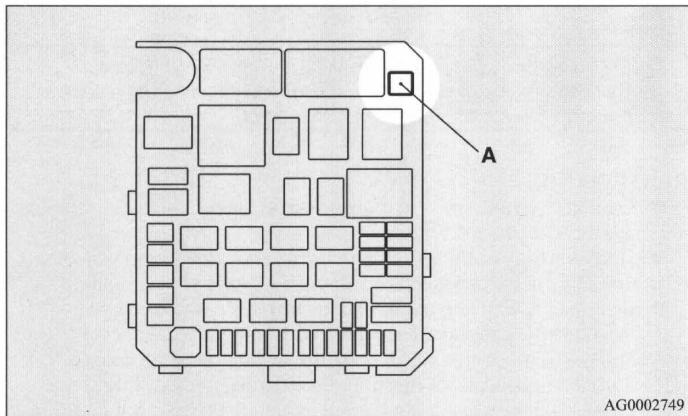
E01008100076

7,5 A	Коричневый
10 A	Красный
15 A	Синий
20 A	Желтый
25 A	Бесцветный (белый)
30 A	Зеленый (ножевой)/Розовый (плавкая вставка)
40 A	Зеленый

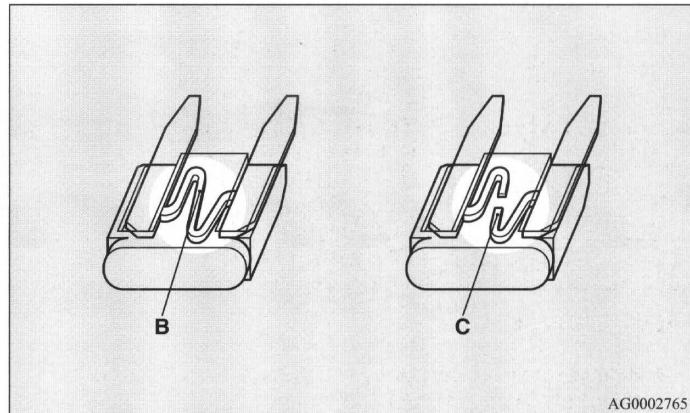
Замена предохранителей

E01007800076

- Перед заменой предохранителя отключите соответствующую электрическую цепь и переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK.
- Извлеките из блока предохранителей в моторном отсеке съемник предохранителей (A).



- По таблице номинальных токов предохранителей проверьте соответствие предохранителя, относящегося к неисправной цепи.

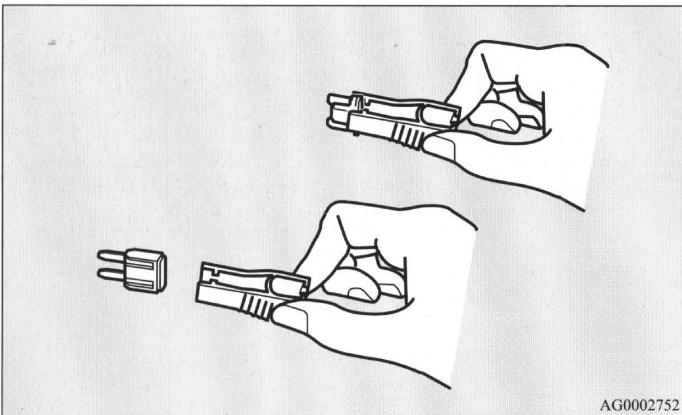


B- Исправный предохранитель
C- Перегоревший предохранитель

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если какое-либо электрооборудование не работает, а относящийся к нему предохранитель исправен, возможна неисправность в электрооборудовании или в каком-либо другом месте. Рекомендуется провести проверку автомобиля в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

4. С помощью съемника вставьте в то же гнездо в блоке предохранителей новый предохранитель, рассчитанный на тот же номинальный ток.



AG0002752

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если вставленный предохранитель через непродолжительное время перегорает вновь, рекомендуется проверить электрическую цепь в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors, чтобы найти и устранить причину.
- Запрещается устанавливать предохранитель, рассчитанный на больший ток, а также самодельные соединения из проводов, фольги и т. д. Это может привести к перегреву электропроводки и возгоранию.

Замена ламп

E01003100215

Перед заменой лампы убедитесь, что данный осветительный прибор выключен. Не дотрагивайтесь пальцами до стеклянной колбы новой лампы. Оставшийся на стекле жир испаряется при нагреве лампы и оседает на отражателе, поверхность которого тускнеет.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Температура ламп сразу после выключения очень высока. Прежде чем дотрагиваться до лампы, дождитесь ее охлаждения. В противном случае можно получить ожог.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы не уверены, что сможете выполнить замену правильно, доверьте ее специалисту.
- При снятии ламп и рассеивателей соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать лакокрасочное покрытие автомобиля.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар. Это явление имеет те же причины, что и запотевание оконных стекол при влажной погоде, и не является признаком неисправности. При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется провести их проверку в авторизованном сервисном центре Mitsubishi Motors.

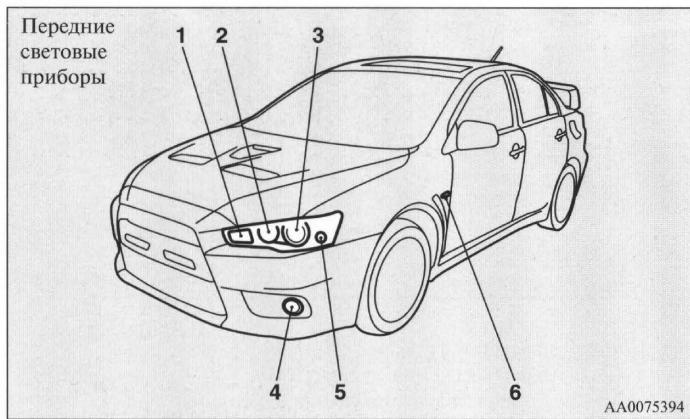
Номинальная мощность ламп

E01003200085

Для замены следует использовать новую лампу той же мощности и цвета.

Наружные световые приборы

E01003301650



- 1- Передние указатели поворота: 21 Вт (WY21W)
- 2- Лампы освещения в поворотах (система адаптивного освещения (AFS)): 55 Вт (H11)
- 3- Фары дальнего/ближнего света (с газоразрядными лампами)*¹: 35 Вт
- 4- Противотуманные фары: 55 Вт (H11)
- 5- Габаритные огни: 5 Вт (W5W)
- 6- Боковые повторители указателей поворота*¹: 5 Вт

*¹: Замену ламп следует производить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

В скобках указан тип лампы.

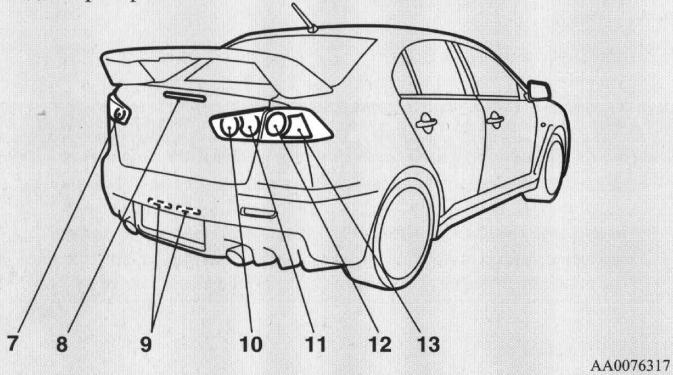
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае необходимости ремонта или замены газоразрядной ксеноновой лампы обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. В цепи питания таких ламп, в самих лампах и на электродах создается высокое напряжение, создающее опасность поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Лампы боковых повторителей указателей поворота не заменяются отдельно.
В случае необходимости ремонта или замены лампы обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Задние фонари



- 7- Задний противотуманный фонарь (автомобили с левосторонним рулевым управлением): 21 Вт (W21W)
- Фонарь заднего хода (автомобили с правосторонним рулевым управлением): 21 Вт (W21W)
- 8- Верхний стоп-сигнал
- 9- Фонарь освещения номерного знака: 5 Вт (W5W)
- 10- Фонарь заднего хода (автомобили с левосторонним рулевым управлением): 21 Вт (W21W)
- Задний противотуманный фонарь (автомобили с правосторонним рулевым управлением): 21 Вт (W21W)
- 11- Задние габаритные огни: 5 Вт (W5W)
- 12- Стоп-сигнал и задний габаритный огонь: 21/5 Вт (W21/5W)
- 13- Задние указатели поворота: 21 Вт (W21W)

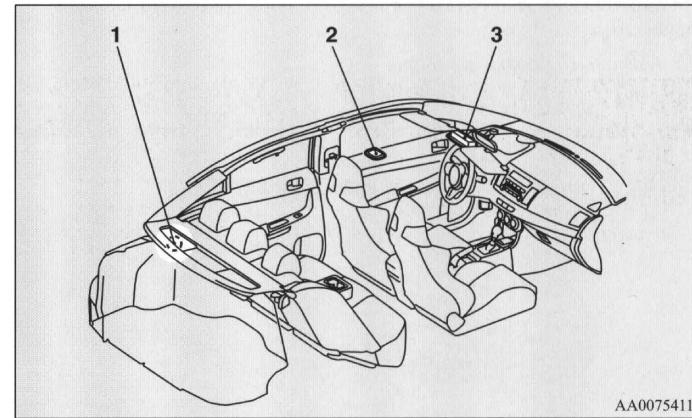
Коды в скобках указывают типы ламп.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В верхнем стоп-сигнале используются светодиоды, а не лампы. Для ремонта или замены рекомендуется обратиться к специалисту.

Световые приборы, расположенные внутри автомобиля

E01003401114



- 1- Фонарь подсветки багажника: 5 Вт
- 2- Задняя лампа освещения салона*: 8 Вт
- 3- Передняя лампа освещения салона и лампа местной подсветки*: 8 Вт

Фары дальнего и ближнего света

E01003501001

Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать фары, а также заменять их лампы.

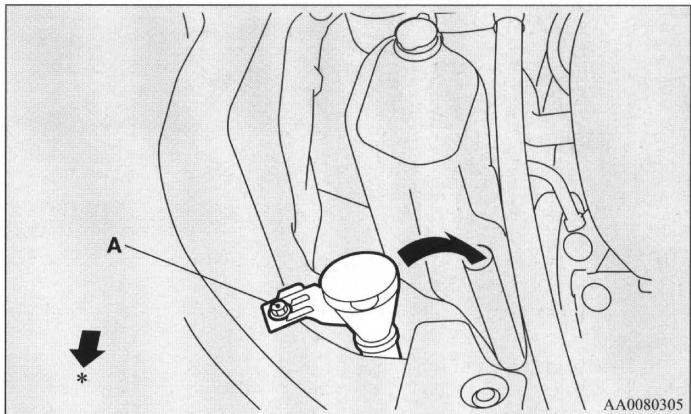
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Цепи питания этих фар, а также лампы и их выводы находятся под высоким напряжением. Во избежание поражения электрическим током для выполнения ремонта или замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Лампы освещения в поворотах (система адаптивного освещения (AFS))

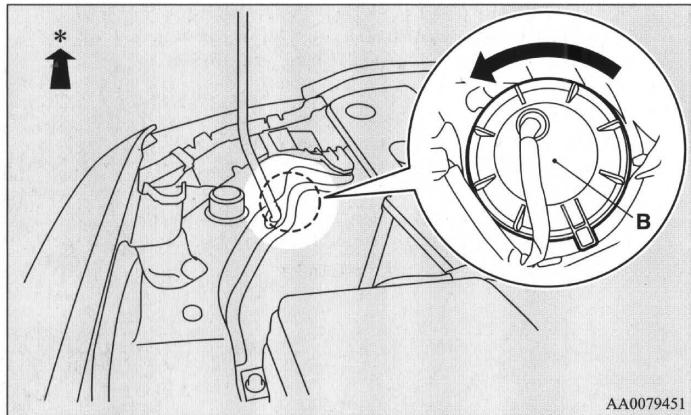
E01008800103

- Чтобы заменить лампу правой фары, выверните болт (A), поддерживая горловину бачка омывателя, затем сдвиньте горловину в направлении задней части автомобиля.

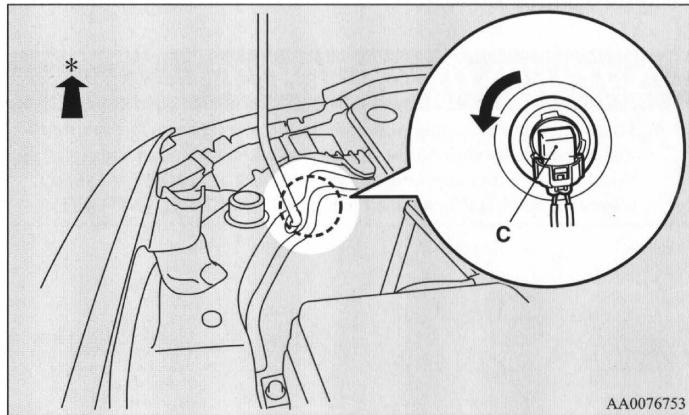


* - Передняя часть автомобиля

2. Поверните крышку (В) против часовой стрелки и затем извлеките ее.



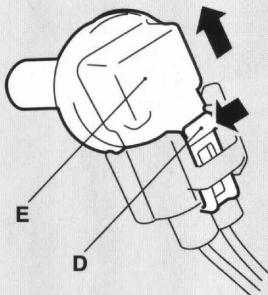
3. Поверните лампу (С) против часовой стрелки и затем извлеките ее.



*- Передняя часть автомобиля

*- Передняя часть автомобиля

4. Нажмите на защелку (D) и извлеките лампу (E).



AA0076766

5. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

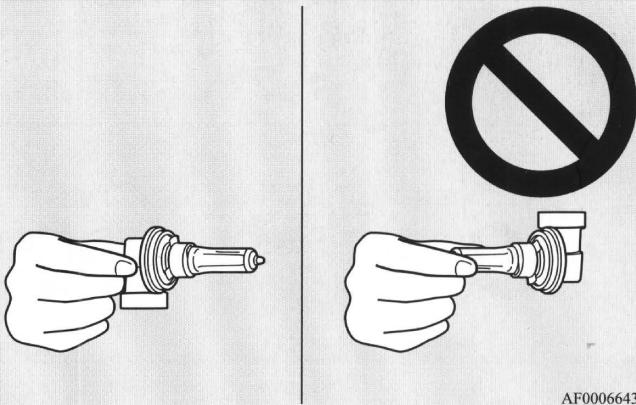
Δ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.

- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д.

При следующем включении лампы системы адаптивного освещения (AFS) жир с рук может привести к повреждению лампы.

Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

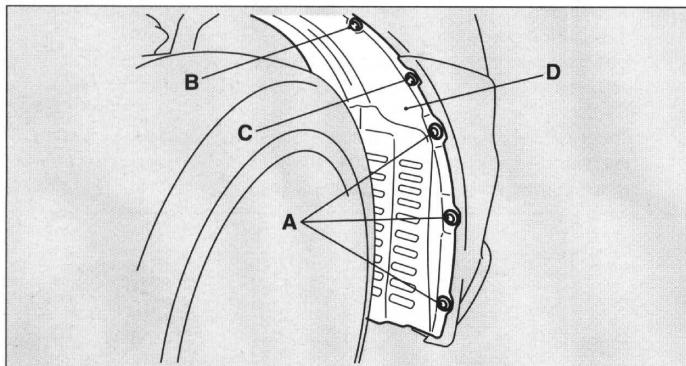


AF0006643

Габаритные огни

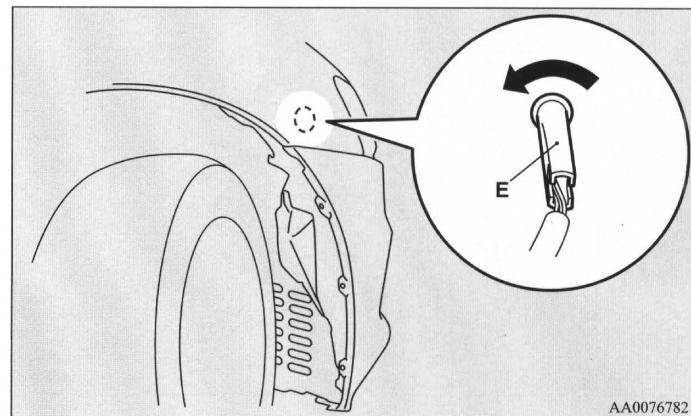
- Чтобы обеспечить достаточное пространство для работы, поверните рулевое колесо от заменяемой фары.
- Снимите фиксаторы (A), фиксатор (B) и винт (C), чтобы повернуть крышку (D).

E01003700501



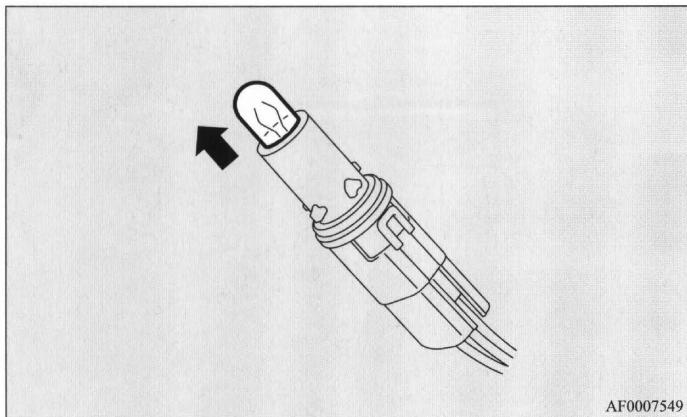
AA3005147

- Поверните патрон (E) против часовой стрелки и отсоедините его.



AA0076782

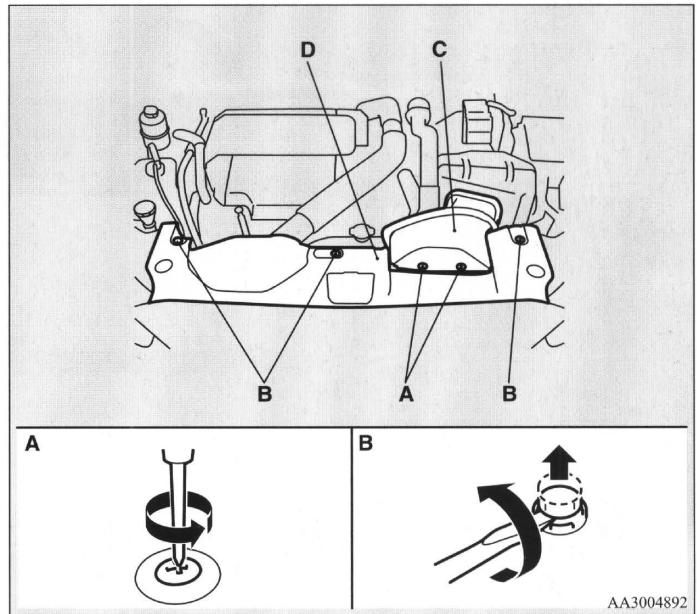
4. Извлеките лампу из патрона.



5. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

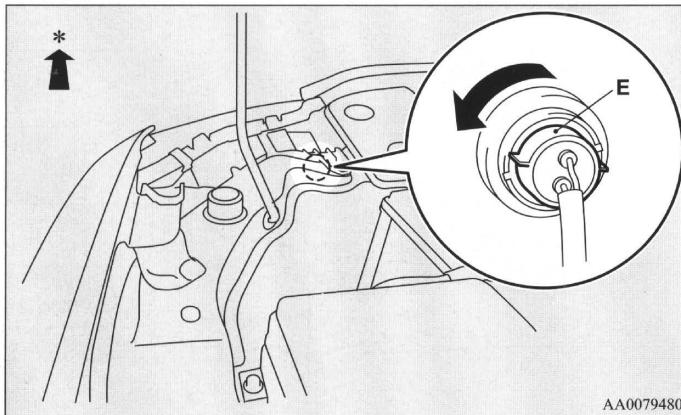
Передние указатели поворота

1. Снимите фиксаторы (A) и (B), затем снимите воздуховод (C) и верхнюю крышку (D).

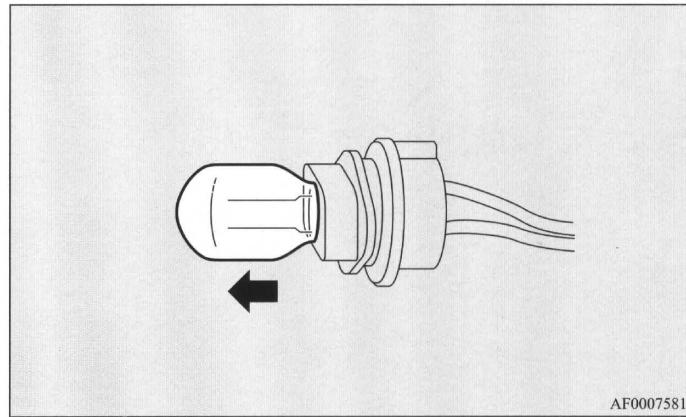


Техническое обслуживание автомобиля

2. Извлеките патрон с лампой (E), повернув его против часовой стрелки.



3. Извлеките лампу, потянув за нее.



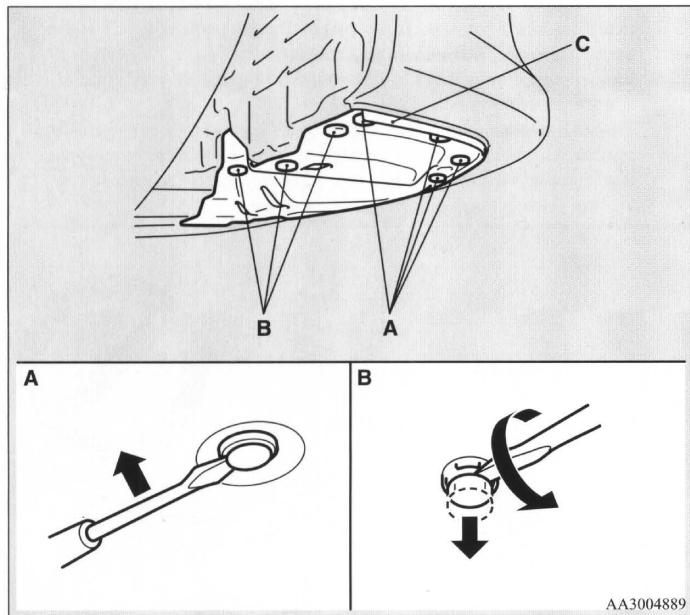
4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

*- Передняя часть автомобиля

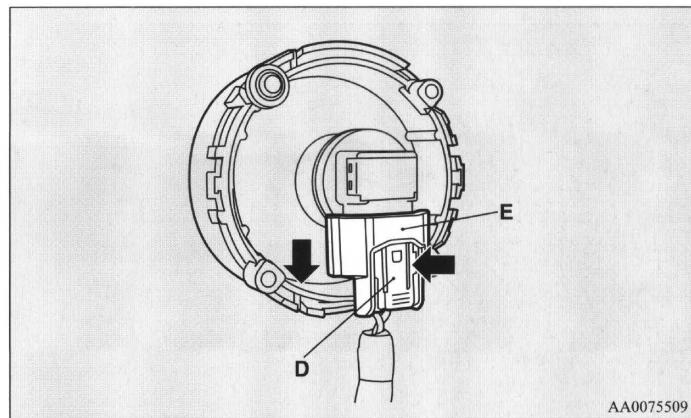
Передние противотуманные фары

E01004000859

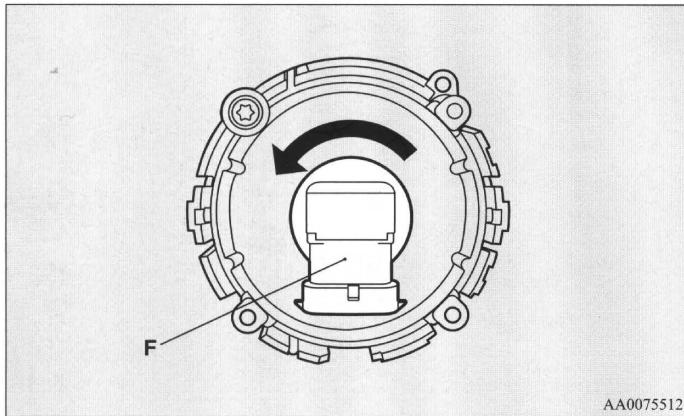
- Снимите фиксаторы (A) и (B), чтобы поднять крышку (C).



- Нажмите на защелку (D) и отсоедините патрон (E).



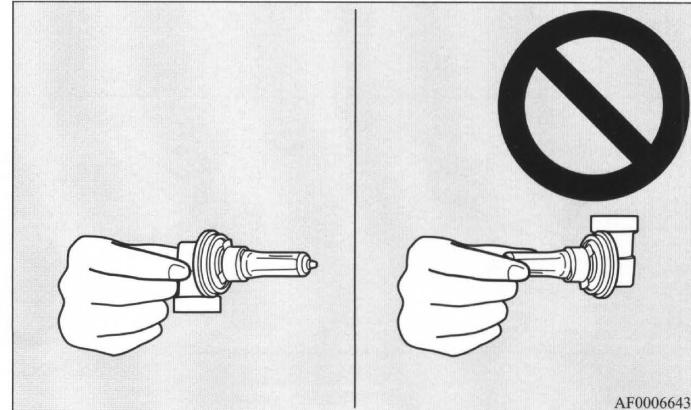
3. Поверните лампу (F) против часовой стрелки и затем извлеките ее.



4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

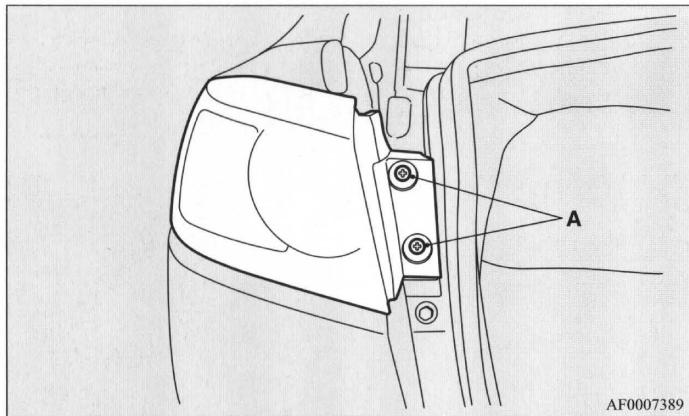


Задний комбинированный фонарь

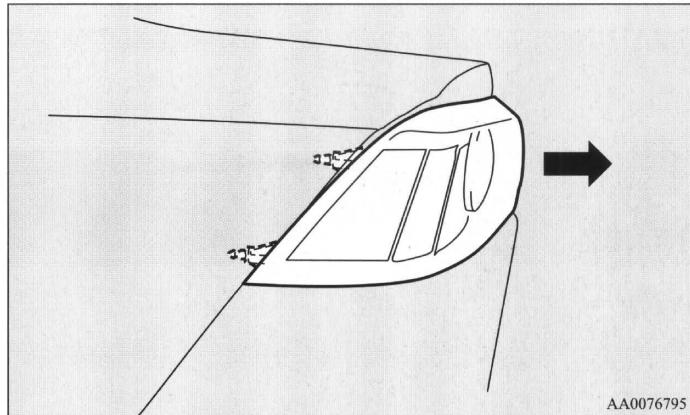
E01004200806

Стоп-сигналы, задние габаритные огни и задние указатели поворота

1. Выверните винты (A) крепления заднего комбинированного фонаря.

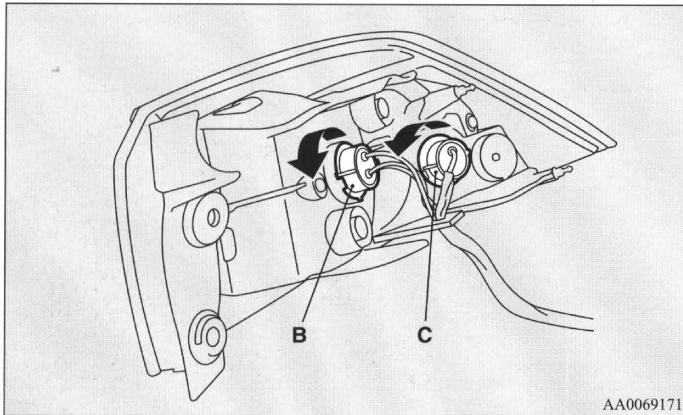


2. Извлеките лампу с патроном по направлению назад.

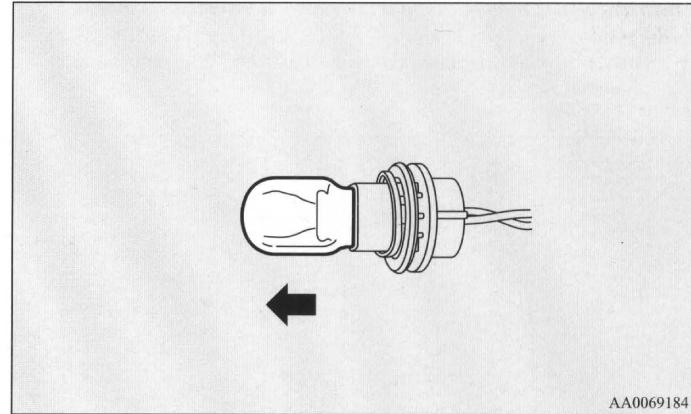


Техническое обслуживание автомобиля

3. Извлеките патрон с лампой, повернув его против часовой стрелки.



4. Извлеките лампу, потянув за нее.



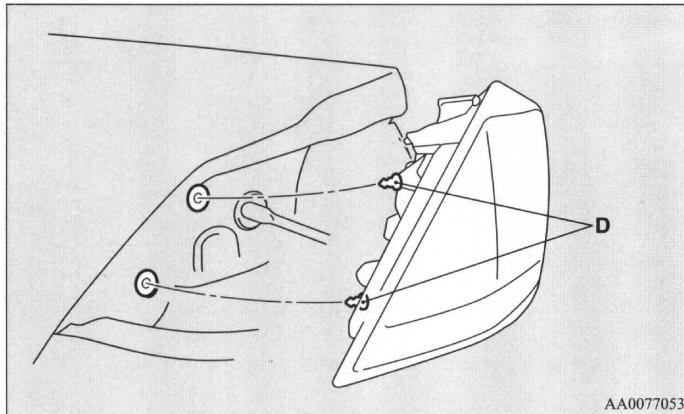
В- Стоп-сигнал и задний габаритный огонь

С- Задние указатели поворотов

5. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

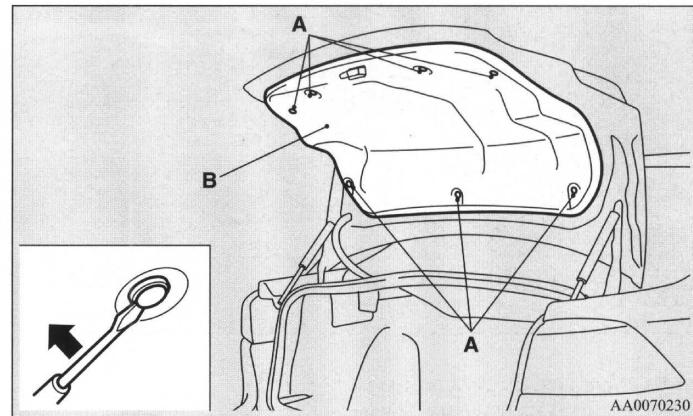
- Устанавливая фонарь на место, совместите направляющие штифты (D) с отверстиями в кузове.



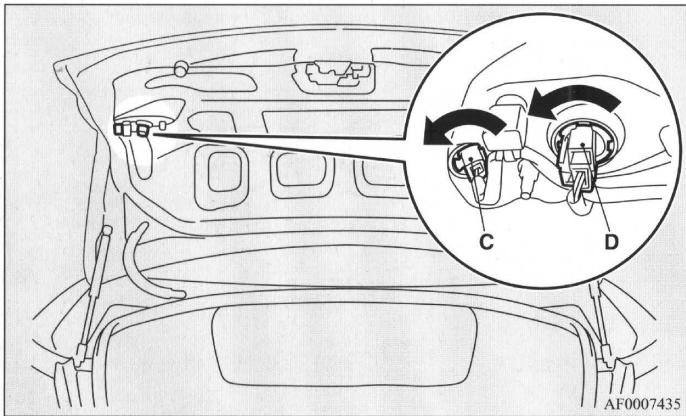
Габаритные огни, фонари заднего хода и задний противотуманный фонарь

1. Откройте крышку багажника.

Подденьте фиксаторы (A) отверткой с плоским лезвием и снимите крышку (B).



2. Извлеките патрон с лампой, повернув его против часовой стрелки.



С- Задний габаритный огонь

Д- Задний противотуманный фонарь (сторона водителя)

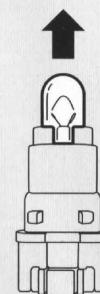
Фонарь заднего хода (сторона пассажира)

3. Извлеките лампу, потянув за нее.

Лампа заднего хода и лампа заднего противотуманного фонаря



Лампа заднего габаритного огня



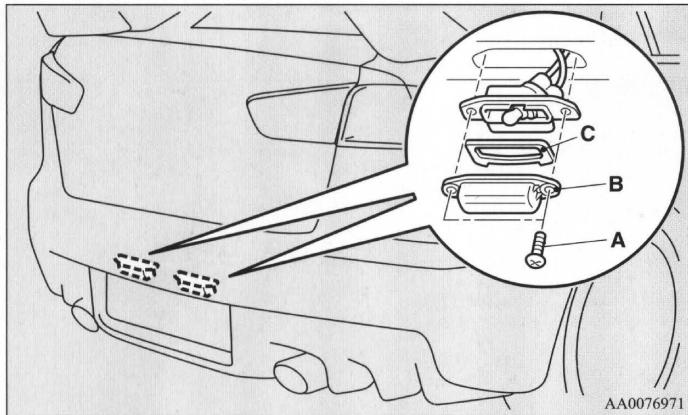
AF0007448

4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

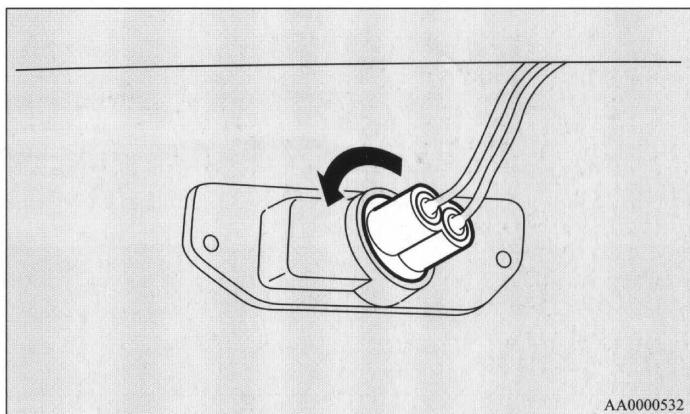
Фонарь освещения номерного знака

E01004600523

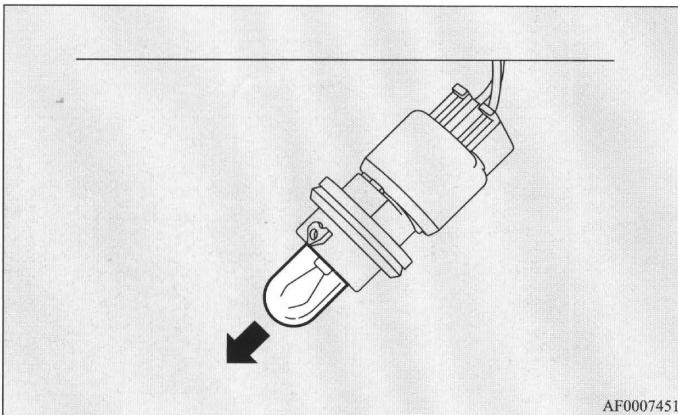
1. Выверните винты (A) крепления плафона фонаря освещения номерного знака (B). Затем снимите плафон и прокладку (C) и извлеките лампу.



2. Извлеките патрон с лампой, повернув его против часовой стрелки.



3. Извлеките лампу, потянув за нее.



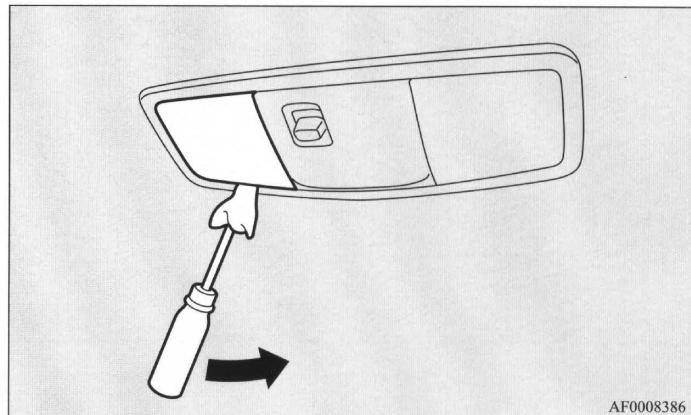
4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Передняя лампа освещения салона и лампа местной подсветки

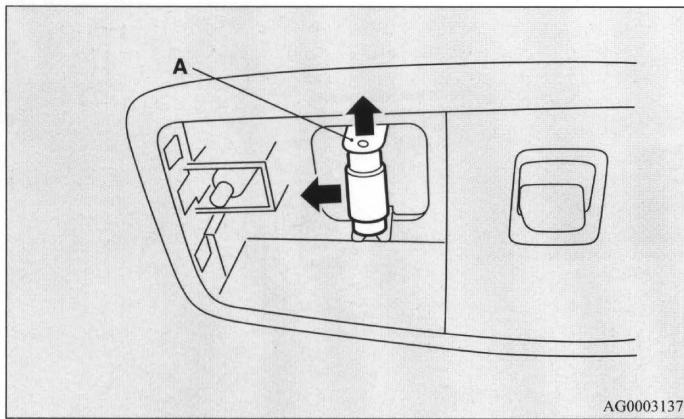
E01004800091

Прежде чем заменять лампу, переведите выключатель передней лампы освещения салона и лампы местной подсветки в положение OFF.

1. Вставьте отвертку с прямым лезвием, обернутую тканью, в вырез рассеивателя. Осторожно подденьте рассеиватель, чтобы снять его.



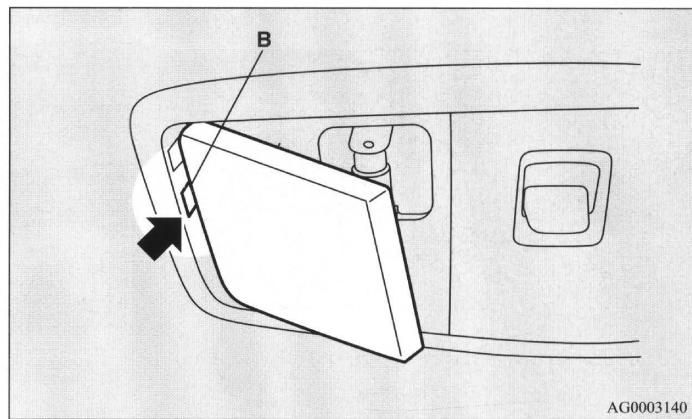
2. Отожмите контакт (A) и извлеките лампу.



3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке рассеивателя совместите язычок (B) с отверстием в обивке.

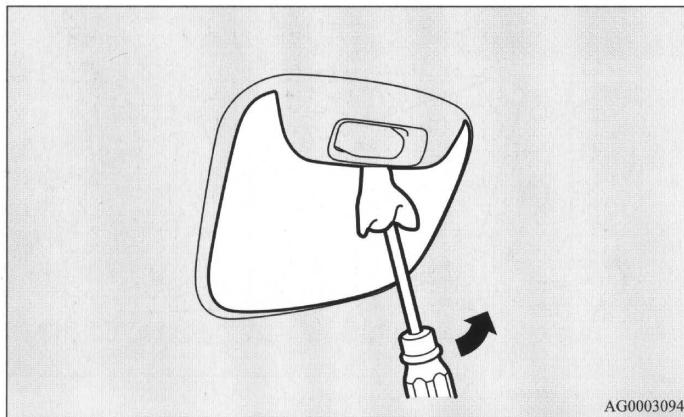


Задняя лампа освещения салона*

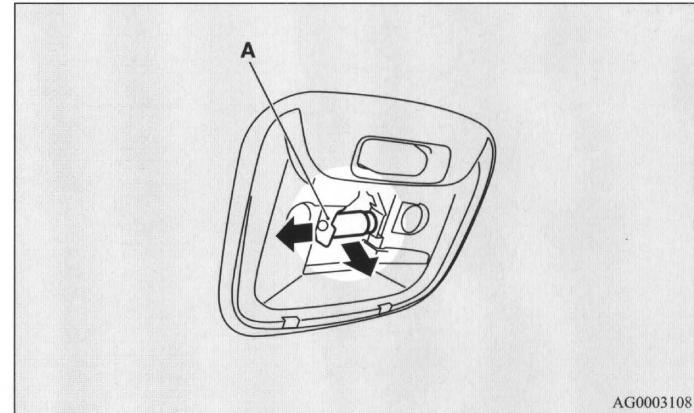
E01004700351

Прежде чем заменять лампу, переведите выключатель задней лампы освещения салона в положение OFF.

1. Для снятия рассеивателя вставьте отвертку с прямым лезвием, обернутую тканью, в вырез рассеивателя и осторожно снимите его.



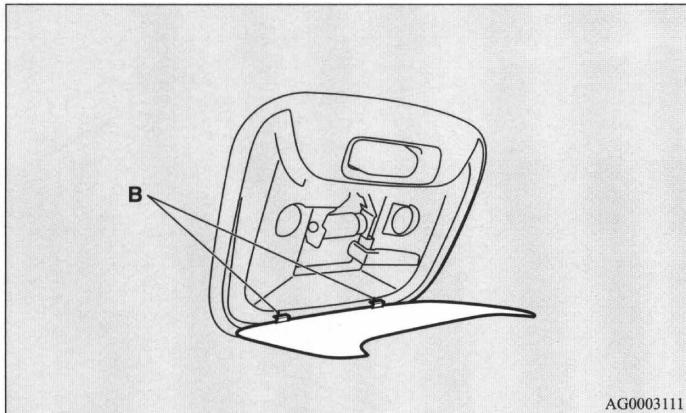
2. Отожмите контакт (A) и извлеките лампу.



3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

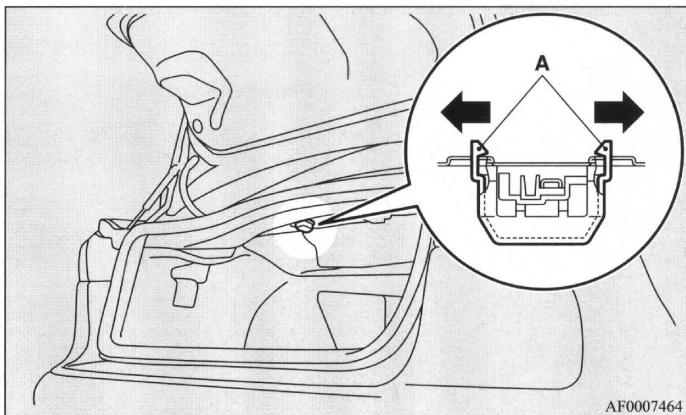
- При установке рассеивателя совместите язычок (В) с отверстием в обивке.



AG0003111

Фонарь подсветки багажного отделения

1. Отведите два зажима (А) в сторону от центра фонаря и снимите фонарь. Извлеките лампу, потянув за нее.



AF0007464

2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Технические характеристики

Идентификационные таблички и надписи.....	9-	2
Габаритные размеры автомобиля	9-	4
Эксплуатационные характеристики автомобиля..	9-	5
Весовые параметры автомобиля	9-	6
Технические характеристики двигателя	9-	7
Электрооборудование	9-	8
Шины и колесные диски	9-	9
Расход топлива	9-	10
Заправочные объемы	9-	11

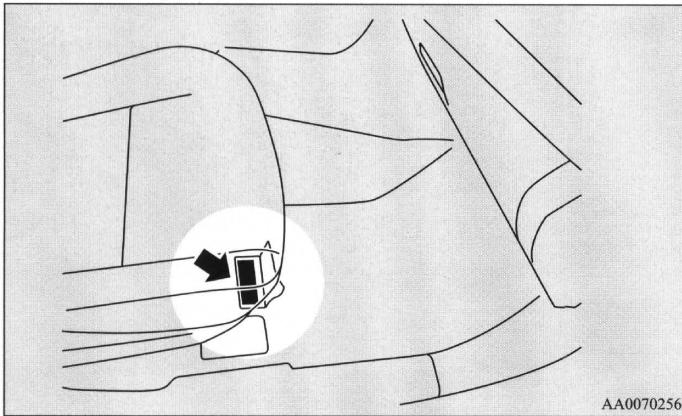


Идентификационные таблички и надписи

E01100101863

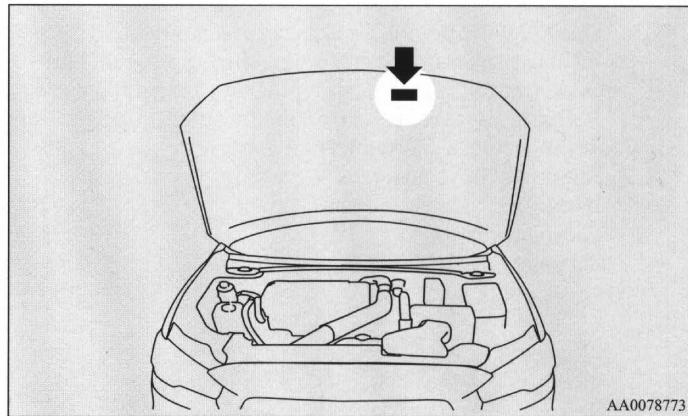
VIN (идентификационный номер автомобиля)

Расположение идентификационного номера автомобиля показано на рисунке.

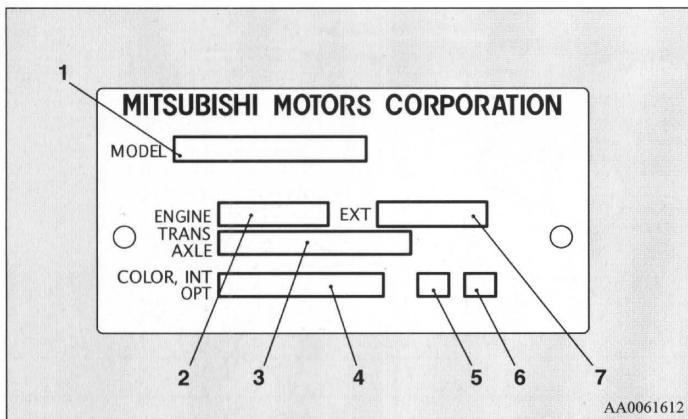


Заводская табличка с данными автомобиля

Заводская табличка с паспортными данными автомобиля закреплена в месте, показанном на рисунке.



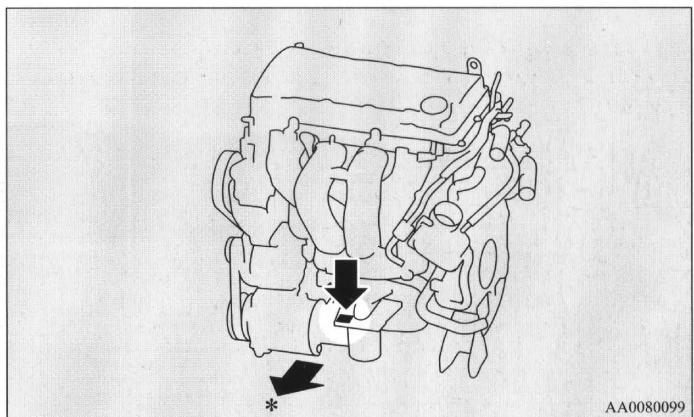
На табличке указаны код модели автомобиля, модель двигателя, модель коробки передач, код цвета кузова и т. д.
При заказе запасных частей пользуйтесь указанными кодовыми номерами.



- 1- Код модели
- 2- Код модели двигателя
- 3- Код модели коробки передач
- 4- Код цвета кузова
- 5- Код отделки салона
- 6- Код дополнительного оборудования
- 7- Код комплектации наружного оборудования кузова

Номер двигателя

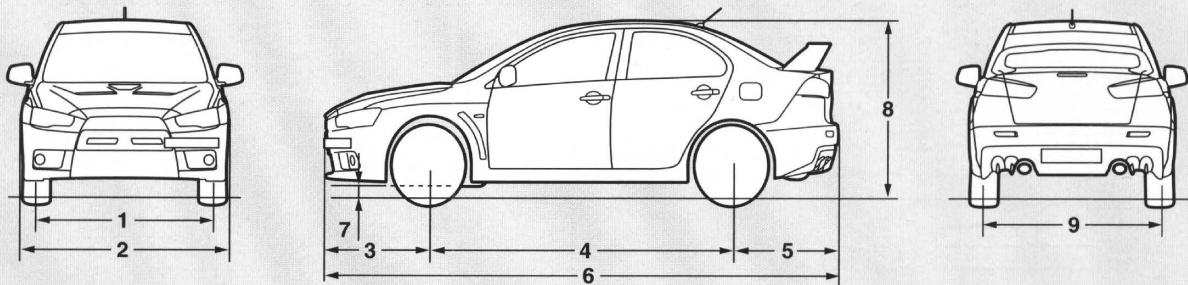
Номер двигателя выбит на блоке цилиндров двигателя (см. рисунок).



*: Передняя часть автомобиля

Габаритные размеры автомобиля

E01100201460



AA1005273

1	Колея передних колес	1545 мм
2	Габаритная ширина	1810 мм
3	Передний свес	920 мм
4	Колесная база	2650 мм
5	Задний свес	935 мм
6	Габаритная длина	4505 мм
7	Дорожный просвет (без нагрузки)	140 мм
8	Габаритная высота (без нагрузки)	1480 мм
9	Колея задних колес	1545 мм
Минимальный радиус разворота		6,2 м
		5,9 м

Эксплуатационные характеристики автомобиля

E01100300813

Показатель	Автомобили с механической коробкой передач	Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST
Максимальная скорость	240 км/ч	242 км/ч

Весовые параметры автомобиля

E01100402616

Показатель	Модификация GSR		Модификация MR				
	Автомобили с механической коробкой передач	Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST					
Снаряженная масса	Без дополнительного оборудования	1560 кг	1590 кг	1600 кг			
	В полной комплектации с дополнительным оборудованием	1607 кг	1637 кг	1640 кг			
Разрешенная максимальная масса	2040 кг						
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю	1080 кг					
	Заднюю	1030 кг					
Максимальная масса груза, перевозимого на крыше	40 кг						
Количество мест	5						



Технические характеристики двигателя

Модель двигателя	4B11
Число и расположение цилиндров	4, рядное
Рабочий объем	1998 см ³
Диаметр цилиндра	86,0 мм
Ход поршня	86,0 мм
Распределительный вал	Два распределительных вала верхнего расположения
Подача топлива	Впрыск с электронным управлением
Максимальная мощность (нетто, по нормам ЕЭС)	217 кВт при 6500 об/мин
Максимальный крутящий момент (нетто, по нормам ЕЭС)	366 Н · м при 3500 об/мин

Электрооборудование

E01100801307

Напряжение сети	12 В	
Аккумуляторная батарея	Тип (по стандарту JIS)	S65D26L (450CCA/84RC)
	Емкость (5 ч)	44 А·ч
Максимальная сила тока генератора	130 А	
Тип свечей зажигания	NGK	ILKR8E6



Шины и колесные диски

E01100901412

Шины		245/40R18 93Y
Диски	Размерность	18 x 8 1/2JJ (легкосплавные)
	Вылет	38 мм

Расход топлива

E01101100371

Описание	Смешанный цикл		Городской цикл		Загородный цикл	
	CO ₂ (г/км)	Расход топлива (л/100 км)	CO ₂ (г/км)	Расход топлива (л/100 км)	CO ₂ (г/км)	Расход топлива (л/100 км)
Автомобили с механической коробкой передач	243	10,2	321	13,6	198	8,3
Автомобили с автоматизированной коробкой передач Twin Clutch SST	250	10,5	329	13,9	203	8,5

ПРИМЕЧАНИЕ

- В таблице приведены значения для автомобилей, на которые не было установлено дополнительное оборудование.
- Точное соответствие показателей, приведенных в таблице, показателям вашего автомобиля не гарантируется.

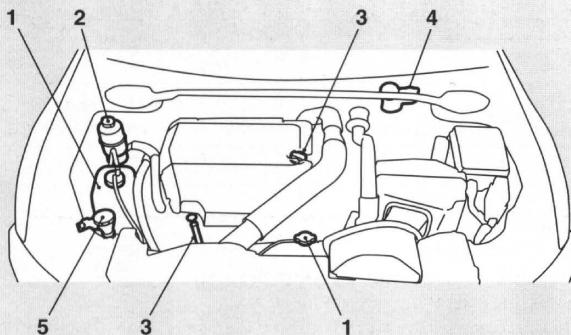
Различия неизбежны даже между отдельными автомобилями одной и той же модели. Кроме того, в конструкцию автомобиля могут быть внесены некоторые изменения. Помимо этого, на расход топлива влияют стиль вождения, дорожные условия и плотность транспортного потока, а также степень износа автомобиля и качество технического обслуживания.



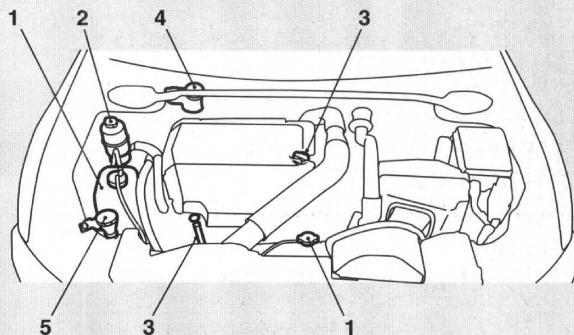
Заправочные объемы

E01101302032

Левостороннее рулевое управление



Правостороннее рулевое управление



AA1005563

№	Наименование	Заправочный объем	Рекомендуемые смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
1	Охлаждающая жидкость	7,5 л (включая 0,65 л в расширительном бачке)	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT или аналогичная
2	Жидкость усилителя рулевого управления	По потребности	Оригинальная жидкость MITSUBISHI Power Steering Fluid или жидкость ATF DEXRON III/DEXRON II
3	Моторное масло	Масляный поддон	См. стр. 8-6
		Масляный фильтр	
		Маслоохладитель	
4	Тормозная жидкость	По потребности	Тормозная жидкость DOT3 или DOT4
	Жидкость гидропривода сцепления	По потребности	

Технические характеристики

№	Наименование	Заправочный объем	Рекомендуемые смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
5	Жидкость омывателя фар	1,9 л	—
6	Жидкость омывателя ветрового стекла	4,0 л	—
7	Масло в автоматизированной коробке передач Twin Clutch SST	7,6 л	Dia Queen SSTF-I
8	Масло в механической коробке передач	2,5 л	Dia Queen NEW MULTI GEAR OIL GL-3 по классификации API, 75W-80 по классификации SAE
9	Масло в раздаточной коробке	0,8 л	Dia Queen LSD gear oil
10	Рабочая жидкость системы AWC	1,0 л (включая гидравлические трубопроводы)	Dia Queen ATF SP III
11	Рабочая жидкость системы AYC	0,55 л	Dia Queen LSD gear oil
		0,6 л	Dia Queen ATF SP III
12	Хладагент (кондиционер)	480-520 г	HFC-134a

AYC: Система AYC (активный задний межколесный дифференциал)

LSD: Самоблокирующийся дифференциал

ПРИМЕЧАНИЕ

- Заливные горловины для жидкостей, которые требуется регулярно проверять или заменять, таких как моторное масло, хладагент, тормозная жидкость/жидкость гидропривода сцепления и жидкость омывателя, выделены белым цветом, чтобы их легче было найти.
- № 6 (бачок жидкости омывателя ветрового стекла) расположен в багажнике См. раздел «Жидкость омывателя» на стр. 8-11.

Информация для станций технического обслуживания

E09300101630

Топливо	Емкость топливного бака	55 л
	Технические требования к топливу	Неэтилированный бензин с октановым числом (EN228) 98 или выше См. указания по выбору топлива в разделе «Общие сведения».
Моторное масло		См. указания по выбору моторного масла в разделе «Техническое обслуживание».
Давление воздуха в шинах		См. значения давления воздуха в шинах в разделе «Техническое обслуживание».



MITSUBISHI MOTORS

www.TuningEvo.Club

ООО «РОЛЬФ ИМПОРТ»

ДИСТРИБУТОР MITSUBISHI MOTORS В РОССИИ

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР:

ТЕЛ.: 8 (495) 785-0525, 8 (800) 200-0525

ФАКС: 8 (495) 785-1952

Mitsubishi@rolf.ru

www.mitsubishi-motors.ru

Русский